

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488439>

CA1
FN
E 77



Foreign Affairs and International Trade Canada

39

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-52
ISBN 0-660-59730-6



TABLE OF CONTENTS

Part III

Department of Foreign Affairs
and International Trade

LIST OF FIGURES

PREFACE

ABBREVIATIONS

FOLDING ATTACHMENTS

A. Activities in 1995-96 — Part 2 of the 1-Page

B. Overview of Activities — Overview of the Future Activities

SECTION I — PROGRAM OVERVIEW

A. EXPLANATION

1. Mission of the Department

2. Mandate

3. Departmental Organization

4. Current Issues and Major Programs

B. FOREIGN AFFAIRS INFORMATION

1. Department of Foreign Affairs

2. Department of International Trade

3. Department of International Development

C. PLANNING PERSPECTIVE

1. International Relations

2. Canada

3. Strategic Plan 1995-96

4. Overview of Financial Expenditure

D. PROGRAMATIC ACTIVITIES

SECTION II — MAJOR ACTIVITIES

A. FOREIGN POLICY PRIORITIES AND COORDINATION

Foreign Policy

Foreign

B. INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT

C. INTERNATIONAL ECONOMIC, TRADE AND POLICY

D. MULTILATERAL AND INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS

International Security and Arms Control

International Organization

Security and Intelligence

E. LEGAL AND CONCORD AFFAIRS

Legal Affairs

Concord Affairs

TABLE OF CONTENTS

LIST OF FIGURES	iii
PREFACE	v
ACRONYMS	vi
SPENDING AUTHORITIES	1
A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates	1
B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts	4
SECTION I — PROGRAM OVERVIEW	5
A. BACKGROUND	5
1. Mission of the Department	5
2. Mandate	5
3. Departmental Organization	6
4. Canadian Interests Abroad Program	8
B. PERFORMANCE INFORMATION	10
1. Highlights of 1994-95	10
2. Highlights of 1993-94	11
3. Review of Financial Performance	13
C. PLANNING PERSPECTIVE	14
1. Environmental Influences	14
2. Challenges	15
3. Highlights for 1995-96	16
4. Summary of Financial Requirements	18
D. PROGRAM EFFECTIVENESS	19
SECTION II — ANALYSIS BY ACTIVITY	20
A. FOREIGN POLICY, PRIORITIES AND CO-ORDINATION	20
Policy and Planning	21
Protocol	22
B. INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT	24
C. INTERNATIONAL ECONOMIC, TRADE AND AID POLICY	33
D. POLITICAL AND INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS	44
International Security and Arms Control	45
International Organizations	50
Security and Intelligence	54
E. LEGAL AND CONSULAR AFFAIRS	57
Legal Affairs	58
Consular Affairs	61

F.	COMMUNICATIONS AND CULTURE	64
	Communications	65
	International Cultural Relations	68
G.	BILATERAL RELATIONS AND OPERATIONS	71
	Africa and the Middle East	77
	Asia and the Pacific	82
	Europe	90
	Latin America and the Caribbean	96
	United States	100
	Physical Resources	106
H.	PASSPORTS	108
I.	OPERATIONAL SUPPORT, HUMAN RESOURCE PLANNING AND ADMINISTRATION	112
	Resource Planning and Management	113
	Human Resources Development Bureau	114
	Canadian Foreign Service Institute	114
	Client Services Bureau	115
	Office of the Inspector General	116
	Information Resources Bureau	117
	Information Systems Bureau	117
	SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION	119
A.	PROFILE OF PROGRAM RESOURCES	119
	Details of Financial Requirements by Object	119
	Details of Personnel Requirements	120
	Details of Capital Projects over \$750,000	121
	Distribution of Capital Expenditures	122
	Details of Grants and Contributions	123
	Revenue Analysis	127
	Estimated Net Cost of the Program for 1995-96	128
B.	OTHER INFORMATION	129
	Acts and Regulations	129
	INDEX	131

List of Figures

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1995-96	
Financial Requirements by Authority	1
Votes (Wording and Amounts)	2
Program by Activities	3
B. Use of 1993-94 Authorities	4

SECTION I – PROGRAM OVERVIEW

1 Department of Foreign Affairs and International Trade (organizational chart)	7
2 1994-95 Forecast Resource Use by Function and Activity	8
3 1993-94 Financial Performance	13
4 Financial Requirements by Activity	18

SECTION II – ANALYSIS BY ACTIVITY

A. Foreign Policy Priorities and Coordination

5 Activity Resource Summary	20
6 1993-94 Financial Performance	20

B. International Trade Development

7 Activity Resource Summary	24
8 1993-94 Financial Performance	24
9 PEMD Industry-Initiated Activity and Resources	30
10 1993-94 PEMD and WTMD Expenditures by Region	31
11 1994-95 Forecast PEMD and WTMD Expenditures by Region	31
12 PEMD Resources and Results	32
13 WTMD Resources and Results	32

C. International Economic, Trade and Aid Policy

14 Activity Resource Summary	33
15 1993-94 Financial Performance	34
16 Major Trade, Economic and Environmental Organizations	35
17 Import and Export Permits Issued, 1985-94	36

D. Political and International Security Affairs

18 Activity Resource Summary	44
19 1993-94 Financial Performance	45
20 Major Contributions to International Organizations	56

E. Legal and Consular Affairs

21 Activity Resource Summary	57
22 1993-94 Financial Performance	57

F. Communications and Culture	
23	Activity Resource Summary 64
24	1993-94 Financial Performance 65
25	Grants for Communications and Culture 65
G. Bilateral Relations and Operations	
26	Activity Resource Summary 71
27	Canada's 117 Missions Abroad, by Region 72
28	1993-94 Financial Performance 73
29	Canada-based Staff at Bilateral Missions, 1994-95 73
29a	Canada-based Staff at Bilateral Missions, by Program, 1994-95 74
29b	Canada-based Staff at Bilateral Missions, by Region 1994-95 74
30	Consular Operations and Emergency Services Division: Workload Indicators 75
30a	Consular Program Workload, 1993 75
31	Trade Activities at Bilateral Missions, by Region, 1993 76
31a	Trade Activities at Bilateral Missions, by Category, 1993 76
H. Passports	
32	Fee Schedule and Volume 108
33	Passport Office Revolving Fund Statement of Operations 109
34	1993-94 Financial Performance 110
35	Performance Targets for the Passport Office for 1994-95 110
I. Operational Support	
36	Activity Resource Summary 112
37	1993-94 Financial Performance 113
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	
38	Details of Financial Requirements by Object 119
39	Details of Personnel Requirement 120
40	Details of Capital Projects over \$750,000 121
41	Distribution of Capital Expenditures 122
42	Details of Grants and Contributions 123
43	Revenue Analysis 127
44	Estimated Net Cost of the Program for 1995-96 128

PREFACE

This is a reference document with enough detail to meet the needs of various readers. In the past, the Department has produced two overview documents: the Annual Report, a descriptive report of the Department's activities for the past fiscal year, and the Main Estimates Part III, the Department's expenditure plan required by Parliament. This year, as last year, the Main Estimates Part III has been written to serve both functions.

The document is designed to make it easy for readers to find specific financial and program information, by browsing through either the table of contents or the financial and program summaries and references provided.

Preceding Section I is a description of the spending authorities taken from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This section is required to ensure that Part III is consistent with Parts I and II of the Main Estimates.

Section I outlines the highlights of the Department over the past two years, and summarizes its plans for the upcoming year. It also describes the structure and mandate of the Department, and includes an overview of the Canadian Interests Abroad Program.

Section II details key performance information for each activity. This forms the basis for the resources requested.

Section III provides more information on costs and resources, as well as specific financial analysis of the Canadian Interests Abroad Program.

In accordance with Operating Budget principles, reported human resource consumption is measured by employee full-time equivalents (FTE). One FTE is a measure of any combination of periods of employment in a fiscal year that equal the employment of one person on a full-time basis throughout the year. This will take account of such factors as term and casual employment and job sharing.

Following the November 4, 1993 announcement of the new Ministry and Cabinet, the decision was made by Cabinet to change the Department's legal name from the Department of External Affairs to the **Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)**. In addition, the title of Secretary of State for External Affairs will be **Minister of Foreign Affairs**. The title of **Minister for International Trade** remains the same. As part of the same announcement, the **Secretary of State (Asia-Pacific)** and the **Secretary of State (Latin America and Africa)** were appointed to assist the Minister of Foreign Affairs in specific areas within this portfolio.

ACRONYMS

AIMS	Agri-food Industry Market Strategies
APEC	Asia-Pacific Economic Co-operation [Forum]
APF	Asia-Pacific Foundation
ARF	ASEAN Regional Forum
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
ASEAN/PMC	ASEAN Post-Ministerial Conference
BTWC	Biological and Toxin Weapons Convention
CAIPS	Computer Assisted Immigration Processing System
CANCAPS	Canadian Consortium on Asia-Pacific Security
CANDU	Canadian Deuterium Uranium [power reactor]
CARICOM	Caribbean Community
CATS	Corporate Automated Text Storage System
CCW	Convention on Certain Conventional Weapons
CDCS	Canadian Diplomatic Communication System
CD-ROM	compact disk read-only memory
CEA	Canadian Exporters Association
CEE	Central and Eastern Europe
CEO	chief executive officer
CFA	Communauté Financière Africaine
CFB	Canadian Forces Base
CFE	Conventional Forces in Europe [Treaty]
CFSI	Canadian Foreign Service Institute
CIDA	Canadian International Development Agency
CIIA	Canadian Institute for International Affairs
CIIRDF	Canada-Israel Industrial and Research Development Fund
CITT	Canadian International Trade Tribunal
CMA	Canadian Manufacturers' Association
CMAC	Cambodian Mine Action Centre
COCOM	Co-ordinating Committee for Multilateral Export Controls
COSICS	Canadian Online Secure Information and Communication System
COSMOS	Consular Management and Operations System
CSCAP	Council for Security Co-operation in the Asia-Pacific [region]
CSCE	Conference on Security and Co-operation in Europe
CSD	Commission on Sustainable Development
CTBT	Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty
CWC	Chemical Weapons Convention
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development
EC	European Community
ECLAC	[UN] Economic Commission for Latin America and the Caribbean
EDC	Export Development Corporation
EDP	electronic data processing
EPA	effective project approval
EU	European Union
FAO	Food and Agriculture Organization [of the United Nations]
FIPA	Foreign Investment Protection Agreement
FINEX	Financial Information System for External Affairs and International Trade Canada
FS	Foreign Service
FSU	former Soviet Union
FTA	[Canada-U.S.] Free Trade Agreement

G-3	Group of Three [Argentina, Brazil, Mexico]
G-7	Group of Seven Leading Industrialized Nations [Canada, France, Germany, Italy, Japan, United Kingdom, United States]
G-24	Group of 24 Developing Nations [Algeria, Argentina, Brazil, Colombia, Côte d'Ivoire, Egypt, Ethiopia, Gabon, Ghana, Guatemala, India, Iran, Lebanon, Mexico, Nigeria, Pakistan, Peru, Philippines, Sri Lanka, Syria, Trinidad & Tobago, Venezuela, Yugoslavia and Zaïre]
GATS	General Agreement on Trade in Services
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
GMOR	Global Market Opportunities Report
GST	goods and services tax
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAWC	Inter-American Women's Commission
IBD	International Business Development
IBDR	International Business Development Review
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICA	International Conference Allotment
ICPD	International Conference on Population and Development
IDA	International Development Association
IDACS	Intrusion Detection and Access Control System
IEA	International Energy Agency
IFIs	international financial institutions
IICA	Inter-American Institute for Co-operation in Agriculture
INFONNEL	Personnel Information Management System
IMF	International Monetary Fund
ITAC	International Trade Advisory Committee
ITBP	International Trade Business Plan
JCC	Joint Co-operation Committee
JEC	Joint Economic Commission
LAN	local-area network
MEPP	Middle East Peace Process
MERCOSUR	Mercado Común del Sur [Southern Cone Common Market, South America]
MFN	most-favoured-nation [treatment]
MI/I	Market Information and Intelligence
MITNET	Multipurpose Integrated Telecommunications Network
MTCR	Missile Technology Control Regime
MTN	multilateral trade negotiations
NAAEC	North American Agreement on Environmental Co-operation
NACC	North Atlantic Co-operation Council
NACD	non-proliferation, arms control and disarmament
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NEBS	New Exporter to Border States [program]
NewMex	New Exporters to Mexico [program]
NEXOS	New Exporters to Overseas [program]
NGO	non-governmental organization
NORAD	North American Aerospace Defence [Command]
NPT	Non-Proliferation Treaty [full name: Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons]
NSG	Nuclear Suppliers Group
OAS	Organization of American States
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
OPCW	Organization for the Prohibition of Chemical Weapons
OSCE	Organisation for Security and Co-operation in Europe (formerly the Conference on Security and Co-operation in Europe – CSCE)

PAFSO	Professional Association of Foreign Service Officers
PAHO	Pan-American Health Organization
PPF	Partnership for Peace
PJBD	Permanent Joint Board on Defence
PLO	Palestinian Liberation Organization
PMC	Post-Ministerial Conference [ASEAN]
PEMD	Program for Export Market Development
PMO	Prime Minister's Office
PPA	preliminary project approval
PSCS	Public Service Compensation System
PST	provincial sales tax
RCI	Radio Canada International
RCMP	Royal Canadian Mounted Police
R&D	research and development
REE	Renaissance Eastern Europe
RSC	Revised Statutes of Canada
RWG	Refugee Working Group
SAGIT	Sector Advisory Group on International Trade
SC	Statutes of Canada
SEG	Sector Expert Group
SIGNET	Secure Integrated Global Network
SMEs	small and medium-sized enterprises
TAMS	Trade Activity Management System
TCS	Trade Commissioner Service
TRIMs	Trade Related Investment Measures
TRIPs	Trade-Related Intellectual Property Rights
TRQ	tariff rate quota
UN	United Nations
U.S.	United States
UNAMIR	United Nations Assistance Mission in Rwanda
UNCC	United Nations Claims Commission
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
UNCHR	United Nations Commission on Human Rights
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDC	United Nations Disarmament Commission
UNDOF	United Nations Disengagement Observer Force [in the Golan Heights]
UNDP	United Nations Development Program
UNEP	United Nations Environment Program
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNITAF	[U.S.-led] Unified Task Force [in Somalia]
UNMIH	United Nations Mission in Haiti
UNOSOM	United Nations Operation in Somalia
UNPROFOR	United Nations Protection Force [in Bosnia-Herzegovina and Croatia]
UNTAC	United Nations Transitional Authority in Cambodia
WAN	wide-area network
WII	Wider Investment Instrument
WIN	World Information Network
WMTD	World Market Trade Development [Fund]
WTO	World Trade Organization

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
External Affairs			
Canadian Interests Abroad Program			
1	Operating Expenditures	799,047	788,277
5	Capital Expenditures	90,725	108,048
10	Grants and Contributions	354,595	444,269
(S)	Secretary of State for External Affairs – Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Minister for International Trade – Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service</i> (<i>Special</i>) <i>Superannuation Act</i>	250	250
(S)	Contributions to employee benefit plans	50,657	49,554
(S)	Passport Revolving Fund	8,204	1,972
<i>Appropriation not required:</i>			
	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC)	0	16,011
Total Program		1,303,576	1,408,479

Votes — Wording and Amounts		
Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
	External Affairs	
	Canadian Interests Abroad Program	
1	External Affairs — Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect to the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and pursuant to paragraph 29.1 (2) (a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from the provision of services related to Canadian Business Centres located abroad	799,047,000
5	External Affairs — Capital expenditures	90,725,000
10	External Affairs — The grants listed in the Estimates, contributions, authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$50,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 1994, which is	354,594,600

Program by Activities

(thousands of dollars)						
1995-96 Main Estimates						
	Budgetary				Total	1994-95 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues Credited to the Vote		
Foreign Policy, Priorities and Co-ordination	17,077	100	233	0	17,410	16,615
International Trade Development	50,648	798	11,520	0	62,966	68,764
International Economic, Trade and Aid Policy	19,102	413	34,570	0	54,085	54,712
Political and International Security Affairs	54,437	2,027	238,651	0	295,115	370,086
Legal and Consular Affairs	6,932	417	4,894	0	12,243	14,164
Communications and Culture ¹	15,821	55	19,554	0	35,430	53,649
Bilateral Relations and Operations	613,081	76,771	45,157	800	734,209	753,499
Passport Office ²	49,746	7,800	0	49,342	8,204	1,972
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	73,504	10,144	266	0	83,914	75,018
	900,348	98,525	354,845	50,142	1,303,576	1,408,479

1 Within the Communications and Culture activity, the International Cultural Relations sub-activity is increasing by \$2.5 million and the Communications sub-activity is decreasing by \$20.7 million, compared to the 1994-95 Main Estimates.

2 The Passport Office is funded through a revolving fund. The Estimates in this table refer to the fund's cash requirements for the fiscal year. They do not directly reflect the operating profit or loss that the fund will realize, since this is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the Estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

	(thousands of dollars)
Expected operating loss	5,417
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	2,389
Change in working capital	2,624
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating loss:	
New capital acquisitions	7,800
Total estimates (net cash deficit)	8,204

B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Interests Abroad Program				
Budgetary				
1	Operating expenditures	793,728,000	844,254,067	792,175,304
5	Capital expenditures	131,856,000	120,212,800	112,546,424
10	Grants and contributions	367,549,600	487,983,229	474,383,163
15	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation	15,291,000	15,291,000	15,291,000
(S)	Secretary of State for External Affairs — Salary and motor car allowance	51,100	47,837	47,837
(S)	Minister for International Trade — Salary and motor car allowance	51,100	36,484	36,484
(S)	Minister for External Relations — Salary and motor car allowance	51,100	0	0
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special)</i> <i>Superannuation Act</i>	250,000	262,430	262,430
(S)	Contributions to employee benefit plans	29,018,000	29,820,000	29,820,000
(S)	Passport Revolving Fund	(3,481,000)	19,723,049	(3,664,545)
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	58,595	58,595
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	0	5,562,792	3,066
Total Program — Budgetary		1,334,364,900	1,523,252,283	1,420,959,758
Non-Budgetary				
L11	Working capital advance for loans and advances to personnel posted abroad in accordance with Vote L12c, <i>Appropriation Act</i> No.1, 1971. Limit \$22.5 million (net)	0	12,111,865	335,924
L12	Working capital advance for advances to missions abroad in accordance with Vote 630, <i>Appropriation</i> <i>Act</i> No.2, 1954. Limit \$50 million (net)	0	38,741,154	(5,691,750)
L47b	Purchase of share and issuance of notes — Common Fund for Commodities. Limit US\$10.38 million at US\$1 = C\$1.3835 (gross)	0	10,910,376	(3,452,430)
Total Program — Non-Budgetary		0	61,763,395	(8,808,256)

SECTION I – PROGRAM OVERVIEW

A. BACKGROUND

1. Mission of the Department

The mission of the Department of Foreign Affairs and International Trade is to portray, promote and defend the interests of Canada and the common values of Canadians around the world; to improve Canadians' awareness and understanding of the world; and to serve Canadians at home and abroad.

The Department accomplishes this by:

- co-ordinating the pursuit of Canada's interests through international political, economic and cultural relations, including negotiations and bilateral and multilateral representations;
- promoting international trade in order to expand export opportunities for Canadian businesses and encourage foreign investment and the introduction of new technologies into Canada;
- providing support to the Official Development Assistance (ODA) Program abroad and to the Immigration and Refugee Program;
- managing Canada's foreign service by conducting all diplomatic and consular relations on behalf of Canada through Department headquarters in Ottawa and through missions and delegations abroad;
- rendering assistance to distressed Canadians abroad and ensuring that they be fairly treated under the laws of foreign countries;
- advising the federal government on economic, political, cultural and other developments abroad that are likely to affect Canada's interests;
- ensuring that the policies of other government departments are consistent with Canada's international obligations and interests;
- fostering the development of international law in order to promote and defend Canadian interests and the cause of international peace; and
- encouraging the development of Canadian cultural activities abroad.

Within these broad functions, principal areas of focus include the security of Canadians in Canada and abroad, employment creation and the projection abroad of Canadian values.

Employment Creation

The Department seeks the creation of employment by promoting and protecting Canada's international trade, economic and business interests through bilateral and multilateral negotiations, maintaining market access abroad for Canadian exports of goods and services through market intelligence and other forms of export assistance, attracting direct foreign investment and promoting Canadian tourism abroad.

Security of Canadians in Canada and Abroad

Through diplomatic means, the Department seeks to provide security for Canadians against direct military attack, the effects of international political and economic instability, regional and global environmental degradation, natural resource depletion, international criminal activities, outside interference in Canada's domestic affairs and other threats to security and stability through uncontrolled migration, the spread of contagious diseases, illegal transfers of weapons and technologies etc. The Department also provides consular protection to Canadians living or travelling abroad.

Projection Abroad of Canadian Values

Through its international culture, communications and public affairs activities abroad and by providing humanitarian assistance, the Department promotes a better understanding of Canadian values in support of Canadian political and economic interests.

2. Mandate

The Department's legal mandate is set out in the *External Affairs Act*, RSC 1985, c. E-22.

Under this legislation, the powers, duties and functions of the Minister extend to and include all matters

over which Parliament has jurisdiction, not by law assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada, relating to the conduct of Canada's external affairs.

The Minister is mandated to conduct all diplomatic and consular relations on behalf of Canada, to conduct all official communication between the Government of Canada and the government of any other country and between the Government of Canada and any international organization, to conduct and manage international negotiations as they relate to Canada, to co-ordinate Canada's economic relations, to foster the expansion of Canada's international trade, to co-ordinate the direction given by the Government of Canada to the heads of Canada's diplomatic and consular missions and to manage these missions, to administer the foreign service of Canada, to foster the development of international law and its application in Canada's external relations and to carry out such other duties as are by law assigned to him.

The Minister of Foreign Affairs is also responsible for promoting and defending Canadian interests abroad and for providing consular protection to individual Canadians travelling outside Canada. The Minister is responsible for the *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19, which authorizes the government to control and monitor the transborder flow of specified goods and the *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17, which authorizes the government to apply economic sanctions in response to a serious threat to international peace and security.

Other legislation governing Canada's international obligations is summarized in Section III.

3. Departmental Organization

The Department has two Ministers (Foreign Affairs and International Trade) and two Secretaries of State – one for Asia and the Pacific region, and one for Latin America and Africa. The portfolio responsibilities of the two Ministers extend beyond this Department: the Minister of Foreign Affairs is also responsible for the Canadian International Development Agency (CIDA), the International Development Research Centre, the International Joint Commission and the International Centre for Human Rights and Democratic Development. The Minister for International Trade is responsible for the Export Development Corporation (EDC) and the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Secretariat.

The Department is headquartered in Ottawa but operates throughout Canada via local and regional passport offices and through its network of trade commissioners in regional offices. Below the Deputy Minister level, the Department is organized by function and by geographic region at the Assistant Deputy Minister level and is supported by the Policy Staff, the Office of Protocol, the Communications Bureau and the Corporate Services Branch.

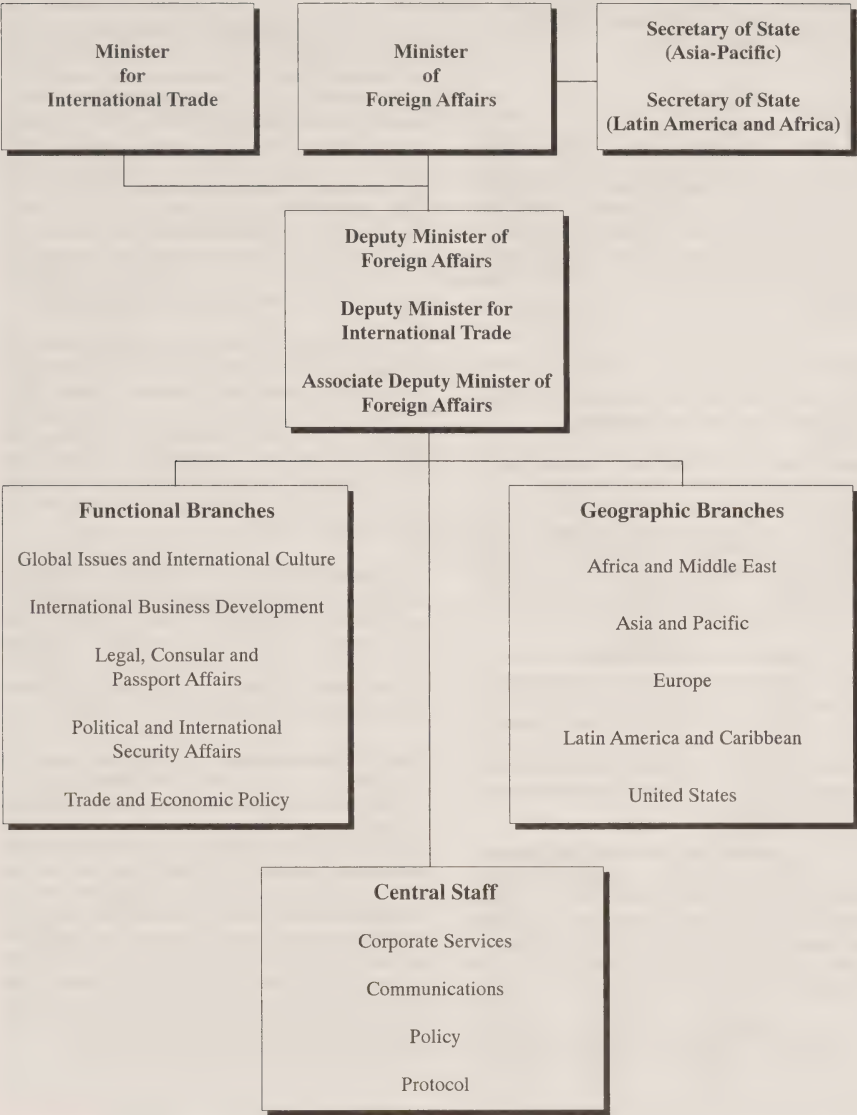
The functional branches are the primary centres responsible for policy formulation, program planning and the co-ordination of trade, economic and political relations. They are: the International Business Development Branch; the Trade and Economic Policy Branch; the Political and International Security Affairs Branch; the Legal and Consular Affairs Branch (which includes the Passport Office); and the Global Issues and International Culture Branch.

The five geographic branches (Africa and the Middle East, Asia and the Pacific, Europe, Latin America and the Caribbean, and the United States) manage Canada's relations with specific countries and regions. Each geographic branch has two components – headquarters in Ottawa, where policies and programs are developed and implemented; and missions abroad.

Outside Canada, the Department operates through a network of 117 missions and 36 satellite offices in 98 countries. Overseas representation also exists through a number of honorary consuls and honorary commercial representatives. Missions abroad fall into two categories – bilateral and multilateral. Bilateral missions are accredited to specific countries and are organized functionally. They include larger missions that manage a full range of programs (such as political, economic, trade and consular relations) and smaller missions that specialize in specific programs. Multilateral missions, for example, serve Canadian interests in specific international organizations such as the United Nations (UN); the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD); the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and its successor, the World Trade Organization (WTO); the North Atlantic Treaty Organization (NATO); and the European Union (EU).

Missions also provide support to other government departments, including financial management, accommodation and property management, materiel management, communications, personnel management of locally engaged staff, transportation, security, and employee assistance.

Figure 1: Department of Foreign Affairs and International Trade



4. Canadian Interests Abroad Program

The Department manages its mandate through the Canadian Interests Abroad Program, which is the focus of Canada's foreign relations.

Objective

The objective of the Canadian Interests Abroad Program is to carry out Canada's foreign policy and to promote, in an international dimension, the national objectives of economic growth; international business development, employment creation, peace and security; sovereignty and national identity; social justice; and the protection of the interests of Canadians living and travelling abroad.

Description

The following is a brief description of the activities that are carried out under the Program.

Through its **trade and economic policy** activities, the Department is responsible for developing policy for, and managing the trade and economic aspects of, Canada's relationships with foreign countries, including the development and promotion of Canada's economic and trade interests through bilateral and multilateral negotiations, and steps that maintain market access for Canadian exports.

Through its **political and international security** activities, the Department seeks to provide security for Canadians against military attack, the effects of international political and economic instability resulting from uncontrolled migration, environmental degradation, natural resource depletion, international criminal networks, the spread of contagious diseases and the trafficking of weapons.

Through its **international business development** activities, the Department seeks to create employment through the expansion of Canada's share of export markets. This is done through market intelligence and export assistance, the promotion of direct foreign investment and technology inflows, and the promotion of Canada as a destination for foreign tourists.

Through its **consular** activities, the Department protects the interests of Canadians living and travelling

abroad. This involves, within the limits of international practice, helping those whose welfare is in jeopardy and assisting with passports, citizenship and legal requirements.

Through its **communications and culture** activities, the Department seeks to project Canadian values abroad and increase Canadians' awareness and understanding of Canada's role in international affairs. This is done by providing communications support for international events; providing information and advice to Canadian businesses, tourists, organizations and others interested in international affairs; and fostering constructive relations with Canadian and foreign media. Through the management of its international cultural relations, the Department provides support to cultural industries and promotes the internationalization of higher education and training exchanges.

Through its **operational support, human resource planning and administrative** activities, the Department supports government operations abroad. This involves providing real property, materiel management and related services; managing locally engaged support staff; managing electronic data-processing and communications facilities; managing records; and providing security, financial, personnel and general administrative support.

Administrative and operational support is also provided for departments and agencies represented abroad, such as CIDA, the International Service Division of the Department of Citizenship and Immigration, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Department of Public Works and Government Services, the Department of National Defence and other agencies.

Through **technical assistance** activities, the Department provides Canada's technical assistance program abroad to the countries of the former Soviet Union and Central Europe. It supports the economic, technical, educational and social development of these countries and pursues Canada's political and economic interests. Responsibilities also include analyzing and reporting on the development plans of host countries, identifying potential technical assistance projects and advising on technical assistance policies for specific countries and regions. In an effort to maximize the program's effectiveness, it is intended to transfer its administration to CIDA during 1995-96; policy direction responsibilities will remain with the Department.

Figure 2: 1994-95 Forecast Resource Use by Function and Activity

Activity Structure	Organizational Structure	(thousands of dollars)
Foreign Policy, Priorities and Co-ordination	Executive Offices	6,016
	Office of Protocol	8,966
	Policy Staff	2,638
International Trade Development	International Business Development Branch	70,830
International Economic, Trade and Aid Policy	Trade and Economic Policy Branch	51,914
Political and International Security Affairs	Political and International Security Affairs Branch (excluding the Cultural Affairs and Higher Education Bureau)	372,956
Legal and Consular Affairs	Legal and Consular Affairs Branch (excluding the Passport Office)	12,352
Communications and Culture	Communications Bureau	23,692
	Cultural Affairs and Higher Education Bureau	24,670
Bilateral Relations and Operations	Africa and Middle East Branch	75,942
	Asia and Pacific Branch	152,883
	Europe Branch	290,306
	Latin America and Caribbean Branch	106,220
	United States Branch	90,993
	Physical Resources Bureau	145,951
Passport	Passport Office	3,198
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	Corporate Services Branch (excluding the Physical Resources Bureau)	83,853
Total		1,523,380

B. PERFORMANCE INFORMATION

1. Highlights of 1994-95

Highlights of the program in 1994-95 include:

- the implementation of the new General Agreement on Trade in Services (GATS) and of the multilateral agreement on trade-related intellectual property rights (TRIPs), as well as of the NAFTA provisions on services and investment and on intellectual property. Canada also continued negotiations of investment protection agreements with 12 countries (p. 41);
- the selection of textile and clothing products for removal from the existing import quota system and integration into the normal GATT/WTO rules framework, pursuant to Phase One of the Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing (p. 39);
- the announcement, in November 1994, that free-trade negotiations with Israel would be undertaken (p. 39);
- significant participation (including the Prime Minister, the Minister for International Trade and the Secretary of State for Latin America and Africa) in the Summit of the Americas in Miami; formal preparatory work toward Chile's accession to NAFTA was launched; important trade mission to a number of countries in the Caribbean and in Central and South America, led by the Prime Minister in January 1995 (p. 98);
- the intensification of promotional activities in South Africa, with trade missions and sector-specific market profiles being developed to assist Canadians in penetrating that market (p. 80);
- important trade missions to China, led by the Prime Minister, accompanied by nine provincial premiers and over 200 business people, and to India and Australia, led by the Minister for International Trade (p. 85);
- the signing of the first treaties between Canada and Vietnam on economic and development co-operation (p. 86);
- the appointment of an Ambassador for Circumpolar Affairs, to give greater focus to Canada's Arctic diplomacy (p. 93);
- several initiatives in the area of non-proliferation, arms control and disarmament, including: continued work to secure the indefinite extension of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) at the upcoming Extension Conference in April 1995; active participation in the negotiation of a Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty (CTBT); leading efforts to establish a verification and compliance system for the Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC); active participation in efforts to reduce the indiscriminate use of land mines; and the establishment of Canada's Chemical Weapons Convention (CWC) National Authority as an interim measure in the implementation of the CWC in Canada (p. 48);
- the negotiation of bilateral nuclear co-operation agreements with Argentina, the Czech and Slovak Republics, Lithuania and Thailand (p. 40);
- the removal of trade, economic and financial sanctions against Haiti on October 17, 1994, marking the successful conclusion of three years of international efforts to restore the democratically elected president, Jean-Bertrand Aristide, to power. Canada provided RCMP training for 100 future Haitian police officers (p. 98);
- the advancement of Canadian economic priorities on employment and social policy reform at the Naples Summit in 1994 (p. 22);
- the planning and co-ordination of the upcoming summit meeting of the Group of Seven Leading Industrialized Countries (G-7) in Halifax (June 1995), as well as the provision of support and advice to the personal representative to the Prime Minister for the summit (p. 22);
- the implementation of an action plan, in co-operation with Canadian banks and the EDC, to provide small and medium-sized enterprises (SMEs) with improved export-financing services and trade information (p. 28);
- the extension of the International Trade Business Plan (ITBP) to more federal departments and agencies and to the provinces (p. 27);
- the establishment of market strategy committees for the forest industry and the fish and seafood industry (p. 28);
- the negotiation of a bilateral "memorandum of understanding" to resolve the dispute on Canadian

grain exports to the United States, and the establishment of a binational "blue ribbon" commission of experts to examine and make recommendations on grain marketing and support systems in both countries (p. 103);

- participation in the first meeting of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Regional Forum in July 1994, where foreign ministers discussed security issues in the Asia-Pacific region and considered two discussion papers tabled by Canada – one on non-proliferation and the other on preventive diplomacy and conflict management (p. 87);
- a renewed commitment to the promotion of democratic development through the provision of election monitors, observers and technical expertise in South Africa, Mozambique and Ukraine (p. 54);
- participation in the Conference of Ministers of Foreign Affairs of la Francophonie, held in Burkina Faso in December 1994 (p. 52);
- the reopening of the Canadian embassy in Lebanon in January 1995 (p. 79);
- co-ordination of Canada's strong participation in the International Conference on Population and Development, held in Cairo in September 1994 (p. 52);
- the announcement of a \$15 million nuclear assistance package for Ukraine, focused on civilian nuclear issues and the environmental restoration of missile sites, and of an additional \$20 million package of technical assistance for Ukraine, focused primarily on economic reform and private-sector development (p. 94);
- the announcement of a \$32 million Canada-Poland Entrepreneurs Fund to support the development of SMEs in Poland and enhanced links between Canadian and Polish companies (p. 94);
- the launching of a major public affairs program in support of the 50th anniversary commemoration of Canada's role in the liberation of Europe in World War II (p. 93);
- significant improvement in mission administration and consular programs, with broadening of the scope of mission audits to include trade, environmental and security aspects (p. 116);
- preparation of the government's reply to the report of the Special Joint Committee Reviewing Canada's Foreign Policy, which will provide a new foreign

policy framework that better reflects the views of Canadians and meets Canada's objectives (p. 22);

- the establishment of a new Bureau for Global Issues under an Assistant Deputy Minister who is also responsible for international cultural relations (p. 69).

2. Highlights of 1993-94

The highlights of the Department's performance in 1993-94 included:

- the adoption and ratification of NAFTA by Parliament, as well as by the legislatures of the U.S. and Mexico, and its coming into effect on January 1, 1994. The negotiation of additional NAFTA labour and environmental accords was concluded in 1993 (p. 37);
- the signing of the North American Agreement on Environmental Co-operation (NAAEC) by Canada, the U.S. and Mexico in 1993; the NAAEC complements the NAFTA environmental provisions. In March 1994, the federal government announced that the NAAEC Secretariat would be located in Montreal (p. 38);
- continued discussions and negotiations aimed at increasing the effectiveness of the various non-proliferation regimes through better co-ordination of members' export control systems and through the expansion of the lists of items subject to control. These regimes include the Australia Group for chemical and biological weapons, the Missile Technology Control Regime (MTCR) for delivery systems, and the Nuclear Suppliers' Group (NSG) for nuclear-related dual-use items (p. 45);
- participation in peacekeeping operations in the former Yugoslavia, Mozambique and the Middle East (including the Sinai and the Golan Heights), as well as in Rwanda, where Canada provided the command of the peacekeeping force. The Department participated in the advance planning team for the UN Mission in Haiti (UNMIH) and in the withdrawal of Canadian forces from the EU monitoring mission in the former Yugoslavia, which had been mandated by the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). Canada took part in efforts to improve the UN's ability to carry out peacekeeping missions, and the Minister of Foreign Affairs announced various reforms toward that end at the 49th session of the UN General Assembly (p. 46);

- the removal of trade, economic and financial sanctions against South Africa in late 1993, marking the successful conclusion of three decades of Canadian policy against apartheid. The first Canadian trade delegation to South Africa in 25 years, led by the Minister for International Trade in January 1994, was a resounding success (p. 77);
- a leading role at the World Conference on Human Rights in Vienna in 1993 and in the subsequent negotiations at the 47th Session of the UN General Assembly, when agreement was achieved on the creation of the post of UN High Commissioner for Human Rights (p. 51);
- continued discussions, through the G-7 Nuclear Safety Working Group, on the creation of a framework to ensure that nuclear safety issues in the former Soviet Union (FSU) were fully incorporated into the lending policies of both the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), and through the International Energy Agency (IEA) energy sector dialogue (p. 38);
- the appointment of the first Canadian ambassador to Vietnam and the opening of a diplomatic office in Phnom Penh, collocated with Australia (p. 83);
- an extensive program of bilateral contacts with Mexico as part of the Access North America initiative, which included the provision of export advice, an expanded program of fairs and missions, and the visit by the Prime Minister in March 1994, as well as the Minister for International Trade's four separate visits in 1994. Five ministers took part in the deliberations of the Joint Ministerial Commission in Mexico City in February-March 1994. The Department also organized the Canada Expo Solo Trade Show in Mexico in March 1994 in which over 300 Canadian firms took part, making this the largest commercial exhibition of its kind. In addition, the New Exporters to Mexico (NewMex) program was revitalized and a Canadian business centre was opened in Mexico City (p. 97);
- participation in Organization of American States (OAS) conferences on confidence- and security-building measures (p. 96);
- contribution to OAS election-monitoring missions in El Salvador, Venezuela, the Dominican Republic and Honduras (p. 96);
- the dispatch to Haiti of a UN/OAS human rights civilian observer mission and the adoption of a UN embargo on arms and petroleum products; participation in the naval blockade of Haiti (p. 96);
- the transfer of the Investment Development Division of the former Investment Canada, which is responsible for attracting international investment, to the International Business Development Branch of this Department (p. 25);
- the provision of assistance, through the Program for Export Market Development (PEMD), to over 3,100 Canadian companies, leading to reported actual sales of over \$600 million (p. 25);
- the intensification of export promotion activities in the Persian Gulf, following the opening in 1993 of a Canadian consulate in Dubai. As a result, merchandise exports to the region grew to \$1.64 billion (over \$2 billion when services and trans-shipment are included) (p. 78);
- the organization of several trade missions to and from the Middle East and Africa, enhancing the Canadian private sector's ability to benefit fully from changing political alliances and economic policies in the region and making the latter's markets more attractive (p. 78);
- the disbursement, through Canada's assistance program, of a total of \$98.3 million, in support of more than 500 projects in 17 countries of Central and Eastern Europe (CEE) and the FSU. This included humanitarian assistance of close to \$24.5 million to CEE and FSU countries, primarily to the former Yugoslavia, Russia, Ukraine, Georgia and the Baltic states (p. 92);
- extensive activities of the Fairs and Missions Program, which helped over 3,000 Canadian companies to participate in close to 600 events (p. 25);
- the monitoring of U.S. trade-remedy actions threatening the access of Canadian products to U.S. markets in such sectors as softwood lumber, magnesium, steel and swine (p. 101);
- the negotiation of a bilateral memorandum of understanding and a supplementary exchange of letters with the U.S. to resolve issues related to provincial beer marketing practices. A bilateral exchange of letters was also negotiated to extend the agreement on West Coast salmon and herring, providing for Canadian fisheries management requirements to be met prior to export (p. 101);
- the undertaking of 19 comprehensive inspections of missions abroad by the Inspector General. In addition, two successive rounds of systematic annual audits of missions abroad led to a marked improvement in administrative management performance (p. 116).

3. Review of Financial Performance

Figure 3: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94 Main	
	Actual ¹	Estimates	Change
Budgetary			
Foreign Policy, Priorities and Co-ordination	17,757	18,799	(1,042)
International Trade Development	56,937	60,466	(3,529)
International Economic, Trade and Aid Policy	59,076	57,615	1,461
Political and International Security Affairs	328,552	287,672	40,880
Legal and Consular Affairs	11,250	12,204	(954)
Communications and Culture	51,015	51,520	(505)
Bilateral Relations and Operations	816,076	763,958	52,118
Passports	42,956	44,394	(1,438)
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	83,961	85,612	(1,651)
	1,467,580	1,382,240	85,340
Less: Revenue credited to the Vote	46,620	47,875	(1,255)
	1,420,960	1,334,365	86,595
Non-budgetary			
International Economic, Trade and Aid Policy	(3,452)	0	(3,452)
Bilateral Relations and Operations	(5,356)	0	(5,356)
	(8,808)	0	(8,808)
	1,412,152	1,334,365	77,787

- ¹ The 1993-94 actual budgetary expenditures are \$86.6 million or 6.5% greater than the 1993-94 budgetary Main Estimates. This mainly reflects an increase of \$31 million for UN peacekeeping operations and an increase of \$75 million for humanitarian and technical assistance to the countries of Central and Eastern Europe and the former Soviet Union. These increases were partially offset by \$20 million in operating savings obtained through greater administrative efficiencies, improved cash management and currency gains.

C. PLANNING PERSPECTIVE

1. Environmental Influences

Political Environment

The historical progress beyond the Cold War ideological split has created new transcending modes of co-operation in security and political issues. The notion of state sovereignty, upon which international relations have been conducted, is being redefined. Transnational issues, such as environmental protection, migration, and nuclear disarmament, now require the development of multilateral tools.

The rising incidence of internal conflict and the ensuing emergence of new states has brought with it a refocusing of multilateral organizations. Local conflicts continue to plague international attempts to find resolution and peace. Canada plays a role in military and humanitarian operations in the former Yugoslavia and Haiti. Massacres in Rwanda highlighted the shortcomings of the global community. A similar situation may erupt in Burundi. The international community has demonstrated its slow response toward preventative measures to civil disintegration.

Canada continues to participate in the promotion of peace in the Middle East, sitting on all five of the working groups under the peace plan, and chairing the working group on refugees. However, there is no hope for lasting peace in the region without resolution of the situation in Iraq.

At the same time, there has been consolidation of new democratic regimes. Central and Eastern European countries are making progress in establishing liberal economies and democratic institutions. They aspire to joining western institutions such as the European Union and NATO. Russia is grappling with the challenges of domestic, political and economic reform. While increasing democratization has expanded individual freedoms, it mirrors an extraordinary rise in crime.

Countries in the Pacific region are moving toward international policy frameworks that go beyond the promotion of trade interests. Canada has been promoting security dialogues with members of the Pacific Rim. The situation in North Korea, with the danger of nuclear proliferation, remains a threat; competing

trade interests in the region as well as historical uneasiness highlight the need for security co-operation.

Economic Environment

Economic recovery in the industrialized world has been slow by historical standards, but is now well under way, including in Japan and continental Europe. Inflationary pressures remain modest and under control. Nonetheless, the emergence of steady, non-inflationary growth has not yet translated into a significant reduction in unemployment rates in most industrialized economies. It is expected that 1995 will witness further recovery in all OECD economies accompanied by an additional decline in unemployment. Factors that inhibit the achievement of full growth potential and the consequent positive impact on job creation include high levels of public and private debt, unsettled financial markets and still tentative consumer confidence.

Strong growth in the newly industrializing countries of Asia and in several Latin American countries reflects coherent fiscal and monetary policies, an outward-looking, trade-oriented growth strategy and the increasing ability of these regions to attract outside private-sector investment and other financing. Their situation contrasts sharply with low rates of growth elsewhere in the developing world, particularly in sub-Saharan Africa. The CEE and FSU countries continue to pursue necessary stabilization policies and structural reforms. Some, including Russia, are beginning to enjoy the benefits of a more stable economic performance and the growth of their private sectors. Nonetheless, considerable sustained effort will be required to the end of the decade to ensure that needed reforms solidly take root.

After more than seven years, an agreement was reached in December 1993 by the almost 120 countries participating in the Uruguay Round of multilateral trade negotiations (MTN). The MTN package was confirmed at a ministerial conference held in April 1994 in Marrakech, Morocco. The successful conclusion of the MTN has already begun to bolster the confidence of traders and investors, and it will help to

underpin global economic recovery. It will also lead to measurable welfare and efficiency gains as the results are fully implemented. Attention has now turned to ensuring that all participating countries complete the necessary domestic processes required so that the MTN agreements will be fully implemented in local law and practice, beginning in 1995 as scheduled. Activity will increasingly focus on making the new WTO fully operational during 1995 and on developing a forward-looking agenda that addresses the prospects for further multilateral trade and investment liberalization. Negotiating the accession to the GATT/WTO of such major economies as China, Taiwan, Russia and Saudi Arabia will also require close attention; when achieved, it will considerably strengthen the world trading system and the prospects for sustained growth.

In North America, the process of regional trade and investment expansion was furthered with the implementation of the NAFTA in January 1994. Work is now under way to seek further improvements in order to deepen trade liberalization within North America and to widen NAFTA membership. Expansion of trade liberalization in the Americas will benefit Canada, as will active participation in strengthening trade and economic relations beyond the western hemisphere to include the Pacific Rim. In addition, Western Europe will continue to move toward fuller integration and outreach to Eastern Europe. It will remain a significant export market for Canada, as well as an important source of investment.

The increasing internationalization of the world economy, led by investment, trade and technology, along with the emergence of global problems, such as environmental degradation, highlight the growing importance of effectively managing international economic and trade relations. The ongoing, profound changes affecting the world's economy continue to generate considerable insecurity. In part, this can be counterbalanced by strengthening international "rules of the game" that help to prevent unilateral actions by larger states and to ensure that private-sector activity remains compatible with competitive markets. More broadly, international economic institutions such as the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank can be revitalized by clarifying and eliminating overlap in their mandates and by ensuring close co-operation between these institutions and the newly established WTO.

2. Challenges

Canada continues to face significant economic challenges that will require careful management. Considerable progress has been made in creating a low inflation environment at home, but international economic imbalances will continue to deflect the world economy from an optimal growth path. Current uncertainties in the international trade and investment system weaken otherwise strong growth prospects in Canada. The Department continues to focus efforts on the evolution of internationally agreed-upon economic instruments that bring greater stability and advantage to Canada. Modernizing trade and investment development strategies and tools will help to ensure that Canadian companies, especially small and medium-sized enterprises, receive appropriate support for doing business and creating jobs for Canadians in an increasingly diverse and competitive international marketplace. The Department also continues its efforts to ensure that Canadian concerns about such issues as the environment and human rights are reflected in the work of international organizations and in new legal instruments under negotiation.

In the area of political and security co-operation, there is a sustained effort to strengthen Canada's political and security partnerships and to work in a new security context designed to manage risk and unpredictability. Co-operative security offers enhanced surveillance and stability, and Canada has supported regional and security dialogues. In the context of Canada's relations with its Western allies and the CEE/FSU countries, we will need to critically examine the role and future of organizations such as NATO, the Western European Union and the Organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE, successor to the CSCE), as well as our place in European security. Ethnic and other conflicts require co-ordinated multilateral responses, and rules need to be defined for governing intervention in sub-national rivalries.

There is a growing awareness and acceptance of the need to develop national and international measures to handle such issues as environmental degradation, the protection of human rights and fundamental political values, uncontrolled migration and refugee flows; international crime and money laundering, drug trafficking, disarmament, nuclear plants in the FSU, and nuclear proliferation.

The disposal of nuclear weapons in the FSU and nuclear proliferation threats elsewhere, notably North Korea and the Middle East, require continued and concerted efforts to prevent the creation of new sources of potentially catastrophic conflict. Effective, co-ordinated international action is required to arrest and reverse the proliferation of non-nuclear weapons of mass destruction (including chemical and biological weapons) and excessive build-ups of conventional armaments.

Canada is a member of the UN, NATO, the OAS, the OSCE, the Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC), the OECD, la Francophonie and the Commonwealth, and the G-7. Canada provided impetus in tackling reform of the UN, including its financing arrangements, and pushed for change in the management of peacekeeping as well as of the Security Council. It is currently leading a multilateral initiative to review the role of international financial institutions (IFIs) and to reform the Bretton Woods institutions. A major challenge is the need to examine the relative advantage of each individual membership which Canada holds in these organizations.

3. Highlights for 1995-96

For 1995-96 the highlights of the priorities under the Canadian Interests Abroad Program include:

- the implementation of the government's Foreign Policy Statement, *Canada in the World* (p. 22);
- the effective implementation of NAFTA and of the Uruguay Round agreements (p. 42);
- efforts to press for NAFTA expansion (p. 104);
- the conclusion of multilateral negotiations on remaining outstanding issues with respect to GATS, such as basic telecommunications and financial services, and the submission of the final list of provincial reservations on services and investment under NAFTA (p. 41);
- mapping out and announcing, in advance, product integration plans for the full, 10-year transitional period of the Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing (p. 42);
- the effective implementation of the WTO subsidiary agreement on agriculture through the introduction of tariff rate quotas (TRQs) for agricultural products formerly subject to import controls, quotas or prohibitions (p. 39);

- a strong role in G-7 assistance initiatives and close collaboration with the major IFIs to support continued political and economic reform in CEE and the FSU (p. 95);
- continued advocacy, through the UN First Committee and the UN Disarmament Commission (UNDC) of a broad-based dialogue on non-proliferation, arms control and disarmament issues. Canada will work to secure the indefinite extension of the NPT; to finalize the CTBT as soon as possible; to begin negotiations on the cessation of the production of fissile material for nuclear weapons as soon as possible; to enhance the Convention on Certain Conventional Weapons (CCW) so as to better address the indiscriminate use of land mines; to prepare for the coming into force of the CWC and the Open Skies Treaty; and to negotiate a protocol to monitor compliance with the BTWC (p. 49);
- the final establishment of a permanent CWC National Authority, following the implementation of the Convention (p. 49);
- continued efforts, through the OSCE Forum for Security Co-operation, to promote stability and security in Europe and a more pro-active stance by the OSCE in the area of non-proliferation, verification and sub-regional arms control discussions and arrangements (p. 50);
- the promotion of regional non-proliferation, arms control and disarmament efforts through regional organizations, with particular emphasis on the OAS and on the ASEAN Regional Forum (ARF) (p. 50);
- the pursuit of peacekeeping reforms announced by the Minister of Foreign Affairs at the 49th session of the UN General Assembly (p. 50);
- active participation in concluding a revised policy framework for international assistance, defining the policy linkages between peacekeeping/peacemaking, development and humanitarian relief (p. 49);
- support for economic integration in the western hemisphere and the development of a Free-trade Area of the Americas by encouraging formal ties between NAFTA and the Southern Cone Common Market (MERCOSUR), among other initiatives (p. 99);
- monitoring and follow-up of initiatives under the Summit of the Americas Plan of Action, both internally and in the region (p. 98);

- decision on the renewal of the North American Aerospace Defence Command (NORAD) agreement, due to expire in May 1996 (p. 49);
- emphasis on promoting substantial reform of the UN system, including the Security Council and the existing UN organizations, with a view to ensuring greater effectiveness, credibility and efficiency (p. 53);
- participation in the Commonwealth Heads of Government Meeting in Auckland, New Zealand in November 1995 (p. 88);
- participation in the Sixth Francophonie Summit, to be held in Bénin in November 1995 (p. 54);
- active participation in discussions at the UN Commission on Human Rights on a draft declaration on indigenous rights and efforts to ensure meaningful participation of indigenous representatives in the process (p. 54);
- work to ensure that the objectives of the UN Conference on Population and Development (Cairo, September 1994) in promoting increased efforts to advance the equality of women in all parts of the world will be reflected in the World Summit on Social Development (Copenhagen, March 1995) and in the World Conference on Women (Beijing, September 1995) (p. 53);
- ratification of the Law of the Sea Convention and of the Convention on the Protection of UN Personnel (p. 60);
- the successful conclusion of negotiations for a UN convention on straddling fish stocks in the summer of 1995 (p. 60);
- efforts to sustain the Middle East Peace Process (MEPP) and help implement the various agreements, including those pertaining to the autonomy of the Gaza Strip and the West Bank and the future security arrangements on the Syria-Lebanon-Israel border (p. 80);
- further efforts to promote the strengthening of democratic institutions and practices and the peaceful resolution of conflicts in Africa. While humanitarian and food aid will continue in countries experiencing natural and man-made disasters, increased attention will be given to supporting effective preventive measures (p. 81);
- changes to the ITBP to increase its effectiveness for Canadian industry and federal and provincial governments, as part of a comprehensive strategic approach to international business development (p. 28);
- implementation of the International Business Development Review (IRDR) recommendations, in particular the consolidation of various departmental programs into one and an improved integrated delivery system for private-sector clients (p. 29);
- a proposed visit to Europe by the Prime Minister in preparation for the G-7 Economic Summit and as part of the 50th anniversary of the liberation of Belgium and the Netherlands (p. 95);
- policy direction for the continued provision of technical assistance and for the development of new initiatives to support the emerging private sectors in CEE and the FSU and to increase Canadian trade and investment links with the region (p. 95);
- development of bilateral agreements on the repatriation of criminals with Commonwealth Caribbean countries (p. 99).

4. Summary of Financial Requirements

Figure 4: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95 ¹	Change ²	For Details see Page
Budgetary				
Foreign Policy, Priorities and Co-ordination	17,410	17,620	(210)	20
International Trade Development	62,966	70,830	(7,864)	24
International Economic, Trade and Aid Policy	54,085	51,914	2,171	33
Political and International Security Affairs	295,115	372,956	(77,841)	44
Legal and Consular Affairs	12,243	12,352	(109)	57
Communications and Culture	35,430	48,362	(12,932)	64
Bilateral Relations and Operations	735,009	862,895	(127,886)	71
Passports	57,546	50,188	7,358	110
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	83,914	83,853	61	113
	1,353,718	1,570,970	(217,252)	
Less: Revenue credited to the Vote	50,142	47,590	2,552	
	1,303,576	1,523,380	(219,804)	

- 1 The 1994-95 Forecast, based on information available to management as of December 1994, has increased by \$115 million over the 1994-95 Main Estimates. This was mainly due to increased appropriations for humanitarian assistance to the CEE/FSU countries and for the reinvestment of the proceeds from the sale of surplus real property in the Department's real property holdings.
- 2 The major items contributing to the decrease of \$220 million in the 1995-96 Estimates over the 1994-95 Forecast are reduced requirements for contributions to UN peacekeeping operations and for the contribution to the CBC, as well as expenditure reductions, including the Program Review. The 1994-95 forecast includes resources provided through Supplementary Estimates for humanitarian and technical assistance to CEE/FSU countries.

D. PROGRAM EFFECTIVENESS

The main results of the Program are reported in Section II. These generally fall into three sections as follows:

Issues resolved: issues such as human rights, trade policy and environmental and territorial concerns arise in Canada's relations with other countries. These issues must be managed and resolved. The amount of work involved – analysis, meetings, negotiations and representations – depends on the issue. Resolved issues that protect or further Canadian interests are important reflections of the Program's effectiveness.

Policy and program objectives achieved: the government sets firm objectives for all foreign policy. These include bilateral and multilateral objectives, such as trade agreements, and commercial objectives, such as increasing exports and foreign investment in Canada. Policy objectives may also include actions that the government believes other countries should take, such as ending racial discrimination or resolving conflicts.

Services provided: the Program also provides services to Canadians, including assistance to exporters, consular services, issuing passports, and providing information on foreign and trade policy.

For 1994-95 and 1995-96, the Department will continue to strengthen its core functions – political and

economic relations, trade development and policy, and consular and administration services. Departmental systems and human resource management practices will be enhanced to meet global challenges and demands for more efficiently delivered programs.

The **political and economic program** will continue to be guided by the foreign policy framework, which provides the government with foreign policy leadership. Political-economic reporting will move toward more targeted information gathering, intelligence, analysis and advocacy.

The objective of the **trade program** is to continue to expand export and investment opportunities for Canadian industry, including small and medium-sized enterprises, and to safeguard Canada's access to overseas markets. The Department identifies key international commercial opportunities and provides strategic market analysis to business and government, including through the ITBP. This annual trade development initiative provides Canadians with a tangible action plan, by sector, to increase their success in the global market place.

The **consular program** continues to serve Canadians travelling and residing abroad. Growing demands for services, coupled with fewer resources, have led to innovative approaches in program delivery and greater emphasis on public education through the Consular Awareness Program in Canada.

SECTION II – ANALYSIS BY ACTIVITY

A. FOREIGN POLICY, PRIORITIES AND CO-ORDINATION

1. Objective

The objective of the Foreign Policy, Priorities and Co-ordination activity is to manage the development of Canadian foreign policy.

2. Description

This activity develops Canada's foreign policy; provides a liaison service with the Cabinet, the Cabinet committee support functions of the Privy Council, and parliamentarians; and manages the government's central protocol services.

3. Resource Summaries

In 1995-96, the Foreign Policy, Priorities and Co-ordination activity accounts for 1.3% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 3.5% of the Program's human resources. Approximately 49.2% of the resources indicated in Figure 5 are used for personnel and related costs, 48.9% for other operating costs, 0.6% for capital expenditures and 1.3% for transfer payments of grants and contributions.

The 1993-94 actual expenditures indicated in Figure 6 are \$1.0 million or 5.5% less than the 1993-94 Main Estimates. This is mainly due to the transfer of funds to Industry Canada to assist in paying a contribution

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE		FTE	\$	FTE
Policy and Planning	8,555		8,654		9,053	
Protocol	8,855		8,966		8,704	
	17,410	144	17,620	140	17,757	134

Figure 6: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Policy and Planning	9,053		9,395		(342)	
Protocol	8,704		9,404		(700)	
	17,757	134	18,799	166	(1,042)	(32)

to the Canada-Israel Industrial Research and Development Foundation and to lower spending than was planned for the International Conference Allotment in the Office of Protocol.

4. Performance Information and Resource Justification

The resource requirements of this activity are governed by the need to give effective policy support to ministers. The Policy Staff seeks to anticipate, and to provide foreign policy advice on, trends and issues that help shape the government's international political, economic and trade priorities. It evaluates the effectiveness of foreign policy undertakings in meeting specific goals.

Effectiveness must, in the first instance, be measured by the Department's ability to help the government respond to and shape events as the international environment continues to evolve. As well, the ability to manage Cabinet documents efficiently and to discharge the parliamentary liaison function are of central importance in ensuring total effectiveness.

POLICY AND PLANNING

Significant Accomplishments in 1993-94

In 1993-94, the work of the Policy Staff in the area of **international economic and commercial relations** centred on trade policy, international development assistance and the evolving nature of Canada's economic relations with specific countries and regions. Areas of particular interest included an assessment of economic trends in China, a review of Canada's export preparedness programs, an evaluation of economic growth in developing countries (including their foreign debt situation), the effectiveness of economic sanctions in modifying state behaviour, and a number of trade policy issues related, for example, to trade and the environment, trade and labour standards, competition policy, the reform of antidumping and subsidy/countervail regimes, and intellectual property rights, as well as Canada's options with regard to future directions for trade liberalization, including through NAFTA expansion. In addition, the Policy Staff continued to participate in special projects and working groups organized in co-operation with other parts of the Department. In particular, the Policy Staff co-ordinated a major research project on the nature and implications for Canada of the Japan-U.S. trade and investment framework talks. Most of the research continued to take the form of Policy Staff papers that

were distributed, with a view to encouraging more informed policy discussion within Canada, to federal and provincial authorities, non-governmental organizations (NGOs), representatives of the private sector and of organized labour, and academics with an interest in emerging international economic issues.

The **Economic Summit Co-ordination** component of the Policy Staff, established in 1993, co-ordinated the substantive preparations and logistical arrangements associated with Canada's participation in the 1994 G-7 Summit in Naples, Italy. The Policy Staff worked actively with other branches within the Department and with other government departments to advance Canadian positions on priority issues within the G-7. At the Naples Summit, Canada achieved its objectives of confirming international support for its domestic policies on job creation and growth; encouraging continued momentum on trade liberalization, particularly in the area of new trade issues; and obtaining G-7 endorsement for a Canadian-hosted conference to encourage economic reforms in Ukraine. Canada strongly supported Italian initiatives to reform and simplify the G-7 summit process.

The **Political and Security Policy and Government Policy** divisions of the Policy Staff monitored the review of Canada's foreign policy, including its trade and aid components, and organized the first National Forum on Canada's International Relations. The views of Canadians were solicited, with broad participation from academics and experts as well as the general public, within the Foreign Policy Review process.

The ongoing identification and analysis of political and security policy trends, and the production of policy planning papers on a broad range of issues, remained core activities.

Activities in 1994-95

In 1994-95, the Policy Staff continued to focus on priority research activities related to Canada's economic and trade policies. Areas of concentration included further work on the international convergence of competition policies (with emphasis on North American and Japanese regimes); international investment issues; the new challenges facing Canada's international science and technology relations; Canada's economic relations with countries of the western hemisphere, the Pacific Rim, and Europe; trade and the environment; the impact of exports on job creation in Canada; and the reform of the IFIs. The Policy Staff also sponsored collaborative work with universities and other

centres of advanced learning on economic and trade issues, such as the changing nature of economic security in a globalizing, post-Cold War world.

The Policy Staff contributed to the advancement of Canadian priorities in several areas at the Naples Summit; these included: job creation and growth; the establishment of the World Trade Organization and the implementation of the Uruguay Round Agreements; impetus for further trade liberalization, particularly on new trade issues; and assistance to Ukraine.

Canada will host the 1995 G-7 Economic Summit, which will take place in Halifax, Nova Scotia, on June 15-17. The heads of government of Canada, France, the United States, the United Kingdom, Germany, Japan, and Italy, and the President of the European Commission will meet to address international co-operation on global economic issues. The President of the Russian Federation will participate in discussions of international political issues. The Policy Staff's responsibilities for co-ordinating the substantive political and economic elements of preparations for the G-7 summits were therefore expanded as Canada assumed the chairmanship of the G-7 in January and prepared to host the 1995 Summit. The Economic Summit Co-ordination unit continued to provide support and advice to the Prime Minister's personal representative on preparing the agenda and program for the Halifax Summit. Consultations with G-7 countries and the Russian Federation were undertaken. Priority was placed on ensuring a more streamlined and cost-effective approach to the summit process. Public outreach, academic and parliamentary liaison programs were developed to involve interested groups in summit-related activities and to encourage informed debate on summit issues in Canada. A separate central summit management office was established under the management of an executive director, with responsibility for the logistical and program arrangements for delegates and media attending the Halifax Summit.

Canada supports, and during 1994-95 participated in, international meetings devoted to various transnational issues. These included the Cairo UN Conference on Population and Development, the Miami Summit of the Americas, and the Copenhagen World Summit on Social Development.

The Policy Staff advised the Department's Ministers and Deputy Ministers in preparing the government's statement on the context of the Foreign Policy Review and in responding to the recommendations of the Special

Joint Parliamentary Committee established to conduct the Review. The Policy Staff assisted in preparing the government's response to the report of the Special Joint Parliamentary Committee reviewing Canada's foreign policy, as well as the government's foreign policy statement, *Canada in the World*, which establishes objectives for Canada's international relations.

Future Priority Activities

Facilitating the implementation of the government's Foreign Policy Statement will be a major priority. The future priorities related to economic and trade policy will continue to revolve around the longer-term international economic issues facing Canada, including free trade, export competitiveness, investment promotion, the growing linkages between trade policy and other government economic policies, and the evolution of Canadian international assistance policy. In a period of increasingly scarce resources, the Policy Staff will study these and other issues in order to advance the Department's knowledge base, to encourage informed discussion among interested constituencies within and outside government, and to provide well-founded and timely policy advice that facilitates decision making.

PROTOCOL

The Office of Protocol is the interlocutor between the Government of Canada and the diplomatic corps, and it facilitates the presence in Canada of foreign representatives and their dependents. It is responsible for the planning, co-ordination and implementation of visits to Canada by foreign heads of state and government, ministers of foreign affairs and trade, and heads of international organizations and agencies. It provides for the hospitality extended to these dignitaries (accommodation, transportation, etc.) through management of the Government Hospitality Allotment. The Office also plans, co-ordinates, and implements official international travel by the Governor General, the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and the Minister for International Trade, and it manages the International Conference Allotment (ICA), which provides for ministerial and other Canadian representation at major conferences held outside Canada, as well as overseas travel by the Governor General and the Prime Minister. In addition, the Office administers the Official Hospitality Program, which delivers governmental and departmental hospitality (luncheons, dinners, receptions) to foreign guests of the Prime Minister, Cabinet ministers and senior public-service officials.

Significant Accomplishments in 1993-94

The year began with the Office of Protocol's involvement in preparations and logistical arrangements for the meeting between U.S. President Bill Clinton and Russian Federation President Boris Yeltsin in Vancouver. The Office was also responsible for the financial administration of the budget for this meeting. Since November, the Office of Protocol has been responsible for planning, organization, implementation and logistical support for the Prime Minister's official international travel.

A total of 23 major projects (international conferences, summits or bilateral visits) were funded by the ICA. An overall reduction in the size of official Canadian delegations attending international events was achieved, as the government strove to keep Canadian delegations to a minimum.

The Office of Protocol administers Canada's responsibilities with regard to the establishment, security and behaviour of foreign representatives in Canada, and ensures reciprocity of treatment for Canadian foreign service personnel abroad. The number of missions, consulates and international organizations in Canada increased to 582. The number of members of the diplomatic corps and their dependents increased by 25% compared to 1989-90.

Activities in 1994-95

Visits by foreign dignitaries more than doubled over the previous year. These visits helped to enhance Canada's international profile and influence, and to stimulate trade opportunities.

There was an increase in ICA activity, and the Office co-ordinated and implemented visits of both the Gov-

ernor General and the Prime Minister to Asia. The Prime Minister also attended D-Day anniversary ceremonies in England and France, and travelled to Bonn before taking part in the Naples Summit.

In addition to making the logistical arrangements for official travel by the Minister of Foreign Affairs, the Office arranged the logistics for the Minister for International Trade's international schedule.

Through the Official Hospitality Program, government and departmental hospitality was delivered to guests of the Prime Minister, Cabinet ministers and senior public-service officials. Most events were held at the government-owned Hospitality Centre in the Pearson building. In June 1994, the Office became responsible for the Prime Minister's foreign policy-related hospitality events in Canada.

Future Priority Activities

The Office of Protocol is moving to meet the demand of the increasing number of foreign representatives in Canada. This includes the co-ordination of arrival, accreditation and departure ceremonies, as well as state and social occasions. Additionally, the Office is the principal interlocutor in matters of privileges and immunities for foreign representatives, and the point of contact with other government departments in matters of security and the enforcement of Canadian laws. With respect to the issuance of documentation that registers members of the diplomatic corps and gives them access to services at various levels of government (acceptance documents and identity cards, PST exemptions, entitlements to the GST rebate, car/driver licences, fishing/hunting licences, gun permits, etc.), increased efficiency is being sought through computerization and other forms of electronic management of tasks.

B. INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT

1. Objective

The objective of the International Trade Development activity is to contribute to Canada's economic growth by helping Canadian businesses to succeed globally and by encouraging foreign decision-makers to choose Canada as a country with which to do business.

2. Description

This activity is carried out by the International Business Development (IBD) Branch, which secures information on export markets and technology opportunities, and provides it to industry to help firms develop international business strategies. It also advises international companies of the investment opportunities available in Canada. The Branch, in conjunction with the geographic branches, also develops and implements policies and programs to help Canadian companies pursue international trade opportunities.

3. Resource Summaries

For 1995-96, the International Trade Development activity accounts for 4.8% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 3.9% of the Program's human resources. This activity is only one element of the Program's trade development efforts. The Bilateral Relations and Operations activity also devotes resources to international trade development and tourism.

Approximately 16.0% of the resources indicated in Figure 7 are used for personnel and related costs, 64.4% for other operating costs and 1.3% for capital expenditures. Transfer payments of grants and contributions account for 18.3%.

The 1993-94 actual expenditures shown in Figure 8 are \$3.5 million or 5.8% less than the 1993-94 Main Estimates. This variance is primarily due to a decline in spending on contributions authorized under the Program for Export Market Development.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Trade Development	62,966	161	70,830	155	56,937	120

Figure 8: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Trade Development	56,937	120	60,466	129	(3,529)	(9)

4. Performance Information and Resource Justification

The Branch achieves its objectives primarily through the work of the Trade Commissioner Service (TCS), Canada's largest international commercial and economic intelligence-gathering network. The TCS has Canada-based and locally engaged officers located in more than 100 offices around the world who specialize in matching identified trade, investment, and technology opportunities and potential with the needs and capabilities of firms in Canada. Their principal product is market intelligence and information. The TCS also plays an important – and growing – role in identifying international business opportunities, providing advice on market access, advocating Canadian policies and positions on various trade and economic issues, and monitoring international developments that can affect Canada's trade and industry.

Significant Accomplishments in 1993-94

In 1993-94, Canada's trade officers helped Canadian business generate some \$5.8 billion of exports. They responded to approximately 300,000 export and import inquiries, received about 41,000 Canadian business visitors, counselled more than 67,000 foreign businesses on Canada's export capabilities, and answered more than 8,000 inquiries on investing in Canada. The officers also helped many Canadian companies improve their competitiveness by obtaining foreign technology.

During the year, the Investment Development division and mandate of the former Investment Canada were integrated into the Department, thereby streamlining the federal government's initiatives aimed at attracting international business investment to Canada. During 1993, Canada attracted \$10.4 billion in gross foreign direct investment inflows. To introduce international investors to opportunities in Canada, the Department's Investment Development Program made presentations to over 500 international companies; led Canada's "featured country" participation in CEBIT '94, the world's largest information technologies show, held in Hannover, Germany; responded to over 6,500 investment-related enquiries; implemented a new investment attraction program as part of Canada's Access North America program; and distributed several high-quality promotional products in both multimedia and print formats in several foreign languages. As part of efforts to assist Canadian SMEs, the Department introduced about 600 of them to potential international partners. As well, training materials and

seminars on participating in international strategic alliances were delivered to over 1,500 Canadian firms, and approximately 60 CEOs of Canadian subsidiaries of multinational enterprises were brought together to discuss how similar firms can best attract and retain manufacturing and research and development (R&D) mandates. Multimedia presentations enabling Canadian business executives to interact directly with potential international investors were developed for 98 Canadian companies.

The industry-initiated component of the Program for Export Market Development (PEMD) was significantly restructured, and a new Market Development Strategies program element was introduced as a means of offering a broader range of assistance to companies that have developed a detailed marketing strategy for a specific country. During 1993-94, 1,489 companies and trade associations received PEMD industry-initiated assistance. Export sales resulting from PEMD-assisted activities totalled \$475 million that year (see Figure 9). The restructuring of the program, coupled with the implementation of an automated correspondence system, contributed to a substantial increase in repayments of assistance by recipient companies. The government-initiated component of PEMD supported 303 fairs and missions, resulting in \$140 million in on-site sales by participating companies. Potential future sales were forecast at over \$1 billion (see Figures 12 and 13). Close to 300 other events were supported by other trade programs.

Changes were made to the management of trade fair and trade mission activities with a view to increasing the cost-sharing of these events with industry, to reducing participation in local or regional fairs, and to increasing participation and effectiveness of national stands in pan-regional exhibitions. An example was CEBIT '94, where Canada's participation was more than double that in previous years.

The Department spearheaded the interdepartmental production of the third annual International Trade Business Plan (ITBP). The ITBP co-ordinates the efforts of all federal departments and provincial governments involved in supporting the international business development pursuits of the private sector. The process involves extensive consultation with private-sector associations, the International Trade Advisory Committee (ITAC) and the Sectoral Advisory Groups on International Trade (SAGITs). The Plan aims to ensure that IBD activities reflect, on a sectoral basis, the priorities and goals of participating federal departments and agencies, as well as those of industry. More

than 17,500 copies of the ITBP were distributed throughout government and the private sector.

The Department launched a corporate communications program directed at the renewal of the TCS. The program is designed to improve performance and ensure greater consistency of service. ExportVision was reoriented and expanded. Sessions were held throughout the year and included outreach activities. Canada Export Awards recognized 12 companies for their export success.

Substantial progress was made in implementing the recommendations of the Task Force on Market Intelligence/Information (MI/I): an implementation work plan and communications plan were developed; an initial list of Sector Expert Group (SEG) members was formulated; a feasibility study for an electronic bulletin board service was completed; a pilot of the E-mail-enabled broadcast facsimile service was undertaken; development of several guidelines on reporting MI/I was begun; the first phase of an MI/I training program for trade officers was developed; and pilot SEGs were launched.

The integration of PEMD and the Trade Activity Management System (TAMS) into the World Information Network (WIN) Exports program was completed, providing a client-focused database for the Department's international business development functions. This resulted in greatly enhanced levels of comprehensiveness and accuracy for WIN Exports, data-sharing agreements with eight provinces and five other federal departments, and the production and distribution of WIN Exports in a CD-ROM format.

Eleven Global Market Opportunities Reports (GMORs), containing information on emerging trends and opportunities abroad, were provided to industry. These reports were completed in selected advanced technology, industrial, consumer, and fish and agri-food sectors. In addition, 21 Canadian Capability Guides, which provide the foreign buying community with information on Canadian exporters in specific sectors, were produced. As co-chair of the Agri-food Industry Marketing Strategy (AIMS) Committee, the Branch worked closely with Agriculture and Agri-Food Canada to develop and deliver the Trade Opportunity Strategy, a joint initiative announced in November by the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada and the Minister for International Trade.

Service industries received support to enhance their competitiveness. Training modules for both trade officers and service industry associations were

developed to enable them to better support service exporters. A guide to exporting services to the United States was developed in co-operation with the Canadian Exporters' Association and Industry Canada.

There were 11 rounds of bilateral air negotiations, resulting in new or revised air agreements with France, Germany, Japan and Korea. Canada pursued airport access issues with the United States.

International sanctions pertaining to transportation links (air and sea) with Haiti and the former Yugoslavia were implemented. The Department conducted a series of cross-Canada workshops and seminars on transportation and customs issues for exporters seeking to enter the Mexican market. It also worked actively with Transport Canada to conclude a memorandum of understanding with the Mexican transportation department. On the basis of this memorandum, the Department organized a trade mission for Canadian trucking companies to Texas and Mexico. The Department also contributed to the development of international standards for business communications through the UN Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport (UN/EDIFACT).

The Branch concluded work on the interdepartmental review of the 1969 *Export Development Act*, which led to the proclamation of the 1993 *Export Development Act* and to subsequent work on developing its implementing regulations. The new act allows the EDC to offer new financing and insurance products to Canadian exporters. A major study was commissioned on the Canadian procurement record at the Asian Development Bank.

The Branch organized 59 meetings of the 328 members of the ITAC/SAGITs, who represent business, labour, and environmental interests, as well as academics, consumers and associations. With the substantial completion of the NAFTA and Uruguay Round processes, the mandates of the ITAC and SAGITs were broadened to ensure private-sector input into a wider range of issues relating to international market development (such as the ITBP), trade policy, and trade and the environment. Three permanent task forces of the ITAC were created to provide in-depth advice on trade issues.

Activities in 1994-95

The Department celebrated the centenary of the TCS by consulting with clients through a series of regional

conferences that culminated in a national conference attended by approximately 200 clients and intermediaries. The Centres for International Business Studies Program was reviewed. The promotion of exports and export education continued to be a priority of the Branch. ExportVision focused on the advanced technology, oil and gas, value-added wood products, and service sectors.

A 13-person private-sector Steering Committee, chaired by Mr. L. R. Wilson, Chairman and CEO of BCE Inc., completed the International Business Development Review. The IBDR made 20 recommendations designed to improve the effectiveness and efficiency of the Department's international business development efforts.

The cornerstone of international business planning continued to be the ITBP. Sixteen federal departments and agencies participated in this effort. In addition, the provinces were invited to participate in the 1995-96 version of the Plan, and more active private-sector participation was promoted. For 1995-96, the ITBP included 24 sector strategies, up from 22 in the previous year; it also included a quarterly compendium that provided up-to-date information on specific federal international activities. Finally, the distribution of the ITBP doubled to 17,500.

The Department's investment promotion initiatives included approximately 60 sector-specific round tables in Europe, the United States and Asia to introduce international investors to approximately 700 Canadian high-technology companies seeking international investment partners. In addition, new initiatives were launched to attract additional international investment into Canada's pharmaceutical, agri-food, industrial automation, air pollution and micro-electronics sectors and, in co-operation with the Atlantic Canada Opportunities Agency, into Atlantic Canada. Building on previous work, the Department expanded its programs aimed at introducing international venture capitalists to investment opportunities in Canadian high-tech companies and at making the case to major multinational corporations for increasing their investment and mandates in Canada. Finally, the Department's multimedia program was expanded.

Given the Department's responsibilities for Canada's international relations in science and technology, the Department has been leading the international component of the review of federal policies in this area.

The program delivery centres for PEMD (Industry Initiated) were expanded to include 10 federal regional-development offices in Quebec and the Agriculture and Agri-Food Canada regional office in Guelph, Ontario.

In the context of the implementation of the recommendations of the IBDR, the general accessibility of PEMD to small firms was reviewed. The repayability requirement of the Program continued to be emphasized, with the objective of further raising the repayment-to-assistance ratio.

Following an evaluation of the Department's trade fair and trade mission activities in early 1994-95, it was recommended that the PEMD (Government-Initiated) be made more strategic in its planning and co-ordination of events, that the private sector be more involved in event selection and planning, and that the collection and distribution of MI/I be increased. The Department began implementing these recommendations during the year. The recommendations of the IBDR relevant to fairs and missions were also studied and implemented. Guidelines for event reporting were implemented, with a view to improving the collection and distribution of MI/I, as well as the evaluation of individual events.

Efforts to improve the dissemination of MI/I to Canadian exporters continued through various means: activation of SEGs through improved management; examination of the potential role of non-federal government departments in a "Team Canada" approach to disseminating information; expansion of services provided by the pilot electronic bulletin board service; piloting of the broadcast fax "market intelligence messaging system" on the Secure Integrated Global Network (SIGNET) for deployment to all missions; development of several more guidelines on reporting market intelligence; continued communication efforts to both internal and external audiences via presentations, bulletins and seminars; and deployment to missions of "SME client-focused MI/I training" for trade officers.

A new client-focused international business tracking and post-planning system was delivered, which was integrated into the ITBP and the Department's international business database.

An enhanced WIN Exports for Windows program, with key-word search capability and improved local-contact management functions, was introduced to headquarters and to missions. Under the Team Canada

approach, an outreach program was pursued to increase the awareness of the benefits of WIN data to exporters. Work was carried out with other federal and provincial departments to increase the number of exporters in WIN and improve the quality of profiles to facilitate sourcing enquiries.

Under the International Opportunities Canada program – an approach to the collection, analysis and dissemination of trade development information – the Branch prepared 24 Capability Guides and 13 GMORs.

Using the AIMS Committee process as a model, the Branch, in co-operation with Industry Canada and the Province of British Columbia, established the Forestry Industry Market Strategy Committee to assist the industry. A Seafood Industry Market Strategy Committee was also created to co-ordinate the international marketing activities of the fish and seafood industry. The Branch was also involved in the international business development aspects of the Atlantic Fisheries Adjustment Program. Among its objectives is economic diversification in the Atlantic provinces.

A number of projects were undertaken in support of various industry sectors. These included a promotional video on Canadian geomatics products and services for use by missions and the preparation of a report dealing with the future of the Canada-U.S. Defence Development and Defence Production Sharing Arrangements.

As part of the strategy for the Canadian environmental industry, an environmental SAGIT was established to enable the private sector to advise the Minister for International Trade on trade policy and trade development issues relating to the environment.

The Department continued its training program for trade officers and associations, and began to work with the associations to identify and meet the export needs of their members. It helped several associations in their pursuit of targeted international business activities on behalf of their members.

The Department worked with transportation carriers, transportation intermediaries and ports to increase their participation in global business, particularly to take advantage of the opportunities available under NAFTA.

An international meeting hosted by the Department brought together government and private-sector officials who maintain and develop the international electronic-data-interchange standard, UN/EDIFACT.

The Department took part in a review of Canada's international air policy and in the management of Canada's international air relations. In addition, it published a NAFTA guide for exporters of specialty air services, studies of NAFTA market opportunities in Mexico and the northwestern and northeastern United States, and a directory promoting Canadian exporters of specialty air services.

As the result of initiatives begun in 1993, an inter-departmental task force was established to review Canada's procurement record at the IFIs. That review is now advanced in terms of identifying critical factors and impediments to commercial success, and will develop recommendations for a more strategic use of government programs to provide greater support to private-sector initiatives. In co-operation with Canadian banks and the EDC, an action plan to provide better trade information and financial services to SMEs was implemented. During the year, implementing regulations for the *Export Development Act* were put into effect.

The appointments of approximately two thirds of ITAC/SAGIT members expired in September 1994. A membership renewal process was undertaken to identify suitable candidates for appointments by the Minister for International Trade. Some modifications were made to the sectoral configuration of the SAGITs, given the change in focus within SAGIT deliberations. Efforts were made to ensure greater linkages with the advisory committees of other government departments. The SAGIT Secretariat organized over 68 meetings in 1994-95.

Future Priority Activities

In pursuit of the objectives set out in the government's Foreign Policy Statement, the Branch will continue to be the focal point for the co-ordination and management of the federal government's international business development plans and activities.

Changes will be made to the ITBP in order to increase its effectiveness as a strategic document for Canadian industry and for federal and provincial governments. Private-sector participation in the development of the Plan will be ensured by consultation with the ITAC/SAGITs and with industry associations. The ITBP will become the principal mechanism for allocating the Department's international business development resources.

The work of the TCS will be redirected to ensure that it provides clients with information that encompasses all facets of international business, from market access to investment, and that will enable clients to develop and carry out their business strategies. As part of the action plan, ExportVision will focus more on linkages with associations and trade events. Team visits will focus on such sectors as advanced technology and health care.

The Department's market intelligence training program will be given to all trade officers at both headquarters and missions. The operation of the Team Canada approach and the role of sector expert groups will be refined to provide an effective in-Canada delivery channel for information and intelligence. Further improvements of the Department's MI/I electronic communications with clients will be pursued.

Enhancements will be made to the WIN Exports database to increase its efficiency and usefulness to the Department's trade staff overseas. WIN will move toward a distributed database system model with on-line connectivity.

The implementation of the IBDR recommendations that impact on the funding programs of the IBD Branch (including PEMD) will be a top priority. In particular, the consolidation of these programs into one will eliminate client confusion, improve access and increase departmental flexibility in addressing emerging opportunities.

The investment development activity will focus on increasing investments by multinational enterprises in Canada, with a special emphasis on working with foreign subsidiaries to expand their current investments and mandates. New technologies and tools will be developed to permit effective and efficient responses to the numerous enquiries received from potential investors. Subject to resources, a priority will be to launch a major new international awareness campaign aimed at raising Canada's profile as an invest-

ment destination and as the most competitive part of the NAFTA region.

It is expected that the results of the federal science and technology policy review will require the Department to enhance its capacity to promote Canada's international interests in that area, to assist Canadian companies and others in accessing the best international technologies and to keep abreast of developments in international science, intellectual property protection and standards setting. The recently approved Canadian Technology Network is expected to play an important role in the strengthening of Canada's international networks in the area of science and technology.

Under the International Opportunities Canada program, the Branch will prepare Capability Guides and GMORs focused primarily on several subsectors: advanced manufacturing technologies; advanced materials; biotechnologies; information technologies; medical, educational, and health care products; and environmental industries.

The promotion of service exports through participation in industry activities and associations, education and training, development of multimedia tools and market research will be fully developed and implemented. The Department will continue to offer in-depth training of trade officers around the world in order to assist them in working with service exporters.

The Department will develop new approaches with the specialty air services industry and associations to promote Canadian exports. While expanding international air services on a bilateral basis, the Department will also focus on multilateralism in international air relations.

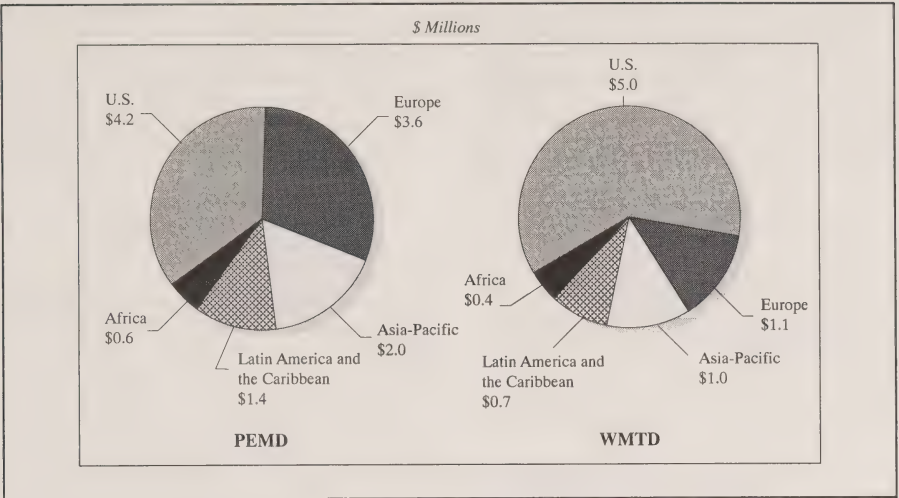
The Branch will implement the recommendations of the Task Force on International Financial Institutions and assess the effectiveness of the EDC's financing programs for small and medium-sized enterprises.

Figure 9: PEMD Industry-Initiated Activity and Resources

	Estimated 1995-96	Forecast 1994-95	Actual	
			1993-94	1992-93
Number of applications received ¹	1,500	1,400	2,242	3,959
Number of applications approved ¹	900	900	1,489	2,511
Value of applications (\$ millions)	23	23	25	20
Expenditures (\$ millions)	12	12	13	14
Reported sales (\$ million)	425	450	475	524
Cost-benefit ratio (1971-94)				38

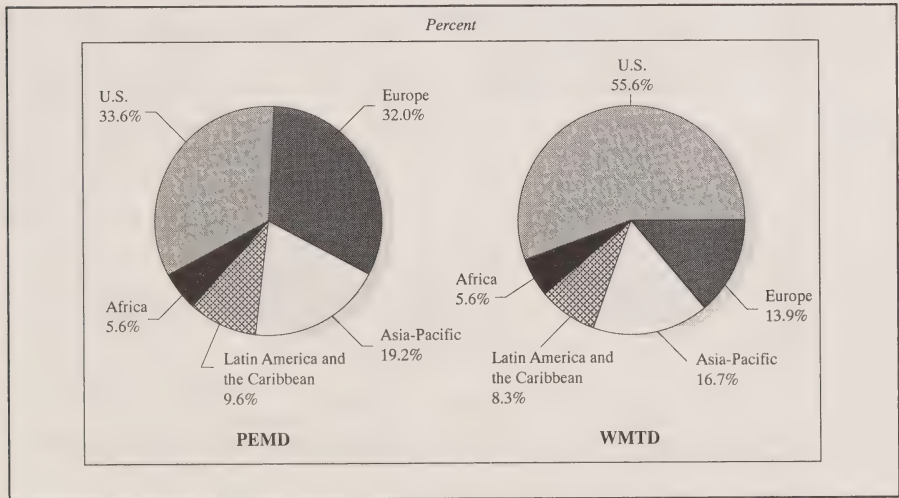
1 The numbers of applications received and approved are not comparable to those of previous years as four sections of the old program were combined into one section during 1993-94.

Figure 10: 1993-94
PEMD (Government-Initiated) and WMTD¹ Expenditures by Region



¹ WMTD = World Market Trade Development Fund.

Figure 11: 1994-95 Forecast
PEMD (Government-Initiated) and WMTD¹ Expenditures by Region



¹ WMTD = World Market Trade Development Fund.

Figure 12: PEMD (GI) Resources and Results

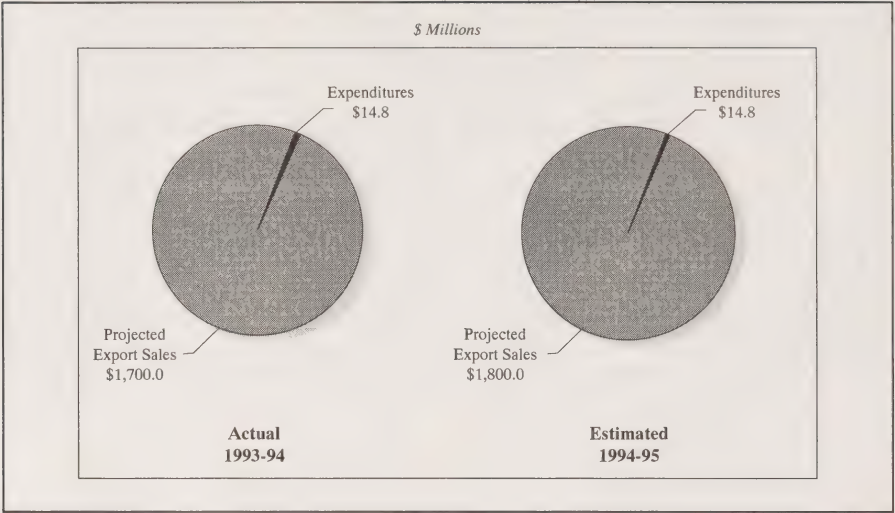
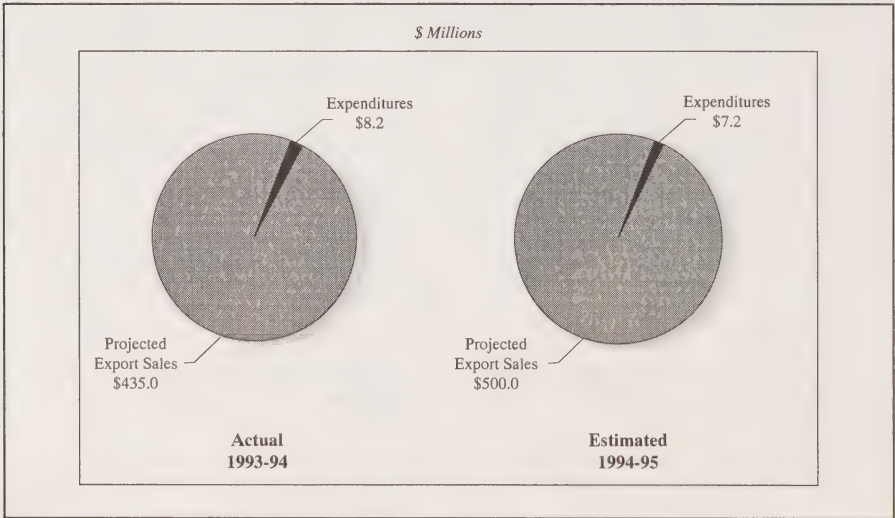


Figure 13: WMTD Resources and Results



C. INTERNATIONAL ECONOMIC, TRADE AND AID POLICY

1. Objective

The objective of the International Economic, Trade and Aid Policy activity is to co-ordinate Canada's international economic and development relations, and to promote international trade and economic policies and rules that will advance Canada's social, political and economic objectives.

2. Description

This activity advances effective market access for Canadian exports of goods and services through the negotiation and implementation of trade agreements that provide rules and disciplines affecting a range of measures, including tariffs, rules of origin, standards, customs procedures, government procurement practices, and import licensing. It also develops and implements government policy respecting foreign trade-remedy practices that affect Canadian interests (such as antidumping, countervail and safeguard actions). Canada's international investments are secured through the negotiation of bilateral and multilateral investment agreements.

Within this broad framework, this activity implements Canada's policies on commodity issues, strategic and military export controls, nuclear export and non-proliferation, and safeguards for imports of sensitive products (such as textiles, footwear and supply-managed agricultural products). In addition, it administers the *Export and Import Permits Act*, which protects Canadian industry from disruptive or injurious imports and controls exports of sensitive goods.

This activity also co-ordinates Canada's implementation of international economic sanctions and advances Canada's international environmental agenda by such means as negotiating agreements and funding international programs. Finally, it provides policy integration for Canadian international assistance through bilateral and multilateral channels, both to the least-developed countries and to the transitional economies of Eastern and Central Europe.

Canada's economic and strategic trade interests are protected and advanced through regional and international trade agreements and through the advocacy of Canadian positions in multilateral and regional institutions and forums, including the WTO, NAFTA, the G-7, the World Bank, the OECD, the Quadrilateral Trade Ministers' Meeting, the UN Conference on Trade and Development (UNCTAD), the UN Conference on Environment and Development (UNCED), the IMF, the OAS and APEC.

3. Resource Summaries

The International Economic, Trade and Aid Policy activity accounts for 4.2% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 5.4% of the program's human resources.

Approximately 25.2% of the resources indicated in Figure 14 are used for personnel and related costs, 10.1% for other operating costs, 0.8% for capital expenditures and 63.9% for transfer payments. Further details on these transfer payments can be found in Figure 16.

The 1993-94 actual expenditures indicated in Figure 15 are \$1.5 million or 2.5% over the 1993-94 Main

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Economic, Trade and Aid Policy	54,085	222	51,914	210	59,076	237

Figure 15: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Economic, Trade and Aid Policy	59,076	237	57,615	256	1,461	(19)

Estimates. This reflects funding provided through Supplementary Estimates for carrying out the final stages of Uruguay Round negotiations under the GATT.

4. Performance Information and Resource Justification

Continuing Canadian leadership in international economic organizations and negotiations is firmly based on the advancement of concrete Canadian interests. It reflects a process of ongoing liaison and consultation with parliamentarians and domestic departments, Canadian businesses and their potential foreign partners, and Canadian NGOs and their global counterparts, as well as with international organizations and like-minded governments.

The G-7 summit process remains a leading element in a wide array of important international trade and economic issues, ranging from growth, employment generation and the future trade agenda to questions of nuclear safety and aid for Russian and Ukrainian reforms. The OECD remains the pre-eminent body for the analysis and co-ordination of macro-economic, trade and social policies among Western industrialized states, and is reaching out to assist the transition economies of Eastern and Central Europe.

Access by Canadian business to global trade and investment opportunities is advanced through the negotiation and enforcement of regional and bilateral agreements such as NAFTA and Foreign Investment Protection Agreements (FIPAs); through multilateral negotiations under the WTO; and through participation in global bodies such as UNCTAD, the OECD

and APEC. New areas of focus will likely include multilateral investment instruments, trade in financial services, transportation and telecommunications.

International assistance is undergoing major transformations, induced, among other things, by the need to balance recent demands for aid to Eastern Europe against the long-standing humanitarian and development needs of Third World countries. Human rights, democratic development and good government continue to be important factors in assistance programs overall. The role of the IMF, the World Bank and other IFIs is also under increased scrutiny as global conditions evolve.

Environmental issues continue to be important, focused on the United Nations through agencies such as UNCED, the Environment Program (UNEP) and the Commission on Sustainable Development (CSD). Recent international agreements on such matters as climate change and the ozone layer will have a significant impact on the Canadian domestic economy.

Multilateral export controls on military, military-related and dual-use strategic goods that could be used in the production and development of chemical, biological and nuclear weapons continue to contribute to global security. Although the Co-ordinating Committee for Multilateral Export Controls (COCOM) was terminated in the face of developments in Europe, the work of bodies such as the NSG, the MTCR, the International Atomic Energy Agency (IAEA, backed by the NPT) and the Australia Group advances the work of preventing the spread of weapons of mass destruction. The new regime that will succeed COCOM will enhance and contribute to this overall objective.

Resource levels must reflect the need to protect Canada's stake in these areas. Pertinent factors include:

- the magnitude of the domestic interests involved: Canada's exports total about one third of its gross domestic product, for example, and the country depends heavily on access to foreign investment, financial flows and research;
- the absolute need to stay ahead of developments in organization, regulation and technology in a rapidly evolving world economy;
- the challenge of reacting quickly to opportunities and emerging barriers to Canada's place in the global marketplace; and
- the security advantages of promoting prosperous democratic development in key areas of the globe.

Approximately 70% of funding in this area is made up of grants and contributions to international economic and trade organizations such as those mentioned above. These bodies benefit Canada both by encouraging a stable international environment for the promotion of economic growth and by providing forums for the advancement of future-oriented agendas. Canada's participation is constantly under review,

however, to ensure that it continues to serve Canadian interests.

Significant Accomplishments in 1993-94

Trade Negotiations

In April 1994, ministers representing 120 countries met in Marrakech to sign the final agreement concluding the Uruguay Round negotiations under the GATT. This marked the conclusion of more than seven years of difficult negotiations. The final package contained over 30 agreements, understandings and declarations, capped by the agreement to create the World Trade Organization. In addition to lowering or eliminating tariff and non-tariff barriers to trade in goods and undertaking a thorough reform of trade rules, the agreements for the first time included disciplines on trade in services and trade-related intellectual property matters.

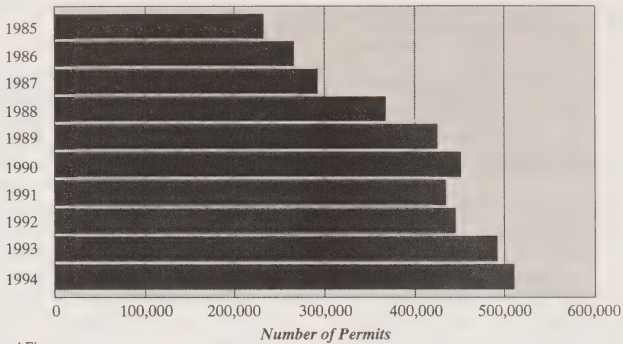
The full implementation of these negotiations is expected to have positive implications for the Canadian and global economies. The most recent estimates available from several sources suggest that net world welfare will be up to US\$275 billion higher by the year 2002, when all the commitments in the final package are fully implemented.

Figure 16: Major Trade, Economic and Environmental Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
International Atomic Energy Agency	9,648	8,442	8,908
General Agreement on Tariffs and Trade	5,131	3,871	3,231
Organisation for Economic Co-operation and Development	9,940	9,763	8,906
UN Voluntary Fund for the Environment	1,100	1,100	1,100
Contributions to further Canadian environmental interests on oceans and forests and other priorities	2,811	2,800	1,225
Contributions in support of multilateral environmental initiatives and research	1,445	1,421	1,514
Contributions to promote Bilateral and Technology Transfer Environmental Group	1,000	1,482	1,472
	31,075	28,879	26,356

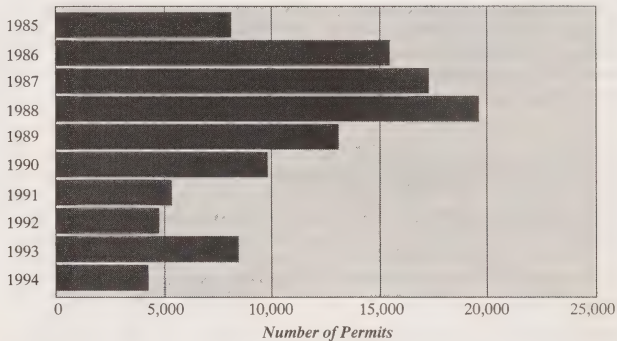
Figure 17: Import and Export Permits Issued, 1985-94

Import Permits Issued, 1985-94



1994: Estimated Figures.

Export Permits Issued, 1985-94



1994: Estimated Figures.

The administration of the *Export and Import Permits Act* is a major undertaking. The act, which is non-discretionary regulatory legislation, ensures that Canadian industry is protected from disruptive or injurious imports, that imports or exports are controlled as necessary to support measures taken under other legislation, that international obligations affecting trade in goods are met and that exports of sensitive goods are controlled.

The amount of resources required is determined by the volume of permits requested. The volume issued from 1985 to 1993, plus a forecast for 1994, is shown in Figure 17. The government has recently removed items from the control lists, but others may be added to implement the NAFTA and the MTN. The cost of administering the act is partly covered by fees

In December 1993 the Prime Minister announced that the Government of Canada was prepared to proceed with implementing the North American Free Trade Agreement, effective January 1, 1994. The government was satisfied that its conditions for proceeding with the implementation of the Agreement had been met. These included the strengthened commitments for co-operation on environmental and labour measures in the trilateral side agreements, which were also negotiated in 1993; the commitment of the United States and Mexico to continue work to resolve problems with respect to the application of antidumping and countervailing duties; a trilateral declaration confirming that NAFTA creates no rights to the natural water resources of any party to the Agreement; and a declaration on energy that clarified Canada's interpretation of the energy provisions of NAFTA.

Policy Actions under the *Export and Import Permits Act*

In the area of textiles and clothing, several bilateral restraint agreements were extended, pending the outcome of the GATT negotiations, and new restraints were initiated on products disrupting the Canadian market. Work began on implementing the staged liberalization of trade in textiles and clothing into the normal GATT/WTO safeguards framework. A review of current and post-MTN safeguard systems (including anti-circumvention instruments) for these products was initiated in order to improve Canada's ability to address the problems caused by market-disruptive imports. In addition, a textiles and clothing import and export control system came into effect within the NAFTA process on January 1, 1994. Moreover, a comprehensive guide was published for Canadian business people regarding Canadian import and export control systems and procedures in the area of textiles and clothing, and NAFTA seminars were presented in major Canadian centres.

Policy actions under the *Export and Import Permits Act* during 1993-94 included the lifting of trade sanctions against South Africa, following the successful conclusion of three decades of Canadian policy aimed at ending apartheid in that country. Time-limited controls were placed on the importation of certain ozone-depleting substances (such as halons) in order to meet international obligations, pending the passage of the appropriate environmental regulations. The recommendations of the Canadian International Trade Tribunal (CITT) on the best methods for allocating import

quotas were analyzed exhaustively, as were industry representations on the subject. With the acceptance of "tariffication" (the replacement of import controls by tariffs and tariff rate quotas, or TRQs) in the Uruguay Round, this analysis took on a new dimension.

In November 1993, as a result of the dissolution of the Soviet Union, the dismantling of the Warsaw Treaty Organization and the end of the Cold War, COCOM member countries agreed to end the organization on March 31, 1994. At the same time, they also agreed to establish a new regime designed to strengthen international peace and security, and widen support for non-proliferation norms. During the same period, meetings continued in other non-proliferation forums in order to increase the effectiveness of strategic export controls through better co-ordination of members' export control systems, including the expansion of lists of items subject to control.

Economic Relations with Developing Countries

The Joint Parliamentary Committee on Foreign Policy was launched. Included in its mandate was an examination of Canada's aid policy within the existing policy framework. The Department followed its hearings closely.

At the OECD, the Department participated in discussions aimed at revising the definition of development and related assistance, as well as country eligibility issues, in light of the changed concept of development and of global economic change. The Department continued to refine policies linking economic development to the environment, human rights, good governance, democratic development, and population and migration issues.

Negotiations for the replenishment of the Inter-American Development Bank and its Fund for Special Operations and of the Asian Development Bank were successfully concluded. Negotiations for the replenishment of the African Development Fund continued, with Canada using these discussions to strengthen the financial policies and practices of the Bank Group. Portfolio-quality task force reviews for the regional development banks were completed, and Canada pressed successfully for action plans to be prepared and implemented.

Agreements were signed to convert the ODA debt of five more countries (bringing the total to eight) under

the debt-for-environment conversion program for Latin America announced at UNCED in 1992. The Department took part in the rescheduling of the official debt of 14 countries during nine meetings of the Paris Club of official creditors.

Energy and Nuclear Affairs

During 1993-94, Canada worked through the G-7 Nuclear Safety Working Group and other multilateral channels toward the creation of a framework to ensure that nuclear-safety issues in the former Soviet Union would be fully incorporated into the lending policies of the World Bank and the EBRD. Canada promoted the expeditious implementation of safety measures at Soviet-designed nuclear power plants as a member of the Donors Assembly of the Nuclear Safety Account, which is being managed by the EBRD in London. Negotiations were concluded on bilateral nuclear co-operation agreements with Argentina and Lithuania. Ministers agreed to re-open discussions with China about nuclear co-operation. Support was provided for the strengthening of NSG guidelines by tightening conditions for the export of nuclear material and technology to levels already in place in Canada. Support was also given toward the completion of the International Nuclear Safety Convention.

The Department continued to lead Canadian participation in the European Energy Charter Treaty negotiations that are intended to govern energy relations with Russia and other countries in eastern Europe. The implementation of NAFTA's energy chapter was reviewed. The Department provided support for the June 1993 biennial energy ministers meeting, which resulted in new policy goals for the International Energy Agency. An informal IEA brainstorming ministerial meeting on issues related to energy and the environment was held in March 1994.

Environment

International and domestic preparatory work was initiated to implement the conventions on climate change and biodiversity. Canada was elected to the first Bureau of the CSD and contributed actively to the development of a multi-year work program during the CSD's first session. Canada pledged \$24 million to the Montreal Ozone Protocol multilateral fund for 1994-96 and, following completion of the negotiations on governance and replenishment, \$111 million to the Global Environmental Facility for the same period.

The North American Agreement on Environmental Co-operation (NAAEC) entered into force on January 1, 1994. An environmental assessment of the results of the Uruguay Round was completed in March. The parties to the Basel Convention on the Transboundary Movement of Hazardous Wastes agreed to a ban being placed on trade in hazardous wastes from OECD to non-OECD countries, effective in 1997.

International Economic Relations

The Tokyo G-7 Summit in 1993 focused largely on the further integration of Russia into the international economic and trading system, provided political direction for the successful completion of the Uruguay Round, and laid the groundwork for a common G-7 approach to employment problems. The employment issue was pursued at the 1994 Naples Summit on the basis of the work accomplished through the G-7 Jobs Conference and the OECD Employment Study. Considerable progress was made in developing a range of innovative assistance mechanisms (e.g., SME funds for private-sector development) for the economies in transition, especially through the IFIs, most notably the World Bank. At the bilateral level, the reimbursed Canadian contribution to the Polish Stabilization Fund was recycled into an entrepreneurial fund. As part of the move for institutional revitalization, Canada put forward a candidate for the position of Secretary General of the OECD. Within APEC, the foundations were laid for an Economic Trends and Issues Committee.

Activities in 1994-95

Within the trade policy area, the Department's major activities in 1994-95 were concentrated on achieving four key objectives:

- ensuring the effective management of Canada's trading relationship with the United States, including the search for solutions that will reduce the possibility of disputes with respect to subsidies and dumping, and the operation of trade remedy laws regarding such practices;
- getting the WTO up and running;
- tackling the remaining barriers to Canadian exports through multilateral, regional and bilateral negotiations; and

- developing Canadian objectives for the negotiation of more effective disciplines on the use of trade measures for environmental purposes, on government regulation of foreign investment, on enforcement of competition law and on measures and policies that distort trade in agricultural products.

The WTO became operational on January 1, 1995. Negotiations have continued with a view to concluding the unfinished Uruguay Round agenda on government procurement and services. In close co-operation with the provincial governments, Canada has developed an offer that would, for the first time, subject provincial procurement to international disciplines.

Canada is in the process of securing substantially improved access to China and Taiwan as a result of ongoing WTO accession negotiations. WTO accession negotiations were also initiated with Russia, Saudi Arabia, Ukraine and a number of other trading partners.

In December 1994, heads of government in the western hemisphere undertook to begin immediately to eliminate substantially all barriers to trade and investment within the region. The leaders of the NAFTA partners and Chile agreed to initiate preparatory work with a view to undertaking NAFTA accession negotiations with Chile in April 1995. The first round of free-trade agreement negotiations with Israel took place in December 1994.

Policy Actions under the *Export and Import Permits Act*

In the area of textiles and clothing, new restraints were initiated on products disrupting the Canadian market. Products were selected for removal from the existing import quota system and integration into the normal GATT/WTO rules framework, pursuant to Phase One of the Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing. These selections were based on extensive consultations with Canadian stakeholders. More intensive vigilance was exercised, in concert with other major textile and clothing importing countries, respecting cases of restraint circumvention, and appropriate measures were taken to address this growing phenomenon. Steps were taken to provide relief from import quotas for Canadian users of imported textile inputs, based on availability in Canada. This measure is operating in parallel with a new standing reference to the CITT for tariff relief, based on similar availability criteria.

An interdepartmental task force of officials from Foreign Affairs and International Trade, Finance, and Agriculture and Agri-Food Canada was struck to consult with the industries affected regarding the administration of the TRQs, which are due to replace existing agricultural import controls in 1995. The task force built on the CITT's study of these matters and extended its work to products subject to new TRQs (e.g., cereal products, beef and veal). It received a large number of submissions from companies and industry associations, and it met with those who requested time to explain their positions in detail. The task force's recommendations formed the basis of the administrative methods introduced in 1995.

Following the demise of COCOM, the new regime that will succeed it was tentatively scheduled to come into effect in early 1995; until then, member countries agreed to continue the COCOM controls on a global (as opposed to an East-West) basis for the interim period. The specific non-proliferation controls in the Australia Group, the MTCR and the NSG with respect to dual-use controls were strengthened and enhanced during the period.

Economic Relations with Developing Countries

In 1994-95, the analysis of the policy implications for Canada of the mounting diversity among developing countries received substantial attention. This was reflected in the government's response to the Parliamentary committee review of foreign policy and aid policy. The analysis underpinned the Canadian position at the OECD's Development Assistance Committee in negotiating a comprehensive concept of development co-operation (and official development assistance) and a revised list of ODA-eligible countries. The Department undertook a review of the World Bank Group and its role in the 21st century, as part of a larger review of the Bretton Woods institutions in preparation for the Halifax G-7 Summit. The links between direct foreign investment, the private sector and development were analyzed and incorporated into recommendations on policy and constitutional reform. An analysis of Canadian interests in the economic and social systems of the UN was conducted, and proposals for UN reform in these sectors were formulated. The Department advanced in various forums the Canadian understanding of the linkages between the environment, good governance, human rights, democratic development, population/migration issues, and peacekeeping and peacemaking.

The Department reviewed Canadian contribution levels to the IFIs and worked with other departments to develop negotiating positions that reflected Canada's constrained budgetary situation. In the interim, the government undertook the bulk of the negotiations on the eleventh World Bank International Development Association (IDA) replenishment. Negotiations on the Asian Development Fund and the Caribbean Development Bank and Fund replenishments were begun, and African Development Fund negotiations were successfully concluded.

The Department took part in the rescheduling of the debt of a variety of severely indebted low-income countries within the Paris Club, as well as in the implementation of the Naples Summit commitment to enhanced concessionality for official bilateral debt. Canada and other creditor countries continued to look for ways to relieve the debt burden of the poorest countries, including the difficult area of multilateral debt.

Energy and Nuclear Affairs

Negotiations were concluded on the European Energy Charter Treaty, a multilateral trade and investment agreement involving all European countries (including Russia), Canada, the United States, Japan and Australia.

The Department led Canada's participation in the G-7 Nuclear Safety Working Group, contributing to the co-ordination of international efforts to improve the safety of Soviet-designed nuclear reactors. This was complemented through participation in the EBRD Nuclear Safety Account and support for the work of the Group of 24 (G-24) Nuclear Safety Steering Committee. Following the adoption of the G-7 Action Plan for Ukraine at the Naples Summit, a joint task force with the Ukrainian government was established in order to deal with the closure of the Chernobyl nuclear power plants in the context of energy-sector reform and the development of replacement energy. Canada took over the chair of the G-7 Nuclear Safety Working Group in January 1995.

A nuclear co-operation agreement with Argentina was signed on June 21, 1994 during the visit to Canada of President Menem. Agreements were also completed with Lithuania, the Czech Republic, the Slovak Republic and Slovenia. Negotiations were concluded with China and Mexico, and prospects for co-opera-

tion with Thailand and Ukraine were explored. The Nuclear Safety Convention was completed, with Canada chairing the negotiating group.

Environment

Discussions were held with the provinces on the co-management of Canada's involvement in the NAAEC. Discussions were also held with Mexico and the United States on the establishment of NAAEC bodies, and the NAAEC Secretariat began operations in Montreal. Canada participated actively in the UN Conference on the Sustainable Development of Small Island Developing States in Barbados, which adopted a sustainable development action plan for these states. The Minister of Foreign Affairs signed the new Desertification Convention for Canada in October. In preparation for the review of forests by the CSD at its 1995 session, Canada, in partnership with Malaysia, organized two meetings of the Intergovernmental Working Group on Forests in Kuala Lumpur and Ottawa/Hull. Canada also took part in the first conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, which met in Nassau in late 1994, and in the first conference of the Parties to the Framework Convention on Climate Change, held in Berlin in March. The first projects under the International Model Forest Program were established in Mexico and Russia. The new GATT/WTO Committee on Trade and the Environment began its work in September.

International Economic Relations

The completion of the OECD Employment Study, the development of a G-7 employment strategy, and the decisions of the 1994 OECD ministerial meeting coalesced in the Naples Summit discussions and decisions on a common approach for this high-priority issue, with implementation to continue in 1995-96. In support of economic and political reform efforts in Ukraine, Canada hosted the Partnership for Ukraine Economic Transformation Conference. The preparations for the Halifax Summit encompassed a review of the global economic challenges for the 21st century and of the adequacy of the international institutions. Further work is under way on the rationale and modalities for economic assistance to the transition economies of Eastern Europe and for the accession of Poland, Hungary, and the Czech and Slovak Republics

to the OECD. A more strategic approach to Canada's use of international economic institutions and the OECD's outreach to non-member countries is being developed. The campaign to have the Honourable Donald Johnston named to the post of Secretary General of the OECD was successful.

Services, Investment and Intellectual Property

In the area of trade in services, activities in 1994-95 focused on the implementation of the General Agreement on Trade in Services (GATS) as part of the Uruguay Round outcome, and on work to complete Canadian reservations under NAFTA at the provincial level. Canada also engaged in further GATS negotiations on the liberalization of world trade in financial services, basic telecommunications, maritime transport and temporary entry of service personnel. Detailed work began under GATS on common standards and mutual recognition in professional services (e.g., accounting); at the same time, work continued under NAFTA on engineering and legal services. This included the co-ordination of views from the professions themselves and from provincial regulators. Other activities included the negotiation of issues related to the scope of coverage of GATS as well as the accession to that agreement of China, Taiwan, Russia, Ukraine and a host of smaller economies.

With respect to international investment policy, the Department initiated a FIPA program to conclude stronger bilateral agreements with developing countries that have a priority for Canadian investors. The Department also implemented investment commitments under NAFTA; participated in the OECD's investment committees; examined a Multilateral Investment Agreement and considered the development of related Canadian positions; co-ordinated activities related to the WTO Trade Related Investment Measures (TRIM) commitments; and took part in regional discussions on an Asia-Pacific investment code and on investment issues regarding the Americas.

Work on trade-related intellectual property included the implementation of the WTO agreement on this subject and the institutional interface between the WTO and the World Intellectual Property Organization. Other activities included the interpretation of obligations under Canada's new trade agreements with respect to such issues as pharmaceutical patents and tobacco packaging.

Future Priority Activities

The implementation of the objectives set out in the government's Foreign Policy Statement will command priority attention. This could entail examining programs to ensure that they are strategically focused on core objectives and that there is coherence between aid, trade, debt and peacekeeping policies. The Department will continue work on reform of the IFIs, with special focus on their relationship with the private sector, closer co-ordination between institutions and selectivity based on comparative advantage. Canada expects to conclude negotiations for the replenishment of the IDA fund and the Asian Development Fund. Contributions to the IFIs will be based on a strengthened analysis of Canadian priorities, burden-sharing and fiscal realities.

Canada will continue to press for reform of the United Nations' social, economic and development system, and for an appropriate institutional response to the Secretary-General's Agenda 21. Canada will refine still further its debt strategy aimed at severely indebted low-income countries to assist them in alleviating their debt burden. Work will continue on the policy linkages between the environment, development, peacekeeping, humanitarian assistance, poverty and population, as well as on their implications for Canada's international assistance activities.

Global economic trends will continue to be analyzed to identify emerging issues of potential concern to Canada. Participation in international economic and financial institutions will enable Canada to advance domestic as well as foreign policy goals, especially in the area of social reform. Progress on economic transformation in the FSU/CEE countries will be assessed as a basis for the successful evolution of strategies for Canada and for multilateral institutions.

In trade in services, Canada will conclude negotiations under GATS on market liberalization in financial services and temporary entry of service suppliers in 1995 and will continue negotiations on basic telecommunications and maritime transport. It will submit the final list of provincial reservations on services and investment under NAFTA. Work will continue under both agreements on mutual recognition and common standards in professional services; work will begin under GATS on government procurement and subsidy disciplines. The requests from Russia and Ukraine, along with over 20 smaller nations, to accede to GATS will receive more detailed consideration. Canada

remains optimistic that negotiations will get under way on the accession of Chile to NAFTA, including the services and investment provisions of that agreement.

With regard to investment policy, priority activities for the Department include the further development of a statement of Canadian interests in international investment; the development of a multilateral instrument through the OECD and the WTO, and within the federal government; the implementation of the FIPA program by proceeding with negotiations with as many of the 12 priority countries as possible; the implementation of NAFTA commitments; TRIMs notifications; and participation in regional investment discussions in the Asia-Pacific region and the Americas.

With respect to intellectual property rights, efforts will be devoted to implementation of the WTO agreement on trade-related aspects, including the initiation of the TRIPS Council, as well as domestic initiatives such as the revision of the new copyright law to ensure its consistency with international obligations.

In 1995-96, the G-7 Nuclear Safety Working Group, under Canada's chairmanship, will continue to promote improved nuclear safety in the CEE/FSU region. The nuclear safety program in Ukraine should be well launched, and closer ties with Russia on nuclear safety issues will be developed. At the NPT review conference, Canada's highest priority will be the indefinite and unconditional extension of the Treaty. Canada will also continue to work toward adequate nuclear safeguards in both the IAEA and the NSG. In order to reduce the world's stockpiles of fissile material from nuclear weapons, the use of plutonium for burning in CANDU reactors will be explored. The ongoing assessment of potential nuclear partners will continue in light of Canada's commitment to non-proliferation and commercial opportunities; negotiations for future nuclear co-operation agreements will follow ministerial decisions based upon these assessments.

At the April 1995 session of the CSD, Canada will be concentrating its efforts on having a thorough discussion of international forest issues and gaining approval for an action program on these issues. Canada will participate in preparatory meetings for Habitat II, the UN conference on human settlements, to be held in Turkey in 1996. Work will continue on establishing institutional mechanisms under the climate change and biodiversity conventions and the NAAEC, and on furthering domestic implementation. The OECD Trade and Environment Committees will report on their joint work on trade and environmental issues at the June

1995 ministerial meeting. The WTO committee will continue its work on trade and environment issues. Efforts will be under way to establish a third project under the International Model Forests Program in Malaysia.

The Department's overriding trade priority is the effective management of the Canada-U.S. trade relationship. Figuring significantly in the relationship are the NAFTA Trade Remedy Working Groups, which are seeking solutions that would reduce the possibility of disputes with the U.S. concerning subsidies and dumping, and the operation of trade-remedy laws regarding such practices. The Department will continue to improve international market access for Canadian goods and services and to participate in efforts to broaden and deepen international trade disciplines. The WTO will be the preferred means for achieving free and rule-based global trade, although it is recognized that regional and bilateral agreements may, at times, offer greater potential for the achievement of specific Canadian trade goals and objectives.

Priority will be given to concluding WTO accession negotiations with China, Taiwan, Russia, Saudi Arabia and Ukraine, and NAFTA accession negotiations with Chile. Other major priorities include: the conclusion of a bilateral free-trade agreement with Israel; the furtherance, principally through the APEC process, of Asia-Pacific economic co-operation; the establishment of a dialogue to give effect to the objective of a Free Trade Area of the Americas by 2005; and a review of Canada's transatlantic trade links to assess Canadian private-sector trade and investment activity in Europe and how best to support that activity.

A new round of consultations will be held with Canadian stakeholders concerning the textile and clothing products to be selected for integration into the normal GATT/WTO rules framework. The objective will be to map out and announce, in advance, integration plans for the full, 10-year transitional period of the Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing. More intensive anti-circumvention measures will be undertaken in collaboration with Canada Customs.

The Department will conduct a review of the *Export and Import Permits Act* to make it a more responsive instrument of foreign and trade policy. The Carbon and Specialty Steel Import Monitoring Program will be reviewed and, depending on circumstances (including the outcome of international steel trade negotiations), will either be renewed or be allowed to lapse.

Discussions on the successor to COCOM will continue in 1995. Meetings are anticipated throughout 1995 to fine-tune the new regime's lists of controlled goods and operational procedures. Amendments to Canadian export control procedures and policies, together with regulatory amendments, may be required for Canada

to meet these commitments. In addition, work will continue to strengthen the various non-proliferation regimes (chemical, biological and nuclear weapons, and their delivery systems). Finally, the CWC will come into effect in 1995, and may have export- and import-control implications.

D. POLITICAL AND INTERNATIONAL SECURITY AFFAIRS

1. Objectives

The objectives of the Political and International Security Affairs activity are to enhance Canada's sovereignty and security; to contribute to international peace, stability and laws; to support Canada's foreign policy and trade objectives; to assist Canadians in pursuing international interests; and to explain Canada's role in international affairs.

2. Description

The Political and International Security Affairs activity comprises three sub-activities: International Security and Arms Control, International Organizations and Security and Intelligence.

This activity develops and implements foreign policy on international security and defence relations, peace-keeping policy and operations, arms control, disarmament, non-proliferation and conventional arms, and regional security.

It also deals with international institutions such as the United Nations and its agencies, the Commonwealth, la Francophonie, the OSCE, NORAD, NATO, the North Atlantic Co-operation Council (NACC), the Permanent Joint Board on Defence (PJBD), the OAS and various other regional bodies.

This activity also develops and implements foreign policy on international terrorism; on the security and safety of the Canadian government's premises and of its employees and their families overseas, and of internationally protected persons in Canada; and on intelligence matters related to foreign policy. Included in this area is the development of policies for the efficient functioning of the Operations Centre and the Watch Office.

3. Resource Summaries

The Political and International Security Affairs activity accounts for 22.6% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 6.9% of the program's human resources. The resources required for this activity are indicated in Figure 18. Approximately 7.1% are used for personnel and related costs, 11.4% for other operating costs, 80.8% for transfer payments in the form of grants and contributions, and 0.7% for capital. Major contributions to international organizations, accounting for \$164 million in spending, are set out in Figure 20.

The 1993-94 actual expenditures indicated in Figure 19 are \$40.9 million or 14.2% more than the 1993-94 Main Estimates. This reflects an increase of \$31.3 million on contributions for UN peacekeeping operations; \$6.4 million in currency losses on assessed contributions to UNESCO, the World Health Organization and

Figure 18: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Security and Arms Control	32,878		25,949		23,704	
International Organizations	245,190		329,466		284,228	
Security and Intelligence	17,047		17,541		20,620	
	295,115	283	372,956	274	328,552	253

Figure 19: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
International Security and Arms Control	23,704		27,183		(3,479)	
International Organizations	284,228		241,897		42,331	
Security and Intelligence	20,620		18,592		2,028	
	328,552	253	287,672	276	40,880	(23)

the UN; \$2.0 million on accommodation for the International Civil Aviation Organization; and \$1.2 million on the Chemical Weapons Convention.

4. Performance Information and Resource Justification

Many of Canada’s foreign policy objectives can best be pursued through multilateral mechanisms. Resource requirements are governed by the need to provide leadership in addressing global and regional security issues and, in particular, by the need to develop and promote policies that will lead to a strong and effective UN system. Resource requirements are also governed by the need to continue Canada’s involvement in peacekeeping operations, especially in developing and advocating a comprehensive plan to reinforce the UN’s military and civilian peacekeeping abilities. Canada’s active participation in a wide range of multilateral organizations also influences resource requirements, as does the need to advance Canadian arms control objectives at the United Nations and in regional forums. Other factors influencing resource requirements include the need to continue Canada’s leadership role in developing and applying human rights principles; the need to ensure effective monitoring of human rights, women’s equality and social development; and the integration of these fundamental values into all relevant bilateral and multilateral relations. Also affecting the level of resource requirements is the need to provide the Ministers with timely and relevant intelligence on world events and to provide efficient Operations Centre and Watch Office services; and finally, to provide security services for Canadian personnel and government premises.

INTERNATIONAL SECURITY AND ARMS CONTROL

Significant Accomplishments in 1993-94

Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament (NACD)

Canada actively participated in meetings of the preparatory committee for the NPT extension conference (scheduled for April-May 1995) and, in conjunction with the Department’s Nuclear Affairs Bureau and the Atomic Energy Control Board, has been involved in efforts to strengthen IAEA safeguards. Canada’s ambassador to the Conference on Disarmament undertook the duties of special co-ordinator to develop a mandate for negotiating an agreement to cease the production of fissile materials. The Department was also especially active in negotiations for the CTBT. Departmental representatives continued to further NACD objectives generally through ongoing participation in UN forums, including the First Committee of the General Assembly, the UNDC and the Conference on Disarmament.

Departmental representatives also took part in multilateral arrangements designed to control the spread of weapons-related technology, including the MTCR and the Australia Group. In addition, Canada was active in meetings of experts seeking to identify and evaluate potential verification measures for the Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC); enhance the Convention on Certain Conventional Weapons (CCW), especially through further limitations on the indiscriminate use of land mines; and improve the UN Register for Conventional Arms. As

well, Canada chaired the Group of Experts study on the role of the UN in the field of verification, undertaken pursuant to General Assembly Resolution 48/68.

Canada continued to provide a commissioner as well as national experts (through the Department of National Defence) to the UN special commission monitoring Iraqi compliance with its disarmament obligations under Security Council Resolution 687 (1991). Canada was also active in the CSCE's Forum for Security Co-operation as well as in ongoing consultative groups for the Conventional Forces in Europe (CFE) Treaty and the Open Skies Treaty.

Chemical Weapons Convention National Authority

After the successful conclusion and signature of the Chemical Weapons Convention (CWC) in 1993, in which Canada actively participated, preparations commenced at The Hague for the implementation of the Convention. The Canadian National Authority under the Convention was established within the Department to co-ordinate Canadian plans for ratification and national implementation.

Regional Security and Peacekeeping

Peacekeeping

Canada continued to pursue the need for reforms to strengthen the UN's peacekeeping capabilities at the General Assembly. Canadian participation in peacekeeping operations in the former Yugoslavia, Mozambique, Haiti and Rwanda was negotiated through the Department. Canada supplied the military force commander for the Assistance Mission in Rwanda (UNAMIR) and contributed to the enforcement of economic sanctions in Haiti by participating in the maritime embargo activities. Canadian peacekeepers were instrumental in the realization and enforcement of the Srebrenica safe haven in Bosnia-Herzegovina. The participation of RCMP officers in the UN's civilian police mission in Croatia and Canada's leadership role in the sanctions assistance mission in the Former Yugoslav Republic of Macedonia reflected the greater involvement of civilian, police and military personnel in multilateral security missions.

Canada continued its efforts to encourage other countries to become more active in UN peacekeeping operations. Through the Department, a series of discussions were held with Japan regarding possible co-operation in support of the UN mission in the Golan Heights (the Disengagement Observer Force, or UNDOF). The Department assisted in the development of a concept of operations for an international peacekeeping training centre, subsequently established at the former CFB Cornwallis in Nova Scotia.

In addition to peacekeeping operations, Canada was also committed to contributing to peace-building. Canada provided both leadership and personnel to the Cambodian Mine Action Centre (CMAC), an organization mandated to train Cambodians in demining, to remove land mines and to provide mine awareness education for the public.

Latin America

Canada contributed to the further development of the role of the OAS in regional security matters. It provided leadership in achieving agreement on a new program of work in this field, covering such priority areas as conflict prevention and management, non-proliferation, conventional arms transfers and confidence-building measures. Canada played a leading role in an OAS meeting of regional experts on confidence- and security-building measures, held in Buenos Aires in March 1994. At the bilateral level, Canada developed relationships with key Latin American partners, such as Argentina and Mexico, in pursuit of broader hemispheric security objectives.

Asia-Pacific Region

Pursuing the development of an inclusive multilateral dialogue on security issues within the ASEAN process, Canada supported the creation of the ASEAN Regional Forum, an annual meeting of foreign ministers to discuss security issues in the Asia-Pacific region. The ARF met for the first time in Bangkok in July 1994. At their meeting, foreign ministers considered two discussion papers tabled by Canada – one on non-proliferation and the other on preventive diplomacy and conflict management – suggesting initiatives for the Asia-Pacific region.

Canada participated in the first meeting of ASEAN senior officials to promote a regional dialogue on security issues and propose mechanisms for conflict prevention and management for use in the ASEAN context. A number of more specific initiatives were taken, including a series of ASEAN/UN workshops focusing on conflict management and on the role that ASEAN countries can play in supporting the UN's global efforts to develop peace and security. Bilateral discussions on matters of conflict management, regional security and peacekeeping were held with Japan, China, Thailand and the Republic of Korea.

Arms Exports

Through the Regional Security and Peacekeeping Division (formerly the International Security and Defence Relations Division), the Department continued to provide regional security assessments in response to applications for exports of Canadian military goods.

North American and Euro-Atlantic Security and Defence Relations

The Department participated actively in all facets of the CSCE process and advanced Canadian positions successfully at key CSCE meetings, as well as at ongoing CSCE meetings in Vienna. Canada contributed working papers on the evolution of the CSCE, the future of review conferences and the effectiveness of CSCE missions in 1993-94. It continued to advocate a flexible CSCE organization, focused on conflict prevention and crisis management.

Canada advocated a constructive CSCE response to co-operation with Russian and Commonwealth of Independent States peacekeepers in the former Soviet Union. This resulted in the decision, made at a meeting of CSCE foreign ministers in Rome, that the CSCE monitor joint peacekeeping forces in Georgia and commence negotiations on a general "third party" peacekeeping framework. A Canadian review of CSCE conflict prevention missions in 1993 drew support from other countries and led to practical recommendations for improving the effectiveness of these missions.

Canada stressed the need for more systematic review and implementation of human rights and democratic

development, as well as for a greater integration of the CSCE's "human dimension" into its conflict prevention efforts. This resulted in enhanced authority and resources for CSCE offices dealing with human rights and democracy. Canada's interest in focusing on several specialized problem areas in the human dimension was met through participation in CSCE experts' seminars on migration, national minorities, free media and migrant workers. Canada sought to enhance the CSCE's effectiveness while maintaining its flexibility and cost effectiveness. This led foreign ministers to reach agreement on the creation of a Permanent Committee in Vienna to manage the CSCE's daily operations and decision-making.

Canada continued to advocate an enhanced role for NATO in the field of crisis management, in support of CSCE and UN efforts. At the January 1994 NATO Summit, for example, Canada strongly supported two proposals – the Partnership for Peace (PFP) program and the concept of Combined Joint Task Forces. Canada actively participated in all NATO decisions with respect to the former Yugoslavia, ensuring that NATO activities were complementary and supportive of UN efforts. Canada actively promoted the further development of a substantial relationship between NATO and Central and Eastern European countries through NACC and PFP activities. Canada continued to maintain pressure for significant NATO budget reviews in order to maintain an efficient and affordable military alliance.

Resources devoted to North American security and defence were reduced in recognition of the lower level of threat posed by the countries of the former Soviet Union. At the same time, however, the proliferation of weapons technology argued in favour of continued vigilance and the maintenance of a threshold capability that could be quickly resuscitated, should the need arise. Overall co-operation with the United States remained Canada's largest security/military relationship and was overseen by the Permanent Joint Board on Defence (PJBD).

Outreach

The Department maintained a continuing dialogue with academics and NGOs on issues relating to co-operative security matters. These included participation

in NGO-sponsored events and the inclusion of non-governmental experts on Canadian delegations to specialized meetings.

Activities in 1994-95

Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament

Canada continued to pursue NACD objectives vigorously in a variety of forums and contexts. With respect to non-proliferation, Canada took part in a number of preparatory meetings leading to the NPT extension conference. Canada sought an indefinite extension and universal adherence to the Treaty and pursued this objective in multilateral forums as well as bilaterally. The G-7 Group of Experts on Non-Proliferation was another avenue for the pursuit of these objectives.

The Canadian delegation to the Conference on Disarmament, with support from headquarters staff (in co-operation with the Geological Survey of Canada and National Health and Welfare experts) participated strongly in negotiations for a CTBT. Canada was also cognizant of concerns about the smuggling of weapons-grade nuclear materials and pursued, in co-operation with others, efforts to reduce this danger.

The Canadian delegation to the BTWC Special Conference in September 1994 played a leading role in fostering an agreement on a mandate for an ad hoc group to negotiate a protocol for monitoring compliance with the Convention. In addition, Canada contributed actively to the Group of Experts examining amendments to the CCW, focusing especially on the indiscriminate use of land mines, pursuant to the Canadian Action Plan on Land Mines, announced in June 1994.

The Verification Research Program continued to undertake innovative projects focusing on specific Canadian negotiation goals and to foster Canadian expertise upon which the Department can draw for advice. Consistent with departmental policy, the results of much of this research activity were shared with other countries in order to enhance understanding of these issues and to promote dialogue. Special working relationships were developed with selected like-minded countries.

Canada continued to act as mentor for Middle East countries on the question of maritime confidence-building as part of the Middle East Peace Process

(MEPP). Its activities in this area included the hosting of a high-level meeting in Halifax in August 1994 and the organization of a demonstration of maritime confidence-building measures in the Mediterranean in July 1994.

Chemical Weapons Convention (CWC) National Authority

The CWC National Authority was established as an interim measure in the implementation of the CWC in Canada, and the drafting of appropriate legislation and regulations is under way. These will contain provisions concerning the obligations of Canadian industry with respect to the provision of the required information, as well as provisions to facilitate international inspections. An extensive industry outreach program is continuing to provide relevant information to Canadian companies.

Regional Security and Peacekeeping

The Department continued to develop Canadian policy toward crises affecting international security, such as those in Haiti, Rwanda, Somalia and the former Yugoslavia. It also continued to examine ways to strengthen the UN's ability to perform its global security mandate, including reinforcement of the UN infrastructure so as to enable it to deal with peacekeeping and develop early-warning and conflict-prevention capabilities. At an international "brainstorming session" on peacekeeping hosted by Canada in Ottawa in April-May 1994, three working groups were established to formulate strategies for reform in the areas of political direction and support, executive management and direction, and education and training.

Canada also continued to complement UN efforts by developing regionally based mechanisms for managing conflict within the OAS, the OSCE (which succeeded the CSCE on January 1st, 1995), and the ASEAN Regional Forum and Post-ministerial Conference. Within the OAS, Canada continued to promote greater co-operation in support of UN efforts regarding conventional arms transfers and the sharing of information on arms exports. In addition, Canada contributed to the Organization's review of security institutions in the western hemisphere, focusing on the role and mandate of the Inter-American Defence Board and its relationship to the OAS in the face of changing conditions. Within the ARF, Canada pursued its offer to sponsor a workshop in the region focused on sharing

experiences gained from participation in peacekeeping operations.

The further development of bilateral defence relations continued to focus on key areas such as civil/military relations and co-operation in peacekeeping operations with the countries of Central and Eastern Europe, the former Soviet Union, Latin America and the Asia-Pacific region.

North American and Euro-Atlantic Security and Defence Relations

The Department dealt with a wide range of international security issues and, in co-operation with other government departments, developed Canadian policy to address the problems associated with these issues. A key Canadian objective was to improve the capacity of the international system to prevent conflict and manage crises. This represented a major focus of Canadian efforts at the CSCE Review Conference in October-November 1994 and the Budapest Summit of the CSCE in December. Canada pursued this objective at NATO and NACC ministerial meetings, and continued to press for a closer working relationship between regional security organizations and the UN.

In the CSCE/OSCE, Canada continued to advocate a strengthening of co-operative security, the implementation of human rights and democratic principles, and adherence to arms control and disarmament obligations. Canada played an active role in many CSCE/OSCE negotiations in 1994-95, including those dealing with such issues as arms control and disarmament, peacekeeping, and human rights. Key Canadian objectives included: improving the effectiveness of CSCE/OSCE missions in conflict prevention and crisis management; concluding a framework for CSCE/OSCE co-operation with Russian peacekeepers in the former Soviet Union; negotiating a code of conduct to guide civil/military relations; maintaining a strong emphasis on the importance of implementing human rights commitments; and harmonizing arms control responsibilities among CSCE/OSCE states.

Canada continued to promote the transformation of NATO so as to increase its role in conflict management in support of CSCE/OSCE and UN efforts while maintaining its core functions. A rapid implementation of the Combined Joint Task Forces will serve this goal. Canada continued to advocate a closer relationship between NATO and the CEE countries through practical co-operation such as the PFP program. Canada advocated the continuation of NATO budget reforms initiated a few years ago.

An examination of the role played by NORAD, undertaken in the context of the parliamentary reviews of foreign and defence policies, was supplemented by work done by Departmental officials. This effort will enable the Cabinet to be prepared to make key decisions on the future of continental defence when the present NORAD Agreement expires in May 1996.

Future Priority Activities

Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament

In the new global environment that has evolved since the end of the Cold War, international peace and security remain vital to Canadian interests; and non-proliferation, arms control and disarmament remain essential policy components of Canadian efforts in the pursuit of these objectives in multilateral, regional and bilateral arenas. Key priorities in this area include: securing an indefinite extension of the NPT in 1995 and early conclusion of the CTBT; the quick launching of negotiations to put an end to the production of fissile materials for nuclear weapons; and nuclear disarmament. Work will continue toward limiting the spread of other weapons of mass destruction and strengthening existing mechanisms toward that end. Canada will also actively pursue efforts to control the spread and destructive effects of conventional weapons, including land mines.

To support policy objectives, efforts will continue to evaluate and develop appropriate verification methodologies and confidence-building measures to meet the requirements of specific negotiations and other initiatives.

Chemical Weapons Convention National Authority

The Chemical Weapons Convention is expected to be ratified in 1995. In Canada, following the establishment of the CWC National Authority, the initial reporting mechanisms by the National Authority to the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) in The Hague will be developed and implemented. At the same time, Canadian industry will gain experience in its CWC reporting obligations. The National Authority will confirm Canada's commitment to the OPCW through obligatory financial contributions; through a continued involvement in, and co-operation with, the Organization in

the exercise of all its functions; and in particular through the provision of assistance to the Technical Secretariat. The National Authority will continue to maintain liaison with the Department of National Defence with respect to its reporting obligations in the matter of chemical weapons research activities.

Regional Security and Peacekeeping

Canada will continue to provide strong support for the global security mandate of the UN, and especially for the reforms necessary in order to improve the UN's performance. The ability of the UN to respond on an urgent basis to deteriorating situations will continue to be a priority for further study.

Through the various organizations dedicated to this purpose, Canada will pursue the development of early-warning, conflict management and prevention mechanisms and efforts, within both regional organizations and multi-regional groupings. To improve the UN's effectiveness, Canada is leading a ground-breaking study of options for a UN rapid-reaction capability. The Department will work to promote better co-ordination of efforts between the UN and the OSCE on European security issues and conflict management, and will continue security dialogues in Asia (through the ARF), Latin America (through the OAS), Africa and the Middle East.

Finally the Department will continue to promote increased contacts, consultation and dialogue with the public, academics and NGOs on global and regional security issues.

North American and Euro-Atlantic Security and Defence Relations

Canada will continue to work toward a durable post-Cold War security order in Europe by promoting co-operative security. With its pan-European and transatlantic membership, and with a comprehensive set of normative principles and commitments, the OSCE will play an important role in this process. Canada will therefore continue to work through the OSCE to prevent conflicts and manage crises, promote adherence to human rights and democracy, ensure appropriate inter-state relations and continue arms control, disarmament and confidence- and security-building activities.

To achieve this objective, Canada will pursue the following goals in NATO and in the OSCE: development of a new arms control agenda for Europe during the second half of the 1990s; developing a response

to the security concerns of Central and Eastern European countries, and ensuring that Russia remains engaged on key European security questions through multilateral security organizations; and once a lasting peace settlement has been established, promoting a OSCE role in reconciliation, rehabilitation and reconstruction in the former Yugoslavia and the entire Balkan region.

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Significant Accomplishments in 1993-94

The United Nations and the Commonwealth

Faced with rising expectations and a growing financial crisis, the UN system was subjected to enormous pressures during the period under review. The UN's determination to play an active role in the former Yugoslavia and in Somalia and, at the same time, to respond to the competing demands coming from Haiti and Rwanda placed strains on an increasingly overstretched infrastructure.

Canada assisted the UN in responding to these challenges. Canada's influential role on the peacekeeping committee and significant troop contributions provided the leadership and guidance that proved helpful in surmounting many of these problems. Canada's actions included heading the UN military contingent in Rwanda and supplying air support to UN and other humanitarian personnel in the field. Furthermore, Canadian civilian and military peacekeepers in the former Yugoslavia helped maintain a continuous flow of humanitarian aid to besieged civilian population centres.

Canada maintained its focus on reform issues aimed at strengthening the UN system, drawing on the practical elements of the Secretary-General's "Agenda for Peace" and with an eye to the elaboration of the anticipated "Agenda for Development."

The Commonwealth provided a forum for Canada to pursue a wide range of foreign policy and international development objectives. Canadian leadership – in particular with the Minister of Foreign Affairs chairing the Commonwealth Committee of Foreign Ministers on Southern Africa – bore fruit when South Africa rejoined the family of nations following a relatively peaceful transition to democratic government.

Human Rights, Women's Equality and Social Affairs

At the World Conference on Human Rights in Vienna in 1993, Canada played a leading role in securing the international community's endorsement of the universality of basic human rights principles and of the need for stronger UN efforts to ensure respect for those principles. Through subsequent negotiations at the 47th session of the UN General Assembly, in which Canada again played a prominent part, agreement was achieved on the creation of the post of UN High Commissioner for Human Rights (UNCHR), with a broad mandate for the promotion and protection of basic rights and freedoms, and the co-ordination of international efforts to that end.

Building on Canadian initiatives, the General Assembly also adopted the UN Declaration on the Elimination of Violence Against Women, and the UNCHR subsequently appointed a special rapporteur to monitor respect for the Declaration in all parts of the world. With the conclusion of the International Year of the World's Indigenous People, efforts turned to preparations for a UN Decade designed to focus sustained international attention on the needs of indigenous people throughout the world.

La Francophonie

As a member country of la Francophonie, Canada took part in a number of international conferences during the period under review. Foremost among these was the fifth summit conference, held in Mauritius, with nearly 50 countries in attendance; this was followed one month later by the general conference of the Agency for Cultural and Technical Co-operation in Mali.

The year 1993-94 saw the continued application of the human rights and democratic development advocacy program and the extension of TV-5 to Africa and Latin America.

Refugees, Population and Migration

The Department continued to work with other departments to co-ordinate activities related to immigration and refugee issues. This co-ordination role was particularly important during the reorganization of the Department of Employment and Immigration, first through the short-lived Department of Public Security and then through the Department of Citizenship and

Immigration. Efforts continued to make Canada an integral participant in European initiatives concerning the sharing of responsibilities for refugee claimants.

The UN High Commissioner for Refugees, Sadako Ogata, paid an official visit to Canada in 1993, highlighting the leading role that Canada continues to play in the Commission. As a member of the executive committee of the High Commission, Canada sought to ensure that UN agencies responded in a co-ordinated fashion to issues related to humanitarian aid and refugees. Canada continued to play an important role in the response to the refugee crises in the former Yugoslavia and in Somalia.

The Department co-ordinated planning for the International Conference on Population and Development (ICPD), which took place in Cairo in the fall of 1994. An interdepartmental committee, with representatives from 14 government departments and agencies, was created to develop Canadian policy. A meeting with representatives of the provincial and territorial governments was held to review priority activities. The National Advisory Council for the ICPD was created to co-ordinate NGO input. The Department co-ordinated the writing of a national report on population in preparation for the ICPD.

At the second preparatory meeting for the ICPD, held in New York in 1993, Canada played a leading role in ensuring that migration issues were included in the Programme of Action to be developed for the conference. Canadian priorities included comprehensive follow-up mechanisms for the Programme of Action; a stronger partnership between governments and NGOs in the design and delivery of population programs; the need to address the root causes of involuntary migration; and the need to address family planning in the context of comprehensive reproductive-health services.

Activities in 1994-95

The United Nations and the Commonwealth

Peacekeeping remained a pivotal element of Canada's UN policy. The trend toward integrating peacekeeping with humanitarian assistance and democratic development continued as the UN's ability to play a role in reducing conflicts worldwide remained under increasing pressure. Canada has a strong interest in ensuring that the conceptual and organizational foundations

remain in place to ensure that the UN is able to pursue the peace and security objectives of its Charter. Regular consultations with troop-contributing nations have become an essential component of the establishment and maintenance of UN operations. Improvements in training continue to be needed to ensure that the forces assigned to joint operations are able to work together effectively and to increase the pool of qualified personnel capable of serving in a seemingly ever-growing number of UN missions.

Canadians, both civilian and military, continued to play an essential role in the restoration of order and the promotion of democracy in such places as the former Yugoslavia and Haiti.

The provision of election monitors, observers and technical experts during the elections in South Africa confirmed Canada's commitment to the promotion of democratic development. Canadian assistance was furnished bilaterally through direct governmental efforts or NGO programs, as well as through the UN and through various regional organizations.

Human Rights, Women's Equality and Social Affairs

Canada placed high priority on ensuring adequate support by the international community for Ecuador's José Ayala Lasso, who assumed office in April 1994 as the first UN High Commissioner for Human Rights. To assist him in meeting his first major challenge, Canada took the initiative of calling for an emergency session of the UNCHR to address the situation in Rwanda. That meeting launched a human rights monitoring operation, subsequently endorsed by the UN Security Council; Canada contributed \$100,000 to support the High Commissioner's activities in this regard.

Canada also placed considerable emphasis on preparations for the 1995 Beijing World Conference on Women, working closely with the non-governmental Canadian-Beijing Facilitating Committee, submitting Canada's national report for the Conference to the UN and taking part in the regional preparatory meeting held in Vienna in October 1994. In the area of indigenous rights, Canada participated in the initial planning and launching of the International Decade of the World's Indigenous People and proposed that a UNCHR working group be created to consider a draft UN declaration on the rights of indigenous peoples.

In social affairs, Canada was elected to the recently created UN Commission on Crime Prevention and Criminal Justice. There, and in the UN Commission on Narcotic Drugs, Canada actively promoted international efforts to combat the international drug trade and transnational crime.

La Francophonie

During 1994-95, the Department studied the initiatives announced at the Mauritius Summit concerning youth and children, literacy and the creation of a mediatorial group for conflict prevention.

Canada sent a delegation of 386 athletes and artists to the Second Francophone Games, which were held in Paris in July 1994.

Paris was also the venue of the first Forum of International Non-Governmental Organizations, held in October 1994. The Conference of Ministers of Foreign Affairs of la Francophonie took place in Burkina Faso in December 1994.

Refugees, Population and Migration

The Department co-ordinated Canada's participation in the ICPD, which took place in Cairo in September 1994. Canada played a key role in the negotiations leading to the adoption of the Programme of Action for the Conference. Consensus was reached on issues related to the empowerment of women, the family, partnerships, population structure, and research, and on most issues dealing with migration, follow-up and sustainable economic development.

Canada's ICPD delegation included parliamentarians as well as representatives of NGOs, the provinces, the academic community and four government departments. Canada was elected to the bureau that organized the work of the conference and participated in seven of the eight working groups that negotiated the elements of the Programme of Action that had not been approved previously. The Programme of Action was subsequently adopted by consensus by over 180 participating states, the largest international conference ever held under UN auspices.

The Programme of Action set goals for the reduction of infant and maternal mortality rates, equitable access to

education and provision of comprehensive reproductive-health services. Resource estimates representing a five-fold increase in expenditures on population-related activities were approved. The follow-up recommendations included requests for a comprehensive review of UN agencies involved in population programs and for increased co-ordination between these agencies, donors and international financial institutions. The ICPD report called for the convening of an international conference on migration and development to be held in 1997.

The Department continued to play a co-ordinating role in the advancing of Canadian migration and refugee objectives in international organizations. This included active participation in consultations undertaken by the Department of Citizenship and Immigration on a 20-year framework for Canadian immigration.

Future Priority Activities

The United Nations and the Commonwealth

With the UN being called upon to take on an ever-greater level of activity, weaknesses that had been tolerated during a period of relative inactivity have come under closer scrutiny, and a consensus has begun to emerge about the need to implement a range of reforms aimed at improving the effectiveness, credibility and efficiency of the UN.

Canada has been at the forefront of member-states that advocate system-wide reform. Its priorities in this area are to: strengthen the capacity of the UN to take preventive action and respond rapidly to crises, including the possibility of creating a permanent UN military force; review the economic and social activities and institutions of the UN to assess their continued value and efficiency; reform and modernize the functioning of UN decision-making bodies – and in particular, the Security Council, which should be made more representative of current UN membership while remaining small enough to be effective; and place the UN on a more solid financial footing through the implementation of significant management reforms to ensure that there are effective controls on expenditures.

In the economic and social areas, the development of the UN Secretary-General's "Agenda for Development" will be a major focus of Canadian interest and attention throughout the coming year. The concep-

tual framework under discussion – which underscores the interconnections between peace, human rights, democracy, environmental sustainability, market approaches and development – will be refined so as to provide clear guidelines on how the UN should be adapted to meet the challenges of the next 50 years.

Canada will continue to share its expertise in the area of democratic development (with a view to building confidence in the democratic process and entrenching democratic values) through the provision of election monitors, observers and technical experts. Canadian assistance will be furnished bilaterally through direct governmental efforts or NGO programs, as well as multilaterally through the UN and regional organizations such as the Commonwealth and the OAS.

The Commonwealth will remain a significant forum for intergovernmental, semi-governmental and non-governmental interactions with 50 other countries. Canada will use the opportunities offered by the Commonwealth to advance both its bilateral and broader world objectives. In addition, the Commonwealth is seen as a significant positive influence for the development of democratic institutions and values. Its small technical co-operation program remains of particular value to the extremely small member states, which have difficulty in accessing assistance from the larger multilateral agencies.

Human Rights, Women's Equality and Social Affairs

Canada's foreign policy will continue to be inspired by the conviction that respect for international human rights principles is crucial to the achievement of its foreign-policy goals in the areas of peace and security, development and humanitarian action. To this end, Canada will give special attention to strengthening the international community's means of identifying and resolving human rights problems before they become a source of major conflict. Increased attention will be paid to the development of practical means at the national, regional and global levels to help other countries to create and nurture institutions devoted to ensuring respect for human rights.

Canada will pursue its human rights objectives and exercise continued leadership in this area by participating actively in the Beijing World Conference on Women (September 1995) and following up on the

undertakings of other recent international conferences (Human Rights, Vienna 1993; Population and Development, Cairo, September 1994; Social Development, Copenhagen, March 1995). Canada will play an active role at the Beijing conference by promoting increased efforts to advance the equality of women in all parts of the world. Canada will actively participate in discussions at the UNCHR on a draft declaration on the rights of indigenous peoples and will strive to ensure meaningful participation of indigenous representatives in the process.

Renewed emphasis will also be placed on the importance of international co-operation in combatting the international drug trade and transnational crime.

La Francophonie

The Conference of Justice Ministers will take place in Cairo in April 1995. Nearly 50 countries, including Canada, will be invited. Canada will also take part in the Sixth Francophone Summit, which is to be held next November in Bénin. Canada's main objectives at the summit will be to extend the political role of la Francophonie, and to more effectively outline its concerns and objectives. Canada also intends to propose extending the TV-5 signal to Asia.

Refugees, Population and Migration

The recognition of mass involuntary migration flows as an issue of global importance demands an increased emphasis on the co-ordination of policies that address the root causes of such flows, including trade and economic policy, development assistance, protection and asylum mechanisms, and humanitarian assistance. The Department will play an important role in developing Canadian policy and in participating in regional and international policy discussions on this issue. Canada will continue to work toward international harmonization of asylum systems and to play an important role in helping countries in transition to develop immigration and asylum procedures.

The Department will continue to ensure that the follow-up to the ICPD includes activities that will enhance the effectiveness of UN agencies and the co-ordination of activities undertaken by donors, IFIs and NGOs. The Department will work to ensure that the goals and objectives of the Cairo Conference are reflected in the Copenhagen Summit on Social Development and in the Beijing Conference on Women.

SECURITY AND INTELLIGENCE

Significant Accomplishments in 1993-94

During 1993-94, the Security and Intelligence Bureau provided Ministers, senior officials and policy makers with critical intelligence on world events. There was an increase in activities based on enhanced collection programs, a revitalized Interview Section and effective co-ordination between policy and operational bureaux and intelligence suppliers, ensuring pertinent, practical and timely support for policy formulation and decision-making.

From a security perspective, a Threat and Risk Assessment unit was created, a Visitors Requiring Protection program was established and security was provided for Canadian observers of the Cambodian elections. The security education program was reviewed and upgraded to include an electronic data-processing (EDP) component. Work on the certification and accreditation of SIGNET-D was completed, and a similar process for the first level of SIGNET-C was begun.

The procedures for the Watch Office were revised, and the equipment for the Operations Centre was upgraded. Contacts were strengthened with other departments in the areas of emergency preparedness and counter-terrorism planning.

Activities in 1994-95

An enhanced intelligence collection program came on line in 1994-95 to supplement those already in place. In addition, the highly successful co-ordination of foreign intelligence specially requested by the Department from other Canadian security and intelligence agencies provided a flexible, user-friendly capability that solidified the factual foundation underlying policy and decision-making at the Department.

The security program in the Department was unified and rationalized. A new *Manual of Security Instructions* was approved, published and distributed; and a *Personal Safety Booklet* was published and distributed to employees. The unique expertise of the Department's security program was put to use in the context of elections in South Africa, Ukraine and Mozambique, and of the Cairo Conference. Threat and risk assessments of all major posts and of those with significant security problems were completed, as were EDP security audits for all high- and medium-threat posts.

The Bureau's assessment capability was refined and redefined with a view to increasing the quality and quantity of production. The Department became increasingly involved in counter-terrorism planning in the period leading up to the 1995 Halifax Summit.

Future Priority Activities

Intelligence collection will continue to be closely related to policy priorities.

The Department will maintain its focus on personal safety as a key element of the security program. It will also emphasize managerial and individual accountability and the shared responsibility for security matters, and will apply risk management to the deployment of security resources. Technology will be used to provide a more effective and more cost-effective delivery of the security program.

In coming years, priority will be given to ensuring a close integration of the Bureau's assessment and Watch Office functions.

Figure 20: Major Political and International Security Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
UN Peacekeeping Operations			
UN Interim Force in Lebanon	5,885	7,797	3,007
UN Disengagement Observer Force in the Middle East	1,334	1,810	709
UN Angola Verification Mission	1,026	839	1,032
UN Iraq-Kuwait Military Observer Mission	2,724	693	1,132
UN Observer Mission in El Salvador	530	800	1,352
UN Transitional Authority in Cambodia	73	20,029	17,077
UN Mission for Referendum in the Western Sahara	0	700	0
UN Protection Force (Yugoslavia)	36,697	74,907	46,296
UN Operations in Somalia	5,000	20,601	44,469
UN Operations in Mozambique	9,974	14,475	8,067
UN Operations in Rwanda	4,662	11,177	2,112
UN Mission in Haiti	22	3,017	57
UN Mission in Liberia	2,173	300	1,970
UN Force in Cyprus	984	1,932	350
UN Observer Mission in Georgia	163	637	102
Sub-total	71,247	159,714	127,732
Other			
Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries	11,355	9,138	9,270
Commonwealth Secretariat	3,914	3,621	3,413
Commonwealth Youth Program	1,234	1,168	1,038
Contributions for Co-operative Security Competition Program	1,714	1,796	1,077
Food and Agriculture Organization	16,695	16,922	14,478
International Civil Aviation Organization	2,006	1,837	1,818
International Labour Organization	11,342	9,593	9,501
NATO — Civil Administration	11,056	8,606	8,293
NATO — Science Programs	2,595	2,067	1,995
UN Educational, Scientific and Cultural Organization	15,711	13,245	13,762
UN Organization	49,229	49,842	41,808
World Health Organization	18,222	16,462	16,265
Contributions for projects and development activities resulting from Francophone summits	7,200	7,400	7,399
Contributions for Canadian participation in the activities and institutions of the Organization for Security and Co-operation in Europe	3,279	4,387	0
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons	8,045	691	310
Sub-total	163,597	146,775	130,427
Grand total	234,844	306,489	258,159

E. LEGAL AND CONSULAR AFFAIRS

1. Objective

The objective of the Legal and Consular Affairs activity is to manage Canada's interests and policies in international law and consular matters.

2. Description

This activity includes the management of the legal aspects of Canada's international relations by fostering the development of international law and ensuring its application in the conduct of Canada's foreign relations. It also includes responsibility for consular policy development and management of the Consular Assistance Program. Other responsibilities include federal-provincial foreign policy liaison, co-ordination of environmental assessments and the application of access to information and privacy laws. This activity

is performed by the Legal and Consular Affairs Branch.

3. Resource Summaries

The Legal and Consular Affairs activity accounts for 1.0% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 2.4% of the program's human resources.

Approximately 45.0% of this activity's resources, indicated in Figure 21, will be used for personnel and related costs, 11.6% for other operating costs, 3.4% for capital expenditures and 40.0% for grants and contributions.

The 1993-94 actual expenditures are \$1.0 million or 7.8% less than the 1993-94 Main Estimates. This

Figure 21: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Legal Affairs	9,572		9,652		8,490	
Consular Affairs	2,671		2,700		2,760	
	12,243	98	12,352	94	11,250	92

Figure 22: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Legal Affairs	8,490		9,193		(703)	
Consular Affairs	2,760		3,011		(251)	
	11,250	92	12,204	89	(954)	3

decrease is attributable to reduced operating requirements and reduced payments of grants in lieu of taxes on diplomatic properties.

4. Performance Information and Resource Justification

The Legal and Consular Affairs activity supports the achievement of Canadian foreign policy and trade objectives by fostering the development of international law and ensuring its application in Canada's external relations, and by developing and managing Canada's consular policy. Legal services and advice are provided on a wide range of issues in which questions of international law play an increasingly relevant role. Consular activities are aimed at providing effective and timely service to the growing number of Canadians travelling abroad who require assistance from Canadian missions.

LEGAL AFFAIRS

The Bureau of Legal Affairs performs both advisory and operational functions. It provides advice to the Department and the federal government on Canada's international rights and obligations. It advances Canadian interests through the development of bilateral and multilateral agreements in economic, environmental, security, judicial co-operation and other fields. It protects Canadian sovereignty by helping to resolve boundary and other jurisdictional disputes through negotiations and by providing advice on the application of foreign law in Canada. It also provides advice on issues with a substantial economic character, including investment and capital flows, competition policy, intellectual property and economic aspects of trade in services, transportation, telecommunications and financial services. It also has responsibility for sanctions and claims.

The Trade Law Division, a combined unit of DFAIT and the Department of Justice, has responsibility for domestic and international aspects of trade law. Specifically, it is responsible for the legal interpretation of existing bilateral and multilateral trade agreements, legal advice on the negotiation and conclusion of new trade agreements, co-ordination of drafting legislation and regulations to implement trade treaty obligations into domestic law, and the development and implementation of related dispute-settlement regimes.

Justice Legal Services is staffed by lawyers from the Department of Justice and has responsibility for domestic law in areas such as property and commercial law, trade law involving controls on exports and imports, labour law, administrative law, financial administration law and family law. It also acts as instructing solicitor with respect to litigation.

The Office of the Co-ordinator of Environmental Assessment and Stewardship is responsible for integrating sustainable development considerations into the Department's decision-making and resource management, as required by government policy, domestic legislation and international agreements. In particular, it is responsible for providing advice and assistance to the Department on meeting the requirements of the Canadian Code of Stewardship, the Cabinet Directive on the Environmental Assessment Process for Policy and Program Proposals, and the *Canadian Environmental Assessment Act*. It also co-ordinates Canada's international policies and programs for promoting environmental assessment as part of its sustainable development strategy.

The Office of the Senior Advisor and Co-ordinator for Access to Information and Privacy Protection has been delegated full authority by the Department's Deputy Minister under access and privacy laws. The Office develops, co-ordinates and implements policies, guidelines and procedures to ensure departmental compliance with these laws. It responds to requests at both headquarters and through missions abroad, and screens departmental files before they are transferred to the National Archives.

Significant Accomplishments in 1993-94 and 1994-95

The Bureau is responsible for the Law of the Sea. In 1994, after four years of negotiations, the UN General Assembly finally adopted changes to the seabed-mining provisions of the Law of the Sea Convention so as to make it more acceptable to the industrialized countries. Canada actively participated in drafting these changes. Work was also completed to determine what changes should be made to Canadian legislation in order to enable Canada to ratify the Convention. With respect to the Arctic region, Legal Affairs prepared recommendations concerning the control of marine pollution as a follow-up to the eight-country Arctic Environment Protection Strategy. Work in this regard contributed to Canada's goal which is the creation of an Arctic Council to meet the challenges of sustainable development in the North.

Fisheries conservation remains an important concern for the Department. Securing agreement on a proposal to draft a conservation convention at the UN Conference on Straddling Stocks and Highly Migratory Species, which was initiated by Canada, was a major achievement. Legal Affairs prepared the documentation enabling Canada to become, in May 1994, the first state to ratify the 1993 Compliance Convention of the Food and Agriculture Organization (FAO), which requires high-seas fishing vessels to respect conservation and management measures. The Bureau also provided advice on amendments to the *Coastal Fisheries Protection Act* aimed at permitting enforcement action, on an emergency basis, against flag-of-convenience vessels fishing in contravention of conservation measures beyond the 200-mile zone. Agreements were concluded with France in December 1994 concerning fisheries and regional co-operation.

On environmental matters, Legal Affairs drafted rules of procedure for the Council of the North American Commission on the Environment as well as the agreement establishing its Montreal headquarters. The Bureau provided legal advice to the Canadian delegation to the UN Desertification Conference, which adopted a convention signed by Canada. The Department also engaged in negotiations with the United States to amend the Migratory Birds Convention so as to take the concerns of Aboriginal peoples into account. In addition, Legal Affairs was heavily involved in negotiations to conclude a protocol to the Basel Convention on the Transboundary Movement of Hazardous Wastes to deal with liability and compensation. The Bureau thoroughly analyzed the draft convention on the non-navigable uses of international watercourses prepared by International Law Commission (ILC)—an important document for Canada, given the high number of its transboundary and boundary rivers.

Peace and security questions included advancing proposals to strengthen the UN Convention on Certain Conventional Weapons, which places restrictions on anti-personnel mines. Canada has now become a party to the CCW but has proposed amendments aimed at making it applicable to internal armed conflict and making violations of its provisions international crimes. Legal Affairs provided input to the rules of procedure for the Yugoslav War Crimes Tribunal, especially in the area of crimes against women. A major accomplishment was the conclusion, in less than a year, of negotiations, chaired by Canada, on the Convention on the Safety of UN Personnel. The adoption of the Convention and the launching of the

International Criminal Court by the UN Sixth Committee also met a Canadian objective to make better use of this body. The Bureau commented favourably on the ILC's draft statute for the creation of an International Criminal Court, and Canada pressed for an early diplomatic conference to consider it. Canada also participated actively in meetings leading to an international Conference on the Protection of the Victims of War and chaired the principal drafting committee. The objective of the Conference is to develop better international mechanisms to protect such victims, including women and children.

Legal Affairs continued its work with the Department of Justice in responding to human rights cases brought to the UN Committee on Human Rights and the Inter-American Human Rights Commission. Recent decisions pertained to Quebec's sign law and to the extradition of individuals to states where they might be subject to the death penalty.

To combat growing levels of international criminal activities, Canada has pursued a vigorous policy of promoting co-operation in criminal matters, both multilaterally and bilaterally. The network of agreements in this field continued to expand. A Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters came into force with Thailand, and similar treaties were signed with China, Poland, Spain, the Republic of Korea, India and Brazil. Canada has also been conducting negotiations on 11 other treaties in the field of judicial co-operation.

In the area of diplomatic law, legal advice was provided on a range of topics concerning both the privileges and immunities of Canadian representatives abroad and the treatment of foreign diplomats in Canada. The status of international organizations in Canada continued to receive special attention. A headquarters agreement for the establishment of the North American Commission of Environmental Co-operation was negotiated.

The Treaty Section of Legal Affairs introduced a computer database system to consolidate treaty information in order to improve the research and service capabilities.

The processing of claims against the Government of Iraq for submission to the UN Claims Commission (UNCC) continued. Some 1,300 individual and corporate claims were submitted on behalf of Canadians, who suffered losses of approximately US\$137 million. Supporting documents were reviewed to verify

sufficiency and relevance in accordance with UNCC guidelines. A Government of Canada claim for losses of nearly \$56 million was also prepared, after widespread consultation among government departments and agencies. Legal Affairs also pursued its ongoing claims on behalf of Canadians against various other foreign governments.

The imposition of international economic sanctions against Iraq, Haiti, Libya, Angola, Rwanda and the former Yugoslavia led to considerable legal work. The international legal obligation on Canada to impose or modify sanctions required the enactment or amendment of sanctions regimes in Canadian domestic law. In addition, requests for exemption certificates to permit transactions not intended to be prohibited by sanction regulations needed to be considered and processed.

Further U.S. economic sanctions against Cuba again purported to affect Canadian companies. The Government of Canada had earlier implemented an order pursuant to the *Foreign Extraterritorial Measures Act* to block the application of U.S. measures in Canada. The Bureau continued to monitor developments and advise the government on matters related to the implementation of that order.

Legal Affairs took part in a number of bilateral negotiations concerning agreements in a number of areas – foreign investment protection, nuclear co-operation, and customs co-operation, in particular. In the multi-lateral arena, the Bureau participated in negotiations for the European Energy Charter Treaty, the OECD's Multilateral Investment Agreement and the WIPO Trademark Convention, and contributed to the work of the Financial Action Task Force.

On the trade side, the Bureau in 1993 co-ordinated the drafting of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, which converted Canada's NAFTA obligations into domestic law, and of amendments to the *Crown Liability and Proceedings Act*, to implement the NAFTA "side agreements" on labour and the environment. Legal advice was also provided to Canadian delegations during negotiations of bilateral trade agreements with other countries (in particular those of the former Soviet Union), as well as during the negotiations leading to the establishment of the World Trade Organization. Legal Affairs also co-ordinated the drafting of the *World Trade Organization Agreement Implementation Act* in 1994, which implemented into domestic law Canada's obligations under the WTO, including its subsidiary agreements.

In addition, Legal Affairs represented Canada in the successful GATT challenge to U.S. tobacco laws; and it promoted Canadian interests before FTA and NAFTA Chapter 19 panels examining disputes in such areas as softwood lumber, steel products and pipe fittings.

In 1993, the Office of the Co-ordinator for Access to Information and Privacy Protection processed 294 formal requests for information (access and privacy), 156 consultations from other departments and 169 requests for personal information from federal investigative bodies as constituted under the law. The Office provided management and staff with advice and guidance on access and privacy legislation. It served as the contact point for the Registry of Information Collection and Public Opinion Research.

The Office of the Co-ordinator for Environmental Assessment and Stewardship prepared the Department's first Environmental Management Plan, which included action plans and accountability provisions for meeting statutory and non-statutory requirements pertaining to environmental assessments, stewardship, and audits and reports. It provided assistance on meeting environmental assessment requirements within the Department's policies, programs and projects. It also contributed to the implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act* and to the development of international guidelines for conducting environmental assessments. Pursuant to the Department's corporate commitment to sound environmental management, it co-ordinated the implementation of programs designed to meet waste reduction, green procurement and energy conservation targets.

Future Priority Activities

The ratification of the Law of the Sea Convention will be an important activity, as stressed in the government's Foreign Policy Statement. The Department looks forward to the successful conclusion of the negotiations for the UN Straddling Stocks Convention in the summer of 1995 and to its implementation. Legal Affairs will also be engaged in the CCW Review Conference in the fall of 1995 and in a conference sponsored by the International Committee of the Red Cross to review and expand the principles of humanitarian law.

The Bureau will prepare the documentation enabling Canada to ratify the Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and the UN Convention on the Safety of UN Personnel. Legal Affairs will also play an active role in the

establishment of the proposed War Crimes Tribunal for Rwanda and providing it with staff and adequate financial resources. Departmental representatives will also be actively engaged in any diplomatic conference to establish an International Criminal Court.

Legal Affairs will continue to provide legal advice to, and participate in, the Canadian delegation preparing for the NPT Extension Conference in 1995 and the ongoing negotiations on the European Energy Charter Treaty. The Bureau will also continue to participate in the negotiation of Foreign Investment Protection Agreements. Canada is currently involved in negotiations with 12 countries identified as priority candidates for bilateral disciplines on the treatment of foreign direct investment. At the OECD, negotiations on the Wider Investment Instrument (WII) remain a priority for Canada. Legal Affairs will continue to provide legal advice on jurisdictional issues – and in particular on extraterritorial assertions of jurisdiction by foreign governments.

The UNCC concluded its first instalment of Category “A” (departure) and “C” (losses under US\$100,000) claims against Iraq by the end of 1994. As the majority of Canadian claims are in these categories, Legal Affairs will continue to be actively involved in the follow-up. With respect to claims by Canadians against other foreign governments, it is expected that, with the political changes that have occurred in Central and Eastern Europe, the number of such claims will increase.

With the UN Security Council playing a more active and unified role with respect to breaches of international peace and security, the imposition of international economic sanctions is expected to increase.

The negotiation of mutual legal assistance and extradition treaties remains a priority. Other negotiating priorities include transfer-of-offenders treaties and agreements on mutual enforcement of civil and commercial judgments.

Future priority activities in the trade law area include providing legal advice and representation for any NAFTA or WTO disputes, particularly those related to market access for agricultural products.

CONSULAR AFFAIRS

The Consular Affairs Bureau provides assistance and protection to Canadian citizens travelling and residing abroad, including passport and citizenship services. It ensures that Canadians are treated equitably under the laws of the country in which they request assistance and that they receive financial or medical assistance by whatever means necessary. It answers inquiries from relatives and friends throughout Canada on the whereabouts of Canadians and assists in the search for, and repatriation of, distressed Canadians. Consular Affairs co-ordinates the departmental response at home and abroad to crises affecting the well-being of Canadians (such as natural and man-made disasters, accidents, illnesses and deaths, civil and political violence, destitution, imprisonment, child-custody disputes and disappearances) and maintains a registry of Canadians abroad. Missions abroad also provide notarial, legal, passport and citizenship services. Consular Affairs is responsible for formulating policies, negotiating international consular agreements, implementing the honorary consul program and providing missions abroad with guidance and operational support on consular matters. It develops and carries out a Consular Awareness Program to inform Canadians of the Department's consular services and administers a consular training program.

Significant Accomplishments in 1993-94

Approximately two million Canadians were helped in 1993-94 through 193 points of service abroad (including embassies, high commissions, consulates general, consulates, honorary consuls, development offices and co-operative arrangements with Australian and Dutch offices) and through the Consular Operations and Emergency Services Division in Ottawa. The demand for consular services was the greatest in Europe, the United States, Mexico and the Caribbean – all major tourist and business destinations for Canadians.

Consular Affairs developed standards aimed at setting time limits for the delivery of certain types of services, thereby improving the quality and sensitivity of the consular program at headquarters and in missions abroad.

The revised *Manual of Consular Instructions* was completed in 1993 and distributed to all users. The manual is the fundamental reference work for the delivery of the Department's consular services to Canadians abroad.

A draft strategic plan was produced in July 1993, setting out a comprehensive approach to the establishment of arrangements for the transfer of offenders between Canada and other countries. The transfer of offenders is inspired by humanitarian principles aimed at relieving the suffering and advancing the rehabilitation of Canadian offenders imprisoned abroad and foreign offenders jailed in Canada. The plan provides for the expansion of Canada's network of arrangements for the transfer of offenders through bilateral treaties and multilateral instruments such as the Council of Europe Convention on the Transfer of Sentenced Persons, the Scheme for the Transfer of Convicted Offenders within the Commonwealth and the Inter-American Convention on Serving Criminal Sentences Abroad. Canada and Egypt negotiated and initialed a bilateral treaty on the transfer of offenders in March 1994.

The Department continued its program aimed at keeping Canadians aware of the problems they may face when travelling or living abroad and informing them about the consular resources available to them. The distribution of promotional material – consisting of 14 titles, including the *Bon Voyage But...* pamphlet and the "Border Kids" video cassettes – grew from 683,000 to 733,000 copies, a 3% increase. Recipients included members of the public, the travel industry, educational institutions and the media. As well, the Department's message was conveyed face to face through participation at travel shows and other venues where the Canadian travelling public and industry gather.

Following amendments to the special voting rules of the *Canada Elections Act*, the Department facilitated voting by 15,872 Canadians abroad in the 35th federal general election, held on October 25, 1993. Essentially, Canadian missions abroad acted, on a responsive basis, as extensions of the Office of the Chief Electoral Officer of Canada. Missions provided information about the right to vote, the electoral process, and official candidates; distributed registration forms and guides; and forwarded completed registration forms and special ballots to Ottawa.

New courses developed in 1992 to train staff in the delivery of consular, passport and citizenship services were offered at headquarters and abroad. In all, 20 courses averaging six days each were given to 248 participants.

Activities in 1994-95

Computerization of all aspects of the consular program continued. The Consular Management and Operations System (COSMOS) connects all overseas points of service with Ottawa electronically and provides instant access to all persons involved in the delivery of consular services. COSMOS is expected to result in a considerable improvement in both the availability and the quality of service.

A communications marketing strategy plan was developed. Its objective is to redefine the target groups for the Department's consular awareness activities and identify the means of obtaining funds from the private sector to sponsor the cost of producing its promotional material.

The Travel Information Service created in February 1993 to provide Canadians with information and advice on travel conditions in over 100 countries was improved by "fax-back" technology in late 1994. In addition, a policy document on after-hours emergency services at missions abroad was completed and implemented.

The Department's principal vehicle for the promotion of consular awareness, the *Bon Voyage But...* publication was thoroughly revised, and the printing cost for the 1.5 million copies produced was offset by advertising fees paid by the private sector.

The priority for training in 1994-95 was given to staff whose duties consist mainly of providing consular services to the Canadian public. Nine courses aimed at preparing participants for overseas assignments were delivered at headquarters, and three courses were held abroad for consular specialists.

The honorary consul and honorary commercial representatives programs were consolidated into a single, homogeneous program, eliminating duplication and enhancing the delivery of consular and trade promotion services. Also, an intradepartmental committee chaired by the Consular Affairs Bureau and

composed of representatives from the geographic and trade bureaux was established. The committee regulates the appointment of honorary consuls, establishes the methodology for the honoraria based on quantity and quality of services and reviews the nature and frequency of consular services delivered by honorary consuls.

Future Priority Activities

Consular Affairs will revise standards for Consular services; the new standards will identify the types of services provided and set a code of service that will include standards for the delivery of these services and identifiable guidelines for clients and for those who must deliver consular services.

On the training side, needs will be reevaluated to take into account changing policies in the delivery of consular services and ensure that personnel have the appropriate consular training to meet their specific roles,

be it as head of mission, manager of the consular/management program, consular specialist, duty officer or honorary consul. New training tools are being developed, using videotapes and computer-based interactive training techniques. Passport and citizenship services will continue to be integrated into the consular training curriculum.

The Department will initiate a review of its Consular Awareness Program activities. The review will be aimed at modernizing the promotional material produced in earlier years and developing new multimedia material better suited to the current needs of Canadians.

The Canada-Australia agreement on consular services will be evaluated with a view to assessing the quality and quantity of services provided and determining training needs of the Australian consular officers who provide services to travelling Canadians.

F. COMMUNICATIONS AND CULTURE

1. Objective

The objective of the Communications and Culture activity is to promote Canada abroad, to support Canada's foreign policy and trade objectives, to assist Canadians in pursuing international interests and to explain Canada's role in international affairs.

2. Description

This activity comprises two sub-activities: Communications and International Cultural Relations. The Communications sub-activity supports the information needs of the Department, the media (both domestic and foreign) and the Canadian public, and develops strategies and products aimed at increasing awareness of the Department, of Canadian foreign policy, of Canada's trade objectives, and of Canada itself. The Communications Bureau's activities are intrinsically tied to the needs of the Ministers and their offices, of departmental clients, of policy and program branches, of Canadian missions abroad, of other government departments and of non-governmental clients.

The Bureau provides communications advice and develops and implements communications action plans to ensure effective internal communications on matters such as the Foreign Policy Review, corporate restructuring, employment equity policies, and so on. Public opinion research and media analysis serve to support issues management and strategic communications.

The Communications Bureau also manages communications on selected issues that can have an impact on Canada's interests or image abroad, such as the environment, forestry practices, developments related to national unity, Aboriginal matters, drugs and the travelling public, and bids by Canadian cities seeking to host major international events (e.g., the Olympic Games).

The Communications Bureau is headed by a Director General and is comprised of four divisions, each headed by a director – Corporate Communications, Foreign Policy Communications, Trade Communications and Media Relations.

The International Cultural Relations sub-activity fosters a positive, informed perception of Canada abroad, not only to the artistic and academic communities, but also to governments, business and media. It fosters international opportunities, often on a reciprocal basis, for the Canadian cultural and academic communities, and provides grants for cultural and academic endeavours.

3. Resource Summaries

The Communications and Culture activity accounts for 2.7% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 2.3% of the program's human resources.

Approximately 15.0% of the resources indicated in Figure 23 are used for personnel and related costs, 29.6% for other operating costs and 0.2% for capital expenditures. Transfer payments represent 55.2% and

Figure 23: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Communications	6,958		23,692		25,741	
International Cultural Relations	28,472		24,670		25,274	
	35,430	92	48,362	89	51,015	115

Figure 24: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94				
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Communications	25,741		25,979		(238)	
International Cultural Relations	25,274		25,541		(267)	
	51,015	115	51,520	126	(505)	(11)

Figure 25: Grants for Communications and Culture

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants in aid of academic relations	14,612	14,612	16,003
Grants in aid of cultural relations	4,694	4,694	4,667
Others	248	249	263
	19,554	19,555	20,933

include grants in aid of academic and cultural relations (see Figure 25).

The 1993-94 actual expenditures indicated in Figure 24 are \$0.5 million or 0.1% less than the 1993-94 Main Estimates. This difference is due to reduced personnel requirements.

4. Performance Information and Resource Justification

COMMUNICATIONS

Significant Accomplishments in 1993-94

In 1993-94, the Communications Bureau continued to provide communications plans, advice and information

materials on a number of high-profile issues such as the G-7, NAFTA, NATO, Commonwealth and Francophonie summits, Canadian peacekeeping in the former Yugoslavia and Somalia, and efforts toward the restoration of democracy in Haiti. The Bureau was a key player in the communications strategies for the APEC Seattle Summit and for Canadian assistance in the first democratic, non-racial elections to be held in South Africa. In addition, the Bureau provided advice and materials in connection with the official travels of the Minister of Foreign Affairs and of the Secretaries of State for Latin America and Africa, and Asia-Pacific.

The Bureau continued to provide essential communications advice to all trade and policy divisions, trade posts, senior officials, the Minister for International Trade and other government departments on the most effective means of explaining and promoting the

government's international trade and investment policies and initiatives. The Bureau provided communications services and support for such departmental trade initiatives and activities as the multilateral trade negotiations, special projects, trade fairs and conferences. The Bureau monitored trade issues – such as the U.S.-Canada softwood-lumber and grain-trade disputes, NAFTA accession and Canada's fur and forestry industries – and recommended communications activities in support of the Canadian government's position.

In the area of international environmental issues, the Bureau worked closely with the Environment Division, as well as with the Ambassador for the Environment, organizing the latter's media program for the Globe 94 environmental trade fair, drafting articles and producing the quarterly newsletter *Global Agenda/Priorités Mondiales*, organizing the production of Canada's first "national report" to UN Commission on Sustainable Development and providing general communications advice on a range of international environmental issues through the preparation of plans and strategies. The Bureau also provided advice and information material on sensitive Aboriginal issues to missions abroad. During the 1993 federal election, an election monitoring unit was established to provide all Canadian missions with election results and related information to be relayed to foreign audiences.

The Bureau was responsible for the administration of a number of departmental grants to NGOs, including the Canadian Institute for International Affairs (CIIA), the Atlantic Association of Canada and the Centre québécois de relations internationales. In addition, the Bureau acted as liaison between the Department and Radio Canada International (RCI), and was responsible for the administration of the Department's contribution to RCI.

A number of initiatives were undertaken in support of efforts to secure the Pan American Games for Winnipeg in 1999 and the Olympic Winter Games for Quebec City in 2002.

The provision of foreign policy information to various groups in Canada expanded, in particular through the production and dissemination of news summaries (i.e., "This Week in Trade and Foreign Policy"), the distribution of materials to the ethnic press in Canada and the preparation of special articles ("Canada in Action") aimed at Canadian high-school students. Over 300 press releases and ministerial statements were edited and distributed to the media.

Significant efforts were invested in preparations for a number of major events scheduled for 1994-95, including the Cairo Conference on Population and Development, the 50th anniversary commemorations of the end of the Second World War ("Canada Remembers") and the United Nations 50th anniversary celebrations.

Through programs such as the Incoming Visits Study Tours, the Speakers' Bureau and the Academic Outreach duties of the senior departmental historian, the following activities took place in 1993-94 and 1994-95:

- visits by Harvard Fellows and by members of the Atlantic Association of Young Political Leaders;
- visits by leading journalists from countries that are strategically important to Canada; support and arrangements for appearances by leading foreign journalists on the program "The Editors" (CBC Newsworld)
- provision of assistance, logistical and otherwise, to the Department's branches for special visits/study tours by journalists and other opinion leaders from abroad;
- provision of expert departmental speakers to each chapter of the CIIA and for major conferences and seminars in Canada;
- series of lectures by returning ambassadors on their countries of accreditation;
- lectures directed at the academic community (e.g., the Annual Skelton Lecture); full personal outreach program developed for the Deputy Minister of Foreign Affairs, including editorial boards, participation in the Skelton Lecture and meetings with key groups in the city where the lecture took place;
- lecture at headquarters by the winner of the annual Gelber Prize (for books concerning international relations), involving outreach to academic and diplomatic communities, as well as other government departments.

Activities in 1994-95

The Bureau co-ordinated communications relating to the tabling of the government's Foreign Policy Statement in February 1995. The Bureau also co-ordinated communications during the period leading up to the Cairo Conference and managed

communications logistics in Cairo itself. This included the organization of a series of public events to raise public awareness and understanding of the conference and of population issues, as well as the production of information materials (including a poster, a media kit and “backgrounders”). As part of the “Canada Remembers” program, a series of speech modules was prepared and sent to missions abroad, along with a special commemorative book; a “Canada in Action” backgrounder on the commemorations was distributed to Canadian high schools.

The Prime Minister’s trip to China, Vietnam and Indonesia and to the APEC Summit, as well as his plans to travel to G-7 capitals in 1995, required a significant amount of communications planning and information material production. The Bureau also carried out preparatory work for the upcoming Miami Hemispheric Summit, the Copenhagen Conference on Social Development and the Beijing World Conference on Women.

A *Canadian Reference Guide to the United Nations*, aimed primarily at young Canadians, was published in conjunction with the UN’s 50th anniversary. Work was completed on a complete revision of the 32-item “Fact Sheets on Canada” series. The production of *Global Agenda/Priorités Mondiales* was successfully transferred to an in-house desktop publishing process, resulting in substantial savings.

Efforts to promote Winnipeg as the venue of the 1999 Pan American Games were successful, and work continued on helping Quebec City to obtain the 2002 Winter Olympic Games.

As part of its role for strategic communications management of the national unity issue, the Bureau co-ordinated an election monitoring team for the Quebec provincial election. This involved providing Canadian missions abroad with the election results and with factual information on the election during the campaign, as well as producing summaries of foreign media reactions to the results.

On international environmental issues, the Bureau worked with the Department of Natural Resources on communications planning for the Canada-Malaysia International Working Group on Global Forests and began the production of Canada’s national report to the UN Commission on Sustainable Development.

In its liaison role with RCI, the Bureau prepared materials for a presentation to the Senate Committee on Transportation and Communication studying RCI.

The Bureau gave strategic advice and produced informational and/or promotional materials in such key areas as trade disputes, the conclusion of the Uruguay Round, the Access North America program (including the opening of the Canadian Business Centre in Mexico City in September 1994), major international trade fairs (e.g., CEBIT ’94 in Germany, Canada Expo in Mexico and SIAL in France), and ministerial trade missions (including the Prime Minister’s “Trade Team Canada” mission to China).

Products included the 180-page information kit, *Canada and the Uruguay Round*, as well as *Canadian Environmental Review* (of the Uruguay Round), a series of Access North America articles appearing in Canadian Airlines’ inflight magazine, *Trade Development Programs and Services*, and the *Directory of the Canadian Trade Commissioner Service*. An information kit aimed at Canadian businesses wishing to sell to the U.S. government was released.

In response to a survey involving Canadian trade missions abroad, new products were designed with a view to giving trade commissioners and commercial officers the specific, timely information they need to pursue business opportunities for Canada. They included *Canada and Trade*, which gives two-way trade statistics and information on Canada’s top 20 trading partners; *Report on Canadian Innovation*; speech modules, both generic and issue-specific; and overviews of priority sectors (including high-tech, agri-food and the environment).

The Bureau continued to promote Canada’s position on forestry issues to foreign (in particular European) audiences, as required by the agreement of the Canadian Council of Forestry Ministers. This took the form of the co-ordination of tours and visits, seminars, media relations, informational materials, and parliamentary and media monitoring. The United States was identified as a key client in 1994-95; activities included an informational tour of British Columbia for selected U.S. posts.

Through the *CanadExport* magazine, the Bureau continued to provide information on foreign markets and departmental activities to a broad domestic audience. Results of an April 1992 readership survey led *CanadExport* to increase coverage of departmental activities and programs through regular supplements and feature articles. *CanadExport* readers asked for and are receiving specific, export-promoting information

on programs such as Access North America, Canada Export Awards, geographic and sector profiles, and the Trade Commissioner Service centenary.

Future Priority Activities

The Bureau intends to pursue the following objectives and priorities in the future:

- more effective and timely delivery of communications services and products to departmental clients (including Canada's 153 missions and satellite offices abroad), other government departments and non-governmental clients;
- more effective and timely communications advice and guidance on foreign policy, trade and corporate activities and initiatives;
- increased awareness and understanding of the government's foreign and trade policies among domestic and foreign audiences;
- increased awareness and understanding of the government's trade promotion initiatives and activities among domestic audiences and trade missions abroad;
- increased communications emphasis on emerging transnational or other major issues and, particularly in 1995, on ensuring that Canada's distinct identity is understood and respected abroad and that its international role and status are appreciated at home; and
- increased awareness and understanding of the Department and of its operations, programs and policies.

The Bureau will contribute to communications planning and develop information materials in support of Canada's participation at several international events in 1995, including the Beijing Conference, the G-7 Halifax Summit, the Copenhagen Conference, the Commonwealth Heads of Government meeting, the Francophonie and APEC Summits, as well as the celebrations in honour of the UN's 50th Anniversary. Similar communications planning and production remains a priority in support of the official travels of the Minister of Foreign Affairs and the Secretaries of State.

The Bureau will continue to give priority to communications support to missions on sensitive national and

global issues such as national unity, the environment and Aboriginal affairs.

In its liaison role with Radio Canada International, the Bureau will be involved in the preparation of the government's response to the Senate Committee's report on RCI. With respect to the administration of the annual contribution to RCI, funding for this item has been transferred from the Department's 1995-96 budget, pursuant to the government-wide Program Review Exercise.

The Bureau will continue to support the Department's trade programs by providing strategic implementation advice on issues, initiatives and programs. Key items will include NAFTA accession, World Trade Organization implementation, trade shows (e.g., Teleglobe 95), trade disputes, the ITBP, and furs and the threatened EU ban. Providing current trade information to posts, maintaining forestry communications management and increasing electronic dissemination will also be high on the agenda.

CanadExport will continue to produce information on foreign markets and business investment opportunities, targeting Canadian exports to emerging and established markets; in the coming year, markets in Malaysia and the Philippines will be examined in two supplements aimed at increasing Canadians' knowledge of Southeast Asia.

INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

The International Cultural Relations Bureau promotes Canada abroad and helps to achieve foreign policy and trade objectives by assisting Canadian scholars and artists in their pursuit of international interests and by facilitating the export of cultural products and education services. This activity is carried out through many subactivities, including the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Program; the Government of Canada Awards Program; the Canada-United States Educational Exchange (Fulbright) Program; the Canada-China Scholarly Exchange Program; the promotion of Canadian studies abroad; the Co-operative Security Scholarship Program; the Cultural Personalities and Youth Exchange Program; the International Touring of Performers, Writers and Film Directors Program; the International

Touring of Exhibitions Program; and the Trilateral Artists' Residencies Program, as well as by services provided by Canadian missions abroad.

Significant Accomplishments in 1993-94

In the context of North American co-operation on higher education, the International Symposium on Higher Education and Strategic Partnerships, held in Vancouver, recommended nine actions for enhanced collaboration. The European Community's offer to participate in a round table to move forward on a program to promote Canada-Europe co-operation in higher education was pursued, and a contribution was made to the establishment of the Jean Monnet Chair at the University of Montreal. As a result of government-wide reduction exercises, there was a 20% reduction in scholarships and awards under various scholarly exchange programs, bringing the number of students and faculty in Canada covered by these programs to under 600 from over 20 countries. Over 220 Canadians received similar awards from some of these countries on a reciprocal basis. Canadian studies abroad were strengthened by the creation of a Foundation for Canadian Studies in Germany. A Mexican Association for Canadian Studies and a Baltic Sea Network of Canadian Studies were founded, but financial constraints forced a reduction in levels of assistance to foreign institutions and faculty with Canadian interests.

There were reviews of Canada's cultural bilateral relations with France, Belgium, Britain and the Netherlands. Participants in the second Canada-Mexico symposium furthered the development of a long-term strategy to enhance cultural partnerships, made plans to celebrate the 50th anniversary of Canada's bilateral relations with Mexico and, at the invitation of U.S. and Mexican cultural authorities, discussed a trilateral artists' residency program. Support continued for international touring for artists and writers in the fields of theatre, dance, music, visual arts and films, including the tours of major orchestras and ballet companies in the United States and Europe. The Canadian Opera Company, with the financial assistance of the Department, performed at the 1994 Edinburgh Festival to great public and critical acclaim, winning both major festival prizes.

Activities in 1994-95

As part of the government's response to the report of the Special Joint Committee reviewing Canada's foreign

policy, the Department established a new Global Issues and International Culture Branch, of which the International Cultural Relations Bureau was a component. A new Cultural and Educational Promotion Division was established to enhance efforts to promote the export of Canadian cultural and educational goods and services

A special study on "International Cultural Affairs, Higher Education and Scientific Co-operation" was completed. Its recommendations have significant implications for the structure and approach of the Department in these areas.

As a follow-up to the Vancouver Symposium, arrangements were made for trilateral pilot projects to begin next year. In addition, a pilot project was initiated within the context of co-operation in higher education, research and training with the European Union. Budget cuts again reduced the number of awards offered under the various scholarly exchange programs. The administration of these programs was regrouped, with some savings in cost. In the area of Canadian studies abroad, the International Council for Canadian Studies met in Asia for the first time, and a Chair in Canadian Studies was established with private-sector funds in Ireland. Co-operation continued with the Business Fund for Canadian Studies in the United States. Foreign learned journals and publications focusing on Canada maintained a high level of quality, but overall, budget reductions put this area under pressure.

In February, Canada announced its participation in the Trilateral Artists' Residencies Program and with its partners selected the first contingent. A special Canadian Festival – involving cinema, music, and theatre – took place in Mexico to help celebrate the 50th anniversary of diplomatic relations between the two countries. In collaboration with the Canadian mission in Japan, the Department organized a special promotion of Canadian contemporary dance in that country. Also with the help of missions abroad, the Department supported Canadian participation in numerous events in the fields of dance, music, theatre, visual arts, literature and cinema. In celebration of the 100th anniversary of diplomatic relations between Canada and Australia, a special cultural program is taking place in 1995, with the help of the Canadian mission. After an announcement by the Minister of Foreign Affairs, the Canadian Cultural Centre in Paris was transformed into an integrated unit for Canadian services of a cultural nature to reinforce the Canadian cultural presence in France and in Europe.

Future Priority Activities

The two major priorities will be the implementation of changes triggered by the study on "International Cultural Affairs, Higher Education and Scientific Cooperation" and the implementation of changes resulting from further fiscal restraint measures.

There will be a follow-up to initiatives to increase cooperation in higher education in North America and with the European Union. A further reduction in scholarships and awards is anticipated. Canadian studies promotion abroad will continue to provide support in order to strengthen the knowledge and appreciation of Canada among influential personalities in key countries. Special events will include national conferences on Canada in the United States.

Reviews of cultural bilateral relations with Italy and Japan will take place in 1995-96, as will the third cultural Canada/Mexico symposium, to be hosted by Canada. In June 1995, Canada will participate in the Venice Biennial of Visual Arts and Architecture, promoting the work of artists Edward Poitras and John and Patricia Patkau.

The Department will maintain its focus on cultural relations as an instrument of foreign policy and a source of job creation, and will continue to promote Canadian culture and cultural products in priority regions of the world. The new Global Issues and International Culture Branch will provide the vehicle to focus efforts to meet these objectives.

G. BILATERAL RELATIONS AND OPERATIONS

1. Objective

The objective of the Bilateral Relations and Operations activity is to advance Canada's foreign policy interests by developing bilateral and regional relationships and delivering specific programs abroad.

2. Description

This activity manages Canada's relations with specific countries and regions, and the delivery of specific programs abroad. It is responsible for carrying out political and economic relations, trade and investment promotion, tourism promotion, communications and culture, official development assistance, consular affairs, administration and support to other government departments. It is also responsible for managing and supplying materials to missions abroad.

This activity is carried out by five geographic branches and the Physical Resources Bureau. The branches are Africa and the Middle East, Asia and the Pacific, Europe, Latin America and Caribbean, and the United States. Each branch has headquarters in Ottawa and missions and offices abroad. There are a total of 153 missions and satellite offices abroad.

Headquarters staff manages Canada's relationships, develops and implements policies and programs in the geographic regions represented by the branches, and includes the offices of the five geographic Assistant Deputy Ministers.

The Physical Resources Bureau designs, constructs, leases, purchases, maintains, furnishes and disposes of chanceries, residences and staff quarters for all Canadian government departments and agencies represented abroad.

Support to other government departments includes the payment of salaries for locally engaged staff, office accommodation, residential accommodation for Canadian employees, and a share of security and non-core administrative and general costs, such as communication costs (see Figure 26).

3. Resource Summaries

The Bilateral Relations and Operations activity accounts for 56.3% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 43.3% of the program's human resources.

Figure 26: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Africa and the Middle East	47,735		47,409		59,905	
Asia and the Pacific	101,332		102,204		96,060	
Europe	128,702		242,724		222,362	
Latin America and the Caribbean	86,068		85,402		69,224	
United States	74,168		75,208		65,258	
Physical resources	111,150		138,832		121,453	
Support to other gov. departments ¹	185,854		171,116		181,814	
	735,009		862,895		816,076	
Less: Revenue credited to the Vote	800		600		0	
	734,209	1,769	862,295	1,756	816,076	1,789

1 The amount shown for this sub-activity in 1994-95 forms part of the budgets of the organizational components displayed under the Bilateral Relations and Operations activity in Figure 2 (p. 9).

Figure 27: Canada's 117 Missions Abroad, by Region

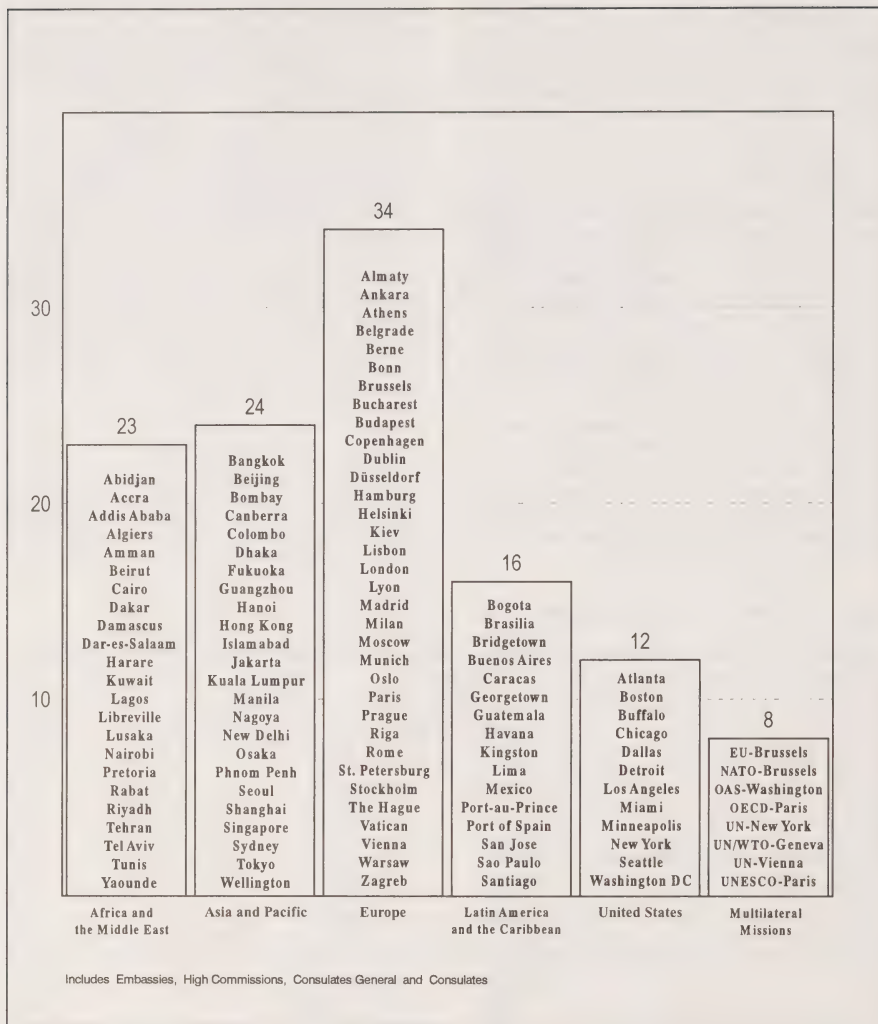


Figure 28: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94				
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Africa and the Middle East	88,438		92,267		(3,829)	
Asia and the Pacific	148,864		140,295		8,569	
Europe	271,465		207,311		64,154	
Latin America and the Caribbean	92,722		88,247		4,475	
United States	83,213		88,702		(5,489)	
Physical Resources	131,374		147,136		(15,762)	
	816,076	1,789	763,958	1,801	52,118	(12)

Approximately 44.8% of the resources indicated in Figure 26 are used for personnel and related costs, 38.6% for other operating costs, 10.5% for capital and 6.1% for transfer payments.

The 1993-94 actual expenditures are \$52.1 million or 6.8% more than the 1993-94 Main Estimates. This is due to the provision of Supplementary Estimates for assistance to Central and Eastern Europe and the Former Soviet Union.

4. Performance Information and Resource Justification

Each program delivered abroad has a different regional emphasis, depending on Canadian interests. Resources are allocated to Canadian missions accordingly. For example, trade and tourism interests tend to dominate in the developed world, and aid interests in the developing world.

Figure 29: Canada-Based Staff¹ at Bilateral Missions, 1994-95

(FTEs)						
Region (number of missions ²)	Africa and Middle East (23)	Asia and Pacific (24)	Europe (34)	Latin America and Caribbean (16)	United States (12)	Total (109)
Trade and Tourism	27	71	60	28	42	228
Political Relations	33	34	66	29	23	185
Economic Relations	10	22	41	13	30	116
Communications and Culture	5	13	21	6	8	53
Consular Affairs	9	10	17	13	3	52
Support to Other Government Departments	16	13	14	13	5	61
Total	100	163	219	102	111	695

1 Administrative support staff is excluded.

2 Multilateral missions are excluded.

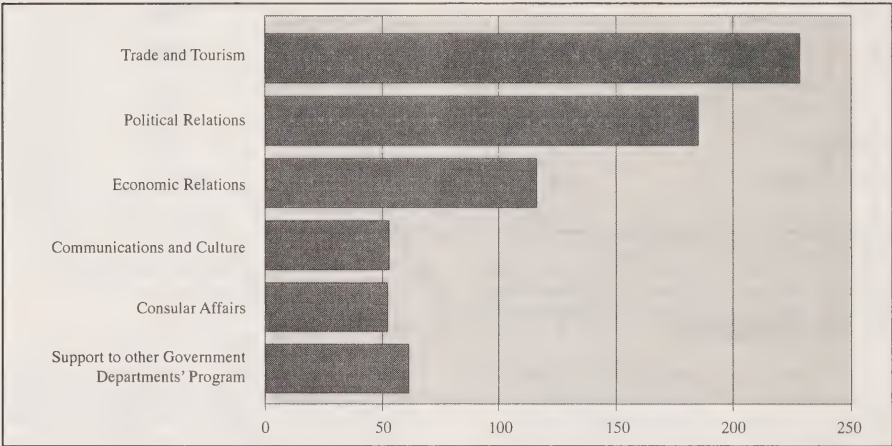
Selected Performance Indicators

Figures 29, 29a and 29b show the distribution of Canada-based staff by program and by region at bilateral missions. Personnel providing common support services such as mission administrative officers,

communicators, security guards, and property and personnel management staff, are not included.

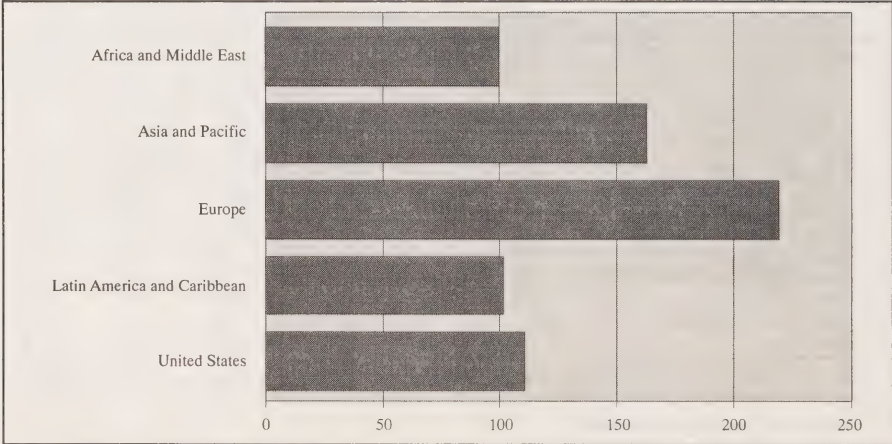
Figures 30 and 30a provide a view of Consular Program workload indicators at bilateral missions, while Figures 31 and 31a show the distribution of trade activities at the missions.

Figure 29a: Canada-Based Staff¹ at Bilateral Missions, by Program, 1994-95



1 Excluding Administrative Support.

Figure 29b: Canada-Based Staff¹ at Bilateral Missions, by Region, 1994-95



1 Excluding Administrative Support.

**Figure 30: Consular Operations and Emergency Services Division:
Consular Program Workload Indicators
Case Categories, 1993**

Case Category	Cases %	Hours %
Passport Services	40.0	30
Advice and Information	37.0	19
Program Management	-	23
Citizenship Services	11.0	8
Prisoner Services	0.5	2
Legal and Notarial	6.0	4
Registration of Canadians	4.0	2
Missing Persons Services	0.4	2
Medical Assistance	0.3	2
Financial Assistance	0.4	2
Deaths	0.2	2
Child Abductions and Custody	0.1	2
Repatriations	0.1	2

Figure 30a: Consular Program Workload 1993

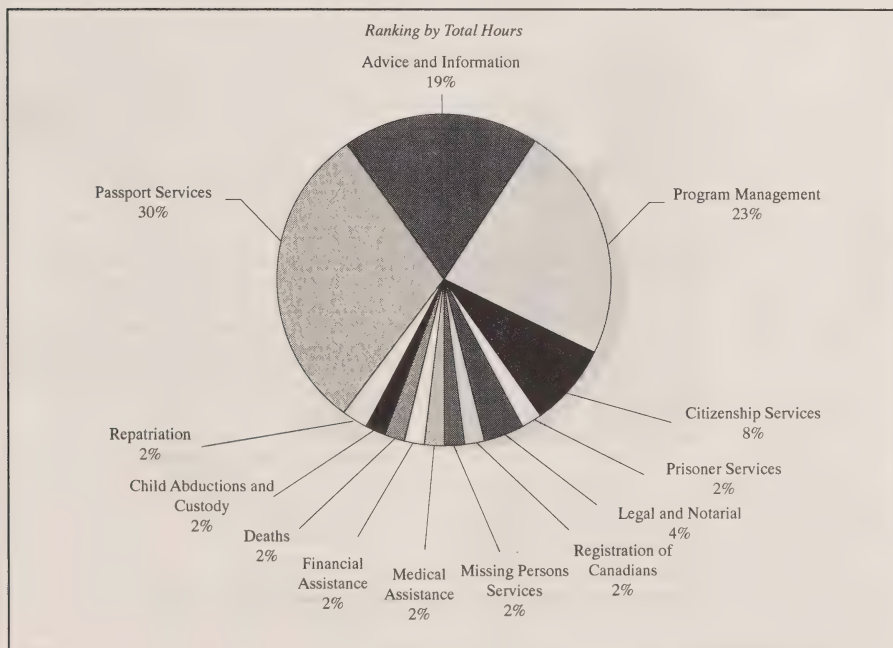
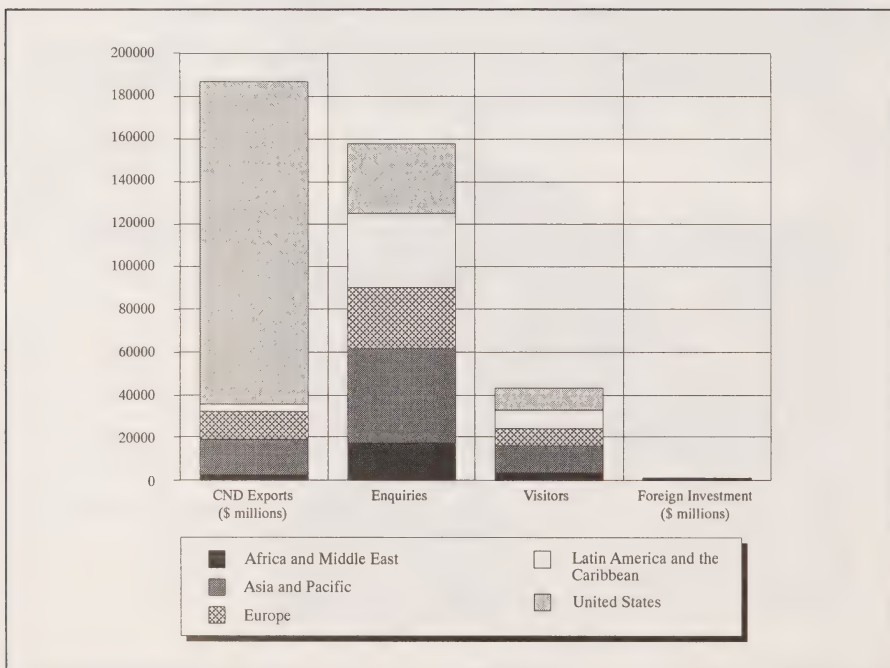


Figure 31: Trade Activities at Bilateral Missions, 1993

	Canadian Exports (\$ millions)	Enquiries	Visitors	Foreign Investment Influenced by Missions (\$ millions)
Africa and Middle East	2,223	17,519	3,555	0
Asia and Pacific	16,553	44,136	12,615	299
Europe	13,588	29,013	8,185	758
Latin America and Caribbean	3,651	34,463	8,596	0
United States	150,636	32,956	10,168	52
Total	186,651	158,087	43,119	1,109

Figure 31a: Trade Activities at Bilateral Missions 1993



AFRICA AND THE MIDDLE EAST

Triumph and tragedy marked the region in 1993-94. In the Middle East, the peace process continued its steady advance. South Africa held its first-ever non-racial election in April 1994, bringing to an end the decades-long struggle against apartheid. Elsewhere, political reconciliation and democratic development made substantial progress in countries racked until recently by bitter civil war. Real economic growth resumed across the region, reflecting developments in the global economy, as well as the courageous economic reforms undertaken by many countries. The year also witnessed other, bloodier events, however. Between 500,000 and one million Rwandans lost their lives – and millions more, their homes and livelihoods – following the assassination of the presidents of Rwanda and Burundi. Armed conflict continued in Angola, Sudan, and Liberia, while the prospects for democratic government receded in several states across the continent. Slow economic growth in several individual countries combined with heavy debt loads to complicate the pursuit of economic progress and exacerbate social tensions.

Canada was actively engaged with the region – home to 12% of the human race – throughout the year, seeking to advance Canadian values and interests whenever appropriate. A major contributor to the Middle East Peace Process (MEPP), democratization efforts in Africa, and humanitarian relief and reconstruction in Rwanda, Canada worked hard to advance good governance, democratic development and human rights throughout the area. As a bilingual country that was once a colony, Canada enjoys privileged access to a region whose states comprise almost one third of the membership of the United Nations, one quarter of the Commonwealth, and over half of the world's francophone countries. Economic links continued to grow, with Canadian exports to the region increasing by approximately 15% over 1992-93 levels.

Significant Accomplishments in 1993-94

Political Relations

The Middle East

Again in 1993-94, Canada chaired the Refugee Working Group in the multilateral phase of the Middle East

Peace Process. It finalized the arrangements to move 700 Palestinians with their families from Camp Canada in the Sinai to the Gaza Strip. In 1993, in Sydney, Nova Scotia, Canada hosted a special workshop on confidence-building measures in maritime navigation. In February 1994, it hosted the first intersessional meeting of the MEPP Multilateral Steering Group. Canada was involved in the work of three other working groups in the MEPP multilateral phase – water resources and the environment, regional economic development, and arms control and regional security.

Canada received visits from the Prime Minister of Israel, the Egyptian Minister of the Economy and International Trade, and the Education and Oil Resources ministers of Yemen. Conversely, the Premier of Ontario visited Israel, the Occupied Territories and Jordan. Finally, the Canada-Israel Industrial Research and Development Fund was established, and talks were held concerning the negotiation of a free-trade agreement with Israel.

Southern and Eastern Africa

With the end of Commonwealth sanctions against South Africa came the removal of Canadian trade, financial and investment sanctions in 1993, in response to agreement within South Africa on transitional arrangements and the date for the first non-racial election. The oil embargo remained in place until November, and the arms embargo until after the April 1994 election. A final meeting of the Commonwealth Committee of Foreign Ministers on Southern Africa, chaired by Canada, was held. In Somalia, Canadian armed forces personnel completed their participation in the United Task Force (UNITAF), following the hand-over of peacekeeping and humanitarian duties to UN Operations in Somalia (UNOSOM) forces in May 1993. Canada was among the first countries to recognize Eritrean independence in 1993.

The implementation of the peace agreements in Mozambique continued, with Canada playing a key role and encouraging political reconciliation and democratic development through humanitarian assistance, development aid and funds to repatriate refugees. Canada provided technical and financial support to Uganda's Constitutional Commission in the run-up

to elections held in March 1994. Despite the efforts of Canada and the international community, the peace talks aimed at ending the civil war in Angola dragged on.

Western and Central Africa and the Maghreb

After closure of the embassy in Zaire and substantial aid cuts in Central Africa, a new strategy favouring regional integration in West Africa was developed, while co-operation efforts in Central Africa were focused on the development of democratic institutions and the private sector. Francophone countries benefited from Canada's prompt response to the devaluation of the CFA franc in January 1994 and to related economic reforms. Similarly, a development strategy for North Africa was adopted, promoting activities with a regional impact and support for private-sector initiatives. Canada urged Algeria to proceed with necessary economic and political reforms through the G-7 and international financial institutions.

Canada promoted democratic development through various forms of assistance for elections in Sénégal, Niger, Nigeria, Togo, Gabon and Guinea. Attention was drawn to shortcomings in Togo. Canada underlined its disapproval of the annulment of the Nigerian presidential election by receiving its undeclared winner, Chief Moshood Abiola, in Ottawa. The Francophonie and Commonwealth summits provided further opportunities to strengthen human rights and democratic development in the region. Canada encouraged regional peace and security by providing the commander and senior staff for the UN peacekeeping forces in Rwanda and the Western Sahara. Humanitarian aid was contributed for displaced persons in Burundi, Rwanda, Liberia and Togo. Canada urged Cameroon and Nigeria to settle their border dispute through the International Court of Justice.

Trade Relations

The Middle East

Canada continued to adapt its trade program to reflect shifts in Middle East market trends. Following the opening in 1993 of a Canadian consulate in Dubai, export promotion activities in the Gulf were intensified. The results were gratifying, as merchandise exports to the region grew to \$1.64 billion and the total,

with services and transshipment, exceeded \$2 billion. The MEPP generated further interest for the region and its opportunities for exports, joint ventures and technology transfers. Shortly after the signature of the "declaration of principles" between the Palestine Liberation Organization (PLO) and Israel, the Department convened a representative round table of Arab-Canadian and Jewish-Canadian business leaders to create linkages between the two groups. This enabled business leaders to exchange ideas on possible co-operation, including trilateral private-sector co-operation in the less developed areas of the Middle East. In 1993, the Department also organized the first trade mission to Lebanon since the civil war. Canadian exports to that market increased five-fold over the past three years.

Several other trade missions visited the region, which continues to be a cash market with an enormous appetite for Canadian high-technology products. Federal ministers and a provincial premier travelled to the area, promoting the interests of Canadian companies pursuing projects valued at several billion dollars. Canada took part in two major trade shows in the region – the Teheran International Trade Fair, with 20 participating companies; and the Damascus Trade Fair. Canada also hosted delegates from 10 countries of the Middle East and Africa at Intercom 94, Globe 94 in Vancouver and the National Petroleum Show in Calgary. The seventh session of the Canada-Saudi Arabia Joint Economic Commission and its eight sub-committees took place in Riyadh. Saudi Arabia remains Canada's most important market in the Middle East.

Africa

Most North African countries have undertaken political and economic reforms, taking steps to liberalize foreign trade, streamline public finances and develop the private sector. In some, a heavy foreign debt hampers economic development and growth, and slows down the pace of reforms. This problem was compounded, particularly in Algeria, by the strengthening of fundamentalist forces and rising social tensions. As a result, Canadian exporters were less bullish in their commitments to the region. Despite this, Canada's exports to North Africa in 1993 totalled \$580 million in products and some \$200 million in services. The development priorities of the North African countries fit very well with Canada's

industrial capabilities and export ability. The key to export development in North Africa is industrial co-operation, joint-venturing and technology transfer. Pro-active marketing efforts were focused in the sectors of oil and gas, agriculture, telecommunications, transportation, mining, electrification, the environment, and financial and banking services.

In subsaharan Africa, Canadian merchandise exports in 1993 exceeded the half-billion-dollar mark, with services and transshipment accounting for an additional \$200 million. With the withdrawal of trade commissioners from subsaharan Africa in 1991, the challenge facing interested Canadian firms is to obtain maximum benefits from a limited investment in an environment that demands commitment. The African Development Bank and the World Bank continue to be major sources of financing. In a modest pro-active trade development program, Canada focused on sector-specific trade initiatives that emphasized commercial and multilateral financing and specialized missions to priority countries. Promotional efforts were concentrated on key sectors where Canadian expertise matches market potential, such as the oil and gas sector, telecommunications and mining. Participation in major trade events and sectoral shows (such as Malta's Middle East Oil and Gas Exhibition and Cairo's Africa Telecom) remained top priorities, as did sector-specific trade missions.

With the lifting of sanctions, 1993 saw the re-establishment of an active trade promotion program in South Africa, exemplified by the re-opening of a trade office in Johannesburg. It concentrated on trade promotion activities, including Canadian participation in the South Africa International Trade Exhibition, Aviation Africa and Instructa, and initiatives facilitating market access. Six seminars on South Africa took place across Canada in October and November 1993. The Minister for International Trade led a very successful high-level trade delegation to that country in January 1994 – the first in 25 years – to re-acquaint Canadian exporters with the market.

Activities in 1994-95

Political Relations

The Middle East

In 1994, Canada led an international mission to the refugee camps of Jordan, Syria and Lebanon and in May and December chaired the meetings of the

Refugee Working Group in Egypt and Turkey. In August, Halifax was the site of a meeting of high-ranking naval officers from 10 entities in the Middle East. As promised, aid was promptly dispensed to Palestinian institutions in the Occupied Territories and Gaza. The Minister for International Trade visited Kuwait and Saudi Arabia in April, while the Minister of Foreign Affairs took part in an economic summit in Casablanca in October and in February visited Lebanon and Kuwait. The Ministers of National Defence and Public Works and the Secretary of State for Latin America and Africa also visited the region during the year. Canada received a parliamentary delegation led by the Speaker of Kuwait in May, the Deputy Foreign Minister of Syria in July and the head of the PLO Policy Department in October. The Prime Minister of Israel visited Canada in November, when an announcement was made concerning the holding of negotiations for a free-trade agreement. In January 1995, Canada re-opened its embassy in Beirut to strengthen political and economic ties with Lebanon.

Southern and Eastern Africa

The South African election on April 26-28, 1994 marked the conclusion of decades of international pressure to end apartheid. Canada played a major role in encouraging change in South Africa, continuing that effort with significant technical assistance for the conduct of the election. In addition, about 140 Canadians acted as election observers under UN, Commonwealth, bilateral and NGO auspices, including the Secretary of State for Latin America and Africa and the Deputy Prime Minister. Following the inauguration of President Mandela, Canada focused its activities on resuming the full range of bilateral relations with South Africa and on supporting development efforts. April also marked the end of Canada's peacekeeping presence in Somalia.

Support for the promotion of democratization and good governance in the region remained a priority, with significant progress being made in a number of countries. Canadians observed Malawi's first multiparty elections in May, Constituent Assembly elections in Ethiopia in June and Mozambique's elections in October. Canada provided financial and technical assistance for the elections in Mozambique and Ethiopia, and also contributed to regional efforts to end the conflict in Sudan. Visits by the presidents of Madagascar and Tanzania provided opportunities to discuss commercial and democratic developments. In Angola, Canada continued to support international efforts, primarily through the UN, to encourage an

end to the hostilities. These efforts resulted in the signing of the Lusaka Protocol in November.

Western and Central Africa and the Maghreb

The assassination of the Rwandan president on April 6 touched off a crisis in which hundreds of thousands of people were killed within four months. Canada played a leading role in coping with the crisis. While most others were leaving, Canadian peacekeepers and planes kept a key lifeline to the outside world. When it became possible to reach large numbers of refugees, Canada provided substantial humanitarian aid and dispatched a military hospital, two water-purification units and a communications unit. On the diplomatic front, the Minister of Foreign Affairs initiated the convening of an emergency session of the UN Commission on Human Rights. Once a new government came to power, Canada supported measures aimed at bringing those responsible for the massacres to justice and named a Special Envoy to Central Africa to help stabilize the situation in the region.

There were other setbacks. Canada removed its peacekeepers from the Western Sahara due to the lack of progress in resolving the conflict that besets the area. In Gambia, the oldest elected government in the region was toppled by junior officers; Canada worked through the Commonwealth for an early return to democracy. Prospects for democratization in Nigeria dimmed in the face of an increasingly hard-line military regime, but Canada continued to support human-rights leaders and to exert pressure on the military leaders.

There was also hope for the future. The franc-zone countries increasingly enjoyed the economic benefits of devaluation and were rewarded with debt relief and support for social measures. Amongst others, a visit by President Soglo of Bénin signalled Canada's support for a democratic government and good governance. A global convention on desertification and a plan of action on population were agreed upon, both of primary importance to the region and with significant Canadian input.

Trade Relations

The Middle East

With respect to the Middle East, Canada and Israel started the negotiation of a free-trade agreement in

December. A new trade commissioner was assigned to Dubai in October to promote food and agri-food products in the promising markets of the United Arab Emirates, Saudi Arabia and Iran. In recognition of the importance of the Saudi Arabia market for export and investment, two important seminars on that country were held in October, in collaboration with the Canadian Exporters Association (CEA) and the Canadian Manufacturers' Association (CMA), in Toronto and Calgary, with more than 25 Saudi business leaders and investors attending. Several successful trade missions to the region were organized. Some 50 business people accompanied the Minister of Foreign Affairs to Lebanon and Kuwait in January.

Africa

With the renewed interest in the new South Africa, promotional activities intensified during the year. Trade missions and sector-specific market profiles were developed in order to assist Canadians in penetrating this promising market. Canada's substantial private-sector commitment to sub-Saharan Africa was demonstrated by the record participation of Canadian companies in trade missions in the fall of 1994 in the mining and telecommunications sectors, and in a seminar organized on the occasion of the Ottawa visit of the president of Tanzania in October 1994. That month, the North Africa and Middle East Economic Summit took place in Morocco, strengthening the MEPP through economic co-operation and development. Canada was represented by the Minister of Foreign Affairs and a delegation of Canadian private-sector leaders.

Future Priority Activities

Political Relations

The Middle East

Canada's priority is to sustain the peace process and help to implement the various agreements, including those concerning Palestinian autonomy in the Gaza Strip and the West Bank, and future security arrangements along the Syria-Lebanon-Israel border. Leadership of the multilateral Refugee Working Group is a high priority. Other priorities include: strengthening bilateral political and economic ties with the countries of the region; promoting democratic development, good governance and respect for human rights; seeing that

Iraq and Libya comply with the relevant Security Council resolutions; and promoting Iran's return to responsible participation in the international community.

Eastern and Southern Africa

In the coming year, support for the promotion of human rights, good governance and democratization will remain key Canadian priorities in Africa. Elections will soon be called in several countries, but elections are only one step in the democratization process: newly elected governments must be encouraged in their efforts to strengthen fragile democratic institutions and maintain a climate of respect for human rights. In Sudan, it is expected that regional efforts to mediate an end to the long civil war will be pursued; Canada will also continue its support for the resolution of conflicts in Somalia and Angola.

Western and Central Africa and the Maghreb

More opportunities will present themselves to act on Canada's key priorities for Africa. Elections are expected in several countries in 1995. Electoral aid will continue to be provided, and efforts will be made to promote the strengthening of democratic institutions and practices. The peaceful resolution of regional conflicts in Rwanda, Western Sahara, Liberia and elsewhere will also remain a priority. While humanitarian and food aid will continue in countries experiencing natural and man-made disasters, increased attention will be given to supporting effective preventive measures, especially by Africans themselves.

Trade Relations

The Middle East

As the peace process becomes a reality, Middle East markets will generate even more opportunities for exports, joint ventures and technology transfers. The new Palestinian Authority and countries with reconstruction programs (such as Lebanon) are examples of these new opportunities. Government assistance will be necessary to penetrate these markets. Trade development activities will be aimed at markets and sectors that offer the highest return, without neglecting well-established markets. Interest in Israel's market opportunities will increase with the negotiation of the free-trade agreement, the meeting of the Canada-Israel Joint Economic Commission in early 1995, concurrently with the Canada-Israel Technology Forum and the establishment of the Canada-Israel Industrial and Research Development Fund (CIIRDF).

Africa

In Africa, new initiatives, including CIDA's new program for the Maghreb and the Francophonie Summit, will promote private-sector development and joint ventures. A long-term market development plan will be produced to take advantage of the new opportunities in South Africa and in neighbouring countries. Gathering and disseminating information and intelligence on these markets is a priority for the Department's program. The Department will pursue the publication, initiated in 1994, of information bulletins on African markets aimed at its prime contacts and client base in Canada.

ASIA AND THE PACIFIC

There is an evident and increasing shift of the centre of gravity of the world economy to the Asia-Pacific region. It has been forecasted that by the end of the century, the region could account for 60% of the world's population, 50% of global production and 40% of global consumption. This presents enormous economic, commercial, and investment opportunities for Canada, but at the same time creates formidable competition that Canadians must face both within and outside the region. Such startling development also gives rise to important political challenges in managing regional and intraregional security issues that can affect Canadian interests.

The development of the Asia-Pacific region and Canada's relations with it are crucial to this country's economic future. In 1993, Canadian exports to the region totalled \$16.7 billion while imports totalled \$25.2 billion, for a two-way trade total of \$41.9 billion. Four of Canada's top 10 export markets, and nine of the top 25, are in the Asia-Pacific region. Japan continues to rank as the third largest supplier of foreign direct investment to Canada, after the United States and the United Kingdom. Japanese investors hold approximately \$45.6 billion in Canadian securities and loans. The government explicitly recognized the growing influence and importance of the region to Canadian interests with the appointment of a Secretary of State for Asia and Pacific.

The Department will continue to use a variety of approaches and instruments to meet the challenges and seize the opportunities presented in the Asia-Pacific region. These include bilateral visits at the ministerial and senior-official levels; membership in the Commonwealth and a continuing active participation in APEC; pursuit of the Dialogue partnership with ASEAN members; implementation of focused, industry-driven plans for trade and investment development; programs designed to increase awareness of Asia-Pacific languages and cultures in Canada; continued active participation in efforts to examine and promote regional security, in particular through the recently created ASEAN Regional Forum; ongoing activities to deal with regional environmental questions and issues of common concern; and support for a wide range of government and private-sector participation in bilateral and multilateral forums dealing with Asia-Pacific issues.

Significant Accomplishments in 1993-94

Japan

Exports to Japan increased by \$1 billion in 1993 to \$8.5 billion. Government and industry began jointly to implement Canada's Action Plan for Japan announced by the Minister for International Trade. The initial step was to constitute "industry lead groups" in seven sectors identified as strategic to Canadian exporters. The Plan alerts companies to opportunities in Japan, assists them in adapting their products to suit this huge evolving market and encourages highly focused promotional activities. Of particular note was the visit to Canada by influential Japanese tourism executives, led by the Japanese Vice-Minister of Transport, who challenged Canada to develop the infrastructure and promotional tools needed to triple the number of Japanese visitors.

The two countries held a major Symposium on Canada-Japan Environmental Co-operation in the North Pacific in response to Canada-Japan Forum 2000 recommendations. The Prime Minister met separately with his Japanese counterpart at the Naples Summit.

Canada took part for the first time in the Japan Manufacturing Engineers Exchange Program, sending eight participants to Japan for placements in laboratories, companies and research institutes. Language and cultural training was held in Canada and continued during the 12-month placement in Japan.

As a lead-up to the inauguration of Kansai International Airport in Osaka, which has direct air links through Air Canada, a three-month program of trade, investment, cultural, public affairs, education, tourism, and science and technology events was held to promote Canada.

China

The political, economic and commercial importance of China and its place in the Asia-Pacific region make it an important partner for Canada. Canada has established a policy of mutual engagement and co-operation with China in order to exert an influence and defend its interests there. This approach has been

the cornerstone for the advancement, on the same front, of the four pillars of Canadian foreign policy – economic partnership, sustainable development, regional and international peace and security, along with respect for human rights, good governance and due process.

A treaty of mutual assistance in legal matters, a letter of intent for environmental co-operation and an agreement on a concessional \$100 million line of credit supplied by the Export Development Corporation were signed during the year. Canada opened a trade consulate in Canton, bringing to three the number of its missions in China.

China was Canada's sixth trading partner in 1993. Canadian exports to China totalled \$1.6 billion that year, down \$2.3 billion from 1992 on account of a major decline in wheat sales. However, the figures for the first six months of 1994 showed that Canadian exports to China had returned to 1992 levels; the portion of agricultural products continued to decline in favour of high-value-added products (automobiles, telecommunications and energy-generating equipment).

The Pearl River Delta festival, which the Governor General launched in May, featured a series of economic and cultural events that placed Canada in a strategic position to tap into the booming South China market.

Korea

South Korea ranked as Canada's fifth largest export market and the second largest, after Japan, in the Asia-Pacific region. Canadian exports to Korea increased 20% over 1992 and totalled \$1.7 billion while imports from Korea to Canada amounted to \$2.2 billion.

The Prime Minister and President Kim Young met at the November 1993 gathering of the APEC Forum; they gave priority to developing a "special partnership" between the two countries. A Special Partnership Working Group was struck to examine the various mechanisms to broaden the bilateral relationship. In March 1993, a prototype education centre was opened in Seoul to facilitate the marketing of Canadian education services.

The number of high-level visits between the two countries in 1994-95 underscored the growing importance of the relationship: the Ministers of Foreign Affairs, International Trade, and Fisheries and Oceans visited Korea, as did a number of provincial premiers. The Korean ministers of foreign affairs, justice, and trade, industry and energy visited Canada.

Vietnam

Vietnam is rapidly emerging as a major player in the Asia-Pacific region as it transforms its economy from a centrally planned system to one based on market principles. Its reintegration into the international community was confirmed when it cleared its arrears with the IMF in October 1993, opening the way for large-scale funding by the major IFIs and donor countries.

Cambodia

In 1992 and 1993, Canada was a major contributor to the UN Transitional Authority in Cambodia (UNTAC), which oversaw free and fair elections for the first time in the country's history. Since the withdrawal of UNTAC forces in November 1993, Canada has continued support to the Cambodian Mine Action Centre (CMAC), which is overseeing critical demining activities in the country.

Canada opened a diplomatic office in the Cambodian capital of Phnom Penh in September 1993, located in the Australian embassy under a collocation agreement.

South Asia

Visits by the Secretary of State (Asia-Pacific) to Bangladesh, by the former Governor of the Bank of Canada to India, and by the Bangladesh Finance Minister to Canada moved forward Canada's interest in capitalizing on trade and economic opportunities in South Asia. The tremendous increase in business inquiries and visitors reflected this as well. The Minister of Foreign Affairs opened communications

with his Indian and Pakistani counterparts on the regional security situation, and meetings of senior officials with their Indian and Pakistani counterparts recommenced.

South Pacific

The Canada-New Zealand Consultative Committee met in Wellington in 1993 to examine the conduct of bilateral trade and to assess possible areas for further co-operation. Canadian senior officials met with their Australian counterparts in Ottawa for the annual review of the relationship between the two countries. The first collocation of Canadian and Australian diplomats took place at the Canadian high commission in Bridgetown, Barbados.

APEC

Founded in 1989, the Asia-Pacific Economic Co-operation Forum consists of 18 members, including the NAFTA countries, all of the major economies of East Asia and Australasia, as well as Chile, which became a member in November 1994. APEC has become the key forum for economic and trade co-operation and consultation in the Pacific region.

APEC grew rapidly in profile, influence and practical activity. The Seattle Summit in November 1993 and the strong pro-trade report of the Eminent Persons Group commissioned by APEC significantly raised the Forum's international profile. Several ministerial-level meetings took place in 1993-94, including the annual meeting of foreign and trade ministers and ad hoc meetings of finance ministers in Honolulu and of environment ministers in Vancouver, both in March 1994. Supporting these meetings were regular consultations by senior officials. Meanwhile, various experts groups launched a host of practical projects for trade facilitation and economic co-operation.

ASEAN

The Association of Southeast Asian Nations comprises Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. Canada's Dialogue partnership with ASEAN facilitates its participation in ministerial

consultations on international and regional, economic and political issues.

The Singapore ASEAN Post-Ministerial Conference endorsed the launching of the ASEAN Regional Forum for the discussion of security issues at a meeting held in Bangkok in 1994. The Secretary of State (Asia and Pacific) made his first trip to the region with a visit to Thailand in January 1994. High-level visits from the region to Canada included those of the Deputy Prime Minister of Thailand and the Indonesian Minister Responsible for the Role of Women, both in 1993.

The Joint Co-operation Committee (JCC) of senior officials from Canada and the ASEAN countries, established under the Canada-ASEAN Economic Co-operation Agreement, met in Jakarta in 1993 to review economic relations and negotiated a revision of the Agreement, originally signed in 1981.

Total Canada-ASEAN trade reached \$4.8 billion in 1993. Canadian exports to the region were up to \$1.5 billion and Canada's trade deficit with ASEAN was \$1.8 billion.

Pacific 2000

Pacific 2000 aims to improve Canada's ability to interact with countries in the Asia-Pacific region and to benefit from the rapid growth of these economies. Its objectives are to make Canadians more aware of, and knowledgeable about, the area and its opportunities in order to facilitate contacts and access to new markets in the Asia-Pacific region. The program is based on four major components: the Pacific Business Strategy Fund, the Asian Language and Cultural Awareness Fund, the Japan Science and Technology Fund, and the Projects Fund. The latter is the funding source for Canada's contribution to, and operational costs of, participation in APEC and in the Canadian Education Centres initiative. The Asian Language and Cultural Awareness Fund is delivered by three major centres: the Asia Pacific Foundation of Canada (APF), the David Lam Centre at Simon Fraser University and the Asian Business Study Program at the Joint Centre for Asia-Pacific Studies in Toronto.

The APF program was independently evaluated in 1993-94. As this program delivers a major part of the

Language and Awareness Fund and was due to report to Parliament on its core funding, this was a joint evaluation. Initial results were positive and indicated that "Canada has made progress in its level of preparedness and competence in the last five years, and some of this progress is due to Pacific 2000 and the Asia Pacific Foundation of Canada. However this progress is still short of what is needed." The evaluation also noted that "there have been immediate benefits in the first five years, but Pacific 2000 investments involve longer time horizons."

The Coop-Japan Placement Program was evaluated and, in light of the positive results, began expanding to include other interested universities across Canada. Eventually, it will seek to include other countries of the Asia-Pacific region and other disciplines (it is currently focused on science and engineering students) and become part of the Education Marketing Initiative under the Projects Fund.

Promotion of regional and intraregional security dialogue continued with support of the Council for Security Co-operation in the Asia Pacific (CSCAP) and the creation of the Canadian Consortium on Asia Pacific Security (CANCAPS). The first meeting of CANCAPS was held in December 1993.

A Research Links Seminar was held in Seoul to link Canadian research groups interested in science and technology to the opportunities and possibilities for establishing strategic alliances with Korea.

Taiwan

Despite the absence of diplomatic relations with Taiwan, bilateral trade was \$3.6 billion in 1993, with Canadian exports totalling approximately \$1 billion. Increased promotional activity by the Canadian Trade Office in Taipei strengthened business linkages and increased tourism as well as cultural and educational exchanges.

Activities in 1994-95

Japan

The Prime Minister announced the formation of an advisory group, to be headed by Peter Lougheed, to follow up and report on developments pursuant to the Canada-Japan Forum 2000 report, particularly with a

view to further enhancing the relationship between the two countries.

The Ministers of Foreign Affairs and International Trade, as well as the Ministers of Industry, Fisheries and Oceans, and Agriculture, visited Japan. The Japanese Minister of International Trade and Industry paid a return visit. Japan and Canada signed a film coproduction agreement that will lead to increased activity in Canada in this important cultural sector.

Under Canada's Action Plan for Japan, the resources of federal departments and all provinces were focused on the opportunities presented by the growing demand for value-added products in Canada's largest overseas market. A Canada Committee was formed to meet the challenge of tripling the number of Japanese visitors to 1.5 million by 2005.

Results began to flow from long-term efforts to promote Japanese deregulation of building products. Negotiations are well advanced for a Mutual Recognition Agreement for Building Materials Testing. This will be of considerable benefit to exporters in one of the fastest-growing sectors in the Japanese economy.

China

A number of bilateral visits took place during the year. In particular, the Prime Minister met with the Chinese president in the context of the APEC meeting of November 1993; the Minister for International Trade visited China in March 1994, followed by the Governor General and Agriculture the Minister of Agriculture in April 1994, and by the Minister of Foreign Affairs in July 1994. The size and importance of the delegation led by the Prime Minister in November 1994 was unprecedented in Canadian history; he was accompanied by a number of provincial premiers and a large delegation of business people.

Hong Kong

The Governor General paid a visit to Hong Kong in April 1994, followed by the Minister of Foreign Affairs in July and the Prime Minister in November. These visits highlighted the value that Canada places on the dynamic Hong Kong market. They also underlined Canada's support for Hong Kong during the period of transition leading up to 1997 (when China will assume direct authority over the colony) and

Canada's commitment to helping ensure Hong Kong's long-term stability and prosperity. The Minister of Foreign Affairs strengthened relations with the signing of a Memorandum of Understanding on the further promotion of cultural co-operation between Canada and Hong Kong, and with an exchange of letters extending the bilateral agreement to co-operation on legal matters in the fight against drug trafficking.

Korea

The relationship between Canada and South Korea expanded, in terms of both quality and quantity. In February 1994, the Korean Minister Han visited Canada and in April 1994, the Governor General visited Korea, accompanied by the Minister of Agriculture and a delegation of 15 business people, focusing on trade in products that would be of benefit to Korean agriculture. The Minister for International Trade also visited Korea and launched the Korea-Canada Special Partnership Working Group as concrete follow-up to the Prime Minister's agreement with President Kim in November 1993. The Group has endeavoured to find means whereby Canada might co-operate more closely with Korea on bilateral and multilateral issues. The Minister of Foreign Affairs's visit to Seoul in July 1994 was followed by another series of meetings between Canadian and Korean ministers in the context of the APEC process. The second meeting between the Prime Minister and President Kim, which took place in Bogor, Indonesia on November 14, 1994, continued this cycle of high-level meetings.

During the fall of 1994, the Korean and Canadian Foreign Affairs and Trade Ministers met and received the report of the Special Partnership Working Group, and discussed its recommendations. The report recommends various action plans in the areas of market access, technology development, official development assistance, investment promotion and joint ventures, as well as joint collaboration in various international forums, such as the WTO, the OECD and APEC.

The trade relationship expanded: South Korea is our fifth largest export market worldwide and second largest in the Asia-Pacific region. Canada is the third most important destination for Korean foreign investment. Korea became Canada's most rapidly expanding source of tourists, partly as a result of the lifting of visa requirements in May; the number of Korean tourists visiting Canada grew by 70% during the first six months of 1994.

Vietnam

Relations with Vietnam expanded rapidly in 1994-95. Canadian business representatives visited Vietnam at an ever increasing pace in search of opportunities. There were also several high-level visits, including that of the Prime Minister, the Minister for International Trade and the Secretary of State (Asia-Pacific), who visited Vietnam in November 1994 with a delegation of over 30 business people. Vietnamese Deputy Prime Minister Phan Van Khai visited Canada in June 1994, and Justice Minister Nguyen Dinh Loc in September. Agreements on economic and development co-operation were signed during Phan Van Khai's visit. These were the first two treaties to be signed between the two countries. Negotiations continued for other agreements, including a mutual legal assistance treaty, a trade agreement and an air services agreement.

Canada appointed its first resident ambassador to Vietnam in September 1994.

Cambodia

There are currently 12 Canadian military personnel on secondment to the UN Development Program (UNDP), providing technical assistance to CMAC – the largest contribution by any country. In August 1994, the diplomatic office in Phnom Penh was upgraded to the level of embassy.

South Asia

In October 1994, the Minister for International Trade led a group of over 50 Canadian business people to India, providing impetus for Canada's trade strategy ("Focus: India") and giving renewed visibility to bilateral relations. A Memorandum of Understanding was concluded with the South Asian Association for Regional Co-operation, opening the way for greater regional activities. The Indian Minister of Home Affairs visited Canada in October, adding further impetus to Canada-India relations.

South Pacific

The Minister for International Trade led a senior business mission in February 1995 to coincide with a major trade and investment conference in Sydney, Australia – the first event in a year-long recognition of 100 years of Canadian trade representation in

Australia. His program focused on stimulating a continued business partnership in the second century of the relationship. The Secretary of State (Asia-Pacific) represented Canada at the South Pacific Forum meetings in Brisbane in August 1994 and subsequently paid official visits to Australia and New Zealand, which included a program of business meetings in Canberra, Sydney, Auckland and Wellington intended to foster stronger trading and business links. In April 1994, the Hon. Donald McKinnon, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of New Zealand, visited Ottawa; in May, senior officials met in Australia and New Zealand for bilateral discussions on a wide range of topics, including the prospects for renewing bilateral trade agreements. Fisheries and Oceans Minister visited New Zealand in June to promote adoption of the High Seas Fisheries Convention and to encourage New Zealand authorities to allow the importation of Canadian salmon.

Asia-Pacific Regional Security

In June 1994 the first annual meeting of CSCAP was held in Kuala Lumpur. This organization, supported by the Department, involves both private-sector individuals (academics, business people and media representatives) and government officials acting in their private capacities. At the meeting, four working groups were established to pursue regional security initiatives in the region. Canada agreed to co-chair with Japan the North Pacific Working Group, the first project of which was an international conference on the two Koreas. Preparations for the Working Group's conference in Japan were completed by the end of the fiscal year. CSCAP and the Canadian Consortium on Asia-Pacific Security held their first joint sessions in Toronto in December. In July, the first ASEAN Regional Forum ministerial meeting took place, with Canada's active participation. This ground-breaking meeting was the first broadly based multilateral discussion of security in the region. Canada worked closely with the chair, Brunei, to ensure that the inter-sessional period be as result-oriented as possible to establish momentum on security co-operation in the Asia-Pacific region. Canada pursued its proposals to hold workshops on peacekeeping and on the preparation of defence "white papers" as a contribution to regional stability. The workshop on peacekeeping took place in the region, with participation from other Forum countries. Canada also updated and pursued the ideas contained in the two papers – on nuclear

non-proliferation and on preventive diplomacy – that it had presented to the Senior Officials Preparatory Meeting in May 1994.

APEC

The APEC process continued to develop rapidly. Leaders met in Indonesia in November 1994, immediately preceded by meetings of foreign and trade ministers. The Eminent Persons Group's second report called for free trade in the Asia-Pacific region by 2020.

Institutional development included the establishment of the Budget and Administration Committee to generate necessary budgetary and management disciplines, and the establishment of a permanent Economic Committee to complement the work of the Committee on Trade and Investment.

ASEAN

The major high-level visit to the region was that of the Prime Minister to Indonesia in November 1994 to attend the APEC leaders' meeting in Bogor. The Ministers of Foreign Affairs and International Trade, accompanied by the Secretary of State (Asia-Pacific) also took part in the APEC ministerial meetings in Indonesia. Other ministerial visits to the region included those of the Minister of Foreign Affairs to Bangkok to attend the ASEAN/PMC and the first meeting of the ARF in July 1994; of the Minister of Transport to Malaysia in April 1994; of the Secretary of State (Asia-Pacific) to Malaysia, Singapore and the Philippines in August 1994; and of the Minister for International Trade to the APEC meeting of trade ministers in Jakarta in October 1994.

High-level visits from the ASEAN region to Canada included those of the Prime Minister of Thailand in October 1994; of the Indonesian minister of the environment in April 1994; of the Philippines secretary for the environment in April and September 1994; of the Indonesian minister of transport in June 1994; and of the Indonesian minister of state for research and technology in December 1994.

The revised Canada-ASEAN Economic Co-operation Agreement signed in 1993 came into force on April 1, 1994.

Pacific 2000

On the basis of recommendations in an earlier evaluation, Pacific 2000 was reprofiled to make the program more strategic and streamlined.

Two prototype Canadian Education Centres in Taipei and Seoul enjoyed immense success in marketing Canadian education, and student authorizations increased from both countries. It is expected that over 60 educational institutions in Canada, including most of the major universities, will subscribe to the Canadian Education Centres in Seoul, covering 81% of its operating costs through subscriptions and fees for services.

In seeking to examine all possible opportunities to enhance Canada's education marketing position, the Department, with the full co-operation of Citizenship and Immigration, undertook a study to compare the effectiveness of Canadian student authorization procedures and processing times with those of Canada's competitors, with a view to recommending changes, if appropriate and warranted.

Future Priority Activities

Japan

The Prime Minister is scheduled to visit Japan in the fall of 1995. A visit by the Japanese Prime Minister to the Halifax Summit is anticipated and perhaps a separate bilateral visit as well. The Canada-Japan Forum 2000 Advisory Group will finalize its recommendations on the future course of bilateral relations and expects to table its report in May.

China

Canada will pursue its initiatives to develop its relationship with China on the basis of the four pillars. A significant agenda of high-level visits to and from China is anticipated, as are ministerial visits to the region.

Hong Kong

Canada will continue to support Hong Kong during the period of transition leading up to 1997 and will act in accordance with its commitment to help ensure Hong Kong's long-term stability and prosperity in

accordance with the Basic Law (Hong Kong's constitution).

South Asia

Canada will continue to pursue closer economic ties in South Asia, providing support for further economic reforms. The Department will continue to actively encourage the Indo-Pakistani dialogue and to offer its good offices to assist in the resolution of the Kashmir dispute. Another trade mission similar to the October 1994 initiative, led by the Minister for International Trade, is planned for India along with several other high-level commercial and political visits.

Korea

The Korea-Canada Special Partnership Working Group will monitor and ensure the implementation of the recommendations included in its September 1994 Report. The Department will also drive forward the Special Partnership between South Korea and Canada by extending the Working Group's scope of deliberations to broader and political issues.

South Pacific

A series of special events to recognize the century of trade representation in Australia will continue. High on the agenda will be visits to Australia by the Prime Minister in November and by the Minister of Foreign Affairs in July. They will also attend the Commonwealth Heads of Government Meeting in Auckland in November. Work will continue toward the finalization of renewed bilateral trade agreements with Australia and New Zealand. The Minister of Public Works will also visit Australia in April. Canada will participate as a dialogue partner in the South Pacific Forum in Papua New Guinea, where we will work to promote and assist sustainable resource management.

Asia-Pacific Regional Security

The second ASEAN Regional Forum will be held in Brunei in July 1995. Ministers will be encouraging the consolidation of the ARF process. Canada will also be developing further concrete proposals to build confidence and reduce or obviate tensions in the region. On the Track Two side, the Canada-Japan conference on the Koreans, which will be held at the

beginning of April 1995, will assess what action could usefully be pursued in light of the results of the conference.

APEC

Canada is committed to hosting APEC in 1997 with a possible meeting of APEC Economic Leaders. Canada's chairing of the ad hoc group on Economic Trends and Issues will continue in 1995-96 as this group evolves into the Economic Committee.

ASEAN

Efforts will be made both to increase Canada's share

of the dynamic ASEAN market and to achieve a balance in two-way trade with the countries of the region. The six ASEAN Foreign Ministers have been invited by the Minister of Foreign Affairs for consultations in Canada before the G-7 Summit in Halifax in June 1995.

Pacific 2000

Phase II of the Education Marketing Plan will see the establishment of a network of Canadian Education Centres in the Asia-Pacific region over the next five years, as a joint venture with the Asia Pacific Foundation of Canada and CIDA.

EUROPE

The economic and political integration of Western Europe and the expansion of links between East and West promise to make Europe an engine for global economic growth well into the next century. Five of Canada's G-7 partners are European (the United Kingdom, Italy, Germany, France and the EU Commission), and Western Europe remains Canada's second largest commercial partner and second most important source of investment income. The EU market is expanding and, as it extends its trade and investment agreements with the rest of Europe, is emerging as a major integrating force within an ever-larger market. Canada seeks to complement the consolidation of its extensive relationships with traditional partners in Western Europe by strengthening its ties with the CEE and FSU countries and by supporting political, economic and social reforms in that region. Canada is also working to ensure that Canadian companies continue to enjoy easier access to the entire European market.

Stability in Europe requires the integration of CEE and FSU countries within the transatlantic community of values. Canada strongly supports Russia's efforts to meet the challenge of economic and political renewal. Through its ongoing program of technical, nuclear-safety and humanitarian assistance, Canada is providing strong support to assist the CEE and FSU countries in their transition to democracy and market-based systems, and to increase Canadian trade and investment links with the region.

The conflict in the former Yugoslavia challenges efforts to build a stable and just political order in Europe. Canada plays a significant role in support of international efforts to end the fighting and provides humanitarian assistance to the victims. Implementing a peace settlement and underwriting reconstruction are long-term objectives.

Significant Accomplishments in 1993-94

Bilateral Relations and Relations with the European Union

The Prime Minister visited Europe twice within his first half-year in office. Prompted by a desire to consolidate partnerships with political leaders in major West European countries and the EU Commission, he took part in large numbers of bilaterals meetings

with his European counterparts, both in the course of bilateral visits and on the margins of multilateral meetings. Notable examples were the Prime Minister's meetings with Prime Minister Major in London, Chancellor Kohl and EU Commission President Delors in Bonn, and President Mitterrand and Prime Minister Balladur in Paris. In addition to meeting with the foreign ministers during visits to Belgium, France, Germany and the United Kingdom and with Commissioner Van den Broek in Brussels, the Minister of Foreign Affairs had discussions with his Danish and Swiss counterparts in Ottawa. These meetings formed part of an ongoing process of close consultation with key partners in Western Europe on a broad range of multilateral and regional issues, including the crisis in the former Yugoslavia, the political situation in the former Soviet Union, peacekeeping, and the reform of the United Nations. The Western Europe Bureau co-ordinated the preparation of the briefing material for each of these high-level meetings.

Visits at the head-of-state, prime ministerial and ministerial level with CEE leaders confirmed the importance of that region for Canada in security, political, economic and cultural terms. The Minister of Foreign Affairs, accompanied by a business delegation, visited Poland and Ukraine in the spring of 1994, thereby given expression to Canada's important relationships with these two countries. The Central and Eastern Europe Bureau also organized several high-level visits from the region, including those of Slovak Foreign Minister Kukan, Chairman of the Georgian Parliament Shevardnadze, member of the Bosnia Presidency Ganic, and Bulgarian Deputy Minister of Foreign Affairs Churov.

The marketing of Canada's image as a significant political and economic partner to Europe continued along several fronts. Within individual countries, this goal was promoted through the development and communication of sustained messages on Canada's commitment to Europe. Another priority was to strengthen constituencies of support for Canada's positions on such issues as the promotion of Aboriginal rights, fishery conservation and the collapse of the Atlantic fishery, Canadian forestry practices, and the hunting of fur-bearing animals.

The Canada-EU relationship was enhanced through the awarding of the Jean Monnet Chair in European

Integration to the Université de Montréal – the first such Chair to be established outside the Union with Commission support. In addition, assistance was extended to the University of Toronto in its effort to establish a Centre for German and European Studies.

Canada continued to strengthen economic and commercial ties with Western European countries and the EU. Trade and economic relations were furthered through ministerial consultations and working-group activities under the Canada-EU Framework Agreement for Commercial and Economic Co-operation. The working-group activities included high-level consultations on industrial and environmental policies. In addition, in an important trade development, Canada obtained a one-year suspension of the implementation of the EU regulation banning fur imports from countries that use leghold traps. In another, Canada succeeded in winning compensation from the EU for displaced oilseed imports.

Canada-EU economic and commercial relations were further strengthened through the negotiation of several important agreements with the Union. An Agreement on Science and Technology Co-operation was initiated by officials and awaits formal ratification prior to being signed. Once in place, it will enable Canadian consortia to participate in projects under the EU's Fourth Framework Program on Research and Development.

With a strong PEMD Fairs and Missions Program, Canada and Canadian companies took part in over 100 events across Western Europe, involving well over 500 firms, the majority of which were SME's. These events created new opportunities for exports, strategic alliances, investment inflows and technology acquisition, which in turn created new opportunities for economic growth and job creation. In addition, Canadian missions in Europe prepared reports on various local markets and commercial sectors. These were widely distributed throughout the Canadian business community.

Through the New Exporters to Overseas (NEXOS) Program, 100 Canadian companies were introduced to the West European market. The World Trade Market Development (WTMD) program also launched new projects (such as the in-store promotion of agri-food products in one of Europe's leading store chains, Tengelmann) and pursued special tourism opportunities in niche markets. In addition, the Europe Trade Fairs and Missions Program organized outstanding Canadian participation at global market trade fairs,

such as CEBIT '94 in Hannover, the World Conference for Information-Technology Industry, the 1993 edition of the Paris Air Show, and the globally-important agri-food show, ANUGA.

Under the European Strategic Alliance Plan, the Europe Branch assisted many Canadian companies in fostering alliances with West European firms, bringing to 85 the total number of deals since the inception of this program in 1990-91. These ventures were valued at \$160 million – an economic return of \$32 for every dollar invested in this program by the Canadian government. In addition, several round-tables and seminars were held to promote Canada as an outstanding investment destination. In particular, through the NAFTA Speakers Forum, numerous senior Canadian private- and public-sector representatives addressed some 1,000 West European CEOs and other senior representatives promoting investment into Canada under NAFTA.

Ministerial visits and substantially increased visits by Canadian firms resulted in increased exports of products and services to the CEE and FSU countries. Renaissance Eastern Europe (REE) – a responsive, cost-sharing program funded as part of the overall Bureau of Assistance Program – provided market development funds for Canadian companies to supplement their own funding for business development and investment opportunities in the region. In 1993-94, REE funded 111 projects totalling \$6 million in 14 CEE/FSU countries, with 30% of the projects going to Russia. An evaluation of REE, completed in December 1994, concluded that the program was realizing "significant commercial impacts" and played "an important role in promoting Canadian trade and industrial benefits and assisting the development of market economies" in the region, and that it was effectively and efficiently delivered.

With financial assistance from REE, bilateral chambers of commerce were set up with Slovakia, the Czech Republic, Romania and Ukraine. Over 40 trade missions and trade fairs were organized in the CEE countries, in addition to a number of other trade promotion events, both in Canada and abroad.

Canada broadened its representation in the CEE/FSU region by opening embassies in Riga, Latvia and Almaty, Kazakhstan, and a consulate general in St. Petersburg. Canada's special mission to Croatia became a full embassy in July. An honorary consulate opened in Bratislava, Slovakia, and an honorary consulate is planned for Sofia, Bulgaria.

Program of Assistance for Central and Eastern Europe

The Bureau of Assistance for Central and Eastern Europe manages Canada's ongoing program of technical, nuclear-safety and humanitarian assistance to the CEE and FSU countries. The program has three primary objectives: to promote democratic development, to support the transition to market economies, and to increase Canadian trade and investment links with the region. The program transfers knowledge and expertise through human-resource development, institution-building and policy advice. The individual programs are delivered in partnership with all levels of the Canadian government, the private sector, NGOs, academia and the ethnic communities; they act as catalysts to leverage project contributions from Canada and recipient country partners.

The assistance program disbursed a total of \$98.3 million in 1993-94 in support of more than 500 projects in 17 countries of the region. Of this total, over \$42.2 million was contributed to some 200 technical assistance projects in the FSU, primarily in Russia, Ukraine and Kazakhstan.

Canada's assistance program with Russia was increased by \$105 million, to a total of \$150 million over five years. The Yeltsin Democracy Fellowship Fund was also doubled, to a value of \$20 million, to support the training of Russian officials in Canada.

In keeping with the government's priority of strengthening Canada's special relationship with Ukraine, the technical assistance program with that country was significantly expanded, disbursing over \$10 million in 1993-94 (triple the 1992-93 expenditures). Among important new initiatives was a \$2.5 million assistance package to help Ukraine organize and conduct its first democratic parliamentary elections in March 1994.

More than \$24 million was contributed to 280 technical assistance projects in the CEE region, being concentrated in Poland, Hungary, the Czech Republic, Romania, Estonia, Lithuania and Latvia. A Canadian-designed and -established Loan Guarantee Fund in Romania became operational in 1993-94. The first of its kind in the region, the Fund guarantees loans by Romanian commercial banks to SMEs and has attracted contributions from Germany and Austria. An innovative agri-business training project in Latvia and Lithuania linked production with free-market principles in one of the highest-profile agriculture initiatives in the Baltic states.

Close to \$24.5 million was disbursed in humanitarian assistance, primarily in the former Yugoslavia, Russia, Ukraine, Georgia and the Baltic region. Delivered mainly through the international relief agencies of the UN and the Red Cross, Canadian assistance consisted primarily of medicines, medical supplies, food, emergency medical services and trauma counselling. In addition, Canada received 10 hospital patients from Sarajevo for emergency medical care and launched pilot projects with Canadian NGOs to restore water supplies and power sources and to provide essential medical rehabilitation services in Bosnia-Herzegovina.

The program disbursed some \$5.5 million to co-finance or support Canadian participation in initiatives of multilateral institutions. This includes Canadian trust funds at the IBRD and EBRD that support Canadian participation in bank activities to position Canadian companies for downstream contracts.

An evaluation of the technical assistance program was completed in early 1993. It concluded that program activities were "contributing to and supporting Canada's foreign policy objectives" for CEE and FSU countries, that the need to deliver large amounts of assistance quickly had been balanced with the need to consult partners domestically and abroad, and that the program's delivery approach was "sound and effective."

Activities in 1994-95

Bilateral Relations and Relations with the European Union

Canada continued to strengthen its trade and economic relations with Europe, both through high-level contacts in Western Europe and the CEE/FSU region, and through the identification of new areas of co-operation with the EU and with the CEE/FSU countries. High-level consultations in Western Europe included the Prime Minister's meeting with his Italian counterpart in Rome in conjunction with the Naples G-7 Economic Summit, and the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs' meetings with European leaders at the Budapest CSCE Review Conference in December and at the NATO meetings in Brussels and Istanbul, as well as the Prime Minister's meeting with his French counterpart and his address before the French Senate in December in conjunction with his participation in the Global AIDS Summit. The Prime Minister also met the Prime Minister of Belgium in both Brussels and Ottawa, and

the Prime Minister of Iceland in Reykjavik. The Minister of Foreign Affairs received the British Foreign Secretary in Ottawa in September and had discussions with his Turkish counterpart in Istanbul. In addition, the President of Ireland visited Canada in August and September.

The Europe Branch organized the state visits to Canada of Polish President Lech Walesa in September, accompanied by a large business delegation, and Ukrainian President Leonid Kuchma in October 1994. In addition, the Minister of Foreign Affairs visited Russia with a business delegation, to prepare the Joint Intergovernmental Commission. The Czech Minister of Trade and the Slovak Minister of the Economy visited Canada to promote trade with their countries.

As a follow-up to the discussions at the Naples Summit on encouraging economic reforms in Ukraine, the Branch organised the G-7 Conference on the Economic Transformation of Ukraine in conjunction with President Kuchma's visit. The conference, held in Winnipeg, was addressed by the Minister of Foreign Affairs, with Russia's Foreign Minister Kozyrev and several G-7 ministers in attendance.

Canada continued to support international efforts to find a negotiated settlement to the conflict in the former Yugoslavia. The Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs met and spoke frequently with their counterparts in an effort to push the peace process forward. In June, the Prime Minister visited Canadian Forces serving with the UN Protection Force (UNPROFOR) in Visko, Bosnia and met in Sarajevo with Bosnian Prime Minister Haris Siladzic.

A Canadian leads the CSCE Sanctions Assistance Mission in the Former Yugoslav Republic of Macedonia; Canadians are also participating in the monitoring mission of the International Conference on the Former Yugoslavia on the border between the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and Bosnian Serb-controlled territory in Bosnia. In keeping with Canada's commitment to co-operative security, Canadian personnel also continued to take part in CSCE monitoring missions in Estonia, Moldova and Georgia.

The Western Europe Bureau actively promoted the creation of an Arctic Council to be comprised of Canada and the seven other circumpolar countries. The Bureau also provided staff support for the creation of the position of Ambassador for Circumpolar Affairs.

Public expression was given to Canada's close relationship with Britain and Germany through the hosting of major foreign policy conferences – the 1994 Canada-U.K. Colloquium, the Atlantik Bruecke and, earlier, the Konrad Adenauer Seminar. The first Foreign Service Officer exchange between Canada and a European country (Germany) was instituted.

The public affairs program continued to focus on delivering Canadian messages to key audiences in Europe, with an emphasis on Canada's politico-security commitment to Europe, on environmental issues, forestry, fishing, and fur trapping, and on the high-technology aspects of Canadian productivity. Due attention was paid to explaining the implications of the proposed referendum in Quebec. A major public relations program was carried out in support of the commemoration of Canada's role in the liberation of Europe during World War II. Canada continued to build links with the CEE countries through increased cultural and academic relations, among other means.

Efforts were continued to strengthen political co-operation and to resolve market-access disputes with the EU. Canada-EU meetings included the annual Canada-EU Joint Co-operative Committee in Brussels, working-group meetings on industrial co-operation and bilateral meetings on agricultural and fisheries matters. In addition, meetings of bilateral working groups created under the Framework Agreement for Commercial and Economic Co-operation were held on minerals and metals, wood and wood products, and telecommunications and information technology. Strenuous efforts were made to encourage the EU to accept the integrated monochamus eradication program in order to allow the resumption of untreated green lumber exports from Canada. Efforts were also undertaken to resolve agricultural disputes that remained outstanding at the end of the Uruguay Round. The Minister for International Trade visited Brussels in June to review the trade and economic relationship, and the Minister of Immigration visited Italy in mid-October to discuss EU-related migration issues. The Prime Minister met EU President Delors three times in 1994.

The Europe Branch continued to publish guides for exporters to EU member states, in both paper and electronic formats. New studies, undertaken with other government departments, explored areas of untapped export potential, particularly in the cultural industries.

The Branch co-ordinated Canadian participation in major trade fairs in Europe drawing an international

audience and exhibitors from around the world, including SIAL '94, Electronica and CEBIT '95. A new Canadian Executive Speakers Forum Program was launched to promote investment inflow into Canada.

Bilateral agreements were concluded in a number of areas, including double taxation and foreign investment protection (with Russia), foreign investment insurance (with Kazakhstan, Romania, Bulgaria, Croatia and Slovenia), nuclear co-operation (with the Czech Republic, Slovakia and Slovenia), and foreign investment protection and economic co-operation (with Ukraine). Trade and economic agreements were also signed with Latvia, Lithuania and Estonia, as was a trade co-operation agreement with Ukraine. A memorandum of understanding on economic co-operation was signed with Romania during the visit of the Romanian Minister for Commerce, and a multilateral memorandum of understanding restricting Russian aluminium exports was completed, with significant contributions from Canadian negotiators.

Program of Assistance for Central and Eastern Europe

Strategies were developed for each program country to maximize the impact of Canada's assistance efforts and to position Canadian firms strategically so as to benefit from commercial and funding opportunities relating to IFIs. Under these strategies, Canada's technical assistance efforts continued to be concentrated in those sectors which most effectively match Canadian expertise with priority needs in areas critical to the reform process.

In the FSU region, Canadian efforts focused on agriculture, environment, democratic development and good governance, private-sector development, energy (Russia and Kazakhstan), northern development (Russia) and health (Ukraine). Support for private-sector development focused on SMEs, privatization, financial institutions and management training. Canadian projects in various sectors in Russia led to commercial contracts for Canadian partners.

Canada continued to play a leading role in assistance to Ukraine, with several projects making a significant contribution to the process of reform. A \$4.7 million project to develop a national public-administration institute in that country has involved the training in Canada of some 100 selected middle- and senior-level Ukrainian managers. In April, the Minister of Foreign Affairs launched a series of new initiatives in the en-

vironmental and health fields, valued at \$11.5 million. As well, to support Ukraine's nuclear disarmament efforts, the Canadian government announced a \$15 million assistance package focused on civilian nuclear issues and the environmental restoration of missile sites. Several other projects are under way.

In the CEE region, Canadian assistance served to consolidate political and economic reforms, to ease the social costs of transformation and to position Canadian organizations and firms within these rapidly developing markets. Canadian projects were concentrated primarily in the sectors of agriculture, democratic development and good governance, education, the environment, financial institutions and private-sector development. The Minister of Foreign Affairs announced a \$3.9 million package of technical assistance focused on agriculture, entrepreneurial training and the establishment of a youth service program, as well as a \$32 million Canada-Poland Entrepreneurs Fund to support the development of SMEs in Poland and enhanced links between Canadian and Polish companies. Canada also supported a \$2.7 million, three-year project to train 120 business delegates from 13 CEE and FSU countries annually through a combination of management training and internships with Canadian corporate sponsors. As a result of an initial labour retraining project supported by the program, the Association of Canadian Community Colleges won a US\$1.5 million contract from the World Bank to work on a human resources development project in Hungary.

Under the Canadian Nuclear Safety Initiative – a \$30 million program designed to upgrade the safety of nuclear plants in the region – Canada and Russia launched a \$10 million project to provide safety training and engineer design support to the Russian Ministry of Atomic Energy. Canada is also strengthening co-operation with nuclear regulatory agencies in Russia, Ukraine and Lithuania.

Approximately \$16 million of humanitarian assistance, comprised mainly of medicines and medical supplies, was committed by Canada. The primary recipients include children, pregnant women and the elderly in Ukraine, Latvia, Lithuania, Estonia and the former Yugoslavia. In addition, pilot projects by Canadian NGOs to install water purification systems in Sarajevo and to provide rehabilitation services in Bosnia-Herzegovina were expanded. Canada's total humanitarian assistance to the former Yugoslavia now totals approximately \$60 million.

Future Priority Activities

Bilateral Relations and Relations with the European Union

Priority will be attached to implementing the results of the Foreign Policy and Program Reviews. It is envisaged that there will be fewer financial and personnel resources to deliver policy advice, to report on political and economic developments, to manage departmental programs and to support other government departments abroad. Consequently, there will be a need for greater selectivity in the treatment of bilateral and multilateral issues.

Within the new foreign-policy framework, it is expected that priority will continue to be assigned to intensifying Canada's relations with Britain, France, Germany and Italy, through programs of bilateral visits and consultations including the visit of the Prime Minister and his ministerial colleagues in May on the occasion of the commemoration of V-E Day. Princess Margriet of the Netherlands is expected to make an official visit to Canada in May 1995, and it is expected that several G-7 leaders, notably Chancellor Kohl, will pay bilateral visits to Canada in connection with the Halifax Summit.

The Department will continue to consolidate Canada's bilateral relations with the CEE and FSU countries, especially Poland, Russia and Ukraine, and to broaden contacts with their new generation of leaders.

The Europe Branch will continue to co-ordinate the Canadian response to the crisis in the former Yugoslavia within the Department, in consultation with other government departments, Canada's allies, and other UNPROFOR troop contributors.

Significant progress is anticipated in consolidating the Canada-EU political and commercial relationship. The political dialogue will include meetings between heads of government and foreign ministers under the Trans-Atlantic Declaration. The commercial dialogue will include a meeting of the Minister for International Trade with his EU counterpart, pursuant to the Economic Framework Agreement. Also under this Agreement, working groups will meet on minerals and metals, wood and paper products, telecommunications and information technology. This will be the first full year of implementation of the Canada-EU Science and Technology Agreement, which is expected to yield increased partnerships. It will also be the first year of implementation of the Canada-EU Competition Agreement, which breaks new ground in international co-operation in transborder anti-trust matters. A Canada-EU Mutual Recognition Agreement on Standards is expected to be agreed upon, with direct commercial ben-

efits to Canadian industry in the export of products to the EU. In addition, Canada will continue to negotiate with the EU on a number of outstanding trade disputes, including compensation for the loss of markets due to the Union's expansion, final resolutions regarding its fur legislation and access to the European market for Canadian softwood.

The Department will continue to provide strong support to Canadian exporters throughout Europe, with a special focus on SMEs – e.g., through marketing assistance, provision of market intelligence and the organization of trade fairs and missions. Assistance will also be provided to investors seeking to penetrate the East and West European markets, and to those seeking access to new technologies.

Program of Assistance for Central and Eastern Europe

In an effort to maximize the Program's effectiveness, it is intended to transfer its administration to CIDA during 1995-96, while maintaining policy direction responsibilities within the Department. The Program will continue to develop strategies to encourage greater Canadian private-sector involvement in the region and to enhance trade and investment links. Canada will continue to actively support G-7 and other multilateral assistance initiatives and to collaborate closely with the programs of the IFIs.

Canada will develop new initiatives to support the emerging private sectors in Ukraine, Russia and Kazakhstan. The program will expand upon highly successful pilot projects in Russia focused on community futures and entrepreneurship centres. Support for regional venture funds and participation in the G-7 Special Program on Privatization and Restructuring in Russia will also be priorities. As economic reform gets under way in Ukraine, Canada will continue to offer policy advice and advisors to assist with the development of legislative and policy frameworks, and will implement a comprehensive strategy to support private-sector development.

Building on existing networks, Canada will develop new strategies to encourage greater private-sector linkages in, and enhanced trade and investment relations with, the CEE countries. A policy advisors' program will be launched, under which Canadian experts will be made available to work with governments and with non-governmental and private-sector organizations. Co-ordination and co-operation with the G-24 and the World Bank will be emphasized to position strategically, and to maximize the impact of, Canadian assistance activities.

LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Canada's primary objectives in Latin America and the Caribbean are guided by a desire to establish an active partnership, both in bilateral relations and within the OAS, that is equal to its role and interests in the hemisphere. Canada's main activities support economic stability and growth, and reinforce democratic institutions. Canada continues to promote initiatives that augment hemispheric security; enhance co-operation in the maintenance of peace, democracy and human rights advocacy; strengthen the electoral and political consultation process; and foster greater trade and investment linkages.

Significant Accomplishments in 1993-94

Latin America

As a member of the OAS since 1990, Canada continued to promote actively its revitalization through, among other things, technical co-operation reform. Canada also continued to raise its profile among the organs of the OAS, including the Inter-American Women's Commission (IAWC), the Inter-American Human Rights Commission and Court, and the Inter-American Drug Abuse Control Commission. It continued to play an active part in the organization's two main specialized agencies – the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA) and the Pan-American Health Organization (PAHO). Canada is also a member of the UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC).

Canada continued to support efforts to consolidate democracy in Latin America through the OAS Unit for the Promotion of Democracy, through bilateral contacts and through development assistance programs. It continued to assist in developing sound civil/military relations, in particular by consulting with Argentina and Chile on co-operation in peacekeeping activities and by encouraging non-signatories to ratify the NPT. It was also active in the sphere of regional security, including participation in OAS conferences on confidence- and security-building measures, work on openness and transparency in arms transfers and the introduction of the issue of anti-personnel land mines. In 1993-94, Canada contributed to OAS election-monitoring missions in Venezuela, the Dominican

Republic, Honduras and other countries. Six federal ministers visited Mexico in 1994.

Central America and the Caribbean

Central America registered further progress in achieving peace and internal reconciliation. Canada supported the peace process in El Salvador and monitored the organization of national elections. In Guatemala, the election of a president who was formerly a human rights ombudsman renewed expectations for an improvement in human rights. Canada actively encouraged progress in this area, as well as in the work to achieve a peace settlement in the conflict that opposes the government and armed guerrillas in the countryside.

Canadian efforts in Haiti centred on increasing multilateral pressure on the *de facto* regime through the dispatch of a UN/OAS human rights civilian observer mission and the adoption of a UN embargo on arms and petroleum products. The latter induced the Haitian military to agree to a process of return to democracy (under the Governors Island Agreement).

Following that Agreement, Canada agreed to suspend its sanctions and to send 100 RCMP officers and 120 military personnel as part of the UN mission in Haiti (UNMIH). Haitian military obstruction led to the collapse of this initiative and the withdrawal of UNMIH. Canada then took part in a naval blockade of Haiti.

Increased market access and economic integration in the West Indies remain explicit goals of the member states of the Caribbean Community (CARICOM). To help create a solid foundation for these efforts, Canada directed its energies toward human resource development and structural reform in the private and public sectors. This involved continuing assistance to projects already under way and assessing the actual needs of the governments.

Commercial Relations

Economic integration and the enhancement of trade and investment relations remain central to Canadian interests in the region. Canadian business is enthusiastic about Latin America and the Caribbean. The challenge is to sustain this enthusiasm and to

channel it through trade and investment promotion programs and trade policy initiatives.

Top-level consultations and exchanges of ministerial visits were held, notably with Mexico, Chile, Argentina and Brazil. In 1993, Canadian exports to the region grew by 5% over 1992 figures, and Canadian investment reached \$13 billion. Over 800 companies took part in more than 50 events through the Department's Fairs and Missions Program – up from 670 firms in 35 events in 1992-93. The largest-ever solo show organized by the Department, with over 400 companies – largely SMEs – was held in Mexico City. This event took on a regional character when buyers from the entire region were invited to attend on a cost-sharing basis. With the conclusion of the NAFTA negotiations, Canada launched the Access North America initiative, designed to help Canadian firms capitalize on growing opportunities in Mexico and the United States. This initiative includes export advice and counselling, market intelligence, an expanded program of trade fairs and missions, a New Exporters to Mexico (NewMex) program, a Canadian Business Centre in Mexico and various investment development initiatives.

Hemispheric Activities/Trade Policy

Canada made a firm commitment to promote NAFTA accession as the best vehicle for achieving hemispheric trade liberalization, with Chile as the leading first candidate. Canada worked closely with both its NAFTA partners and the Chilean government to maintain the momentum toward Chile's integration.

Canada also advocated the speedy implementation in the region of the resolutions adopted at the Uruguay Round. Canada actively participated in reformulating the OAS Special Committee on Trade to make it a more useful and more effective forum for dialogue and co-operation on hemispheric trade and related matters. Canada also promoted using the use of this forum to discuss ways of harmonizing the numerous regional trade pacts – i.e., CARICOM, the Southern Cone Common Market (MERCOSUR), the Group of Three (G-3), the Andean Pact, the Central American Common Market, etc.

Activities in 1994-95

Latin America

The future of overall bilateral relations depends mainly on the development and enhancement of bilateral po-

litical relations, complemented by multilateral activities within the OAS and in other regional fora. In this connection, official consultations take place regularly with certain countries, including Argentina, Brazil and Chile. Bilateral relations have increased significantly since NAFTA entered into force on January 1, 1994. Their importance was acknowledged by the Prime Minister's visit to Chile, Argentina, Brazil, Uruguay, Costa Rica, and Trinidad & Tobago, with over 300 business representatives, in January 1995, and to Mexico in March 1994; by the participation of five ministers in the deliberations of the Joint Ministerial Commission in Mexico City in February-March 1994; and by the four visits to the region by the Minister for International Trade. Canada's efforts in the region were bolstered by the new Secretary of State for Latin America and Africa, who attended the OAS General Assembly in Belém, Brazil in June 1994 and visited Peru, Bolivia, Chile and Colombia. Other visits reflecting the intensification of relations included that of Argentinian President Menem to Canada in June 1994 and those of the Minister for International Trade to Chile, Colombia and Brazil.

Central America and the Caribbean

Canada redoubled its efforts to support peace and development in Central America. A major new Social Reconstruction Program was initiated in El Salvador to help consolidate the gains of the 1992 peace accords. Through its participation in a multilateral support group, Canada also supported the process of reconciliation and development in Nicaragua. With sustained encouragement from Canada and others in the international community, peace negotiations in Guatemala, though halting at times, demonstrated more progress in 1994 than at any time in the past three decades. Canada's new Democratic Development Fund will support the strengthening of non-governmental organizations and the further development of a civil society in Guatemala. Visits to Jamaica and Honduras by the Secretary of State for Latin America and Africa underlined Canada's commitment to the region.

Canada highlighted its support for a process of peaceful reform in Cuba through the announcement, in June 1994, of several policy adjustments designed to enhance the official Cuba-Canada dialogue. Cuba is now eligible for Canadian official development assistance through the non-governmental sector, and Canada sought more high-level contacts, beginning with the visit to Cuba of the Secretary of State for Latin America

and Africa in June 1994. The Canadian government undertook to increase its support to Canadian businesses seeking opportunities in Cuba.

Following a review of measures already taken with respect to Haiti, a decision was made to increase international pressure against the military regime led by General Cédras by adopting a full trade embargo in June 1994. A further UN Security Council resolution paved the way for direct intervention, first by a U.S.-led multinational force, to be followed later by a revised and reinforced UNMIH. Canada decided it would play a substantial role in UNMIH but declined to take part in the first phase of the operation. Canada provided RCMP and National Defence personnel in Port-au-Prince as part of the UN advance team, preparing the ground for the later deployment of UNMIH. With the return of President Aristide, Canada lifted all its sanctions and announced a \$30 million aid package for the remainder of 1994-95. Canada was also involved in the international effort to foster free legislative and presidential elections in 1995. Under a bilateral agreement with the Haitian government, Canada began training 100 expatriate Haitians at the RCMP Academy in Regina for the new Haitian police force.

The Prime Minister hosted a meeting of the heads of government of the Commonwealth Caribbean countries at the Hemispheric Summit in Miami.

Commercial Relations

Exports in the first six months of 1994 were 17.5% higher than during the same period in 1993. The highlight of the trade promotion program was Canada's participation in the Expomin mining show in Chile. Over 140 companies took part in this international event, making it Canada's largest single-sector participation in a promotional event in the region. The Minister for International Trade visited Mexico, Colombia, Argentina and Brazil during this period. A revitalized NewMex program was launched, and the Canadian Business Centre in Mexico City held its first fair - a tourism show sponsored by the Department. Some 51 fairs and missions were held in the region, with nearly 750 Canadian companies taking part. A comprehensive market information databank for Mexico is being developed.

Hemispheric Activities/Trade Policy

A new Regional Co-ordination Division concentrated on trade policy issues in the hemisphere, in particular those relating to trade liberalization initiatives and the

Miami Summit of the Americas and to multilateral trade and investment policy priorities.

The Minister of Foreign Affairs attended the OAS Secretary General's inauguration in Washington in September 1994 and will host him in Ottawa in February 1995. The Prime Minister led Canada's delegation to the Miami Summit (held on December 9-11), which brought together the leaders of all 34 democratic nations of the hemisphere. Consultations were held with the U.S. government, other regional partners and the interdepartmental community in Ottawa, and, across Canada, with the provinces, business and NGOs. Canada's interests were reflected in the Summit's Declaration of Principles and Plan of Action, which lays the groundwork for future hemispheric co-operation. Canada worked to ensure that the Summit emphasized the themes of hemispheric trade liberalization, good governance and sustainable development.

Canada continued to explore mechanisms to maintain the momentum toward greater hemispheric economic integration and trade liberalization. The initiation of negotiations for Chile's NAFTA accession, announced at the conclusion of the Summit, set an important precedent. At the same time, Canada also negotiated FIPAs and Double Taxation Agreements.

Future Priority Activities

Latin America

Canada's priority objectives remain: to protect existing political and economic investments while striving to secure new ones; to improve political security; to improve democratic institutions; and to support sustainable development throughout the hemisphere. The Canadian strategy for South America will also need to be re-examined from the perspective of adapting to present continental realities.

A number of countries in the region, including Mexico, Brazil, Colombia, Peru, Uruguay and Argentina, held elections recently or will be doing so shortly. This is an auspicious time for the renewal of bilateral relations, both through official consultations and through ministerial visits. The Summit of the Americas in December 1994 and related follow-up activities will provide a timely opportunity to add impetus to Canada's relations with various partners in the hemisphere. Special attention must be paid to the effects of NAFTA and the interest in NAFTA accession by a number of countries in the region.

Canada will continue to devote priority attention to the OAS as a valuable mechanism for pursuing foreign policy objectives in the region. It will be working in close co-operation with the new Secretary General of the OAS, César Gaviria (who is scheduled to visit Ottawa in February 1995), to strengthen and revitalize the OAS, particularly in the areas of trade, human rights, democratic development and sustainable development.

Central America and the Caribbean

In Central America, Canada will be active in supporting the transition from a focus on peace and reconciliation to a focus on consolidation and development, particularly in the area of sustainable development. This will be reflected in the nature of Canada's development activity.

Canada will continue to work actively to support economic and political reform in Cuba and to help address, at the grassroots level, the humanitarian needs of its people. The relationship will build on the policy announcements made in 1994, with an emphasis on high-level dialogue.

Canada's action in the months ahead will be aimed at consolidating Haitian institutions, promoting human rights and providing basic assistance to agriculture and education. The RCMP will be involved in the creation of a new police force in Haiti as part of a bilateral agreement with the Haitian government and in the context of UNMIH.

Progress toward economic integration and greater market access in the Commonwealth West Indies remains the main objective of Canadian assistance in the region. As in the past, Canadian efforts revolve around the development of human resources and economic restructuring. Canada will also seek agreements

to combat drug trafficking and money laundering, as well as bilateral arrangements on the repatriation of criminals.

Commercial Relations

The focus will turn to greater market education and intelligence, complemented by a continued emphasis on trade fairs and missions. Developed in conjunction with the ITBP, Canada's fairs and missions program for the region will feature approximately 50 events per year – with the participation of approximately 600 companies – and a greater degree of cost-sharing.

Hemispheric Issues/Trade Policy

Hemispheric trade liberalization, with a particular focus on the NAFTA accession process, and a potential agreement between NAFTA and MERCOSUR, will require the participation of all interested parties. There are proposals to ensure that senior officials from the various regional groupings work closely together and with the OAS Secretariat to advance hemispheric co-operation on a number of issues. Officials will report to the ministers responsible for trade, who would meet and review the process.

The follow-up to the Miami Summit Plan of Action will be a priority, as Canada intends to play a leadership role. The initiatives reflect economic, political and developmental objectives, and require multilateral annual consultation and effort.

Complementary objectives will be pursued. The continuing evolution of Canadian bilateral interests in the region, and our representation and activity on a regional or country-specific basis will be designed to meet the demands of new opportunities as well as the obligations of traditional ties.

THE UNITED STATES

Canada's bilateral trade, defence and environmental relations with the United States are unique in their size and complexity. Managing this relationship remains the most significant and enduring challenge in Canadian external relations. The new government in Canada has steered a friendly, more business-like course in its relations with the United States, seeking co-operation where the two countries share common concerns and objectives, but ready to pursue Canadian interests where they differ from those of the United States. An important aspect of the bilateral relation is the close co-operation on international troublespots such as Bosnia and Haiti or in reform of the international trading system.

Canada and the United States share the largest two-way trade relationship in the world (over \$334 billion of trade in goods, services and investment income in 1993), with exports to the U.S. growing by 20% in 1993 and generating more than 20% of Canada's GDP. Over the past five years, the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) and its successor, the North American Free Trade Agreement, involved five rounds of scheduled tariff elimination and four rounds of accelerated tariff elimination (for a total elimination of \$9 billion in bilateral duties), and settled a number of important trade disputes under binational dispute-settlement mechanisms.

While generally less than 5% of bilateral trade is affected by disputes, their management requires substantial attention. There has been some recent progress on a number of important bilateral issues, but several difficult trade irritants remain, including the softwood lumber dispute and agricultural issues.

NAFTA was adopted by the legislatures of Canada, the U.S. and Mexico, and came into effect in January 1994. The negotiation of additional NAFTA labour and environmental accords was concluded in 1993. These side agreements provide measures to protect the environment and workers across North America and contain effective enforcement mechanisms without creating new barriers to trade. Over the next two years, working groups on subsidies and antidumping will seek improvements to NAFTA.

The strategic repositioning of Canada's bilateral trade development program continued, with emphasis be-

ing placed on value-added activities (such as the preparation of market reports and the staging of partnership events), with priority being given to six sectors. Small and medium-sized enterprises remained at the centre of the program: 3,400 of the 6,300 Canadian companies that took part in activities during the past year were first-time participants. The tourism program continued to be delivered in close co-operation with the private sector and the provinces, which provided most of the funds to implement activities in the United States. The investment development activities placed greater emphasis on strategic alliances and technology transfers between Canadian and American companies.

Canada and the United States co-operate extensively on transboundary air and water quality and wildlife management issues. Environmental relations are managed through detailed frameworks, such as the Boundary Waters Treaty, which established the International Joint Commission (IJC) in 1909, and through ad hoc contacts at both federal and province/state levels.

Canada's defence relationship with the United States is its most extensive and important bilateral defence relationship, with NORAD as its cornerstone. The two countries also co-operate on peace and security issues in the UN, NATO, the OSCE, the OAS and other multilateral fora.

Significant Accomplishments in 1993-94

Management of the Relationship

The new Canadian government pursued a friendly but more business-like relationship with the United States. Early high-level contacts reinforced the existing bilateral links and understanding of the respective national priorities. The Prime Minister and President Clinton met several times and consulted each other frequently. Likewise, frequent meetings between the Minister of Foreign Affairs and the U.S. Secretary of State, and between the Minister for International Trade and the U.S. Trade Representative enabled them to address trade and foreign-policy issues. These sessions also permitted a sustained exchange on a wide range of pressing international issues (i.e., the G-7 Summit, Haiti, U.N. peacekeeping, high-seas overfishing, regional issues, and so on).

Trade and Economic Relations

The transition from the FTA to NAFTA, with respect to Canada-U.S. trade, occurred during the period 1993-94. This included the final meeting of the Canada-U.S. Trade Commission and meetings of Canada-U.S. trade ministers, including some in the context of the NAFTA Free Trade Commission. The fifth round of annual FTA tariff reductions was implemented. U.S. NAFTA implementing legislation was monitored, and Canada made representations to ensure that negotiated solutions to bilateral issues would be included and that FTA provisions as negotiated would be incorporated.

Efforts were undertaken to resolve bilateral issues affecting market access for Canadian exports, particularly in the areas of trade remedies (including import relief actions, antidumping and subsidy/countervail duties), agriculture, uranium, beer and government procurement. Considerable attention was required to protect access for Canadian exports against U.S. trade remedy actions in sectors such as softwood lumber, magnesium, steel and swine. The Department was engaged in extensive negotiations to maintain access for Canadian agricultural exports facing U.S. trade action on wheat, sugar and peanut butter. Bilateral representations and GATT dispute-settlement action were pursued to protect Canadian tobacco exports from domestic-content and other trade-restricting requirements in U.S. legislation. Efforts continued under the FTA to resolve issues concerning the equivalency of systems for ultra-high-temperature milk production and meat inspection that affect access of Canadian exports to the U.S. market. Bilateral consultations were held under NAFTA dispute-settlement provisions to address Canadian concerns on the U.S.-Russian antidumping suspension agreement on uranium. U.S.-Japan trade negotiations under the umbrella of the "framework talks" were discussed in bilateral meetings. Canada insisted that any agreement reached should respect multilateral trade rules, including the most-favoured-nation (MFN) principle.

Representations were made concerning the application of U.S. Department of Commerce advocacy guidelines to Canadian-owned companies based in the United States. The application of section 337 of the *Trade Act* of 1930 concerning copyright infringement action was the subject of representations with respect to additional burdens being placed on Canadian companies that export to the U.S.

U.S. legislative and regulatory initiatives were monitored, and representations were made when the market access of Canadian exports was threatened. Among the targeted measures were recycled-content requirements for procurement of printing papers, domestic-content requirements in telecommunications equipment manufacturing, domestic sourcing in U.S. defense appropriations, frozen-produce import labeling, restrictions on methanol use in reformulated gasoline, restrictions on mineral licensing, and market access for providers of financial services.

U.S. legislative and regulatory proposals were also under close scrutiny for their impact on international trade liberalization (and future Canadian export opportunities). Proposals for the U.S. implementation of the Uruguay Round Agreements were the subject of careful scrutiny as fiscal 1993-94 came to a close. Canada passed legislation to implement rules under the World Trade Organization in December 1994. Proposed legislation and regulations pertaining to the authority to impose trade sanctions under section 301 were also monitored for any implications for Canada.

Actions were also required to resolve issues arising from U.S. concerns about the trade implications of Canadian practices in certain areas such as beer, salmon and herring, and New Brunswick sales tax collection. A bilateral MOU and a supplementary exchange of letters were negotiated to resolve issues related to provincial beer-marketing practices. A bilateral exchange of letters was negotiated to extend the FTA Trade Commission Agreement on West Coast Salmon and Herring so as to provide for Canadian fisheries management requirements to be met prior to export. Consultations on U.S. concerns about New Brunswick sales tax collection were held under the NAFTA dispute-settlement provisions.

Trade, Tourism and Investment Development

Canadian merchandise exports to the United States increased by 20% to reach \$150 billion, representing the most important international factor sustaining economic growth and job creation in Canada. The U.S. economy continued to change from labour-intensive manufacturing to more knowledge-intensive, high-technology industries and services. The strategic repositioning of the U.S. trade development program continued, with emphasis being placed on value-added

activities and the priority being given to six sectors – information technology, the environment, biotechnology, telecommunications, services and instrumentation.

The New Exporter to Border States (NEBS) educational trade missions program, which deals exclusively with SMEs, continued to meet with success as it spawned new exporters, first to the U.S. market and, subsequently, to world markets. This program was delivered by the consulates general, the provincial governments and the Federal International Trade Centers located across Canada. In 1993-94, a program of 46 NEBS missions with greater sectoral focus involved 625 potential new exporters.

The reduction in the level of financial resources allocated to the bilateral trade program resulted in a 6% decline in the number of companies participating in sponsored trade fairs, missions and partnering activities (from 6,714 to 6,313). More efforts were devoted to producing and disseminating market information to Canadian companies through electronic means. The number of market studies almost tripled (to 68), and a sixth quarterly newsletter focusing on the U.S. arts and craft market was initiated and circulated to 1,200 SMEs. The other major change was a 33% increase (from \$1.2 million to \$1.7 million) in company cost-sharing contributions to the delivery of activities from trade shows to seminars on strategic alliances.

The number of first-time participants in these activities in the U.S. reached 3,403 or 54% of all participating companies. These companies came from every Canadian region: Western Canada provided 31% of the participants; Ontario, 38%; Quebec, 19%; and Atlantic Canada, 12%.

The tourism program in the U.S. promoted travel to Canada by individuals and associations, as well as corporate incentive travel. Americans tourists spent \$5 billion in Canada in 1993 – a 9.5% increase from 1992 – and contributed to a reduction in the Canadian travel trade deficit. The program was developed and delivered in close collaboration with the private sector and the provinces, which together provided 80% of the funds required to deliver activities aimed at key market segments.

The Investment Development program placed greater emphasis on strategic alliances and technology transfers between Canadian and American companies. A series of presentations to preselected American companies were made by Canadian companies to outline both their capabilities and specific field of

interests for strategic alliances. These events took place in high-technology cluster areas in the United States (e.g., Boston and San Francisco). The program also promoted the concept of Canada as a competitive location for world product mandates as a result of the rationalization of production in the NAFTA context. This program concentrated on the same high-technology priority sectors as the trade development program.

An active corporate liaison program targeted at senior American executives promoted Canada both as a location for investment and for the retention of American investment in Canada. These meetings were also used to promote a broad range of Canadian economic interests and explain Canadian policies and positions on specific issues.

Transboundary Relations

The North American Agreement on Environmental Co-operation (NAAEC) was signed by Canada, the United States and Mexico in 1993; this Agreement complements the environmental provisions of NAFTA. The Council of Ministers under the NAAEC met for the first time in a special session on March 23, 1994 in Vancouver. The following day, the federal government announced that the NAAEC Secretariat would be located in Montreal. Working together with the provinces concerned, Canada acted successfully to fend off threats to the multi-billion dollar market for Canadian forest products in the United States by demonstrating the commitment of the federal and provincial governments to sustainable forestry. In 1993, Canada produced its third *Report on Progress under the Great Lakes Water Quality Agreement* and its response to the *Sixth Biennial Report of the International Joint Commission on Great Lakes Water Quality*.

The Department brought energy regulators from the U.S. northeast to Alberta for briefings on the gas industry. Efforts by some U.S. state legislatures to restrict Hydro-Québec exports were successfully forestalled, and divestment campaigns against the utility were contained. Progress was achieved in establishing a notification system for managing the transboundary movement of municipal solid waste and in improving cross-border transportation links.

Defence and Security Relations

Close bilateral co-operation with the United States was maintained within NORAD and the Permanent Joint

Board on Defence (PJBD). U.S. officials were informed of the objectives of the Canadian defence policy review. The testing of U.S. cruise missiles in Canada was ended. There was concerted advocacy between the two countries on international security and defence issues (e.g., Bosnia, Somalia, nuclear proliferation) within the UN, NATO, the NACC, the CSCE and other forums.

Activities in 1994-95

Management of the Relationship

The visits of U.S. President Clinton to Ottawa in February 1995, and of the Minister of Foreign Affairs to Washington in September 1994, underscored the importance of the Canada-U.S. relationship. The Clinton Administration's focus on domestic issues and the change to a more conservative Congress in the wake of the 1994 mid-term elections required continued vigilance to ensure that Canadian interests and concerns received adequate priority and attention from the executive and legislative leadership. Regular high-level contacts and visits were pursued to ensure that the bilateral relationship reflects the government's priorities. A continued emphasis was given to improving the rules affecting Canada-U.S. bilateral trade through the existing trade remedy working groups; discussions about possible sectoral understandings in the grains, steel and lumber sectors were also held. Efforts were made to press for the expansion of NAFTA to include Chile and others, and to explore opportunities for new initiatives in customs clearance, in a new liberalized bilateral air agreement and in electricity exports. In addition to management of the trade relationship, particular attention was paid to co-operation on defence matters and on environmental issues, and to negotiating a longer resource-management period for Pacific salmon.

Trade and Economic Relations

The implementation of NAFTA and its institutional framework continued. The process of implementing the changes to U.S. and Canadian domestic law as part of the Uruguay Round Agreements also commenced.

Access to the U.S. market was maintained or improved through the co-ordinated development of responses and solutions to irritants in the bilateral relationship. For example, a bilateral Memorandum of Understand-

ing was negotiated to resolve the dispute on trade in grains and safeguard access for Canadian exports, and a binational "blue ribbon" commission of experts was established to examine grain-marketing and -support systems in both countries and make appropriate recommendations. The effective management of the trade relationship involved the co-ordination of Canadian efforts to oppose U.S. actions affecting Canadian interests.

The Department continued to monitor closely the U.S. legislative and regulatory process, assessing its implications for Canada and making representations to U.S. authorities to influence developments. This activity will continue in order to protect Canadian trade interests.

During the transition to the new regime created by NAFTA and the Uruguay Round Agreements, the Department continued to provide timely information in response to the requests of Canadian exporters regarding such matters as rules of origin, tariff phase-outs, marking and labelling, government procurement, investment, trade in services, and patent and copyright enforcement measures.

Trade, Tourism and Investment Development

The continued economic recovery in the United States did sustain the growth of Canadian exports. More activities were undertaken to produce market information, foster strategic alliances and promote technology exchanges between Canadian and American companies. Information dissemination was improved through the establishment of a 24-hours-a-day, seven-days-a-week "faxback" system in the Department. Over 120 U.S. market studies were made available to Canadian companies through the faxback system, including assessments of the 15 major tourism markets in the United States.

Small and medium-sized enterprises were targeted for increased participation in seminars, workshops and trade shows. The NEBS program was modified to build on the export preparedness courses offered across Canada by provincial governments and industry associations to companies prior to their participation in a trade development activity in the United States.

To support the new emphasis on value-added and knowledge-intensive activities in the program, major investments were made in the training and professional

development of the Department's employees. Innovative workshops and courses were organized to provide those in our missions and at headquarters with the tools to respond even better to the needs of SMEs and to the rapidly changing U.S. market. Initial efforts were focused on biotechnology, information technology, the environment, services, tourism and investment development. The investment development training program included all employees in missions and at headquarters to raise the overall level of knowledge about investment and joint-venture opportunities in all sectors, including tourism.

Transboundary Relations

The implementation of mutual environmental obligations, notably the Air Quality Agreement and the Great Lakes Water Quality Agreement, remained the subject of continuing discussions. The bilateral Air Quality Committee, established pursuant to the Air Quality Agreement, discussed eventual joint measures to address transboundary urban smog and airborne toxics. Canada developed responses to the International Joint Commission's *Seventh Biennial Report on Great Lakes Water Quality* and *Report on Great Lakes Levels*. There were efforts to communicate Canada's positive and progressive record of environmental clean-up and protection (including its leadership role in forestry practice and sustainable development) to U.S. officials and the U.S. public. The sale or return to Canada of downstream power benefits under the Columbia River Treaty continued to be facilitated.

Work continued toward negotiations with the United States aimed at updating the Migratory Birds Convention in order to allow Canadian Aboriginal peoples to harvest migratory birds throughout the year. The Department continued its efforts to persuade the United States to protect fully the habitat of the Porcupine caribou herd in Alaska.

Access to electricity markets, fair treatment for uranium and reformulated gasoline sales, and regulatory stability for North America were important Canadian objectives in the bilateral relationship.

Domestic policy issues affecting the cultural industries had an impact on Canada's trade and investment relations with the United States; the increasing convergence between telecommunications and the cultural industries was monitored to ensure access by Canadian suppliers to the U.S. market.

Defence and Security Relations

The NORAD agreement, which expires in 1996, remained a major issue on the bilateral security and defence agenda. The conclusions of the Canadian defence policy review and the U.S. Congress' White Commission on roles and missions were discussed with U.S. officials. Canada continued its efforts to sustain the relevance and effectiveness of the PJBD in addressing outstanding bilateral defence issues and problems. Formal negotiations continued on the return to Canada of lands and assets at the U.S. Naval Facility in Argentina, Newfoundland, scheduled to close on September 30, 1994. Pressures were maintained on the U.S. to effect a comprehensive clean-up of the Argentina base. Regular dialogue continued with U.S. officials on a broad range of international security and defence issues.

Future Priority Activities

Management of the Relationship

The continued domestic focus of the U.S. Administration and Congress will bring with it an increased sensitivity to narrow U.S. sectoral and regional priorities as the 1996 presidential election approaches. There will be a need for close attention to emerging issues and for timely and appropriate interventions, particularly with respect to trade disputes, where orderly management and co-ordination of the trade relationship is paramount. There will be continuous ministerial attention to these issues. Improvement of the rules affecting bilateral trade will be pursued, as will work toward achieving sectoral understandings. Efforts will also be made to press for NAFTA expansion. Renegotiation of the NORAD agreement will proceed, and environmental co-operation will continue. Bilateral fisheries management, especially under the Pacific Salmon Treaty, may continue to require substantial attention.

Trade and Economic Relations

The management of the Canada-U.S. trade relationship will continue to represent our most important trade policy challenge. Although Canada's large and rapidly growing trade with the U.S. occurs for the most part without problems, special attention will remain necessary in areas where trade rules were left incomplete in NAFTA and the WTO, such as trade remedies, agriculture and culture.

The implementation of NAFTA will be continued, to capture increased benefits for Canadians from the bilateral economic and trading relationship with the

U.S. The main priority will be activities under the NAFTA Trade Remedy Working Groups toward improved rules to reduce the potential for disputes regarding subsidies and countervail measures, antidumping and other trade-remedy practices.

On specific issues, efforts will be required to address agricultural trade irritants, including U.S. restrictions on access for Canadian sugar and sugar-containing products and U.S. concerns about access to Canada for dairy and poultry products. Close attention will be paid to U.S. legislation, such as an expected farm bill and legislation on fast-track negotiating authority, to ensure that Canadian trade interests are not adversely affected. Activities under the Canada-U.S. softwood lumber consultative mechanism will be maintained to improve mutual understanding and co-operation on trade issues in this area. On bilateral steel trade, efforts will be made to achieve a dialogue with the U.S. in the context of the NAFTA Trade Remedy Working Groups. Vigilance will be maintained in protecting and promoting the capacity of important Canadian cultural industries to flourish. Cultural issues will require attention in response to U.S. concerns regarding Canadian policy on magazine publishing and country-music television. Bilateral trade and environmental issues involving the sustainability of resources (e.g., forests and fisheries) will require management, drawing on the WTO agenda in this area, and the implementation of the North American Environment Commission. Work will proceed on issues involving customs procedures to facilitate increasing cross-border traffic in the post-NAFTA environment.

Trade, Tourism and Investment Development

The extensive review of the international business development program in the Department will result in an even greater focus on assisting export-ready SMEs. The program will continue to be more knowledge-intensive and less dollar-intensive. Greater cost-sharing with companies will result in more extensive private-sector participation in the development and implementation of the trade program in the United States.

A major initiative will be the development, during the U.S. trade strategy formulation phase, of result statements for six pilot sectors. The statements will consist of a number of indicators to measure the results obtained with program resources. These statements will be developed with inputs from private-sector

clients. At the end of the 1995-96 fiscal year, the indicators will be compiled and evaluated to adjust the planning of activities for fiscal 1996-97 and correct any shortcomings identified by the previous year's results. The result statements will be extended to all other sectors in fiscal 1996-97.

Transboundary Relations

Coverage of the Air Quality Agreement should be expanded to include urban smog and airborne toxic chemicals. Negotiated procedures for transboundary environmental impact assessments will be sought. There will be a bilateral review of the Basel Agreement on the Transboundary Movement of Hazardous Waste once it has been ratified by the United States, and co-operation will continue on monitoring and managing the transborder flow of garbage. The implementation of the Great Lakes Water Quality Agreement will continue. Canada will work with the U.S. to develop a binational toxics management strategy and a contingency plan for emergency high- and low-water levels in the Great Lakes.

The Department will seek to ensure that access to the U.S. market for Canadian energy exports and a realistic understanding of the environmental significance of natural gas and hydroelectric development by Americans remain high priorities. An exchange of diplomatic notes will allow for the disposal of British Columbia's power benefits under the Columbia River Treaty.

Both countries will continue to explore the most effective means of harmonizing bilateral transportation standards and mechanisms within the NAFTA context, and co-operating on monitoring and managing the transborder flow of municipal solid waste.

Defence and Security Relations

The negotiation of a new NORAD agreement will be a high priority. Continued efforts will be made to sustain the role and relevance of bilateral defence co-operation mechanisms, such as the PJBD. There will be a continued need to seek U.S. co-operation for the clean-up of former U.S. military sites in Canada (e.g., the Dew Line, Goose Bay, Argentina). International instability, especially as reflected in regional conflicts, will require constant review of policy options and priorities in concert with our U.S. counterparts and the international community generally.

PHYSICAL RESOURCES

The Physical Resources Bureau reports to the Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch. Its mission is to support Canadian international objectives and programs through the provision of office and staff accommodation, asset management, maintenance and materiel services in an economical and efficient manner.

Significant Accomplishments in 1993-94

The Bureau sought and received approval from Treasury Board in 1993-94 for designation as a Special Operating Agency. This established a regime in which the programs and operations of the new agency would be carried out in accordance with a framework agreement between the Department and Treasury Board. The Bureau also received approval for a transitional two-year business plan, for its long-term capital program, and for increases to several program and project financial authorities.

The Bureau established a new portfolio approach to the management of property, reflecting the geographic orientation of the department. It also implemented an on-line project management system enabling central storage of, and access to, project planning and cost information as well as access to the departmental property database.

The Bureau completed re-construction of the purchased chancery in Kiev and an annex in Accra, while work continued on the expansion and renovation of the New Delhi chancery and the design of a reduced-scale diplomatic complex for Algiers. A tender call for expression of interest in the development of a new embassy in Moscow was issued, and planning studies for an embassy complex in Berlin were initiated. Property purchases included the following: a chancery in Athens, an official residence in Harare, and several staff quarters in Kiev. Lease projects were initiated or extended in Mexico City (trade centre) and Damascus (official residence), as well as in Capetown, Pretoria, San José and Moscow. While the downsizing of operations and the sale of related properties were effected by the Department and CIDA, principally in Africa, the Bureau also opened offices for new missions in other areas of increasing importance to Canada, including the Pacific Rim and the former Soviet Union.

This included new office space in Estonia, Latvia, Lithuania and Kazakhstan, as well as in Vietnam.

Activities in 1994-95

Construction work continued in New Delhi, as did the final fit-up of the newly acquired Athens chancery and Harare official residence. Recently completed projects included the refurbishment of Macdonald House in London, the construction of an office addition in Canberra and a major reconfiguration of the Lagos compound. New leased chanceries were acquired in Hanoi and San José.

New projects were initiated in Cairo, where the chancery will be re-constructed, and in Warsaw, where a permanent addition to the chancery is to be built. In Seoul a site was purchased for a new multi-use facility. Staff quarters were purchased in Warsaw and The Hague, and similar purchases were planned for cities where leasing is becoming increasingly expensive. Additional leasing projects were under way for the replacement of official residences in Tel Aviv and Tunis, and of the Brussels and Los Angeles chanceries.

Mission participation and involvement in real property planning and strategy was pursued through the establishment of mission-specific property management plans, which are supported by an integrated property, financial and project management information system. With respect to material management, the automation of the processes associated with procuring and shipping goods to overseas missions, coupled with the integration of job packages to simplify dealing with requests, is expected to improve effectiveness, increase efficiency and levels of service, and reduce the resources needed to provide the support.

Future Priority Activities

The Department will continue to rationalize and reduce the cost of its property holdings. Properties that are too expensive to rent or maintain will be replaced, and new properties will be acquired where Canada's international interests are growing. Revenues generated through the disposal of property assets are expected to reach approximately \$20 million. Management improvements will continue to be actively pursued.

The Bureau expects to finalize the purchase and fit-up of a new chancery in Santiago and to take up a purchase option on the new leased chancery in San José. A short-term project to acquire additional office space in Moscow will be concluded, and a design/implementation approach for the permanent embassy will be put into motion. In Berlin, the Bureau will pursue the identification and acquisition of

a centrally located property with the assistance of the host government. A project for the construction of a chancery/housing complex will also be initiated for the new site in Seoul. Other chancery relocation projects are planned for Port of Spain, Sao Paulo and Tel Aviv. Projects to refurbish, reconfigure and generally maintain the value of the Department's real property assets will be initiated in The Hague and Lisbon.

H. PASSPORTS

1. Objective

The objective of the Passport Office is to provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

2. Description

The Passport Office, a Special Operating Agency since April 1990, is responsible for issuing travel documents to expedite the processing of travellers at ports of entry and for advising and training personnel at missions abroad on the provision of passport services.

3. Resource Summaries

The Passport Office prepares an annual business plan for approval by the Deputy Minister on the recom-

mendation of the Passport Office Chief Executive Officer and its Advisory Board. The business plan identifies objectives and business goals, outlines strategies for achieving them and forecasts required resources. It formalizes the management team's commitment to attaining the objectives, and serves as both a management and an internal communications tool. It reflects the long-term objectives articulated in the strategic plan.

Through a revolving fund the Passport Office finances its operations entirely from revenues generated by passport and other travel document fees. The fee structure, described in Figure 32, is recommended by the Treasury Board and approved by the Governor in Council. Investment to modernize and streamline the travel document issuance process under the "technology enhancement plan" will result in an excess of expenditures over revenues of \$8.2 million in 1995-96. Figure 33 provides a statement of net cash requirements.

Figure 32: Fee Schedule and Volumes

Category of Travel Document	Current Fee (dollars)	Number of Issues		
		Estimated 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Passport				
24 pages	35	1,366,146	1,301,091	1,286,065
48 pages	37	15,980	15,219	15,101
Official	57	6,728	6,408	6,423
Other				
Non-citizen Refugee Travel Document	35	8,270	7,877	7,887
Non-citizen Certificate of Identity	75	3,364	3,204	3,205
Emergency	6	1,262	1,201	1,277
Global (Domestic and Foreign Operations)		1,401,750	1,335,000	1,319,958

Figure 33: Passport Office Revolving Fund Statement of Operations

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Revenues	49,342		46,990		46,620	
Expenditures						
Personnel	24,249		22,523		20,299	
Transportation and communications	4,743		4,036		3,570	
Information	52		256		94	
Professional and special services	9,686		11,077		8,341	
Rentals	3,782		3,567		3,126	
Purchased repair and upkeep	881		1,006		1,229	
Utilities, materials and supplies	6,306		6,376		5,294	
Construction or acquisition of machines and equipment	7,800		1,213		953	
All other expenditures	47		134		49	
Total Expenditures	57,546	574	50,188	532	42,955	497
(Surplus) Deficit	8,204		3,198		(3,665)	

4. Performance Information and Resource Justification

The Passport Office met and surpassed the objectives enunciated in the 1993-94 business plan.

During 1993-94, the Office issued 6.4% more travel documents than in 1992-93. Most of this growth took place in the last trimester, when a travel advisory suggested that Canadians visiting the United States carry a valid travel document. The overall productivity rate was 2,655 passports per FTE – 4.1% higher than forecast in the 1993-94 business plan. Among the factors that influenced productivity were the stringent use of resources and the explosion of demand for travel documents in the final third of the fiscal year.

As indicated in Figure 34, which provides a summary of the 1993-94 financial performance, revenues reached \$46.6 million – an increase of \$2.9 million over 1992-93. This increase was due to the increase in the volume of passports issued.

There is an anticipated growth of 5% in volume for 1995-96 over the preceding year. This will result in additional revenues of \$2.3 million, which will help

to finance major initiatives, such as the technology enhancement plan.

Figure 35 shows the 1994-95 Passport Office performance targets. In Canada, passports are normally issued in five working days when applications are submitted in person. Applications mailed to Ottawa, including those mailed from the United States, normally take 10 working days to process.

Significant Accomplishments in 1993-94

Phase I of the Technology Enhancement Plan was successfully completed in March 1994. It identified future client needs and requirements for the renewed passport issuance process, and conceptualized alternatives for work flow and an information technology infrastructure. The user requirements identified in this process were then incorporated into re-engineered work-flow diagrams used to develop a prototype for phase II.

A new passport booklet with enhanced security features to prevent tampering and to make counterfeit documents more apparent to point-of-entry personnel

Figure 34: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Expenditures	42,955	497	44,394	550	(1,439)	(53)
Revenues	46,620		47,875		(1,255)	
(Surplus)/Deficit	(3,665)		(3,481)		(184)	

Figure 35: Performance Targets for the Passport Office for 1994-95

<u>Level of Service</u>		
By Mail	10 days	97%
	17 days	100%
In Person	5 days	96%
	7 days	100%
<u>Productivity Rates</u>		
All FTEs		2,508
Production FTEs		3,594

was introduced. Both security and client service were enhanced by opening three new offices in Ontario, thus enabling more people to apply for travel documents in person. Other quality-of-service initiatives implemented during the year included a national toll-free telephone service, a customer traffic management system within the issuing offices, client surveys and an independent review of the examiner training program. Standardized production practices were approved and resulted in the development of a new resource allocation model.

Activities in 1994-95

The Passport Office proceeded with phase II of the technology enhancement plan by researching and developing alternative solutions to re-engineer passport production systems and procedures, to implement a fully online environment, to facilitate secure access to the Passport Office database, to build better work structures and work flows, and to develop a system

that will repay its investment. Implementation of the technology enhancement plan makes it an opportune time to consider new products and services. Accordingly, new business opportunities were identified and given preliminary evaluation. Those representing a high return on investment and low risk will be given further consideration.

Quality of service is one of the key strategic objectives of the Passport Office. Several initiatives were undertaken to better serve the needs of employees and clients. With the work standards update and allocation review completed by the Management Operations Review Project team, a resource allocation model was developed and approved. The Human Resources Management Plan is being refined. As well, the Passport Office took part in a study sponsored by special operating agencies to develop quality-of-service standards, continued client surveys, carried out an independent marketing study and continued to review passport policies and procedures.

Future Priority Activities

The Passport Office will continue to develop and implement strategies that will ensure a proper balance between service, security and the cost of issuing Canadian travel documents subject to the approval of Treasury Board. Phase III of the technology enhancement plan will be undertaken. It will encompass training and the operational testing of new systems and processes, followed by full implementation of the

business renewal processes. The Passport Office will pursue the possibility of introducing new products and services. It will proceed with the implementation of the recommendations of the Human Resource Management Plan. In line with the Blueprint for Renewing Government Services Using Information Technology, the Office will be exploring the possibility of joint ventures and closer cooperation with other federal government departments and agencies.

I. OPERATIONAL SUPPORT, HUMAN RESOURCE PLANNING AND ADMINISTRATION

1. Objective

The objective of this activity is to provide centralized administrative support services and human resource planning.

2. Description

This activity involves corporate management and planning; personnel policies and programs; financial, telecommunications and information management; and internal audit and evaluation.

Corporate management and planning in the Department balances decreasing personnel and operating budgets against the increasing operating costs of a global foreign policy and 153 missions and satellite offices abroad. The presence of officers of other government departments in Canada's overseas missions has now increased to over 52% of the total, adding complexity to the challenges of central administration.

The rotational foreign service requires a wide range of personnel services and support in addition to normal personnel functions for non-rotational staff in Ottawa. This includes additional training, relocation, housing, schooling and compensation for variations in standards of living and hardship abroad. Locally engaged staff at Canadian missions require terms of employ-

ment and compensation packages for the varied economic and social environments in which they operate.

The Department's financial systems support operations in all missions abroad and at headquarters. They must provide detailed and timely financial reports, while accommodating multiple currencies, fluctuating exchange rates, exchange controls, devaluations and variations in inflation rates.

The SIGNET system provides secure global communication to connect all departmental employees at missions, headquarters and wherever they travel abroad. The implementation of this system continues and, by 1995, will provide interconnection to some 8,000 Canadian and locally engaged staff through personal computers. This system will also link departmental data banks, electronic registries, and management systems to support the production and delivery of timely information to the Department's clientele.

The Office of the Inspector General, which includes the Internal Audit Division, ensures the full accountability of departmental employees and the efficient operation of management systems and policies.

3. Resource Summaries

This activity accounts for 6.4% of the Canadian Interests Abroad Program budgetary expenditures and 21.2% of the program's human resources.

Figure 36: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Personnel	32,496		31,792		30,466	
Finance and Headquarters Administrative Services	11,911		11,986		10,009	
Headquarters Information Systems and Resources	34,097		34,525		37,960	
Resource Planning and Management, and Audit and Evaluation	5,410		5,550		5,526	
	83,914	743	83,853	885	83,961	937

Figure 37: 1993-94 Financial Performance

	(thousands of dollars)					
	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Personnel	30,466		31,355		(889)	
Finance and Headquarters Administrative Services	10,009		10,737		(728)	
Headquarters Information Systems and Resources	37,960		39,445		(1,485)	
Resource Planning and Management, and Audit and Evaluation	5,526		4,075		1,451	
	83,961	937	85,612	907	(1,651)	30

Of the 1995-96 resource requirement indicated in Figure 36, 56.4% is required for personnel and related costs; capital expenditures account for approximately 12.1%; other operating costs, for 31.2%; and grants, for 0.3%.

The 1993-94 actual expenditures indicated in Figure 37 are \$1.7 million or 1.9% less than the 1993-94 Main Estimates. This primarily reflects reduced requirements.

4. Performance Information and Resource Justification

The performance of this activity and associated resources is greatly affected by the Department's missions abroad. The Department's financial systems maintain 191 accounts abroad in 93 different foreign currencies to serve the needs of this and other government departments in the 153 locations in which Canada is represented. This system must cope with different exchange rates and controls, devaluations and rates of inflation, while providing detailed, up-to-date financial and budgetary reports as required by Canadian regulations.

RESOURCE PLANNING AND MANAGEMENT

The Resource Planning and Management Secretariat is responsible for the financial analysis and reporting,

planning, allocation and management of departmental resources. It also provides program and resource analysis to the Program Management Board, which consists of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister of Foreign Affairs and the Deputy Minister for International Trade.

Significant Accomplishments in 1993-94

The Secretariat planned and coordinated the implementation of budget reductions announced in April, June and December 1993 and in the February 1994 budget. It led a Department-wide review of service standards and coordinated the establishment of generic standards for the Department. It completed a review of administrative procedures for small missions, with a view to alleviating the administrative burden at missions abroad with fewer than eight program staff. Procedures for implementing the Treasury Board's operating budget policy were further refined.

Activities in 1994-95

The Secretariat supported senior management in the planning and execution of the government's program review exercise and the budgetary measures flowing from it. The devolution of the Canada-based salary budget to line managers and the further development of the costing model for the attribution by function of program costs at missions were pursued. The methodology for forecasting inflation at missions abroad was

reviewed in conjunction with Statistics Canada. Service standards were prepared for publication, and the implementation of small mission administrative procedures was closely monitored.

Future Priority Activities

The Secretariat will help managers to adapt to resource allocation decisions arising from the program review. It will also work with other government departments with programs in missions abroad to effect reductions in common services provided to client departments. The mission management plan will be redesigned to take account of advances in information technology and to capture essential data that will help the department to measure performance output against resource allocation.

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT BUREAU

Personnel

The Human Resources Development Bureau prepares and implements personnel career management policies and programs. It recruits, trains, classifies, assigns and advises employees. The Department has over 3,500 employees, many of whom represent Canada in its 153 missions and satellite offices abroad, with the assistance of 4,600 locally engaged staff.

Significant Accomplishments in 1993-94

In cooperation with the Professional Association of Foreign Service Officers (PAFSO), the Bureau continued its efforts to restructure the foreign service and to increase from two to four the number of levels in the Foreign Service (FS) group. This restructuring process will allow FS group members to plan more stimulating career paths and will open up a wider range of career possibilities. The Bureau also adopted a best-practices approach to employment equity, utilizing tested real-life situations that meet the Department's standards of excellence and competitiveness, pursuant to a report, entitled *Issues and Options*, prepared by an advisory committee created to review the situation and to recommend and oversee the implementation of practical strategies on this issue.

Activities in 1994-95

The Bureau introduced a new appraisal system that took effect in 1994. With this new instrument, it will

be possible to better evaluate the abilities and effectiveness of each departmental employee for the sake of career planning. Discussions were held to enable the Bureau to provide more effective services.

The Employment Equity Action Plan, published in July 1994, was developed in consultation with union representatives and employees. It commits the Department to undertake specific actions that will help correct problems of under-representation, break down barriers and change attitudes in support of a positive work environment. To strengthen the process of management responsibility, all sectors of the Department prepared sector-level plans that will be integrated into the 1995-96 Employment Equity Action Plan.

The Treasury Board Secretariat approved the key elements of the FS restructuring initiative—an expanded group definition to allow for the inclusion of Administrative Program positions; a four-level classification and pay structure; and a classification standard tailored to meet the needs of the foreign service. Collective bargaining to determine new salary ranges for the four-level structure was initiated in the fall.

Future Priority Activities

In 1995-96, the Human Resources Development Bureau will go about implementing the recommendations of a study undertaken to improve its way of providing services to both managers and employees. The Bureau will continue promoting the use of both official languages so that the working environment can become increasingly conducive to the use of both languages within the country and abroad. The public and departmental employees will continue to receive all services in their preferred official language.

CANADIAN FOREIGN SERVICE INSTITUTE

The Canadian Foreign Service Institute (CFSI), established in April 1992, provides continuing professional development for all employees of the Department—support staff as well as foreign service officers—and for employees of other government departments involved in the conduct of Canada's international relations. It also serves as an instrument of foreign policy in the provision of training services to foreign governments and multilateral agencies.

Significant Accomplishments in 1993-94

The Institute developed a 10-day training program for heads of mission. Twenty new courses for the Administrative and Technical Career Program were also developed and offered on a regular basis.

Activities in 1994-95

A needs analysis for retraining employees under the Work Force Adjustment program was conducted, and a subsequent retraining and redeployment initiative was undertaken. A comprehensive training project including on-the-job training was begun in support of the new Client Services Bureau. The Institute developed a business plan that defined its mandate, accountability and accomplishments during its first two years of operation. CFSI also prepared an information management plan to ensure that the Institute has the information it needs to provide competitively priced, value-added services and products.

Future Priority Activities

CFSI will be shifting its emphasis from formal classroom training to workplace-based training, with intact work groups and will be evaluating various methods for realizing full cost-recovery for services delivered to other levels of government and to organizations – Canadian, multinational or foreign – with involvement in the conduct of international relations.

CLIENT SERVICES BUREAU

The Client Services Bureau provides personnel and financial administration services to employees and responsibility centres. It comprises six divisions: Financial Services; Foreign Service Directives and Travel; Compensation Services; Staff Relations; Data Management; and Administrative Services. The Bureau also includes a Services Centre, which provides one-stop shopping to employees across the entire range of services offered by the Bureau.

Significant Accomplishments in 1993-94

Further refinements were made to the Department's personnel and financial application systems, including the installation of mission financial information systems (FINEX) at 23 posts around the world, bring-

ing to 72% the proportion of mission transactions processed by this system.

The Bureau implemented a new set of Foreign Service Directives and began work on streamlining their administration.

The Bureau developed a relocation and removal costing model to better budget, plan and account for the approximately \$27 million spent on removals.

The Bureau's Occupational Health and Safety Coordinator oversaw the first full year of operations for the Department's Fitness Centre and continued to work closely with the Fitness Centre Committee and the Recreation Association Centre in developing new approaches and marketing ideas. The Coordinator also examined, in collaboration with the Treasury Board, Citizenship and Immigration, and Health Canada, the Public Service Health Program Overseas with a view to improving service to employees.

Activities in 1994-95

The Corporate Services Branch merged the Personnel Administration Bureau and the Financial and Headquarters Administration Bureau to form a new Client Services Bureau. In doing so, it eliminated overlap and duplication, fragmentation, introduced a service orientation and created an environment in which to introduce enabling technology.

The Client Services Bureau opened a Services Centre, which is to be the doorway to the complete line of services available from the new Bureau. This "one-stop shopping" service will assist employees to obtain assistance with all of their personnel and financial administration requirements.

The organization of other divisions within Client Services Bureau was designed along the lines of this "one-stop shopping" concept to simplify their administration and the services provided to employees and responsibility centres.

The Bureau streamlined and simplified the administration of the Foreign Service Directives. It introduced a user-friendly briefing manual to help employees to better understand the Directives. A project to automate the administration of the Directives was initiated.

The Bureau continued to make modifications to the Department's financial system and personnel management

information system, including the installation of mission FINEX at 24 additional posts and the evaluation of a new human-resources management system.

The Bureau began a review of the case management practices of the Staff Relations Division so as to update procedures and take full advantage of the technological opportunities that have been made available to the Department, keeping in mind the requirement for confidentiality in matters of grievances, discipline and harassment.

In consultation with employees, the Bureau undertook a revision of its policy with respect to harassment in the workplace so that it may better reflect the seriousness with which the Department views this matter. The policy will be more pro-active in its approach, and the training package to be developed will serve to reinforce this strategy.

The Bureau pursued its discussions with CFSI and outside consulting firms to develop a staff relations course intended for middle and senior management. A modular course design was envisioned (i.e., a discipline module, an occupational safety and health module, a conflict-of-interest module, etc.) to provide training flexibility. The Bureau already provides ongoing training assistance for a number of courses developed by CFSI in the areas of foreign service officer training, supervisory skills training and director-level management orientation seminars.

Future Priority Activities

The Bureau will undertake a fundamental review of its activities with a view to redesigning and streamlining its activities and introducing more technology.

The Department will undertake a comprehensive review of the Foreign Service Directives to elaborate proposals for the renegotiation of the benefit package. The review will identify means to reduce the complexity and cost of the administration of these benefits. Proposals for the redirection of the Directives will be articulated.

The Bureau plans to complete the installation of the worldwide departmental financial system during 1995-96 and will commence the installation of a new Human Resources Management System.

The Bureau's occupational safety and health policy, which has recently been revised, will be distributed to all employees in the near future. An occupational safety and health training program for all managers is to be developed and, in collaboration with the Office of the Coordinator for Environmental Assessment, an environmental assessment project is to begin.

The Bureau will undertake a complete review of conflict-of-interest/code-of-conduct procedures and policies with the aim of increasing efficiency and service to the clientele.

OFFICE OF THE INSPECTOR GENERAL

The Office of the Inspector General is responsible for the inspection, program evaluation, management review and internal audit services of the Department, with a view to assessing the economy, efficiency and effectiveness of programs and operations, and compliance with statutory and policy directives, both at headquarters and at missions abroad. Its mandate reflects the importance that the Department attaches to strengthening the management skills of employees and improving internal management systems and standards.

Significant Accomplishments in 1993-94

Nineteen comprehensive inspections of missions abroad were undertaken. In addition, two successive rounds of systematic annual audits of missions abroad led to a marked improvement in administrative management performance. The Internal Audit Division now considers that more than 90% of missions are well managed or satisfactorily managed. Evaluation studies of four major departmental programs – Going Global, Renaissance Eastern Europe, United States Trade Development, and Program for Export Market Development – were completed, as well as a number of subsidiary program evaluation activities.

Activities in 1994-95

Having achieved significant improvement in mission administration and consular programs, the scope of mission audits was broadened to include trade, environmental and security concerns. More attention and resources were devoted to the review of headquarters

policies, operations and procedures. An ambitious program of evaluations was undertaken. Inspection activities were focused on the Department's largest missions abroad.

Future Priority Activities

To ensure balanced coverage and minimize overlap, the Office will continue to integrate more closely program evaluation and audit activities.

INFORMATION RESOURCES BUREAU

During fiscal 1993-94, the consolidation of all information management functions – library, records, information dissemination and distribution, and ministerial correspondence – was completed with the creation of the Information Resources Bureau.

Significant Accomplishments in 1993-94

A FaxLink service was introduced to provide better access for Canadian companies and citizens to trade information. A tracking system aimed at improving the timeliness of responses for ministerial correspondence was completed.

Activities in 1993-94

The FaxLink service was expanded to include information on all aspects of the Department's activities.

A significant improvement was achieved in responding to public enquiries.

A "fast-track" system was introduced for special categories of ministerial correspondence. The implementation of the Corporate Automated Text Storage System (CATS), which will ensure the capture, storage and management of all electronic departmental records, was completed.

The classified bag service to missions abroad was significantly downsized.

Future Priority Activities

The Electronic Bulletin Board will be integrated into InfoCentre operations. As well, all information management functions (library, records, publishing, dis-

semination, etc.) will be integrated in order to provide more economical and higher-quality information services to the Department's internal and external clients. All internal administrative publications will be converted to an electronic format.

INFORMATION SYSTEMS BUREAU

The Information Systems Bureau provides informatics services (E-mail, telephone, voice mail and the classic telex message), office productivity tools (word processing, spreadsheets and other commercial application programs) and an infrastructure (SIGNET) for application systems (FINEX, INFONNEL, WIN Exports, COSMOS and CAIPS, etc) to all employees of the Department and of other government departments at headquarters and at missions abroad.

The SIGNET program has been divided into three main components – Tier A, the deployment of desktop personal computers (PCs) and related SIGNET software; Tier B, the addition of local-area networking (LAN) functionality, including electronic mail and print-sharing, and access to a local database application; and Tier C, which completes SIGNET with wide-area networking (WAN) functionality. Included in the SIGNET program is the installation of the Multipurpose Integrated Telecommunications Network (MITNET), a backbone telecommunications transport system that provides voice and data transmission on a digital common channel.

Significant Accomplishments in 1993-94

The Bureau completed the design and quality-assurance testing of the first operational release of SIGNET-D, including the certification and accreditation for Protected A processing. Gateways were developed between SIGNET and the existing LAN-based mail systems. MITNET was extended to an additional 17 missions, including all of those in South and Central America; bandwidth management in Ottawa, London, Washington, Paris and New York was improved. IDACS (mission security) systems were installed at 11 sites. A client server application system was implemented, allowing more than 2,000 SIGNET users at headquarters to directly retrieve information from the Department's "legacy" financial system. Tier A was completed at headquarters, and Tier B was initiated. Tier B was completed at 20

Priority 1 missions. SIGNET C-1, a secure PC-based system interfacing our "legacy" telex switch, was implemented in the Caribbean and in Central and South America. System administrators were put in place in all SIGNET missions, and two regional system managers were established – one in Paris and one in Singapore. Activity at the Headquarters Communications Centre was affected by both the ongoing implementation of SIGNET and a continuing trend of increased use of facsimile. Thus the messages processed through the Canadian Diplomatic Communications System (CDCS) declined to 4.7 million from 6.3 million in 1992-93, while secure facsimile increased to 98,000 pages from 74,000 and unclassified facsimile grew to 366,000 from 351,999 in 1992-93. All training for Tiers A and B was completed at headquarters and at 20 missions.

Activities in 1994-95

SIGNET development continued, with a switch in focus to applications. By year's end, a mechanism was in place to introduce a Market Intelligence Messaging System for the rapid delivery of time-sensitive information about trade opportunities to Canadian exporters. A cost-effective system was developed for small missions (those with 20 users or less) and for micro-missions (those with fewer than 10 users). MITNET was extended to another 34 missions, while voice-processing systems were introduced at 25 missions. By year's end, IDACS had been installed in a further 18 missions. Client server applications were extended to missions abroad.

As SIGNET implementation continued, CDCS links to missions and other government departments have been replaced by SIGNET. A smaller Operations Support Centre providing gateway operations, centralized secure facsimile, network monitoring and a 24-hours-a-day response to user or system is replacing the traditional Communications Centre. The decommissioning of the unclassified side of COSICS has begun, and the Communicator Group has almost been reduced to nil strength through a combination of

cashouts and redeployment to other career paths. Many of the employees have been trained and assigned to computer system administrator positions.

SIGNET deployment was completed at all missions, and Tiers A and B completed at 112 Priority 1 missions. The development of the classified side of SIGNET (C-1, C-2 and C-3) was completed, and certification and implementation have been completed in headquarters and are well under way in missions.

Future Priority Activities

There will be continuing enhancement of the directory services so that users can more easily address messages to other government departments participating in the Government Message Handling System. The infrastructure to support work-flow applications for internal use and government common applications, such as PSCS, will be implemented. A new technology, Super Tandem, will be installed in the hub sites, providing more effective use of bandwidth on transatlantic MITNET routes. The IDACS alarm system for missions will be completed, and micro-mission capabilities on SIGNET will be improved. A new departmental client server personnel system will be implemented, replacing a multiplicity of existing systems.

A distributed classified LAN configuration will be completed for individual organizational needs. COSICS and CDCS will be decommissioned fully. A network management capability extending to individual desktops will be implemented.

SIGNET-D implementation will be completed at those missions not included in the original plan or where it was delayed due to chancery moves.

The Bureau will also complete the development, installation, certification and accreditation of the first SIGNET classified LAN at headquarters. It will also continue informatics training programs for all aspects resulting from the installation of SIGNET.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

1. Financial Requirements by Object

Figure 38: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Revolving Fund		
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel						
Salaries and wages	324,684	320,210	318,512	20,039	18,584	16,669
Contributions to employee benefit plans	50,657	50,190	29,820	3,820	3,589	2,996
Other personnel costs	65,072	65,076	70,946	390	350	634
	440,413	435,476	419,278	24,249	22,523	20,299
Goods and services						
Transportation and communications	106,113	107,043	111,903	4,743	4,036	3,570
Information	8,218	8,188	7,751	52	256	94
Professional and special services	106,838	106,443	112,761	9,686	11,077	8,341
Rentals	110,947	110,537	113,105	3,782	3,567	3,126
Purchased repair and upkeep	41,091	40,940	42,206	881	1,006	1,229
Utilities, materials and supplies	32,873	32,752	33,970	6,306	6,376	5,294
Other subsidies and payments	4,109	4,094	4,581	47	134	49
	410,189	409,997	426,277	25,497	26,452	21,703
Capital						
Minor capital ¹	59,925	79,273	68,751	7,800	1,213	953
Controlled capital ²	30,800	40,631	20,381	0	0	0
	90,725	119,904	89,132	7,800	1,213	953
Transfer payments						
Grants	30,853	30,466	35,657	0	0	0
Contributions	323,992	524,939	454,280	0	0	0
	354,845	555,405	489,937	0	0	0
Total expenditures	1,296,172	1,520,782	1,424,624	57,546	50,188	42,955
Less: Revenue credited to the Vote	800	600	0	0	0	0
Revenue credited to the revolving fund	0	0	0	49,342	46,990	46,620
Net expenditures	1,295,372	1,520,182	1,424,624	8,204	3,198	(3,665)

1 Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget Principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures.

2 Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

Figure 39: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range ¹	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments²	19	20	20	80,100-170,500	-
Executive³	390	386	382	63,300-128,900	90,978
Scientific and Professional					
Agriculture	2	2	2	20,970-70,898	59,852
Architecture and Town Planning	7	7	6	22,134-80,370	67,522
Chemistry	3	3	0	23,690-75,638	56,811
Economics, Sociology and Statistics	28	26	35	20,600-87,241	60,522
Education	14	14	16	19,270-74,268	56,803
Engineering and Land Survey	8	8	11	29,722-80,521	62,396
Forestry	1	1	2	21,217-73,648	-
Historical Research	6	6	6	19,911-86,417	53,120
Law	2	2	2	29,870-128,900	68,407
Library Sciences	12	12	13	26,132-61,951	41,571
Physical Science	1	0	0	23,056-79,045	-
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	457	446	423	17,994-75,002	45,820
Computer Systems Administration	194	159	78	24,060-78,759	45,998
Financial Administration	58	58	63	15,981-71,883	55,347
Information Services	45	43	43	17,849-67,814	55,154
Organization and Methods	10	10	9	17,635-72,700	53,349
Personnel Administration	60	62	57	16,882-69,291	51,116
Program Administration	137	136	234	17,994-75,002	48,248
Purchasing and Supply	22	15	25	16,781-72,700	40,797
Commerce	88	88	66	19,263-79,497	63,030
Foreign Service	885	960	893	32,945-65,225	54,138
Management Trainee	1	1	0	29,562-50,388	-
Technical					
Drafting and Illustration	4	4	3	20,448-52,986	37,299
Electronics	130	128	122	21,358-68,973	47,315
Engineering and Scientific Support	15	15	14	18,457-66,859	54,942
General Technical	12	12	12	16,608-73,190	51,746
Social Science Support	58	48	61	16,608-75,927	36,546
Administrative Support					
Communications	0	81	165	20,195-41,830	-
Data Processing	72	46	32	17,680-48,804	35,104
Clerical and Regulatory	831	791	822	16,999-41,724	29,137
Secretarial, Stenographic and Typing	472	491	511	16,847-41,991	29,975
Office Equipment	11	10	10	16,648-33,218	23,763
Operational					
General Labour and Trades	9	9	8	20,495-51,174	32,161
General Services	22	35	26	17,489-53,544	39,835
Printing Operations	0	0	2	23,694-71,129	-
	4,086	4,135	4,174		

1 The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparisons of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

2 Includes all Deputy Ministers and Governor-in-Council appointments.

3 Includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

Figure 40: Details of Capital Projects Over \$750,000¹

(thousands of dollars)	Status ²	Estimate Class ³	Previous Approved Total Cost	Current Approved Total Cost	Forecast Expend. March 31, 1995	Estimated 1995-96	Future Year Requirements
Athens, Greece ^F chancery purchase	EPA	S	3,250	3,250	3,250	0	0
Algiers, Algeria construction of diplomatic complex	PPA	I	35,000	24,045	7,190	4,000	12,855
Cairo, Egypt chancery redevelopment	PPA	S	0	24,000	1,950	7,810	14,240
Canberra, Australia ² chancery	EPA	S	0	1,660	1,660	0	0
Lagos, Nigeria chancery refit	PPA	S	0	1,300	40	1,260	0
London, England chancery refurbishing	EPA	S	0	1,770	1,770	0	0
New Delhi, India chancery extension	EPA	I	21,744	25,200	13,200	7,600	4,400
San Jose, Costa Rica chancery purchase	EPA	S	1,750	1,750	1,750	0	0
Santiago, Chile chancery purchase		I	0	6,980	4,480	2,500	0
Seoul, Korea site purchase	EPA	S	0	15,000	15,000	0	0
Warsaw, Poland chancery extension	PPA	S	0	12,721	25	2,545	10,151
TEP - Passport Office	PPA	I	0	15,000	5,400	9,600	0
SIGNET	EPA	S	137,000	109,145	100,755	8,390	0
Other Informatics Projects	EPA	S	87,535	83,019	72,590	10,429	0
Total			286,279	324,840	229,060	54,134	41,646

F Finished.

1 Treasury Board authority is no longer required for purchases below \$750,000, according to the new *Federal Real Property Act* authority levels.

2 **Preliminary Project Approval (PPA)** — Treasury Board's authority to initiate a project, including approval of, and spending authorization for, the objectives of the project definition.

Effective Project Approval (EPA) — Treasury Board's approval of, and spending authorization for, the objectives of the project implementation.

3 **Substantive Estimate** — This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate — This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimate formerly referred to as Class C or D.

Figure 41: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Accommodation Plan	21,800	40,700	18,500
New Construction, Renovations	3,500	5,220	4,500
Maintenance and Equipment	73,225	75,197	67,085
Total	98,525	121,117	90,085

Figure 42: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants			
<i>Foreign Policy, Priorities and Co-ordination</i>			
Canadian Group of the Trilateral Commission	14,000	14,000	14,000
<i>International Trade Development</i>			
Grants to selected persons or organizations to assist in the development of personnel in specialized fields of knowledge of importance to international trade development	0	0	720,000
Grants under the Program for Export Market Development	2,000,000	1,500,000	280,000
<i>Political and International Security Affairs</i>			
Canadian Centre for Global Security	75,000	75,000	100,000
International Peace Academy	100	100	0
UN Association in Canada	63,000	63,000	813,000
UN Voluntary Fund for Victims of Torture	25,000	25,600	27,000
Grants for the Chemical Weapons Convention Action Fund	95,000	71,000	0
<i>Legal and Consular Affairs</i>			
Canadian Council on International Law	10,000	11,000	11,000
Grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	4,842,000	4,842,000	4,706,018
Grants for payment of real estate taxes and local improvement costs on secondary diplomatic properties in Canada	16,000	16,000	0
<i>Communications and Culture</i>			
Atlantic Association of Young Political Leaders	0	0	1,000
Atlantic Council of Canada	7,500	7,500	7,500
Canadian Institute of International Affairs	40,000	38,500	40,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	25,000	27,500	29,000
Grants in aid of academic relations	14,612,000	14,612,000	16,003,479
Grants in aid of cultural relations	4,694,000	4,694,000	4,667,341
International Baccalaureat Office	4,000	4,700	5,000
Grants for Co-operative Security Scholarship Program	171,000	171,000	180,000
<i>Bilateral Relations and Operations</i>			
Centre for Legislative Exchange	70,000	80,000	80,000
Canadian Chamber of Commerce for trade promotion purposes in the Asia-Pacific Region	408,000	470,000	2,229,000
Asia-Pacific Foundation of Canada	1,215,000	1,215,000	1,220,000
Grants for the development of Asian cultural awareness and language training	2,200,000	2,202,000	2,282,940
Grants for the promotion of dialogue in South Africa and other initiatives to promote negotiations	0	0	900,000
Grant for the Commonwealth Secretariat Committee of Foreign Ministers on South Africa	0	0	54,000
Grants for assistance to Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	0	250,000	250,000
Grants to promote political and economic relationships with the Asia-Pacific region	0	0	756,230

Figure 42: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<i>Operational Support, Human Resource Planning and Administration</i>			
Foreign Service Community Association	16,000	17,100	18,000
(S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special)</i> <i>Superannuation Act</i>	250,000	250,000	262,430
Total grants	30,852,600	30,657,000	35,656,938
Contributions			
<i>Foreign Policy, Priorities and Co-ordination</i>			
Contributions in support of Canadian Interests Abroad	219,000	250,000	0
<i>International Trade Development</i>			
Contributions under the Program for Export Market Development	9,520,000	17,520,000	12,846,822
Telecommunications Executive Management Institute of Canada	0	0	152,000
International Business Research Centre	0	15,000	15,000
Contributions for the promotion of Canadian fish and seafood products abroad	0	127,500	124,705
<i>International Economic, Trade and Aid Policy</i>			
Contributions to the International Commodity Organizations (592,995 Netherland Guilders)	458,000	434,000	412,963
Customs Co-operation Council (10,800,000 Belgian Francs)	468,000	440,000	448,516
International Atomic Energy Agency (US\$7,015,230)	9,648,000	8,442,000	8,908,051
International Energy Agency (4,695,600 French Francs)	1,189,000	991,000	908,176
General Agreement on Tariffs and Trade (4,946,250 Swiss Francs)	5,131,000	3,871,000	3,231,105
Nuclear Energy Agency of the OECD (2,257,994 French Francs)	572,000	481,000	506,880
Organization for Economic Co-operation and Development (39,263,314 French Francs)	9,940,000	9,763,000	8,906,176
OECD Centre for Education and Research (820,975 French Francs)	208,000	196,000	179,863
UN Voluntary Fund for the Environment	1,100,000	1,100,000	1,100,000
World Intellectual Property Organization (578,600 Swiss Francs)	600,000	545,000	527,511
Contributions to further Canadian environmental interests on oceans and forests and other priorities	2,811,000	2,800,000	1,224,735
Contributions in support of multilateral environmental initiatives and research	1,445,000	1,421,000	1,513,853
Contributions to promote Bilateral and Technology Transfer Environmental Group	1,000,000	1,482,000	1,472,260
Canadian Council for International Business	0	0	50,000
European Energy Charter Conference Secretariat	0	0	150,000
<i>Political and International Security Affairs</i>			
Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries (44,852,467 French Francs)	11,355,000	9,138,000	9,269,726
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur	20,000	0	0
Commonwealth Foundation	994,000	994,000	978,875
Commonwealth Science Council (£148,527)	313,000	273,000	263,468
Commonwealth Secretariat (£1,854,763)	3,914,000	3,621,000	3,413,272
Commonwealth Youth Program (£584,518)	1,234,000	1,168,000	1,038,052

Figure 42: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Conference on Security and Co-operation in Europe	0	0	1,220,571
Contributions for Co-operative Security Competition Program	1,714,000	1,795,500	1,076,601
Food and Agriculture Organization (US\$12,139,600)	16,695,000	16,922,000	14,478,300
International Civil Aviation Organization (US\$1,458,600)	2,006,000	1,837,000	1,817,601
International Civil Aviation Organization — Reimbursement for compensation paid to its Canadian employees for provincial income tax for prior taxation years	100,000	110,000	0
International Labour Organization (10,934,000 Swiss Francs)	11,342,000	9,593,000	9,500,815
International Maritime Organization (£176,400)	372,000	362,000	319,066
NATO — Civil Administration (255,005,352 Belgian Francs)	11,056,000	8,606,000	8,293,455
NATO — Science Programs (59,855,880 Belgian Francs)	2,595,000	2,067,000	1,995,497
Contributions for participation in activities of the international French-speaking community	602,000	621,900	973,250
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (18,485,847 CFA)	50,000	92,000	64,948
UN Fund for Indigenous Populations	33,000	33,200	31,500
UN Committee on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination	0	11,000	9,454
UN Convention Against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment	0	165,000	129,519
UN Educational, Scientific and Cultural Organization (US\$11,424,000)	15,711,000	13,245,000	13,761,823
UN Industrial Development Organization	0	0	4,063,635
UN Interim Force in Lebanon (US\$4,279,360)	5,885,000	7,797,000	3,007,312
UN Organization (US\$35,796,100)	49,229,000	49,842,000	41,808,150
UN Disengagement Observer Force in the Middle East (US\$970,320)	1,334,000	1,810,000	709,477
World Health Organization (US\$13,249,800)	18,222,000	16,462,000	16,264,818
UN Angola Verification Mission (US\$746,400)	1,026,000	839,000	1,031,947
Contributions for projects and development activities resulting from Francophone summits	7,200,000	7,400,000	7,399,142
Joint Consultative Group	0	0	137,587
Conference on Security and Co-operation in Europe Secretariat	0	0	165,777
Conference on Security and Co-operation in Europe Conflict Prevention Centre	0	0	940
Conference on Security and Co-operation in Europe Office for Free Elections	0	0	24,994
Inter-American Drug Abuse Control Commission	0	85,500	90,000
UN Iraq-Kuwait Observer Mission (US\$1,981,070)	2,724,000	693,000	1,132,017
UN Observer Mission in El Salvador (US\$385,640)	530,000	800,000	1,351,906
UN Transitional Authority in Cambodia (US\$52,870)	73,000	20,029,000	17,077,013
UN Mission for Referendum in the Western Sahara	0	700,000	0
UN Protection Force (Yugoslavia) (US\$26,683,800)	36,697,000	74,907,000	46,295,612
UN Operations in Somalia (US\$3,635,676)	5,000,000	20,601,000	44,468,695
UN Operations in Mozambique (US\$7,252,520)	9,974,000	14,475,000	8,067,457
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (US\$5,850,000)	8,045,000	691,000	310,000
Open Skies Consultative Commission	0	0	135,499
European Community Monitoring Mission (Yugoslavia)	0	0	1,400,927
CSCE Forum for Security Co-operation	0	0	229,736

Figure 42: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Biological and Toxin Weapons Verification Experts Study	0	0	36,634
UN Operations in Rwanda (US\$3,389,900)	4,662,000	11,177,000	2,112,114
Contributions for Canadian participation in the activities and institutions of the Organisation for Security and Co-operation in Europe (26,432,500 Austrian Shillings)	3,279,000	4,387,000	0
Contributions for Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament (4,553,918 Austrian Shillings)	565,000	434,000	0
UN Force in Cyprus (US\$715,300)	984,000	1,932,000	349,518
UN Mission in Haiti (US\$15,674)	22,000	3,017,000	57,074
UN Observer Mission in Liberia (US\$1,579,880)	2,173,000	300,000	1,970,310
UN Association in Canada	0	0	50,000
UN Observer Mission in Georgia (US\$118,180)	163,000	637,000	102,075
Canadian International Peacekeeping Training Centre	500,000	2,679,400	0
Organization of American States for the "Conflict Prevention and Management through Confidence Building" Workshop	0	0	30,000
<i>Legal and Consular Affairs</i>			
Permanent Court of Arbitration (33,120 Netherlands Guilders)	26,000	25,000	19,894
<i>Communications and Culture</i>			
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for the operations of Radio Canada International	0	15,210,400	15,291,000
<i>Bilateral Relations and Operations</i>			
Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (US\$3,360,586)	4,622,000	4,437,000	4,331,166
International Institute of Administrative Sciences	0	0	48,932
Roosevelt Campobello International Park Commission (US\$679,726)	935,000	805,000	761,005
Pan American Institute for Geography and History	0	0	9,000
Contributions under the Japan Science and Technology Fund	2,760,000	2,759,200	2,975,538
Contributions to promote trade and investment between Canada and the Asia-Pacific region	135,000	135,000	134,491
Contributions for technology development with Europe	192,000	209,000	202,046
Asia-Pacific Foundation of Canada for program administration	620,000	620,000	653,000
Canadian Foundation for the Americas	157,000	180,000	180,000
Organization of American States (US\$9,882,178)	13,591,000	11,387,000	9,396,563
Contributions to business to promote trade in the Asia-Pacific region	260,000	260,000	238,316
Contributions for assistance to Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	3,680,000	112,550,000	84,028,977
Pan American Health Organization (US\$9,919,273)	13,642,000	13,029,000	10,041,253
Asia-Pacific Foundation for Pacific Economic Co-operation	150,000	150,000	250,000
Asia-Pacific Economic Co-operation	315,000	315,000	328,080
International Conference on the Former Yugoslavia (US\$149,280)	205,000	223,000	195,619
Yeltsin Democracy Fellowship Fund	0	0	14,000,000
Canada-China Trade Council	0	225,000	0
Total Contributions	323,992,000	524,747,600	454,279,655
Total Grants and Contributions	354,844,600	555,404,600	489,936,593

Figure 43: Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund			
Return on investments (posting loans)	617	588	560
Privileges, licenses and permits (rental revenue from Canada-based staff abroad for accommodation in government-owned, government-leased or private-leased premises)	19,757	18,816	17,920
Import/export permit fees	5,480	5,480	5,109
Proceeds from sales (revenue from sales of items not transferred to Crown Assets Disposal Corporation (e.g., department publications)	375	357	340
Consular fees	546	520	495
Refund of previous years' expenditures (refunds to distressed Canadian citizens' accounts set up in previous years; collection on previous years' billings; Canada's share of surplus from prior years' contributions to international organizations)	7,298	6,950	6,619
Repayments from the Program for Export Market Development	4,000	4,000	3,249
Estimated cost of service provided to the Passport Office	4,447	4,447	4,447
Provincial representation abroad	865	865	1,215
Adjustments prior years — PAYE	28,148	26,808	25,531
Visa Cost Recovery	68,276	65,025	61,929
Miscellaneous (superannuation contributions by the diplomatic service; sundry items)	22,889	21,800	20,762
Sub-total	162,698	155,656	148,176
Revenue credited to the Vote	800	600	0
Revenue credited to the Passport Revolving Fund	49,342	46,990	46,620
	212,840	203,246	194,796

Figure 44: Estimated Net Cost of the Canadian Interests Abroad Program for 1995-96¹

(thousands of dollars)					
Main Estimates 1995-96	Add Other Costs ²	Total Program Cost	Less Revenue ³	Estimated Net Program Cost	
				1995-96	1994-95
1,353,718	149,499	1,503,217	212,840	1,290,377	1,444,254

- 1 The program's 1995-96 Estimates include only expenditures charged to the Department's voted appropriations and statutory authorities. Other costs, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs of operations.
- 2 Other costs of \$149,499,000 consist of:
 - accommodation provided without charge by the Department (DFAIT-owned) 108,671
 - accommodation received without charge from
Public Works and Government Services Canada 16,604
 - cheque issue and other accounting services received
without charge from Public Works and Government Services Canada 413
 - employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and
costs paid by the Treasury Board Secretariat 22,211
 - employer's share of compensation costs paid by Human Resources Development Canada 320
 - services provided without charge by the Department of Justice 1,280
- 3 Revenues of \$212,840,000 consist of:
 - receipts credited to the Consolidated Revenue Fund 162,698
 - receipts credited to the Vote 800
 - receipts credited to the Passport Revolving Fund 49,342

B. OTHER INFORMATION

Acts and Regulations Administered

The following acts and treaties are the responsibility of the Minister of Foreign Affairs:

- *Department of External Affairs Act*, RSC 1985, c. E-22
- *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19
- *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, RSC 1985, c. F-26
- *Foreign Missions and International Organizations Act*, SC 1991, c. 41
- *International Boundary Waters Treaty Act*, RSC 1985, c. I-17
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, RSC 1985, c. I-18
- *Privileges and Immunities (NATO) Act*, RSC 1985, c. P-24
- *Prohibition of International Air Services Act*, RSC 1985, c. P-25
- *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17
- *Territorial Sea and Fishing Zones Act*, RSC 1985, c. T-8, except for section 6
- *Treaties of Peace* — Austria, Germany, SC 1919 (second session), c. 30; Bulgaria, SC 1920, c. 4; Hungary, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Italy, Romania, Finland, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Japan, SC 1952, c. 50; Turkey, SC 1922, c. 49
- *United Nations Act*, RSC 1985, c. U-2

The following acts are administered outside the Department:

- *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, RCS 1985, c. A-13
- *Canadian Commercial Corporation Act*, RSC 1985, c. C-14
- *Export Development Act*, RSC 1985, c. E-20
- *Fort-Falls Bridge Authority Act*, SC 1970-71-72, c. 51

- *International Centre for Human Rights and Democratic Development Act*, RSC 1985, c. I-17.3, (RSC 1985 (fourth supplement) c. 54)
- *International Development Research Centre Act*, RSC 1985, c. I-19
- *Rainy Lake Watershed Emergency Control Act*, SC 1939, c. 33
- *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, SC 1964-65, c. 19
- *Skagit River Valley Treaty Implementation Act*, SC 1984, c. 11

Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:

- *Canadian Environmental Assessment Act*, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- *Canadian Laws Offshore Applications Act*, SC 1990, c. 44, s. 10
- *Canadian Security Intelligence Service Act*, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 14, s. 16, s. 17, s. 19
- *Citizenship Act*, RSC 1985, c. C-29, s. 3, s. 23
- *Coasting Trade Act*, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 17
- *Criminal Code Act*, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57
- *Cultural Property Export and Import Act*, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39
- *Customs Tariff Act*, RSC 1985, c. C-54.01, s. 59
- *Excise Tax Act*, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- *Foreign Enlistment Act*, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- *Foreign Extraterritorial Measures Act*, RSC 1985, c. F-29, s. 5
- *The Geneva Conventions Act*, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9
- *Immigration Act*, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- *Meat Import Act*, RSC 1985, c. M-3, s. 3
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, RSC 1985, c. M-12.01, s. 17

- *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, RSC 1985, c. M-13.6, s. 6
- *National Transportation Act*, 1987, RSC 1985, c. N-20.01, s. 86, s. 156
- *Revolving Funds Act*, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- *Canada Shipping Act*, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- *State Immunity Act*, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15
- *Telelobe Canada Reorganization and Divestiture Act*, SC 1987, c. 12, s. 8

Certain provisions of the following acts involve the Minister for International Trade:

- *Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act*, RSC 1985, c. C-10.6, s. 1-12, Part I

- *Special Import Measures Act*, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1, and II

In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:

- Canadian Wheat Board regulations
- Customs diplomatic privileges regulations
- Diplomatic service (special) superannuation regulations
- Foreign claims (Czech and Slovak Federal Republic) settlement regulations
- Government contracts regulations
- Locally engaged staff employment regulations

A

Access North America / 12, 25, 67, 68, 97

acts and regulations:

- *Appropriation Act* / 4
- *Canadian Environmental Assessment Act* / 58, 60
- *Coastal Fisheries Protection Act* / 59
- *Crown Liability and Proceedings Act* / 60
- *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act* / 1, 4
- *Export Development Act* / 26, 28
- *Export and Import Permits Act* / 6, 33, 36, 37, 39, 42
- *External Affairs Act* / 5
- *Financial Administration Act* / 2
- *Foreign Extraterritorial Measures Act* / 60
- *North American Free Trade Agreement Implementation Act* / 60
- *Special Economic Measures Act* / 6
- *Trade Act* [U.S.] / 101
- various / 129-130
- *World Trade Organization Agreement Implementation Act* / 60

Africa / 6, 12, 14, 17, 26, 33, 50, 51, 71-81

African Development Bank and Fund / 37, 40, 79

aid policy and delivery / 16, 17, 21, 33, 34, 37, 39, 41, 50, 51, 77, 78, 79, 80, 81, 90, 92, 98

Arctic and circumpolar affairs / 10, 58, 93

Asian Development Bank and Fund / 26, 37, 40, 41

Asia-Pacific Economic Co-operation Forum (APEC) / 16, 33, 34, 38, 42, 65, 67, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 89

Asia-Pacific region / 6, 10, 14, 41, 42, 46-47, 49, 71-74, 76, 82-89

- security issues / 11, 14, 47, 85, 87, 88

Association of Canadian Community Colleges / 94

Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) / 47, 82, 84, 87, 89

- ASEAN Post-Ministerial Conference / 84, 87
- ASEAN Regional Forum (ARF) / 11, 16, 46, 48-49, 50, 82, 84, 87, 88

Atlantic Association of Canada / 66

Australia Group / 11, 34, 39, 45

Atomic Energy Control Board / 45

B

Bosnia-Herzegovina / 46, 94

British Commonwealth / 16, 17, 44, 50, 52, 53, 62, 65, 68, 77, 78, 79, 80, 82, 88, 98, 99

C

Cambodia / 12, 46, 83, 86

Canada-Israel Industrial and Research Development Fund (CIIRDF) / 21, 77, 81

Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) / 60, 100, 101

CanadExport / 66-67

Canadian Education Centres / 83, 84, 88, 89

Canadian Exporters Association / 80

Canadian Foreign Service Institute (CFSI) / 114-115

Canadian Institute for International Affairs (CIIA) / 66

Canadian Interests Abroad Program:

- description and objective / 1-4, 8-9
- effectiveness / 19
- financial performance, 1993-94 / 13
- financial requirements, 1995-96 / 18
- forecast resource use, 1994-95 / 9
- highlights and priorities:
 - 1993-94 / 11-12
 - 1994-95 / 10-11
 - 1995-96 / 16-17

- performance information and resource justification:

Bilateral Relations and Operations / 73-76

Communications and Culture / 65

Foreign Policy, Priorities and Co-ordination / 20-21

International Economic, Trade and Aid Policy / 34-35

International Trade Development / 24-25

Legal and Consular Affairs / 57-58

Operational Support, Human Resource

Planning and Administration / 113

Passports / 108-110

Political and International Security Affairs / 45

- planning perspective / 14-16

- resource summaries:

Bilateral Relations and Operations / 71-73

Communications and Culture / 64-65

Foreign Policy, Priorities and Co-ordination / 20-21

International Economic, Trade and Aid Policy / 33

International Trade Development / 24

Legal and Consular Affairs / 57-58

Operational Support, Human Resource

Planning and Administration / 112-113

Passports / 108-109

Political and International Security Affairs / 44-45

Canadian International Development Agency (CIDA) / 6, 8, 81, 95

Canadian International Trade Tribunal (CITT) / 37, 39

Canadian Manufacturers' Association / 80

Canadian Technology Network / 29

CANDU reactors / 42

Caribbean area / 6, 10, 17, 61, 71, 96-99

INDEX

Caribbean Development Bank and Fund / 40
Caribbean Community (CARICOM) / 96
Central America / 10, 96-99
Central and Eastern Europe (CEE) / 8, 12, 14, 15, 17, 18, 33, 34, 40, 41, 42, 47, 49, 50, 61, 90-95, 116
Centre for German and European Studies / 91
Chemical Weapons Convention National Authority / 10, 16, 46, 48, 49-50
Chile / 10, 39, 42, 97, 98
China / 10, 21, 39, 82, 85, 88
Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) / 11, 15, 46, 47, 48, 49, 92, 93
conventions and treaties (international, regional and bilateral):

- Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC) / 10, 16, 45, 48
- Chemical Weapons Convention (CWC) / 10, 16, 43, 45, 46
- Compliance Convention of the Food and Agriculture Organization / 59
- Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty (CTBT) / 10, 16, 45, 48, 49
- Conventional Forces in Europe (CFE) Treaty / 42
- Convention on Certain Conventional Weapons (CCW) / 16, 45, 48, 59, 60
- Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict / 60
- Convention on the Transboundary Movement of Hazardous Wastes (Basel Convention) / 38, 59
- Desertification Convention / 40, 59, 60
- Law of the Sea Convention / 17, 58, 60
- Migratory Birds Convention / 59, 104
- Nuclear Safety Convention / 38, 40, 42
- Open Skies Treaty / 16
- Safety of UN Personnel Convention / 17, 59, 60
- Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (TNP) / 10, 16, 34, 42, 45, 48, 49, 61, 96

Co-ordinating Committee for Multilateral Export Controls (COCOM) / 34, 37, 39, 43
Croatia / 46
Cuba / 60, 97, 99
cultural affairs and activities / 5, 64, 68-70, 74, 75, 82, 84-85

E
environmental issues / 5, 8, 14, 15, 21, 26, 28, 29, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 53, 59, 60, 64, 66, 67, 68, 77, 79, 82, 83, 84, 86, 91, 93, 94

- Canada-U.S. / 100, 102, 103, 104, 105, 116

Europe / 50, 47, 49, 71-74, 76, 90-95
European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) / 12, 38, 40, 92
European Energy Charter / 38, 40, 60

European Strategic Alliance Plan / 91
European Union (EU) / 6, 11, 14, 68, 69, 70, 90-95
Export Development Corporation / 6, 10, 28, 29
ExportVision / 26, 27, 28

F

fisheries and fish industry / 10, 12, 28, 59, 101
Foreign Affairs and International Trade, Department of:

- Africa and Middle East Branch / 6, 7, 9
- Asia and Pacific Branch / 6, 7, 9
- consular activities, programs and services / 5, 6, 8, 11, 19, 57-58, 61-63, 71, 116
- Consular Management and Operations System (COSMOS) / 62
- Client Services Bureau / 116
- Communications Bureau / 6, 7, 9, 64-68
- Corporate Services Branch / 6, 7, 9
- Europe Branch / 6, 7, 9, 93
- Human Resources Development Bureau / 114
- Information Resources Bureau / 117
- Information Systems Bureau / 117-118
- International Business Development Branch / 6, 7, 9, 24-30
- Latin America and Caribbean Branch / 6, 7, 9
- Legal and Consular Affairs Branch / 6, 7, 9
- mission and mandate / 5-6
- missions abroad / 6, 11, 12, 61, 71-76, 106-107, 112, 113, 116
- MITNET / 117
- Office of Protocol / 6, 7, 9, 22-23
- Office of the Co-ordinator for Access to Information and Privacy Protection / 58, 60
- Office of the Co-ordinator for Environmental Assessment and Stewardship / 58, 60
- Office of the Inspector General / 12, 116-117
- Operations Centre / 44, 45
- organization / 6-7
- Passport Office / 6, 7, 8, 9, 108-111
- Physical Resources Bureau / 9, 71
- Policy Staff / 6, 7, 9, 21-22
- Political and International Security Affairs Branch / 6, 7, 9,
- Resource Planning and Management / 113-114
- SIGNET / 27, 54, 112, 117-118
- Trade and Economic Policy Branch / 6, 7, 9
- Trade Commissioner Service (TCS) / 25, 26, 29
- training and professional development of employees / 104
- United States Branch / 6, 7, 9
- Watch Office / 44, 45

Foreign Investment Protection Agreements / 34, 41, 42
Foreign Policy Review / 11, 21, 22, 37, 49, 64, 69, 95

Foreign Policy Statement / 16, 22, 28, 41, 60, 66
Francophonie / 11, 16, 17, 44, 51, 52, 54, 65, 78, 81

G

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) / 6, 10, 35, 37
General Agreement on Trade in Services (GATS) / 10, 16, 41
Group of Seven (G-7) / 16, 21, 22, 34, 38, 40, 48, 78, 89, 90, 92, 93, 95
– assistance to CEE/FSU countries / 16
– economic summits
 Halifax (1995) / 10, 17, 22, 39, 40, 55, 95
 Naples (1994) / 10, 21, 22, 38, 40
 Tokyo (1993) / 38
– Nuclear Safety Working Group: / 12, 38, 40, 42
Group of 24 / 40, 95

H

Haiti / 10, 11, 12, 14, 46, 48, 50, 52, 96, 98, 99
higher education / 8, 64, 68-70
Hong Kong / 85, 88
humanitarian and food assistance / 5, 12, 14, 16, 17, 34, 41, 50, 51, 53, 54, 60, 77, 78, 80, 81, 90, 92, 94, 99
human rights and democratic development / 11, 12, 34, 51, 52, 53, 59
– indigenous peoples / 17, 51, 54
– women's equality / 17, 51

I

Inter-American Development Bank / 37
Inter-American Women's Commission / 96
International Atomic Energy Agency (IAEA) / 34, 35, 42, 45
International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) – see: World Bank
International Business Development Review (IBDR) / 17, 27, 29
International Centre for Human Rights and Democratic Development / 6
International Civil Aviation Organization (ICAO) / 45
International Development Association (IDA) / 40, 41
International Development Research Centre (IDRC) / 6
International Energy Agency (IEA) / 12, 38
International Joint Commission (IJC) / 6, 100, 102, 104
International Law Commission (ILC) / 59
International Monetary Fund (IMF) / 15, 34
International Opportunities Canada / 28
International Trade Advisory Committee (ITAC) / 25, 26, 28
International Trade Business Plan (ITBP) / 10, 17, 19,

25-27
investment promotion / 5, 12, 15, 25-29, 41, 42, 61, 100, 102
Israel / 10, 39, 42, 77, 80

J

Japan / 21, 46, 82, 85, 88, 101
Jean Monnet Chair in European Integration / 69, 90
judicial co-operation agreements / 59

K

Korea, North / 14, 16
Korea, South / 83, 86, 88

L

Latin America / 6, 10, 11, 14, 38, 46, 49, 50, 51, 65, 71-74, 76, 96-99

M

Macedonia, Former Yugoslav Republic of / 46
MERCOSUR / 16, 97, 99
Mexico / 11, 12, 26, 37, 97
Middle East / 11, 12, 14, 16, 71-81
Middle East Peace Process (MEPP) / 14, 17, 48, 77, 78, 80
Missile Technology Control Regime (MTCR) / 11, 34, 39, 45
Mozambique / 11, 46, 77, 79

N

National Forum on Canada's International Relations / 21
New Exporters to Border States program (NEBS) / 102, 103
New Exporters to Mexico program (NewMex) / 97
New Exporters to Overseas program (NEXOS) / 91
non-governmental organizations / 21, 34, 47, 50, 51, 66
North American Aerospace Defence Command (NORAD) / 17, 44, 49, 100, 102, 104, 105
North American Agreement on Environmental Co-operation (NAAEC) / 11, 38, 40, 42, 102
North American Free Trade Agreement (NAFTA) / 6, 10, 11, 15, 16, 26, 28, 29, 34, 36, 37, 41, 60, 91, 97, 99, 100, 101, 102
– accession / 10, 15, 16, 21, 39, 42, 97, 103, 104
– control lists / 36, 37
– energy / 38, 102, 104
– provincial reservations / 16, 41, 101
– "side" agreements on labour and the environment / 12, 60, 100
– Trade Remedy Working Groups / 42, 103, 105
North Atlantic Co-operation Council (NACC) / 44

INDEX

North Atlantic Treaty Organization (NATO) / 6, 15, 16, 44, 47, 49, 92

nuclear co-operation agreements / 10, 38, 40, 94

nuclear non-proliferation, arms control and disarmament / 10, 11, 16, 34, 44, 45-50

Nuclear Suppliers' Group (NSG) / 11, 34, 38, 39

O

Official Development Assistance (ODA) / 5, 37, 39

Organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE) / 15, 16, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 92, 93, 100, 103

Organisation of Economic Co-operation and Development (OECD) / 6, 14, 16, 34, 35, 37, 38, 39, 40-41, 42

Organization of American States (OAS) / 12, 16, 42, 46, 48, 50, 96-99

Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) / 49

P

Pacific 2000 / 84, 88, 89

Palestine Liberation Organization (PLO) / 78

Pan-American Health Organization (PAHO) / 96

Partnership for Peace (PFP) / 47

Permanent Joint Board on Defence (PJBD) / 44, 47, 102, 105

Poland / 11, 38, 94

population, migration and refugee issues / 51, 52-53, 54, 79

- International Conference on Population and Development (ICPD, Cairo, 1994) / 11, 17, 51, 52-53, 66, 67

Program for Export Market Development (PEMD) / 12, 24-27, 29-32

public affairs and outreach programs / 5, 11, 22, 26, 47-48, 50, 64-70, 82, 93, 104

R

Radio Canada International / 66, 67, 68

Renaissance Eastern Europe (REE) / 91

repatriation of criminals / 17, 59, 62

Romania / 92, 94

Royal Canadian Mounted Police (RCMP) / 8, 10, 46, 96, 98, 99

Russian Federation / 14, 22, 23, 34, 38, 41, 42, 47, 49, 50, 90, 92, 94, 95, 101

Rwanda / 11, 14, 46, 48, 50, 52, 77, 80

S

sanctions, international economic / 11, 12, 21, 26, 46, 60, 61, 93, 96, 98

Sector Advisory Groups on International Trade (SAGIT) / 25, 26, 28

Sector Expert Groups (SEGs) / 26, 27

Somalia / 14, 48, 50, 51

South Africa / 10, 11, 12, 37, 50, 52, 77, 79

South Asia / 83, 86

South Pacific / 84, 86, 88

Soviet Union, former / 8, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 37, 38, 40, 41, 42, 47, 49, 60, 90, 91, 92, 94, 95, 106

Summit of the Americas (Miami, December 1994) / 10, 16, 98

T

Taiwan / 39, 85

technical assistance / 8, 11, 17, 18, 52, 53, 77, 79, 86, 90, 92, 94, 95, 96

tourism and travel / 62, 100, 102, 103, 105

trade disputes and remedies / 10-11, 12, 37, 39, 42, 60, 66, 100

trade fairs and missions / 10, 11, 12, 25, 78, 79, 85, 86, 89, 90, 91, 93-94, 97, 99, 102

trade and market information / 10, 28, 93, 102

trade-related intellectual property rights (TRIPs) / 10, 41, 42

U

Ukraine / 11, 34, 41, 42, 92, 94

Unified Task Force in Somalia (UNITAF) / 77

United Nations / 8, 11, 12, 16, 45, 46, 50, 51-52, 53

- Assistance Mission in Rwanda (UNAMIR) / 46, 48
- Claims Commission (UNCC) / 59-60, 61
- Commission for Human Rights (UNCHR) / 11, 17, 51, 52, 80
- Commission on Sustainable Development (CSD) / 34, 38, 40, 42, 67
- Conference on Disarmament / 45
- Conference on Environment and Development (UNCED) / 34, 37
- Conference on Straddling Stocks and Highly Migratory Species / 59
- Conference on the sustainable Development of Small Island Developing States / 40
- Conference on Trade and Development (UNCTAD) / 34
- Desertification Conference / 59
- Disarmament Commission (UNDC) / 16, 45
- Disengagement Observer force (UNDOF) / 46
- Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) / 96
- Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) / 44
- Environment Program (UNEP) / 34

- Mission in Haiti (UNMIH) / 11, 96, 98, 99
- Operations in Somalia (UNISOM) / 77
- peacekeeping role / 11, 14, 18, 45, 46, 48, 50, 51-52
- Protection Force (UNPROFOR) / 93, 95
- reform / 16, 17, 39, 41, 53
- Register for Conventional Arms / 45
- United States / 37, 38, 42, 47, 59, 71-74, 76, 100-105
- Uruguay Round / 14, 22, 26, 35, 37, 40, 101, 103
 - Agreement on Textiles and Clothing / 10, 16, 39, 42

V

Vietnam / 10, 12, 83, 86

W

war crimes tribunals / 59, 61
 Western European Union / 15
 WIN Exports program / 26, 27-28
 World Bank / 12, 15, 34, 38, 39, 40, 79, 92, 94, 95

World Conference on Human Rights (Vienna, June 1993) / 12, 51
 World Conference on Women (Beijing, September 1995) / 17, 52, 53
 World Health Organization (WHO) / 44
 World Market Trade Development program / 31-32, 91
 World Summit on Social Development (Copenhagen, March 1995) / 17
 World Trade Organization / 6, 10, 15, 17, 22, 34, 35, 38-39, 40, 60, 101

- accession negotiations / 39, 42
- tariff rate quotas (TRQs) / 16, 37, 39
- trade-related investment measures (TRIMs) / 41, 42

World War II commemorations / 11, 17, 66, 93, 95

Y

Yugoslavia / 11, 46, 48, 50, 52, 59, 90, 93, 94

B

- Banque et Fonds africains de développement / 43, 46, 79
- Banque et Fonds asiatiques de développement / 31, 43, 46, 48
- Banque et Fonds de développement des Caraïbes / 46
- Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) / 13, 43, 46, 104
- Banque interafricaine de développement / 43
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD, Banque mondiale) / 13, 15, 40, 43, 44, 46
- Bosnie-Herzégovine / 52, 103
- C**
- Cambodge / 13, 93-94, 97
- CanadaExport* / 76-77
- Centres canadiens d'éducation / 93, 98, 100
- Centre de recherches pour le développement international (CRDI) / 6
- Centre d'études germaniques et européennes / 102
- Centre international des droits de la personne et du développement démocratique / 6
- chaîne d'intégration européenne Jean Monnet / 69, 90
- Charte européenne de l'énergie / 44, 46
- Chili / 11, 45, 48, 49, 93, 96, 99
- Chine / 11, 24, 45, 46, 49, 93, 96, 99
- Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) / 19, 56, 113, 116, 117, 118, 119
- Commission de contrôle de l'énergie atomique / 51
- Commission du droit international (CDI) / 66
- Commission interaméricaine des femmes (CIF) / 108
- Commission mixte internationale (CMI) / 6, 116, 117-118
- Commission permanente mixte de défense / 54, 116, 118
- Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) / 30, 31, 33
- Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques multilatéraux (COCOM) / 43, 45, 49
- Commonwealth britannique / 18, 19, 50, 57, 60, 74
- Communauté des Caraïbes (CARICOM) / 108, 109
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) / 13, 15, 52, 53-54, 55, 104
- Conseil de coopération nord-atlantique (CCNA) / 55
- conventions et traités (internationaux, régionaux et bilatéraux) :
- Convention internationale sur la sécurité nucléaire / 44, 46
- Convention sur certaines armes classiques (CCAC) / 18, 52, 66

E

- énoncé de la politique étrangère / 18, 25, 33, 47, 68, 75
- environnement / 5, 8, 16, 17, 26, 28, 29, 33, 43, 44, 46, 113, 115, 116, 117-118, 119
- Etats-Unis / 12, 14, 24, 30, 42, 44, 46, 49, 54, 66, 113-121
- Europe / 53-54, 55-56, 57, 101-107
- Europe centrale et orientale / 9, 14, 16, 18, 20, 21, 33, 47, 48, 54, 55, 101-107
- examen de la politique étrangère / 12, 24, 22, 45, 56, 78

F

- foires et missions commerciales / 11, 13, 14, 29-30, 102

D

- Débouchés internationaux Canada / 32, 34
- démographie, migrations, réfugiés / 12, 54, 58, 59-60, 61, 66, 67, 79
- Deuxième Guerre mondiale - cérémonies de commémoration de la participation du Canada / 12, 19, 74, 105
- différences mécaniques et mécanismes de règlement / 12, 14, 38, 42, 49
- droits de la personne et développement démocratique / 11, 12, 40, 51, 53, 57, 58, 60-61
- égalité de la femme / 19, 57, 59, 61
- peuples autochtones / 19, 57, 59

D

- Corée du Nord / 14, 16
- Corée du Sud / 93, 96-97, 99
- Croatie / 52
- Cuba / 67, 110, 111

D

- Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) / 11, 18, 41, 48, 51, 54, 56, 68
- Traité Ciel ouvert / 18, 52
- Traité des Ciel ouvert / 18, 52
- Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires (TICE) / 11, 18, 52, 54, 56
- Convention sur l'interdiction complète des essais nucléaires (TNP) / 11, 18, 41, 48, 51, 54, 56, 68
- Convention sur les forces conventionnelles en Europe / 52
- Convention sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux (Convention de Bâle) / 44, 66
- Convention sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux (Convention de Bâle) / 44, 66
- Convention sur les armes chimiques (CAC) / 11, 18, 49, 52, 56
- Convention sur les armes chimiques (CARB) / 11, 18, 52, 54
- Convention sur les armes biologiques et à toxines / 11, 18, 52, 54
- Convention sur le droit de la mer / 19, 66, 68
- Convention sur la protection du personnel de l'ONU / 19, 66, 68
- Convention sur la protection du personnel de l'ONU / 19, 66, 68
- Convention sur la lutte contre la désertification / 46, 66

- missions à l'étranger / 5, 8, 12, 14, 80-85
- MINTNET 132-133
- organisation du ministère / 6-8
- Secrétaire de la planification et gestion des ressources / 127-128
- Secrétaire de l'Afrique et du Moyen-Orient / 6, 7
- Secrétaire de l'Amérique latine et des Antilles / 6, 7
- Secrétaire de la politique commerciale et économique / 6, 7
- Secrétaire de la promotion du commerce international / 6, 7, 24-30
- Secrétaire de l'Asie et du Pacifique / 6, 7
- Secrétaire de l'Europe / 6, 7, 93
- Secrétaire des affaires juridiques et consulaires / 6, 7
- Secrétaire des affaires politiques et de la sécurité internationale / 6, 7
- Secrétaire des services ministériels / 6, 7
- Secrétaire des États-Unis / 6, 7
- Service de garde / 51, 62
- Service des délégués commerciaux / 29, 30, 31, 33
- SIGNET / 32, 61, 112, 117-118
- Afrique / 6, 13, 14, 16, 17, 26, 33, 86-91
- Afrique du Sud / 11, 12, 13, 43, 57, 59, 86-87, 88, 89
- Agence canadienne de développement international (ACDI) / 6, 9, 91, 107
- Agence internationale de l'énergie (AIE) / 13, 38
- Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) / 40, 48, 52
- aide humanitaire et alimentaire / 6, 14, 16, 19, 32, 48,
- 86, 87, 89, 90, 101, 103, 106, 111
- aide publique au développement (APD) / 5, 43, 45
- aide technique / 8, 11, 17, 18, 52, 53, 86, 87, 89, 97, 101,
- 103, 104, 105, 106, 108
- Amérique centrale / 10, 108-112
- Amérique latine / 11, 14, 55, 108-112
- Antilles / 11, 20, 108-112
- Asie méridionale / 94, 97, 99
- Asie-Pacifique (région de l') / 6, 10, 14, 47, 55, 92-100
- problèmes de sécurité / 11, 14, 53, 95, 97, 98, 99
- Association atlantique du Canada / 66
- Association des collèges communautaires du Canada / 94
- Association des exportateurs canadiens / 90
- Association des manufacturiers canadiens / 90
- Association des nations du Sud-Est asiatique (ASEAN)
- / 53, 55, 94-95, 98, 100
- Forum régional de l'ASEAN (FRA) / 12, 19, 55,
- 55, 56, 94, 98, 99
- Association internationale de développement (AID) / 46, 48
- Autorité nationale pour la Convention sur les armes
- chimiques / 11, 18, 52, 55, 56
- mission et mandat / 5-6
- Groupe des politiques / 6, 7, 24-26
- ressources humaines / 128-129
- Direction générale du perfectionnement des
- 132-133
- Direction générale des systèmes d'information /
- 130
- Direction générale des services aux clients / 129-
- 131
- Direction générale des ressources documentaires /
- 73-77
- Direction générale des communications / 6, 7, 9,
- Direction générale des biens / 9, 120-121
- Environnementales / 65, 68
- Coordonnateur de l'évaluation et de la gérance
- protection des renseignements personnels / 65, 68
- Coordonnateur de l'information et de la
- Centre des opérations / 51
- Bureau du protocole / 6, 7, 26-27
- Bureau des passeports / 6, 7, 8, 122-125
- Bureau de l'inspecteur général / 12, 131
- 8, 11, 19, 69-71
- activités, programmes et services consulaires / 5, 6,
- ministère des :
- Affaires étrangères et du Commerce international,
- affaires et activités culturelles / 5, 72, 77-78
- affaires archaïques et circumpolaires / 11, 66, 93
- 64-70, 82, 93, 104
- activités d'affaires publiques / 6, 12, 25, 26, 47-48, 50,
- commerce (ADPIC) / 11, 47, 48
- Accord sur les droits de propriété intellectuelle liés au
- environnementale (ANACE) / 12, 44, 46, 49, 102
- Accord nord-américain sur la coopération
- 8, 17, 42, 45
- Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT) /
- 11, 18, 47, 48
- Accord général sur le commerce des services (GATS) /
- réserves des provinces / 18, 47, 48, 101
- questions énergétiques / 44, 102, 104
- différends commerciaux / 49, 117, 118-119
- Groupes de travail pour le règlement des
- 48, 49, 111, 112, 116
- élargissement à d'autres pays / 11, 17, 18, 24, 45,
- l'environnement / 12, 67, 113
- accords parallèles sur la main-d'œuvre et
- 109, 113-115, 117, 118, 119
- 12, 17, 18, 19, 31, 33, 40, 41, 42-43, 48, 67-68, 73, 102,
- Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) / 6,
- 68, 113, 114, 115
- Accord de libre-échange canado-américain (ALE) / 14,
- Accès Amérique du Nord / 13, 29, 75, 76, 109

- *Loi sur les transports nationaux (1987)*, L.R.C. 1985, c. N-20.01, a. 86, a. 156;
 - *Loi sur les transports routiers (1987)*, L.R.C. 1985, c. M-12.01, A. 17;
 - *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, L.R.C. 1985, c. C-51, a. 4, a. 17, a. 39;
 - *Loi sur l'immigration*, L.R.C. 1985, c. I-2, a. 116;
 - *Loi sur l'immunité des Etats*, L.R.C. 1985, c. S-18, a. 9, a. 14, a. 15;
 - *Loi sur l'importation de la viande*, L.R.C. 1985, c. M-3, a. 3;
 - *Tarif des douanes*, L.R.C. 1985, c. C-54.01, a. 59;
 - *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télélobe Canada*, L.C. 1987, c. 12, a. 8.
- Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre du Commerce international :
- Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates.
 - Règlement sur l'embauchage à l'étranger;
 - Règlement sur les marchés de l'Etat;
 - Règlement sur la pension spéciale du service diplomatique;
 - Règlement sur la Commission canadienne du blé;
 - Règlement concernant la liquidation des réclamations étrangères (République fédérative tchèque et slovaque);
 - Règlement sur les mesures spéciales d'importation, L.R.C. 1985, c. S-15, Parties I I et II.
- Outre les règlements pris aux termes des lois susmentionnées, les règlements suivants contiennent des dispositions qui intéressent le ministre des Affaires étrangères :
- *Loi sur la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange*, L.R.C. 1985, c. C-10.6, a. 1-12, Partie I;

B. AUTRES RENSEIGNEMENTS

1. Lois et règlements appliqués

- L'application des textes législatifs suivants relève du ministre des Affaires étrangères :
- Loi du *Traité des eaux limitrophes internationales*, L.R.C. 1985, c. I-17;
- Loi sur l'*aide au développement international* (institutions financières), L.R.C. 1985, c. I-18;
- Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche, L.R.C. 1985, c. T-8, sauf pour l'article 6;
- Loi sur le ministère des Affaires extérieures, L.R.C. 1985, c. E-22;
- Loi sur l'*interdiction de services aériens internationaux*, L.R.C. 1985, c. P-25;
- Loi sur l'*Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture*, L.R.C. 1985, c. F-26;
- Loi sur les *licences d'importation et d'exportation*, L.R.C. 1985, c. E-19;
- Loi sur les *mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, c. 17;
- Loi sur les *missions étrangères et les organisations internationales*, L.C. 1991, c. 41;
- Loi sur les *Nations Unies*, L.R.C. 1985, c. U-2;
- Loi sur les *privilèges et immunités des organisations internationales*, L.R.C. 1985, c. P-25;
- *Traités de paix* : Autriche, Allemagne, L.C. 1919 (2^e session), c. 30; Bulgarie, L.C. 1920, c. 4; Hongrie, L.C. 1922, c. 49; L.C. 1948, c. 71 et L.C. 1950, c. 50, a. 10; Italie, Roumanie, L.C. 1948, c. 71 et L.C. 1950, c. 50, a. 10; Japon, L.C. 1952, c. 50; Turquie, L.C. 1922, c. 49;

Les lois suivantes sont appliquées en dehors du ministère des Affaires étrangères :

- Loi de mise en oeuvre du *Traité relatif à la vallée de la Skagit*, L.C. 1984, c. 11;
- Loi sur la *Commission du parc international Roosevelt de Campobello*, L.C. 1964-65, c. 19;
- Loi sur la *Corporation commerciale canadienne*, L.R.C. 1985, c. C-14;

- Loi sur l'*administration du pont Fort-Falls*, L.C. 1970-71-72, c. 51;
- Loi sur la *Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, c. A-13;
- Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L.R.C. 1985, c. I-19;
- Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, L.R.C. 1985, c. I-17,3, [L.R.C. 1985 (4^e supplément) c. 54];
- Loi sur le contrôle, en cas d'urgence, du Lac à la Pluie, L.C. 1939, c. 33;
- Loi sur l'*expansion des exportations*, L.R.C. 1985, c. E-20. Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre des Affaires étrangères :
- *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, a. 7(10)(11), a. 57;
- Loi sur la *citoyenneté*, L.R.C. 1985, c. C-29, a. 3 et a. 23;
- Loi sur l'*application extracôtière des lois canadiennes*, L.C. 1990, c. 44, a. 10;
- Loi sur la *taxe d'accise*, L.R.C. 1985, c. E-15, a. 68,3;
- Loi sur l'*envolement à l'étranger*, L.R.C. 1985, c. F-28, a. 7;
- Loi sur l'*entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, c. M-13,6, a. 6;
- Loi sur le *cabotage*, L.C. 1992, c. 31, a. 3, a. 11;
- Loi sur les *Conventions de Genève*, L.R.C. 1985, c. G-3, a. 6, a. 9;
- Loi sur la *marine marchande du Canada*, L.R.C. 1985, c. S-9, a. 63,2,4;
- Loi sur le *Service canadien du renseignement de sécurité*, L.R.C. 1985, c. C-23, a. 13, a. 14, a. 16, a. 17, a. 19;
- Loi sur l'*évaluation environnementale*, L.C. 1992, c. 37, a. 40, a. 47, a. 58;
- Loi sur les *fonds renouvelables*, L.R.C. 1985, c. R-8, a. 4;
- Loi sur les *mesures extra-territoriales étrangères*, L.R.C. 1985, c. F-29, a. 5;

Tableau 44 : Coût net du programme en 1995-1996¹

(en milliers de dollars)				
Coût estimatif net du programme				
Budget principal 1995-1996	Plus autres coûts ²	Coût total du programme	Moins recettes ³	
1 353 718	149 499	1 503 217	212 840	1 290 377
				1 444 254

1 Le Budget des dépenses de 1995-1996 ne comprend que les dépenses imputables sur les crédits votés et législatifs du Ministère. Les autres éléments de coût et les recettes doivent être pris en considération au moment d'évaluer les coûts réels du Programme.

- 2 Les autres coûts au montant de 149 499 000 \$ comprennent :
- locaux appartenant au Ministère et fournis gratuitement par lui
 - locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux
 - émission de chèques et autres services comptables
 - fourniture gratuite par Travaux publics et Services gouvernementaux
 - avances sociales des employés constituées de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
 - contribution de l'employeur aux dédommagements payés par le ministère du Développement des ressources humaines
 - services fournis gratuitement par le ministère de la Justice
- 3 Les recettes au montant de 212 840 000 \$ comprennent :
- recettes à valoir directement sur le Trésor
 - recettes à valoir sur le crédit
 - recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports

Tableau 43 : Analyse des recettes

Chiffres réels 1993-1994	Prévisions 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	(en milliers de dollars)	
			Recettes à valoir sur le Trésor	Recettes à valoir sur le crédit
560	588	617	Produits de placements (prêts à l'afféctation) Privilèges, licences et permis (revenus localisés provenant du personnel canadien à l'étranger; demeurant dans des logements achetés ou loués par l'Etat, ou loués à titre privé) Droits provenant des permis à l'importation et à l'exportation Produit des ventes (recettes provenant de la vente d'articles non transférés à la corporation de disposition des biens de la Couronne - les publications du Ministère, par exemple) Droits consulaires Remboursements des dépenses des années antérieures (remboursements aux comptes de citoyens canadiens en détresse ouverts au cours des années précédentes; recouvrement des factures impayées des années antérieures; part canadienne de l'excédent provenant des contributions antérieures aux organisations internationales) Remboursements dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation Coût estimatif des services fournis au Bureau des passeports Représentation provinciale à l'étranger Ajustements, années antérieures - Compté à payer à la fin de l'exercice Recouvrement du coût des visas Divers (cotisations de pension de retraite du service diplomatique; postes divers)	0
17 920	18 816	19 757		Recettes à valoir sur le fonds renouvelable du Bureau des passeports
5 109	5 480	5 480		
340	357	375		
495	520	546		
6 619	6 950	7 298		
3 249	4 000	4 000		
4 447	4 447	4 447		
1 215	865	865		
25 531	26 808	28 148		
61 929	65 025	68 276		
20 762	21 800	22 889		
148 176	155 656	162 698		
0	600	800		
46 620	46 990	49 342		
194 796	203 246	212 840		

Tableau 42 : Détails des subventions et contributions (suite)

(dollars)			
Budget des	Prévisions	Chiffres réels	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Fondation du Canada pour les Amériques	157 000	180 000	180 000
Organisation des Etats américains (9 882 178 \$ US)	13 591 000	11 387 000	9 396 563
Contributions aux entreprises pour promouvoir le commerce dans la région de l'Asie-Pacifique	260 000	260 000	238 316
Contributions pour l'aide aux pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS	3 680 000	112 550 000	84 028 977
Organisation panaméricaine de la santé (9 919 273 \$ US)	13 642 000	13 029 000	10 041 253
Fondation Asie-Pacifique pour la coopération économique dans le Pacifique	150 000	150 000	250 000
Coopération économique avec l'Asie-Pacifique (APEC)	315 000	315 000	328 080
Conférence internationale sur l'ancienne Yougoslavie (149 280 \$ US)	205 000	223 000	195 619
Bourse Elisine pour la démocratie	0	0	14 000 000
Conseil commercial Canada-Chine	0	225 000	0
Total des contributions	323 992 000	524 747 600	454 279 655
	354 844 600	555 404 600	489 936 593

Tableau 42 : Détails des subventions et contributions (suite)

Chiffres réels	1993-1994	1995-1996	Budget des dépenses	Prévisions	1994-1995
(dollars)					
Mission d'observation des Nations Unies en Iraq et au Koweït	1 981 070 \$ (US)		2 724 000	693 000	1 132 017
Mission d'observation des Nations Unies au Salvador (385 640 \$ US)			530 000	800 000	1 351 906
Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (52 870 \$ US)			73 000	20 029 000	17 077 013
Mission des Nations Unies pour le référendum au Sahara occidental			0	700 000	0
Force de protection des Nations Unies (Yougoslavie) (26 683 800 \$ US)			36 697 000	74 907 000	46 295 612
Opération des Nations Unies en Somalie (3 635 676 \$ US)			5 000 000	20 601 000	44 468 695
Opérations des Nations Unies au Mozambique (7 252 520 \$ US)			9 974 000	14 475 000	8 067 457
Commission préparatoire de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (5 850 000 \$ US)			8 045 000	691 000	310 000
Commission consultative sur le Traité Ciel ouvert			0	0	135 499
Mission de surveillance de la Communauté européenne (Yougoslavie)			0	0	1 400 927
Forum de la CSCB pour la coopération en matière de sécurité			0	0	229 736
Etude d'experts sur la vérification des armes biologiques et à toxines			0	0	36 634
Opérations des Nations Unies au Rwanda (3 389 900 \$ US)			4 662 000	11 177 000	2 112 114
Contributions pour la participation Canadienne aux activités et organismes de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe			3 279 000	4 387 000	0
(26 432 500 ATS)					
Contributions pour la non-prolifération des armes nucléaires, le contrôle des armements et le désarmement (4 553 918 ATS)			565 000	434 000	0
Force des Nations Unies à Chypre (715 300 \$ US)			984 000	1 932 000	349 518
Mission des Nations Unies à Haïti (15 674 \$ US)			22 000	3 017 000	57 074
Mission d'observation des Nations Unies au Libéria (1 579 880 \$US)			2 173 000	300 000	1 970 310
Association canadienne des Nations Unies			0	0	50 000
Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie (118 180 \$ US)			163 000	637 000	102 075
Centre canadien d'entraînement au maintien de la paix internationale			500 000	2 679 400	0
Atelier de l'OEA pour la prévention et la gestion des conflits par des mesures propres à accroître la confiance			0	0	30 000
<i>Affaires juridiques et consulaires</i>					
Cour permanente d'arbitrage (33 120 FL)			26 000	25 000	19 894
<i>Communications et culture</i>					
Paiements à la Société Radio-Canada pour l'exploitation de Radio-Canada International			0	15 210 400	15 291 000
<i>Relations et activités bilatérales</i>					
Institut Interaméricain pour la coopération en agriculture			4 622 000	4 437 000	4 331 166
(3 360 586 \$ US)					
Institut international pour les sciences administratives			0	0	48 932
Commission du parc international Roosevelt de Campobello (679 726 \$ US)			935 000	805 000	761 005
Institut panaméricain de géographie et d'histoire			0	0	9 000
Contributions en vertu de fonds de coopération scientifique			0	0	2 975 538
et technologique avec le Japon			2 760 000	2 759 200	
Contributions pour promouvoir le commerce et l'investissement entre le Canada et la région de l'Asie-Pacifique			135 000	135 000	134 491
Contributions pour le développement de la technologie avec l'Europe			192 000	209 000	202 046
Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'administration du Programme			620 000	620 000	653 000

Tableau 42 : Détails des subventions et contributions (suite)

Chiffres réels	Prévisions	Budget des dépenses	(dollars)	Affaires politiques et de sécurité internationale
1993-1994	1994-1995	1995-1996		
				Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones
		11 355 000	9 138 000	9 269 726
		20 000	0	0
		994 000	994 000	978 875
		313 000	273 000	263 468
		3 914 000	3 621 000	3 413 272
		1 234 000	1 168 000	1 038 052
		0	0	1 220 571
		1 714 000	1 795 500	1 076 601
		16 695 000	16 922 000	14 478 300
		2 006 000	1 837 000	1 817 601
		2 595 000	2 067 000	1 995 497
		11 056 000	8 606 000	8 293 455
		372 000	362 000	319 066
		11 342 000	9 593 000	9 500 815
		100 000	110 000	0
				Organisation internationale du travail (10 934 000 F.S.)
				Organisation maritime internationale (176 400 £)
				OTAN - Administration civile (255 005 352 FB)
				OTAN - Programmes scientifiques (59 855 880 FB)
				Contributions aux fins de la francophonie internationale
		602 000	621 900	973 250
				Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports d'expression française (18 485 847 F.C.F.A.)
		50 000	92 000	64 948
		33 000	33 200	31 500
		0	11 000	9 454
		0		ONU - Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, raciale
				ONU - Comité pour l'élimination de toutes les formes de discrimination
				ONU - Fonds pour les populations autochtones
				Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (11 424 000 \$ US)
		15 711 000	13 245 000	13 761 823
		0	0	0
		5 885 000	49 842 000	41 808 150
		49 229 000		
				Organisation des Nations Unies (35 796 100 \$ US)
				Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement (970 320 \$ US)
		1 334 000	1 810 000	709 477
		18 222 000	16 462 000	16 264 818
		1 026 000	839 000	1 031 947
				Contributions aux projets et activités de développement découlant des sommets de la Francophonie
		7 200 000	7 400 000	7 399 142
		0	0	137 587
		0	0	165 777
		0	0	940
		0	0	24 994
		85 500		90 000
				Commission interaméricaine pour la lutte contre l'abus des drogues
				CSCB - Bureau pour des élections libres
				CSCB - Centre de prévention des conflits
				Conférence sur la sécurité et coopération en Europe - Secrétariat
				Groupe consultatif mixte

Tableau 42 : Détails des subventions et contributions (suite)

Chiffres réels 1993-1994	Prévisions 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	(dollars)
54 000	0	0	Subvention austral pour le Comité des ministres des affaires étrangères sur l'Afrique australe du Secrétariat du Commonwealth
250 000	250 000	0	Subventions en vue de promouvoir les relations politiques et républiques de l'ancienne Union soviétique
756 230	0	0	économiques avec la région de l'Asie-Pacifique
18 000	17 100	16 000	Association de la communauté du service extérieur
262 430	250 000	250 000	(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique
35 656 938	30 657 000	30 852 600	Total des subventions
Contributions			
<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>			
0	250 000	219 000	Contributions au soutien des intérêts du Canada à l'étranger
<i>Expansion du commerce international</i>			
12 846 822	17 520 000	9 520 000	Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation
152 000	0	0	Institut canadien de gestion en télécommunications
15 000	15 000	0	Centre de recherche sur le commerce international
124 705	127 500	0	Contributions pour la promotion des poissons et des fruits de mer canadiens à l'étranger
<i>Politique économique et aide au développement</i>			
412 963	434 000	458 000	Contributions aux organisations internationales de produits de base
448 516	440 000	468 000	Conseil de coopération douanière (10 800 000 FB)
8 908 051	8 442 000	9 648 000	Agence internationale de l'énergie atomique (7 015 230 \$ US)
908 176	991 000	1 189 000	Agence internationale de l'énergie (4 695 600 FF)
3 231 105	3 871 000	5 131 000	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (4 946 250 FS)
506 880	481 000	572 000	Agence de l'OCCDE pour l'énergie nucléaire (2 257 994 FF)
8 906 176	9 763 000	9 940 000	Organisation de coopération et de développement économiques (39 263 314 FF)
179 863	196 000	208 000	Centre de l'OCCDE pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (820 975 FF)
1 100 000	1 000 000	1 100 000	Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement
527 511	545 000	600 000	Organisme mondial de la propriété intellectuelle (578 600 FS)
1 224 735	2 800 000	2 811 000	Contributions pour promouvoir les priorités environnementales du Canada relativement aux océans et aux forêts, et autres priorités
1 513 853	1 421 000	1 445 000	Contributions à l'appui des recherches et initiatives multilatérales touchant à l'environnement
1 472 260	1 482 000	1 000 000	Contributions pour promouvoir le groupe bilatéral et transfert de technologies touchant à l'environnement
50 000	0	0	Conseil Canadien pour le commerce international
150 000	0	0	Secrétariat de la conférence de la charte européenne de l'énergie

Tableau 42 : Détails des subventions et contributions

(dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	Chiffres réels 1993-1994
Subventions			
<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>			
Groupe canadien de la Commission trilatérale	14 000	14 000	14 000
<i>Expansion du commerce international</i>			
Subventions pour aider la formation de spécialistes dans des domaines importants de la promotion du commerce extérieur	0	0	720 000
Subventions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation	2 000 000	1 500 000	280 000
<i>Affaires politiques et de sécurité internationale</i>			
Centre canadien pour la sécurité mondiale	75 000	75 000	100 000
Académie mondiale pour la paix	100	100	0
Association canadienne des Nations Unies	63 000	63 000	813 000
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture	25 000	25 600	27 000
Subventions destinées au fonds d'action pour la convention sur les armes chimiques	95 000	71 000	0
<i>Affaires juridiques et consulaires</i>			
Conseil canadien de droit international	10 000	11 000	11 000
Subventions en remplacement des impôts sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en Conseil	4 842 000	4 842 000	4 706 018
Subventions au paiement des impôts fonciers et des coûts d'amélioration locaux afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada	16 000	16 000	0
<i>Communications et culture</i>			
Association atlantique des jeunes dirigeants politiques	0	0	1 000
Conseil atlantique du Canada	7 500	7 500	7 500
Institut canadien des affaires internationales	40 000	38 500	40 000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	25 000	27 500	29 000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités	14 612 000	14 612 000	16 003 479
Subventions dans le domaine des relations culturelles	4 694 000	4 694 000	4 667 341
Office du baccalauréat international	4 000	4 700	5 000
Subventions pour le Programme de bourses en matière de sécurité coopérative	171 000	171 000	180 000
<i>Relations et activités bilatérales</i>			
Centre d'échange législatif	70 000	80 000	80 000
Chambre de commerce pour la promotion commerciale dans la région de l'Asie-Pacifique	408 000	470 000	2 229 000
Fondation Asie-Pacifique du Canada	1 215 000	1 215 000	1 220 000
Subventions pour l'apprentissage des langues et des réalités culturelles asiatiques	2 200 000	2 202 000	2 282 940
Subventions pour la promotion du dialogue en Afrique du Sud et d'autres initiatives visant à promouvoir les négociations	0	0	900 000

Tableau 41 : Ventilation des dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	Chiffres réels 1993-1994
Plan relatif au logement		21 800	40 700	18 500
Nouvelles constructions, rénovations		3 500	5 220	4 500
Entretien et équipement		73 225	75 197	67 085
Total		98 525	121 117	90 085

Tableau 40 : Détails des projets d'immobilisations (750 000 \$ ou plus)¹

Statut ²	Catégorie du devis ³	Coût total précédent	Coût total approuvé	Coût total jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
Athènes, Grèce	AF	3 250	3 250	3 250	0	0
achat d'une chancellerie ⁴						
Algers, Algérie						
construction d'un complexe diplomatique	AP	35 000	24 045	7 190	4 000	12 855
Caire, Égypte						
réaménagement de la chancellerie	AP	0	24 000	1 950	7 810	14 240
Canberra, Australie						
chancellerie ⁵	AF	0	1 660	1 660	0	0
Lagos, Nigeria						
changement à la chancellerie	AP	0	1 300	40	1 260	0
Londres, Angleterre						
restauration de la chancellerie	AF	0	1 770	1 770	0	0
Nouvelle-Delhi, Inde						
expansion de la chancellerie	AF	21 744	25 200	13 200	7 600	4 400
San José, Costa Rica						
achat d'une chancellerie	AF	1 750	1 750	1 750	0	0
Santiago, Chili						
achat d'une chancellerie	I	0	6 980	4 480	2 500	0
Séoul, Corée						
achat d'un site	AF	0	15 000	15 000	0	0
Varsovie, Pologne						
expansion de la chancellerie	AP	0	12 721	25	2 545	10 151
TÉP-Passeports	AP	0	15 000	5 400	9 600	0
SIGNET	AF	137 000	109 145	100 755	8 390	0
Autres projets informatiques	AF	87 535	83 019	72 590	10 429	0
Total		286 279	324 840	229 060	54 134	41 646

1 Il n'est plus nécessaire d'obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor pour les achats inférieurs à 750 000 dollars, suivant les nouveaux paliers d'autorisation prévus dans la Loi sur les immobilisations.

2 **Approbation provisoire d'un projet (AP)** – Autorisation du Conseil du Trésor de procéder à la première phase d'un projet, y compris l'approbation des objectifs et des dépenses relatives à la définition du projet.

Approbation finale (AF) – Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'exécution du projet et les dépenses pertinentes.

Estimation fondée (F) – Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui les objectifs et résultats prévus du projet.

Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous

Estimation indicative (I) – Estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'une objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

4 Projet complet.

Tableau 39 : Détails des besoins en personnel

Provision pour 1994-1995	Échelle de traitement annuel moyen 1994-1995	ETP	Budget des dépenses 1994-1995	ETP	prévisions 1994-1995	ETP	chiffres réels 1993-1994	Échelle de traitement actuelle ¹
Nominations par décret du Conseil²								
19	390	386	382	20	80 100-170 500	20	80 100-170 500	—
Scientifique et professionnelle								
2	7	7	6	2	20 970-70 898	2	20 970-70 898	59 852
Agriculture								
Architecture et urbanisme								
3	3	3	0	3	23 690-75 638	0	23 690-75 638	56 811
28	26	26	35	14	19 200-87 241	35	19 200-87 241	60 522
14	14	14	16	16	20 270-74 268	16	20 270-74 268	56 803
8	8	8	11	11	29 722-80 521	11	29 722-80 521	62 396
1	6	6	2	2	21 217-73 648	2	21 217-73 648	—
6	6	6	6	6	19 911-86 417	6	19 911-86 417	53 120
2	2	2	2	2	29 870-128 900	2	29 870-128 900	68 407
12	12	12	13	13	26 132-61 951	13	26 132-61 951	41 571
1	1	0	0	0	23 056-79 045	0	23 056-79 045	—
Administration et Service extérieur								
457	446	446	423	17	994-75 002	423	17 994-75 002	45 820
194	159	78	78	24	060-78 759	78	24 060-78 759	45 998
58	58	43	63	15	981-71 883	43	15 981-71 883	55 347
45	43	43	43	17	849-67 814	43	17 849-67 814	55 154
10	10	10	9	17	635-72 700	9	17 635-72 700	53 349
60	62	57	57	16	882-69 291	57	16 882-69 291	51 116
137	136	234	234	17	994-75 002	234	17 994-75 002	48 248
22	15	25	25	19	263-79 497	25	19 263-79 497	40 797
88	88	66	66	32	945-65 225	66	32 945-65 225	54 138
1	1	1	0	29	562-50 388	0	29 562-50 388	—
Technique								
Ébauche et illustration								
4	4	3	3	20	448-52 986	3	20 448-52 986	37 299
130	128	122	122	21	358-68 973	122	21 358-68 973	47 315
15	15	14	14	18	457-66 859	14	18 457-66 859	54 942
12	12	12	12	16	608-73 190	12	16 608-73 190	51 746
58	48	61	61	16	608-75 927	61	16 608-75 927	36 546
Soutien administratif								
0	81	165	165	20	195-41 830	165	20 195-41 830	—
72	46	32	32	17	680-48 804	32	17 680-48 804	35 104
831	791	822	822	16	999-41 724	791	16 999-41 724	29 137
472	491	511	511	16	847-41 991	511	16 847-41 991	29 975
11	10	10	10	16	648-33 218	10	16 648-33 218	23 763
Exploitation								
Manœuvres et hommes de métier								
9	9	8	8	20	495-51 174	8	20 495-51 174	32 161
22	35	26	26	17	489-53 544	26	17 489-53 544	39 835
0	0	2	2	23	694-71 129	2	23 694-71 129	—
4 086								
4 135								
4 174								

1 La colonne « provision actuelle pour le traitement » indique le schéma de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne « traitement moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

2 Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le Gouvernement en conseil à tous les niveaux.

3 Comprend tous les postes de niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

1. Besoins financiers, par article

Tableau 38 : Détails des besoins financiers, par catégorie

		(en milliers de dollars)			
		Crédit		Fonds renouvelable	
	Chiffres réels 1993-1994	Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	Chiffres réels 1993-1994	Prévisions 1994-1995
Personnel	Traitement et salaires	324 684	320 210	318 512	20 039
	Colisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	50 657	50 190	29 820	3 820
	Autres frais touchant le personnel	65 072	65 076	70 946	390
		440 413	435 476	419 278	24 249
Biens et services	Transports et communications	106 113	107 043	111 903	4 743
	Information	8 218	8 188	7 751	52
	Services professionnels et spéciaux	106 838	106 443	112 761	9 686
	Location	110 947	110 537	113 105	3 782
	Services de réparation et d'entretien	41 091	40 940	42 206	881
	Services publics, fournitures et approvisionnement	32 873	32 752	33 970	6 306
	Autres subventions et paiements	4 109	4 094	4 581	47
		410 189	409 997	426 277	25 497
Capital	Dépenses en capital secondaires ¹	59 925	79 273	68 751	7 800
	Dépenses en capital contrôlées ²	30 800	40 631	20 381	0
		90 725	119 904	89 132	7 800
Paiements de transfert	Subventions	30 853	30 466	35 657	0
	Contributions	323 992	524 939	454 280	0
		354 845	555 405	489 937	0
Dépenses totales		1 296 172	1 520 782	1 424 624	57 546
Moins: les recettes à valoir sur le crédit		800	600	0	0
Moins: les recettes à valoir sur le fonds renouvelable		0	0	0	46 620
Dépenses nettes		1 295 372	1 520 182	1 424 624	8 204
					3 198
					(3 665)

- 1 Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. Ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.
- 2 Le facteur « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil, l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

Les autres ministères reliés au système de messagerie du gouvernement. Par ailleurs, la Direction générale mettra en place une infrastructure pour l'exploitation des applications ministérielles et des applications gouvernementales à usage commun comme le Système de rémunération de la Fonction publique (SRFP). Elle installera également, aux endroits stratégiques, une nouvelle technologie appelée Super Tandem qui permettra une exploitation plus efficace de la largeur de bande disponible pour les liaisons transatlantiques du MINTNET. Elle terminera la mise au point du système d'alarme IDACS destiné aux missions, et améliorera le service SIGNET dans les très petites missions. En outre, un nouveau système de distribution par serveur sera mis en place au Ministère pour les données contenues dans les systèmes existants.

La Direction générale mettra au point une configuration de RL classifié répondant aux besoins organisationnels individuels. Elle terminera le démantèlement du COSICS et du SCDC, et installera des dispositifs de gestion de réseau qui permettront de contrôler également les ordinateurs de bureau.

La mise en œuvre du SIGNET-D sera achevée dans les missions qui n'étaient pas comprises dans le plan initial, et dans celles où l'installation a dû être reportée en raison de projets de déménagement.

La Direction générale terminera également la mise au point, l'installation, la validation et l'homologation du premier RL classifié SIGNET à l'Administration centrale, et poursuivra les programmes de formation en informatique liés à la mise en œuvre du SIGNET.

Activités prioritaires à venir

Le SIGNET a peu à peu remplacé le Service des communications diplomatiques du Canada (SCDC) dans les liaisons avec les missions et avec les autres ministères. Le Centre des communications, tel qu'il existait auparavant, a été remplacé par un centre de soutien aux opérations de taille plus restreinte, qui contrôle les passerelles et qui offre des services centralisés de télécopie sécuritaire et de surveillance du réseau, et un service permanent de dépannage pour les utilisateurs et concernant le fonctionnement du réseau. Par ailleurs, COSICS, qui pratiquement éliminait, au sein de l'effectif, le groupe des préposés aux communications, par la mise en œuvre de mesures faisant appel à des règlements forfaitaires et à la réorientation des employés dans des postes d'administration supplémentaire et ont été affectés à des postes d'administration des systèmes informatiques.

On a parachevé le déploiement du SIGNET dans toutes les missions, et assuré la mise en œuvre des paliers « A » et « B » dans 112 missions de priorité 1. Par ailleurs, on a mené à bien la mise au point du volet classifié du SIGNET (niveaux C-1, C-2 et C-3) et son homologation; la mise en œuvre en est terminée à l'Administration centrale et est en bonne voie dans les missions.

On prévoit continuer d'améliorer le répertoire des adresses électroniques, de manière à ce que les utilisateurs puissent correspondre plus facilement avec

Le babillard électronique sera intégré aux activités de l'InfoCentre. De même, l'intégration de l'ensemble des fonctions de gestion de l'information (bibliothèque, archives, publications, diffusion) permettra de fournir à la clientèle interne et externe du Ministère des services d'information plus économiques et de qualité supérieure. Toutes les publications administratives internes seront converties sur support électronique.

SYSTÈMES D'INFORMATION

La Direction générale des systèmes d'information s'occupe de fournir à tous les employés du Ministère et d'autres ministères, à l'Administration centrale et dans les missions à l'étranger, des services informatiques (messagerie électronique, services téléphoniques, services de messagerie vocale et services de télécopiers), des outils de productivité (traitement de texte, feuilles de calcul électroniques et autres applications) et une infrastructure (le SIGNET) pour l'exploitation des applications (FINEX, INFOANEL, WIN Exports, COSMOS et CAIPS, etc.).

L'exécution du programme SIGNET a été subdivisée en trois grands paliers : le palier « A » correspond à la phase de déploiement des ordinateurs personnels et des logiciels SIGNET connexes; le palier « B » correspond à l'intégration en réseaux locaux (RL) permettant d'exploiter, notamment, des services de courrier électronique et d'impression partagés, et l'accès à des bases de données locales; le palier « C » ajoute à cela une fonctionnalité de grand réseau. Le programme SIGNET englobe aussi la mise en œuvre du MITNET, réseau de base pour l'achèvement des télécommunications, qui permet la transmission des données électroniques et phoniques par l'intermédiaire d'une même voie numérique.

Réalisations importantes en 1993-1994

La Direction générale a mené à bien la conception et les épreuves de contrôle de la qualité de la première version opérationnelle du SIGNET-D, y compris la validation et l'homologation de ce dernier pour le traitement des données de niveau « protégé A ». Elle a assuré la mise en place de passerelles entre le SIGNET et les systèmes de messagerie existants fonctionnant en RL. Elle a aussi poursuivi le déploiement du MITNET, qui a été installé dans 17 missions de plus, y compris toutes celles d'Amérique du Sud et d'Amé-

rique centrale, en plus d'augmenter la largeur de bande disponible à Ottawa, Londres, Washington, Paris et New York. Elle a aussi installé des systèmes IDACS (système de sécurité) dans 11 emplacements, et mis en service, à l'Administration centrale, un système de distribution des applications par serveur qui permet à 2 000 utilisateurs du SIGNET d'exécuter directement des renseignements conservés dans le système financier du Ministère. Elle a mené à bien les travaux liés au palier « A » à l'Administration centrale et entamé les travaux liés à la mise en œuvre du palier « B », déployé le palier « B » dans 20 missions de priorité 1, mis en œuvre le SIGNET-C1, un système sécurisé fondé sur l'emploi d'ordinateurs personnels et relié à notre commutateur de télex, dans les régions des Antilles et d'Amérique centrale et du Sud, mis en service des gestionnaires des systèmes dans toutes les missions SIGNET et établi deux postes de gestionnaires régionaux des systèmes, soit à Paris et à Singapour. Il faut par ailleurs signaler une modification des activités du Centre des communications de l'Administration centrale, due à la fois à la mise en œuvre du SIGNET et à un recours accru aux services de télécopie. En effet, le nombre de messages traités par le Service des communications diplomatiques du Canada, qui s'établissait à 6,3 millions en 1992-1993, est tombé à 4,7 millions en 1993-1994, alors que durant la même période, le nombre de pages envoyées par télécopieur sécuritaire est passé de 74 000 à 98 000 pages, et le nombre de pages envoyées par télécopieur non classifié est passé de 351 999 à 366 000. Enfin, notons que la formation liée aux paliers « A », « B » et « C » a été intégrément dispensée à l'Administration centrale et dans 20 missions.

Activités en 1994-1995

La mise en place du SIGNET s'est poursuivie, mais les efforts étaient désormais axés sur les applications. À la fin de l'exercice, on avait mis en service un système électronique de renseignements sur les marchés afin de permettre l'achèvement rapide de renseignements devant être exploités sans tarder concernant les débouchés commerciaux offerts aux exportateurs canadiens. Un système rentable a été mis au point pour les petites et les très petites missions (soit celles regroupant moins de 20 et moins de 10 utilisateurs, respectivement). Par ailleurs, la Direction générale a assuré l'installation du MITNET dans 34 missions de plus et installé des systèmes de messagerie vocale dans 25 missions. À la fin de l'année, 18 missions supplémentaires étaient dotées de systèmes IDACS et la distribution des applications par serveur était rendue accessible aux missions à l'étranger.

et de la gérance environnementale, entreprendre un programme d'évaluation environnementale.

La Direction générale compte entreprendre un examen détaillé des procédures et des politiques relatives aux conflits d'intérêts et au Code de conduite, dans le but d'accroître l'efficacité et d'améliorer le service à la clientèle.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GENERAL

Le Bureau de l'inspecteur général est chargé de l'inspection, de l'évaluation des programmes, de l'examen de la gestion, ainsi que des services de vérification internes du Ministère, dans le but d'évaluer l'économie, l'efficacité et l'efficience des programmes et des opérations, ainsi que leur conformité avec les directives législatives et stratégiques, tant à l'Administration centrale que dans les missions. Son mandat reflète l'importance que le Ministère attache au perfectionnement des employés dans le domaine de la gestion, ainsi qu'à l'amélioration des systèmes et des normes de gestion interne.

Réalisations importantes en 1993-1994

Dix-neuf inspections exhaustives ont été menées dans les missions à l'étranger. Par ailleurs, deux séries successives de vérifications annuelles systématiques des missions à l'étranger ont contribué à une amélioration marquée au niveau du rendement en matière de gestion administrative. D'après la Direction des vérifications administratives – Horizon le monde, Renaissance Europe de l'Est, Expansion du commerce avec les États-Unis et Programme de développement des marchés d'exportation – ont été complétées, ainsi que celles d'un certain nombre de programmes auxiliaires.

Activités en 1994-1995

Ayant permis d'améliorer considérablement l'administration et les programmes consulaires dans les missions, les évaluations ont été étendues au commerce, à l'environnement et à la sécurité. Plus d'attention et de ressources ont été consacrées à l'examen des politiques, des opérations et des procédures de l'Admi-

Activités prioritaires à venir

Afin d'assurer un examen équilibré de l'ensemble de nos programmes et de réduire les chevauchements au minimum, le Bureau continuera d'intégrer plus étroitement l'évaluation de programmes et les activités de vérification.

Réalisations importantes en 1993-1994

Le système FaxLink a été mis en place pour permettre aux entreprises et aux citoyens canadiens d'avoir plus facilement accès à l'information commerciale. Un système de repérage destiné à améliorer le temps de réponse au courrier ministériel a également été mis en place.

Activités en 1993-1994

Le service FaxLink a été étendu afin d'y intégrer des renseignements sur tous les aspects des activités du Ministère. Une amélioration importante a été réalisée dans les réponses aux demandes du public.

On a mis en place une méthode de traitement accéléré pour certaines catégories de courrier ministériel. Le système de stockage automatisé des textes du COSICS (CATS), qui assurera la saisie, le stockage et la gestion de tous les dossiers électroniques du Ministère, a été mis en œuvre. Le service de valise diplomatique des documents classifiés destiné aux missions à l'étranger a été considérablement réduit.

compte des exigences de discrétion dans les cas de grief, de discipline et de harcèlement.

En consultation avec les employés, la Direction gè-

nera à entrepris une révision de sa politique relative au harcèlement en milieu de travail afin qu'elle reflète cette question. La politique sera davantage proactive dans son approche et la rouasse de formation qui sera élaborée servira à renforcer cette stratégie.

La Direction générale a poursuivi ses discussions avec l'Institut canadien du service extérieur et des cabinets conseils de l'extérieur dans le but de mettre au point un cours de relations de travail destiné aux cadres moyens et supérieurs. Le cours serait réparti en modules (discipline, santé et sécurité au travail, conflits d'intérêts, etc.), ce qui donnerait de la flexibilité à la formation. La Direction générale fournit déjà en permanence de l'aide en matière de formation pour un certain nombre de cours mis au point par l'Institut dans les domaines de la formation des agents du service extérieur, de la formation à la supervision et des séminaires d'orientation en gestion à l'intention des directeurs.

Activités prioritaires à venir

La Direction générale va entreprendre un examen en profondeur de ses activités dans le but de les remodeler et de les rationaliser et d'introduire plus de technologie. Le Ministère entend amorcer un examen approfondi des directives sur le service extérieur afin d'élaborer des propositions concernant la renégociation de l'en-

semble des avantages sociaux. L'examen permettra de déterminer des moyens de réduire la complexité et le coût de l'administration de ces avantages. Des propositions visant la réorientation des directives seront formulées.

La Direction générale prévoit compléter l'installation du système financier ministériel dans le monde entier au cours de 1995-1996 et elle entreprendra l'installation d'un nouveau système de gestion des ressources humaines du Ministère.

La Politique sur la sécurité et la santé au travail a été révisée récemment et sera communiquée à tous les employés dans un avenir rapproché. On prévoit mettre au point un programme de formation en santé et sécurité au travail à l'intention de tous les gestionnaires et, en collaboration avec le coordonnateur de l'évaluation

employés.

Activités en 1994-1995

Le Secteur des services administratifs a regroupé la Direction générale de l'administration du personnel et celle des finances et des services administratifs centraux pour former la Direction générale des services aux clients. Cette fusion a permis d'éliminer les chevauchements, les doubles emplois et le morcellement, d'introduire une orientation axée sur le service et de créer un cadre dans lequel la technologie choisie trouvera sa place.

Le Direction générale des services aux clients a ouvert un centre de services, qui deviendra la porte d'accès à toute la gamme de services offerts par la nouvelle Direction générale. Ce service à guichet unique aidera les employés à obtenir de l'aide relative à tous leurs besoins en matière de politique du personnel et d'administration financière.

L'organisation des autres directions au sein de la Direction générale des services aux clients a été conçue sur le modèle du guichet unique afin de simplifier leur administration ainsi que les services offerts aux employés et aux centres de responsabilité.

La Direction générale a rationalisé et simplifié l'administration des directives sur le service extérieur. Elle a publié un manuel d'information facile à consulter pour aider les employés à mieux comprendre les directives. Un projet visant à automatiser l'administration des directives a été entrepris.

La Direction générale a entamé l'examen des pratiques de gestion de cas de la Direction des relations de travail de manière à moderniser les procédures et à profiter pleinement des possibilités offertes par la technologie mises à la disposition du Ministère. Elle envisage également l'intégration d'un système révisé aux programmes SIGNET et INFONNEL existants, en tenant

En 1995-1996, la Direction générale veillera à la mise en œuvre des recommandations d'une étude entreprise dans le but d'améliorer la prestation de ses services tant aux gestionnaires qu'aux employés. Elle continuera de promouvoir l'utilisation des deux langues officielles de façon à ce que le milieu de travail soit de plus en plus favorable à l'utilisation de deux langues tant au Canada qu'à l'étranger. Le public et les employés du Ministère continueront d'être servis dans la langue officielle de leur choix.

INSTITUT CANADIEN DU SERVICE EXTÉRIEUR

L'Institut canadien du service extérieur (ICSE) a été créé en avril 1992 afin d'assurer une formation professionnelle continue à tous les employés du Ministère - membres du personnel de soutien et agents du service extérieur - ainsi qu'aux employés des autres ministères de l'État qui interviennent dans les relations internationales du Canada. L'Institut sert en outre d'instrument de politique étrangère en offrant des services de formation aux gouvernements étrangers et aux organismes multilatéraux.

Réalisations importantes en 1993-1994

L'Institut a mis au point un programme de formation de 10 jours destiné aux chefs de mission. Vingt niveaux aux cours ont également été conçus et offerts de façon régulière dans le cadre du Programme de carrière administrative et technique.

Activités en 1994-1995

On a procédé à une analyse des besoins des employés qui se recyclent dans le cadre du Programme de réaffectation et de redéploiement à été entrepris. Un vaste projet de formation, comportant une formation en milieu de travail, a été amorcé pour soutenir les objectifs de la nouvelle Direction générale des services aux clients. L'Institut a mis au point un plan d'affaires qui définit son mandat, ses responsabilités et ses réalisations au cours de ses deux premières années d'existence. L'Institut a également préparé un plan de gestion de l'information pour s'assurer qu'il en main les renseignements dont il a besoin pour fournir, à prix compétitifs, des produits et des services à valeur ajoutée.

SERVICES AUX CLIENTS

Au lieu d'insister sur la formation théorique en classe, l'Institut va se tourner vers la formation en milieu de travail avec des groupes de travail intacts et il évaluera diverses méthodes en vue d'obtenir un recouvrement complet des services offerts à d'autres paliers de gouvernement et à des organisations canadiennes, multinationales ou étrangères qui s'intéressent aux relations internationales.

La Direction générale des services aux clients fournit aux employés et aux centres de responsabilité des services ayant trait au personnel et à l'administration financière. Elle se compose de six directions : Services financiers; Directives sur le service extérieur et Voyages; Service de la rémunération; Relations de travail; Gestion des données; et Services administratifs. La Direction générale comprend également un Centre de services qui fournit aux employés un guichet unique où ils peuvent trouver toute la gamme de services offerts par la Direction générale.

Réalisations importantes en 1993-1994

La Direction générale a continué à perfectionner les systèmes d'application du personnel et des finances du Ministère, grâce entre autres à l'installation du système de données de la gestion financière des missions (FINEX) dans 23 missions, ce qui amène à 72 p. 100 la proportion de transactions des missions traitées à l'aide de ce système.

La Direction générale a mis en application une nouvelle série de directives sur le service extérieur et en repris d'en rationaliser l'administration. La Direction générale a mis au point un modèle de prévision des coûts de réinstallation et de déménagement, dans le but de mieux préparer le budget, planifier et comptabiliser les 27 millions de dollars dépensés au titre de la réinstallation.

Le coordonnateur en matière de santé et de sécurité au travail a supervisé la première année complète d'activités du centre Bonne Forme du Ministère et il continuera de travailler de près avec le Comité du centre Bonne Forme et le Centre RA à la conception de nouvelles approches et de nouvelles idées de commercialisation. Le coordonnateur a également examiné, en collaboration

Réalisations importantes en 1993-1994

En collaboration avec l'Association professionnelle des agents du service extérieur, la Direction générale a poursuivi ses efforts en vue de restructurer le service de niveaux au sein du groupe FS. Cette restructuration permettra aux membres du groupe FS d'envisager un cheminement de carrière plus stimulant et de songer à un plus grand choix de possibilités de carrière. La Direction générale a en outre adopté une approche s'inspirant des meilleures pratiques de gestion pour l'équité en matière d'emploi, en utilisant des situations concrètes qui s'ajustent aux normes d'excellence et de concurrence du Ministère. Un comité consultatif, composé de personnes de l'intérieur et de l'extérieur du Ministère, a été créé afin d'examiner la situation, de formuler les recommandations nécessaires et de surveiller la mise en œuvre de stratégies pratiques sur la question : Il a présenté son rapport, intitulé *Questions et Options*, en janvier 1993.

Activités en 1994-1995

La Direction générale a instauré un nouveau système d'évaluation qui est entré en vigueur en 1994-1995. Ce nouvel instrument permettra de mieux évaluer les capacités et l'efficacité de chacun des employés du Ministère en vue de la planification des carrières. Des discussions ont eu lieu pour permettre à la Direction générale d'offrir des services plus efficaces.

Le Plan d'action sur l'équité en matière d'emploi, publié en juillet 1994, a été élaboré conjointement avec des représentants des syndicats et des employés. Il engage le Ministère à prendre des mesures spécifiques visant à corriger les problèmes de sous-représentation, à éliminer les barrières et à modifier les attitudes afin de rendre le milieu de travail agréable. Dans le but de renforcer le processus de la responsabilité de gestion, tous les secteurs du Ministère ont préparé des plans au niveau sectoriel, qui seront intégrés dans le Plan d'action d'équité en matière d'emploi de 1995-1996. Le Secrétaire du Conseil du Trésor a approuvé les principaux éléments du projet de restructuration : de-finition élargie du groupe FS de façon à y inclure les postes d'administration (AS), classification et structure de paie à quatre niveaux; normes de classification conquises pour satisfaire aux besoins du service extérieur. Les négociations collectives en vue de déterminer les nouvelles échelles salariales pour la structure à quatre niveaux ont débuté à l'automne.

administratives des petites missions dans le but d'alléger le fardeau de celles qui comptent moins de huit employés. Il a par ailleurs continué de simplifier la mise en œuvre de la politique du Conseil du Trésor relative aux budgets de fonctionnement.

Activités en 1994-1995

Le Secrétaire a aidé la haute direction à planifier et à exécuter l'examen des programmes et les mesures budgétaires qui en découlent. Par ailleurs, le transfert du budget salarial des employés canadiens aux cadres hiérarchiques et l'élaboration du modèle d'établissement des coûts pour l'allocation des coûts des programmes aux missions se sont poursuivies. La méthode utilisée pour prévoir l'inflation dans les missions à l'étranger a été examinée conjointement avec Statistique Canada. Des normes de service ont été préparées en vue d'une publication, et la mise en œuvre des procédures administratives des petites missions a été suivie de près.

Activités prioritaires à venir

Le Secrétaire aidera les gestionnaires à s'adapter aux décisions prises à l'issue de l'examen des programmes concernant la répartition des ressources. Il collaborera également avec d'autres ministères ayant des programmes dans les missions à l'étranger pour effectuer des réductions dans les services communs fournis à ces ministères. Le plan de gestion des missions sera repensé de façon à tenir compte des progrès de la technologie de l'information et à saisir des données essentielles qui aideront le Ministère à mesurer la production par rapport aux ressources affectées.

PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Personnel

La Direction générale du perfectionnement des ressources humaines élaboré et met en œuvre les politiques et les programmes de gestion de carrière de personnel. Elle recrute, forme, classe, affecte et consigne les employés. Le Ministère a plus de 3 500 employés, dont un bon nombre représentent le Canada dans ses 153 missions et bureaux à l'étranger, où il bénéficie en outre des services de 4 600 employés recrutés sur place.

I. SOUTIEN OPÉRATIONNEL, PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION

1. Objectif

L'activité Soutien opérationnel, planification des res- sources humaines et administration a pour objectif de fournir des services centraux de soutien et de planifi- cation des ressources humaines.

2. Description

Cette activité concerne la gestion et la planification ministérielles, la politique et les programmes relatifs aux personnel, la gestion des finances, des télécommu- nications et de l'information, et la vérification et l'éva- luation internes.

La gestion et la planification ministérielles doivent composer avec une diminution du personnel et des budgets d'exploitation, et l'augmentation des coûts d'administration de la politique étrangère et de main- tien de 153 missions et bureaux à l'étranger. La tâche de l'Administration centrale a été rendue d'autant plus complexe depuis que le nombre de fonctionnaires dans les missions canadiennes à l'étranger venant d'autres ministères du gouvernement est passé à plus de 52 p. 100 du total.

En raison de la nature permuanie du service exté- rieur, le Ministère doit assurer une gamme étendue de services de gestion du personnel et de soutien en plus des services habituels dispensés au personnel affecté

Tableau 36 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévisions		Chiffres réels	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Personnel		32 496	31 792		30 466		
Finances et services administratifs de l'AC		11 911	11 986		10 009		
Gestion des systèmes et ressources d'information de l'AC		34 097	34 525		37 960		
Planification et gestion des ressources, vérification et évaluation		5 410	5 550		5 526		
		83 914	743	83 853	885	83 961	937

Activités prioritaires à venir

En matière de délivrance des titres de voyage, le Bureau des passeports continuera à élaborer et à mettre en œuvre des objectifs stratégiques afin de maintenir un équilibre entre le service, la sécurité et les coûts de délivrance des titres de voyage, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor. La troisième étape du plan de perfectionnement de la technologie sera entreprise et comprendra la formation, la mise à l'essai de nouveaux systèmes et de nouvelles procédures dans un contexte opérationnel, suivies par la mise en œuvre intégrale du renouvellement du processus opérationnel. Le Bureau des passeports est déterminé à exploiter les possibilités d'introduction de nouveaux produits et services. De plus, les recommandations du Plan de gestion des ressources humaines seront mises en œuvre. Conformément au Plan directeur pour le renouvellement des services gouvernementaux à l'aide des technologies de l'information, le Bureau continuera d'exploiter les possibilités de coentreprise et de collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux.

La qualité du service constitue l'un des grands objectifs stratégiques du Bureau des passeports. Afin de mieux répondre aux besoins des employés et des clients, le Bureau a entrepris plusieurs activités. L'élaboration et l'approbation d'un modèle d'affectation des ressources a suivi la mise à jour des normes de travail et l'examen de l'affectation des ressources effectués par l'équipe du Projet d'examen des opérations de gestion. On procède actuellement à la mise au point du Plan de gestion des ressources humaines. En outre, le Bureau des passeports a participé à une étude parrainée par les organismes de services spéciaux en vue d'élaborer des normes en matière de qualité de service, il a tenu des enquêtes auprès des clients, mené une étude de marché indépendante, et il continue la révision des politiques et des procédures relatives à la délivrance des passeports.

rend opportune l'étude de nouveaux produits et services. Ainsi, de nouveaux créneneaux ont été repérés et fournis en vue d'être soumis à un examen plus approfondi. risques et des possibilités de rendement élevé ont été re-

Tableau 34 : Résultats financiers de 1993-1994

(en milliers de dollars)		Chiffres réels		Budget principal		Différence	
		\$		\$		\$	
		ETP		ETP		ETP	
Dépenses	42 955	497	44 394	550	(1 439)	(53)	
Recettes	46 620		47 875		(1 255)		
(Excédent) Déficit	(3 665)		(3 481)		(184)		

Tableau 35 : Objectifs de rendement du Bureau des passeports en 1994-1995

Niveau de service		Taux de productivité		Total ETP		Production ETP	
Par courtier	97%	10 jours					
	100%	17 jours					
En personne	96%	5 jours					
	100%	7 jours					
				2 508		3 594	

Le Bureau des passeports a lancé un nouveau livret de passeport qui présente de nouvelles caractéristiques de sécurité visant à empêcher la falsification et à permettre aux agents frontaliers de repérer plus facilement les documents contrefaits ou modifiés. La sécurité et le service à la clientèle ont été améliorés grâce à l'ouverture de trois nouveaux bureaux en Ontario, facilitant ainsi la demande des titres de voyage en personne. Diverses initiatives touchant la qualité du service ont été mises sur pied au cours de l'exercice : un service téléphonique national sans frais, un système de gestion des services aux clients dans les bureaux de délivrance, des enquêtes auprès des clients et une évaluation du programme de formation des examinateurs par un organisme indépendant. Les pratiques de production normalisées ont été approuvées,

Activités en 1994-1995

Le Bureau des passeports a entrepris la deuxième étape du plan de perfectionnement de la technologie. Cette étape comprend la recherche et l'élaboration des options en vue de renouveler les systèmes et procédures de production des passeports, de mettre au point un système d'exploitation en direct intégral, de faciliter l'accès à la base de données du Bureau des passeports sans compromettre la sécurité, de mettre sur pied des structures et un régime d'organisation du travail mieux adaptés, et de créer un système qui rentabilisera les capitaux investis. La mise

ce qui a conduit à l'élaboration d'un nouveau modèle d'affectation des ressources fondé sur ce processus.

Tableau 33 : État des opérations du fonds renouvelable du Bureau des passeports

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévisions 1994-1995	Chiffres réels 1993-1994				
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
Recettes	49 342	46 990	46 620				
Dépenses	24 249	22 523	20 299				
Personnel	4 743	4 036	3 570				
Transport et communications	52	256	94				
Information	9 686	11 077	8 341				
Services professionnels et spéciaux	3 782	3 567	3 126				
Location	881	1 006	1 229				
Services de réparation et d'entretien	6 306	6 376	5 294				
Services publics, fournitures et approvisionnements	7 800	1 213	953				
Construction et acquisition de machines et de matériel	47	134	49				
Autres dépenses	57 546	574	497				
Total des dépenses	8 204	3 198	(3 665)				
(Excédent) Déficit							

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Le Bureau des passeports a atteint et dépassé les objectifs définis dans le plan d'entreprise de 1993-1994.

Au cours de l'exercice 1993-1994, le nombre de titres de voyages délivrés par le Bureau a augmenté de 6,4 p. 100 par rapport à l'exercice 1992-1993. Cette hausse est survenue principalement au cours du dernier trimestre à la suite d'un avis consulaire recom-mandant aux voyageurs canadiens qui se rendent aux États-Unis de se munir d'un titre de voyage valide. Le taux global de productivité du Bureau a été de 2 655 passeports par ETP. Ce nombre dépasse de 4,1 p. 100 l'utilisation plus rigoureuse des ressources ainsi que le taux prévu dans le plan d'entreprise de 1993-1994. La montée en flèche de la demande des titres de voyage au cours du dernier tiers de l'exercice ont eu une inci-dence sur la productivité.

Comme l'indique le tableau 34, présentant un sommaire des résultats financiers de 1993-1994, les recettes ont atteint 46,6 millions de dollars, soit une augmentation de 2,9 millions de dollars par rapport à 1992-1993. Cette augmentation est attribuable à l'accroissement du nombre de passeports délivrés.

On prévoit une augmentation du volume de 5 p. 100 en 1995-1996 par rapport à l'exercice précédent. Les recettes supplémentaires de 2,3 millions de dollars serviront à financer des travaux importants tels que le plan de perfectionnement de la technologie. Le tableau 35 présente les objectifs de rendement du Bureau des passeports en 1994-1995. Au Canada, les passeports sont habituellement délivrés dans un délai de cinq jours ouvrables si la demande est présentée en personne. Les demandes envoyées par la poste à Ottawa, y compris celles qui sont postées aux États-Unis, sont habituellement traitées dans un délai de 10 jours ouvrables.

Réalisations importantes en 1993-1994

La première étape du plan de perfectionnement de la technologie s'est terminée avec succès en mars 1994. Elle a permis non seulement de déterminer les besoins futurs de la clientèle et les exigences liées au renouvellement du processus de délivrance, mais aussi de concevoir de nouvelles structures de déroulement du travail et une infrastructure informatique. Les besoins des utilisateurs déterminés à cette étape ont été intégrés aux diagrammes de déroulement du travail restructurés qui servent aux fins de l'élaboration d'un prototype pour la deuxième étape.

H. PASSPORTS

1. Objectif

L'objectif du Bureau des passeports est de délivrer des titres de voyage mondialement reconnus aux citoyens canadiens et aux autres résidents admissibles.

2. Description

Le Bureau des passeports, qui est devenu un organisme de service spécial en avril 1990, a la responsabilité de délivrer les titres de voyage afin d'accélérer l'acheminement des voyageurs aux points d'entrée, et de conseiller et d'offrir la formation aux missions à l'étranger en ce qui a trait à la délivrance des services de passeport.

3. Sommaire des ressources

Le Bureau des passeports prépare chaque année un plan d'entreprise pour l'approbation du sous-ministre sur

Tableau 32 : Barème des droits de passeport et nombre de passeports délivrés

Nombre de passeports délivrés					Catégorie de titres de voyage				
Chiffres réels 1993-1994	Prévisions 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Droit actuel \$	Excès des dépenses sur les recettes de 1995-1996	Total (au Canada et à l'étranger)	Passeport d'urgence	Titre de voyage pour réfugiés (non-citoyens)	Certificat d'identité (non-citoyens)	Passeport d'urgence
1 286 065	1 301 091	1 366 146	35	1 366 146	1 335 000	48 pages	37	3 204	1 201
15 101	15 219	15 980	37	15 980	1 401 750	Officiel	57	3 364	1 262
6 423	6 408	6 728	57	6 728	1 335 000	Autres	35	7 877	1 277
7 887	7 877	8 270	35	8 270	1 319 958	Titre de voyage pour réfugiés (non-citoyens)	35	7 887	1 277
3 205	3 204	3 364	75	3 364		Certificat d'identité (non-citoyens)	75	3 205	1 277
1 277	1 201	1 262	6	1 262		Passeport d'urgence	6	1 201	1 277

clura un accord à court terme en vue d'acquérir des espaces de bureau additionnels à Moscou et lancera un projet de conception et de mise en œuvre pour l'ambassade permanente. À Berlin, la Direction générale continuera de rechercher une propriété bien située avec l'aide du gouvernement allemand. Elle entreprendra aussi un projet de construction d'un complexe comprenant la chancellerie et des logements à Séoul. Elle envisagera des projets de nouvelles chancelleries à Port of Spain, Sao Paulo et Tel Aviv. Des projets en valeur des propriétés du Ministère à La Haye et Lisbonne seront entrepris.

trop coûteuses à maintenir ou à louer seront remplacées et de nouvelles propriétés seront acquises que les recettes engendrées par la vente de propriétés atteindront environ 20 millions de dollars. Les améliorations aux procédés de gestion seront poursuivies activement.

La Direction générale prévoit de mener à terme l'achat et d'envisager une option d'achat pour la nouvelle chancellerie de San José, présentement louée. Elle con-

La portée de l'Accord sur la qualité de l'air devrait être élargie pour inclure le smog urbain et les polluants chimiques atmosphériques. Le Ministère visera à négocier des procédures touchant les évaluations de l'aspect transfrontalier de ces questions environnementales. Les deux pays examineront les incidences de la Convention de Bâle sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux lorsqu'il aura été ratifié par les États-Unis, et continueront à collaborer à la surveillance et à la gestion des mouvements transfrontaliers de déchets. Ils poursuivront également la mise en application de l'Accord sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs. Le Canada collaborera avec les États-Unis pour élaborer une stratégie commune de gestion des substances toxiques et un plan d'urgence pour redresser les niveaux anormalement hauts ou bas des eaux des Grands Lacs.

Relations transfrontalières

Le Ministère cherchera à maintenir la priorité sur l'accès des exportations canadiennes d'énergie au marché américain et sur l'adoption par les Américains d'une conception réaliste de l'importation environnementale des activités d'exploitation du gaz naturel et de l'hydroélectricité. Un échange de notes diplomatiques permettra la cession des avantages énergétiques conférés à la Colombie-Britannique en vertu du Traité du fleuve Columbia.

Les deux pays continueront à rechercher les moyens les plus efficaces d'harmoniser les normes et mécanismes relatifs aux transports dans le contexte de l'ALÉNA et de collaborer à la surveillance et à la gestion du mouvement transfrontalier des déchets municipaux solides.

Relations en matière de défense et de sécurité

Le Canada accordera une grande priorité à la négociation d'un nouvel accord concernant le NORAD. Il poursuivra ses efforts en vue de démontrer le rôle et l'utilité de mécanismes de coopération bilatérale comme la Commission permanente mixte de défense. Il continuera de solliciter la collaboration des États-Unis pour le nettoyage des anciens sites militaires américains au Canada (par exemple, la Ligne DEW, Goose Bay et Argenta). L'instabilité internationale, surtout lorsqu'elle donne lieu à des conflits régionaux, nécessitera un examen permanent des options et priorités du Canada de concert avec le gouvernement américain et, de façon plus générale, avec la communauté internationale.

concernant l'accès de leur produits laitiers et avicoles au marché canadien. Le Ministère surveillera de près les projets de loi américains sur l'agriculture et sur l'octroi d'une autorisation en vue de négociations rapides afin de veiller à ce que les intérêts du Canada n'en subissent aucun préjudice. Il poursuivra ses démarches dans le cadre du mécanisme bilatéral de consultation relatif au bois d'œuvre en vue d'assurer un climat de compréhension mutuelle et de coopération dans ce domaine des rapports commerciaux. Le Canada s'efforcera aussi d'engager un dialogue avec les États-Unis concernant le commerce de l'acier dans le contexte des groupes de travail sur les recours commerciaux. Le Canada continuera de veiller à la protection et à la promotion des grandes industries culturelles. Les questions culturelles seront à l'ordre du jour face aux préoccupations des Américains concernant la politique canadienne sur l'édition des magazines et la diffusion de la musique « country » à la télévision. Les questions commerciales et environnementales ayant trait à la durabilité des richesses naturelles (les forêts et la pêche, par exemple) devront être gérées en tenant compte des principes de l'OMC et de la mise sur pied de la Commission nord-américaine de l'environnement. Le Ministère poursuivra ses démarches concernant les procédures douanières de façon à faciliter les mouvements transfrontaliers, dont le volume s'accroîtra dans le sillage de l'ALÉNA.

Promotion du commerce, du tourisme et de l'investissement

L'examen approfondi du PCE au sein du Ministère permettra d'accorder une attention encore plus grande à l'aide aux PME capables d'exporter. Le programme continuera de se concentrer sur le transfert des connaissances et de diminuer le fardeau financier. Une formule plus avantageuse de partage des coûts avec les entreprises participantes permettra d'intensifier la participation du secteur privé à l'élaboration et à l'exécution du programme commercial aux États-Unis.

La préparation de rapports relatifs à six secteurs pilotes sera l'une des principales initiatives lancées dans le contexte de l'élaboration de la stratégie commerciale vis-à-vis les États-Unis. Ces rapports, qui renfermeront divers indicateurs mesurant les résultats obtenus dans le cadre du programme, seront préparés à l'aide des données fournies par nos clients du secteur privé. À la fin de l'exercice 1995-1996, les indicateurs seront compilés et évalués afin d'ajuster la planification des activités pour l'exercice 1996-1997 et de corriger toute carence détectée dans les résultats de l'année précédente. La préparation de rapports de résultats sera étendue à tous les autres secteurs pendant l'exercice 1996-1997.

et au public américains nos réalisations progressives dans le domaine de l'assainissement et de la protection de l'environnement, y compris le leadership assuré par le Canada en matière de pratiques forestières et de développement durable. Le Ministère a continué de faciliter la cession ou la rétrocession au Canada des avantages énergétiques dérivés du Traité du Fleuve Columbia.

On a poursuivi la préparation de négociations avec les États-Unis visant à mettre à jour la Convention sur les oiseaux migrateurs afin de permettre aux populations autochtones du Canada de chasser ces oiseaux pendant toute l'année. Le Ministère a poursuivi ses efforts pour persuader les États-Unis de protéger pleinement l'habitat de la harde de caribous de la Porcupine en Alaska. L'accès aux marchés de l'électricité, le traitement équitable des ventes d'uranium et l'essence reformulée ainsi que la stabilité de la réglementation nord-américaine étaient au nombre des objectifs poursuivis par le Canada dans le cadre des rapports bilatéraux avec les États-Unis.

Les questions de politique intérieure touchant les industries culturelles n'ont pas été sans avoir des effets sur nos relations avec les États-Unis en matière d'échanges et d'investissements. Le Canada a surveillé de près les progrès de la convergence croissante des télécommunications et des industries culturelles afin de garantir l'accès des fournisseurs canadiens au marché américain.

Relations en matière de défense et de sécurité

L'accord sur le NORAD, qui vient à expiration en 1996, est resté un élément important des relations bilatérales en matière de sécurité et de défense. Les conclusions de l'examen de la politique canadienne de défense et des travaux de la Commission White du Congrès américain sur les rôles et missions respectifs du Canada à poursuivre ses efforts en vue de maintenir l'utilité et l'efficacité de la Commission permanente mixte de défense pour ce qui est des questions et problèmes bilatéraux touchant la défense. Le Canada a poursuivi les négociations officielles sur la remise des terrains et actifs de la base navale américaine d'Argenta, à Terre-Neuve, qui devait cesser ses opérations pour amener les États-Unis à effectuer un nettoyage complet de la base d'Argenta. Un dialogue régulier a été maintenu avec le gouvernement américain concernant la gamme des questions internationales concernant la sécurité et la défense.

example,

La mise en œuvre de l'ALÉNA se poursuivra dans le but de permettre aux Canadiens de tirer parti des avantages découlant des relations économiques et commerciales avec les États-Unis. Le Canada attachera une importance primordiale aux activités des groupes de travail sur les recours commerciaux en vue d'améliorer les règles et d'atténuer les risques de désaccord au sujet des recours commerciaux tels que les désaccords sur les sauvegardes, les mesures antidumping, etc.

Dans le cas précis du commerce agricole, il faudra trouver les moyens d'atténuer les causes de désaccords, notamment les restrictions appliquées par les États-Unis contre le sucre et les produits sucrés du Canada ainsi que les préoccupations des Américains.

Activités prioritaires à venir

Gestion du dossier bilatéral

L'importance que l'Administration et le Congrès continuent d'accorder aux questions de politique internationale aura pour effet de concentrer l'attention sur des priorités d'abord sectorielles et régionales à l'approche de l'élection présidentielle de 1996. Il faudra surveiller la situation de près pour discerner les nouvelles tendances qui apparaîtront et intervenir de manière opportune et appropriée, surtout en ce qui concerne les différends commerciaux, qui nécessitent une gestion ordonnée et une coordination soignée des rapports bilatéraux. Le Ministère continuera d'accorder son attention à ces questions. Le Ministère poursuivra ses démarches en vue d'améliorer les règles relatives au commerce bilatéral et de conclure des ententes sectorielles. Il continuera également de recommander que l'ALENA soit élargi. La renégociation de l'accord concernant le NORAD sera amorcée, et la coopération environnementale se poursuivra. Il faudra peut-être continuer d'accorder une grande attention à la gestion bilatérale des pêcheries, surtout dans le contexte du Traité sur le saumon du Pacifique.

Relations commerciales et économiques

De toutes les priorités du Canada en matière de politique commerciale, la gestion des rapports avec les États-Unis restera la plus importante. Bien que, dans l'ensemble, nos échanges commerciaux avec ce pays continuent de croître sans susciter de problèmes, le Canada devra maintenir sa vigilance dans les domaines des règles commerciales de l'ALÉNA et de l'OMC, ne couvrent pas toutes les éventualités – les recours commerciaux, l'agriculture et les activités culturelles, par exemple.

Dans le cas précis du commerce agricole, il faudra trouver les moyens d'atténuer les causes de désaccords, notamment les restrictions appliquées par les États-Unis contre le sucre et les produits sucrés du Canada ainsi que les préoccupations des Américains.

matière de défense et d'environnement, ainsi qu'à la négociation d'un allongement de la période de gestion concernant le saumon du Pacifique.

Relations commerciales et économiques

La mise en œuvre de l'ALÉNA et de ses aspects institutionnels s'est poursuivie. On a également amorcé le processus de mise en application des modifications aux lois canadiennes et américaines nécessaires par les accords issus de l'Uruguay Round.

L'accès au marché américain a été maintenu ou amélioré grâce à l'élaboration concertée de réponses et de solutions aux désaccords qui ne manquent pas de surgir dans les rapports bilatéraux. Ainsi, un protocole d'entente a été négocié pour régler le différend sur le commerce des céréales et protéger l'accès des exportations canadiennes au marché américain, et une commission d'experts a été établie pour examiner les régimes de commercialisation et de soutien aux céréales de deux pays. La gestion efficace du dossier commercial comportait la coordination des efforts du Canada pour faire échec aux initiatives américaines susceptibles d'avoir des effets défavorables sur ses intérêts.

Le Ministère a continué de surveiller de près les initiatives prises en matière législative et réglementaire aux États-Unis, d'évaluer leurs incidences sur le Canada et d'entreprendre des démarches auprès des autorités américaines pour influencer le cours des événements. Le Canada poursuivra ces activités destinées à protéger ses intérêts commerciaux.

Pendant la phase de transition vers le nouveau régime commercial issu de l'ALÉNA et des accords de l'Uruguay Round, le Ministère a continué d'offrir aux exportateurs canadiens des renseignements pertinents sur des questions comme les règles d'origine, l'élimination progressive des droits de douane, le marquage et l'étiquetage, les marchés publics, l'investissement, le commerce des services, et la protection des brevets et des droits d'auteur.

Promotion du commerce, du tourisme et de l'investissement

Le maintien de la reprise économique aux États-Unis a soutenu la croissance des exportations canadiennes. Le Ministère a multiplié ses activités en vue de produire des renseignements sur les marchés, favoriser les alliances stratégiques et promouvoir les échanges

de technologie entre entreprises canadiennes et américaines. La diffusion de l'information a été améliorée grâce à la mise en place d'un système interactif de télécopie fonctionnant 24 heures par jour et sept jours par semaine. Il a offert aux entreprises canadiennes plus de 120 études sur les marchés américains au moyen de ce système interactif, y compris des évaluations des 15 principaux marchés touristiques des États-Unis.

Le Ministère s'est également efforcé d'accroître la participation des PME aux séminaires, ateliers et foires commerciales. On a modifié le programme NEEF de façon à le modifier suivant les cours de préparation à l'exportation que les gouvernements provinciaux et les associations offrent aux entreprises pour les aider à participer à des activités de promotion commerciale aux États-Unis.

Pour renforcer la priorité donnée aux activités à valeur ajoutée et faisant davantage appel aux connaissances, le Ministère a effectué d'importants investissements dans la formation et le perfectionnement de tous ses employés. Il a notamment organisé des ateliers et des cours innovateurs pour donner aux employés postés dans les missions et à ceux de l'Administration centrale les outils requis pour répondre encore mieux aux besoins des PME et aux exigences d'un marché américain en rapide mutation. Ces efforts se sont d'abord concentrés sur la biotechnologie, la technologie de l'information, l'environnement, les services, le tourisme et la promotion des investissements. Le programme de formation à la promotion des investissements visait à sensibiliser davantage tous les employés dans les deux volets de l'efficacité aux possibilités d'investissements et de coentreprises qui s'offrent dans tous les secteurs, y compris celui du tourisme.

Relations transfrontalières

Le respect de nos obligations environnementales multilatelles, notamment en rapport avec l'Accord sur la qualité de l'air et l'Accord sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, a continué de faire l'objet de discussions. Le Comité bilatéral de la qualité de l'air établi par l'Accord sur la qualité de l'air a discuté de mesures qui pourraient être prises conjointement pour régler les problèmes transfrontaliers posés par le smog urbain et les polluants atmosphériques. Le Canada a préparé une réponse au Septième Rapport biennal de la Commission mixte internationale sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au rapport de la Commission sur les niveaux des eaux des Grands Lacs. Des efforts ont été menés pour faire connaître au gouvernement

ser leurs capacités et leurs intérêts particuliers dans l'éventualité où des alliances stratégiques seraient envisagées. Ces activités ont été menées dans les zones de concentration des industries de haute technologie aux États-Unis (Boston et San Francisco, par exemple). Le programme s'est également attaché à montrer que la rationalisation de la production suscitait par l'ALÉNA à rendu le Canada plus compétitif pour les multinationales à la recherche de sites pour la production d'exportations vers les marchés mondiaux. Le programme s'est concentré sur les mêmes secteurs prioritaires de haute technologie que ceux visés par le programme de promotion du commerce.

Un programme actif de liaison avec les entreprises a cherché à montrer aux chefs d'entreprises américains les avantages qu'offre le Canada aux nouveaux investisseurs et à ceux qui y sont déjà implantés. Ces rencontres ont aussi servi à promouvoir un grand nombre d'intérêts économiques canadiens et à expliquer les politiques et positions canadiennes sur diverses questions.

Relations transfrontalières

L'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement a été signé par le Canada, les États-Unis et le Mexique en 1993; l'ANACE continue les dispositions de l'ALÉNA sur l'environnement. Le Conseil des ministres créé par l'ANACE s'est réuni pour la première fois en séance spéciale, le 23 mars 1994 à Vancouver. Le lendemain, le gouvernement fédéral annonçait que le secrétaire de l'ANACE serait situé à Montréal.

En collaboration avec les provinces concernées, le Canada a réussi à faire pièce aux menaces posées aux exportations canadiennes de produits forestiers vers les États-Unis, un marché de plusieurs milliards de dollars, en démontrant que le gouvernement fédéral et les provinces accordent une importance prioritaire au développement durable des forêts. En 1993, le Canada a publié son troisième rapport sur les progrès réalisés dans le cadre de l'Accord sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et sa réponse au Sixième rapport bienal de la Commission mixte internationale sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Le Ministère a rassemblé, en Alberta, les représentants des organismes de réglementation de l'énergie du nord-est des États-Unis pour des séances d'information sur l'industrie gazière. On a également réussi à contrer les efforts des législatures de certains États américains pour restreindre les exportations d'hydro-Québec et à contenir les campagnes en vue du désin-

instances.

Relations en matière de défense et de sécurité

Une étroite coopération bilatérale a été maintenue avec les États-Unis au sein du NORAD et de la Commission permanente mixte de défense. Le gouvernement a informé le gouvernement américain des objectifs de son examen de la politique canadienne de défense. On a mis fin à l'essai des missiles de croisière américains au Canada. Les deux pays ont concerté leurs positions sur diverses questions internationales relatives à la sécurité et à la défense (Bosnie, Somalie et l'ONU, de l'OTAN, du CCNA, de la CSCE et d'autres instances.

Activités en 1994-1995

Gestion du dossier bilatéral

La visite du président Clinton à Ottawa en février 1995, et celle du ministre des Affaires étrangères à Washington en septembre 1994, ont souligné l'importance des relations canado-américaines. L'intérêt marqué de l'Administration Clinton pour les questions de politique intérieure et l'arrivée au Congrès d'une délégation plus conservatrice à l'issue des élections à mi-mandat de 1994 ont nécessité une vigilance constante pour veiller à ce que les intérêts et préoccupations du Canada reçoivent une priorité et une attention adéquates de la part de l'Administration et des leaders du Congrès. Le gouvernement canadien a poursuivi ses contacts et visites de haut niveau pour faire en sorte que les relations bilatérales tiennent compte de ses priorités. Il a continué à mettre l'accent sur la nécessité d'améliorer les règles concernant le commerce canado-américain par l'entremise des groupes de travail sur les recours commerciaux, et des discussions ont eu lieu au sujet de la conclusion éventuelle d'ententes sectorielles sur les céréales, l'acier et le bois d'œuvre. Des efforts ont été déployés pour promouvoir l'ALÉNA en vue d'y inclure les nouvelles initiatives touchant le dédouanement, la conclusion d'autres accords commerciaux, et les exportations d'électricité. Outre les questions commerciales, le Canada a aussi accordé une grande importance à la coopération en

Les États-Unis ont été tenus dans le cadre du mécanisme de règlement des différends de l'ALENA.

Le Canada a dû agir pour régler certains problèmes découlant des inquiétudes exprimées par les États-Unis comme ceux de la bière, du saumon et du hareng, de même que la perception de la taxe de vente du Nouveau-Brunswick. Un protocole d'entente bilatéral et un échange de lettres complémentaires ont été négociés pour régler les problèmes liés aux pratiques des provinces en matière de mise en marché de la bière. La reconduction de l'Entente sur le saumon et le hareng de la côte intervenue au niveau de la Commission du commerce de l'ALB a également fait l'objet d'un échange de lettres bilatéral visant à satisfaire aux normes canadiennes en matière de gestion halieutique avant que des permis d'exportation soient octroyés. Des consultations relativement aux inquiétudes américaines sur la perception de la taxe de vente du Nouveau-Brunswick ont été tenues dans le cadre du mécanisme de règlement des différends de l'ALENA.

Le programme de missions commerciales d'information, Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers (NEEF), qui s'adresse exclusivement aux PME, a continué de démontrer son utilité en préparant d'autres

Le programme de promotion des investissements a mis davantage l'accent sur les alliances stratégiques et sur les transferts de technologie entre entreprises canadiennes et américaines. Des firmes canadiennes ont fait une série de présentations destinées à des compagnies américaines présélectionnées pour leur exportation potentiels.

La réduction du niveau des ressources financières consacrées au programme commercial bilatéral a fait baisser de 6 p. 100 (soit de 6 714 à 6 313) le nombre des entreprises qui ont participé aux foires, missions et activités de partenariat supervisées. Des efforts plus intenses ont été déployés pour produire et diffuser, par voie électronique, des renseignements sur les marchés à l'intention des entreprises canadiennes. Le nombre d'études de marche a presque triple (passant à 68) et un sixième bulletin trimestriel, consacré au marché américain des arts et de l'artisanat, a été lancé et distribué à 1 200 PME. L'autre grand changement à souligner, c'est que les contributions des entreprises participantes au partage des coûts de la mise en marché d'activités comme les foires commerciales et les séminaires sur les alliances stratégiques se sont accrues de 33 p. 100, soit de 1,2 à 1,7 million de dollars.

Le nombre des compagnies participant pour la première fois à ces activités commandées aux États-Unis a atteint 3 403, soit 54 p. 100 du total. Ces firmes représentaient toutes les régions du pays : 31 p. 100 venaient des provinces de l'Ontario, 38 p. 100 de l'Ontario, 19 p. 100 du Québec et 12 p. 100 des provinces de l'Atlantique.

Le programme de promotion du tourisme s'est efforcé d'encourager les particuliers et les associations à voyager au Canada et a offert des voyages d'initiation à l'initiation des dirigeants d'entreprises. Les touristes américains ont dépensé 5 milliards de dollars au Canada en 1993, soit 9,5 p. 100 de plus qu'en 1992; ils ont ainsi contribué à réduire le déficit du Canada au compte des voyages. Ce programme a été élaboré et mis en œuvre en étroite collaboration avec le secteur privé et les provinces, qui ont fourni ensemble 80 p. 100 des fonds requis pour l'exécution d'activités ciblant des segments prioritaires du marché.

Le programme de missions commerciales d'information, Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers (NEEF), qui s'adresse exclusivement aux PME, a continué de démontrer son utilité en préparant d'autres

celui des États-Unis. Les premiers contacts de haut niveau ont mis l'accent sur la solidité des liens bilatéraux et sur la compréhension mutuelle des priorités nationales respectives des deux partenaires. Le premier ministre Chrétien et le président Clinton se sont rencontrés à plusieurs reprises et se sont consultés souvent. De même, de fréquentes rencontres entre le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État américain, et entre le ministre du Commerce international et le représentant au commerce des États-Unis ont permis aux deux gouvernements de traiter de questions touchant au commerce et à la politique étrangère. Ces rencontres ont aussi permis des échanges de vues soutenus sur un grand nombre de questions internationales pressantes (le Sommet du G-7, Haïti, les missions de maintien de la paix de l'ONU, la pêche excessive en haute mer, les problèmes régionaux, et ainsi de suite).

Relations commerciales et économiques

C'est durant l'exercice 1993-1994 que l'ALENA a remplacé l'ALÉ dans les rapports commerciaux canado-américains. La transition a été marquée par la dernière réunion de la Commission du commerce canado-américain et les rencontres des ministres du commerce des deux pays, notamment dans le contexte de la Commission du libre-échange de l'ALENA. La cinquième phase de réductions tarifaires annuelles prévues dans l'ALÉ a été menée à bien. Le Canada a suivi attentivement les progrès du projet de loi américain concernant la mise en application de l'ALENA, et il a entrepris des démarches pour veiller à ce que la loi tienne compte des solutions négociées aux problèmes bilatéraux et incorpore les résultats des négociations relatives à certaines dispositions de l'ALÉ.

Le Canada s'est efforcé de résoudre les problèmes bilatéraux qui ont pour effet d'entraver l'accès des exportations canadiennes au marché américain, notamment en ce qui concerne les recours commerciaux (mesures visant à réduire les importations, mesures antidumping, subventions et droits compensateurs, par exemple) et les secteurs de l'agriculture, de l'uranium, de la bière et des marchés publics. Il a fallu beaucoup de vigilance pour protéger l'accès des exportations canadiennes contre les recours commerciaux américains dans des secteurs comme le bois d'œuvre, le magnésium, l'acier et les porcins. Le Ministère a mené de longues négociations pour préserver l'accès des exportations agricoles canadiennes face aux mesures prises contre le blé, le sucre et le beurre d'arachide. Il a fait des représentations dans le contexte bilatéral et

nation la plus favorisée.

Le Ministère a effectué des démarches concernant l'application, aux entreprises canadiennes dont le siège se trouve États-Unis, des directives du département américain du commerce concernant l'ajout aux exportations. L'application des dispositions de la section 337 du *Trade Act* de 1930 concernant les mesures pour réprimer la violation de droits d'auteur a amené le Canada à saisir les États-Unis du fardeau accru qu'elles imposent aux exportateurs canadiens.

Le Ministère a continué d'observer les initiatives législatives et réglementaires américaines. Il a fait des démarches lorsque ces actions risquaient d'entraver l'accès des exportations canadiennes au marché américain. Les initiatives visées comprenaient les prescriptions sur la teneur en éléments recylés des papiers d'impression et sur le pourcentage d'éléments locaux entrant dans la fabrication de matériel de télécommunication, la part des marchés américains de défense réservée aux fournisseurs locaux, l'étiquetage des fruits et légumes surgelés importés, les restrictions sur l'emploi du méthanol dans l'essence reformulée, les restrictions sur l'octroi de permis d'exploitation minière et l'accès au marché des services financiers.

Le Ministère s'est aussi penché attentivement sur les projets de loi et de règlement américains pour en évaluer les incidences sur la libéralisation du commerce international (et sur les perspectives du Canada en matière d'exportations). Vers la fin de l'exercice 1993-1994, il a notamment examiné avec soin les projets

invogue les procédures du GATT pour le règlement des différends afin de protéger les exportations canadiennes de tabac contre les restrictions imposées par la législation américaine relativement à la teneur en nicotine et à ultra-haute température et d'inspection des viandes, difficultés qui ont pour effet de restreindre les exportations canadiennes. Des consultations bilatérales ont eu lieu, dans le cadre du mécanisme de règlement des différends de l'ALENA pour faire valoir les intérêts des différends de l'ALENA pour faire valoir les préoccupations du Canada concernant l'accord entre les États-Unis et la Russie sur la suspension des droits antidumping relatifs à l'uranium. La question des négociations commerciales menées par les États-Unis et le Japon dans le contexte des pourparlers sur un accord-cadre a été abordée lors de rencontres bilatérales au cours desquelles le Canada a fait valoir que tout accord conclu devait respecter les règles commerciales multilatérales, y compris le principe de la

Les relations bilatérales qu'entretennent le Canada et les États-Unis dans des domaines comme le commerce, la défense et l'environnement se distinguent par leur ampleur et leur complexité, et la gestion de ces rapports est sans doute l'enjeu le plus important et le plus constant des relations extérieures du Canada.

Le nouveau gouvernement canadien maintient des rapports cordiaux et plus pragmatiques avec les États-Unis, recherchant leur coopération là où les préoccupations et objectifs convergent, mais il reste néanmoins prêt à promouvoir les intérêts du Canada lorsqu'ils diffèrent de ceux de son voisin. L'étroite collaboration entre les deux pays à l'égard de questions internationales telle que la crise en Bosnie ou en Haïti, ou encore la réforme du système mondial des échanges commerciaux, est un aspect crucial de leurs relations bilatérales.

Dans le domaine commercial, les échanges entre Canada et les États-Unis constituent la relation bilatérale la plus importante au monde, se chiffrant en 1993 à plus de 334 milliards de dollars au titre des produits, services et investissements. Les exportations canadiennes vers les États-Unis ont augmenté de 20 p. 100 cette année-là et représentaient plus de 20 p. 100 du produit intérieur brut. Au cours des cinq dernières années, la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) et de l'entente qui lui a succédé, l'ALÉNA, a comporté cinq étapes de réductions tarifaires progressives et quatre séries de réductions accélérées (pour un total de 9 milliards de dollars en droits de douane éliminés) et, grâce aux mécanismes de règlement binationaux des différends, a permis de mettre fin à un certain nombre de litiges commerciaux importants.

L'ALÉNA a été adopté par les législatures du Canada, des États-Unis et du Mexique et est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. La négociation d'accords parallèles relatifs à la main-d'œuvre et à l'environnement pour protéger l'environnement et les travailleurs dans l'en-

semble de l'Amérique du Nord, et ils renferment des mécanismes d'exécution efficaces qui ne soulèvent pas de nouveaux obstacles aux échanges commerciaux. Au cours des deux prochaines années, les groupes de travail sur les subventions et sur les droits antidumping chercheront à apporter des améliorations à l'ALÉNA.

Le repositionnement stratégique du programme de promotion du commerce bilatéral avec les États-Unis s'est poursuivi et on a mis l'accent sur des activités à valeur ajoutée (préparation de rapports sur les marchés, organisation d'activités axées sur la formation d'entreprises) dans six secteurs. L'aide aux PME est un élément central du programme : des 6 300 entreprises qui ont bénéficié de ces activités de promotion pendant l'année, 3 400 y participaient pour la première fois. L'exécution du programme relatif au tourisme a continué de se faire en étroite collaboration avec le secteur privé et les provinces, qui ont financé la majeure partie des activités qui se sont déroulées aux États-Unis. En ce qui concerne la promotion des investissements, on a mis d'abord l'accent, cette année, sur les alliances stratégiques et les transferts de technologie entre compagnies canadiennes et américaines.

Le Canada et les États-Unis collaborent étroitement dans le dossier de la pollution transfrontalière de l'air et de l'eau, et dans celui de la gestion de la faune et de la flore sauvages. Les questions environnementales sont gérées par des ententes-cadres détaillées, comme le Traité mixte international en 1909, et au moyen de contacts ponctuels au niveau fédéral et entre les gouvernements des provinces et des États américains concernés.

Réalisations importantes en 1993-1994

Gestion du dossier bilatéral

Le nouveau gouvernement canadien a maintenu des rapports amicaux mais aussi plus pragmatiques avec

s'articulent autour du développement des ressources humaines et de la restitution économique. À cela s'ajoutera la conclusion d'accords visant la lutte contre le trafic des drogues et le blanchiment de l'argent, ainsi que d'arrangements bilatéraux sur le rapatriement des criminels.

Relations commerciales

Le Canada s'attachera surtout à améliorer la formation dans le domaine commercial et les renseignements sur les marchés, et il continuera aussi à mettre l'accent sur la participation aux foires et missions commerciales. Établi en conjonction avec le PFCJ, le programme canadien des foires et des missions pour la région comprendra environ 50 manifestations chaque année, auxquelles participeront environ 600 compagnies, et il reposera davantage sur le partage des coûts.

La poursuite de l'intégration économique à l'échelle de l'hémisphère, qui se fera en mettant l'accent sur l'accèsion à l'ALENA, et la possibilité de conclure

Questions hémisphériques/politique commerciale

rapports traditionnels.

Des objectifs complémentaires seront également poursuivis. La formulation des intérêts bilatéraux du Canada dans la région, de même que sa représentation et son action à l'échelle régionale ou bilatérale, seront conçues de façon à répondre aux exigences de nouvelles réalités en même temps qu'à celles des rapports traditionnels.

multilatérale et nationale.

Le suivi du Plan d'action adopté lors du Sommet de Miami aura une importance prioritaire, car le Canada entend jouer un rôle actif dans ce processus. Les initiatives envisagées reflètent des objectifs économiques, politiques et de développement, et elles exigeront des consultations et des efforts conjoints à l'échelle multilatérale et nationale.

compris.

un accord entre l'ALENA et MERCOSUR exigeront que toutes les parties intéressées agissent de concert. Il a été proposé qu'une collaboration étroite s'établisse entre les dirigeants des différents organismes à vocation régionale ainsi qu'avec le secrétariat de l'OEA afinale dans divers dossiers. Ces dirigeants feraient rapport aux ministres des affaires commerciales qui se réuniraient pour faire le point sur les progrès accomplis.

Le ministre des Affaires étrangères a pris part à l'inauguration du secrétaire général de l'OEA à Washington en septembre 1994 et le recevra à Ottawa en février 1995. Le Premier ministre a dirigé la délégation du Canada au Sommet de Miami, qui réunissait les leaders politiques des 34 pays démocratiques de l'hémisphère occidental. La participation à cet événement a été précédée de consultations avec le gouvernement américain et ceux d'autres pays, ainsi qu'avec d'autres ministères à Ottawa et, ailleurs au pays, avec les provinces, le milieu des affaires et les ONG. La Déclaration de principes du Sommet, de même que le Plan d'action qui y a été adopté pour établir les nouvelles bases de la coopération inter-Amériques, reflétaient les thèmes mis de l'avant par le Canada, c'est-à-dire la libéralisation des échanges à l'échelle continentale, la priorité aux principes et pratiques de saine gestion des affaires publiques et le développement durable.

Activités prioritaires à venir

Amérique latine

Les objectifs prioritaires du Canada demeurent de protéger les investissements politiques et économiques actuels tout en cherchant à en obtenir de nouveaux, d'accroître la sécurité politique, de promouvoir des institutions démocratiques et d'appuyer les efforts en matière de développement durable dans tout l'hémisphère occidental. Mais il faudra aussi réexaminer la stratégie du Canada à l'égard de l'Amérique latine dans le but de l'adapter aux réalités actuelles dans l'environnement du continent.

Plusieurs pays — le Mexique, le Brésil, la Colombie, le Pérou, l'Uruguay et l'Argentine — ont tenu des élections récemment ou le feront dans un avenir rapproché. Le moment est donc propice à un renouvellement des relations bilatérales, à la fois au moyen de consultations officielles et de visites ministérielles. Le Sommet de Miami et les actions et activités qui en découleront offrent une occasion idéale de revivifier les relations du Canada avec divers partenaires de l'hémisphère. Il faudra notamment tenir compte des répercussions de l'ALÉNA et du désir de certains pays de la région d'adhérer à cet accord.

Le Canada continuera d'accorder une attention prioritaire à l'OEA, qu'il considère comme un mécanisme valable pour la poursuite de ses objectifs de politique étrangère dans les Amériques. Il travaillera en étroite collaboration avec le nouveau secrétaire général de l'OEA, César Gaviria, qui doit visiter Ottawa en février 1995, afin de renforcer et de revitaliser l'Organisation, particulièrement dans les domaines du commerce, des droits de la personne, du développement durable, de la coopération et du développement durable.

Amérique centrale et Antilles

Le Canada prendra une part active à la transition de l'Amérique centrale qui, après l'avènement de la paix et la réconciliation, devra s'attacher à la consolidation des acquis et au développement. Cela se reflétera dans la nature des activités que mènera le Canada dans ce domaine.

Le Canada continuera de soutenir activement la réforme économique et politique à Cuba, et d'aider à répondre, au niveau local, aux besoins humanitaires de la population. Les relations seront fondées sur les nouvelles orientations annoncées en 1994, et l'accent sera mis sur le dialogue de haut niveau.

Dans les mois à venir, le Canada cherchera à consolider les institutions haïtiennes, à promouvoir le respect des droits de la personne et à fournir une aide de base en matière d'agriculture et d'éducation. La GRC participera à la création d'une nouvelle force de police en Haïti, aux termes d'un accord bilatéral avec le gouvernement de ce pays et dans le cadre de la MINUHA.

La progression vers l'intégration économique et l'accès accru aux marchés pour les États des Antilles du Commonwealth demeure l'objectif principal de l'aide canadienne. Comme par le passé, les efforts du Canada

Amérique centrale et Antilles

À l'Assemblée générale de l'OEA, qui s'est déroulée à Belém, au Brésil, en juin 1994, ainsi que par les visites qu'elle a effectuées au Pérou, en Bolivie, au Chili et en Colombie au cours de l'année. D'autres visites ont démontré l'intensification des relations bilatérales, notamment celle du président argentin Menem au Canada en juin 1994 et celles du ministre canadien du Commerce international au Chili, en Colombie et au Brésil.

Le Canada a redoublé d'efforts pour appuyer le processus de paix et de développement en Amérique centrale. Il a mis en chantier un important programme de reconstruction sociale au Salvador, l'objectif étant de consolider les acquis des accords de paix de 1992. En participant à un groupe de soutien multilatéral, le Canada a également contribué au processus de réconciliation et au développement au Nicaragua. Grâce aux encouragements soutenus du Canada et d'autres pays, les négociations de paix au Guatemala, bien qu'elles aient parfois été marquées de revers, ont fait plus de progrès en 1994 qu'au cours des trois dernières décennies. Le Fonds pour le développement démocratique que l'Institut par le Canada contribuera au renforcement des organismes non gouvernementaux et au développement d'une société fondée sur le droit au Guatemala. Les visites effectuées en Jamaïque et au Honduras par la secrétaire d'État à l'Amérique latine et à l'Afrique ont souligné l'engagement du Canada envers cette région.

Lorsque le Canada a annoncé, en juin 1994, qu'il allait apporter un certain nombre de modifications à sa politique envers Cuba, notamment dans le but d'intensifier le dialogue officiel avec les autorités de La Havane, il manifestait son appui au processus de réformes pacifiques dans ce pays. Cuba est maintenant admissible à l'aide publique au développement dispensée par le Canada dans le cadre des programmes pensés par le Canada pour le secteur non gouvernemental. Le Canada a par ailleurs cherché à établir un plus grand nombre de contacts de haut niveau, la visite de la secrétaire d'État en juin 1994 s'inscrivant dans cette optique. Le gouvernement canadien a entrepris d'accroître son aide aux entreprises à la recherche de nouveaux débouchés sur marché cubain.

Après avoir passé en revue les mesures déjà prises à l'égard d'Haïti, l'ONU a décidé d'intensifier les pressions internationales contre le régime militaire dirigé

Relations commerciales

Au cours du Sommet des Amériques à Miami (qui s'est tenu les 9 et 10 décembre 1994), le Premier ministre a rencontré les chefs de gouvernement des pays membres du CARICOM.

par le général Cédras, par l'adoption d'un embargo commercial intégral en juin 1994. Une autre résolution du Conseil de sécurité ouvrait la voie à une intervention directe, d'abord par une force multinationale placée sous le commandement des États-Unis, et plus tard par la MINUHA, dont la mandat avait été redéfini et renforcé. Le Canada a décidé de jouer un rôle important au sein de la MINUHA, mais non pas de participer à la première phase de l'opération. Il a envoyé du personnel de la GRC et du ministère de la Défense nationale à Port-au-Prince dans le cadre de l'équipe de reconnaissance de l'ONU, dont la tâche était de préparer le terrain en vue du déploiement ultérieur de la MINUHA. Suite au retour du président Aristide, le Canada a levé toutes les sanctions qu'il avait imposées et annoncé un programme d'aide de 30 millions de dollars pour le reste de l'exercice 1994-1995. Il a également participé aux efforts de la communauté internationale pour encourager la tenue d'élections législatives et présidentielles libres en 1995. Aux termes d'un accord bilatéral avec le gouvernement haïtien, le Canada a commencé à former, à l'École de la GRC à Regina, 100 expatriés haïtiens qui feront partie de la nouvelle force de police haïtienne.

Au cours des six premiers mois de 1994, les exportations canadiennes vers l'Amérique latine et les Antilles ont augmenté de 17,5 p. 100 par rapport à la même période en 1993. La manifestation la plus importante à ses débuts dans le cadre des programmes de promotion du commerce a été la présence de 140 compagnies canadiennes à la foire minière Expormin, qui s'est déroulée au Chili. C'était là la plus forte délégation canadienne à une exposition sectorielle internationale en Amérique latine. Le ministre du Commerce international a effectué des visites au Mexique, en Colombie, en Argentine et au Brésil durant l'année. Le programme NewMex a été revitalisé, et le Centre commercial du Canada à Mexico a tenu sa première foire, un salon du tourisme parrainé par le Ministère. Pendant l'année, quelque 51 foires et missions ont été organisées dans la région, attirant la participation de près de 750 compagnies canadiennes. Une banque exhaustive de données sur les marchés concernant le Mexique a été complétée durant l'année.

le but d'aider à asseoir ces démarches sur des bases solides, le Canada a axé ses énergies sur le perfectionnement des ressources humaines et la réforme structurelle des secteurs privé et public. Il a donc maintenu les projets d'aide déjà en cours et effectué une évaluation des besoins réels des gouvernements.

Relations commerciales

L'intégration économique et la promotion des relations commerciales et des investissements sont au nombre des grands objectifs du Canada en Amérique latine et dans les Antilles. Le milieu des affaires canadien reste très enthousiaste à l'égard de l'Amérique latine et des Antilles, mais il faut nourrir cet enthousiasme et le mettre à profit en mettant à la disposition des entreprises des programmes de promotion du commerce et de l'investissement et en lançant de nouvelles initiatives dans le cadre de la politique commerciale.

Des consultations de haut niveau et des échanges de visites ministérielles ont eu lieu, notamment avec le Mexique, le Chili, l'Argentine et le Brésil. En 1993, les exportations du Canada vers la région dans son ensemble ont augmenté de 5 p. 100 par rapport à l'année précédente, tandis que ses investissements atteignaient 13 milliards de dollars. Au-delà de 800 compagnies canadiennes ont participé à plus de 50 manifestations dans le cadre du Programme des foires et des missions, en hausse par rapport aux 670 firmes et 35 événements de 1992-1993. La plus importante exposition jamais organisée par le Ministère s'est tenue à Mexico : plus de 400 compagnies, surtout des PME, y ont participé. Cette exposition a pris une envergure régionale, car les acheteurs des pays de toute la région ont été invités à s'y rendre en partageant les coûts. Avec la conclusion des négociations de l'ALÉNA, le Canada a lancé le programme Accès Amérique du Nord, dont le but est d'aider les entreprises canadiennes à profiter des nouveaux débouchés au Mexique et aux États-Unis. Dans le cadre de cette initiative, le Ministère offre des avis et conseils relativement à l'exportation, des renseignements commerciaux, une composante élargie de foires et de missions commerciales, le Programme Nouveaux exportateurs au Mexique (New Mexco), les services Centre commercial du Canada à Mexico et l'aide à la promotion des investissements.

Le Canada est convaincu que l'adhésion des pays des Amériques à l'ALÉNA est le meilleur moyen de réa-

Activités hémisphériques/politique commerciale

Le Canada a également préconisé la mise en œuvre au sein de l'hémisphère occidentale, dans les meilleurs délais, des résolutions adoptées lors de l'Uruguay Round. Il a participé activement à la redéfinition du mandat de la Commission spéciale de l'OEA sur le commerce afin qu'elle devienne une tribune plus utile et plus efficace pour la discussion des dossiers commerciaux et autres. Le Canada a par ailleurs suggéré qu'on se serve de la Commission pour discuter de l'harmonisation éventuelle des différentes ententes commerciales des Amériques (CARICOM, MERCOSUR [le Marché commun du Cône Sud], le Groupe des Trois [G-3], le Pacte andin, le Marché commun d'Amérique centrale, etc.).

L'avenir de relations globales entre le Canada et les pays d'Amérique latine dépend essentiellement de l'évolution des rapports politiques bilatéraux et des rapprochements effectués à ce niveau, appuyés par ses activités multilatérales au sein de l'OEA et d'autres instances régionales. Dans ce contexte, le Canada a des consultations officielles régulières avec certains pays, dont l'Argentine, le Brésil et le Chili. Les relations bilatérales se sont considérablement intensifiées depuis l'entrée en vigueur de l'ALÉNA le 1^{er} janvier 1994, comme en témoignent les visites du Premier ministre dans la région en 1994-1995 (Mexique en mars 1994; Chili, Argentine, Brésil, Uruguay, Costa Rica, et Trinidad et Tobago en janvier 1995), ainsi que la participation de cinq autres ministres aux délébérations de la Commission ministérielle mixte à Mexico en février et mars 1994 et, enfin, les quatre visites effectuées dans la région en 1994 par le ministre du Commerce international. La politique canadienne en Amérique latine a été renforcée par la participation de la secrétaire d'État à l'Amérique latine et à l'Afrique

Amérique latine

Activités en cours pour 1994-1995

AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

Les grands objectifs du Canada en Amérique latine et dans les Antilles procèdent du désir d'instituer, à la fois sur le plan des relations bilatérales et dans le cadre de l'OEA, un partenariat actif qui soit à la mesure de son rôle et de ses intérêts dans l'hémisphère. Ses principales activités dans cette partie du monde ont pour objet de consolider la stabilité et la croissance économiques et de renforcer les institutions démocratiques. Le Canada continue de favoriser les initiatives qui accroissent la sécurité au sein de l'hémisphère occidental, qui intensifient la coopération dans les domaines du maintien de la paix, de la démocratie et de la défense des droits de la personne, qui contribuent à fortifier le processus électoral et le mécanisme des consultations politiques et qui, enfin, favorisent les échanges commerciaux et l'investissement.

Réalizations importantes en 1993-1994

Amérique latine

Le Canada a continué de promouvoir activement la revitalisation de l'OEA, dont il est membre depuis 1990, notamment par la réforme de la coopération technique. Il a également continué d'accroître sa présence au sein des organes de l'OEA, y compris la Commission interaméricaine des femmes (CIF), la Commission et le Tribunal interaméricains des droits de l'homme et la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues. Il a aussi continué de participer de près aux activités des deux grandes institutions spécialisées de l'OEA, soit l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA) et l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS). Le Canada est en outre membre de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC).

Le Canada a continué d'appuyer les efforts en vue de renforcer la démocratie en Amérique latine par l'entremise de l'Unité du développement démocratique de l'OEA ainsi que par les contacts bilatéraux et par les programmes d'aide au développement. Il a continué d'aider à l'établissement de bonnes relations entre civils et militaires, plus particulièrement en consultant l'Argentine et le Chili sur la coopération concernant les activités de maintien de la paix, et en encourageant les pays qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le TNP. Le Canada a également joué un rôle actif dans

Amérique centrale et Antilles

en 1994.

Le dossier de la sécurité régionale, notamment en participant aux conférences de l'OEA sur les mesures de sécurité et d'établissement de la confiance et aux travaux sur l'ouverture et la transparence dans le domaine du transfert des armements, et en soutenant la question des mines antipersonnel enfouies dans le sol. En 1993-1994, le Canada a contribué aux missions de surveillance des élections organisées par l'OEA au Venezuela, en République dominicaine, au Honduras et ailleurs. Six ministres fédéraux ont visité le Mexique

En Haïti, le Canada a surtout cherché à accentuer les pressions multilatérales sur le régime militaire, en appuyant l'envoi d'une mission d'observation des droits de la personne, composée de civils et créée conjointement par l'ONU et l'OEA, et l'adoption par l'ONU d'un embargo sur les armes et les produits pétroliers destinés à ce pays. L'embargo a amené les militaires haïtiens à accepter l'accord de Governors Island, qui prévoyait le retour à la démocratie.

À la suite de cet accord, le Canada a convenu de lever ses sanctions et a envoyé sur place 100 agents de la GRC et 120 militaires dans le cadre de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUH). L'obstruction de la Junte haïtienne a fait échouer cette initiative et entraîne le retrait de la MINUH. Le Canada a alors participé au blocus naval du pays.

La libéralisation des marchés et l'intégration économique restent des objectifs explicites des membres de la Communauté des Caraïbes (CARICOM). Dans

de renseignements sur les marchés et de participation aux foires et missions commerciales. Il apportera également son concours aux investisseurs des deux dépéniters les marchés d'Europe de l'Est et de l'Ouest et à ceux qui sont à la recherche de nouvelles technologies.

Programme d'aide à l'Europe centrale et orientale

Dans le but de maximiser l'efficacité de ce programme, il est prévu que l'administration en sera transférée à l'ACDI en 1995-1996; la responsabilité de l'orientation des politiques restera toutefois entre les mains du Ministère. Dans le cadre de ce Programme, le Ministère continuera à élaborer des stratégies visant à encourager les entreprises canadiennes à exporter ou à investir davantage. Le Canada continuera à contribuer activement aux initiatives du G-7 et autres organismes multilatéraux en matière d'aide et à collaborer étroitement avec les IFI dans le cadre de leurs programmes axés sur cette région.

Le Canada mettra sur pied de nouvelles initiatives afin de soutenir le secteur privé en Ukraine, en Russie et au Kazakhstan. Le Programme élargi le champ d'action de divers projets pilotes consacrés à la prestation de services communautaires et à l'élaboration de centres d'entrepreneuriat en Russie et qui ont été couronnés de succès. Il accordera également la priorité au financement de projets de risque régional et à la participation au Programme spécial de reconstruction et de privatisation du G-7 en Russie. Dans le contexte des réformes économiques amorcées en Ukraine, le Canada continuera d'offrir des avis et les services de conseillers qui aideront ce pays à élaborer un système législatif et de formulation des politiques, et à mettre en œuvre une stratégie complète de soutien des activités de développement du secteur privé.

En s'appuyant sur les réseaux existants, le Canada élaborera de nouvelles stratégies visant à stimuler les liens au sein du secteur privé et à favoriser les échanges commerciaux et les activités d'investissement avec les pays d'Europe centrale et orientale. Un programme de conseillers en politiques sera lancé qui permettra à des experts canadiens de travailler avec les gouvernements et avec les organismes parapublics et privés des pays de cette région. Le Canada intensifiera les activités de coordination et de coopération avec le G-24 et la Banque mondiale afin de donner à ses programmes d'aide un caractère stratégique et d'en maximiser l'impact.

visite officielle au Canada en mai 1995 et on prévoit que plusieurs dirigeants du G-7, dont le chancelier Kohl, auront des rencontres bilatérales avec leurs homologues canadiens à l'occasion du Sommet de Halifax. Le Ministère poursuivra ses démarches en vue de consolider les relations bilatérales du Canada avec les pays de l'ancienne Union soviétique et de l'Europe centrale et orientale, en particulier la Pologne, la Russie et l'Ukraine, et cherchera à élargir les contacts avec la nouvelle génération de dirigeants dans ces pays.

Le Secteur de l'Europe continuera de coordonner la position du Canada face à la crise qui déchire l'ex-Yougoslavie, aussi bien au sein du Ministère que dans le cadre de consultations avec les autres ministères, lui à la FORPRONU. On prévoit que les rapports politiques et commerciaux entre le Canada et l'UE continueront de faire des progrès importants. Le volet politique comprendra des rencontres entre chefs d'Etat et ministères des Affaires étrangères dans le contexte de la Déclaration transatlantique. Le volet commercial comprendra une visite du ministre du Commerce international auprès de son homologue de l'UE, conformément à l'Accord-cadre de coopération économique. Comme le prévoit aussi cet accord, les produits du bois et du papier, les télécommunications et la technologie de l'information continueront également des rencontres. On s'attend aussi à ce que l'accord entre le Canada et l'UE dans le domaine des sciences et de la technologie, qui en sera à sa première année d'existence, suscite un nombre grandissant d'alliances dans ces domaines. L'accord sur la concurrence, qui en sera aussi à sa première année, représente une étape nouvelle dans les efforts de coopération touchant la lutte contre les coalitions transnationales. Le Ministère prévoit par ailleurs que le Canada et l'UE signeront un accord de reconnaissance réciproque des normes, qui devrait se traduire par des avantages commerciaux directs pour les entreprises canadiennes qui exportent vers l'Europe. Le Canada et l'UE poursuivront leurs négociations en vue de régler un certain nombre de différends commerciaux et d'indemnisation associée à la perte de marchés qu'a entraînée l'agrandissement de l'Union, nures et l'accès du bois d'œuvre canadien au marché européen.

Le Ministère continuera d'accorder tout son appui aux compagnies qui exportent vers toute l'Europe, en particulier les PME, sous la forme d'aide à la promotion,

nordiques (Russie) et la santé (Ukraine). Dans tous ces pays, le développement du secteur privé visait notamment les PME, la privatisation, les institutions financières et la formation des cadres. Les projets réalisés dans divers secteurs de l'économie russe ont mené à des contrats en faveur des participants canadiens à ces programmes d'aide.

Le Canada a continué d'occuper une place importante dans les efforts en vue d'aider l'Ukraine et ses projets ont contribué de façon sensible au processus de la réforme. Dans le cadre d'un projet de 4,7 millions de dollars visant la création d'un Institut national ukrainien de formation en administration publique, une centaine de cadres ukrainiens intermédiaires et supérieurs ont participé à des stages de formation au Canada. En avril, le ministre des Affaires étrangères a lancé une série d'initiatives nouvelles, d'une valeur de 11,5 millions de dollars, dans les secteurs de l'environnement et de la santé. En outre, pour soutenir les efforts du gouvernement ukrainien dans le domaine du désarmement nucléaire, le Canada a annoncé une aide de 15 millions de dollars consacrée à l'utilisation civile de l'énergie nucléaire et à la remise en état des sites d'entreposage des missiles. Plusieurs autres projets sont en cours d'exécution.

En Europe centrale et orientale, l'aide canadienne a servi à appuyer les réformes politiques et économiques en cours, à amoindrir les coûts sociaux associés à la transformation, et à permettre aux organisations et entreprises canadiennes de se positionner sur ces marchés en expansion rapide. Les projets canadiens se concentraient dans les secteurs de l'agriculture, du développement démocratique et de la gestion de l'État, de l'éducation, de l'environnement, des institutions financières et du développement du secteur privé. Le ministre des Affaires étrangères a annoncé l'octroi d'une aide technique de 3,9 millions de dollars axée sur l'agriculture, la formation en gestion d'entreprises et la mise sur pied d'un programme de service axé sur la participation des jeunes, ainsi que la création du Fonds Canada-Pologne pour les entrepreneurs, d'une valeur de 32 millions de dollars, dont le but est de faciliter la création de PME en Pologne et d'établir des liens plus étroits entre les entreprises canadiennes et polonaises. Un autre projet important, d'une durée prévue de trois ans et d'une valeur de 2,7 millions de dollars, prévoit la formation, tous les ans, de 120 délégués commerciaux en provenance de 13 États de l'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS. Cette formation prendra la forme de cours et de stages en gestion offerts par les sociétés canadiennes qui participent au projet. Suite à un projet de recyclage de la

Activités prioritaires à venir

Relations bilatérales et relations avec l'Union européenne

Dans le cadre de l'Initiative canadienne en matière de sécurité nucléaire – un programme de 30 millions de dollars visant à renforcer la sécurité des usines nucléaires en Europe centrale et orientale et en ex-URSS, le Canada et la Russie ont lancé un projet de 10 millions de dollars afin d'offrir au personnel du ministère russe de l'énergie atomique des cours de formation à la sécurité nucléaire et des services de conception technique. Le Canada a également établi des liens de coopération plus étroits avec les organismes de réglementation nucléaire de Russie, d'Ukraine et de Lituanie. Le Canada s'est engagé à fournir à l'Ukraine, la Lettonie, la Lituanie, l'Estonie et l'ex-Yougoslavie une aide humanitaire d'environ 16 millions de dollars (principalement sous la forme de médicaments et de fournitures médicales), dont les principaux bénéficiaires seront les enfants, les femmes enceintes et les personnes âgées. En outre, les ONG canadiennes ont étendu les projets pilotes qu'elles avaient lancés en vue d'installer des systèmes de purification d'eau à Sarajevo et d'offrir des services de réadaptation médicale en Bosnie-Herzégovine. Le total de l'aide humanitaire canadienne à l'ex-Yougoslavie atteint présentement quelque 60 millions de dollars.

La priorité ira à la mise en œuvre des résultats de l'examen de la politique étrangère. On prévoit une diminution des ressources financières et humaines disponibles pour offrir des avis quant aux politiques, faire rapport de l'évolution politique et économique, administrer les programmes du Ministère et appuyer les activités des programmes. Aussi le Ministère devra-t-il faire preuve d'une plus grande sélectivité dans le traitement des dossiers bilatérales et multilatérales.

Compte tenu de ce nouveau contexte, le Ministère continuera vraisemblablement d'accorder la priorité à l'intensification des relations avec le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne et l'Italie au moyen de visites en mai, du Premier ministre et de certains de ses collègues du Cabinet dans le cadre des cérémonies marquant l'anniversaire du débarquement en Normandie. La princesse Margriët, des Pays-Bas, doit venir en

études entreprises en collaboration avec d'autres ministères se sont penchées sur des domaines relativement peu explorés mais présentant de nombreuses possibilités d'exportation, en particulier dans le secteur culturel.

Le Secteur a coordonné la participation canadienne aux grandes foires commerciales européennes qui attirent des visiteurs et des exposants du monde entier, y compris le Salon international de l'alimentation (SIAL 94), Electronica et CEBIT 95. Le Programme des conférenciers-dirigeants d'entreprises canadiennes a été lancé afin d'encourager les investissements étrangers au Canada.

Des accords bilatéraux ont été conclus dans divers domaines : la double imposition et la protection des investissements étrangers (avec la Russie), les régimes d'assurance pour les investissements étrangers (avec le Kazakhstan, la Roumanie, la Bulgarie, la Croatie et la Slovaquie), la coopération nucléaire (avec la République tchèque, la Slovaquie et la Slovénie) et la protection des investissements étrangers et la coopération européenne (avec l'Ukraine). Le Canada a aussi signé des accords de coopération commerciale et économique avec la Lettonie, la Lituanie et l'Estonie, de même qu'un accord de coopération commerciale avec l'Ukraine. Il a également conclu un protocole d'entente sur la coopération économique avec la Roumanie durant la visite du ministre roumain du commerce. Enfin, les négociateurs canadiens ont contribué à la conclusion d'un protocole d'entente multilatéral qui vise à restreindre les exportations russes d'aluminium.

Programme d'aide à l'Europe centrale et orientale

Des stratégies ont été élaborées pour chacun des pays visés par le Programme d'aide dans le but de maximiser son impact et de permettre aux entreprises canadiennes de se positionner afin de tirer parti des possibilités d'exportation et du financement offertes par les IFI. Dans le cadre de ces stratégies, le Canada a continué de concentrer son aide technique dans les secteurs où les atouts de l'industrie canadienne peuvent répondre de plus près aux besoins les plus pressants pour le succès des réformes.

En ex-URSS, les efforts canadiens ont été orientés vers l'agriculture, l'environnement, le développement démocratique et la bonne gestion des affaires publiques, le développement du secteur privé, l'énergie (Russie et Kazakhstan), le développement des régions

et un pays européen (l'Allemagne) à ce lieu.

Le Programme des affaires publiques continue à se concentrer sur des audits publics continue à se prioritairement, mettant l'accent sur l'engagement du Canada envers l'Europe tant au plan des politiques que de la sécurité, de même que sur les questions environnementales, la foresterie, la pêche, le piégeage des animaux à fourrure et les liens entre la haute technologie et la productivité du Canada. On a expérimé avec soin les conséquences éventuelles du rétablissement aux relations publiques ont été mises en œuvre dans le cadre de la commémoration du rôle que le Canada a joué à l'égard de la libération de l'Europe au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Le Canada a continué de nouer des liens avec les pays de l'Europe centrale et orientale au moyen d'activités dans les domaines culturel et universitaire.

Le Canada a poursuivi ses efforts en vue de renforcer la coopération politique avec l'UE et de régler les différends au sujet de l'accès aux marchés. Diverses rencontres ont eu lieu, parmi lesquelles il convient de mentionner la réunion annuelle du Comité mixte de coopération Canada-UE, tenue à Bruxelles, les réunions de groupes de travail sur la coopération industrielle et des rencontres bilatérales au sujet de l'agriculture et de la pêche. En plus, des groupes de travail bilatéraux créés sous les auspices de l'Accord-cadre de coopération commerciale et économique se sont également réunis, les sujets traités comprenant les minéraux et les métaux, le bois et les produits du bois, la technologie des télécommunications et de l'informatique. Des efforts considérables ont été déployés pour inciter l'UE à accepter le Programme intégré d'éradication du *Monochamus* afin de permettre la reprise des exportations de bois vert non traité du Canada. Le Ministère s'est également efforcé de résoudre les différends agricoles restés en suspens à la fin des négociations de l'Uruguay Round. Le ministre du Commerce international s'est rendu au siège de l'UE à Bruxelles en juin 1994 pour passer en revue les relations commerciales et économiques, et le ministre de l'Immigration s'est rendu en Italie en octobre pour faire le point sur les problèmes des migrations bilatérales. Le Premier ministre a rencontré le Président de l'UE trois fois en 1994.

Le Secteur de l'Europe a continué de publier des guides (imprimés et en format électronique) à l'intention des entreprises désireuses d'exporter vers l'UE. Des

Le Programme a déboursé quelque 5,5 millions de dollars pour cofinancer ou soutenir la participation de compagnies canadiennes aux projets des institutions multilatérales. Cette somme comprend des fonds en fiducie gérés par la Banque mondiale et par la BERD en prévision d'activités susceptibles d'aider ces entreprises à obtenir des contrats en aval.

Une évaluation du Programme d'assistance technique effectuée au début de 1993 a montré que ses activités contribuaient à l'avancement des objectifs du Canada en matière de politique étrangère en Europe centrale et orientale et dans l'ancienne Union soviétique, que le Ministère avait su concilier la nécessité d'assurer rapidement une aide massive à celle de consulter les partenaires à l'échelle nationale et internationale, et que la méthode de mise en œuvre du Programme était saine et efficace.

Activités en 1994-1995 Relations bilatérales et relations avec l'Union européenne

Le Canada a continué de renforcer ses liens économiques et commerciaux avec l'Europe à la fois en maintenant des contacts de haut niveau en Europe occidentale et dans les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS et en établissant de nouveaux domaines de coopération avec ces pays. Au lieu en Europe de l'Ouest, signalons la rencontre entre le Premier ministre et son homologue italien à Rome, lors du Sommet G-7 à Naples, les rencontres du Premier ministre et du ministre des Affaires étrangères avec des dirigeants européens à la conférence d'examen de la CSCE, qui a lieu à Budapest en décembre, et à l'occasion de réunions de l'OTAN à Bruxelles et à Istanbul, ainsi que la rencontre du Premier ministre avec son homologue français et le discours qu'il a prononcé devant le Sénat français en décembre. Lors de sa participation au Sommet mondial sur le sida, le Premier ministre a aussi rencontré son homologue belge à Bruxelles et à Ottawa, de même que le Premier ministre de l'Islande à Reykjavik. Le ministre des Affaires étrangères a eu des entretiens avec son homologue turc à Istanbul et a reçu à Ottawa le secrétaire au Foreign Office. Enfin, la Présidente de l'Irlande a visité le Canada en août et septembre.

Le Secrétaire d'Europe a aussi organisé les visites au Canada du Président de la Pologne (accompagné d'une forte délégation commerciale) en septembre, et du

Dans le cadre du suivi des discussions du Sommet de Naples concernant les mesures visant à encourager l'Ukraine à poursuivre des réformes économiques, le Secrétaire a également organisé la Conférence du G-7 sur la transformation économique de l'Ukraine conjointement avec la visite du Président de ce pays. Le ministre des Affaires étrangères a prononcé un discours à la conférence, qui s'est déroulée à Winnipeg et à laquelle assistaient son homologue russe et plusieurs représentants du G-7.

Président de l'Ukraine en octobre. En outre, le ministre des Affaires étrangères a visité la Russie avec une délégation de gens d'affaires pour préparer la Commission intergouvernementale conjointe. Le ministre de l'éco-

Le Canada a continué d'appuyer les efforts internationaux visant à résoudre par la négociation le conflit dans l'ex-Yugoslavie. Le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères ont rencontré fréquemment leurs homologues européens en vue de faire avancer le processus de paix. En juin, le Premier ministre s'est rendu auprès des Forces canadiennes de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU), stationnées Visoko, en Bosnie, et a rencontré, à Sarajevo, le Premier ministre de la Bosnie.

Un Canadien est à la tête de la Mission d'assistance en matière de sanctions de la CSCE dans l'ex-République yougoslave de Macédoine; le Canada a aussi participé à la mission de surveillance de la Conférence internationale sur l'ex-Yugoslavie à la frontière entre la République fédérale de Yougoslavie (Serbie/Monténégro) et le territoire contrôlé par les Serbes en Bosnie. Honorant l'engagement du Canada à l'égard de la sécurité, le personnel canadien a continué de participer aux missions de surveillance de la CSCE/OSCE en Estonie, Moldavie et Géorgie.

La Direction générale de l'Europe occidentale a pris une part active aux discussions relatives à la création d'un Conseil de l'Arctique qui réunirait le Canada et les sept autres pays circumpolaires. Elle a également fourni un soutien en personnel pour le poste d'Ambassadeur aux Affaires circumpolaires.

L'excellence des relations entre le Canada et la Grande-Bretagne et l'Allemagne a été soulignée publiquement par l'organisation au Canada d'importants colloques de politique étrangère : le colloque Canada-Royaume-Uni de 1994, la conférence Atlantik

Sur ce total, plus de 500 projets dans 17 pays de la région. 203 projets d'assistance technique dans l'ancienne Union soviétique, principalement en Russie, en Ukraine et au Kazakhstan.

Conformément à la priorité du gouvernement de renforcer les relations spéciales que le Canada entretient avec l'Ukraine, le Programme d'assistance technique à ce pays a été considérablement augmenté; plus de 10 millions de dollars ont été déboursés en 1993-1994, soit le triple des dépenses de 1992-1993. Entre autres initiatives notables, mentionnons un programme d'aide de 2,5 millions de dollars pour permettre à l'Ukraine d'organiser et de tenir ses premières élections parlementaires démocratiques en mars 1994.

plus de 24 millions de dollars ont été affectés à 280 projets d'assistance technique en Europe centrale et orientale, principalement dans les pays suivants : Roumanie, Hongrie, République tchèque, Slovaquie, Roumanie, Estonie, Lituanie, Lettonie. Un fonds de garantie d'emprunts, conçu et établi par le Canada en Roumanie, a été mis en place en 1993-1994. Première initiative du genre dans la région, ce fonds garantit les prêts consentis par les banques commerciales pour les PME. Il a bénéficié d'apports de l'Allemagne et de l'Autriche. L'une des initiatives agricoles les plus remarquées dans les pays baltes est un projet innovateur de formation au commerce agricole lancé en Lettonie et en Lituanie, qui établit un lien entre la production et les principes de l'économie libérale.

titre de 24,5 millions de dollars ont été déversés au profit de l'aide humanitaire, destinée principalement à l'ex-Yougoslavie, la Russie, l'Ukraine, la Géorgie et les pays baltes. Acheminée en grande partie par les organismes de secours de l'ONU et par la Croix-Rouge, l'aide canadienne comprenait des médicaments, des fournitures sanitaires, des vitres, des services médicaux d'urgence et un service de conseils en traumatologie. Par ailleurs, le Canada a reçu 10 patients de Sarajevo, qui avaient besoin de soins médicaux d'urgence, et il a entrepris, en collaboration avec certaines ONG canadiennes, des projets pilotes visant à rétablir les services de eau et d'électricité, et à assurer des services essentiels de réadaptation médicale en Bosnie-Herzégovine.

11 pays d'Europe centrale et orientale et de l'EX-URSS, évaluant du programme effectuée en décembre 1994, REE a des « répercussions commerciales non négligeables » et joue un « rôle important dans la promotion du commerce et des avantages industriels du Canada, en plus de contribuer au développement de l'économie libérale » dans la région.

Grâce à l'aide financière du REE, des chambres de commerce bilatérales ont été créées en République tchèque et en Slovaquie, en Roumanie et en Ukraine. Plus de 40 missions et foires commerciales ont été organisées en Europe centrale et orientale, en plus d'autres manifestations de promotion commerciale, tant au Canada qu'à l'étranger.

Le Canada a élargi sa représentation dans la région de l'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique en établissant des ambassades à Riga, en Lettonie, et à Almaty, au Kazakhstan, ainsi qu'un consul général à Saint-Petersbourg. La mission spéciale du Canada en Croatie est devenue une ambassade à ses portes à Bratislava, la capitale slovaque, et un autre est prévu à Sofia, en Bulgarie.

Programme d'aide à l'Europe centrale et orientale

La Direction générale de l'assistance à l'Europe centrale et orientale gère le programme d'aide destiné aux pays de cette région et à ceux de l'ex-URSS. Ce programme comporte trois grands volets — assistance technique, aide à la sécurité nucléaire et aide humanitaire — et vise trois principaux objectifs : favoriser le développement démocratique, faciliter la transition vers le système de marché, et accroître les liens commerciaux et les investissements du Canada dans la région. Le Canada se sert de ce programme pour transférer des connaissances et du savoir-faire dans le cadre d'activités axées sur le perfectionnement de ressources humaines, le développement des institutions et la prestation de conseils. Les divers éléments du programme sont exécutés en association avec nous les paliers du gouvernement canadien, le secteur privé, les ONG, les universités et les groupes ethniques. Ils agissent à titre de catalyseur pour susciter des financements en provenance du Canada et de partenaires au sein des pays bénéficiaires.

Dans le cadre de son programme d'aide, le Canada a déboursé 98,3 millions de dollars en 1993-1994 pour

Par l'intermédiaire du Programme Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers (NEXOS), 100 entreprises canadiennes ont pénétré le marché de l'Europe occidentale. Le Programme de Promotion du commerce sur les marchés mondiaux (PCMM) a également lancé de nouveaux projets (telle la publication de produits agroalimentaires dans l'une des principales chaînes de magasins d'Europe, Tengelmann), et a identifié des groupes cibles dans le domaine de la promotion touristique. De plus, le Programme des foires et missions commerciales en Europe a permis au Canada d'occuper une place de choix dans des foires commerciales internationales comme CEBIT 94 à Hanovre, le congrès mondial pour l'industrie des technologies d'information, l'édition de 1993 du Salon de l'aéronautique de Paris, et le salon mondial de l'agroalimentaire (ANUGA).

Dans le cadre du Plan des alliances stratégiques européennes, le Secteur de l'Europe a aidé de nombreuses entreprises canadiennes à former des alliances avec des entreprises d'Europe occidentale, ce qui porte à 85 le nombre total de partenariats créés depuis le lancement de ce Programme en 1990-1991. La valeur estimative de ces alliances est de 160 millions de dollars, ce qui représente un rendement économique de 32 \$ pour chaque dollar que le gouvernement a investi dans le Programme. Par ailleurs, plusieurs tables rondes et colloques ont été organisés afin de promouvoir le Canada en tant que destination privilégiée pour les investissements. En particulier, par l'intermédiaire du Forum des conférenciers de l'ALENA, de nombreux représentants de haut niveau des secteurs public et privé du Canada ont présenté des exposés à quelque 1 000 PDG d'entreprises ouest-européennes et à d'autres représentants de haut niveau pour encourager l'investissement au Canada dans le cadre de l'ALENA.

Les visites des ministres et celles, de plus en plus nombreuses, de chefs d'entreprise canadiens ont suscité une augmentation des exportations de produits et de services vers les États d'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique. « Renaissance Europe de l'Est » (REE), un programme axé sur la prestation d'aide en fonction des besoins et financé au moyen d'une formule de partage des coûts dans le cadre du programme global de la Direction générale de l'assistance, a fourni à différentes entreprises canadiennes des fonds d'appoint en complément de leur propre financement, pour leur permettre de faire de la promotion et d'exploiter les possibilités d'investissement dans ces régions. En 1993-1994, REE a financé 111 projets atteignant 6 millions de dollars dans

des Autochtones, la conservation des ressources halieutiques et l'effondrement des pêches de l'Atlantique, les pratiques d'exploitation forestière et la chasse des animaux à fourrure.

La création de la chaire d'intégration européenne Jean Monnet à l'Université de Montréal – la première chaire de ce genre à être établie à l'extérieur de l'UE avec l'appui de la Commission – était symbolique des rapports étroits qui existent entre le Canada et l'Union. D'autre part, l'Université de Toronto a également reçu une aide pour soutenir ses efforts en vue d'établir un centre d'études germaniques et européennes.

Le Canada a continué à renforcer les liens économiques et commerciaux avec les pays d'Europe occidentale et l'UE, notamment au moyen de consultations ministérielles et par les activités de groupes de travail créés en vertu de l'accord-cadre Canada-UE pour la coopération commerciale et économique. Les activités de ces groupes comprennent des consultations de haut niveau sur la politique industrielle et environnementale. Par ailleurs, le Canada a obtenu gain de cause dans deux dossiers importants, à savoir la suspension pendant un an du règlement de l'UE interdisant les importations de fourrures en provenance de pays qui utilisent les pièges à machoire, et le versement d'une indemnisation au titre des importations d'oléagineux soumises à des contrôles.

Les relations économiques entre le Canada et l'UE ont aussi été renforcées par la négociation de plusieurs ententes importantes. Un accord de coopération en matière de sciences et technologie a été paraphé par les représentants officiels et sera signé dès qu'il aura été ratifié. Une fois en place, il permettra à des consortiums canadiens de participer à des projets au titre du Quatrième programme cadre de recherche et développement de l'UE.

Grâce au volet renforcé du PDMC consacré aux foires et missions commerciales, le Canada et plus de 500 entreprises canadiennes, surtout des PME, ont participé à plus d'une centaine de manifestations dans toute l'Europe occidentale. Ces manifestations ont ouvert de nouveaux débouchés à l'exportation, favorisé la création d'alliances stratégiques ainsi que l'entrée d'investissements et l'acquisition de nouvelles technologies, ce qui a par la suite stimulé la croissance économique et la création d'emplois. Par ailleurs, les missions canadiennes en Europe ont rédigé des rapports sur divers marchés locaux et secteurs commerciaux, et ces rapports ont été largement diffusés dans les milieux d'affaires canadiens.

L'intégration économique et politique des pays d'Europe occidentale et le développement des liens entre l'Est et l'Ouest sont destinés à faire de l'Europe un moteur de la croissance économique au cours des prochaines décennies. Cinq des partenaires du Canada au sein du G-7 sont européens (le Royaume-Uni, l'Italie, l'Allemagne, la France et la Commission de l'Union européenne), et l'Europe de l'Ouest demeure le deuxième partenaire commercial du Canada et la deuxième source d'investissements. Le marché de l'UE est en expansion et, à mesure que se multiplient les accords avec le reste de l'Europe en matière d'échanges commerciaux et d'investissements, il aura un rôle intégrateur encore plus marqué au sein d'un marché qui ne cesse de grandir. Le Canada possède déjà un réseau étendu de relations avec ses partenaires traditionnels en Europe occidentale, mais il cherche désormais à le compléter en nouant des liens plus étroits avec les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS, et en appuyant leurs réformes politiques, économiques et sociales. Il veille également à ce que les entreprises canadiennes bénéficient d'un accès plus facile au marché européen dans son ensemble.

Pour assurer la stabilité de l'Europe, il faut que les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique soient intégrés dans le système de valeurs transatlantique. Le Canada appuie fermement les efforts de la Russie en vue de relever le défi de la restructuration économique et politique. Il se sert de son programme d'aide technique, humanitaire et de sécurité nucléaire pour soutenir vigoureusement les pays de cette région dans leur transition vers la démocratie et le système de marché, et il réserve ses liens en matière de commerce et d'investissement avec eux. Le conflit qui fait rage dans l'ex-Yougoslavie compromet les efforts en vue d'établir un ordre politique stable et équitable en Europe. Le Canada joue un rôle non négligeable dans le concert des efforts internationaux en vue de mettre fin aux combats, et il apporte une aide humanitaire aux victimes. Les objectifs à long terme sont d'en arriver à un règlement de paix et de favoriser la reconstruction.

Réalisations importantes en 1993-1994

Relations bilatérales et relations avec l'Union européenne

Le Premier ministre s'est rendu en Europe à deux reprises durant les six premiers mois de son mandat.

Mu par le désir de renforcer les alliances avec les dirigeants politiques des principaux pays européens et de la Commission de l'UE, il a rencontré un bon nombre de ses homologues européens, tant au cours de visites bilatérales qu'en marge de réunions multilatérales. Mentionnons, à titre d'exemple, ses rencontres avec son homologue britannique à Londres, avec le chancelier allemand et le président de la Commission européenne à Bonn, ainsi qu'avec le président et le premier ministre français à Paris. En plus de rencontrer ses collègues belges, français, allemand et britanniques dans leurs pays respectifs, le ministre des Affaires étrangères a eu des entretiens avec ses homologues du Danemark et de la Suisse à Ottawa. Tous ces entretiens faisaient partie d'un processus continu de consultations avec les principaux partenaires du Canada en Europe occidentale sur un large éventail de problèmes multilatéraux et régionaux, dont le conflit dans l'ex-Yougoslavie, la situation politique dans l'ex-URSS, le maintien de la paix et la réforme de l'ONU. La Direction générale de l'Europe de l'Ouest a coordonné la préparation de documents d'information pour chacune de ces rencontres de haut

niveau.

Les visites de chefs d'État, de premiers ministres et de ministres auprès des dirigeants d'Europe centrale et orientale ont confirmé l'importance que revêt cette région pour le Canada du point de vue politique, économique et culturel, et en matière de sécurité. Le ministre des Affaires étrangères, accompagné d'une délégation de gens d'affaires, s'est rendu en Pologne et en Ukraine au printemps de 1994, soulignant par là les rapports importants qui relient le Canada à ces deux pays. La Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est a aussi organisé plusieurs visites de haut niveau au Canada, notamment celles du ministre slovaque des affaires étrangères, du président du parlement de la Géorgie et du sous-ministre des affaires étrangères de Bulgarie.

La promotion de l'image du Canada en tant que partenaire politique et économique important de l'Europe s'est poursuivie sur plusieurs fronts. Dans chaque cas, l'engagement du Canada à l'égard de l'Europe servait à véhiculer cet objectif. Une autre priorité consistait à solliciter des appuis pour la position du Canada à l'égard de dossiers tels que la promotion des droits

APEC

En 1997, le Canada sera l'hôte de la rencontre annuelle de l'APEC; cette réunion débouchera peut-être sur une rencontre entre les principaux dirigeants économiques des pays membres. En 1995-1996, le Canada continuera de présider le groupe spécial sur les tendances et questions économiques, qui se transformera graduellement pour former la Commission économique.

ASEAN

Des efforts seront entrepris pour accroître la présence du Canada sur les marchés très dynamiques de

Pacifique 2000

par l'ACDI et la FAPC.

Dans le cadre du Plan de promotion des services canadiens d'éducation, de nouveaux Centres canadiens d'éducation ouvriront leurs portes dans la région Asie-

l'ASEAN et pour équilibrer les échanges bilatéraux avec les pays de cette région. Le ministre des Affaires étrangères a invité ses six collègues de l'ASEAN à le visiter pour participer à des consultations préalables au Sommet de Halifax.

Desireux d'examiner toutes les possibilités d'amélioration des activités de promotion des services d'éducation, le Ministère a entrepris, avec la collaboration du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, une étude visant à comparer l'efficacité des méthodes et des délais de délivrance des permis de séjour aux étudiants en vigueur au Canada et à l'étranger en vue de recommander des changements, au besoin.

Activités prioritaires à venir

Japon

Le Premier ministre doit se rendre au Japon à l'automne 1995. On s'attend à ce que le Premier ministre japonais participe au Sommet de Hailifax et qu'il effectue éventuellement une visite bilatérale séparée. Le Groupe consultatif du Forum Canada-Japon 2000 devrait mettre la dernière main à ses recommandations sur l'avenir des relations bilatérales et soumettre un rapport à ce sujet en mai.

Chine

Le Canada poursuivra ses initiatives visant à développer ses relations avec la Chine en se fondant sur les quatre piliers de sa politique. Le calendrier des visites officielles en Chine sera sans doute très chargé. Il est notamment prévu que plusieurs ministres se rendront dans ce pays.

Hong Kong

Le Canada va continuer de soutenir Hong Kong au cours de la période de transition d'ici à 1997 et, conformément à son engagement, collaborera au maintien de la stabilité et de la prospérité à long terme de ce territoire en vertu de la Loi fondamentale (la constitution de Hong Kong).

Asie méridionale

Le Canada s'efforcera de renforcer ses liens avec les pays de l'Asie du Sud en soutenant leurs réformes économiques. Le Ministère continuera à encourager activement le dialogue indo-pakistanaï et offrira ses bons offices en vue de résoudre le différend concernant le Cachemire. Une nouvelle mission commerciale

Pacifique Sud

Le Groupe de travail spécial sur le partenariat Canada-Corée en matière politique.

Les activités soulignant le premier siècle de représentation commerciale canadienne en Australie se poursuivront tout au long de 1995. On prévoit notamment que le Premier ministre se rendra en Australie en novembre et le ministre des Affaires étrangères, en juillet. Tous deux participeront également à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, qui se tiendra à Auckland en novembre. Les activités visant à parachèver le renouvellement des accords commerciaux bilatéraux avec la Nouvelle-Zélande et l'Australie se poursuivront. Le ministre des Travaux publics se rendra lui aussi en Australie en avril. Le Canada participera en tant que partenaire à la réunion de 1995 du Forum Pacifique Sud, qui doit se tenir en Papouasie-Nouvelle-Guinée, où il s'efforcera de promouvoir les principes de la gestion durable des ressources et d'apporter son soutien en ce sens.

Sécurité régionale dans la région de l'Asie-Pacifique

Le second Forum régional de l'ASEAN se tiendra à Brunei en juillet 1995. Les ministres présents s'efforceront de renforcer le processus de coopération entre les pays de la région. Le Canada y présentera d'autres propositions concrètes de façon à améliorer la confiance réciproque et à réduire ou prévenir les tensions régionales. Du côté de la « voie deux » (participation de personnes du secteur privé et du secteur public agissant en leur nom propre), la Conférence Canada-Japon sur les deux Corées aura lieu au début d'avril 1995. On y évaluera les mesures qui pourraient être prises en fonction des résultats de la conférence.

APEC

Le processus de coopération économique Asie-Pacifique a connu une expansion rapide. Les dirigeants des pays membres se sont rencontrés en novembre 1994, tout de suite après la réunion des ministres des affaires étrangères et du commerce. Le second rapport du Groupe de personnalités éminentes, signés par la mise sur pied de la Commission du budget et de l'administration, qui a pour mandat d'établir des règles budgétaires et de gestion, et de la Commission économique, organisme permanent dont le mandat vient compléter celui de la Commission sur le commerce et le développement.

travail ont été établis pour donner suite à certaines initiatives régionales en matière de sécurité. Le Canada a consenti à siéger à titre de co-président (avec le Japon) du Groupe Pacifique Nord, dont le premier projet a consisté à préparer une conférence internationale sur les deux Corées. Les travaux préparatoires de cette conférence, qui s'est tenue au Japon, se sont achevés à la fin de l'exercice financier. Le CSCAP et le Consortium canadien pour la sécurité en Asie-Pacifique ont tenu leurs premières réunions conjointes à Toronto en décembre. En juillet, le Canada a participé activement à la première réunion ministérielle du FRA. Cette rencontre inaugurale, qui a réuni de nombreux participants, a donné lieu à la première série de discussions multilatérales sur la sécurité de la région. Le Canada a couvert en étroite coopération avec le Brunei, qui assumait la présidence de la réunion, pour faire en sorte que les travaux entrepris durant les périodes séparant les sessions donnent le plus de résultats possible de façon à dynamiser le processus de la coopération en matière de sécurité dans cette partie du monde. À titre de contribution à la stabilité de la région, le Canada a proposé que l'on tienne des ateliers de travail sur le maintien de la paix et sur la préparation de livres blancs sur la défense. L'atelier sur le maintien de la paix, auquel ont participé les autres pays membres du Forum, s'est tenu dans la région. Le Canada a également actualisé et mis de l'avant les idées contenues dans deux autres documents de travail – sur la non-prolifération et la diplomatie préventive – qui ont été présentés à la réunion préparatoire des hauts fonctionnaires en mai 1994.

ASEAN

Le Premier ministre s'est rendu en Indonésie en novembre 1994 pour participer à la réunion des dirigeants de l'APBC qui s'est tenue à Bogor. Les ministres des Affaires étrangères et du Commerce international, ainsi que le secrétaire d'État à l'Asie-Pacifique, ont également participé aux réunions ministérielles de l'APBC en Indonésie. Mentionnons en outre la visite du ministre des Affaires étrangères à Bangkok pour participer à la Conférence post-ministérielle des ministres des affaires étrangères des pays de l'ASEAN et à la première réunion du FRA en juillet 1994, celle du secrétaire d'État à l'Asie-Pacifique en Malaisie, à Singapour et aux Philippines en août, et enfin celle du ministre du Commerce international à Djakarta en octobre 1994 pour participer à la réunion des ministres du commerce de l'APBC.

Pacifique 2000

Le Programme Pacifique 2000 a été restructuré en fonction des recommandations formulées à la suite d'une évaluation antérieure de façon à en renforcer la valeur stratégique et à le rationaliser.

Les Centres canadiens d'éducation établis à Taipei et à Séoul à titre expérimental ont remporté un franc succès dans la promotion des services canadiens d'éducation. Les permis de séjours accordés aux étudiants ont augmenté dans les deux pays. On prévoit que plus de 60 établissements d'enseignement canadiens, y compris la plupart des grandes universités, soutiendront financièrement le Centre de Séoul, qui couvre 81 p. 100 de ses frais d'exploitation grâce aux droits d'inscription et à la rémunération des services.

« Pleins feux sur l'Inde », et une notoriété renouvelée à nos relations bilatérales. Un protocole d'entente a été conclu avec l'Association sud-asiatique en vue de la coopération régionale, ce qui devrait favoriser les activités dans la région. Le ministre indien de l'intérieur a rendu visite au Canada en octobre, renforçant ainsi les relations bilatérales.

Pacifique Sud

Le ministre du Commerce international s'est rendu à Sydney, en Australie, en février 1994, en compagnie d'une délégation de chefs d'entreprise. Cette visite coïncidait avec une importante conférence sur le commerce et les investissements, la première d'une série d'activités destinées à souligner le centenaire de la présence de représentants commerciaux canadiens en Australie. L'objet de la visite était de donner un nouvel élan aux échanges entre les deux pays à l'aube de ce second siècle de relations. Le secrétaire d'Etat à l'Asie-Pacifique a représenté le Canada à la réunion du Forum Pacifique Sud, qui s'est tenue à Brisbane en août 1994. Il a par la suite effectué des visites officielles en Australie et en Nouvelle-Zélande, qui comprennent aussi des réunions d'affaires à Canberra, Sydney, Auckland et Wellington dans le but de renforcer les liens commerciaux. En avril 1994, le vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères de Nouvelle-Zélande s'est rendu à Ottawa et, en mai de Nouvelle-Zélande des rencontres de hauts fonctionnaires en Australie et en Nouvelle-Zélande pour engager des discussions bilatérales sur un vaste ensemble de sujets, et notamment sur les possibilités de renouvellement des accords bilatéraux en matière commerciale. Le ministre des Pêches et Océans s'est rendu en Nouvelle-Zélande en juin pour y promouvoir l'adoption de la Convention sur la pêche en haute mer et inciter les autorités néo-zélandaises à permettre l'importation de saumon canadien.

Sécurité régionale dans la région de l'Asie-Pacifique

En juin 1994 s'est tenue à Kuala Lumpur la première réunion annuelle du Conseil de coopération des pays de l'Asie-Pacifique en matière de sécurité (CSCAP). Cet organisme, soutenu par le Ministère, est une initiative à laquelle contribuent des membres du secteur privé (universitaires, gens d'affaires, représentants des médias) et du secteur public agissant en leur nom propre. Au cours de la réunion, quatre groupes de

Viet Nam

Les relations canado-vietnamiennes ont connu un développement rapide en 1994-1995. Le nombre de gens d'affaires canadiens qui ont visité Viet Nam en quête de nouveaux débouchés n'a pas cessé de croître. On a également assisté à des échanges de visites de haut niveau au cours de l'année. Citons notamment celle du Premier ministre, du ministre du Commerce international et du secrétaire d'Etat à l'Asie-Pacifique en novembre 1994; la délégation canadienne comprenait également une trentaine de représentants du milieu des affaires. En sens inverse, le vice-premier ministre de Viet Nam, Phan Van Khai a rendu visite au Canada en juin 1994, suivi du ministre de la Justice en septembre. Des accords de coopération économique et de développement ont été signés lors du séjour du vice-premier ministre. Il s'agissait là des deux premiers traités à titre conclus entre les deux pays. Les négociations se sont poursuivies en vue de la signature d'autres accords, notamment en matière d'assistance juridique mutuelle, de commerce et de services aériens.

Le Canada a nommé son premier ambassadeur en poste au Viet Nam en septembre 1994.

Cambodge

Douze militaires canadiens sont actuellement détachés au Cambodge auprès du PNUD pour fournir une assistance technique au Centre cambodgien de démographie et de la contribution la plus importante de la part d'un pays étranger. Le bureau diplomatique de Phnom Penh est passé au rang d'ambassade en août 1994.

Asie méridionale

En octobre 1994, le ministre du Commerce international s'est rendu en Inde en compagnie d'une cinquantaine de gens d'affaires canadiens, dont ainsi de l'élan à la stratégie commerciale canadienne

est venu au Canada. Le Japon et le Canada ont conclu un accord de coproduction cinématographique qui permettra d'accroître le niveau d'activité au Canada dans cet important domaine culturel.

Dans le cadre du Plan d'action canadien pour le Japon, les ministères fédéraux et provinciaux ont concentré leurs ressources sur les débouchés qu'engendre la demande croissante de produits à valeur ajoutée dans le deuxième marché extérieur du Canada. Par ailleurs, un Comité Canada a été mis sur pied en vue de relever le défi lancé l'année précédente par le vice-ministre japonais des transports, soit d'accueillir un nombre trois fois plus élevé de visiteurs japonais (1,5 million), d'ici l'an 2005.

Les efforts à long terme visant à alléger la réglementation japonaise touchant les matériaux de construction ont commencé à porter fruit. De grands progrès ont été réalisés dans les négociations sur la signature d'un accord de reconnaissance mutuelle relativement aux essais des matériaux de construction. Les exportateurs devraient en profiter de façon substantielle car le bâtiment est l'un des secteurs de l'économie japonaise qui connaît la croissance la plus rapide.

Chine

Plusieurs visites bilatérales ont eu lieu au cours de l'année : rencontre du Premier ministre avec le Président de la Chine dans le cadre de la réunion de l'APC Commerce international (mars 1994), du Gouverneur général, accompagné du ministre de l'Agriculture (juillet 1994), la taille et le niveau de la délégation conduite par le Premier ministre en novembre 1994 étaient sans précédent dans l'histoire canadienne : il était accompagné de plusieurs premiers ministres provinciaux et d'une importante délégation de gens d'affaires.

Hong Kong

Hong Kong a reçu la visite du Gouverneur général en avril 1994, celle du ministre des Affaires étrangères en juillet et celle du Premier ministre en novembre. Ces visites ont souligné l'intérêt qu'accorde le Canada au marché très dynamique de ce territoire. Elles ont également fait ressortir les efforts que déploie le Canada pour soutenir Hong Kong pendant la période de transition d'ici à 1997 (l'année où la Chine reprendra le contrôle du territoire).

Corée

stupéfiants.

dra le contrôle du territoire), ainsi que l'engagement du Canada à l'aider à assurer sa stabilité et sa prospérité à long terme. Le ministre des Affaires étrangères a renforcé les relations avec Hong Kong en signant un protocole d'entente axé sur la promotion de la coopération culturelle et en procédant à un échange de lettres visant à prolonger l'accord bilatéral de coopération juridique en matière de lutte contre le trafic des stupéfiants.

Corée du Sud se sont élargies, tant sur le plan qualitatif que quantitatif. En février 1994, le ministre coréen Han a été accueilli au Canada et, en avril 1994, le Gouverneur général a visité la Corée en compagnie du ministre de l'Agriculture et d'une quinzaine de représentants du milieu des affaires. Ils se sont particulièrement intéressés aux produits et aux produits dont pourrait tirer profit l'agriculture coréenne. Le ministre du Commerce international a également visité la Corée et en a profité pour marquer le début des activités du Groupe de travail spécial sur le partenariat Canada-Corée. Cette initiative fait suite à l'accord conclu en novembre 1993 entre le Premier ministre et le président coréen, qui s'est tenue à Bogor, en Indonésie, le 14 novembre 1994, a poursuivi ce cycle de réunions au plus haut niveau.

À l'automne 1994, les ministres coréens et canadiens des affaires étrangères et du commerce se sont rencontrés pour recevoir le rapport du Groupe de travail spécial et discuter de ses recommandations. Ce document suggère divers plans d'action visant l'ouverture des marchés, le développement technologique, l'aide publique au développement, la promotion des investissements et la création de coentreprises, ainsi que la collaboration dans le cadre de divers organismes internationaux, tels que l'OMC, l'OCDE et l'APEC.

Les échanges commerciaux se sont développés : la Corée du Sud se classe au cinquième rang dans le monde parmi nos marchés d'exportation et au deuxième rang en Asie-Pacifique. Le Canada vient

L'ensemble des échanges Canada-ASEAN s'est élevé à 4,8 milliards de dollars en 1993. Les exportations canadiennes vers la région sont passées à 1,5 milliard, tandis que le déficit commercial du Canada avec ces pays atteignait 1,8 milliard de dollars.

Pacifique 2000

Le Programme Pacifique 2000 a pour objet d'accroître l'aptitude du Canada à entretenir des contacts avec les pays de l'Asie-Pacifique et à tirer profit de leur croissance économique rapide. Il vise à sensibiliser les Canadiens aux réalités de la région et aux débouchés qu'elle offre, de façon à faciliter les relations et l'accès à ces nouveaux marchés. Le Programme comporte quatre volets principaux : le Fonds de stratégie commerciale du Pacifique, le Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques, le Fonds de coopération scientifique et technologique avec le Japon, et le Fonds pour les projets. Ce dernier sert à financer la contribution versée par le Canada pour participer à l'APFC et les frais d'exploitation qui en découlent, ainsi qu'au Programme des Centres canadiens d'éducation. Les programmes éducatifs relevant du Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques sont dispensés par trois grandes institutions : la Fondation Asie-Pacifique du Canada (FAPC), le Centre David Lam de l'université Simon Fraser et le Centre d'études Asie-Pacifique de Toronto, qui gère le Programme d'études sur le commerce en Asie.

La FAPC a fait l'objet d'une évaluation indépendante en 1993-1994. Cette étude concernait aussi le Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques, dont le financement est assuré en bonne partie par la FAPC et qui devait à ce moment-là rendre compte au Parlement de l'emploi de ses fonds. Selon les évaluateurs, les premiers résultats étaient encourageants : « le Canada a réalisé des progrès en matière de préparation et de savoir-faire au cours des cinq dernières années; certains de ces progrès sont attribuables à Pacifique 2000 et la Fondation Asie-Pacifique du Canada. Ils sont toutefois en deçà des besoins ». Ils ont ajouté que « les cinq dernières années ont procuré des avantages immédiats, mais c'est à plus long terme que les fonds investis dans le Programme Pacifique 2000 devraient rapporter réellement ».

Le Programme de coopération en matière de placement avec le Japon a également été évalué. Compte

Activités en cours pour 1994-1995

Japon

Bien que le Canada n'ait pas de relations diplomatiques avec Taiwan, les échanges bilatéraux se sont élevés à 3,6 milliards de dollars en 1993, les exportations canadiennes totalisant environ 1 milliard. L'accroissement des activités promotionnelles de la délégation commerciale à Taipei a permis de renforcer les liens commerciaux et d'accroître les échanges sur les plans du tourisme, aussi bien que de la culture et de l'éducation.

Taiwan

Un séminaire sur les liens dans le domaine de la recherche, qui s'est tenu à Séoul, visait à sensibiliser les groupes de recherche canadiens en science et technologie aux possibilités offertes pour mettre en place des alliances stratégiques avec la Corée.

La promotion des échanges relatifs à la sécurité régionale et interrégionale s'est poursuivie avec le soutien du Conseil de coopération des pays de l'Asie-Pacifique en matière de sécurité (CSCAP), et ont donné lieu à la création du Consortium canadien pour la sécurité en Asie-Pacifique (CANCAPS). Cet organisme a tenu sa première réunion en décembre 1993.

Le Premier ministre a annoncé la formation d'un groupe consultatif, présidé par Peter Lougheed, qui aura pour mission de suivre les réalisations découlant du rapport du Forum Canada-Japon 2000 et de faire rapport. Ce groupe s'intéressera particulièrement aux moyens d'intensifier les relations entre les deux pays.

Les ministres des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministre de l'Industrie, le ministre des Pêches et Océans et le ministre de l'Agriculture ont effectué des visites au Japon. De son côté, le ministre japonais du commerce international et de l'industrie

depuis novembre 1994, l'APEC est devenu le principale carrefour dans la région du Pacifique.

L'image de l'APEC ailleurs dans le monde, son influence et ses activités se sont développées à un rythme rapide. Le Sommet de Seattle en novembre 1993, et le rapport très favorable aux échanges commerciaux préparé par le Groupe de personnalités éminentes créé par l'APEC ont renforcé considérablement son profil international. Plusieurs rencontres ministérielles ont eu lieu en 1993-1994, notamment la réunion annuelle des ministres des Affaires étrangères et du commerce, de même que les réunions spéciales des ministres des finances à Honolulu et des ministres de l'environnement à Vancouver, toute deux en mars 1994. Des rencontres de hauts fonctionnaires ont renforcé les contacts établis au niveau ministériel. Par ailleurs, divers groupes de spécialistes ont lancé un certain nombre de projets axés sur la promotion des échanges et la coopération économique.

ASEAN

L'Association des nations de l'Asie du Sud-Est comprend le Brunei, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. La présence au Dialogue lui donne la possibilité de participer aux consultations interministérielles portant sur des questions internationales et régionales d'ordre économique et politique.

À la Conférence post-ministérielle de l'ASEAN, qui avait lieu à Singapour, les participants ont approuvé la création du Forum régional de l'ASEAN pour un échange de points de vue sur les questions de sécurité; la première réunion du FRA s'est tenue à Bangkok en 1994. Le secrétaire d'État à l'Asie-Pacifique a visité la Thaïlande en janvier 1994. De leur côté, de hautes personnalités de la région sont venues au Canada, notamment le vice-premier ministre de la Thaïlande et la ministre indonésienne responsable des questions féminines; ces deux visites ont eu lieu en 1993.

La Commission consultative conjointe formée de hauts fonctionnaires du Canada et des pays de l'ASEAN, qui a été créée en vertu de l'Accord de coopération économique Canada-ASEAN, s'est réunie à Djakarta en 1993 pour passer en revue les relations économiques entre les pays signataires et réviser l'accord lui-même, signé en 1981.

enfous dans le sol.

Unes au Cambodge (APRONUC), qui était chargée de veiller au bon déroulement du scrutin dans ce pays qui tenait les premières élections libres de son histoire. Depuis le retrait des forces de l'APRONUC en 1993, le Canada a continué à soutenir les activités du Centre cambodgien de déminage, qui a pour mission de débarrasser le pays des engins explosifs qui y ont été enfouis dans le sol.

Asie méridionale

Les visites du secrétaire d'État à l'Asie-Pacifique au Bangladesh, de l'ancien gouverneur de la Banque du Canada en Inde et du ministre des finances du Bangladesh au Canada ont souligné le désir du Canada de tirer parti des débouchés économiques et commerciaux qu'offre cette région de l'Asie. L'accroissement considérable du nombre de demandes et de visiteurs émanant des milieux d'affaires a confirmé cet intérêt. Le ministre des Affaires étrangères a entamé des discussions avec ses homologues indien et pakistanais au sujet des problèmes de sécurité dans la région, discussions qui se sont poursuivies au niveau des hauts fonctionnaires des pays concernés.

Pacifique Sud

Le comité consultatif Canada-Nouvelle-Zélande a tenu une réunion à Wellington en 1993 pour passer en revue les questions relatives aux échanges bilatéraux et déterminer les possibilités de coopération plus poussées. Des hauts fonctionnaires canadiens ont rencontré leurs homologues australiens à Ottawa pour procéder à l'examen annuel des relations entre les deux pays. C'est au haut-commissariat canadien à Bridgetown, à la Barbade, qu'a été mise en œuvre pour la première fois l'entente de colocation visant les diplomates canadiens et australiens.

APPEC

Le Forum de l'APPEC a été créé en 1989. Il compte 18 membres, dont les pays de l'ALÉNA, les principales puissances économiques de l'Asie orientale et de l'Australasie, ainsi que le Chili, qui en est membre

permis au Canada d'occuper une position stratégique sur le marché en plein essor de la Chine méridionale.

Corée

La Corée du Sud représente le cinquième marché d'exportation du Canada dans le monde et, dans la région Asie-Pacifique, son deuxième marché après le Japon. Les exportations canadiennes vers la Corée ont augmenté de 20 p. 100 par rapport à 1992, totalisant 1,7 milliard de dollars, alors que les importations coréennes au Canada atteignaient 2,2 milliards.

Le Premier ministre et le Président Kim Young se sont rencontrés en novembre 1993 à l'occasion du Forum de l'APÉC. Ils ont accordé la priorité au développement d'un partenariat spécial entre les deux pays. Un groupe de travail spécial sur le partenariat a été formé en vue d'examiner divers mécanismes destinés à élargir les relations bilatérales. En mars 1993, le Canada a ouvert à Séoul un prototype de centre éducatif dans le cadre d'un programme de promotion des services canadiens d'éducation.

L'importance grandissante des relations entre les deux pays a été soulignée par le grand nombre de visites de haut niveau pendant l'année : la Corée a reçu la visite des ministres canadiens des Affaires étrangères, du Commerce international et des Pêches et Océans, tandis que le Canada accueillait les ministres coréens des Affaires étrangères, de la justice, et du commerce, de l'industrie et de l'énergie.

Viet Nam

Le Viet Nam devient rapidement un acteur économique important dans la région de l'Asie-Pacifique, ayant entrepris de remplacer le dirigisme d'Etat par les principes de l'économie de marché. Le Viet Nam a marqué sa réintégration dans la communauté internationale par divers pays et institutions financières internationales.

Cambodge

En 1992 et 1993, le Canada a été l'un des principaux intervenants de l'Autorité provisoire des Nations-

avant leur départ et ont pour suivi ces efforts au cours de leur séjour de 12 mois au Japon.

Dans le cadre d'une campagne préparatoire à l'inauguration de l'aéroport international Kansai, à Osaka, qui est desservi directement par Air Canada, un programme d'activités échelonné sur trois mois a permis de mieux faire connaître les atouts du Canada en matière de commerce, d'investissement, de culture, d'affaires publiques, d'éducation, de tourisme et de sciences et technologies.

Chine

Le poids politique, économique et commercial de la Chine dans le monde et la place qu'elle occupe dans la région Asie-Pacifique en font un partenaire important pour le Canada. Le Canada a mis en place une politique d'engagement mutuel et de coopération bilatérale avec ce pays afin d'y exercer une influence et d'y défendre ses intérêts. Cette approche a été la pierre d'assise sur laquelle s'appuient les quatre piliers de la politique étrangère canadienne : partenariat économique, développement durable, paix et sécurité régionales et internationales et, enfin, droits humains, saines méthodes de gouvernement et respect des principes du droit.

Le Canada et la Chine ont signé un traité d'assistance mutuelle en matière juridique, une lettre d'intention en matière de coopération environnementale et une entente sur une ligne de crédit de 100 millions de dollars accordée par la SFE à un taux préférentiel. Le Canada a ouvert un consulat commercial à Canton, portant ainsi à trois le nombre de ses missions en Chine.

La Chine était le sixième partenaire commercial du Canada en 1993. Les exportations canadiennes ont totalisé 1,6 milliard de dollars, soit une diminution de 2,3 milliards par rapport à 1992, attribuable à une importante baisse des ventes de blé. Néanmoins, les chiffres des six premiers mois de 1994 indiquent que les exportations canadiennes en Chine ont retrouvé le niveau de 1992 et que la part des produits agricoles a continué de diminuer au profit de produits à haute valeur ajoutée (automobile, matériel de télécommunications et équipement générateur d'énergie).

Le festival Pearl River Delta, inauguré en mai par le Gouverneur général, a donné lieu à une série d'événements à caractère économique et culturel qui ont

Il est devenu évident que le centre de gravité de l'économie mondiale se déplace progressivement vers la région de l'Asie-Pacifique. On prévoit que d'ici la fin de la présente décennie, cette région pourra abriter 60 p. 100 de la population du globe et être à l'origine de 50 p. 100 de la production et 40 p. 100 de la consommation mondiale. Elle offre donc aux Canadiens de grandes possibilités en matière de relations économiques, d'échanges commerciaux et d'investissement, mais ces mêmes possibilités suscitent une concurrence vigoureuse à laquelle les Canadiens doivent s'adapter, aussi bien à l'intérieur de la région qu'à l'extérieur. Un développement aussi surprenant souève par ailleurs des difficultés importantes quant à la sécurité interne et externe de l'Asie-Pacifique, lesquelles peuvent avoir une incidence importante sur les intérêts du Canada.

Le développement de l'Asie-Pacifique et les relations que le Canada entretient avec elle ont une grande importance pour l'avenir économique de ce dernier. En 1993, les exportations canadiennes vers l'Asie-Pacifique se sont élevées à 16,7 milliards de dollars et les importations, à 25,2 milliards, pour un total de 41,9 milliards. Cette région comprend quatre des 10 plus importants marchés d'exportation du Canada (et neuf des 25 premiers marchés d'exportation). Le Japon occupe toujours le troisième rang au titre des investissements étrangers directs au Canada, après les États-Unis et le Royaume-Uni. Les investisseurs japonais détiennent environ 45,6 milliards de dollars de valeurs mobilières et de titres de créances canadiens. Le gouvernement a explicitement reconnu l'influence et l'importance grandissantes de cette région pour les intérêts du Canada en créant le poste de secrétaire d'Etat à l'Asie-Pacifique.

Le Ministère continuera de faire appel à divers outils et mécanismes pour relever les défis et profiter des débouchés qu'offre l'Asie-Pacifique. Cette panoplie de moyens comprend notamment les visites bilatérales de ministres et de hauts fonctionnaires, la présence au Canada au sein du Commonwealth et de l'APÉC, le maintien du « partenariat du dialogue » avec les membres de l'ASEAN, la mise en œuvre de plans pré-cis d'expansion du commerce et de l'investissement animés par l'industrie, l'élaboration de programmes visant à sensibiliser les Canadiens aux langues et cultures de la région Asie-Pacifique, la participation continue aux efforts d'examen et de promotion de la sécurité régionale, grâce notamment au Forum régional-

nal de l'ASEAN (FRA), créé récemment, les activités relatives à l'environnement et la discussion de problèmes écologiques d'intérêt commun, et enfin le soutien à la participation des secteurs public et privé à une vaste gamme de forums bilatéraux et multilatéraux traitant de questions propres à l'Asie-Pacifique.

Réalisations importantes en 1993-1994

Japon

Les exportations vers le Japon ont dépassé celles de l'année précédente d'un milliard de dollars en 1993, pour s'établir à 8,5 milliards. Le gouvernement et le secteur industriel ont commencé à mettre conjointement en œuvre le Plan d'action canadien pour le Japon, annoncé par le ministre du Commerce international. L'étape initiale a consisté à mettre sur pied des « groupes de pointe » axés sur sept secteurs qui ont une importance stratégique pour les exportateurs canadiens. Dans le cadre du Plan, les entreprises sont rapidement informées des nouvelles possibilités qui s'ouvrent au Japon, reçoivent une aide destinée à faciliter l'adaptation de leurs produits à cet énorme marché en évolution, et sont encouragées à lancer des activités promotionnelles visant des objectifs précis. À signaler à cet égard, la visite au Canada d'une délégation importante de l'industrie du tourisme, sous la direction du vice-ministre japonais des transports, qui a mis les Canadiens au défi de créer des infrastructures et des outils promotionnels suffisants pour accueillir un nombre trois fois plus grand de touristes en provenance de son pays.

Les deux pays ont organisé un important symposium sur la coopération bilatérale au chapitre de l'environnement dans le Pacifique Nord pour faire suite aux recommandations émises par le Forum Canada-Japon 2000. Le Premier ministre du Canada a eu une rencontre privée avec son homologue japonais lors du Sommet de Naples.

Le Canada a participé pour la première fois au Programme d'échange d'ingénieurs de fabrication avec le Japon en envoyant huit participants dans ce pays pour y travailler dans des laboratoires, entreprises et instituts de recherche. Les intéressés ont suivi des cours de formation linguistique et culturelle au Canada

Au fur et à mesure que se concrétisera le processus de paix, les marchés du Moyen-Orient fourniront des possibilités encore plus grandes en matière d'exportation, de coentreprises et de transfert technologique. La nouvelle Autorité palestinienne et les pays qui ont mis en œuvre des programmes de reconstruction (comme le Liban) en sont des exemples. Les entreprises canadiennes auront besoin de l'aide du gouvernement pour pénétrer ces marchés. Les activités de promotion commerciale cibleront les marchés et les secteurs qui offrent le meilleur rendement, sans pour autant négliger les marchés déjà bien établis. L'intérêt envers le marché israélien ne manquera pas de s'accroître dans le sillage des négociations pour un accord de libre-échange, la réunion du Comité économique mixte Canada-Israel au début de 1995, en parallèle

Afrique

En Afrique, de nouvelles initiatives feront la promotion de développement du secteur privé et de coentreprises, y compris le nouveau programme de l'ACDI pour le Maghreb et le Sommet de la Francophonie. Un plan de développement à long terme des marchés sera élaboré pour exploiter les nouvelles possibilités qui s'offrent en Afrique du Sud et dans les pays avoisinants. La collecte et la diffusion de l'information et de renseignements sur ces marchés est une priorité pour le Ministère. Celui-ci continuera la publication, amorcée en 1994, de bulletins d'information à l'intention de ses principaux contacts et de sa clientèle au Canada.

avec le Forum technologique Canada-Israel et l'établissement du Fonds Canada-Israel de recherche et de développement industriel.

Le Canada et Israël ont amorcé des négociations en

vue de parvenir à un accord de libre-échange. Un nou-

veau délégué commercial a été affecté à Dubaï en

octobre pour faire la promotion de produits alimen-

taires et agro-alimentaires dans les marchés prome-

teurs que sont les Emirats arabes unis, l'Arabie Saoudite

et l'Iran. Deux séminaires importants sur l'Arabie Saoudite

ont souligné l'importance du marché saoudien pour

les exportations et l'investissement. Plus de 25 inves-

tisseurs et dirigeants d'affaires saoudiens ont pris part

à ces rencontres, organisées en octobre à Toronto et à

Calgary en collaboration avec l'Association des ex-

portateurs canadiens (AEC) et l'Association des

manufacturiers canadiens (AMC). Plusieurs missions

commerciales se sont rendues au Moyen-Orient au

cours de l'année. Environ 50 gens d'affaires ont ac-

compagné le ministre des Affaires extérieures lors de

sa visite au Liban et au Koweït en janvier.

Afrique

Avec le regain d'intérêt pour la nouvelle Afrique du

Sud, les activités de promotion se sont intensifiées au

cours de l'année. Des missions commerciales ont été

préparées pour aider les exportateurs canadiens dési-

organisés et des profils de marché sectoriels ont été

substantiel du secteur privé canadien à l'égard de

l'Afrique subsaharienne s'est confirmé dans la parti-

cipation sans précédent des entreprises canadiennes à

diverses missions commerciales dans les secteurs

minier et des télécommunications à l'automne de 1994,

ainsi qu'à un séminaire organisé à l'occasion de la

visite à Ottawa du Président de la Tanzanie en octo-

bre 1994. En octobre également s'est tenu au Maroc

le Sommet économique des pays d'Afrique du Nord

et du Moyen-Orient, renforçant le PPMO par le déve-

loppement et la coopération économiques. Le Canada

l'appelle à représenter par le ministre des Affaires étran-

gères et une délégation de dirigeants du secteur privé.

Activités prioritaires à venir

Relations politiques

Moyen-Orient

Le Canada a pour priorité de soutenir le processus de

paix et d'aider à mettre en œuvre les divers accords

Afrique orientale et australe

naute internationale.

une participation responsable au sein de la commu-

auté internationale.

et les efforts en vue d'encourager le retour de l'Iran à

résolutions du Conseil de Sécurité qui les concernent

à s'assurer que l'Irak et la Libye se conforment aux

respecter les droits de la personne, les mesures visant

adopter de bonnes pratiques de gestion publique et à

développement démocratique, l'encouragement à

latéraux avec les pays de la région, la promotion du

resserrement des liens politiques et économiques bi-

latéraux avec les pays de la région, la promotion du

travail multilatéral sur les réfugiés est hautement

des droits de la personne, à l'exercice de saines prati-

ques de gestion publique et à la démocratisation res-

tera parmi les principales priorités du Canada en ce

lieu dans plusieurs pays, mais l'exercice du vote n'est

pas tout. Il faut encourager les gouvernements récem-

ment élus à poursuivre le renforcement d'institutions

pro- démocratie fragiles et à maintenir un climat pro-

picé au respect des droits de la personne. Les efforts

régionaux de médiation destinés à mettre fin à la lon-

gue guerre civile au Soudan se poursuivront vraisem-

blablement. Le Canada maintiendra son appui aux

efforts déployés pour résoudre les conflits en Somalie

Afrique occidentale et centrale, et Maghreb

Le Canada aura de nombreuses occasions de faire

valoir ses priorités à l'égard de l'Afrique. Il conti-

nuera de fournir de l'aide électoriale et de déployer

des efforts pour favoriser le renforcement des insti-

tions et des pratiques démocratiques. La résolution

pacifique des conflits régionaux au Rwanda, au Sahara

occidental, au Libéria et ailleurs restera aussi une prio-

rité. Tout en poursuivant son aide humanitaire et ali-

mentaire dans les pays aux prises avec des désastres

naturels ou des catastrophes causées par l'homme, le

Canada accordera une attention accrue au soutien de

mesures préventives efficaces, surtout celles prises par

les Africains eux-mêmes.

ment par l'entremise de l'ONU, en vue de faire cesser les hostilités. La signature du Protocole de Lusaka en novembre autorise certains espoirs à cet égard.

Afrique occidentale et centrale, et Maghreb

L'assassinat du Président du Rwanda, le 6 avril, a déclenché une crise qui a fait des centaines de milliers de victimes en quatre mois. Le Canada a joué un rôle clé dans la gestion de cette crise. Tandis que la plupart des autres intervenants étrangers quittaient le pays, les gardiens de la paix et les avions canadiens maintenaient un lien précieux avec le monde extérieur. Lorsque les réfugiés ont pu être rejoints en grand nombre, le Canada a fourni une assistance humanitaire importante et dépêché un hôpital de campagne, deux purificateurs d'eau et une unité de communication. Au plan diplomatique, le ministre des Affaires étrangères a demandé la convocation d'une session d'urgence de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies. Une fois le nouveau gouvernement au pouvoir, le Canada a appuyé les mesures en vue de traduire en justice les responsables des massacres et il a nommé un envoyé spécial en Afrique centrale pour aider à stabiliser la situation dans la région.

Il y a eu d'autres reculs. Ainsi, en l'absence de progrès dans la résolution des conflits de cette région, le Canada a retiré ses gardiens de la paix du Sahara occidental. En Gambie, le plus ancien gouvernement élu dans la région a été renversé par des officiers subalternes; le Canada, par le truchement du Commonwealth, œuvre au retour rapide de la démocratie dans ce pays. Les perspectives de démocratisation au Nigeria se sont assombries suite au durcissement de la position du régime militaire, mais le Canada a continué d'appuyer les dirigeants de mouvements des droits de la personne et d'exercer des pressions sur les chefs militaires.

Mais il y a également eu des raisons d'espérer. De plus en plus, les pays de la zone franc profitent économiquement de la dévaluation du franc CFA et ils ont été récompensés par des allègements de dette et un soutien de leurs mesures sociales. Le Canada a notamment accueilli le Président Soglo, du Bénin, signalant par là qu'il apportait son soutien à un gouvernement démocratique et à une saine gestion des affaires publiques. On s'est entenu sur une convention mondiale sur la désertification et un plan d'action sur la population; ces deux instruments sont d'une grande importance pour la région et le Canada a contribué de façon significative à leur réalisation.

Afrique australe et orientale

au Liban.

de la Défense nationale et des Travaux publics, ainsi que la secrétaire d'Etat à l'Amérique latine et à l'Afrique se sont également rendus dans la région au cours de l'année. Le Canada a accueilli une délégation menée par le président du Parlement koweïtien en mai, ainsi que le vice-ministre des Affaires étrangères de Syrie en juillet et le chef du département politique de l'OLP en octobre. Lors de la visite du Premier ministre israélien en novembre, on a annoncé que des pourparlers en vue de la signature d'un accord bilatéral de libre-échange seraient amorcés. En janvier 1995, le Canada a rouvert son ambassade à Beyrouth en janvier, soulignant ainsi les liens politiques et économiques qui l'unissent au Liban.

Les élections tenues du 26 au 28 avril 1994 en Afrique du Sud ont marqué l'aboutissement de décennies de pressions internationales en vue de mettre un terme à l'apartheid. L'un des grands instigateurs du changement dans ce pays, le Canada a poursuivi son action en fournissant une assistance technique considérable à l'Afrique du Sud à l'occasion des élections. De plus, quelque 140 observateurs canadiens, dont la secrétaire d'Etat pour l'Amérique latine et l'Afrique et la vice-première ministre, ont tenu le rôle d'observateurs des élections dans le cadre de missions de l'ONU ou du Commonwealth ou d'équipes bilatérales ou formées par des ONG. Après l'entrée en fonctions du Président Mandela, le Canada a concentré ses activités sur le rétablissement de l'ensemble de ses relations bilatérales avec l'Afrique du Sud et sur le soutien des efforts de développement de ce pays. C'est également en avril que le Canada a retiré ses effectifs de maintien de la paix en Somalie.

Le Canada continue d'accorder la priorité à la promotion de la démocratisation et de saines méthodes de gouvernement dans la région; des progrès significatifs ont d'ailleurs été enregistrés dans plusieurs pays. Le Canada a dépêché des observateurs aux premières élections multipartites au Malawi en mai, à l'élection des membres de l'assemblée constituante en Ethiopie en juin, et aux élections au Mozambique en octobre. Il a également fourni une aide financière et technique, et il a contribué aux efforts déployés pour mettre fin au conflit au Soudan. Les visites des présidents de Madagascar et de la Tanzanie ont donné l'occasion de discuter de commerce et de développement démocratique. En Angola, le Canada continue de soutenir les efforts de la communauté internationale, principale-

appétit insatiable pour les produits canadiens de haute technologie. Divers ministres fédéraux et un premier ministre provincial s'y sont rendus pour faire la promotion des intérêts d'entreprises canadiennes dans des projets valant plusieurs milliards de dollars. Le Canada a pris part à deux grandes foires commerciales dans la région, soit à Téhéran (participation de 20 compagnies canadiennes) et à Damas. Il a aussi accueilli des délégués de 10 pays du Moyen-Orient et de l'Afrique à Intercom 94, à Globe 94 à Vancouver et au Salon national du pétrole à Calgary. Par ailleurs, Riyad a été l'hôte de la septième session de la Commission économique mixte Canada-Arabie Saoudite et de ses huit sous-comités. L'Arabie Saoudite demeure le marché le plus important du Canada au Moyen-Orient.

Afrique

La plupart des pays d'Afrique du Nord ont entrepris des réformes politiques et économiques, adoptant des mesures en vue de libéraliser leur commerce extérieur, rationaliser leurs finances publiques et développer leur secteur privé. Chez certains, le lourd fardeau de la dette extérieure entrave le développement et la croissance économique et ralentit le rythme des réformes. Ce problème s'est intensifié, particulièrement en Algérie, du fait de la montée du mouvement intégriste ainsi que de l'aggravation des tensions sociales. C'est ce qui a amené les exportateurs canadiens à tempérer leur enthousiasme à l'égard de la région. Malgré tout, ils y ont quand même exporté pour 580 millions de dollars en produits et 200 millions en services en 1993. Les priorités de développement des pays nord-africains cadrent très bien avec la capacité des industries et des exportateurs du Canada. La coopération industrielle, les coentreprises et les transferts technologiques sont au cœur du développement des exportations en Afrique du Nord. L'effort de commercialisation a été concentré dans les secteurs du pétrole et du gaz, de l'agriculture, des télécommunications, des transports, des mines, de l'électrification et de l'environnement ainsi que des services financiers et bancaires.

En Afrique subsaharienne, les exportations canadiennes (services inclus) ont dépassé le demi-milliard de dollars en 1993, les services et réexportations représentant 200 millions de plus. Depuis le départ des délégués commerciaux canadiens de la région en 1991, le défi, pour les entreprises canadiennes intéressées, consiste à retirer le maximum d'un investissement limité dans un environnement qui exige un engagement à long terme. La Banque africaine de développement et la Banque mondiale demeurent des sources impor-

Activités en 1994-1995

Relations politiques

Moyen-Orient

tantes de financement. Dans le cadre d'un modeste programme proactif de promotion du commerce, le Canada a mis sur des initiatives sectorielles qui mettent l'accent sur un financement commercial et multilatéral, et sur l'envoi de missions spécialisées dans des pays prioritaires. Les efforts de promotion ont été centrés sur les secteurs clés où les compétences canadiennes correspondent au potentiel commercial de ces pays, comme le pétrole et le gaz, les télécommunications et les mines. La participation à de grandes manifestations commerciales et à des salons spécialisés comme la Middle East Oil and Gas Exhibition à Malte et Africa Telecom au Caire est restée prioritaire, tout comme les missions commerciales sectorielles.

Avec la levée des sanctions à l'endroit de l'Afrique du Sud, le gouvernement canadien a réinstauré un programme de promotion active du commerce dans ce pays en 1993, comme en témoigne la réouverture de son bureau commercial à Johannesburg. Au nombre des priorités figuraient la participation à la South Africa International Trade Exhibition, à l'Aviation Africa et à Instrucia, ainsi que des initiatives destinées à faciliter l'accès au marché sud-africain. Six séminaires sur l'Afrique du Sud ont eu lieu au Canada en octobre et novembre 1993. Le ministre du Commerce international a dirigé une mission de haut niveau en Afrique du Sud en janvier 1994; première du genre en 25 ans, cette visite très réussie a donné aux exportateurs canadiens l'occasion de renouer avec ce marché.

En 1994, le Canada a guidé une mission internationale dans les camps de réfugiés en Jordanie, en Syrie et au Liban, et a présidé, en mai et en décembre, les réunions du Groupe de travail sur les réfugiés, les citoyens de haut rang des forces navales de 10 entités du Moyen-Orient a été organisée à Halifax. L'aide promise à certaines institutions palestiniennes dans les Territoires occupés et à Suez a été déboursée avec diligence. Le ministre du Commerce international a visité le Koweït et l'Arabie Saoudite en avril, tandis que le ministre des Affaires étrangères a participé à un sommet économique à Casablanca en octobre et a visité le Liban et le Koweït en janvier. Les ministres

des membres des Forces canadiennes ont terminé leur affectation auprès de l'UNITAF (force d'intervention unifiée) en Somalie; le Canada a joué un rôle clé à cet égard en encourageant la réconciliation politique et le développement démocratique grâce à son aide humanitaire et de développement; et aux fonds qu'il a fournis pour rapatrier les réfugiés. Durant la période précédant les élections en Ouganda en mars 1994, le Canada a fourni un soutien financier et technique à la Commission constitutionnelle de ce pays. Enfin, malgré ses efforts et ceux de la communauté internationale, les pourparlers en vue de mettre fin à la guerre civile en Angola sont restés dans l'impasse.

Le Canada a continué d'adapter son programme commercial pour tenir compte de l'évolution des marchés du Moyen-Orient. Après l'ouverture d'un consulat à Dubaï en 1993, les activités de promotion des exportations dans le Golfe se sont intensifiées et les résultats ont été encourageants : la valeur des exportations de marchandises vers cette région a atteint 1,46 milliard de dollars (plus de deux milliards si l'on ajoute les services et la réexpédition). Le PPMO a stimulé encore davantage l'intérêt pour cette partie du monde et les possibilités qu'elle offre dans les domaines de l'exportation, des coentreprises et des transferts de technologie. Peu après la signature de la Déclaration de principes entre l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) et Israël, le Ministère a invité des dirigeants d'affaires des communautés canado-arabe et canado-juvive à une table ronde en vue de forger des liens entre les deux groupes. Les participants ont pu échanger leurs vues sur des avenues possibles de coopération, notamment au moyen de projets conjoints du secteur privé dans les régions moins développées du Moyen-Orient. En 1993, le Ministère a en outre organisé la première mission commerciale au Liban depuis la guerre civile; les exportations canadiennes dans ce pays ont quintuplé au cours des trois dernières années.

Plusieurs autres missions commerciales ont visité la région, qui demeure un marché au comptant d'un

Relations commerciales

Moyen-Orient

férend frontalier.

Le Canada a cherché à favoriser le développement démocratique en offrant sous diverses formes son aide dans le cadre des élections tenues au Sénégal, au Niger, au Nigéria, au Togo, au Gabon et en Guinée. Il a toutefois attiré l'attention sur le détournement insaisissant de ce processus au Togo; pour marquer sa désappro-

batton à la suite de l'annulation des élections prési-

Le Canada a cherché à favoriser le développement démocratique en offrant sous diverses formes son aide dans le cadre des élections tenues au Sénégal, au Niger, au Nigéria, au Togo, au Gabon et en Guinée. Il a toutefois attiré l'attention sur le détournement insaisissant de ce processus au Togo; pour marquer sa désappro-

Afrique occidentale et centrale, et Maghreb

Après avoir fermé son ambassade au Zaïre et réduit substantiellement son aide à l'Afrique centrale, le Canada a élaboré une nouvelle stratégie privilégiant l'intégration régionale en Afrique occidentale, et axé ses programmes de coopération en Afrique centrale sur le développement des institutions démocratiques et du secteur privé. Les pays francophones ont bénéficié de la réaction rapide du Canada à la dévaluation du franc CFA, en janvier, et aux réformes économiques afférentes. Parallèlement, le Canada a adopté une stratégie de développement de l'Afrique du Nord misant sur les activités à impact régional ainsi que sur le soutien des initiatives du secteur privé. Par l'entremise du G-7 et des institutions financières internationales, le Canada a exhorté l'Algérie à poursuivre les réformes économiques et politiques nécessaires.

La mise en œuvre des accords de paix s'est poursuivie au Mozambique; le Canada a joué un rôle clé à cet égard en encourageant la réconciliation politique et le développement démocratique grâce à son aide humanitaire et de développement; et aux fonds qu'il a fournis pour rapatrier les réfugiés. Durant la période précédant les élections en Ouganda en mars 1994, le Canada a fourni un soutien financier et technique à la Commission constitutionnelle de ce pays. Enfin, malgré ses efforts et ceux de la communauté internationale, les pourparlers en vue de mettre fin à la guerre civile en Angola sont restés dans l'impasse.

Triumphes et tragédies se sont succédés dans la région en 1993-1994, au Moyen-Orient, le processus de paix a continué de faire des progrès. En avril 1994, l'Afrique

du Sud a tenu les premières élections non raciales de son histoire, événement qui mettait fin à plusieurs décennies de lutte contre l'apartheid. Ailleurs, la réconciliation politique et le développement démocratique ont fait une percée dans des pays jusqu'à récemment déchirés par les guerres civiles. Dans l'ensemble de la région, à la fois les développements survenus sur la scène économique internationale et les couragieuses réformes économiques entreprises dans plusieurs pays. Mais l'Afrique a aussi été le théâtre d'affrontements sanglants durant l'année. Entre un demi-million et un million de Rwandais ont perdu la vie – et des millions d'autres, leurs foyers et leurs moyens de subsistance – à la suite de l'assassinat des présidents du Rwanda et du Burundi. Les conflits armés se sont poursuivis en Angola, au Soudan et au Libéria, tandis que l'espoir de voir instaurer un régime démocratique s'est estompé dans un certain nombre d'États du continent. Dans plusieurs pays, la lenteur de la croissance économique et le fardeau de l'endettement ont entravé le progrès économique et exacerbé les tensions sociales.

Tout au cours de l'année, le Canada a été actif dans la région – où vit 12 p. 100 de la population mondiale –, cherchant à y promouvoir ses valeurs et ses intérêts dans la mesure du possible. En plus d'accorder une contribution importante au Processus de paix au Moyen-Orient (PPMO), aux efforts de démocratisation en Afrique, ainsi qu'aux secours humanitaires et au processus de reconstruction au Rwanda, il a milité vigoureusement en faveur de l'adoption de saines méthodes de gestion des affaires publiques, du développement démocratique et du respect des droits de la personne dans l'ensemble de la région. Pays bilingue et ancienne colonie, le Canada jouit d'un accès privilégié dans cette région dont les États représentent environ le tiers des membres de l'ONU, le quart de ceux du Commonwealth et plus de la moitié de ceux de la Francophonie. De plus, les liens économiques ont continué de croître, les exportations canadiennes dans la région surpassant d'environ 15 p. 100 celles de 1992-1993.

Relations politiques

Moyen-Orient

Réalisations importantes en 1993-1994

À nouveau en 1993-1994, le Canada a assumé la présidence du Groupe de travail sur les réfugiés, volet multilatéral du PPMO. Il a finalisé les arrangements pour réinstaller 700 Palestiniens, avec leurs familles, du Camp Canada (dans le Sinai) à la bande de Gaza. En 1993, le Canada a été l'hôte, à Sydney (Nouvelle-Écosse), d'un atelier spécial sur les mesures d'établissement de la confiance dans le domaine de la navigation maritime. En février 1994, il était l'hôte de la première réunion intersectorielle du Groupe de direction multilatéral du PPMO. Il a participé aux travaux des trois autres groupes de travail du volet multilatéral du PPMO : ressources en eau et environnement, développement économique régional, et contrôle des armements et sécurité régionale. Le Canada a reçu la visite du Premier ministre d'Israël, du ministre égyptien de l'économie et du commerce existient, ainsi que des ministres yéménites de l'éducation et du pétrole. En sens inverse, le Premier ministre de l'Ontario s'est rendu en Israël, dans les Territoires Occupés et en Jordanie. Enfin, le Fonds Canada-Israël de recherche et de développement industriel (FCIRDI) a été mis en place et des discussions sur la négociation d'un traité de libre échange avec Israël ont eu lieu.

Afrique orientale et australe

Suite à l'accord intervenu en Afrique du Sud relative-ment aux arrangements de transition et à la date des premières élections non raciales, le Commonwealth – et avec lui le Canada – ont levé les sanctions commerciales, financières et d'investissement à l'endroit de ce pays en 1993. L'embargo sur le pétrole a toutefois été maintenu jusqu'en novembre et celui sur les armes, jusqu'après les élections d'avril 1994. Le Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth chargé de l'Afrique australe, présidé par le Canada, a tenu sa dernière réunion. En Somalie,

Tableau 31a : Activités commerciales des missions bilatérales en 1993

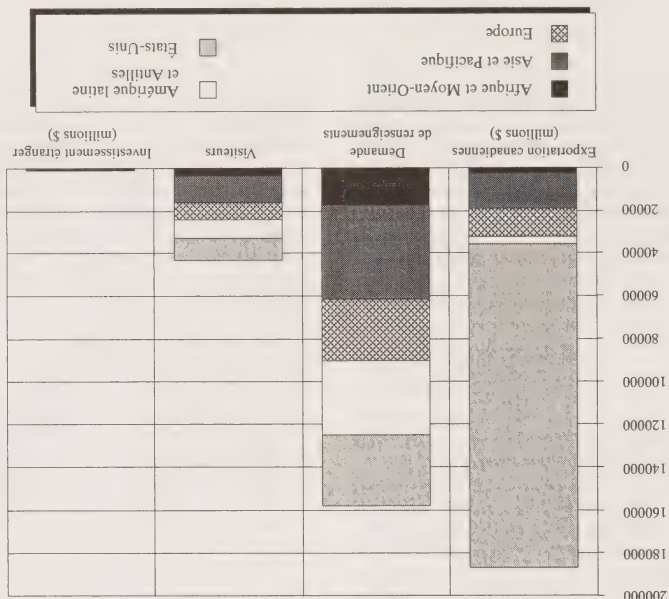


Tableau 31 : Activités commerciales des missions bilatérales en 1993, par région

	Total	186 651	158 087	43 119	1 109
Exportation canadiennes	2 223	150 636	32 956	10 168	52
Demandes de renseignements	16 553	3 651	34 463	8 596	0
Visiteurs	17 519	29 013	8 185	12 615	758
Investissement étranger	3 555	44 136	12 615	299	0
missions favorisé par les étrangers					
(millions de \$)					

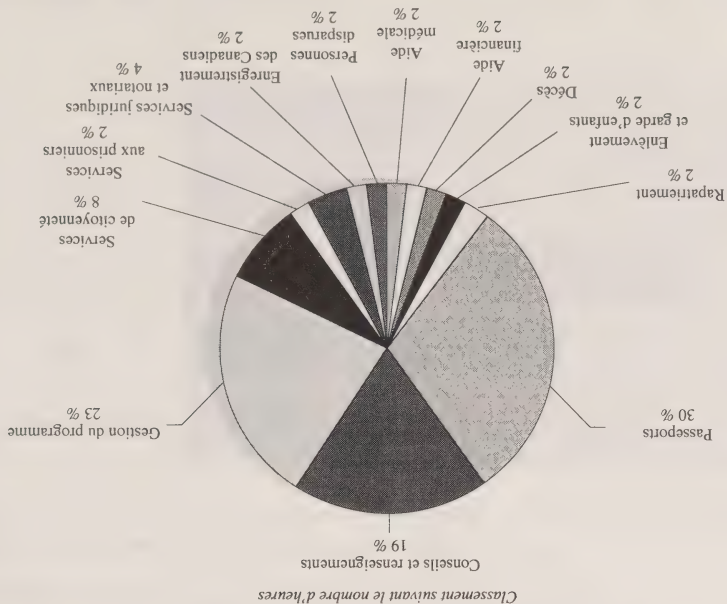


Tableau 30a : Répartition du travail du Programme consulaire en 1993

Catégorie de cas		
Cas	(%)	Heures
Passports	40,0	30
Conseils et renseignements	37,0	19
Gestion du programme	—	23
Citoyenneté	11,0	8
Services aux prisonniers	0,5	2
Services juridiques et de notariat	6,0	4
Enregistrements des Canadiens	4,0	2
Personnes disparues	0,4	2
Aide médicale	0,3	2
Aide financière	0,4	2
Décès	0,2	2
Enlèvement et garde d'enfants	0,1	2
Rapatriements	0,1	2

Tableau 30 : Direction des opérations consulaires et du soutien aux mesures d'urgence – Indicateurs de la charge de travail consulaire – Catégories de cas en 1993

1 À l'exclusion du soutien administratif.

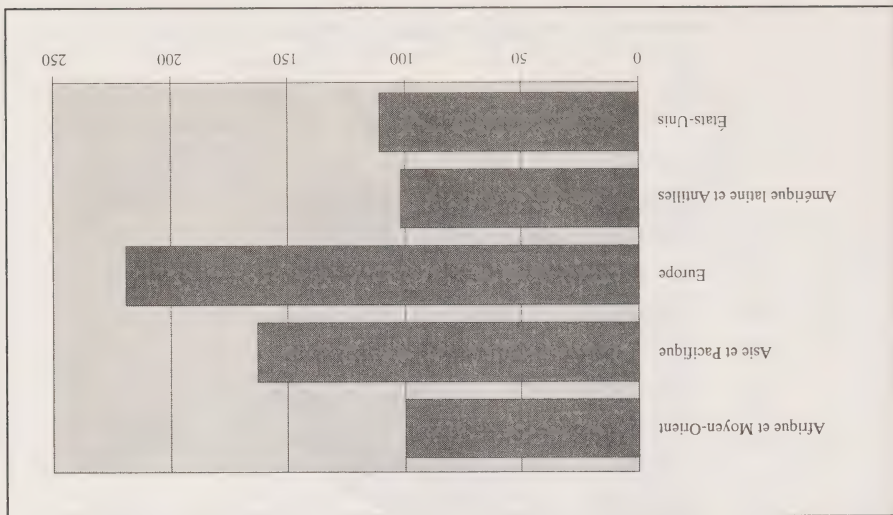


Tableau 29b : Personnel canadien¹ des missions bilatérales, par région, 1994-1995

1 À l'exclusion du soutien administratif.

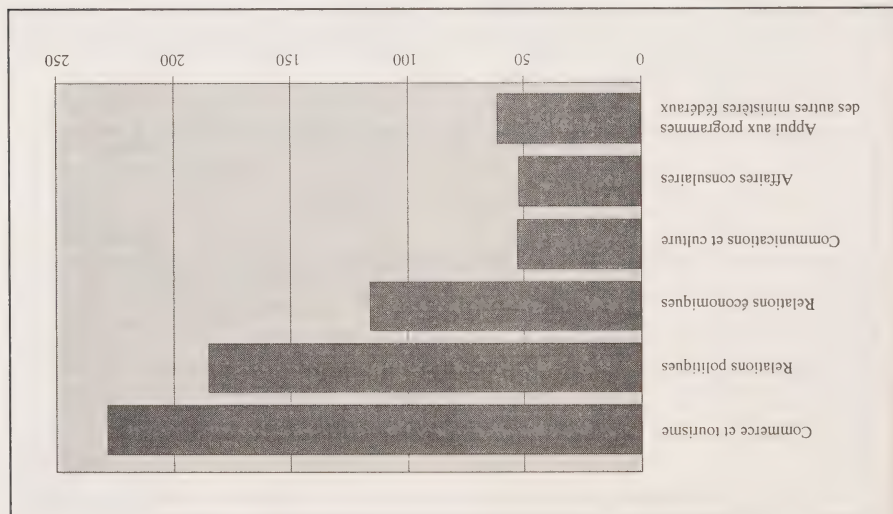


Tableau 29a : Personnel canadien¹ des missions bilatérales, par programme, 1994-1995

Les tableaux 29, 29a et 29b présentent la répartition du personnel canadien dans les missions bilatérales à l'étranger, par programme et par région. Le personnel chargé des services de soutien communs tels que les agents d'administration des missions, les communicateurs, les gardiens de sécurité et le personnel de gestion des biens et du personnel n'est pas compris dans ces chiffres.

Les tableaux 30 et 30a illustrent la répartition du travail du Programme consulaire dans les missions bilatérales, tandis que les tableaux 31 et 31a montrent la répartition des activités commerciales.

au titre de l'aide aux pays de l'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique.

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Chaque programme exécuté à l'étranger a un accent régional différent, selon les intérêts canadiens en jeu. La répartition des ressources entre les missions se fait en conséquence. Ainsi, on constate dans les pays développés un intérêt marqué pour le commerce et le tourisme, alors que dans les pays en développement, c'est le dossier de l'aide qui prime.

Tableau 28 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		Chiffres réels		Budget principal		Différence	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Afrique et Moyen-Orient	88 438	92 267		92 267		(3 829)	
Asie et Pacifique	148 864	140 295		140 295		8 569	
Europe	271 465	207 311		207 311		64 154	
Amérique latine et Antilles	92 722	88 247		88 247		4 475	
États-Unis	83 213	88 702		88 702		(5 489)	
Biens	131 374	147 136		147 136		(15 762)	
	816 076	1 789		763 958	1 801	52 118	(12)

des bureaux et des logements des employés canadiens, ainsi que le partage des frais secondaires, des frais administratifs de sécurité et des frais généraux comme les communications (voir le tableau 26).

ces humaines. Environ 44,8 p. 100 des fonds figurant au tableau 26 sont consacrés aux frais de personnel et frais connexes, 38,6 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement, 10,5 p. 100 aux dépenses en capital et 6,1 p. 100 aux paiements de transfert.

Les dépenses réelles en 1993-1994 (voir le tableau 28) dépassent de 52,1 millions de dollars, ou 6,8 p. 100, les chiffres présentes dans le *Budget des dépenses* de 1993-1994. Cet écart est attribuable aux crédits octroyés dans le *Budget des dépenses supplémentaire*

3. Sommaire des ressources

L'activité Relations et activités bilatérales représente 56,3 p. 100 des dépenses du Programme des intérêts

du Canada à l'étranger et 43,3 p. 100 de ses ressource-

Tableau 29 : Personnel canadien¹ dans les missions bilatérales à l'étranger en 1994-1995

(ETP)	Afrique et Moyen- Orient (23)	Asie et Pacifique (24)	Europe (34)	Amérique latine et Antilles (16)	États- Unis (12)	Total (109)
	Commerce et tourisme	27	71	60	28	42
	Relations politiques	33	22	66	29	23
	Relations économiques	10	22	41	13	30
	Communications et culture	5	13	21	6	8
	Affaires consulaires	9	10	17	13	3
	Appui à d'autres ministères	16	13	14	13	5
	Fédéraux	100	163	219	102	111
	Total					695

1 À l'exclusion du soutien administratif.
2 À l'exclusion des missions multilatérales.

Tableau 27 : Nombre de missions par région

		Le terme MISSIONS englobe les ambassades, hauts-commissariats, consulats généraux et consulats				
		et Moyen-Orient				
		Asie et Pacifique	Europe	Amérique latine et Antilles	États-Unis	Missions multilatérales
10	20	Abidjan Accra Addis Abeba Alger Ammann Beyrouth Dakar Damas Dar-es-Salaam Harare Koweït Lagos Le Caire Libreville Lusaka Nairobi Pretoria Rabat Riyad Shanghai Singapour Sydney Tokyo Yaoundé	Almaty Ankara Athènes Belgrade Berne Bonn Bruxelles Budapest Copenhague Düsseldorf Hambourg Helsinki Kiev La Haye Lisbonne Londres Madrid Milan Moscou Munich Oslo Paris Prague Riga Rome Saint-Petersbourg Stockholm Varsovie Vienne Vatican Zagreb	Bogota Brasilia Bridgetown Buenos Aires Caracas Georgetown Guatemala Kingston La Havane Lima Mexico Port-au-Prince San José Sao Paulo Santiago	Atlanta Boston Buffalo Chicago Dallas Detroit Los Angeles Miami Minneapolis New York Seattle Washington DC	OTAN-Bruxelles OEA-Washington OCDE-Paris ONU-New York ONU/OMC-Genève UNESCO-Paris
	30	23	24	16	12	8
		34				

1. Objectifs

L'objectif de l'activité Relations et activités bilatérales est de promouvoir les intérêts du Canada au chapitre de la politique étrangère par l'établissement de relations bilatérales et régionales et par l'exécution de programmes précis à l'étranger.

2. Description

de programmes précis à l'étranger.

Le personnel de l'Administration centrale, qui s'occupe de la gestion des relations bilatérales du Canada ainsi que de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques et programmes dans les régions géographiques barreaux des cinq sous-ministres adjoints responsables de ces secteurs.

La Direction générale des biens est responsable de la conception, la construction, la location, l'achat, l'emprêt, l'amélioration et la cession des chaucelles, résidences et logements du personnel pour tous les ministères et organismes du gouvernement canadien représentés à l'étranger.

L'appui aux autres ministères comprend le traitement des employés recrutés sur place, la location ou l'acquisition

Tableau 26 : Sommaire des ressources, par activité

Budget des dépenses 1995-1996		Prévisions 1994-1995		Chiffres réels 1993-1994	
(en milliers de dollars)					
Afrique et Moyen-Orient		47 735	47 409	59 905	
Asie et Pacifique		101 332	102 204	96 060	
Europe		128 702	242 724	222 362	
Amérique latine et Antilles		86 068	85 402	69 224	
Etats-Unis		74 168	75 208	65 258	
Biens		111 150	138 832	121 453	
Appui à d'autres ministères fédéraux ¹		185 854	171 116	181 814	
Moins: recettes à valoir sur le crédit		800	600	0	
		734 209	862 295	816 076	1 789

1 Le montant pour 1994-1995 fait partie des budgets des éléments organisationnels qui apparaissent sous la rubrique Relations et activités bilatérales dans le tableau 2 (page 10).

Activités en 1994-1995

Une étude spéciale a été réalisée sur les affaires culturelles internationales, l'enseignement supérieur et la coopération scientifique. Les recommandations formulées à la suite de cette étude ont eu une incidence importante sur la structure et la conception des programmes du Ministère dans ces domaines.

Pour donner suite aux recommandations du symposium de Vancouver, des dispositions ont été prises pour que soient lancées, dès l'an prochain, des projets pilotes trilatéraux. En outre, un projet pilote a été lancé dans le contexte de la coopération avec l'Union européenne en matière d'enseignement supérieur, de recherche et de formation. Les compressions budgétaires ont eu pour effet, encore une fois, de réduire le nombre de bourses décernées en vertu des différents programmes d'échanges pour les enseignants et les étudiants. L'administration de ces programmes a été regroupée, ce qui a permis d'en réduire les coûts quel que peu. Le Conseil international des études canadiennes s'est réuni en Asie pour la première fois. En Irlande, des fonds fournis par le secteur privé ont permis de créer une chaire d'études canadiennes. La coopération s'est poursuivie avec le Fonds d'entreprises pour la promotion des études sur le Canada aux États-Unis. Les revues et publications savantes étrangères consacrées au Canada ont pu maintenir une très haute qualité, mais dans l'ensemble, les compressions de dépenses ont été difficiles à absorber dans ce domaine.

En février, le Canada a annoncé qu'il allait participer au Programme trinitational de séjours d'artistes et a procédé, avec ses partenaires, au choix des premiers artistes bénéficiaires. Un festival canadien spécial, axé notamment sur le cinéma, la musique et le théâtre, s'est déroulé à Mexico dans le cadre des célébrations du 50^e anniversaire des relations diplomatiques entre les deux pays. En collaboration avec la mission canadienne au Japon, le Ministère a organisé une campagne spéciale de promotion de la danse contemporaine avec les missions à l'étranger, il a appuyé la participation du Canada à divers événements dans les domaines de la danse, de la musique, du théâtre, des arts visuels, de la littérature et du cinéma. Pour souligner le 100^e anniversaire des relations diplomatiques entre le Canada et l'Australie, un programme culturel spécial

Activités prioritaires à venir

en Europe.

cial est prévu en 1995; il sera organisé avec l'aide de la mission canadienne dans ce pays. Comme l'avait annoncé le Ministère des Affaires étrangères, le Centre culturel canadien à Paris a été transformé en un centre intégré de services culturels dont le mandat est d'accroître la présence des artistes canadiens en France et Les deux grandes priorités consisteront à mettre en œuvre les changements proposés par l'étude sur les affaires culturelles internationales, l'enseignement supérieur et la coopération scientifique ainsi que les changements découlant de nouvelles compressions budgétaires.

D'autres activités de suivi sont prévues afin d'intensifier la collaboration en matière d'enseignement supérieur en Amérique du Nord et dans les pays membres de l'Union européenne. Le nombre de bourses d'études sera de nouveau réduit. La promotion des études canadiennes à l'étranger se poursuivra, l'objectif étant d'amener des personnalités influentes de pays prioritaires à mieux comprendre et apprécier le Canada. Parmi les événements spéciaux en préparation figurent des conférences nationales sur le Canada aux États-Unis.

En juin 1995, le Canada participera à la Biennale des arts visuels et de l'architecture de Venise, où il fera la promotion des œuvres des artistes Edward Poitras, et John et Patricia Patkau. Tout au long de l'exercice 1995-1996, les relations culturelles bilatérales du Canada avec l'Italie et le Japon feront l'objet d'un examen. Un troisième symposium culturel Canada-Mexique se déroulera aura lieu.

Le Ministère continuera de promouvoir la culture et les produits culturels du Canada dans les régions du monde auxquelles notre pays s'intéresse tout particulièrement, mettant ainsi en valeur les relations culturelles en tant qu'outils de politique étrangère et de création d'emplois. La nouvelle Direction générale des Enjeux globaux et des relations culturelles inter-nationales permettra de concentrer les efforts en vue de réaliser ces objectifs.

efforts en vue de promouvoir les exportations de biens et services culturels et éducatifs canadiens.

Dans le contexte de la coopération nord-américaine en matière d'enseignement supérieur, le Symposium international sur l'enseignement supérieur et sur les partenariats stratégiques, qui s'est tenu à Vancouver, (CE) de participer à une table ronde visant à mettre en place un programme de promotion de la coopération Canada-Europe en matière d'enseignement supérieur et de la recherche, et le Canada a participé à la création d'un chaire Jean Monnet à l'Université de Montréal. Suite aux compressions budgétaires du gouvernement, les bourses d'études décernées dans le cadre de différents programmes d'échanges pour les enseignants et les étudiants ont été réduites de 20 p. 100, ramenant le nombre de bénéficiaires de ces programmes au Canada à moins de 600, répartis dans plus de 20 pays. En vertu d'ententes de réciprocité, plus de 220 étudiants ont reçu des bourses de quelques-uns de ces pays. La création d'une Fondation pour les études canadiennes en Allemagne a permis d'accroître les programmes d'études canadiennes à l'étranger. Une Association mexicaine pour les études canadiennes et un Réseau d'études canadiennes de la mer Baltique ont été formés, mais des contraintes financières ont entraîné une baisse des niveaux d'aide accordés aux établissements d'enseignement et aux professeurs d'université qui s'intéressent tout particulièrement au Canada.

Le Ministère a fait l'examen des relations culturelles bilatérales du Canada avec la France, la Belgique, la Grande-Bretagne et les Pays-Bas. Les participants au second symposium Canada-Mexique ont contribué à l'élaboration d'une stratégie à long terme visant à favoriser l'établissement de partenariats culturels et ont préparé des projets en vue de souligner le 50^e anniversaire des relations bilatérales du Canada avec le Mexique; en outre, à l'invitation des autorités culturelles du Canada et du Mexique, ils ont discuté de la création d'un programme d'appui aux artistes étrangers en résidence. Le Ministère a continué d'accorder son appui à l'organisation de tournées internationales pour les artistes, écrivains et compositeurs œuvrant dans les domaines du théâtre, de la danse, de la musique, des arts visuels et du cinéma, y compris des tournées de grands orchestres et de troupes de ballet aux États-Unis et en Europe. Grâce à l'aide financière du Ministère, la Compagnie d'opéra canadienne a pu se produire au Festival d'Edimbourg 1994, où sa performance a été fort appréciée de la critique et du grand public, et a remporté les deux grands prix du festival.

gestion des communications sur les forêts et l'intensification de la diffusion électronique bénéficieront également d'un statut prioritaire.

CanadaExport continuera de diffuser des renseignements sur les marchés étrangers et les possibilités d'investissement, et d'orienter les exportateurs canadiens vers les marchés établis ou nouveaux; au cours de l'année à venir, le magazine publiera deux suppléments, consacrés aux marchés de la Malaisie et des Philippines, afin de mieux faire connaître l'Asie du Sud-Est aux Canadiens.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

La Direction générale des relations culturelles internationales a pour mandat de faire connaître le Canada à l'étranger et de contribuer à la réalisation des objectifs canadiens en matière de politique étrangère et de commerce international en aidant des universitaires et des artistes canadiens à poursuivre leurs objectifs à l'échelle internationale, et en favorisant l'exportation de produits culturels et des services d'enseignement canadiens. Cette activité comporte de nombreuses sous-activités, notamment le Programme des bourses du Commonwealth du Canada, le Programme des bourses du gouvernement du Canada, le Programme d'échanges Fulbright pour les enseignants et les étudiants du Canada et des États-Unis, le Programme d'échange de boursiers Canada-Chine, la promotion des études canadiennes à l'étranger, le Programme des bourses d'études en coopération en matière de sécurité, le Programme d'échanges de personnalités culturelles et les Programmes internationaux d'échanges visant la jeunesse, le Programme de tournées internationales d'interprètes, d'écrivains et de cinéastes, le Programme d'appui aux expositions canadiennes à l'étranger, le Programme initial d'appui aux artistes en résidence au Canada et les services offerts par les missions canadiennes à l'étranger.

Réalisations importantes pour 1993-1994

Dans le contexte de la réponse du gouvernement au rapport du Comité mixte chargé d'examiner la politique étrangère du Canada, le Ministère a établi un nouveau secteur, Enjeux globaux et relations culturelles internationales, au sein duquel se trouve la Direction générale des relations culturelles internationales. Une Division de la promotion culturelle et éducative a également été créée afin de soutenir les

des statistiques sur les échanges bilatéraux et d'autres détails sur les 20 principaux partenaires commerciaux du Canada; un *Rapport sur l'innovation au Canada*; des modules de discours consacrés à des sujets généraux ou à des dossiers particuliers; et des aperçus des secteurs prioritaires, dont la haute technologie, l'agroalimentaire et l'environnement.

La Direction générale a continué de faire valoir la position du Canada sur la question forestière auprès d'auditoires étrangers (Européens, notamment), conformément à l'accord conclu avec le Conseil canadien des ministres des forêts. Au nombre de ces initiatives, mentionnons la coordination de tournées et visites, la tenue de séminaires, les relations avec les médias, la production de documents d'information et le suivi des journaux et des activités parlementaires. Les États-Unis ont fait l'objet d'une attention toute particulière en 1994, et une tournée d'information en Colombie-Britannique a été organisée pour certaines missions de ce pays.

Grâce au magazine *CanadaExport*, la Direction générale a continué de fournir à un vaste auditoire national des données sur les marchés étrangers et des activités du Ministère. Un sondage mené auprès des lecteurs en avril 1992 a amené la Direction générale à élargir la couverture des activités et des programmes ministériels en publiant régulièrement des suppléments et des articles de fonds. Les lecteurs avaient demandé, et reçoivent maintenant, des informations précises concernant la promotion des exportations, par exemple sur le Programme Accès Amérique du Nord, les Prix d'excellence à l'exportation canadienne, des profils géographiques et sectoriels et le centenaire du Service des délégués commerciaux.

Activités prioritaires à venir

Dans l'avenir, la Direction générale des communications entend viser les objectifs et priorités suivants :

- Accroître l'efficacité et la rapidité dans la prestation des services et la production des documents destinés aux clients au sein du Ministère, dont les 153 missions et bureaux à l'étranger, et d'autres ministères du gouvernement et aux clients à l'extérieur du gouvernement.

- Accroître l'efficacité et la rapidité de la prestation d'avis et de conseils sur les activités et initiatives ayant trait à la politique étrangère, au commerce et au Ministère lui-même.

- Amener les auditoires nationaux et étrangers à mieux connaître et mieux comprendre les politiques étrangères et commerciale du Canada.
- Amener le public canadien et les missions commerciales à l'étranger à mieux connaître et comprendre les missions commerciales à l'étranger et les initiatives du gouvernement prendre les initiatives et activités du gouvernement en matière de promotion commerciale.
- Intensifier la communication concernant les grands dossiers transnationaux et autres et, en 1995 notamment, faire en sorte que l'identité distincte du Canada soit comprise et respectée à l'étranger et que son rôle et son statut international soient appréciés au pays même.
- Faire mieux connaître et comprendre le Ministère, son fonctionnement, ses programmes et ses politiques.

La Direction générale contribuera à la planification des communications et à la production de documents d'information à l'appui de la participation du Canada à divers événements internationaux qui se tiendront en 1995, dont la Conférence de Beijing, le Sommet économique de Haïfax, et la Conférence de Copenhague, la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth, ainsi que la célébration du 50^e anniversaire de l'APÉC, ainsi que la célébration du 50^e anniversaire de l'ONU. Elle considère comme prioritaires les activités de planification et de production entourant les voyages officiels du Ministère des affaires étrangères et des secrétaires d'État. La Direction générale continuera, à titre prioritaire, de fournir aux missions un soutien en matière de communications concernant des dossiers nationaux et internationaux délicats, tels ceux de l'unité nationale, de l'environnement et des affaires autochtones.

La Direction participera à la rédaction de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sénatorial sur RCI. En ce qui concerne l'administration de la contribution annuelle à RCI, le financement de ce poste budgétaire a été retiré du budget du Ministère pour 1995-1996, conformément à l'examen des programmes qui a eu lieu à l'échelle du gouvernement.

Elle continuera d'appuyer les programmes commerciaux du Ministère, en donnant des avis stratégiques sur les enjeux, les initiatives et les programmes. Les principaux dossiers à ce titre seront : l'accès à l'Organisation mondiale du commerce, les foires commerciales comme l'Étéglobal 95, les différends commerciaux, le Plan de promotion du commerce extérieur et la menace d'un embargo sur les fournitures par l'UE. La fourniture aux missions d'informations commerciales à jour, la

La Direction générale des communications a coordonné les activités de communication relatives au dépôt de l'énoncé du gouvernement sur la politique étrangère en février 1995. Elle a également coordonné les communications pendant la période précédant la Conférence du Caire ainsi que durant la Conférence elle-même. Elle a ainsi organisé une série d'événements destinés à faire connaître la Conférence et à sensibiliser le public aux problèmes démographiques; elle a également produit des documents d'information, dont une affiche, une trousse pour les médias et des fichiers d'information. Dans le cadre du programme entourant le 50^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, elle a rédigé et envoyé aux missions des modules de discours et produit un livre commémoratif spécial; un document d'information commémoratif paru dans la série *Le Canada en action* a été distribué dans les écoles secondaires canadiennes.

D'autres événements ont nécessité beaucoup de planification au titre des communications et la production d'un grand nombre de documents d'information. Mentionnons, en particulier, le voyage du Premier ministre en Chine, au Viet Nam et en Indonésie, sa présence au Sommet de l'APPEC et les voyages qu'il projette de faire dans les capitales des pays du G-7 en 1995. La Direction générale a collaboré aux travaux préparatoires à la Conférence hémisphérique de Miami, à la Conférence de Copenhague sur le développement social et à la Conférence mondiale de Beijing sur la femme.

Un document intitulé *Nations Unies — Guide de référence canadien*, destiné principalement aux jeunes Canadiens, a été publié pour souligner le 50^e anniversaire de l'ONU. La révision complète des 32 fichiers de la série « Fichiers documentaires sur le Canada » a été menée à bien. On a par ailleurs appliqué avec succès la technologie de l'édition à la production de la publication *Global Agenda/Priorités globales*, ce qui a engendré d'importantes économies.

La promotion de la candidature de Winnipeg a porté fruit et la ville a obtenu le droit d'accueillir les Jeux panaméricains de 1999. La Direction générale continue de soutenir la ville de Québec dans ses efforts pour obtenir les Jeux Olympiques d'hiver de 2002.

Chargée de gérer les communications stratégiques ayant trait à l'unité nationale, la Direction générale a coordonné le travail d'une équipe qui a suivi le déroulement des élections au Québec. Elle a ainsi pu fournir aux missions du Canada à l'étranger les résultats et des renseignements factuels sur les élections pendant la campagne, et elle a produit des résumés des articles de la presse étrangère sur l'issue du scrutin.

En ce qui concerne les questions environnementales internationales, la Direction générale a collaboré avec le ministère des Ressources naturelles à la planification des communications pour le Groupe de travail international Canada-Malaisie sur les forêts mondiales, et elle a entrepris la production du rapport national du Canada à la CDD.

Responsable de la liaison avec Radio-Canada International (RCI), la Direction générale a préparé des documents à l'appui d'une comparution du Ministère devant le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, chargé d'examiner RCI.

La Direction générale a donné des avis stratégiques et produit des documents d'information ou de production sur des dossiers clés comme les différends commerciaux, la conclusion de l'Uruguay Round du GATT, le Programme Accès Amérique du Nord, y compris l'ouverture du Centre d'affaires canadien à Mexico en septembre 1994, les grandes foires commerciales internationales (par exemple, CEBIT 94 en Allemagne, Canada Expo au Mexique et le Salon international de l'alimentation [SIAL] en France), et les missions commerciales ministérielles (y compris la mission Équipe Commerce Canada en Chine, menée par le Premier ministre).

Parmi les documents produits figurent *Le Canada et l'Uruguay Round* (une trousse d'information de 180 pages), *Examen environnemental du Canada* (de l'Uruguay Round), une série d'articles sous le thème « Accès Amérique du Nord » dans le magazine des Lignes aériennes Canadien International, *Programmes et services d'expansion du commerce et Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada*, ainsi qu'une trousse d'information destinée aux entreprises canadiennes désireuses de vendre des produits non militaires au gouvernement américain.

En réponse à un sondage mené auprès des missions commerciales à l'étranger, de nouveaux documents ont été produits pour donner aux délégués et agents commerciaux les renseignements actualisés dont ils ont besoin pour promouvoir les objectifs commerciaux du Canada à l'étranger. Au nombre de ces documents figurent des *Fiches de renseignements concernant le commerce international du Canada*, qui renferment

Canada en action » destinés aux étudiants canadiens et secondaires. Plus de 300 communiqués de presse et déclarations ministérielles ont été rédigés et diffusés dans les médias.

La Direction générale a consacré beaucoup d'énergie à la préparation d'événements majeurs prévus pour 1994-1995, y compris la Conférence du Caire sur la population et le développement, les cérémonies commémorant le 50^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale (« Le Canada se souvient ») et les célébrations du 50^e anniversaire de l'ONU.

Grâce à des programmes comme le Programme des visiteurs étrangers, le Bureau des confèrentiers et les fonctions de l'historien principal du Ministère en matière de relations avec les milieux universitaires, la Direction générale a pu organiser divers activités au cours des exercices 1993-1994 et 1994-1995 :

- visites de boursiers Harvard et de membres de l'Association atlantique de jeunes dirigeants politiques;
- visites d'éminents journalistes de pays ayant une importance stratégique pour le Canada. Soutien et arrangements concernant le passage de ces journalistes à l'occasion de visites ou de tournées d'études ponctuelles effectuées par des journalistes et autres façonneurs d'opinion de l'étranger;
- envoi de confèrentiers experts du Ministère à cha-que chapitre de l'ICAJ, et aux grandes conférences et séminaires tenus au Canada;
- organisation d'une série de conférences données par des ambassadeurs rentrés au Canada et portant sur les pays auprès desquels ils étaient accrédités;
- conférences à l'intention de la communauté universitaire (par exemple la conférence annuelle Skelton); organisation d'un programme complet de contacts personnels du sous-ministre des Affaires étrangères (comités de rédaction, conférence Skelton, rencontres avec des groupes clés dans la ville où la conférence a lieu, etc.);
- conférence donnée à l'Administration centrale par d'autres d'ouvrages portant sur les relations internationales), y compris les invitations lancées aux

le soutien nécessaires à l'exécution des initiatives et activités du Ministère dans le domaine commercial, tels les négociations commerciales multilatérales, les projets spéciaux, les foires et les conférences commerciales. Elle a suivi de près les dossiers comme ceux des différents canado-américains sur le bois d'œuvre résineux et le commerce des céréales, la conclusion de l'ALENA et les industries canadiennes de la fourrure et de la foresterie, et elle a recommandé des activités de communication à l'appui de la position du gouvernement dans ces dossiers.

Dans le domaine des questions environnementales internationales, la Direction générale a collaboré de près avec l'Ambassadeur à l'environnement, elle a organisé le programme médiatique de ce dernier pour la Foire commerciale environnementale (Globe 94, rédigé des articles et produit le bulletin trimestriel *Global Agenda/Priorités mondiales*, orchestre la production du premier rapport national du Canada à la CDD et, enfin, donne des avis de nature générale sur les communications concernant un éventail de questions environnementales internationales, et préparé à cet égard des stratégies et des plans. La Direction générale a aussi fourni aux missions à l'étranger des conseils et de l'information relatifs au dossier délicat des questions autochtones. Lors de l'élection fédérale de 1993, elle a mis sur pied une équipe chargée de suivre les résultats et d'en informer toutes les missions canadiennes, et de leur communiquer des renseignements connexes pour diffusion à l'étranger.

La Direction générale a administré un certain nombre de subventions accordées par le Ministère aux ONG, notamment l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI), l'Association atlantique du Canada et le Centre québécois de relations internationales. En outre, elle a assuré la liaison entre le Ministère et Radio Canada International (RCI), étant notamment responsable de l'administration de la subvention du Ministère à RCI.

Un certain nombre d'initiatives ont été prises à l'appui des efforts entrepris pour la candidature de Winnipeg aux Jeux panaméricains de 1999 et celle de Québec aux Jeux Olympiques d'hiver en 2002.

La transmission d'informations sur la politique étrangère à divers groupes au Canada s'est intensifiée, avec la production et la diffusion de nouveaux résumés (par exemple, *Le commerce et la politique étrangère cette semaine*), la distribution de documents à la presse ethnique et la rédaction d'articles spéciaux (« Le

4.

Environ 15,0 p. 100 des ressources mentionnées au tableau 23 sont consacrées aux frais de personnel et aux autres frais de fonctionnement, 29,6 p. 100 aux autres frais de fonctionnement et 0,2 p. 100 aux dépenses en capital. Les paiements de transfert représentent 55,2 p. 100 du total et comprennent les subventions aux relations universitaires et culturelles (voir le tableau 25).

Chiffres	Budget des dépenses		(en milliers de dollars)	
	Prévisions	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Subventions dans le domaine des relations avec les universités	14 612	4 694	4 694	16 003
Subventions dans le domaine des relations culturelles	248	249	4 667	263
Autres	19 554	19 555	20 933	

Tableau 25 : Subventions aux communications

(en milliers de dollars)		Chiffres réels	Budget principal	Différence
		\$	ETP	\$
Communications	25 741		25 979	(238)
Relations culturelles internationales	25 274		25 541	(267)
	51 015		51 520	126
				(505)
				(11)

Tableau 24 : Résultats financiers en 1993-1994

1. Objectifs

L'activité Communications et culture a pour objectifs de promouvoir le Canada à l'étranger, d'appuyer ses objectifs en matière de politique étrangère et d'échanges commerciaux, d'aider les Canadiens à faire valoir leurs intérêts sur la scène internationale et d'expliquer le rôle du Canada dans les affaires internationales.

2. Description

Cette activité comprend deux sous-activités : Communications et Relations culturelles internationales. La sous-activité liée aux communications répond aux besoins et nationaux ainsi que du public canadien; elle élabore des stratégies et des produits pour mieux faire connaître le Ministère, la politique étrangère du Canada, ses objectifs en matière de commerce international et le Canada lui-même. Les activités de la Direction générale des communications sont directement liées aux besoins des ministres et de leurs cabinets, d'autres clients au sein du Ministère, des secteurs axés sur les politiques et les programmes des missions à l'étranger, des autres ministères et des clients extérieurs au gouvernement.

La Direction générale donne des avis en matière de communication, élabore et met en œuvre des plans d'action pour assurer l'efficacité des communications internes sur des questions comme l'examen de la politique étrangère, la restructuring ministérielle et l'équité en matière d'emploi. Les sondages d'opinions

Tableau 23 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)		1995-1996		Prévisions		Chiffres réels	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Communications	6 958	23 692	25 741				
	28 472	24 670	25 274				
Relations culturelles internationales	35 430	92	48 362	89	51 015	115	

3. Sommaire des ressources

une base réciproque.

La sous-activité relative aux affaires culturelles internationales vise à diffuser une image favorable du Canada à l'étranger, non seulement auprès des milieux artistiques et universitaires, mais aussi des gouvernements, des gens d'affaires et des médias. Elle favorise les activités internationales des communautés culturelles et universitaires canadiennes, souvent sur cette activité représente 2,7 p. 100 des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 2,3 p. 100 de ses ressources humaines.

La Direction générale comprend quatre directions, à savoir : Direction des communications ministérielles, Direction des communications sur la politique étrangère, Direction des communications sur le commerce et Direction des relations avec les médias. La Direction générale comprend quatre directions, à savoir : Direction des communications ministérielles, Direction des communications sur la politique étrangère, Direction des communications sur le commerce et Direction des relations avec les médias.

La Direction générale gère aussi les communications relatives à certains dossiers qui peuvent avoir un impact sur les intérêts ou l'image du Canada à l'étranger, tels l'environnement, les pratiques forestières, l'évolution du dossier de l'unité nationale, les questions autochtones, les voyageurs et la drogue, et le soutien à la candidature des villes canadiennes qui désirent présenter des événements internationaux majeurs, comme les Jeux Olympiques.

et l'analyse des médias viennent faciliter la gestion des dossiers et les communications stratégiques.

de ces services ainsi que des directives claires à l'intention de ceux qui fournissent les services consulaires et de leurs clients.

Les besoins en formation seront réévalués à la lumière des changements apportés aux politiques de prestation des services consulaires afin que les membres du personnel reçoivent la formation nécessaire pour bien remplir leurs fonctions, que ce soit à titre de chefs de mission, de gestionnaires du programme Gestion et services consulaires, de spécialistes consulaires, d'agents en service ou de consuls honoraires. De nouveaux outils pédagogiques – vidéo et formation interactive assistée par ordinateur – sont en voie d'élaboration. Les services de passeport et de citoyenneté

continueront d'être intégrés au programme de formation consulaire.

Le Ministère procédera à une révision des activités du Programme de sensibilisation aux services consulaires. Le but de cet exercice est de mettre à jour les documents de promotion des années passées et de concevoir des documents multimédias répondant mieux aux besoins des Canadiens.

L'Accord Canada-Australie sur les services consulaires fera l'objet d'une évaluation en ce qui concerne la qualité et la quantité des services offerts ainsi que les besoins en formation des fonctionnaires consulaires australiens qui fournissent des services aux touristes canadiens.

Un programme de stratégie en matière de communications a été conçu pour redéfinir le public cible par les activités de sensibilisation aux services consulaires du Ministère, et déterminer des moyens d'obtenir des contributions du secteur privé pour la production des documents de promotion.

Le Service de renseignements consulaires aux voyageurs, créé en février 1993 afin de conseiller et renseigner les Canadiens sur les conditions qui ont cours dans plus de 100 pays, a été amélioré par l'introduction, fin 1994, d'un système de renseignements par télécopieur. En outre, un document de politique concernant les services d'urgence offerts après les heures normales de travail dans les missions à l'étranger a été terminé et mis en œuvre.

Le principal outil de sensibilisation aux services consulaires du Ministère, la publication *Bon voyage*, mais..., a été complètement refondu. On a pu alléger les coûts d'impression des nouveaux exemplaires (1,5 million) grâce aux frais publicitaires déboursés par le secteur privé.

En 1994-1995, la formation a été donnée prioritairement au personnel appelé surtout à offrir des services consulaires aux Canadiens. Neuf cours ont été offerts à l'Administration centrale pour préparer les participants avant qu'ils ne partent en poste, et trois cours, conçus à l'intention de spécialistes des affaires consulaires, ont été donnés à l'étranger.

Les programmes des consuls honoraires et des représentants commerciaux honoraires ont été fusionnés, ce qui a permis de créer un programme unique et homogène, d'éliminer le chevauchement et d'améliorer la prestation des services consulaires et de promotion du commerce. En outre, un comité intraministériel a été créé, présidé par la Direction générale des Affaires consulaires et composé de représentants des directions générales géographiques et commerciales. Ce comité est chargé de nommer les consuls honoraires, de définir la procédure de rajustement de leurs honoraires fondée sur une évaluation quantitative et qualitative des services, et de réviser la nature et la fréquence des services qu'ils offrent.

Activités prioritaires à venir

Les Affaires consulaires définiront des normes régissant les services consulaires. Ces normes détermineront les types de services offerts, établiront un code de service comprenant des normes pour la prestation

comprenant 14 titres, dont le dépliant *Bon voyage*, mais... et le vidéo intitulé *Jeunes et frontières*, est passée de 683 000 à 733 000 exemplaires, soit une hausse de 3 p. 100. Ces documents ont été reçus par des membres du public, de l'industrie touristique, d'établissements d'enseignement et des médias. Le Ministère a aussi diffusé son message de vive voix en participant à des foires touristiques et commerciales canadiennes.

À la suite des amendements apportés aux Règles électtorales spéciales de la *Loi électorale du Canada*, 15 872 Canadiens ont pu voter à l'étranger lors de la 35^e élection fédérale générale du 25 octobre 1993. Les missions à l'étranger ont en quelque sorte servi, en fonction de la demande, de bureaux auxiliaires au Bureau du Directeur général des élections du Canada. Les missions ont renseigné les Canadiens sur le droit de vote, le processus électoral et les candidats officiels, elles ont distribué des guides et des formulaires d'inscription; et elles ont transmis à Ottawa les formulaires d'inscription ainsi que les bulletins de vote remplis.

De nouveaux cours de formation consulaire, conçus en 1992 et portant sur la prestation de services consulaires, de passeport et de citoyenneté, ont été offerts à l'Administration centrale et à l'étranger : 20 cours, d'une durée moyenne de 6 jours chacun, ont été suivis par un total de 248 personnes.

Activités en 1994-1995

L'information de tous les aspects du programme consulaire s'est poursuivie. Le Système de gestion et d'exploitation des services consulaires (COSMOS) d'exploitation des services consulaires (COSMOS) relie électroniquement à Ottawa tous les centres de services à l'étranger et donne un accès instantané à toutes les personnes qui interviennent dans la prestation des services consulaires. COSMOS devrait permettre d'améliorer considérablement l'accessibilité et la qualité du service.

En 1993-1994, environ deux millions de Canadiens ont bénéficié des services consulaires dispensés dans 193 points de services à l'étranger (ambassades, hauts-commissariats, consulats généraux, consulats, bureaux des consulats honoraires, bureaux de développement et bureaux de représentation conjointe avec l'Australie et les Pays-Bas), ainsi que par la Direction des opérations consulaires et du soutien aux mesures d'urgence que et aux Antilles, destinations fort populaires auprès des touristes et des gens d'affaires canadiens, que la demande de services consulaires s'est avérée la plus forte.

Les Affaires consulaires ont élaboré des normes destinées à fixer les délais pour la prestation de certains types de services. Ces normes ont permis d'améliorer et d'assouplir le programme consulaire, tant à l'Administration centrale que dans les missions à l'étranger.

La révision du *Manuel des instructions consulaires*, l'ouvrage de référence pour la prestation des services consulaires du Ministère aux Canadiens à l'étranger, a été terminée en 1993, et la nouvelle édition a été

L'ébauche d'un plan stratégique a été élaborée en juillet 1993, définissant une approche générale à l'établissement de modalités relatives au transfert des délinquants entre le Canada et d'autres pays. Le transfertement des délinquants s'inspire de principes humanitaires qui ont pour but d'atténuer les souffrances et d'accélérer la réadaptation des délinquants canadiens détenus à l'étranger et des délinquants étrangers détenus au Canada. Le plan prévoit la multiplication des arrangements pour le transfertement des délinquants grâce à des accords bilatéraux et multilatéraux tels que la Convention européenne sur le Commerce international des personnes condamnées, le Plan du Commonwealth pour le transfertement des personnes condamnées et la Convention interaméricaine sur l'exécution de peines à l'étranger. En mars 1994, le Canada et l'Égypte ont signé un accord bilatéral pour le transfertement des délinquants.

Le Ministère a poursuivi sa campagne visant à sensibiliser les Canadiens aux problèmes auxquels ils peuvent se heurter lors de voyages ou de séjours à l'étranger et à les informer des sources d'aide consulaire. La diffusion de documents d'information,

situations qui risquent de compromettre la paix et la sécurité internationales, on prévoit une augmentation du nombre de régimes de sanctions économiques in-

La négociation d'accords d'entraide juridique et de traités d'extradition demeurera une priorité, tout comme d'ailleurs celle de traités sur le transfertement des délinquants et d'accords sur l'application réciproque des décisions judiciaires en matière civile et commerciale.

Les futures activités prioritaires de la Direction du droit commercial comprennent la fourniture de conseils juridiques et la représentation du Canada dans tous les différends relevant de l'ALENA ou de l'OMC, en particulier ceux concernant l'accès aux marchés des produits agricoles.

AFFAIRES CONSULAIRES

La Direction générale des Affaires consulaires fournit aide et protection, ainsi que des services de passeport et de citoyenneté, aux Canadiens voyageant ou séjournant à l'étranger. Elle veille à ce que les Canadiens soient traités équitablement en vertu des lois du pays où ils se trouvent en difficulté et fait en sorte qu'ils reçoivent l'aide financière ou médicale dont ils ont besoin. Elle répond aux demandes de renseignement que lui adressent, au Canada, les parents et amis d'Affaires consulaires tiennent également un registre des Canadiens à l'étranger et coordonnent l'action du Ministère au Canada et à l'étranger dans les situations d'urgence qui menacent le bien-être de citoyens canadiens (désastres naturels et autres, accidents, maladies et décès, violence civile et politique, dénuement, emprisonnement, différends en matière de garde d'enfants, disparitions). Les missions à l'étranger fournissent des services notariaux, juridiques et de passeport et de citoyenneté. La Direction générale formule des politiques, négocie des ententes consulaires internationales, applique le programme des consulats honoraires et fournit aux missions des conseils et un appui opérationnel au sujet des questions consulaires. Elle élabore et met en œuvre un programme de sensibilisation aux services consulaires à l'intention de la population canadienne et administre le programme de formation consulaire.

[illegible]

Les démarches en vue de la ratification de la Convention sur le droit de la mer occupent une bonne partie des énergies des Affaires juridiques, comme l'indique l'énonce du gouvernement sur la politique étrangère. Le Ministère espère que les négociations visant la conclusion d'une Convention de l'ONU sur

Activités prioritaires à venir

Le Bureau du coordonnateur de l'évaluation et de la gestion environnementales a préparé le premier plan de gestion de l'environnement du Ministère. Le plan de gestion comporte des plans d'action et des dispositions qui définissent les obligations à respecter conformément aux conditions réglementaires et autres qui se rapportent aux évaluations et à la gestion environnementales, ainsi qu'aux vérifications et aux rapports relatifs à l'environnement. Le Bureau du coordonnateur a aidé le Ministère à élaborer des politiques, des programmes et des projets conformes aux critères de l'évaluation environnementale. Il a aussi contribué à la mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et à l'élaboration des lignes directrices internationales régissant les évaluations environnementales. Comme tenu de l'engagement fondamental pris par le Ministère à l'égard de pratiques de gestion favorables à l'environnement, le Bureau a coordonné la mise en œuvre de programmes destinés à atteindre des objectifs fixés en ce qui concerne la réduction des déchets, les achats écologiques et l'économie d'énergie.

et les raccords de tuyauterie.

En 1993, le Bureau du coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a traité 294 demandes officielles d'information (au titre des deux lois), 156 demandes de consultation provenant d'autres ministères et 169 demandes de renseignements personnels émanant d'organismes fédéraux d'enquête légalement constitués. Le Bureau de coordination a conseillé et guidé la mise en application et des deux lois. Il a aussi servi de point de contact pour les enquêtes d'opinion.

La Direction générale des affaires juridiques a représenté le Canada dans l'action, menée avec succès dans le cadre du GATT, pour contester la législation américaine sur le tabac; elle a défendu les intérêts canadiens devant les groupes spéciaux, constitués en vertu du chapitre 19 de l'ALÉ et de l'ALENA qui sont chargés d'examiner les différends dans des secteurs comme le bois d'œuvre résineux, les produits en acier et les raccords de tuyauterie.

la personne portés devant la Commission des droits de l'homme de l'ONU ou la Commission interaméricaine des droits de l'homme. Récemment, des décisions ont été rendues concernant la loi du Québec sur l'effacement et l'extradition de personnes accusées de meurtre vers les États qui appliquent la peine capitale.

Soucieux de freiner la montée des activités criminelles internationales, le Canada s'est attaché à promouvoir la coopération en matière pénale, sur les plans bilatéral et multilatéral. Les accords en la matière ne cessent de se multiplier. Un traité d'entraide juridique en matière pénale avec la Thaïlande est entré en vigueur et des traités du même genre ont été signés avec la Chine, la Pologne, l'Espagne, la République de Corée, l'Inde et le Brésil. Par ailleurs, le Canada a mené des négociations sur 11 autres traités touchant la coopération en matière judiciaire.

En matière de droit diplomatique, des avis juridiques ont été émis dans de nombreux domaines reliés aux privilèges et immunités accordés aux représentants du Canada à l'étranger et au traitement réservé aux diplomates étrangers au Canada. La question du statut des organisations internationales au Canada a par ailleurs continué de retenir l'attention. Enfin, un accord portant établissement du siège de la Commission nord-américaine de coopération en environnement a été négocié.

La Section des traités de la Direction générale s'est employée à rassembler toute l'information sur les traités dans une banque de données informatisée, afin d'améliorer ses capacités de recherche et de service. Le traitement des réclamations faites à l'encontre du gouvernement tragère, en vue de leur présentation à la Commission d'indemnités portant sur des pertes et dommages d'environ 137 millions de dollars américains ont été présentées au nom d'entreprises canadiennes. Les pièces justificatives ont dû être examinées pour vérifier qu'elles répondaient bien aux conditions fixées par l'ONU. Une demande d'indemnisation portant sur 56 millions de dollars a en outre été préparée pour le compte du gouvernement du Canada, à la suite de larges consultations auprès des ministères et organismes fédéraux. Les Affaires juridiques ont continué par ailleurs de s'occuper des réclamations faites par des Canadiens à l'encontre de divers autres gouvernements étrangers.

L'application des sanctions économiques internationales décrétées contre l'Iraq, Haïti, l'Angola, le Rwanda et l'ancienne Yougoslavie a donné lieu à une activité juridique considérable. En effet, pour

La Direction générale des Affaires juridiques s'occupe du droit de la mer. À l'issue de quatre années de négociations, l'Assemblée générale de l'ONU a finalement adopté en 1994 des modifications au régime d'exploitation minière des fonds marins prévu dans la Convention sur le droit de la mer, ce qui a rendu cette dernière plus acceptable aux yeux des pays industriels. Le Canada a pris une part active à la rédaction de ces modifications. D'autre part, les travaux visant à déterminer les modifications qu'il faudrait apporter à la législation canadienne pour permettre la ratification de la Convention ont été menés à bien. En outre, pour ce qui est de l'Arctique, la Direction générale a formulé des recommandations visant le contrôle de la pollution marine dans le cadre du suivi de la Stratégie pour la protection de l'environnement arctique établie par les huit pays concernés. Ces travaux ont contribué à la réalisation de l'objectif du Canada, soit la création d'un Conseil de l'Arctique pour relever le défi du développement durable dans les régions nordiques.

Le dossier de la conservation des pêches a continué de retenir l'attention du Ministère. À cet égard, il convient de noter que les participants à la Conférence de l'ONU sur les stocks de poissons chevauchants et de grands migrants, convoquée à l'initiative du Canada, se sont entendus sur l'ébauche d'une convention de conservation, ce qui constitue une importante victoire. La Direction générale s'est employée à établir les documents nécessaires pour permettre au Canada d'être le premier État à ratifier en mai 1994 la Convention de 1993 de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), qui fait obligation aux navires pêchant en haute mer de respecter les mesures de conservation et de gestion pertinentes. De plus, les Affaires juridiques ont émis des avis sur les modifications à apporter à la *Loi sur la protection des pêches côtières* afin de permettre, en application de mesures d'exécution de pavillon de complaisance à l'égard des navires battant pavillon de complaisance et qui se livrent, au-delà de la limite des 200 milles, à des pratiques de pêche contraires aux mesures de conservation. Le 2 décembre 1994, des accords ont été conclus avec la France concernant les pêches et la coopération régionale.

En ce qui concerne l'environnement, la Direction générale a rédigé les règles de procédure du Conseil de la Commission nord-américaine de l'environnement, ainsi que le texte de l'accord portant établissement de son siège à Montréal. D'autre part, elle a conseillé la

délégation canadienne à la Conférence de l'ONU sur la désertification, conférence qui a abouti à l'adoption d'une convention dont le Canada est signataire. Le Ministère mène des négociations avec les États-Unis en vue de modifier la Convention sur les oiseaux migrants pour tenir compte des préoccupations des populations autochtones. En outre, la Direction générale a participé de près aux négociations visant la conclusion d'un protocole à la Convention de Bale sur les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux, pour régler la question de la responsabilité civile et de l'indemnisation en cas de dommages. Elle a procédé à une analyse approfondie du texte proposé par la Commission du droit international (CDI) en vue d'une convention sur l'utilisation des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation — document d'importance pour le Canada, vu ses nombreux cours d'eau limitrophes et transfrontaliers.

Les questions de paix et de sécurité incluent, entre autres, des propositions visant à renforcer la Convention des Nations Unies sur les armes classiques, qui impose des restrictions sur les mines antipersonnel. Devenu partie à cette dernière Convention, le Canada a proposé des modifications en vue de l'appliquer aux conflits armés internes et de l'amener à considérer toute violation de ses dispositions à titre de crime international. De plus, les Affaires juridiques ont apporté leur contribution aux règles de procédure du tribunal institué pour juger les crimes de guerre commis en Yougoslavie, notamment les actes criminels perpétrés contre les femmes. Autre réalisation importante, l'aboutissement en moins d'un an des négociations, dirigées par le Canada, qui ont mené à la signature de la Convention sur la protection du personnel de l'ONU. L'adoption de cette Convention et la mise en place de la Cour pénale internationale par la Sixième Commission de l'ONU répondant par ailleurs à l'objectif du Canada voulant qu'il soit fait meilleur usage de cet organisme. La Direction générale a tenu au plus tôt une conférence diplomatique en vue de son examen. Le Canada a aussi participé activement aux réunions préparatoires de la Conférence internationale sur la protection des victimes de guerre, présidant entre autres le principal comité de rédaction. Le but de cette conférence est de mettre au point des mécanismes internationaux permettant de protéger ces victimes, en particulier les femmes et les enfants. La Direction générale a par ailleurs poursuivi sa collaboration avec le ministère de la Justice pour ce qui est de donner suite aux cas de violation des droits de

s'occupe des dimensions nationales et internationales du droit commercial. Elle est notamment responsable de l'interprétation juridique des ententes commerciales bilatérales et multilatérales en vigueur; des avis juridiques relatifs à la négociation et à la conclusion de nouveaux accords commerciaux; de la coordination des projets de loi et de règlement qui servent à intégrer la législation canadienne les obligations découlant des traités commerciaux; et enfin de l'élaboration et de l'application de mesures touchant au règlement des différends liés à ces ententes.

Les Services juridiques du ministère de la Justice, qui emploient des avocats de ce ministère, sont chargés des questions de législation nationale dans des domaines tels que le droit des biens et le droit commercial, la loi commerciale portant sur le contrôle des exportations et des importations, le droit du travail, le droit administratif, la loi sur l'administration financière et le droit de la famille. Les avocats de ces services sont aussi assignés au dossier du contentieux.

Le Bureau du coordonnateur de l'évaluation et de la gestion environnementales est chargé d'intégrer les considérations relatives au développement durable dans les décisions et la gestion des ressources du Ministère, conformément à la politique du gouvernement, à la législation nationale et aux accords internationaux. Il a notamment le mandat de fournir de l'aide et des conseils au Ministère quant au respect du *Code canadien de gestion de l'environnement*, de la Directive du Cabinet sur le processus d'évaluation environnementale pour les propositions de politiques et de programmes et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Le Bureau coordonne en outre les politiques et les programmes internationaux du Canada destinés à promouvoir l'évaluation environnementale dans le cadre de la stratégie canadienne relative au développement durable.

Le Ministère a délégué au Bureau du conseiller principal et coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels deux pleins pouvoirs en vertu des lois régissant ces deux matières. Le Bureau élabore, coordonne et met en œuvre les politiques, lignes directrices et procédures qui permettent au Ministère de se conformer à ces lois. De plus, il donne suite aux demandes de renseignements adressées à l'Administration centrale ou aux missions à l'étranger, et il procède au tri des dossiers du Ministère avant leur transfert aux Archives nationales.

La Direction du droit commercial, composée de représentants du MAECI et du ministère de la Justice, les réclamations du Canada.

Enfin, il lui incombe d'administrer les sanctions et les télécommunications et les services financiers, économiques du commerce des services, les transports, la propriété intellectuelle et les aspects économiques et de capitaux, la politique de commerce sur des questions économiques, notamment les flux d'investissements et de capitaux, la politique de régulation en territoire canadien. Elle donne aussi des avis et en donne des avis sur l'application des lois étrangères et sur l'ordre juridique par voie de négociations, rends d'ordre juridique frontaliers et d'autres différends à régler les litiges frontaliers et d'autres différends. Elle protège la souveraineté du Canada en domaines, judiciaire et de sécurité ainsi que dans l'application de coopération en matière économique, environnementale en élaborant des accords bilatéraux et multilatéraux dans son ensemble. Elle défend les intérêts du Canada, aussi bien au Ministère qu'au gouvernement du Canada, sur les droits et obligations internationaux du rôle à la fois consultatif et opérationnel. Elle donne la Direction générale des affaires juridiques joue un

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Le Secteur des affaires juridiques et consulaires appuie l'exécution de la politique étrangère du Canada et la poursuite de ses objectifs commerciaux, d'une part, en contribuant au développement du droit international et à son application dans les relations extérieures du Canada et, d'autre part, en assurant l'élaboration et la gestion de la politique consulaire. Il offre des services et des conseils juridiques concernant un large éventail de questions, parmi lesquelles les questions de droit international prennent de plus en plus d'importance. Les activités consulaires visent à fournir des services prompts et efficaces aux Canadiens de plus en plus nombreux qui voyagent à l'étranger et demandent de l'aide aux missions du Canada.

Les dépenses réelles de 1993-1994 présentées dans le tableau 22 sont inférieures de 1,0 million de dollars, soit 7,8 p. 100, aux chiffres présentés dans le *Budget des dépenses de 1993-1994*. Cet écart est attribuable à la baisse des dépenses de fonctionnement et à la diminution des versements de subventions au lieu d'impôts sur les propriétés diplomatiques.

1. Objectif

L'activité Affaires juridiques et consulaires a pour objectif de gérer les intérêts et les politiques du Canada dans les domaines du droit international et des questions consulaires.

2. Description

Cette activité comprend la gestion des aspects juridiques des relations internationales du Canada par le développement du droit international et son application dans la conduite des relations extérieures du Canada. Elle comprend aussi l'élaboration de la politique consulaire et la gestion du programme d'aide consulaire. Parmi les autres responsabilités du Ministère au titre de cette activité, mentionnons la liaison entre le gouvernement fédéral et les provinces

Cette activité représente 1,0 p. 100 des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 2,4 p. 100 de ses ressources humaines. Environ 45,0 p. 100 des ressources de cette activité, comme l'indique le tableau 21, sont consacrés aux frais de personnel et frais connexes, 11,6 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement, 3,4 p. 100 aux dépenses en capital, et 40,0 p. 100 aux subventions et de contributions.

3. Sommaire des ressources

Tableau 21 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Prévisions 1994-1995		Chiffres réels 1993-1994	
Affaires juridiques	9 572	9 652	8 490	Affaires consulaires	2 671	2 700	2 760
	\$	ETP	\$		\$	ETP	\$
		12 243	98			12 352	94
		11 250	92			11 250	92

Tableau 22 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		Chiffres réels		Budget principal		Différence	
Affaires juridiques	8 490	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
	2 760	3 011	(251)	Affaires consulaires	9 193	(703)	(251)
	11 250	92	12 204		89	(954)	3

Tableau 20 : Principales contributions aux organismes internationaux politiques et de sécurité

Chiffres réels 1993-1994	Prévisions 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	(en milliers de dollars)	
			Opérations de maintien de la paix de l'ONU	Autres
3 007	7 797	5 885		Force intermédiaire des Nations Unies au Liban
				Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement
709	1 810	1 334		Mission de vérification des Nations Unies en Angola
1 032	839	1 026		Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït
1 132	693	2 724		Mission d'observation des Nations Unies au Salvador
1 352	800	530		Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge
17 077	20 029	73		Mission des Nations Unies pour le Référendum au Sahara Occidental
0	700	0		Force de protection des Nations Unies (Yougoslavie)
46 296	74 907	36 697		Opérations des Nations Unies en Somalie
44 469	20 601	5 000		Opérations des Nations Unies en Mozambique
8 067	14 475	9 974		Opérations des Nations Unies au Rwanda
2 112	11 177	4 662		Mission des Nations Unies à Haïti
57	3 017	22		Mission des Nations Unies au Liberia
1 970	300	2 173		Force des Nations Unies à Chypre
350	1 932	984		Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie
102	637	163		
127 732	159 714	71 247	Total partiel	
				Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones
9 270	9 138	11 355		Secrétariat du Commonwealth
3 413	3 621	3 914		Programme du Commonwealth pour la jeunesse
1 038	1 168	1 234		Contributions pour le Programme du concours de la sécurité coopérative
1 077	1 796	1 714		Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
14 478	16 922	16 695		Organisation de l'aviation civile internationale
1 818	1 837	2 006		Organisation internationale du travail
9 501	9 593	11 342		OTAN — Administration civile
8 293	8 606	11 036		OTAN — Programmes scientifiques
1 995	2 067	2 595		Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
13 762	13 245	15 711		Organisation des Nations Unies
41 808	49 842	49 229		Organisation mondiale de la santé
16 265	16 462	18 222		Contributions à des projets et activités de développement
7 399	7 400	7 200		déroulant des Sommets de la Francophonie
0	4 387	3 279		Contributions pour la participation canadienne aux activités et organismes de la CSCCE
310	691	8 045		Commission pour la prohibition des armes chimiques
130 427	146 775	163 597	Total partiel	
258 159	306 489	234 844	Total	

grande de renseignements de meilleure qualité. Au cours de la période précédant le Sommet de Halifax, le Ministère s'est engagé plus à fond dans la planification de la lutte contre le terrorisme.

Activités prioritaires à venir

La collecte de renseignements continuera d'être reliée de près aux priorités politiques.

Le Ministère continuera de faire de la protection personnelle le pivot du programme de sécurité. Il mettra également l'accent sur la responsabilisation des gestionnaires et des employés, et sur le partage des responsabilités en matière de sécurité. Il appliquera les méthodes de gestion des risques au déploiement des ressources de sécurité. Enfin, il mettra la technologie à contribution en vue d'accroître l'efficacité et la rentabilité du programme de sécurité.

Dans les années à venir, on se penchera en priorité sur l'intégration des fonctions d'évaluation du Bureau et de celles du Service de garde.

Fructueuse des renseignements extérieurs sollicités expressément par le Ministère auprès d'autres organismes canadiens de sécurité et de renseignements, le Ministère a pu disposer d'un outil souple et facile d'emploi qui a renforcé les données factuelles dont il se sert pour élaborer ses politiques et prendre des décisions.

Le programme de sécurité du Ministère a été harmonisé et rationalisé. Le nouveau *Manuel des instructions de sécurité* et une brochure intitulée *Protection personnelle* ont été approuvés, publiés et distribués aux employés. Les services spécialisés développés dans le cadre du programme de sécurité du Ministère ont été mis à contribution dans le contexte des élections en Afrique du Sud, en Ukraine et au Mozambique, ainsi que dans le cadre de la Conférence du Caire. Le Ministère a mené à bien l'évaluation des risques et des menaces dans les grandes missions et dans celles qui font face à des problèmes de sécurité importants, ainsi que la vérification de la sécurité en matière de traitement électronique des données dans les missions présentant des risques élevés ou moyens.

Les activités d'évaluation du Bureau ont été affinées et améliorées en vue de produire une quantité plus

nationalen und internationalen Organisationen, die sich mit der Förderung der Entwicklung befassen, sowie mit der Koordinierung der Aktivitäten der verschiedenen Organisationen und der Förderung der Zusammenarbeit zwischen ihnen.

Le Ministère s'assurera que les buts et objectifs de la Conférence du Caire se reflètent dans les travaux du Sommet de Copenhague sur le développement social et dans ceux de la Conférence de Beijing.

SÉCURITÉ ET RENSEIGNEMENT

Réalisations importantes en 1993-1994

En 1993-1994, la Direction générale de la sécurité et des renseignements a fourni aux ministères, aux hauts fonctionnaires et aux décideurs des renseignements vitaux sur les événements mondiaux. Grâce à l'amélioration des programmes de collecte de données, à la revitalisation de la section des entrevues et à l'efficacité accrue de la coordination entre les bureaux opérationnels et de politique et les fournisseurs de renseignements, la Direction a pu apporter un ap-
 mini concret, approprié et opportun à la formulation des politiques et à la prise de décisions au sein du Ministère.

Dans le cadre des politiques de sécurité, le Ministère a mis sur pied une section de l'évaluation des menaces et des risques et un programme visant les visiteurs ayant besoin de protection. Il a en outre fourni des services de sécurité aux observateurs canadiens durant les élections au Cambodge. On a révisé et mis à jour le programme de sensibilisation sur la sécurité, en y ajoutant une composante relative au traitement électronique de l'information. On a mené à bien l'homologation et la validation du réseau SIGNET-D et amorcé le même processus pour ce qui concerne le premier palier du réseau SIGNET-C.

Les procédures concernant le Service de garde ont été révisées et le Centre des opérations a été amélioré. Les contacts avec les autres ministères ont été resserrés dans les domaines de la protection civile et de la planification de la lutte contre le terrorisme.

Activités en cours pour 1994-1995

Un programme amélioré de collecte des renseignements a été établi en 1994-1995 pour compléter ceux déjà en place. En outre, grâce à la coordination très

de en participant activement à la Conférence mondiale sur les femmes à Beijing (septembre 1995) et en dominant suite aux engagements pris à d'autres conférences internationales tenues récemment (Droits de l'homme, Vienne 1993; Population et Développement, Le Caire, septembre 1994; Développement social, Copenhague, mars 1995). À la Conférence de Beijing, la Canada militera en faveur d'une intensification des efforts déployés pour favoriser l'égalité des femmes partout dans le monde. Il interviendra aussi activement dans les discussions à la Commission des droits de l'homme sur un projet de déclaration concernant les droits des populations autochtones et s'efforcera d'assurer une participation valable de représentants autochtones.

L'accent sera aussi mis de nouveau sur l'importance de la coopération internationale dans la lutte contre le trafic de la drogue et les autres crimes internationaux.

La Francophonie

La Conférence des ministres de la Justice aura lieu en avril 1995, au Caire. Près de 50 pays, dont le Canada, seront invités à y participer. Le Canada participera aussi au VI^e Sommet de la Francophonie qui aura lieu en novembre 1995, au Bénin. Les principaux objectifs du Canada à cette rencontre seront l'approfondissement du rôle politique de la Francophonie et une meilleure définition de ses enjeux et objectifs. En outre, le Canada se propose de recommander que le signal TV-5 soit étendu vers l'Asie.

Réfugiés, population et migration

On a donc maintenant un rôle important à jouer dans le problème des grandes migrations involontaires à une portée internationale. Ainsi faut-il désormais mettre davantage l'accent sur la coordination de politiques capables de s'attaquer aux causes profondes de ce phénomène, y compris la coopération commerciale et économique, l'aide au développement, les mécanismes de protection et d'asile, et l'assistance humanitaire. Le Ministère jouera un rôle important dans l'élaboration des politiques canadiennes à cet égard et il participera aux discussions régionales et internationales à ce sujet. Le Canada continuera d'œuvrer à l'harmonisation internationale des régimes d'asile et aidera les pays en transition à se doter de procédures d'immigration et d'asile.

Le Canada continuera de partager ses connaissances en matière de développement démocratique (en vue de renforcer la confiance à l'égard du processus démocratique et d'assurer l'adoption de valeurs démocratiques) par l'envoi de surveillants d'élections, d'observateurs et de spécialistes techniques. L'assistance canadienne sera offerte sous forme bilatérale, directement par le gouvernement ou dans le cadre de programmes d'ONG, et sous forme multilatérale, par l'entremise de l'ONU et d'organisations régionales comme le Commonwealth et l'OEA.

Le Commonwealth demeurera une tribune importante au sein de laquelle le Canada et 50 autres pays peuvent collaborer aux niveaux intergouvernemental, semi-gouvernemental et non gouvernemental. Le Canada profite de ces occasions pour promouvoir ses objectifs bilatéraux et mondiaux. De plus, le Commonwealth a une influence positive indéniable sur le développement des valeurs et des institutions démocratiques. Son mode de programme de coopération technique demeure particulièrement prisé des petits États membres qui arrivent difficilement à obtenir de l'aide de la part des grands organismes multilatéraux.

Droits de la personne, égalité des femmes et affaires sociales

Le Canada continuera d'être guidé par la conviction que le respect des principes internationaux des droits de la personne revêt une importance critique pour la réalisation de ses objectifs dans les domaines de la paix et de la sécurité, du développement et de l'action humanitaire. À cette fin, le Canada accordera une attention spéciale au renforcement des moyens dont dispose la communauté internationale pour identifier et résoudre des problèmes de conflits majeurs. Une attention accrue sera accordée à l'établissement de moyens pratiques, aux niveaux national, régional et mondial, pour aider d'autres pays à créer et à développer des institutions chargées d'assurer le respect des droits de la personne.

Activités prioritaires à venir

Le Ministère a continué de jouer un rôle de coordination dans la promotion, au sein des organisations internationales, des objectifs du Canada en ce qui a trait aux migrations et aux réfugiés. Il a notamment participé activement aux consultations menées par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration sur l'élaboration d'un plan-cadre d'immigration d'une durée de 20 ans.

La prestation de services complets de santé reproductive. Les participants ont approuvé un budget qui prévoit de quintupler les dépenses liées aux activités en matière de population. Il a notamment été recommandé de procéder à une revue globale des organismes internationaux s'occupant de programmes de population et d'accroître la coordination entre ces organismes, les donateurs et les IFI. De plus, le rapport demandait la tenue, en 1997, d'une conférence internationale sur les migrations et le développement.

Le Canada est aux premiers rangs des États membres les suivantes : renforcer l'aptitude de l'ONU à prendre des mesures préventives et à réagir rapidement aux crises, notamment par la réalisation d'une étude sur l'établissement d'une force militaire permanente des Nations Unies; passer en revue les institutions et les activités économiques et sociales de l'ONU pour déterminer si elles restent utiles et efficaces; réformer et moderniser le fonctionnement des organes de décision, spécialement celui du Conseil de sécurité, qui devrait être davantage représentatif de la composition actuelle des membres tout en demeurant suffisamment restreint pour être efficace; et donner des assises financières plus solides à l'ONU en introduisant des réformes importantes au niveau de la gestion pour disposer de contrôles efficaces des dépenses.

Dans le domaine économique et social, le Canada continuera de porter une attention toute particulière, durant l'année qui vient, à l'Agenda pour le développement du Secrétaire général des Nations unies. Le

justice pénale créée récemment. Au sein de cette Commission et de la Commission des stupéfiants, le Canada a encouragé activement la lutte internationale contre le trafic de la drogue et les autres crimes internationaux.

La Francophonie

En 1994-1995, le Ministère a étudié les initiatives du Sommet de Maurice concernant la jeunesse et l'enfance, l'alphabétisation et l'étude d'un projet de création d'un groupe de médiateurs pour la prévention des conflits.

Les 2^e Jeux de la Francophonie se sont tenus à Paris en juillet 1994 et le Canada y a envoyé une délégation de 386 athlètes et artistes.

Droits de la personne, égalité des femmes et affaires sociales

Fidèle à son engagement en faveur du développement démocratique, le Canada a envoyé des surveillants, des observateurs et des experts techniques pour les élections en Afrique du Sud. L'assistance canadienne a été offerte sous forme bilatérale, directement par le gouvernement ou dans le cadre de programmes des ONG, et par l'entremise de l'ONU et de diverses organisations régionales.

Le Canada s'est attaché à rallier des appuis suffisants auprès de la communauté internationale pour José Ayala Lasso, de l'Équateur, qui, en avril 1994, est devenu le premier Haut Commissaire aux droits de l'homme. Pour l'aider à relever son premier grand défi, le Canada a pris l'initiative de demander la convocation d'une session d'urgence de la CDH afin d'examiner la situation au Rwanda. Lors de cette rencontre, la Commission a décidé de mettre en place une opération de surveillance des droits de la personne, décision que le Conseil de sécurité a avalisée par la suite. Le Canada a fourni 100 000 \$ pour appuyer les activités du Haut Commissaire à cet égard.

Le Canada a aussi accordé une importance considérable aux préparatifs de la Conférence mondiale sur les femmes à Beijing en 1995. À cette fin, il a travaillé étroitement avec le Comité facilitateur non gouvernemental Canada-Beijing, présenti à l'ONU son rapport national pour la Conférence et participé à la réunion préparatoire régionale tenue à Vienne en octobre 1994. Dans le domaine des droits des populations autochtones, le Canada a participé aux premiers travaux de planification et au lancement de la Décennie internationale des populations autochtones et s'est efforcé d'obtenir un consensus sur la création d'un groupe de travail de la CDH afin d'examiner un projet de déclaration de l'ONU sur les droits des populations autochtones.

Dans le domaine des affaires sociales, le Canada a été élu à la Commission pour la prévention du crime et la

Réfugiés, population et migration

Le Ministère a coordonné la participation du Canada à la Conférence internationale sur la population et le développement, qui a eu lieu au Caire du 5 au 13 septembre. Le Canada a joué un rôle clé dans les négociations qui ont mené à l'adoption du Programme d'action de la Conférence. Le consensus a été réalisé sur les questions liées au pouvoir donné des femmes, à la famille, aux partenariats, à la structure et à la recherche démographiques ainsi que sur la majorité des questions relatives aux migrations, au suivi et au développement économique durable.

La délégation du Canada à la CIPD comprenait des parlementaires et des représentants d'ONG, des provinces, du milieu universitaire et de quatre ministères chargés d'organiser les travaux de la Conférence, et il a pris part à sept des huit groupes de travail qui ont négocié les éléments du Programme d'action qui n'avaient pas été approuvés auparavant. Celui-ci a été adopté par consensus par plus de 180 pays participants, ce qui en faisait la plus grande conférence internationale jamais tenue sous les auspices de l'ONU.

Le Programme d'action a fixé des objectifs en ce qui a trait à la réduction des taux de mortalité maternelle et infantile, à l'accès équitable à l'éducation ainsi qu'à

(CDH) a par la suite nommé un Rapporteur spécial chargé de faire rapport sur le respect de la Déclaration partout dans le monde. La fin de l'Année internationale des populations autochtones approchant, les efforts se sont tournés vers les préparatifs entourant la proclamation d'une Décennie de l'ONU destinée à maintenir la visibilité internationale des besoins des populations autochtones partout dans le monde.

La Francophonie

En sa qualité de pays membre de la Francophonie, le Canada a participé à plusieurs conférences internationales au cours de cette période. Au premier rang de ces conférences, l'ai mentionné la cinquième Conférence au Sommet de la Francophonie, qui s'est tenue à Maurice et à laquelle près de 50 pays ont participé, suivie un mois plus tard, de la Conférence générale de l'Agence de Coopération culturelle et technique.

L'année 1993-1994 a vu la poursuite de la mise en œuvre du Programme de promotion des droits de la personne et du développement démocratique, et l'extension de TV-5 en Afrique et en Amérique latine

Refugiés, population et migration

Le Ministère a continué de collaborer avec d'autres ministères afin de coordonner les activités liées aux questions d'immigration et des réfugiés. Cette collaboration, particulièrement importante durant la réorganisation du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, s'est d'abord faite avec le ministère de la Citoyenneté et de la Sécurité publique puis avec le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Les efforts se sont poursuivis pour que le Canada participe activement aux initiatives européennes concernant les ententes sur le partage des responsabilités pour les demandeurs du statut de réfugié.

Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Sadako Ogata, a effectué une visite officielle au Canada en 1993, soulignant le rôle important que le Canada continue de jouer au sein de la Commission. À titre de membre du comité exécutif de la Commission, le Canada a milité en faveur d'une action concertée des organismes de l'ONU dans les dossiers liés à l'aide humanitaire et aux réfugiés. Il continue de jouer un rôle important dans les crises associées aux mouvements de réfugiés dans l'ancienne Yougoslavie et en Somalie.

Activités en cours pour 1994-1995

À la deuxième réunion préparatoire de la Conférence, qui a eu lieu à New York en 1993, le Canada a joué un rôle de premier plan pour faire en sorte que les questions de migration fassent partie du Programme d'actions qui devait être élaboré pour la Conférence. Les priorités canadiennes comprenaient la mise en place de mécanismes complets de suivi du Programme d'action et l'instauration de rapports plus étroits entre les gouvernements et les ONG au niveau de la conception et de l'exécution des programmes de population, ainsi que la nécessité de s'attaquer aux causes profondes des migrations involontaires et celle de situer la planification familiale dans le contexte de services de santé qui englobent tous les aspects de la reproduction.

Le maintien de la paix est demeuré au centre de la politique onusienne du Canada. La tendance à intégrer le maintien de la paix à l'assistance humanitaire et au développement démocratique s'est poursuivie, alors même qu'était mise à rude épreuve l'aptitude de l'ONU à contribuer à réduire les conflits à l'échelle mondiale. Le Canada a tout intérêt à veiller au maintien des assises conceptuelles et organisationnelles de l'ONU afin que celle-ci puisse poursuivre la réalisation des objectifs de paix et de sécurité contenus dans sa Charte. Des consultations régulières avec les pays qui fournissent des contingents sont devenues essentielles pour l'établissement et le maintien des opérations consensuelles de maintien de la paix. Il a fallu en outre continuer d'améliorer l'entraînement afin que les forces affectées aux opérations conjointes puissent travailler efficacement ensemble et que l'UN

fréquents avec la population, les universitaires et les ONG sur les questions de sécurité régionale et mondiale.

Relations nord-américaines et euro-atlantiques en matière de sécurité et de défense

Le Canada continuera de favoriser un climat de sécurité durable en Europe en cette période d'après-guerre froide en promouvant la coopération dans le domaine de la sécurité. Forte d'une participation paneuropéenne et transatlantique et d'un ensemble complet d'engagements et de principes normatifs, l'OSCE jouera un rôle important dans ce processus. Le Canada continuera donc de s'employer, dans le cadre de l'OSCE, à prévenir les conflits et à gérer les crises, à promouvoir le respect des droits de la personne et de la démocratie, à veiller à ce que les États entreprennent des relations appropriées et à mettre en œuvre des activités concernant le contrôle des armements, le désarmement et les mesures de confiance et de sécurité.

À cette fin, le Canada poursuivra, au sein de l'OTAN et de l'OSCE, les objectifs suivants : élaborer un nouveau programme de contrôle des armements pour l'Europe dans la seconde moitié de la décennie; répondre aux préoccupations des pays de l'Europe centrale et orientale sur le plan de la sécurité et veiller à ce que la Russie continue de prendre part aux discussions fondamentales sur la sécurité de l'Europe dans le cadre des organisations multilatérales concernées; et veiller, une fois la paix rétablie pour de bon, à ce que l'OSCE participe au processus de réconciliation, de réhabilitation et de reconstruction dans l'ancienne Yougoslavie et dans toute la région des Balkans.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Réalisations importantes en 1993-1994

Les Nations Unies et le Commonwealth

En raison des attentes croissantes nourries à son égard de l'aggravation de sa crise financière, le système onusien, à la suite des pressions énormes au cours de la période visée. Le rôle actif que l'Organisation a tenu à jouer dans l'ancienne Yougoslavie et en Somalie tout en réagissant aux conflits qui se déroulaient en Haïti et au Rwanda a constitué un poids supplémentaire pour une infrastructure de plus en plus sollicitée.

Le Canada a aidé l'ONU à faire face à ces défis. Il a, grâce à son influence au sein du comité du maintien de la paix et à sa participation importante aux conférences, imprimé l'élan et l'orientation nécessaires pour surmonter bon nombre de ces problèmes; le Canada a notamment assuré la direction du contingent militaire au Rwanda et des services de transport aérien pour l'ONU et pour les membres d'autres organismes humanitaires sur le terrain. De plus, les forces canadiennes de maintien de la paix, tant civiles que militaires, qui ont pris part aux opérations dans l'ancienne Yougoslavie, ont aidé à assurer un achèvement constant de l'aide humanitaire aux populations civiles assiégées.

Le Commonwealth a fourni au Canada une tribune pour la promotion d'une vaste gamme d'objectifs de politique étrangère et de développement international. Le leadership du Canada, concrétisé en particulier par la présence du secrétaire d'État aux Affaires étrangères à la tête du Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth chargé de l'Afrique du Sud, a porté fruit lorsque ce pays a réintégré la famille des nations au terme d'un cheminement relativement pacifique vers un régime démocratique.

Droits de la personne, égalité des femmes et affaires sociales

À la Conférence de Vienne sur les droits de l'homme en 1993, le Canada a joué un rôle de premier plan pour amener la communauté internationale à reconnaître l'universalité des principes fondamentaux des droits de la personne et la nécessité d'une action énergique de la part de l'ONU pour assurer le respect de ces principes. Les négociations qui ont suivi à la 47^e session de l'Assemblée générale, au cours desquelles le Canada a de nouveau joué un rôle de premier plan, ont débouché sur la création d'un poste de Haut Commissaire aux droits de l'homme chargé, aux termes d'un large mandat, de promouvoir et de protéger les efforts internationaux en ce sens.

Faisant fond sur des initiatives canadiennes, l'Assemblée générale a aussi adopté la Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de la violence faite aux femmes et la Commission des droits de l'homme

relations entre civils et militaires; continuer d'insister fermement sur l'importance de respecter les engagements relatifs aux droits de la personne; et uniformiser les responsabilités à l'égard du contrôle des armements au sein des Etats de l'OSCE.

Le Canada a continué de militer pour une transformation de l'OTAN en vue d'accroître son rôle dans la gestion des conflits et d'appuyer ainsi les démarches de la CSCE/OSCE et de l'ONU tout en poursuivant son mandat central. Une mise en place des groupes de travail mixtes et combinés aiderait à réaliser cet objectif. Le Canada a continué de préconiser des relations plus étroites entre l'OTAN et les pays d'Europe centrale orientée au moyen de programmes de coopération concrète comme le Partenariat pour la paix. Le Canada a également encouragé l'ONU à poursuivre les efforts budgétaires entrepris et il y a quelques années.

L'examen du rôle du NORAD, entrepris dans le cadre de l'Examen parlementaire de la politique étrangère et de la politique de défense, a été complété par des fonctionnaires du Ministère. Cette étude permettra au Cabinet d'être prêt à prendre des décisions majeures sur l'avenir de la défense continentale quand l'actuel accord relatif au NORAD expirera en mai 1996.

Activités prioritaires à venir

Non-prolifération, contrôle des armements et désarmement

Compte tenu du nouvel environnement mondial qui a pris forme depuis la fin de la guerre froide, la paix et la sécurité internationales demeurent cruciales pour les intérêts canadiens; la non-prolifération, le contrôle des armements et le désarmement restent des éléments essentiels des efforts déployés par le Canada pour atteindre ces objectifs aux niveaux multilatéral, régional et bilatéral. Les principaux objectifs dans ce domaine comprennent la reconduction, en 1995, du TNP pour une période indéfinie, la conclusion rapide du TICE, l'ampère prochain de négociations sur l'arrêt de la production de matières fissibles destinées aux armes nucléaires ainsi que le désarmement nucléaire proprement dit. Le Canada poursuivra ses efforts en vue de limiter la prolifération d'autres types d'armes de destruction massive et de renforcer les mécanismes créés à cette fin. Il cherchera en outre activement à contrôler la prolifération et les effets destructifs des armes classiques, y compris les mines terrestres.

Sécurité régionale et maintien de la paix

La CAC devrait être ratifiée en 1995. Suite à l'établissement de l'Autorité nationale pour la Convention, le Canada mettra en place des mécanismes grâce auxquels l'Autorité nationale pourra faire rapport de ses activités à l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIA) à La Haye. Pendant ce temps, l'industrie canadienne acquerra de l'expérience en ce qui a trait à la divulgation des renseignements prévus dans la CAC. L'Autorité nationale confirmera l'engagement du Canada envers l'OIA en versant ses contributions financières obligatoires et en maintenant sa participation et sa collaboration avec elle dans l'exercice de toutes ses fonctions, notamment en fournissant une aide au secrétariat technique de l'OIA. L'Autorité nationale continuera d'assurer la liaison avec le ministère de la Défense nationale pour ce qui est de la divulgation de renseignements sur les activités de recherche dans le domaine des armes chimiques.

Autorité nationale pour la Convention
sur les armes chimiques

Pour aider à la réalisation de ses objectifs, le Canada continuera d'élaborer et d'évaluer des méthodes de vérification et des mesures de confiance s'appliquant à des négociations déterminées ou à d'autres contextes.

Le Canada continuera de soutenir énergiquement les efforts de l'ONU pour assurer la sécurité mondiale, en particulier les réformes visant à rendre l'Organisation plus performante. La capacité de l'ONU de réagir sans délais à des situations qui se détériorent demeurera un sujet d'étude prioritaire.

Par l'entremise des organisations concernées, le Canada continuera de travailler à l'élaboration de mécanismes d'alerte rapide, de prévention et de gestion des conflits, au sein d'organisations régionales et de groupements multilatéraux. Pour accroître l'efficacité de l'ONU, le Canada a entrepris une étude innovatrice de options concernant la mise en place d'une capacité de réaction rapide. Le Ministère cherchera à promouvoir une meilleure coordination des efforts entre l'ONU et l'OSCE dans les dossiers touchant la sécurité européenne et la gestion des conflits, et pour poursuivre des discussions sur les questions liées à la sécurité en Asie (dans le cadre du FRA), en Amérique latine (dans le cadre de l'OEA), en Afrique et au Moyen-Orient. Le Ministère continuera enfin d'encourager des consultations, des discussions et des contacts plus

maritimes dans le cadre du processus de paix au Moyen-Orient. Parmi d'autres activités, citons la tenue au Canada d'une réunion de haut niveau en août 1994, à Halifax, et l'organisation d'une démonstration des mesures de confiance en Méditerranée en juillet 1994.

Autorité nationale pour la Convention sur les armes chimiques

L'Autorité nationale pour la CAC a été établie à titre de mesure provisoire dans la mise en application de la Convention au Canada, et la rédaction de lois et de règlements à cet effet a commencé. Ces textes renforceront des dispositions concernant les obligations de l'industrie en matière de divulgation des renseignements et facilitant les inspections internationales. Un programme de sensibilisation de l'industrie vise à fournir l'information pertinente aux entreprises canadiennes.

Sécurité régionale et maintien de la paix

Le Ministère a poursuivi son élaboration de la politique internationale comme celles touchant Haïti, le Rwanda, la Somalie et l'ancienne Yougoslavie. Il a également continué d'étudier les moyens à mettre en œuvre pour rendre l'ONU plus apte à assurer la sécurité mondiale, notamment par le renforcement de son infrastructure de façon à faciliter ses activités de maintien de la paix et à lui permettre de se doter d'un mécanisme d'alerte rapide et de prévention des conflits. Le Canada a organisé à Ottawa, en avril et mai 1994, une réunion internationale de « remue-méninges » sur le maintien de la paix à l'occasion de laquelle ont été créés trois groupes de travail chargés de formuler des stratégies de réforme dans les domaines suivants : direction politique et soutien; gestion et formation.

Le Canada a continué de contribuer aux efforts de l'ONU en participant à l'élaboration de mécanismes régionaux de gestion des conflits au sein de l'OEA, de l'OSCE ainsi que du Forum régional et de la Conférence post-institutionnelle de l'ASEAN. En ce qui concerne l'OEA, le Canada a continué d'ONU sur le plan plus grande coopération avec l'ONU sur le plan des transferts d'armes classiques et du partage des renseignements relatifs aux exportations d'armes. Le Canada a en outre pris part à l'examen des institutions chargées de la sécurité dans l'hémisphère mené par l'OEA, en mettant l'accent sur le rôle et le mandat de l'Organisation interaméricaine de défense ainsi

Relations nord-américaines et euro-atlantiques en matière de sécurité et de défense

Le Canada a continué de développer ses relations bilatérales sur le plan de la défense en mettant l'accent sur des domaines clés comme les relations entre civils et militaires et la coopération en matière de maintien de la paix avec les pays d'Europe centrale et orientale, de l'ancienne Union soviétique, de l'Amérique latine et de la région Asie-Pacifique.

Le Ministère s'est penché sur un vaste éventail de dossiers relatifs à sécurité internationale et a élaboré, en collaboration avec d'autres ministères, la politique du Canada visant à régler les problèmes liés à ces dossiers. Un des principaux objectifs du Canada était de renforcer l'aptitude du système international à prévenir les conflits et à gérer les situations de crise. Le Canada beaucoup insisté sur ce point pendant la conférence d'examen de la CSCB, qui s'est tenue en octobre et novembre 1994, et à l'occasion du sommet de décembre de la CSCB, qui s'est déroulé à Budapest. Il a également fait valoir cet objectif lors des réunions ministérielles de l'OTAN et du CCNA et a continué de préconiser des relations de travail plus étroites entre l'ONU.

À la CSCB/OSCE, le Canada a continué de prôner le renforcement de la coopération en matière de sécurité, le respect des droits de la personne et des principes démocratiques, ainsi que le respect des obligations au chapitre du contrôle des armements et du désarmement. Le Canada a participé activement, en 1994-1995, à de nombreuses négociations qui se sont déroulées sous l'égide de la CSCB/OSCE, y compris celles qui traitaient de questions comme le contrôle des armements et le désarmement. Le Canada vise un certain nombre d'objectifs au sein de l'OSCE : améliorer l'efficacité de ses missions sur le plan de la prévention des conflits et de la gestion des crises; établir un cadre d'action pour la coopération de l'OSCE avec les gardiens de la paix russes dans l'ancienne Union soviétique; négocier un code de conduite devant régir les

Activités en 1994-1995

Non-prolifération, contrôle des armements et désarmement

Le Canada a vigoureusement poursuivi ses objectifs de non-prolifération, de contrôle des armements et de désarmement dans différents contextes et à diverses tribunes. En ce qui concerne la non-prolifération, il a participé à un certain nombre de réunions préparatoires à la Conférence de reconduction du TNP. Le Canada a œuvré pour la reconduction du TNP pour une période indéfinie et pour sa reconnaissance universelle. Il a fait valoir ses objectifs devant le groupe d'experts du G-7 sur la non-prolifération.

Fort de l'appui du personnel de l'Administration centrale (et de la collaboration de spécialistes de la Commission géographique du Canada et de Santé Canada), la délégation du Canada à la Conférence sur le désarmement a joué un rôle important dans les négociations sur le TICE. Conscient des préoccupations suscitées par le trafic de matières nucléaires pouvant servir à fabriquer des armes, le Canada a, avec l'ap-
pui d'autres pays, tenté d'atténuer ce danger.

La délégation canadienne à la CABT en septembre 1994 a joué un rôle de premier plan pour favoriser la conclusion d'un accord attribuant à un groupe spécial le mandat de négocier un protocole de surveillance du respect de la Convention. Le Canada a en outre pris une part active aux travaux du groupe d'experts qui examinait les changements à la Convention sur certaines armes, changements ayant surtout trait à l'emploi de mines terrestres, conformément au plan d'action du Canada concernant les mines terrestres, annoncé en juin 1994.

Le Programme de vérification et de recherche a permis d'entreprendre d'autres projets innovateurs axés sur des objectifs canadiens précis de négociation, et de faire valoir l'expertise de Canadiens que le Ministère peut consulter. Conformément à la politique du Ministère, les résultats de la plupart de ces recherches ont été partagés avec d'autres pays, afin de favoriser la compréhension des questions traitées et le dialogue. Des relations de travail spéciales ont été nouées avec certains pays ayant des préoccupations similaires. Le Canada a continué de guider les pays du Moyen-Orient dans le dossier des mesures de confiance.

La prévention des conflits, ce qui a permis d'accorder plus d'autorité et de ressources aux bureaux de la CSCS s'occupant de droits de la personne et de démocratie. Le Canada, qui désirait se pencher sur plusieurs aspects précis de la dimension humaine, a participé à des séminaires regroupant des experts de la CSCS en matière de migration, de minorités nationales, de liberté des médias et de migration des travailleurs. Il a cherché à accroître l'efficacité de la CSCS tout en veillant à ce qu'elle demeure souple et rentable. Ceci a amené les ministres des Affaires étrangères à créer, à Vienne, un comité permanent chargé de gérer les opérations et les décisions quotidiennes de la CSCS.

Le Canada a continué de faire valoir que l'OTAN devrait jouer un plus grand rôle dans la gestion des crises pour soutenir les efforts de l'ONU et de la CSCS et de l'OTAN. Ainsi, à l'occasion du sommet de janvier 1994 de l'OTAN, le Canada a fermement appuyé deux propositions, le programme de Partenariat pour la paix et le concept de groupes de travail mixtes et combinés. Le Canada a participé activement à toutes les décisions de l'OTAN concernant l'ancienne Yougoslavie tout en veillant à ce que les activités de l'organisation soutiennent et complètent les efforts de l'ONU. Le Canada préconise l'établissement d'une relation beaucoup plus étroite entre l'OTAN et les pays de l'Europe centrale et orientale dans le cadre des activités du CCNA et du Partenariat pour la paix. Le Canada a continué de réclamer un examen en détail du budget de l'OTAN pour que l'alliance militaire puisse demeurer efficace et rentable.

Les ressources affectées à la sécurité et à la défense de l'Amérique du Nord ont été réduites, les pays de l'ancienne Union soviétique ne représentant plus une aussi grande menace. Toutefois, la prolifération de la technologie de l'armement souligne la nécessité de demeurer vigilant et de conserver un seuil de capacité qui puisse être rapidement réactive au besoin. La Commission permanente mixte de défense a revu la coopération générale avec les États-Unis, qui est demeurée la plus importante relation du Canada sur le plan militaire et sur celui de la sécurité.

Promotion ministérielle

Le Ministère a poursuivi ses discussions avec des universitaires et des ONG sur la coopération en matière de sécurité. Il a également pris part à des événements parrainés par des ONG et a invité des experts non gouvernementaux à se joindre à des délégations canadiennes participant à des rencontres de spécialistes.

Par l'entremise de la Direction de la sécurité régionale et du maintien de la paix (ancienne Direction de la sécurité internationale et des relations de défense), le Ministère a continué d'évaluer le risque pour la sécurité régionale découlant de demandes d'exportation de matériel militaire canadien.

Relations nord-américaines et euro-atlantiques en matière de sécurité et de défense

Le Ministère a participé activement à tous les aspects de l'activité de la CSCB et a réussi à faire valoir les positions du Canada à l'occasion de rencontres spéciales aussi bien que dans le cadre des réunions qui se déroulent à intervalles réguliers à Vienne. Il a précédé des documents de travail concernant l'évolution de la CSCB, l'avenir des conférences d'examen et l'efficacité des missions de la CSCB entreprises en 1993 et 1994. Le Canada a continué de prêter une approche souple permettant à la CSCB de concentrer ses efforts sur la prévention des conflits et la gestion des crises.

Le Canada a plaidé en faveur d'une approche constructive de la CSCB à l'égard d'une collaboration avec des gardiens de la paix de la Russie et de la Communauté des États indépendants dans l'ancienne Union soviétique. Suite à cela, les ministres des Affaires étrangères de la CSCB ont décidé, lors d'une réunion à Rome, que celle-ci observerait les opérations d'une force de maintien de la paix conjointe en Georgie et amorcerait des négociations à propos d'une structure générale de maintien de la paix assurée par une tierce partie. Un examen des missions de prévention des conflits de la CSCB réalisé par le Canada en 1993 a obtenu l'appui d'autres pays et a donné lieu à des recommandations pratiques sur les façons d'accroître l'efficacité de ces missions.

Le Canada a mis l'accent sur la nécessité d'examiner et d'appliquer de façon plus méthodique les droits de la personne et les principes du développement démocratique, ainsi que sur celle d'intégrer davantage la « dimension humaine » de la CSCB aux efforts de

Le Canada a participé aux efforts visant à amener l'OEA à jouer un rôle plus important sur le plan de la sécurité régionale. Il a ouvert la voie à un accord sur un nouveau programme de travail dans ce domaine, programme couvrant des secteurs prioritaires comme la prévention et la gestion des conflits, la non-prolifération, les transferts d'armes classiques et les mesures de confiance. Le Canada a joué un rôle de premier plan lors de la rencontre en mars 1994, à Buenos Aires, de spécialistes régionaux des mesures de confiance et de sécurité de l'OEA. Au niveau bilatéral, le Canada a établi des liens avec d'importants partenaires d'Amérique latine, notamment l'Argentine et le Mexique, dans le cadre d'objectifs élargis en matière de sécurité dans l'hémisphère.

Asie-Pacifique

Cherchant à ce que tous les intérêts puissent participer aux discussions multilatérales concernant la sécurité au sein de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN), le Canada a appuyé la création du Forum régional de l'ASEAN (FRA), où se renouvellent annuellement les ministres des Affaires étrangères pour discuter de la sécurité dans cette région. Le FRA s'est réuni pour la première fois à Bangkok en juillet 1994. Les ministres ont, à cette occasion, examiné deux documents de travail présentés par le Canada (l'un sur la non-prolifération et l'autre sur la diplomatie préventive et la gestion des conflits), contenant des propositions d'initiatives pour la région Asie-Pacifique.

Le Canada a participé à la première réunion des principaux officiels de l'ASEAN pour y promouvoir un dialogue sur des questions de sécurité régionale et proposer des mécanismes de prévention et de gestion des conflits applicables au sein de l'ASEAN. Un certain nombre d'initiatives plus précises ont été prises, notamment une série d'ateliers sur les relations entre l'ASEAN et l'ONU, axés sur la gestion des conflits et la participation de pays de l'ASEAN aux efforts généraux de l'ONU en vue de faire régner la paix et la sécurité. Le Canada a également eu des discussions bilatérales sur la gestion des conflits, la sécurité régionale et le maintien de la paix avec le Japon, la Chine, la Thaïlande et la République de Corée.

les garanties de l'Aléa. L'ambassadeur du Canada à la Conférence sur le désarmement a pris la charge de coordonner un mandat de négociation en vue d'un accord relatif à l'arrêt de la production de matières fissiles. Le Ministère a également pris une part particulièrement active dans les négociations relatives au TICE. Les représentants du Ministère ont poursuivi leurs efforts de promotion des objectifs du Canada en matière de non-prolifération, de contrôle des armements et de désarmement en participant de façon régulière aux tribunes de l'ONU, y compris la Première commission de l'Assemblée générale, la Commission du désarmement (CDNU) et la Conférence sur le désarmement.

Les représentants du Ministère ont en outre pris part aux démarches multilatérales ayant pour objet de contrôler la prolifération de la technologie liée à l'armement, entre autres en contribuant au RCTM et aux travaux du Groupe de l'Australie. Le Canada a de plus pris une part active aux réunions d'experts visant à déterminer et à évaluer d'éventuelles mesures de vérification du respect de la Convention sur les armes biologiques et à toxines (CABT), à renforcer la Convention sur les armes classiques (en particulier en res- treignant davantage l'emploi sans discrimination des mines terrestres), et à améliorer le Registre des armes classiques de l'ONU. Le Canada a également fourni un président au groupe d'experts chargé d'étudier le rôle de l'ONU dans le domaine de la vérification aux ter- mes de la Résolution 48/68 de l'Assemblée générale.

Autorité nationale pour la Convention sur les armes chimiques

À la suite de la conclusion des négociations sur la Convention sur les armes chimiques (CAC), auxquel- les le Canada a activement participé, et de la signature de la CAC en 1993, les préparatifs en vue de l'entrée

ouverts.

Le Canada a continué de fournir un commissaire et des spécialistes nationaux (par l'intermédiaire du mi- nistère de la Défense nationale) à la Commission spé- ciale de l'ONU chargée de vérifier si l'Iraq respecte ses obligations de désarmement conformément à la Résolution 687 (1991) du Conseil de sécurité. Le Canada a aussi pris une part active aux travaux du Forum pour la coopération en matière de sécurité de la CSCB et à ceux des groupes consultatifs qui se réu- nissent régulièrement pour discuter du Traité sur les forces conventionnelles en Europe et du Traité Ciel

Ecosse.

Outre le maintien de la paix, le Canada était égale- ment déterminé à contribuer à la consolidation de la paix. Il a fourni des conseils et affecté du personnel au Centre cambodgien pour le déminage, organisat- ion chargée de donner une formation dans ce domaine aux Cambodgiens, d'enlever les mines terrestres et de sensibiliser la population à cet égard.

Le Canada a poursuivi ses efforts à l'Assemblée gé- nérale de l'ONU en vue du renforcement des capaci- tés de maintien de la paix de l'Organisation. La participation du Canada aux opérations de maintien de la paix dans l'ancienne Yougoslavie, au Mozambique, en Haïti et au Rwanda a été négociée par l'intermédiaire du Ministère. Le Canada a fourni le commandant des forces militaires pour la mission au Rwanda, MINUAR, et a contribué au renforcement des sanctions économiques en Haïti en participant aux activités liées à l'embargo maritime. Les gardiens de la paix canadiens ont joué un rôle fondamental dans la création et la protection de la zone de sécurité de Strebica en Bosnie-Herzégovine. La présence d'agents de la Gendarmerie royale du Canada au sein de la mission policière civile de l'ONU en Croatie et le rôle de premier plan joué par le Canada dans l'application des sanctions dans l'an- cienne république yougoslave de Macédoine ont dé- montré que le personnel civil, policier et militaire participe de plus en plus aux missions de sécurité multilatérales.

Maintien de la paix

Sécurité régionale et maintien de la paix

Canada.

En vertu de la Convention, une autorité nationale a été créée au sein du Ministère pour coordonner la ratification et la mise en œuvre de la Convention au

(en milliers de dollars)		Chiffres réels	Budget principal	Différence
		\$	ETP	\$
Sécurité internationale et	23 704	27 183	(3,479)	
contrôle des armements				
Organisations internationales	284 228	241 897	42 331	
Sécurité et renseignement	20 620	18 592	2 028	
	328 552	287 672	276	40 880
		253		(23)

aux autres dépenses de fonctionnement, 80,8 p. 100 et de contributions et 0,7 p. 100 aux dépenses en capital. Les détails des contributions aux organismes internationaux, qui se chiffrent à 164 millions de dollars, sont présentés dans le tableau 20.

Les dépenses réelles de 1993-1994 présentées dans le tableau 19 dépassent de 40,9 millions de dollars, ou 14,2 p. 100, celles que renferme le *Budget des dépenses de 1993-1994*. Cet écart se répartit de la façon suivante : augmentation de 31,3 millions des contributions aux opérations de maintien de la paix de 1'ONU; perte de change de 6,4 millions au titre des contributions estimatives à l'UNESCO, l'Organisation mondiale de la santé et l'ONU; 2,0 millions au titre des bureaux de l'Organisation internationale de l'aviation civile; et 1,2 millions au titre de la Convention sur les armes chimiques.

4. Données sur le rendement et justification des ressources

C'est par les mécanismes multilatéraux que le Canada peut le mieux réaliser bon nombre de ses objectifs en matière de politique étrangère. Les besoins de ressources sont dictés par la nécessité d'assurer un leadership en ce qui a trait aux questions de sécurité mondiale et de faire valoir des politiques qui renforceront l'ONU et amélioreront son efficacité. Les besoins de ressources sont aussi régis par la nécessité de poursuivre la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix, plus particulièrement à l'élaboration et à la défense d'un plan global destiné à renforcer les capacités de maintien de la paix militaires et civiles de

SECURITE INTERNATIONALE ET CONTRÔLE DES ARMEMENTS Réalizations importantes en 1993-1994 Non-prolifération, contrôle des armements et désarmement

L'ONU. La participation active du Canada à de multiples organisations multilatérales influe aussi sur les besoins de ressources, tout comme la nécessité de faire valoir ses objectifs en matière de contrôle des armements à l'ONU et dans les tribunes régionales. Parmi les autres facteurs qui influent sur les besoins de ressources, mentionnons la nécessité d'assurer le leadership du Canada dans la définition et l'application des principes relatifs aux droits de la personne; la nécessité d'assurer une surveillance efficace du respect des droits de la personne, de l'égalité des femmes et du développement social; et l'intégration de ces valeurs fondamentales dans toutes les relations bilatérales et multilatérales pertinentes. Viennent aussi influencer sur le niveau de ressources requises la nécessité d'offrir aux ministres des renseignements à jour et pertinents sur les événements mondiaux et le besoin de prévoir des services efficaces d'un Centre des opérations et d'un Service de garde, et enfin la nécessité d'assurer la sécurité du personnel canadien et des locaux du gouvernement.

1. Objectifs

L'activité Affaires politiques et sécurité internationale a pour objectifs de renforcer la souveraineté et la sécurité du Canada, de contribuer au maintien de la paix et de la stabilité ainsi qu'au respect du droit à l'échelle internationale, d'appuyer les objectifs du Canada dans les domaines de la politique étrangère et du commerce international, d'aider les Canadiens à faire valoir leurs intérêts sur la scène internationale et d'expliquer le rôle du Canada dans les affaires internationales.

2. Description

Cette activité comprend trois sous-activités : la sécurité internationale et le contrôle des armements, les organisations internationales, et l'analyse extérieure et la sécurité.

Cette activité a pour objet d'élaborer et de mettre en œuvre la politique étrangère du Canada en ce qui a trait aux relations en matière de sécurité internationale et de défense, à la politique relative aux opérations de maintien de la paix, au contrôle des armements, au désarmement, à la non-prolifération et aux armes conventionnelles, ainsi qu'à la sécurité régionale.

Tableau 18 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévisions		Chiffres réels	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Sécurité internationale et contrôle des armements	32 878	25 949	23 704				
	245 190	329 466	284 228				
Sécurité et renseignement	17 047	17 541	20 620				
	295 115	372 956	274	328 552	253		
		283					

3. Sommaire des ressources

L'activité Affaires politiques et sécurité internationale absorbe 22,6 p. 100 des dépenses du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 6,9 p. 100 de ses ressources humaines. Les ressources nécessaires à cette activité apparaissent dans le tableau 18. Une proportion d'environ 7,1 p. 100 des fonds a été consacrée aux frais de personnel et frais connexes, 11,4 p. 100

Elle s'occupe en outre des organisations internationales comme l'ONU et ses institutions spécialisées, le Commonwealth, la Francophonie, l'OSCE, le NORAD, l'OTAN, le Conseil de coopération nord-atlantique (CCNA), la Commission permanente mixte de défense (CPMD), l'OEA et divers autres organismes régionaux. C'est également dans le cadre de cette activité qu'est élaborée et mise en pratique la politique étrangère concernant le terrorisme international, la protection des locaux du gouvernement canadien à l'étranger ainsi que des employés et de leurs familles, et celle des personnes jouissant d'une protection internationale au Canada, de même que les questions de renseignement liées à la politique étrangère. Cette activité voit aussi à l'élaboration des politiques pour le fonctionnement efficace du Centre des opérations et du Service de garde.

rités du Canada, signalons la signature d'un accord bilatéral de libre-échange avec Israël, la poursuite de la coopération économique avec la région Asie-Pacifique, principalement dans le cadre de l'APBC, la mise en marche de consultations visant à permettre d'élaborer une zone de libre-échange des Amériques d'ici l'an 2005 et l'examen des liens commerciaux transatlantiques du Canada afin d'évaluer l'activité du secteur privé en matière d'échanges commerciaux et d'investissements en Europe et de déterminer les meilleurs moyens d'appuyer cette activité.

La Loi sur les licences d'importation et d'exportation sera modifiée pour en faire un instrument de politique étrangère et commerciale mieux adapté. Selon l'issue des négociations sur le commerce international de l'acier, on recommandera le Programme de surveillance des importations d'acier ordinaire et d'acier allié ou on le laissera venir à échéance.

Les discussions sur le régime appelé à remplacer le COCOM doivent se poursuivre en 1995. Des réunions de suivi sont prévues tout au cours de l'année afin de préciser les modalités du régime, notamment en ce qui concerne les listes de produits contrôlés et les règles de fonctionnement. Il pourra être nécessaire de modifier les procédures et politiques canadiennes relatives aux contrôles à l'exportation, ainsi que les règlements pertinents, afin de permettre au Canada de s'acquitter de ses engagements à l'égard du nouveau régime. De plus, les travaux se poursuivront en vue de renforcer les différents régimes de non-prolifération pour mieux combattre la prolifération des armes de destruction massive (les armes chimiques, biologiques et nucléaires, et leurs vecteurs). Enfin, la Convention sur les armes chimiques, qui est censée entrer en vigueur en 1995, pourrait avoir un impact aussi bien sur les exportations que sur les importations de ces produits.

À la session de la CDD en avril 1995, le Canada participera aux réunions préparatoires d'Habitat II, la conférence des Nations Unies sur les établissements humains, qui aura lieu en Turquie en 1996. Le travail continuera en vue d'établir des mécanismes institutionnels en vertu des conventions sur le changement climatique et la biodiversité et de l'Accord nord-américain de coopération en matière d'environnement, et d'encourager leur mise en application au niveau national. Le Comité des échanges et le Comité des politiques d'environnement de l'OCDE feront rapport à la réunion ministérielle de juin 1995 sur leurs travaux conjoints concernant les questions liées au commerce et à l'environnement. Le comité de l'OMC poursuivra aussi ses travaux sur ces questions. Des efforts seront déployés pour mettre en œuvre en Malaisie un troisième projet dans le cadre du Programme international de forêts modèles.

La toute première priorité du Ministère dans le domaine commercial est la nécessité de mener efficacement les rapports avec les États-Unis. Les groupes de travail de l'ALENA sur les recours juridiques en cas de désaccord sont l'une des manifestations les plus importantes de ces rapports commerciaux. Ces groupes de travail recherchent des formules qui permettront de réduire les possibilités de désaccord avec les États-Unis relativement aux subventions, au dumping et au fonctionnement des recours juridiques concernant ces pratiques. Le Ministère continuera d'améliorer l'accès des produits et services canadiens aux marchés internationaux et de participer aux efforts visant à élargir et à approfondir les disciplines commerciales internationales. L'OMC sera l'instrument privilégié pour réaliser un régime mondial de libre-échange reposant sur le respect des règlements, même si l'on reconnaît que les accords régionaux et bilatéraux pèsent, dans certaines circonstances, offrir au Canada de plus grandes possibilités de réaliser des objectifs commerciaux précis. On accordera la priorité aux négociations visant à permettre à la Chine, à Taïwan, à la Russie, à l'Arabie Saoudite et à l'Ukraine de se joindre à l'OMC et au Chili de se joindre à l'ALENA. Parmi les autres prio-

des décisions ministérielles prises à la lumière de ces évaluations, des négociations pourront être menées en vue de conclure des accords de coopération nucléaire.

ventions. On examinera plus en profondeur les demandes d'accès au GATS présentes par la Russie et l'Ukraine ainsi que plus d'une vingtaine d'autres pays plus petits. Le Canada continue d'espérer que des négociations seront entamées relativement à l'adhésion du Chili à l'ALENA, y compris aux dispositions portant sur les services et l'investissement. Pour ce qui est de la politique d'investissement, le Ministère compte accorder une attention prioritaire à l'élaboration d'un énoncé des intérêts canadiens en matière d'investissement international, à la mise au point d'un instrument multilatéral relatif à l'investissement au sein de l'OCDE, de l'OMC et de l'administration fédérale; à la mise en application du programme des accords de protection des investissements étrangers, en procédant à des négociations avec le plus grand nombre possible de pays parmi le groupe des 12 pays prioritaires; à la mise en œuvre des engagements pris aux termes de l'ALENA, aux modifications des mesures concernant les investissements liés au commerce; et à la participation aux discussions régionales sur l'investissement dans la région Asie-Pacifique et dans les Amériques.

En ce qui a trait aux aspects des droits de propriété intellectuelle touchant au commerce (ADPIC), des efforts seront consacrés à la mise en œuvre de l'accord de l'OMC sur cette question, y compris à la mise en place du Conseil des ADPIC de l'OMC et à des initiatives comme la révision de la nouvelle *Loi sur le droit d'auteur* afin qu'elle soit conforme aux obligations internationales du Canada.

En 1995-1996, le Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire continuera, sous la présidence du Canada, à promouvoir l'amélioration de la sécurité nucléaire en Europe orientale et dans l'ancienne Union soviétique. Le programme de sécurité nucléaire de l'Ukraine devrait être en bonne voie et le Canada ressertera ses liens avec la Russie dans le dossier nucléaire. À la Conférence d'examen du TNP, la toute première priorité du Canada sera la reconduction illimitée et inconditionnelle du Traité. Il continuera d'œuvrer pour des garanties nucléaires adéquates tant à l'AIEA qu'au sein du Groupe des fournisseurs nucléaires. Il examinera la possibilité d'utiliser du plutonium comme combustible dans les réacteurs CANDU et ainsi de réduire les stocks mondiaux de matières fissiles provenant d'armes nucléaires. L'évaluation de partenariats potentiels dans le domaine nucléaire se poursuivra en fonction des possibilités commerciales et en tenant compte de l'adhésion du Canada au principe de la non-prolifération. À la suite

de dette et de maintien de la paix soient cohérentes. Le Ministère continuera de travailler en faveur de la réforme des IFL (notamment en ce qui concerne leurs rapports avec le secteur privé), d'une meilleure coordination entre elles et d'une plus grande sélectivité fondée sur l'avantage comparatif. Le Canada prévoit que les négociations sur la reconstitution de l'AID et du Fonds asiatique de développement seront menées à terme. Ses contributions aux IFL seront fondées sur une analyse plus rigoureuse des priorités canadiennes, du partage du fardeau et des réalités financières.

Le Canada continuera de militer pour une réforme des institutions de l'ONU qui se consacrent aux questions sociales et économiques et au développement, ainsi que pour une suite institutionnelle appropriée à l'Action 21, proposée par le Secrétaire-Général. Il raffinerait sa stratégie en ce qui concerne l'endettement des pays à faibles revenus aux prises avec une lourde dette afin de les aider à se libérer de ce fardeau. Le Ministère continuera de se pencher sur les liens entre les politiques en matière d'environnement, de développement, de maintien de la paix, d'aide humanitaire, de pauvreté et de population ainsi que sur les incidences de ces liens sur les activités d'aide internationale du Canada.

L'analyse des tendances économiques mondiales se poursuivra afin de repérer les questions susceptibles de toucher le Canada. Grâce à sa participation aux activités des institutions économiques et financières, le Canada pourra faire avancer ses objectifs en matière de politique intérieure comme de politique étrangère, surtout dans le domaine de la réforme sociale. Le Canada et les institutions multilatérales adapteront leurs stratégies en fonction de l'évaluation des progrès réalisés au niveau de la transformation économique des pays de l'ex-URSS et des pays d'Europe centrale et orientale.

En ce qui concerne le commerce des services, le Canada terminera les négociations menées dans le cadre du GATS sur la libéralisation du marché des services financiers et de l'entrée temporaire des fournisseurs de services en 1996, et il poursuivra les négociations sur les télécommunications de base et le transport maritime. Il présentera la liste finale des réserves provinciales concernant l'application de l'ALENA aux services et aux investissements. Le travail continuera, au niveau de ces deux accords, sur la reconnaissance mutuelle et l'adoption de normes communes dans le secteur des services professionnels; dans le cadre du GATS, on entreprendra des négociations sur les marchés publics et sur les disciplines applicables aux sub-

services. Dans le cadre du GATS, on a amorcé la rédaction finale de normes communes et de modalités de reconnaissance mutuelle dans le secteur des services professionnels (comptabilité, par exemple). Dans le cadre de l'ALENA, on a poursuivi le travail sur les services juridiques et d'ingénierie, et notamment la coordination des points de vue des professions concernées et des autorités provinciales de réglementation. Au nombre des autres activités, il y a eu la négociation de questions liées au champ d'application du GATS ainsi que l'adhésion à cet accord de la Chine, de Taïwan, de la Russie, de l'Ukraine et de plusieurs pays plus petits.

En ce qui a trait à la politique en matière d'investissements internationaux en 1994-1995, le Ministère a mis en place un programme en vue de négocier des accords de protection des investissements étrangers avec des pays en développement qui ont une importance prioritaire pour les investisseurs canadiens. Il a aussi mis en œuvre les engagements pris dans le cadre de l'ALENA au chapitre de l'investissement, participé aux comités de l'OCDE qui s'occupent de ces questions, procédé à l'examen du projet d'accord multilatéral sur l'investissement de l'OCDE et à l'élaboration des positions canadiennes à cet égard, coordonné les activités relatives aux engagements du Canada à l'égard des mesures de l'OMC concernant les investissements et celles liées au commerce, participé à des discussions régionales sur un code d'investissement relatif à la région Asie-Pacifique et sur des questions d'investissement touchant aux Amériques.

Le travail effectué sur les questions de propriété intellectuelle liées au commerce a compris la mise en œuvre de l'accord de l'OMC sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce et de l'interface institutionnelle entre l'OMC et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle. Au nombre des autres activités du Ministère, il y a eu l'interprétation des obligations découlant des nouveaux accords commerciaux signés par le Canada en ce qui a trait à des questions comme les brevets pharmaceutiques et l'emballage des produits du tabac.

Activités prioritaires à venir

La mise en œuvre des objectifs présentés dans l'énoncé du gouvernement sur la politique étrangère sera prioritaire et pourrait entraîner la revue des programmes pour faire en sorte qu'ils soient guidés par des considérations d'ordre stratégique concernant leurs objectifs centraux et que les politiques en matière d'aide, de commerce,

conférence des parties à la Convention sur la biodiversité, qui s'est réunie à Nassau à la fin de 1994, et à celle des parties à la Convention cadre sur le changement climatique, tenue à Berlin en mars. Les premiers projets dans le cadre du Programme international de forêts modèles ont été menés au Mexique et en Russie. Le nouveau comité GATT/OMC sur le commerce et l'environnement a commencé ses travaux en septembre.

Relations économiques internationales

La conclusion de l'étude de l'OCDE sur l'emploi, l'élaboration d'une stratégie de l'emploi du G-7 et les décisions de la réunion ministérielle de l'OCDE de 1994 se sont cristallisées au Sommet de Naples dans des discussions et les décisions sur une perspective commune concernant ce dossier prioritaire, la mise en œuvre devant se poursuivre en 1995-1996. Dans le cadre de son soutien aux efforts de réforme économique et politique en Ukraine, le Canada a été l'hôte de la conférence sur le Partenariat pour la transition économique dans ce pays. Les préparatifs du Sommet de Halifax englobent une revue des défis économiques qui attendent la planète au XXI^e siècle et de la capacité des institutions internationales de les relever. Des travaux se poursuivent sur les fondements et les modalités de l'aide financière aux économies en transition ainsi que sur l'admission à l'OCDE de la Pologne, de la Hongrie, de la République tchèque et de la Slovaquie. Le Ministère élabore une approche plus stratégique de l'utilisation par le Canada des institutions économiques internationales et de l'ouverture de l'OCDE aux pays non membres. Les démarches visant à appuyer la candidature de l'honorable Donald Johnston au poste de secrétaire-général de l'OCDE ont été couronnées de succès.

Services, investissement et propriété intellectuelle

Dans le domaine du commerce de services, les activités du Ministère en 1994-1995 ont été centrées sur la mise en œuvre de l'Accord général sur le commerce des services (GATS) dans le cadre de l'Uruguay Round. On a également poursuivi la mise au point des clauses de réserve du Canada en ce qui concerne l'application de l'ALENA au niveau provincial. En outre, le Canada a participé à d'autres négociations, menées dans le cadre du GATS, sur la libéralisation des échanges mondiaux en ce qui concerne les services financiers, les télécommunications de base, le transport maritime et l'entrée temporaire de fournisseurs de

banque mondiale et de son rôle au XX^e siècle, dans le cadre de la revue plus globale des institutions issues des accords de Bretton Woods. Il a procédé à une analyse des liens entre l'investissement étranger et le développement, analysé qu'à l'incorporée dans les recommandations relatives à la réforme des politiques et au renouveau constitutionnel. Le Ministère a fait le point sur les intérêts du Canada dans le système économique et social de l'ONU, et formulé des propositions de réforme d'Organisation dans ces secteurs. Dans diverses instances, il a fait la promotion de la position du Canada quant aux liens entre l'environnement, la même gestion, les droits de la personne, le développement démocratique, les problèmes de démographie et de migration, et l'établissement et le maintien de la paix.

Le Ministère a revu les niveaux de contribution du Canada aux IFI et il a collaboré avec d'autres ministères pour mettre au point des positions de négociation qui reflètent les compressions budgétaires auxquelles le gouvernement doit se soumettre. Dans l'interim, le gouvernement s'est attaqué à l'essentiel des négociations relatives à la 11^e reconstitution des fonds de la Banque mondiale/Association internationale de développement (AID). Les négociations entourant les reconstitutions de ressources du Fonds asiatique de développement ainsi que du Fonds et de la Banque de développement des Caraïbes ont débuté, et celles relatives au Fonds africain de développement ont pris fin.

Energie et affaires nucléaires

Energie et affaires nucléaires

Les négociations devant mener à l'adoption d'une charte européenne de l'énergie ont abouti, tous les pays d'Europe, y compris la Russie, ainsi que le Canada, les Etats-Unis, le Japon et l'Australie participeront à cet accord multilatéral de commerce et d'investissement dans le secteur de l'énergie.

Le Ministère a dirigé la participation du Canada au Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire.

Un accord de coopération
l'Argentine le 21 juin 1999
ident Mennem au Canada. D
finalisés avec la Lituanie,
Slovaquie et la Sloveinie,
Chine et le Mexique se sont
à explorer la possibilité d'u
maine avec la Thaïlande e
Convention internationale
été finalisés; le Canada a p
ciation de la Convention.

Environnement

contribuant ainsi à la coordination des efforts internationaux en vue d'améliorer la sécurité des réacteurs nucléaires de conception soviétique. Il a en outre fait une contribution au Comité de sécurité nucléaire de la BERD et appuyé les travaux du Comité directeur de la sécurité nucléaire du Groupe des 24 pays les plus industrialisés (le G-24). Le Plan d'action du G-7 pour l'Ukraine, adopté au Sommet de Naples, a mené à l'établissement d'un groupe de travail conjoint avec le gouvernement de ce pays pour s'occuper du dossier de la fermeture de la centrale nucléaire de Tchernobyl dans le contexte de la réforme du secteur énergétique et du développement de sources d'énergie de substitution. Le Canada a assumé la présidence du Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire en janvier 1995.

[illegible]

L'Organisation mondiale du commerce est devenue opérationnelle le 1^{er} janvier 1995. Les négociations se sont poursuivies en vue de mener à terme les négociations de l'Uruguay Round sur les marchés publics et les services. En étroite coopération avec les gouvernements des provinces, le Canada a proposé que, pour la première fois, les achats effectués par toutes les provinces soient soumis à des disciplines internes.

Le Canada poursuit ses démarches en vue d'élargir l'accès aux marchés de la Chine et de Taïwan dans le cadre de négociations visant leur adhésion à l'OMC. Des négociations d'accès à l'OMC ont également été entreprises avec la Russie, l'Arabie Saoudite, l'Ukraine et un certain nombre d'autres partenaires commerciaux.

En décembre 1994, les chefs de gouvernement de l'hémisphère occidental se sont engagés à commencer immédiatement à supprimer substantiellement tous les obstacles au commerce et à l'investissement au sein

et du Chili ont convenu d'entamer des travaux préparatoires en vue d'ouvrir en avril 1995 des négociations sur l'accès du Chili à l'ALENA. La première série d'entretiens en vue d'un éventuel accord de libre-échange avec Israël a eu lieu en décembre 1994.

Actions entreprises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation

Ilorés, marchandises à double usage ont été renforcés et améliorés.

Relations économiques avec les pays en développement

En 1994-1995, le Ministère s'est attaché à analyser les incidences, au niveau des politiques, de la diversité de plus en plus grande des pays en développement et à examiner comment le Canada devrait réagir à cette situation. Cette analyse s'est reflétée dans la réponse du gouvernement à l'Examen de la politique étrangère et de la politique d'aide par un comité part pour l'élaboration de la position du Canada au Comité d'aide au développement de l'OCDE au moment où celui-ci a entrepris de négocier une approche globale de la coopération au développement (et de l'APD) et de réviser la liste des pays admissibles à l'APD. En préparation du Sommet du G-7 à Halifax, le Ministère a entrepris un examen du Groupe de la

Dans le secteur des textiles et du vêtement, de nouvelles limitations ont été imposées aux importations qui perturbent le marché canadien. On a procédé à la sélection de produits devant être retirés du système actuel des contingents à l'importation et intégrés dans le cadre des règles normales de GATT et de l'OMC, conformément à la première phase de l'Accord sur les textiles et les vêtements de l'Uruguay Round. Ces sélections étaient le fruit de consultations étendues avec les intervenants canadiens. De concert avec les autres grands importateurs de textiles et de vêtements, le Canada a fait preuve d'une plus grande vigilance en ce qui concerne le contournement des dispositions de limitation, et des dispositions appropriées ont été prises pour contrer ce problème croissant. Des mesures ont aussi été prises pour alléger le fardeau que représentent les contingents pour les utilisateurs de textiles importés, en fonction de la disponibilité de ces produits au Canada. Ces mesures sont appliquées parallèlement à un nouveau renvoi perma-

neut au TCCE en vue d'obtenir un allègement tarifaire selon le même critère de disponibilité. Un groupe de travail interministériel, composé de représentants du MAECI, des Finances, de l'Agriculture et d'Agro-alimentaire Canada, a reçu pour mandat de consulter les industries concernées relativement à l'administration des contingents tarifaires qui doivent remplacer les actuels contrôles à l'importation de produits agricoles en 1995. Le groupe de travail s'est basé sur l'étude que le TCCE a consacrée à cette question et a étendu l'examen à des produits visés par les nouveaux contingents tarifaires (par exemple, les produits céréaliers, le bœuf et le veau). Il a reçu un grand nombre de mémoires d'entreprises et d'associations industrielles et a rencontré celles qui voulaient exposer leur position plus en détail. Les recommandations du groupe ont été à la base des méthodes administratives introduites en 1995.

- assurer l'efficacité des relations commerciales avec les États-Unis, y compris par la recherche de solutions propres à atténuer les risques de désaccords sur des questions comme les subventions, le dumping et le fonctionnement des recours juridiques contre de telles pratiques;
 - donner un bon départ à l'Organisation mondiale du commerce;
 - dans le cadre de négociations multilatérales, régionales et bilatérales, s'attaquer aux derniers obstacles qui freinent les exportations canadiennes;
 - élaborer les objectifs du Canada en vue de négociations sur des disciplines plus efficaces relatives à l'utilisation de mesures commerciales à des fins environnementales, sur la réglementation de l'investissement étranger, sur l'application du droit de la concurrence et sur les mesures et politiques qui limitent les échanges agricoles.
- En 1994-1995, le Ministère a axé ses principales activités dans le domaine des politiques commerciales sur quatre grands objectifs commerciaux :

Activités en 1994-1995

Le Sommet économique de Tokyo tenu en 1993 a donné l'impulsion politique voulue pour assurer le succès de l'Uruguay Round et à la fois les bases d'une stratégie commune du G-7 en vue de s'attaquer aux problèmes de l'emploi. L'examen de cette dernière question s'est poursuivi au Sommet de Naples en 1994 en s'appuyant sur les travaux de la Conférence du G-7 sur l'emploi, ainsi que sur les résultats d'une étude de l'OCDE sanctionnée par les participants de la réunion ministérielle de 1994. Des progrès considérables ont été réalisés en ce qui a trait à la mise en place d'une série de mécanismes d'aide novateurs (par exemple, les fonds FME pour le développement de la contribution canadienne au Fonds de stabilisation pour la Pologne a été réinvesti dans un fonds d'aide aux entrepreneurs. Dans le cadre du mouvement en faveur de la revitalisation des institutions, le Canada a mis de l'avant la candidature d'un Canadien au poste de Secrétaire général de l'OCDE. En ce qui concerne l'APÉC, on a jeté les bases d'un comité sur les tendances et les enjeux économiques.

Les discussions avec la Chine. Le Ministère a appuyé le renforcement des lignes directrices du GFN en proposant que les conditions d'exportation du matériel et des technologies nucléaires soient reléevées aux niveaux déjà en vigueur au Canada. Il a également exprimé l'espoir que les négociations relatives à la Convention internationale sur la sécurité nucléaire soient menées à bon tenue.

Le Ministère a continué de diriger la participation du Canada aux négociations sur la Charte européenne de l'énergie, qui doit régir les relations avec la Russie et les autres pays d'Europe orientale dans ce domaine. Il a rendu l'application du chapitre de l'ALÉNA relatif à l'énergie. Il a fourni un soutien à la rencontre bien-nale des ministres de l'énergie en juin 1993, de laquelle sont issus de nouveaux objectifs de politique pour l'Agence internationale de l'énergie (AIE). En mars 1994 a eu lieu à l'AIE une réunion ministérielle officieuse de réflexion sur les enjeux relatifs à l'énergie et à l'environnement.

Environnement

Les préparatifs se sont amorcés au Canada et à l'échelle internationale en vue de mettre en œuvre les conventions sur le changement climatique et sur la biodiversité. Le Canada a été élu au premier Bureau de la CDD et il a participé activement à l'élaboration d'un programme de travail pluriannuel ainsi qu'à la première session de la Commission. Le Canada s'est engagé à verser 24 millions de dollars pour la période 1994-1996 au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Une fois complétées les négociations sur la gestion et la reconstitution des ressources, il s'est engagé à verser 111 millions de dollars au Fonds pour l'environnement mondial pour cette même période. L'Accord nord-américain de coopération en matière d'environnement (ANACE) est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. En mars, le Ministère a terminé une évaluation environnementale des résultats de l'Uruguay Round. Enfin, les parties à la Convention de Bâle sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux ont convenu d'interdire, à compter de 1997, le commerce de déchets dangereux des pays membres de l'OCDE vers des pays non membres.

Relations économiques internationales

Bien qu'il était largement axé sur l'intégration de la Russie au système économique et commercial inter-

marché. Un système de contrôle des importations et des exportations de textiles et de vêtements décou-
rant de plus, on a publié à l'intention des gens d'affaires
canadiens un guide détaillé concernant les régimes et
les modalités de contrôle des importations et des ex-
portations dans ce secteur, et organisé des séminaires
sur l'ALENA dans les grandes villes canadiennes.

Les actions entreprises en vertu de la Loi sur les
licences d'exportation et d'importation comprennent
l'abolition des contrôles sur le commerce avec
l'Afrique du Sud, qui mettait fin à trois décennies de
lutte contre l'apartheid. Des contrôles de durée limitée
ont été imposés sur l'importation de certaines
substances qui appauvrissent la couche d'ozone (les
recommandations du Tribunal canadien du commerce
extérieur (TCCBE) concernant les meilleures façons de
répartir les contingents à l'importation ont fait l'objet
d'une analyse exhaustive, tout comme les points de
vue présentés par l'industrie. L'acceptation de la
« tarification » (entendue ici au sens de remplacement
des contrôles à l'importation par des tarifs et des
contingents tarifaires) dans les négociations à
l'Uruguay Round a donné une nouvelle dimension à
cette analyse.

En novembre 1993 et par suite de la dissolution de
l'Union soviétique, du démantèlement de l'Organisa-
tion du Traité de Varsovie et de la fin de la guerre
froide, les gouvernements membres du COCOM ont
convenu d'abolir cet organisme le 31 mars 1994. Ils
ont aussi convenu de le remplacer par un nouveau
régime destiné à renforcer la paix et la sécurité inter-
nationales et à élargir l'appui au principe de la non-
prolifération. Durant cette période, des réunions se
sont poursuivies dans d'autres instances s'occupant
de non-prolifération afin d'atteindre un niveau plus
élevé d'efficacité de contrôle des exportations strate-
giques.

Relations économiques avec les pays en développement

Le Comité parlementaire mixte sur la politique étran-
gère a été constitué. Il avait notamment pour mandat
d'examiner la politique d'aide du Canada dans le con-
texte actuel. Le Ministère a suivi de près les audien-
ces du comité.

Compte tenu de l'évolution de la notion de dévelop-
pement et de celle de l'économie mondiale, le Minis-
tère a pris part aux discussions qui se sont déroulées
au sein de l'OCDE sur la redéfinition du développe-
ment et de l'APD ainsi que sur les questions liées à
l'admissibilité à cette aide. Il a continué de préciser
ses politiques liant le développement économique à la saine
gestion, au développement démocratique ainsi qu'aux
problèmes de démographie et de migration.

Les négociations entourant la reconstitution des res-
sources de la Banque interaméricaine de développe-
ment et de son Fonds d'opérations spéciales ainsi que
de celles de la Banque asiatique de développement
ont été menées à bonne fin. Les négociations en vue
de la reconstitution des ressources du Fonds africain
de développement se sont poursuivies, le Canada se
servant de ces entretiens pour renforcer les pratiques
et politiques financières du Groupe de la Banque. Les
groupes de travail chargés de revoir la qualité des
portefeuilles des banques régionales de développe-
ment ont terminé leur examen, et le Canada a réussi à
obtenir que des plans d'action soient élaborés et mis
en œuvre.

Energie et affaires nucléaires

En 1993-1994, le Canada a travaillé, par l'entremise
du groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire
et d'autres filières multilatérales, à la mise en place
d'un cadre au sein duquel les problèmes de sécurité
nucléaire des pays de l'ancienne Union soviétique
feraient partie intégrante des politiques de prêts de la
Banque mondiale et de la BERD. Il a milité en faveur
de la mise en œuvre rapide des mesures de sécurité
dans les centrales nucléaires de conception soviéti-
que, en sa qualité de membre de l'assemblée des do-
nateurs du Comité de la sécurité nucléaire, lequel est
géré par la BERD à Londres. Les négociations en vue
de la conclusion d'accords bilatéraux de coopération
nucléaire avec l'Argentine et la Lituanie ont été me-
nées à terme, et les ministres ont convenu de fournir

avec l'appui du Traité de non-prolifération) et le Groupe de l'Asustable freinent la prolifération des armes de destruction massive.

Les ressources affectées à cette tâche doivent rester assez élevées pour permettre de protéger les intérêts du Canada dans ces domaines. Les facteurs à prendre en compte sont :

- l'importance des intérêts en jeu; à titre d'exemple, les exportations canadiennes représentent environ un tiers du produit intérieur brut et le Canada doit avoir accès aux investissements, aux flux financiers et aux résultats des programmes de recherche de l'étranger;

- Nécessité absolue de suivre de près l'évolution de l'organisation économique, de la réglementation et de la technologie dans une économie mondiale en pleine mutation;

- la nécessité de réagir rapidement aux nouvelles possibilités qui s'offrent au Canada et aux nouveaux obstacles qui risquent de compromettre sa situation sur le marché mondial;

- les avantages que procure, sur le plan de la sécurité, la promotion du développement démocratique dans certaines régions stratégiques du monde.

Environ 70 p. 100 des fonds dans ce domaine servent à verser des subventions et des contributions à des organisations économiques et commerciales internationales comme celles qui sont énumérées plus haut. Ces organismes servent les intérêts du Canada car ils favorisent un environnement international stable propice à la croissance économique et offrent au Canada des tribunes pour faire valoir ses priorités pour l'avenir. La participation du Canada à ces organismes est toutefois soumise à un examen continu afin de veiller à ce qu'ils continuent de servir ses intérêts.

Réalisations importantes en 1993-1994

Négociations commerciales

En avril 1994, les ministres de 120 pays se sont réunis à Marrakech pour signer l'accord marquant la conclusion des négociations menées dans le cadre de l'Uruguay Round en vertu du GATT. Cet événement signalait l'aboutissement de plus de sept ans et demi de difficiles négociations. Plus de 30 accords, ententes et déclarations ont été coiffés par l'accord insti-

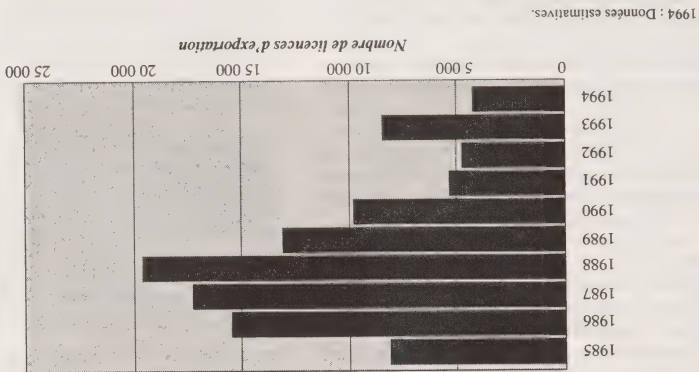
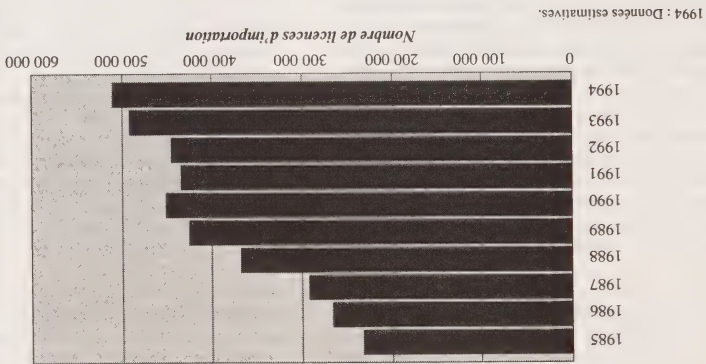
Actions entreprises en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation

Dans le secteur des textiles et des vêtements, on a prorogé plusieurs accords bilatéraux de limitation dans l'attente de la conclusion des négociations du GATT et imposé de nouvelles limitations aux produits qui perturbent le marché canadien. On a amorcé les travaux visant à libéraliser progressivement les échanges dans le secteur des textiles et des vêtements, et à les intégrer dans la réglementation normale du GATT et de l'OMC en matière de sauvegardes. Une revue des régimes de sauvegarde actuels et des régimes découlant des négociations du GATT (y compris la mise en place d'instruments pour contraindre les mesures visant à contourner ces régimes) a été entreprise afin d'améliorer l'aplitude du Canada à remédier aux problèmes créés par les importations perturbatrices du commerce.

On prévoit que l'application intégrale de ces accords aura des effets positifs sur l'économie du Canada et sur l'économie mondiale. Selon les plus récentes estimations obtenues de plusieurs sources, les bénéfices nets mondiaux pourraient se chiffrer à 275 milliards de dollars américains en l'an 2002, quand tous les engagements conclus auront été mis en œuvre.

Estimant que les conditions fixées par le gouvernement avaient été satisfaites, le Premier ministre a annoncé en décembre 1993 que le Canada était prêt à procéder à la mise en application de l'ALÉNA à compter du 1^{er} janvier 1994. Il se réjouissait notamment des engagements plus fermes pris en faveur de la coopération dans les domaines de l'environnement et de l'emploi aux termes des accords bilatéraux paratiels, négociés en 1993, de l'engagement des États-Unis et du Mexique à poursuivre la recherche de solutions aux problèmes d'application des droits antidumping et compensateurs; de la déclaration trilatérale confirmant que l'ALÉNA ne crée aucun droit aux ressources aquatiques naturelles de toute partie à l'Accord; et de la déclaration sur l'énergie, qui clarifiait l'interprétation canadienne des dispositions de l'ALÉNA relatives à ce secteur.

Tableau 17 : Licences d'importation et d'exportation délivrées, 1985-1994



L'application de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation est une tâche énorme. Cette loi de réglementation non discrétionnaire protège l'industrie canadienne des importations perturbatrices ou préjudiciables, fait en sorte que les programmes soumis à d'autres législations ne soient pas rendus inefficaces par les importations ou les exportations, et assure le contrôle des exportations de marchandises névralgiques.

L'importance des ressources nécessaires est déterminée par le nombre de licences sollicitées. Le nombre de licences délivrées entre 1985 et 1992, et les projections pour 1993, sont présentées au tableau 17. Le gouvernement a retiré récemment certains articles des listes de contrôle, mais en a ajouté d'autres en prévision de la mise en œuvre de l'ALÉNA et des NCM. Les frais d'application de la Loi sont recouverts.

personne, le développement démocratique et la no-
tion de gestion avisée restent des facteurs importants.
Face à l'évolution de la situation mondiale, le rôle du
FMI, de la Banque mondiale et des autres IFI est sou-
mis à un examen plus attentif.

Les problèmes environnementaux restent importants
et retiennent l'attention des Nations Unies par l'inter-
médiaire d'organismes tels que la CNUCED, le Pro-
gramme des Nations Unies pour l'environnement
(PNUE) et la Commission du développement dura-
ble (CDD). Les accords internationaux conclus récem-
ment sur des questions telles que le changement
climatique et la couche d'ozone auront une incidence
importante sur l'économie canadienne.

Les contrôles multilatéraux appliqués aux exportations
de marchandises militaires et connexes, et de marchan-
dises stratégiques à double usage pouvant servir à la produc-
tion et à la mise au point d'armes chimiques, biologiques
et nucléaires continueront de contribuer à la sécurité
internationale. Bien que l'on ait aboli le Comité de coordina-
tion du contrôle des échanges stratégiques (COCOM)
en raison des changements survenus en Europe, les
travaux d'organismes tels que le GFN, le RCTM et
l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA),

demure le principal organisme chargé de l'analyse
et de la coordination des politiques sociales et macro-
économiques des pays occidentaux industrialisés; cet
organisme s'efforce aussi d'aider les économies en transi-
tion de l'Europe centrale et orientale.

L'accès des entreprises canadiennes aux marchés
mondiaux des produits et des investissements est tri-
butaire de la négociation et de la mise en application
d'accords bilatéraux et régionaux, tels que l'ALÉNA
et les accords de protection des investissements étran-
gers, des négociations multilatérales et de la partici-
pation du Canada à des organismes internationaux tels
que la CNUCED, l'OCDE et l'APEC. Les nouvelles
priorités engloberont vraisemblablement les instru-
ments d'investissement multilatéraux, le commerce
des services financiers, les transports et les télécom-
munications.

L'aide internationale est en pleine transformation, sous
l'effet, notamment, de la nécessité de maintenir un
équilibre entre l'aide récemment demandée par les
pays d'Europe orientale et les besoins traditionnels
des pays du tiers monde aux chapitres de l'aide hu-
manitaire et de l'aide au développement. Dans l'en-
semble des programmes d'aide, les droits de la

Tableau 16 : Principales contributions du Canada aux organismes commerciaux, économiques et environnementaux

Chiffres réels 1993-1994	Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	(en milliers de dollars)
8 908	9 648	8 442	Agence internationale de l'énergie atomique
3 231	5 131	3 871	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
8 906	9 940	9 763	Organisation de coopération et de développement économiques
1 100	1 100	1 100	Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement
			Contributions pour promouvoir les intérêts canadiens en matière d'environnement en ce qui concerne les océans et les forêts et les autres priorités
1 225	2 811	2 800	Contributions à l'appui des recherches et initiatives multilatérales touchant à l'environnement
1 514	1 445	1 421	Contributions pour promouvoir le groupe bilatéral et de transfert d'expertise touchant à l'environnement
26 356	31 075	28 879	

Tableau 15 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		Chiffres réels	Budget principal	Différence
		\$	ETP	\$
Politiques économiques et commerciales		59 076	237	57 615
				256
				1 461
				(19)

et contrôle les exportations de produits ayant une valeur stratégique.

Cette activité consiste également à coordonner la mise

en application des sanctions économiques internationales et à promouvoir les priorités du Canada en matière d'environnement, en négociant des accords et

en finançant des programmes internationaux. Elle prévoit l'intégration politique de l'aide internationale

canadienne achevée par l'entremise des organismes d'aide bilatéraux et pays tiers, qui interviennent à la fois dans les pays en développement et

dans les économies en transition de l'Europe centrale et orientale.

Le Canada peut protéger et favoriser ses intérêts économiques et stratégiques en matière de commerce en

signant des accords commerciaux régionaux et internationaux, et en défendant ses positions au sein d'institutions et de tribunes multilatérales et régionales

comme le FOMC, l'ALENA, le G-7, la Banque mondiale, l'OCDE, la Réunion des ministres du commerce

de la Quadrilatérale, la CNUCED, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), le FMI, l'OEA et l'APEC.

3. Sommaires des ressources

L'activité Politiques économiques et commerciales et aide au développement représente 4,2 p. 100 des ressources budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 5,4 p. 100 des ressources humaines.

Environ 25,2 p. 100 des ressources mentionnées dans le tableau 14 sont consacrées aux frais de personnel et frais communs, 10,1 p. 100 aux autres dépenses de

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Si l'on veut continuer de jouer un rôle de premier plan dans les négociations et organisations économiques internationales, le Canada doit être en mesure de faire valoir ses intérêts. Cela suppose l'existence d'un processus permanent de liaison et de consultation avec les parlementaires et les ministères gouvernementaux, avec les gens d'affaires canadiens et leurs éventuels partenaires étrangers, avec les ONG canadiennes et leurs homologues étrangères, ainsi qu'avec les organisations internationales et les gouvernements qui poursuivent des buts similaires.

fonctionnement, 0,8 p. 100 aux dépenses en capital et 63,9 p. 100 aux paiements de transfert. Ces contributions sont exposées en détail au tableau 16.

Les dépenses réelles de 1993-1994 présentées au tableau 15 dépassent de 1,5 millions de dollars, ou 2,5 p. 100, le *Budget des dépenses de 1993-1994*. Cet écart représente les fonds fournis par l'entremise du Budget des dépenses supplémentaire pour les dernières étapes des négociations de l'Uruguay Round dans le cadre du GATT.

L'institution des sommets du G-7 continue de jouer un rôle primordial à l'égard d'un grand nombre de questions commerciales et économiques internationales importantes, allant de la croissance, de la création d'emplois et des priorités commerciales futures à la sécurité nucléaire en passant par l'appui aux réformes en Russie et en Ukraine. L'OCDE, quant à elle,

1. Objectifs

Les objectifs de l'activité Politiques économiques et commerciales et aide au développement consistent à coordonner les relations internationales du Canada en matière d'économie et de développement, et à promouvoir en ces domaines des politiques et des règles internationales qui favorisent la réalisation des objectifs sociaux, politiques et économiques du Canada.

2. Description

Cette activité consiste à favoriser l'accès des exportations canadiennes aux marchés de biens et de services en négociant et en mettant en œuvre des accords commerciaux qui prévoient des règles s'appliquant à différentes mesures, notamment aux droits de douane, aux règles d'origine, aux normes, aux formalités douanières, aux pratiques relatives aux marchés publics et

Tableau 14 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Prévisions 1994-1995		Chiffres réels 1993-1994	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Politiques économiques et commerciales		54 085	222	51 914	210	59 076	237

Tableau 12 : PDME (initiatives gouvernementales) – Ressources et résultats

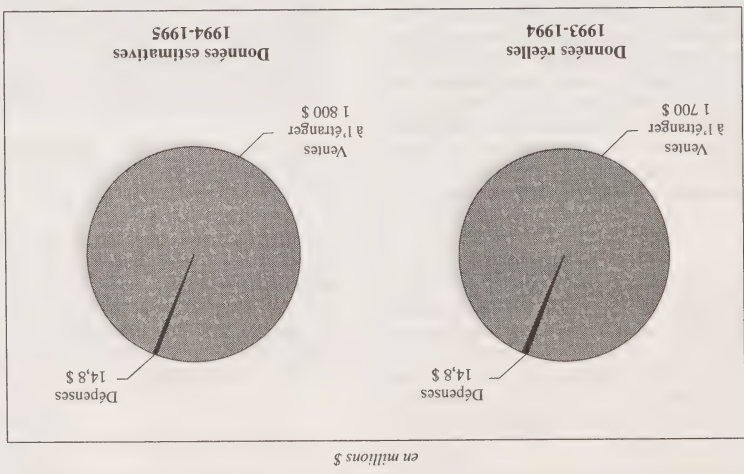
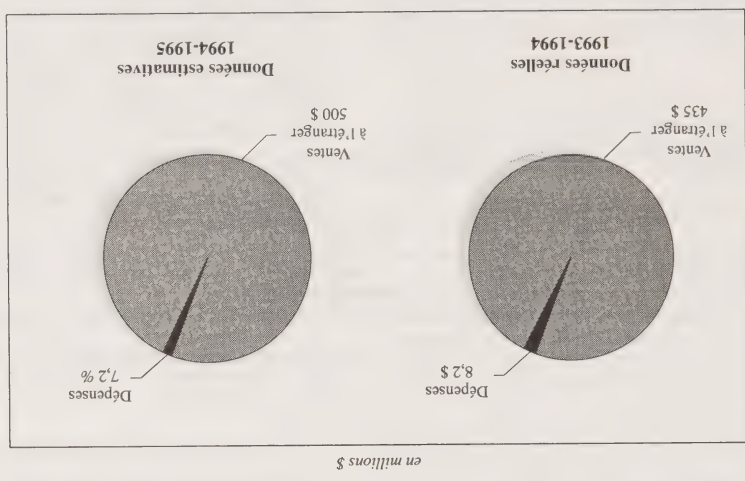


Tableau 13 : PCMM – Ressources et résultats



1 Promotion du commerce sur les marchés mondiaux.

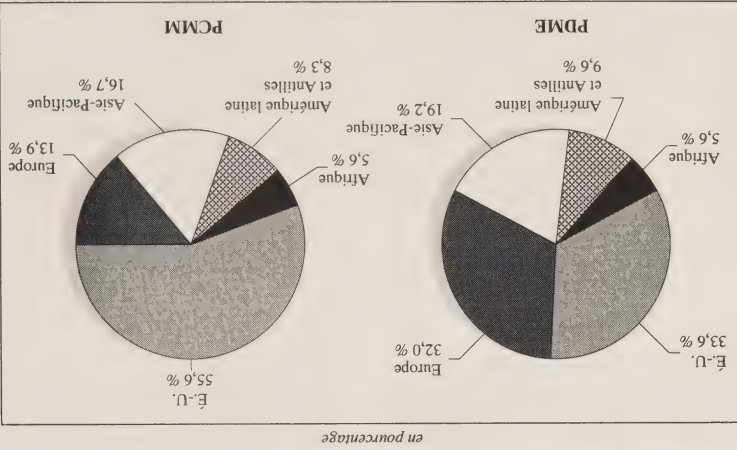


Tableau 11 : PDM (initiatives gouvernementales) et PCMM¹ - Dépenses par région, projections pour 1994-1995

1 Promotion du commerce sur les marchés mondiaux.

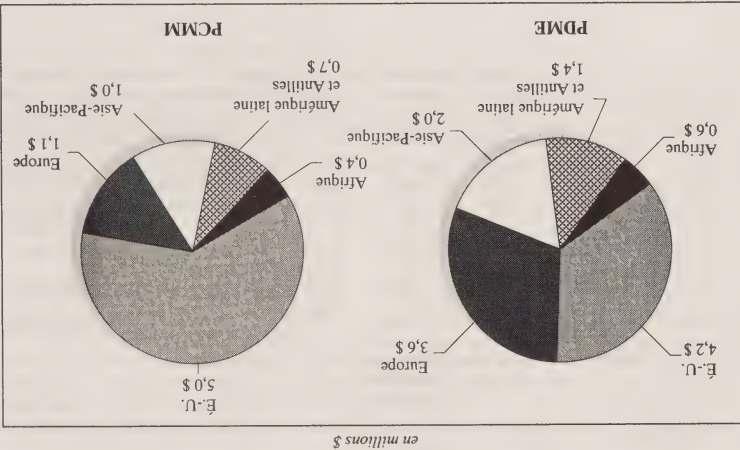


Tableau 10 : PDM (initiatives gouvernementales) et PCMM¹ - Dépenses par région, 1993-1994

Tableau 9 : Activités et ressources du PDME (initiatives industrielles)

Chiffres réels			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévisions 1994-1995	1993-1994	1992-1993
Nombre de demandes reçues ¹	1 500	1 400	2 242
Nombre de demandes approuvées ¹	900	900	1 489
Valeur des demandes (millions de dollars)	23	23	25
Dépenses (millions de dollars)	12	12	13
Ventes rapportées (millions de dollars)	425	450	475
Rapport coûts-avantages (1971-1994)	38		

1 Le nombre de demandes reçues et approuvées ne peut être comparé à celui des années précédentes car quatre volets de l'ancien programme ont été regroupés en un seul au cours de l'exercice 1993-1994.

qui ont une incidence sur les programmes de financement du Secteur, y compris le PDMF, recevra un traitement prioritaire. Le regroupement de ces programmes en un programme unique permettra d'éliminer la confusion chez les clients, de favoriser l'accès aux programmes et d'accroître l'aptitude du Ministère à tirer parti des nouvelles occasions qui se présentent.

Les activités de promotion de l'investissement visent surtout à accroître les investissements des multinationales au Canada, et en particulier à faire en sorte que les filiales d'entreprises étrangères augmentent leurs investissements et élargissent leur mandat. Le Ministère mettra au point des technologies et des outils nouveaux afin de pouvoir répondre efficacement aux nombreuses demandes de renseignements provenant d'investisseurs potentiels. S'il dispose des ressources nécessaires, le Ministère lancera en priorité une importante campagne internationale où le Canada sera présenté comme un lieu d'investissement intéressant et comme le plus concurrentiel des partenaires de l'ALÉNA.

Il est à prévoir que, dans le cadre de l'examen de la politique fédérale relative aux sciences et à la technologie, le Ministère devra faire en sorte que le Canada soit plus en mesure de faire valoir ses intérêts internationaux à ce chapitre, d'aider, entre autres, les entreprises canadiennes à avoir accès aux meilleures technologies et de se tenir au fait des progrès réalisés à l'échelle internationale dans le domaine des sciences, de la protection de la propriété intellectuelle et de l'établissement des normes. Le Réseau technologique canadien, approuvé récemment, devrait grandement contribuer à renforcer les réseaux internationaux du

logie.

Canada dans le domaine des sciences et de la technologie.

Dans le cadre du programme Débouchés internationaux Canada, le Secteur préparera des guides des fournisseurs et des aperçus des débouchés mondiaux principalement dans les domaines suivants : technologies industrielles avancées, matériaux de pointe, biotechnologies, technologies de l'information, produits médicaux, hygiéniques et didactiques, et environnement.

de services.

Le Ministère élaborera, de concert avec l'industrie des services aériens spécialisés et ses associations, de nouveaux procédés de promotion des exportations canadiennes. En plus de promouvoir les services aériens sur une base bilatérale, le Ministère concentrera aussi ses efforts sur les relations multilatérales dans ce domaine.

Le Secteur appliquera les recommandations du groupe de travail sur les IFI et évaluera l'efficacité des nouveaux programmes de financement de la SBE destinés aux PME.

Les mandats d'environ les deux tiers des membres du CCCE et des GSCSE ont expiré en septembre 1994. Le Secrétaire a entrepris un processus de repérage de candidats afin de permettre au ministre du Commerce international de nommer de nouveaux membres. La configuration des GSCSE a été quelque peu modifiée étant donné les changements dans l'orientation des délibérations. Le Ministère s'efforce d'établir des

Le Ministère a continué de fournir une formation aux agents commerciaux et aux associations, et a entrepris, de concert avec ces derniers, de déterminer les besoins de leurs membres en matière d'exportation et les façons d'y répondre. Il a en outre aidé plusieurs associations à participer, au nom de leurs membres, à des activités précises de promotion du commerce international.

Le Ministère a collaboré avec les transporteurs, les intermédiaires et les ports pour les amener à jouer un plus grand rôle dans les échanges mondiaux, notamment en profitant des débouchés créés par l'ALENA.

Le Ministère a été l'hôte d'une rencontre internationale de représentants des secteurs public et privé chargés de maintenir et d'élaborer le régime normalisé d'échange de données informatisées, UN/EDIFACT.

Le Ministère a participé à un examen de la politique canadienne relative aux services aériens internationaux et à la gestion des relations canadiennes dans ce domaine. Il a publié un guide de l'ALENA pour les exportateurs de services aériens spécialisés, des études sur les débouchés qu'offre l'ALENA au Mexique et dans le nord-ouest et nord-est américains, ainsi qu'un répertoire des exportateurs canadiens de services aériens spécialisés.

Pour donner suite aux initiatives entreprises en 1993, le Ministère a mis sur pied un groupe de travail interministériel chargé d'examiner les transactions du Canada avec les institutions financières internationales. Le groupe, qui s'emploie actuellement à déterminer les principaux facteurs favorables et défavorables de réussite commerciale, fera des recommandations en vue d'une meilleure utilisation stratégique des programmes gouvernementaux afin de mieux soutenir les initiatives du secteur privé. Le Ministère a collaboré avec des banques canadiennes et la SBE à la mise en œuvre d'un plan d'action visant à améliorer l'information commerciale et les services financiers destinés aux PME. Les règlements d'application de la Loi sur l'expansion des exportations sont entrés en vigueur au cours de l'année.

Le Ministère apportera en outre des modifications à la base de données WIN Exports afin d'en accroître l'efficacité et de l'amener à mieux répondre aux besoins des agents commerciaux dans les missions. WIN Exports se transformera de plus en plus en une base de données directement accessible.

La mise en œuvre des recommandations du comité chargé de l'examen de la promotion du commerce extérieur

Des modifications seront apportées au PPCE afin d'en faire un document de stratégie plus efficace pour l'industrie canadienne et pour les gouvernements fédéral et provinciaux. Le secteur privé sera invité à y participer par l'intermédiaire du CCCE et des GSCSE, ainsi que par l'entremise des associations industrielles. Le PPCE deviendra le principal instrument d'affectation des ressources ministérielles dans le domaine de la promotion du commerce international.

Le Ministère réorientera le travail du SDC pour qu'il offre à ses clients de l'information sur tous les aspects du commerce international – depuis l'accès aux marchés jusqu'à l'investissement – de façon à permettre aux clients d'élaborer des stratégies commerciales et de les mettre en œuvre. Dans le cadre du plan d'action, VisionExport mettra davantage l'accent sur les liens avec les associations et les foires commerciales. Les visites en équipe se concentreront notamment sur les secteurs de la technologie de pointe et des soins de santé.

Tous les agents commerciaux de l'Administration centrale et des missions bénéficieront du programme de formation du Ministère concernant les renseignements sur les marchés. Le Ministère développera la formule Équipe Canada et explicitera le rôle des GCS pour que ceux-ci contribuent efficacement à la diffusion de l'information et des renseignements au Canada. Il continuera aussi d'améliorer la diffusion électronique d'IC/RM aux clients.

Le Ministère apportera en outre des modifications à la base de données WIN Exports afin d'en accroître l'efficacité et de l'amener à mieux répondre aux besoins des agents commerciaux dans les missions. WIN Exports se transformera de plus en plus en une base de données directement accessible.

La mise en œuvre des recommandations du comité chargé de l'examen de la promotion du commerce extérieur

Activités prioritaires à venir

Plusieurs réunions ont eu lieu au cours de 1994-1995. Les ministères, le Secrétaire des GSCSE a organisé plus

fédéraux de développement régional au Québec et un bureau régional d'Agriculture et Agroalimentaire Canada à Guelph, en Ontario.

Dans le contexte de l'application des recommandations issues de l'examen de la promotion du commerce extérieur, l'accès général des petites entreprises au PDME a fait l'objet d'une étude. Le Ministère continue de mettre l'accent sur les exigences de remboursement liées au Programme et entend accroître le taux de remboursement de l'aide accordée.

Suite à l'évaluation de ses activités relatives aux foires et aux missions commerciales qui a eu lieu au début de 1994-1995, le Ministère s'est vu recommander, à cette occasion, d'adopter une approche plus globale à la planification et la coordination de ces initiatives, d'accroître la participation du secteur privé dans la sélection et la planification des événements et d'intensifier la collecte et la diffusion de l'IC/RM. Le Ministère a amorcé la mise en œuvre de ces recommandations au cours de l'année. Il a également étudié les recommandations issues de l'examen de la promotion du commerce extérieur concernant les foires et les missions, et les a appliquées. Les lignes directrices sur les rapports relatifs à ces activités ont été mises en application, ce qui devrait faciliter la collecte et la diffusion de l'IC/RM ainsi que l'évaluation des différents événements.

Le Ministère a poursuivi ses efforts en vue d'améliorer la diffusion de l'IC/RM aux exportateurs canadiens par divers moyens, en particulier en activant les travaux des GES grâce à une meilleure gestion; en examinant le rôle potentiel des ministères non fédéraux dans le cadre d'une formule « Équipe Canada » en vue de diffuser l'information; en augmentant les services offerts dans le cadre du projet-pilote de babillard électronique; en dirigeant l'intégration au SIGNET du système automatisé de renseignements sur les marchés par télécopieur, pour que toutes les missions lignes directrices sur la façon de transmettre les renseignements sur les marchés; en continuant de communiquer avec des interlocuteurs de l'intérieur et de l'extérieur au moyen d'exposés, de bulletins et de séminaires; et en fournissant aux agents commerciaux en poste dans les missions une formation sur l'IC/RM dont ont besoin les PME.

Le Ministère a mis au point un nouveau système de suivi des résultats commerciaux et un nouveau système de planification à l'intention des missions, axés

sur les besoins des clients, et les a intégrés au PCE et à la base de données sur le commerce international du Ministère.

Le Ministère a introduit, à l'Administration centrale et dans les missions, un programme WIN Exports pour Windows doté de capacités de recherche à l'aide de mots-clés et de fonctions améliorées de gestion des contacts locaux. Il a mis en œuvre, dans le contexte de l'approche d'Équipe Canada, un programme de sensibilisation aux avantages que présentent les données WIN pour les exportateurs. Le Ministère cherche, de concert avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux, à inclure d'autres exportateurs dans la base de données WIN et à améliorer la qualité des profils de façon à pouvoir répondre plus facilement aux demandes d'information.

Dans le cadre du programme Débouchés internationaux Canada, qui se veut une méthode permettant la collecte, l'analyse et la diffusion de l'information sur 24 guides des fournisseurs canadiens et 13 aperçus des débouchés mondiaux.

S'inspirant de la SCPA, le Secteur a mis sur pied, en collaboration avec Industrie Canada et la Colombie-Britannique, un comité de stratégie commerciale pour l'industrie forestière afin d'aider ce secteur. Un comité de stratégie commerciale pour l'industrie des produits de la mer a également été créé; il a pour mandat de coordonner les activités de commercialisation de l'industrie du poisson et des fruits de mer à l'étranger. Le Secteur a également participé à la promotion du commerce dans le cadre du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique, dont l'un des objectifs est de diversifier l'économie des provinces de l'Atlantique. Un certain nombre de projets ont été lancés afin d'aider différents secteurs industriels, entre autres une bande vidéo promotionnelle sur les produits et services canadiens à l'intention des missions, en élaborant plusieurs nouvelles lignes directrices sur la façon de transmettre les renseignements sur les marchés; en continuant de communiquer avec des interlocuteurs de l'intérieur et de l'extérieur au moyen d'exposés, de bulletins et de séminaires; et en fournissant aux agents commerciaux en poste dans les missions une formation sur l'IC/RM.

Dans le cadre de sa stratégie pour l'industrie environnementale canadienne, le Ministère a créé un GCSCÉ permettant au secteur privé de conseiller le ministre du Commerce international sur les aspects environnementaux de la politique commerciale et de la promotion du commerce.

pointe, du pétrole et du gaz, des produits forestiers à valeur ajoutée et des services.

Un comité d'orientation, présidé par M. L. R. Wilson, PDG de BCE Inc., et formé de 13 membres issus du secteur privé, a complété l'Examen de la promotion du commerce extérieur. Le comité a formulé 20 recommandations visant à accroître l'efficacité et la rentabilité des démarches du ministère en matière de promotion du commerce international.

Le PPCÉ est resté l'outil par excellence de planification du commerce extérieur. Seize ministères et organismes fédéraux y ont collaboré. En outre, les provinces ont été invitées à participer à la préparation du Plan de 1995-1996, et le secteur privé a également été invité à y prendre une part plus active. Le PPCÉ de 1995-1996 comprend 24 stratégies sectorielles, par rapport à 22 l'année dernière, et un résumé tri-mestriel contenant des renseignements à jour sur certaines activités internationales du gouvernement fédéral. Enfin, 17 500 exemplaires du Plan ont été distribués cette année, soit le double de l'année dernière.

Dans le cadre de ses initiatives de promotion des investissements, le Ministère a organisé, en Europe, aux États-Unis et en Asie, environ 60 tables rondes portant sur des secteurs particuliers, afin de présenter des investisseurs étrangers à quelque 700 entreprises canadiennes de technologie de pointe à la recherche de partenaires étrangers. Le Ministère a en outre lancé de nouvelles initiatives pour attirer davantage d'investissements au Canada dans les secteurs pharmaceutique et agroalimentaire, ainsi que dans ceux de l'automatisation industrielle, de la pollution de l'air et de la microélectronique, de même que, grâce à la collaboration de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, dans la région de l'Atlantique. Tirant parti du travail déjà réalisé, le Ministère a élargi son programme visant à sensibiliser les détenteurs étrangers de capitaux de risque aux possibilités d'investissement dans les sociétés canadiennes de technologie de pointe, ainsi que son programme visant à inciter les filiales canadiennes de grandes multinationales à accroître leurs investissements et à élargir leur mandat. Le programme multimedias du Ministère a également pris de l'ampleur.

En tant que responsable des relations internationales du Canada dans le domaine des sciences et de la technologie, le Ministère a dirigé le volet international de l'examen des politiques fédérales dans ce secteur. Aux centres chargés de la mise en œuvre du PDME (volet des initiatives industrielles) se sont ajoutés 10 Bureaux

et de séminaires portant sur les transports et les douanes à l'initiation des exportateurs des deux pays. Le Secteur de la promotion du commerce international a réalisé une étude interministérielle de la Loi sur l'expansion des exportations (1969), qui a mené à la proclamation de la Loi sur l'expansion des exportations (1993) et à des travaux ultérieurs en vue de l'élaboration de règlements d'application. La nouvelle loi permet à la SBE d'offrir de nouveaux crédits et produits d'assurance aux exportateurs canadiens. Une importante étude sur les transactions du Canada avec la Banque asiatique de développement a été commandée.

Le Secteur a aussi organisé 59 réunions auxquelles ont assisté 328 membres du CCEC et des GCSC, représentant les gens d'affaires, les environnementalistes, le milieu universitaire, les consommateurs et différentes associations. Compte tenu de l'avancement considérable des processus de l'ALENA et de l'Uruguay Round, les mandats du CCEC et des GCSC ont été élargis de manière à permettre au secteur privé de se prononcer sur un plus grand nombre de questions ayant trait au développement des marchés mondiaux (par exemple, le PPCÉ), aux politiques commerciales ainsi qu'au commerce et à l'environnement. Le Secteur a créé, au sein du CCEC, trois groupes de travail permanents chargés de fournir des conseils détaillés dans le domaine commercial.

Activités en 1994-1995

Le Ministère a célébré le centenaire du Service des clients à l'occasion d'une série de conférences régionales, couronnées par une conférence nationale à laquelle ont assisté quelque 200 clients et intermédiaires. Le Programme des Centres d'études en commerce international a fait l'objet d'un examen. La promotion des exportations et la formation dans ce domaine demeurent des priorités pour le Secteur. VisionExport a mis l'accent sur les secteurs de la technologie de

La gestion des activités relatives aux foires et aux missions commerciales a été modifiée dans le but d'accroître la contribution financière de l'industrie, de réduire la participation aux foires locales et régionales, et d'intensifier et de rendre plus efficace la présence canadienne aux expositions panrégionales. Ainsi, la participation canadienne à CEBIT 94 a plus que doublé par rapport aux années précédentes.

Le Ministère a dirigé la production interministérielle du troisième PPCE. Ce plan stratégique sert à coordonner les activités de tous les ministères fédéraux et gouvernementaux provinciaux qui veulent aider le secteur privé à pénétrer les marchés étrangers. Le processus prévoit de nombreuses consultations avec les associations du secteur privé, le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) et les Groupes de consultation sectoriels sur le commerce extérieur (GCSCE). Le Plan vise à faire en sorte que les activités du Secteur de la promotion du commerce international soient conformes, du point de vue sectoriel, aux priorités et objectifs des ministères fédéraux, provinciaux et organismes participants, et à ceux de l'industrie. Plus de 17 500 exemplaires du PPCE ont été distribués au sein du gouvernement et du secteur privé.

Le Ministère a lancé un programme de communications ministérielles pour renouveler le SDC. Ce programme vise à améliorer les résultats et à uniformiser les services qu'il offre. Le Ministère a en outre renforcé et élargi le programme VisionExport. Des séances d'information ont eu lieu tout au long de l'année, notamment des activités de sensibilisation à l'exportation. Des prix d'excellence à l'exportation canadienne ont été décernés à 12 entreprises qui se sont distinguées dans ce domaine.

Des progrès considérables ont été réalisés dans l'application des recommandations du groupe de collecte de renseignements sur les marchés internationaux; le Ministère a élaboré un plan de mise en œuvre, un plan de communication et une liste initiale des membres des Groupes d'experts sectoriels (GES); il a réalisé une étude de faisabilité relative à un service de babilard électronique, entrepris un projet-pilote de service de diffusion de renseignements par courrier électronique et télécopieur, amorcé l'élaboration de plusieurs lignes directrices sur la transmission de l'information commerciale et des renseignements sur les marchés (IC/RM), mis au point la première étape du programme de formation IC/RM à l'intention des agents commerciaux et lancé des GES pilotes.

Dans le cadre de ses fonctions de promotion du commerce international, le Ministère a complètement intégré le PDMF et le système de gestion des activités liées au commerce (TAMS) au programme WIN (World Information Network) Exports pour en faire une base de données axée sur les besoins des clients. Il a grandement accru le contenu et la précision de cette base de données, signé des accords de partage de données avec huit provinces et cinq autres ministères fédéraux, et produit et distribué le programme WIN Exports en CD-ROM.

Onze aperçus des débouchés mondiaux, contenant des renseignements sur les nouvelles tendances et les possibilités des marchés étrangers, ont été transmis aux entreprises. Ces documents portaient notamment sur les secteurs de la technologie de pointe, de l'industrie, de la consommation, du poisson et des produits agroalimentaires. Le Ministère a également produit 21 guides des fournisseurs canadiens qui fournissent aux acheteurs étrangers des renseignements sur les exportateurs canadiens de produits déterminés. À titre de coprésident du comité de la Stratégie de commercialisation des produits agroalimentaires (SCPA), le Secteur de la promotion du commerce international a collaboré étroitement avec Agriculture Canada à l'élaboration et à la mise en application de la Stratégie de conquête des marchés, initiative conjointe annoncée en novembre par le ministre de l'Agriculture et l'Agro-alimentaire et le ministre du Commerce international.

Le Ministère a accordé un soutien aux industries de services dans le but d'améliorer leur compétitivité. Il a mis au point des modules de formation à l'intention des agents commerciaux et des associations industrielles pour leur permettre de mieux soutenir les efforts des exportateurs de services. Le Ministère a élaboré un guide sur l'exportation de services aux États-Unis, de concert avec l'Association des exportateurs canadiens et Industrie Canada.

Le Ministère a participé à 11 séances de négociations bilatérales sur les services aériens, qui ont donné lieu à la conclusion ou à la révision d'accords avec la France, l'Allemagne, le Japon et la Corée. Le Canada a poursuivi ses entretiens avec les États-Unis au sujet de l'accès aux aéroports.

Des sanctions internationales touchant les transports aériens et maritimes en direction d'Haïti et de l'ancien Yougoslavie ont été mises en application. Le Ministère a tenu, à l'échelle du Canada, une série d'ateliers

Les dépenses réelles en 1993-1994 figuraient au tableau 8 p. 100, à celles qui apparaissent dans le *Budget des dépenses* de 1993-1994. Cet écart est principalement attribuable à une diminution des dépenses consacrées aux contributions autorisées dans le cadre du Programme pour le développement des marchés d'exportation (PDME).

4. **Données sur le rendement et justification des ressources**

Le Secteur de la promotion du commerce international poursuit ses objectifs principalement par l'entremise du Service des délégués commerciaux (SDC), le plus vaste réseau canadien de renseignements commerciaux et économiques sur les marchés internationaux. Le SDC compte plus de 100 bureaux dans le monde, et ses agents, établis au Canada ou recrutés sur place à l'étranger, s'efforcent de découvrir les débouchés commerciaux, les possibilités d'investissement et les technologies qui conviennent le mieux aux besoins et aux capacités des entreprises canadiennes. Leur travail consiste principalement à fournir à ces dernières des renseignements sur les marchés étrangers. Le SDC joue aussi un autre rôle qui prend de plus en plus d'importance, soit de repérer les occasions qui s'offrent sur les marchés internationaux, de guider les entreprises désireuses d'accéder à ces marchés, de défendre les politiques et positions du Canada concernant diverses questions économiques et commerciales, et de surveiller les événements internationaux susceptibles d'influer sur les activités commerciales et industrielles du Canada.

Réalisations importantes en 1993-1994

En 1993-1994, les agents commerciaux ont aidé les gens d'affaires canadiens à exporter pour quelque 5,8 milliards de dollars. Ils ont répondu à environ 300 000 demandes de renseignements sur les exportations et les importations. Ils ont accueilli quelque 41 000 visiteurs d'affaires canadiens, conseillé plus de 67 000 entreprises étrangères sur les capacités d'exportation du Canada et donné suite à plus de 8 000 demandes de renseignements sur l'investissement au Canada. Enfin, ils ont aidé un grand nombre de sociétés canadiennes à améliorer leur compétitivité en se procurant des technologies étrangères.

La Division du développement de l'investissement d'Investissement Canada et son mandat ont été intensifiés.

Le volet gouvernemental du PDME a permis aux entreprises canadiennes de participer à 303 foires et missions commerciales au cours desquelles elles ont réalisé des ventes de 140 millions de dollars. Des ventes ultérieures de plus d'un milliard de dollars étaient prévues (voir les tableaux 12 et 13). Près de 300 autres manifestations ont aussi reçu l'appui du Ministère.

En 1993-1994, 1 489 entreprises et associations du secteur privé ont bénéficié du programme d'initiatives industrielles du PDME. Les ventes à l'exportation qui en ont découlé se sont chiffrées à 475 millions de dollars. La restructuration du Programme, conjuguée à la mise en place d'un système de correspondance automatisé, a contribué à une hausse importante des retours effectués par les entreprises ainsi aidées.

Le Ministère a restructuré en profondeur le volet des initiatives industrielles du PDME et a introduit un nouveau programme de stratégies de développement commercial afin d'offrir un meilleur soutien aux entreprises qui ont une stratégie de commercialisation conçue pour un pays en particulier.

En 1993-1994, 1 489 entreprises et associations du secteur privé ont bénéficié du programme d'initiatives industrielles du PDME. Les ventes à l'exportation qui en ont découlé se sont chiffrées à 475 millions de dollars. La restructuration du Programme, conjuguée à la mise en place d'un système de correspondance automatisé, a contribué à une hausse importante des retours effectués par les entreprises ainsi aidées.

Le Ministère a restructuré en profondeur le volet des initiatives industrielles du PDME et a introduit un nouveau programme de stratégies de développement commercial afin d'offrir un meilleur soutien aux entreprises qui ont une stratégie de commercialisation conçue pour un pays en particulier.

En 1993-1994, 1 489 entreprises et associations du secteur privé ont bénéficié du programme d'initiatives industrielles du PDME. Les ventes à l'exportation qui en ont découlé se sont chiffrées à 475 millions de dollars. La restructuration du Programme, conjuguée à la mise en place d'un système de correspondance automatisé, a contribué à une hausse importante des retours effectués par les entreprises ainsi aidées.

Le Ministère a restructuré en profondeur le volet des initiatives industrielles du PDME et a introduit un nouveau programme de stratégies de développement commercial afin d'offrir un meilleur soutien aux entreprises qui ont une stratégie de commercialisation conçue pour un pays en particulier.

En 1993-1994, 1 489 entreprises et associations du secteur privé ont bénéficié du programme d'initiatives industrielles du PDME. Les ventes à l'exportation qui en ont découlé se sont chiffrées à 475 millions de dollars. La restructuration du Programme, conjuguée à la mise en place d'un système de correspondance automatisé, a contribué à une hausse importante des retours effectués par les entreprises ainsi aidées.

B. EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL

1. Objectif

L'activité d'expansion du commerce international a pour objectif de contribuer à la croissance économique du Canada en aidant les entreprises canadiennes à réussir sur les marchés mondiaux et en amenant les décideurs étrangers à choisir le Canada pour parten

2. Description

Cette activité est réalisée par le Secteur de la promotion du commerce international (PCI), qui recueille des renseignements sur les marchés d'exportation et sur les technologies disponibles, et les communique ensuite aux entreprises afin de les aider à mettre au point leurs stratégies commerciales. En outre, le Secteur fait part aux entreprises étrangères des possibilités d'investissement au Canada. Il participe également de concert avec les secteurs géographiques, à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques et programmes

3. Sommaires des ressources

En 1995-1996, cette activité représentera 4,8 p. 100 des dépenses du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 3,9 p. 100 de ses ressources humaines. Elle est seulement l'un des éléments visés par les efforts d'expansion du commerce extérieur déployés dans le cadre du Programme. L'activité Relations et activités bilatérales consacre également des ressources à l'expansion du commerce extérieur et au tourisme.

Environ 16,0 p. 100 des ressources mentionnées au tableau 7 sont consacrées aux frais de personnel et aux frais connexes, 64,4 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement, 1,3 p. 100 aux dépenses en capital et 18,3 p. 100 aux paiements de transfert sous forme de subventions et de contributions.

Tableau 7 : Sommaire des ressources, par activité

Budget des dépenses 1995-1996				(en milliers de dollars)	
Prévisions 1993-1994	Chiffres réels 1992-1993	\$	ETP	\$	ETP
155	56 937	120	62 966	161	70 830
Expansion du commerce international					

Tableau 8 : Résultats financiers en 1993-1994

Chiffres réels				(en milliers de dollars)	
Budget principal	Différence	\$	ETP	\$	ETP
129	(3 529)	56 937	120	60 466	120
Expansion du commerce international					

à l'information et à d'autres formes de gestion électronique des tâches, le Bureau cherchera à accroître l'efficacité du processus de délivrance de la documentation qui permet d'enregistrer les membres du corps diplomatique et leur donne accès aux services de di-

vers paliers de gouvernement (cartes d'identité, exemption de la TVP, admissibilité à un remboursement partiel de la TPS, plaques d'immatriculation et permis de conduire, permis de chasse et de pêche, permis de détention d'armes à feu, etc.).

L'interlocuteur du gouvernement du Canada auprès du Corps diplomatique, le Bureau du protocole, facilite le séjour au Canada des représentants étrangers et des personnes à leur charge. Il s'occupe aussi de la planification, de la coordination et du déroulement des visites des chefs d'Etat et de gouvernement étrangers, ministres des Affaires étrangères et du Commerce international ainsi que des dirigeants d'organisations et d'agences internationales; il assume les dépenses relatives à l'accueil de ces dignitaires (hébergement, transport, etc.) à même l'affectation de fonds destinée aux fonctions d'accueil du gouvernement. Le Bureau s'occupe en outre de la planification, de la coordination et du déroulement des voyages officiels à l'étranger du Premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et du ministre du Commerce international. Il administre l'affectation de fonds destinée aux conférences internationales, qui sert à payer les dépenses des ministres et autres représentants canadiens participant à d'importantes rencontres à l'extérieur du Canada, et gère les voyages du Gouvernement général et du Premier ministre à l'étranger. Enfin, le Bureau administre le Programme d'accueil, grâce auquel le Ministère et le gouvernement peuvent recevoir les invités du Premier ministre, des ministres et des hauts fonctionnaires (dîners, réceptions).

Réalisations importantes en 1993-1994

En début d'année, le Bureau du protocole a participé aux préparatifs et à la logistique du sommet Clinton-Elisine à Vancouver; il était également responsable de l'administration du budget du sommet. En novembre, le Bureau du Protocole est devenu responsable de la planification, de l'organisation et de la prestation du soutien logistique et du programme des voyages internationaux officiels du Premier ministre.

L'affectation de fonds destinée aux conférences internationales a servi à financer 23 événements importants (conférences internationales, participations aux sommets bilatérales du Premier ministre ou exprimée par le gouvernement, on a gardé au minimum le nombre de membres des délégations officielles, ce qui a permis une réduction globale de la taille des délégations aux événements internationaux. Le Bureau du protocole s'acquitte des responsabilités du Canada concernant l'installation, la sécurité et

Le Bureau du protocole prend des dispositions pour répondre aux besoins des représentants étrangers au Canada, de plus en plus nombreux. Les tâches comprennent la coordination des cérémonies d'arrivée, d'accréditation et de départ ainsi que les réceptions officielles. De plus, le Bureau est le principal interlocuteur des représentants étrangers en ce qui concerne leurs privilèges et immunités, et le point de liaison avec les autres ministères du gouvernement pour les questions de sécurité et d'application des lois canadiennes. Grâce

Activités prioritaires à venir

Grâce au Programme d'accueil, le Ministère et le gouvernement ont pu s'acquitter de leurs fonctions de représentation à l'endroit des invités du Premier ministre, des ministres et des hauts fonctionnaires. En juin 1994, le Bureau du Premier Ministre a confié au Bureau du protocole la responsabilité des fonctions d'accueil auxquelles le Premier ministre participe dans le cadre de la politique étrangère du Canada.

En plus de voir aux aspects logistiques des voyages officiels du ministre des Affaires étrangères, le Bureau s'est occupé de fonctions semblables auprès du ministre du Commerce international. Le nombre de grandes conférences et de sommets à l'étranger (qui sont financés à même l'affectation de fonds destinée aux conférences internationales) a augmenté, et le Bureau a participé activement à la coordination et au déroulement des visites du Premier ministre et du Gouverneur général en Asie. Le Premier ministre a participé, en Angleterre et en France, aux cérémonies commémorant le débarquement de Normandie et il s'est rendu à Bonn avant de participer au Sommet du G-7 à Naples.

Activités en 1994-1995

Le comportement des représentants étrangers au Canada et il veille, à ce que le principe de la réciprocité s'applique au personnel du service extérieur canadien. Le nombre de missions, de consulats et d'organisations internationales au Canada est passé à 582 durant la période à l'étude. Personnes à charge comprises, le corps diplomatique a augmenté de 25 p. 100 par rapport à 1989-1990.

Les visites de dignitaires étrangers au Canada ont plus que doublé par rapport à l'année précédente. Elles ont contribué à rehausser le profil et l'influence du Canada dans le monde et à stimuler les possibilités d'échanges commerciaux.

L'unité de Coordination du Sommet économique des préparatifs en matière de politique et d'économie. Le Groupe des politiques aura des responsabilités plus importantes pour coordonner les éléments essentiels du Sommet de 1995, en vue du Sommet de 1995, en l'accession du Canada à la présidence du G-7 en 1995 sur la politique internationale. En raison de l'accession de la Fédération russe participera aux discussions sur la politique internationale. Le Groupe des politiques examinera ces questions afin d'ajouter au capital de connaissances du Ministère, d'encourager un débat éclairé entre intervenants à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement, et de fournir des conseils fondés et opportuns, propres à faciliter la prise de décisions.

Activités prioritaires à venir

L'une des premières priorités consistera à faciliter la mise en œuvre de l'énoncé du gouvernement sur la politique étrangère. En ce qui concerne les politiques économiques et commerciales, les priorités futures continueront de tourner autour des questions économiques internationales auxquelles doit faire face le Canada sur le plus long terme, y compris le libre-échange, la compétitivité des exportations, la promotion de l'investissement, les liens croissants entre la politique commerciale et les autres politiques économiques du gouvernement, et l'évolution de la politique d'aide internationale. Alors même que les ressources se font de plus en plus rares, le Groupe des politiques examinera ces questions afin d'ajouter au capital de connaissances du Ministère, d'encourager un débat éclairé entre intervenants à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement, et de fournir des conseils fondés et opportuns, propres à faciliter la prise de décisions.

Le Canada fournit son appui aux rencontres internationales qui traitent des problèmes transnationaux. En 1994-1995, par exemple, il a participé à la Conférence du Caire sur la population et le développement, au Sommet hémisphérique de Miami et au Sommet de Copenhague pour le développement social.

Le Canada fournit son appui aux rencontres internationales qui traitent des problèmes transnationaux. En 1994-1995, par exemple, il a participé à la Conférence du Caire sur la population et le développement, au Sommet hémisphérique de Miami et au Sommet de Copenhague pour le développement social.

Le Canada fournit son appui aux rencontres internationales qui traitent des problèmes transnationaux. En 1994-1995, par exemple, il a participé à la Conférence du Caire sur la population et le développement, au Sommet hémisphérique de Miami et au Sommet de Copenhague pour le développement social.

Le Groupe a également contribué à faire avancer les priorités canadiennes au Sommet de Naples dans des dossiers comme la création d'emplois et la croissance, l'établissement de l'OMC et la mise en œuvre des accords de l'Uruguay Round, le maintien d'une dynamique favorable à de nouvelles mesures de libéralisation des échanges, particulièrement dans les nouveaux dossiers commerciaux, et l'assistance à l'Ukraine.

En 1994-1995, le Groupe des politiques a continué de concentrer ses efforts sur les recherches prioritaires relatives aux politiques économiques et commerciales du Canada. Il a notamment effectué de nouveaux travaux sur la convergence internationale des politiques de concurrence (particulièrement au niveau des régimes nord-américains et japonais), les questions liées à l'investissement international, les nouveaux défis que soulèvent les relations internationales du Canada dans les domaines de la science et de la technologie, les relations économiques du Canada avec les pays de l'hémisphère occidentale, les pays diversifiés du Pacifique et l'Europe, le commerce et l'environnement, l'effet des exportations sur la création d'emplois au Canada et la réforme des institutions financières internationales. Le Groupe a aussi poursuivi des travaux effectués en collaboration avec des universités et d'autres centres de haut savoir sur des questions économiques et commerciales, comme l'évolution de la nature de la sécurité économique dans le contexte de la mondialisation qui caractérise l'après-guerre froide.

Activités en 1994-1995

De même que la production de documents de planification des politiques portant sur une vaste gamme de sujets, sont restées des activités centrales du Groupe.

s, p. 100, à celle du *Budget des dépenses de 1993-1994*. Cet état est surtout attribuable à un transfert de fonds à Industrie Canada en guise de contribution au Fonds Canada-Israel de recherche et de développement industriel (FCIRDI) et à une diminution, par rapport au montant prévu, des dépenses du Bureau du protocole au titre de l'affectation de fonds destinée aux conférences internationales.

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Les besoins en ressources de cette activité sont principalement déterminés par la nécessité de fournir aux ministères un bon appui au niveau des politiques. Le Groupe des politiques cherche à prévoir les tendances et les enjeux de la politique étrangère et à fournir des avis qui contribueront à façonner les priorités politiques, économiques et commerciales du gouvernement sur le plan international. Il évalue l'efficacité des gestes posés en matière de politique étrangère au regard des objectifs visés.

L'efficacité doit tout d'abord être mesurée en fonction de la capacité du Ministère d'aider le gouvernement à réagir aux événements et à les façonner selon l'évolution de la situation internationale. De plus, l'efficacité globale est fortement tributaire de l'aptitude à gérer de façon efficace les documents du Cabinet et à assurer les fonctions de liaison parlementaire.

POLITIQUE ET PLANIFICATION

Réalisations importantes en 1993-1994

En 1993-1994, les travaux du Groupe des politiques dans le domaine des relations économiques et commerciales internationales ont porté principalement sur la politique commerciale, l'aide au développement international et l'évolution des relations économiques du Canada avec des pays et des régions déterminées. Le Groupe s'est plus particulièrement intéressé à l'évaluation des tendances économiques en Chine; à l'examen des programmes de préparation des exportateurs canadiens, à l'évaluation de la croissance économique dans les pays en développement (y compris leur dette étrangère), à l'effet des sanctions économiques sur le comportement des États ainsi qu'à diverses questions de politique commerciale — notamment le commerce et l'environnement, la concurrence, la réforme des mesures antidumping et des régimes de subventions

et de droits compensateurs, les droits de propriété intellectuelle, ainsi que les options pour de nouvelles mesures de libéralisation des échanges, notamment grâce à l'élargissement de l'ALENA. Par ailleurs, le Groupe a continué de participer à des projets spéciaux et à des groupes de travail mis sur pied en collaboration avec d'autres services du Ministère. Il a notamment coordonné un important projet de recherche sur la nature et les incidences, pour le Canada, des partenariats cadres en matière de commerce et d'investissement entre les États-Unis et le Japon. La plupart de ces travaux de recherche ont continué d'être présentés sous forme de Documents du Groupe des politiques. En vue de favoriser une discussion mieux informée au Canada, ils ont été diffusés auprès des autorités fédérales et provinciales, des organisations non gouvernementales (ONG), des représentants du secteur privé et du monde syndical, et des universitaires qui s'intéressent aux nouvelles questions économiques internationales.

L'unité de Coordination du sommet économique du Groupe des politiques, établie en 1993, a coordonné les travaux de fond et les arrangements logistiques liés à la participation du Canada au Sommet de 1994 du G-7, qui s'est déroulée à Naples, en Italie. Le Groupe des politiques a travaillé activement avec d'autres directions générales du Ministère et d'autres ministères à l'avancement, au sein du G-7, des positions canadiennes sur des questions prioritaires. Au Sommet de Naples, le Canada a réussi à faire confirmer l'appui international accordé à ses politiques de création d'emplois et de croissance, à maintenir l'élan en faveur de nouvelles mesures de libéralisation (particulièrement dans les nouveaux dossiers commerciaux) et à obtenir l'appui du G-7 en faveur d'une conférence organisée par le Canada afin d'encourager les réformes économiques en Ukraine. Le Canada a fermement soutenu les propositions faites par l'Italie en vue de réformer et de simplifier le processus des sommets.

La Direction des affaires politiques et de la politique de sécurité et la Direction des politiques gouvernementales du Groupe des politiques ont suivi de près l'examen de la politique étrangère, y compris les éléments du premier Forum national sur les relations internationales du Canada. Dans le cadre de cet examen, elles ont procédé à la consultation des Canadiens et rallié une participation importante tant des universitaires et des experts que du grand public.

A. PRIORITÉS ET COORDINATION DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE

1. Objectif

L'objectif de l'activité Priorités et Coordination de la politique étrangère est de gérer l'élaboration de la politique étrangère du Canada.

2. Description

Cette activité consiste à élaborer la politique étrangère du Canada, à assurer un service de liaison avec le Cabinet, avec les services du Conseil privé qui fournissent un appui aux comités du Cabinet et aux parlementaires, et à gérer les services protocolaires centraux du gouvernement. Elle est menée par le Groupe des politiques et le Bureau du protocole.

3. Sommaire des ressources

En 1995-1996, l'activité Priorités et Coordination de la politique étrangère représentera 1,3 p. 100 des dépenses budgétaires du Programme des intérêts du Canada à l'étranger et 3,5 p. 100 de ses ressources humaines. Environ 49,2 p. 100 des ressources mentionnées au tableau 5 sont consacrées aux frais de personnel et frais connexes, 48,9 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement, 0,6 p. 100 aux dépenses en capital et 1,3 p. 100 aux paiements de transfert sous forme de subventions, et de contributions.

Les dépenses réelles de 1993-1994 présentées dans le tableau 6 sont inférieures d'un million de dollars, ou

Tableau 5 : Sommaire des ressources, par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996		Prévisions 1994-1995		Chiffres réels 1993-1994
\$	ETP	\$	ETP	\$
8 555	8 654	8 555	8 654	9 053
8 855	8 966	8 855	8 966	8 704
17 410	144	17 620	140	17 757
134				134

Tableau 6 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)				
Chiffres réels		Budget principal		Différence
\$	ETP	\$	ETP	\$
9 053	9 395	9 395	(342)	
8 704	9 404	8 704	(700)	
17 757	134	18 799	166	(1 042)
				(32)

Les principaux résultats du Programme des intérêts du Canada à l'étranger sont présentés à la Section II. Ils se répartissent généralement en trois catégories :

Questions réglées : dans le cadre des relations du Canada avec les autres pays, il se pose — au chapitre des droits de la personne, de la politique commerciale et des préoccupations environnementales et territoriales — des questions qui doivent être gérées et réglées. La somme de travail (études, réunions, négociations ou démarches) varie selon la question. Les solutions qui protègent ou favorisent les intérêts du Canada sont d'importants indicateurs de l'efficacité du Programme.

Objectifs atteints au niveau des politiques et des programmes : le gouvernement se fixe des objectifs fermes en matière de politique étrangère — des objectifs bilatéraux et multilatéraux, comme les accords commerciaux, et des objectifs commerciaux comme l'accroissement des exportations ou des investissements étrangers au Canada. Il peut aussi s'agir de mesures que, de l'avis du gouvernement, d'autres pays devraient adopter, par exemple mettre fin à la discrimination raciale ou résoudre des conflits.

Services offerts : le Programme offre aussi des services aux Canadiens, y compris l'aide aux exportateurs, les services consulaires, la délivrance des passeports, et la prestation d'information sur la politique étrangère et la politique commerciale.

En 1994-1995 et 1995-1996, le Ministère continuera de consolider ses fonctions de base, à savoir les relations politiques et économiques, la politique commer-

ciale et le développement des échanges, ainsi que les services consulaires et administratifs. Les systèmes et les pratiques de gestion des ressources humaines dont se sert le Ministère seront améliorés pour relever les défis mondiaux et satisfaire à la demande d'une prestation plus efficiente des programmes.

Le programme politique et économique continuera d'être guidé par le Cadre de politique étrangère, qui donne au gouvernement son leadership en la matière. Les rapports politiques et économiques cibleront mieux la collecte, l'analyse et la promotion de l'information.

L'objectif du **programme commercial** vise toujours à trouver de nouveaux débouchés et de nouveaux investissements pour l'industrie canadienne, y compris les PME, et à protéger l'accès du Canada aux marchés étrangers. Le Ministère identifie des débouchés internationaux clés et fournit aux secteurs privé et public une analyse stratégique des marchés, notamment dans le cadre de son Plan de promotion du commerce extérieur (PPCE). Cette initiative annuelle donne aux Canadiens un plan d'action concret, par secteur, qui leur permet de mieux réussir sur les marchés internationaux.

Le programme des affaires consulaires continuera d'offrir des services aux Canadiens qui voyagent ou résident à l'étranger. L'accroissement de la demande de services, conjugué à la compression des ressources, a mené à l'adoption d'approches novatrices au niveau de l'exécution du programme et à un effort accru d'éducation du public grâce au Programme de sensibilisation aux services consulaires au Canada.

4. Sommaire des besoins financiers

Tableau 4 : Besoins financiers, par activité

Budgetaire		(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Prévisions 1994-1995		Différence?		Détails à la page																																																	
23	Politique étrangère, priorités et coordination	17 410	17 620	(210)	28	Expansion du commerce international	62 966	70 830	(7 864)	38	Politiques économiques et commerciales et aide au développement	54 085	51 914	2 171	50	Affaires politiques et sécurité internationale	295 115	372 956	(77 841)	64	Affaires juridiques et consulaires	12 243	12 352	(109)	72	Communications et culture	35 430	48 362	(12 932)	79	Relations et activités bilatérales	735 009	862 895	(127 886)	123	Passaports	57 546	50 188	7 358	126	Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	83 914	83 853	61		1 353 718	1 570 970	(217 252)		50 142	47 590	2 552		1 303 576	1 523 380	(219 804)		Moins : Recettes à valoir sur le crédit	

1 Les prévisions pour 1994-1995, d'après les renseignements que possédait la direction en décembre 1994, ont augmenté de 115 millions de dollars par rapport au Budget principal de 1994-1995. Cet écart est principalement attribuable aux crédits attribués à l'aide humanitaire aux pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS et au réinvestissement des recettes provenant de la vente de biens immobiliers excédentaires dans le portefeuille du Ministère.

2 La baisse de 220 millions de dollars que renferme dans le Budget des dépenses de 1995-1996 par rapport aux prévisions pour 1994-1995 est principalement imputable à la réduction des besoins au titre des contributions aux opérations de maintien de la paix de l'ONU et de la contribution à la SRC, ainsi qu'à une diminution des dépenses, y compris l'examen des programmes. Les prévisions pour 1994-1995 comprennent des crédits fournis par le Budget supplémentaire au titre de l'aide humanitaire et technique aux pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS.

- en place d'un système intégré de prestation aux clients du secteur privé (p. 33);
- visite projetée du Premier ministre en Europe en préparation du Sommet du G-7 à Halifax et dans le cadre des cérémonies entourant le 50^e anniversaire de la libération de la Belgique et des Pays-Bas (p. 106);
- négociation d'accords avec les pays des Antilles britanniques sur le rapatriement des criminels (p. 112).
- orientation générale de l'aide technique et de la planification de nouvelles initiatives en vue de soutenir le secteur privé dans les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique, et d'accroître les liens commerciaux et d'investissement avec cette région (p. 107);
- négociation d'accords avec les pays des Antilles britanniques sur le rapatriement des criminels (p. 112).

- participation active aux discussions au sein de la Commission de l'ONU sur les droits de l'homme relativement à un projet de déclaration sur les droits autochtones et aux efforts en vue d'assurer une importante participation de représentants des peuples indigènes (p. 61);
- démarches en vue de veiller à ce que les objectifs de la Conférence de l'ONU sur la population et le développement (Le Caire, septembre 1994), visant l'accroissement des efforts de promotion de l'égalité des femmes partout dans le monde, soient reflétés au Sommet mondial sur le développement social (Copenhague, Mars 1995) et à la Conférence mondiale sur la femme (Beijing, septembre 1995) (p. 61);
- ratification de la Convention sur le droit de la mer et de la Convention sur la protection du personnel de l'ONU (p. 68);
- conclusion des négociations pour la Convention sur les stocks de poissons chevauchants au cours de l'été 1995 (p. 68);
- efforts en vue de soutenir le processus de paix au Moyen-Orient et d'aider à mettre en application les divers accords conclus, y compris ceux qui ont trait à l'autonomie dans la bande de Gaza et à la Cisjordanie, ainsi qu'aux mesures de sécurité futures concernant la frontière commune entre la Syrie, le Liban et Israël (p. 90);
- efforts accrus en vue de promouvoir le renforcement des institutions et pratiques démocratiques et le règlement pacifique des conflits en Afrique; le Canada continuera d'apporter une aide humanitaire et alimentaire aux pays aux prises avec des désastres naturels ou créés par l'homme, mais il accordera aussi plus d'attention aux mesures de prévention effectives (p. 90);
- modifications au PPCB en vue d'accroître son efficacité au regard de l'industrie canadienne et des gouvernements fédéral et provinciaux, dans le cadre d'une stratégie globale visant la promotion du commerce extérieur (p. 33);
- mise en application des recommandations découlant de l'examen de la promotion du commerce extérieur, en particulier en ce qui concerne le regroupement de divers programmes en un seul et la mise

- participation plus active de l'OSCE dans le domaine de la non-prolifération, de la vérification et des discussions et ententes régionales sur le contrôle des armes (p. 56);
- par l'entremise des organismes régionaux, notamment l'OEA et le Forum régional de l'ASEAN (FRA), promotion de la non-prolifération, du contrôle des armes et du désarmement au niveau régional (p. 56);
- poursuite des réformes du système de maintien de la paix annoncées par le Ministre des Affaires étrangères à la 49^e session de l'Assemblée générale de l'ONU (p. 56);
- participation active aux efforts en vue de réviser le fondement de l'aide internationale et de définir des politiques d'aide qui établissent des liens entre le maintien et le respect de la paix, le développement et les secours humanitaires (p. 57);
- appui à l'intégration économique dans l'hémisphère occidental et à l'élaboration d'une zone de libre-échange des Amériques en encourageant l'établissement de liens officiels entre l'ALENA et le marché commun du Cône Sud (MERCOSUR), entre autres initiatives (p. 112);
- soutien des initiatives découlant du Plan d'action du Sommet des Amériques, aussi bien au Canada que dans le reste de l'hémisphère occidental (p. 112);
- préparation de la décision concernant le renouvellement de l'accord sur le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), qui expirera en mai 1996 (p. 56);
- efforts en vue de promouvoir une réforme importante du système de l'ONU, y compris du Conseil de sécurité et des institutions spécialisées, axée sur l'efficacité, la crédibilité et la rentabilité (p. 60);
- participation à la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth à Auckland (Nouvelle-Zélande) en novembre 1995 (p. 99);
- participation au sixième sommet de la Francophonie, qui doit avoir lieu au Burkina Faso, également en novembre 1995 (p. 61);

3. Points saillants pour 1995-96

En 1995-1996, les points saillants du Programme des intérêts du Canada à l'étranger seront les suivants :

- mise en œuvre de l'énoncé du gouvernement sur la politique étrangère, *Le Canada dans le monde* (p. 25);
- mise en œuvre de l'ALENA et des accords conclus dans le cadre de l'Uruguay Round (p. 48);
- démarches en vue d'élargir l'ALENA (p. 118);
- conclusion des négociations multilatérales un certain nombre de questions non résolues dans le cadre du GATS, y compris les télécommunications de base et les services financiers, et soumission de la liste finale des réserves des provinces sur les services et les investissements dans le cadre de l'ALENA (p. 48);
- préparation et annonce du prétableau des plans d'intégration des produits pour la période de transition de l'Accord de l'Uruguay Round sur les textiles et les vêtements, d'une durée de 10 ans (p. 49);
- mise en œuvre de l'accord auxiliaire de l'OMC sur l'agriculture au moyen de l'application des contingents tarifaires aux produits agricoles auparavant soumis aux contrôles à l'importation ou aux contingents, ou interdits (p. 45);
- rôle de premier plan dans les programmes d'aide du G-7 et collaboration étroite avec les grandes IFI pour continuer d'appuyer les réformes politiques et économiques dans les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS (p. 107);
- par l'entremise de la Première Commission et de la Commission du désarmement de l'ONU, soutien d'un débat élargi sur la non-prolifération, le contrôle des armes et le désarmement; le Canada poursuivra ses efforts en vue de reconduire le TNP pour une période de durée indéfinie, de conclure le TICE le plus tôt possible, d'entreprendre sans délai des négociations en vue de l'arrêt de la production des matières fissiles destinées à la fabrication d'armes nucléaires, d'apporter des modifications à la Convention sur certaines armes classiques (CCAC) visant à mieux contrôler l'emploi sans discernement des mines terrestres, de préparer l'entree en vigueur de la CAC et du Traité Ciel ouvert, et de négocier un protocole en vue de surveiller le respect de la CABT (p. 56);
- mise en place définitive de l'Autorité nationale sur la CAC suite à la mise en œuvre de la Convention elle-même (p. 56);
- poursuite des efforts entrepris dans le cadre du Forum de l'OSCE sur la coopération en matière de sécurité en vue de promouvoir la stabilité et la sécurité

Le Canada est membre de l'ONU, de l'OTAN, de l'OEA, de la CSCE, de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), de l'OCDE, de la Francophonie et du Commonwealth ainsi que du G-7. Il a milité en faveur de la réforme de l'ONU, (notamment ses arrangements de financement) et de changements au niveau de la gestion des opérations de maintien de la paix et du Conseil de sécurité. Il pilote actuellement une initiative multilatérale qui a pour but de revoir le rôle des institutions financières internationales (IFI) et de réformer les institutions issues des accords de Bretton Woods. Il importe de déterminer quels avantages le Canada retire de son adhésion à chacune de ces organisations.

L'élimination des arsenaux nucléaires dans l'ancienne Union soviétique et le risque de prolifération des armes nucléaires, notamment en Corée du Nord et au Moyen-Orient, exigent des efforts constants et concertés pour empêcher que ne se développent de nouveaux foyers de conflits potentiellement catastrophiques. Il faut aussi une action internationale coordonnée et efficace pour freiner et renverser la prolifération des armes nucléaires de destruction massive (y compris les armes chimiques et biologiques) et les accumulations excessives d'armements conventionnels.

On se rend de plus en plus à la nécessité de se doter de mesures nationales et internationales pour traiter des questions de nature non militaire, y compris la dégradation de l'environnement et la notion de développement durable; la protection des droits de la personne et des valeurs politiques fondamentales; les réfugiés et les migrations; le crime international et le blanchiment de l'argent; le trafic de la drogue; le désarmement; la stabilisation des centrales nucléaires de l'ancienne Union soviétique; et la prolifération des armes nucléaires.

sous-nationales. Les gouvernements s'efforcent d'intervenir dans des rivalités multilatérales coordonnées, et il faut définir des rôles et d'autres commandants d'actions multilatérales et autres commandants d'actions place sur l'échiquier de la sécurité européenne. Les (l'OSCE, qui a succédé à la CSCE), ainsi que notre et l'Organisation de sécurité et de coopération en Europe (l'OSCE), l'Union de l'Europe occidentale (l'Union de l'Europe occidentale) et l'avenir d'organisations comme l'OTAN, l'Union de l'Europe occidentale

miner d'un œil critique le rôle et l'avenir d'organisations comme l'OTAN, l'Union de l'Europe occidentale

Pour ce qui est de la coopération politique et en matière de sécurité, on s'applique à consolider les partenariats du Canada et à couvrir dans un nouveau contexte de sécurité conçu pour gérer le risque et l'imprévisibilité. La sécurité coopérative favorise une surveillance et une stabilité accrues, et le Canada a appuyé les dialogues régionaux et en matière de sécurité. Dans le contexte des relations du Canada avec ses alliés occidentaux, les pays d'Europe orientale et les pays de l'ancienne Union soviétique, il faudra exa-

aminer les instruments juridiques en négociation. Pour ce qui est de la coopération politique et en matière de sécurité, on s'applique à consolider les partenariats du Canada et à couvrir dans un nouveau contexte de sécurité conçu pour gérer le risque et l'imprévisibilité. La sécurité coopérative favorise une surveillance et une stabilité accrues, et le Canada a appuyé les dialogues régionaux et en matière de sécurité. Dans le contexte des relations du Canada avec ses alliés occidentaux, les pays d'Europe orientale et les pays de l'ancienne Union soviétique, il faudra exa-

2. Défis à relever

Le Canada reste confronté à des défis économiques de taille qui devront être soigneusement gérés. Il a largement réussi à maintenir l'inflation à la baisse, mais les déséquilibres économiques internationaux continueront de faire dévier l'économie mondiale de sa trajectoire de croissance optimale. Les incertitudes actuelles dans le système international du commerce et de l'investissement affaiblissent des perspectives de croissance, qui seraient part ailleurs solides au Canada. Le Ministère continue de concentrer ses efforts sur l'évolution des instruments économiques négociés par la communauté internationale qui donnent au Canada une stabilité et des avantages plus grands. En modernisant les stratégies et les instruments de développement du commerce et de l'investissement, on s'assurera que les compagnies canadiennes, et spécialement les petites et moyennes entreprises (PME), reçoivent un soutien approprié pour faire des affaires et créer des emplois pour les Canadiens dans un marché international de plus en plus diversifié et concurrentiel. De plus, le Ministère continue de veiller à ce que les préoccupations des Canadiens dans des dossiers comme l'environnement et les droits de la personne soient prises en compte dans les travaux des organisations internationales et dans les nouveaux instruments juridiques en négociation.

L'internationalisation croissante de l'économie mondiale — dont l'investissement, le commerce et la technologie — sont les trois fers de lance — et l'émergence de problèmes planétaires comme la dégradation de l'environnement font ressortir l'importance d'une gestion efficace des relations commerciales et économiques internationales. Les changements qui transforment actuellement en profondeur l'économie mondiale

En Amérique du Nord, l'entrée en vigueur de l'ALÉNA en janvier 1994 a favorisé le processus d'expansion régionale du commerce et de l'investissement. On est actuellement à la recherche de nouvelles améliorations qui libéraliseraient encore davantage les échanges commerciaux sur le continent et ouvrirait l'ALÉNA à d'autres pays. Une plus grande libéralisation des échanges dans les Amériques profitera au Canada, tout comme sa participation active au resserrement des relations commerciales et économiques non seulement avec l'hémisphère occidental mais aussi avec les pays riverains du Pacifique. De plus, l'Europe occidentale poursuivra son objectif d'une intégration plus grande, y compris avec l'Europe orientale. Elle demeure une importante source d'investissement.

En décembre 1993, après plus de sept ans, les quelques 120 pays participant aux négociations commerciales multilatérales (NCM) de l'Uruguay Round sont parvenus à une entente. L'ensemble des accords issus des NCM ont été approuvés lors d'une conférence ministérielle à Marrakech, au Maroc, en avril 1994. Le succès des NCM a déjà commencé à renforcer la confiance des marchands et des investisseurs, et il contribuera à soutenir la reprise économique à l'échelle mondiale. À mesure que les résultats de ces négociations se concrétiseront, les effets se feront claires. On cherche maintenant à s'assurer que tous les pays participants adoptent les mesures législatives nécessaires à l'application intégrale des accords issus des NCM à compter de 1995, comme prévu. On s'attachera de plus en plus à rendre la nouvelle Organisation mondiale du commerce (OMC) pleinement opérationnelle en 1995 et à élaborer une stratégie tournée vers l'avenir et axée sur une libéralisation plus poussée du commerce et des investissements multilatéraux. Il faudra aussi négocier l'adhésion de grandes économies comme la Chine, Taiwan, la Russie et l'Arabie Saoudite au GATT et à l'OMC, une fois cet objectif atteint, le système commercial international et les possibilités d'une croissance soutenue s'en trouveront grandement améliorés.

1. Influences

Contexte politique

Les progrès historiques qui ont permis de combler le fossé idéologique de la guerre froide ont créé de nouveaux modes supérieurs de coopération dans les dossiers politiques et de sécurité. On redéfinit actuellement la notion de souveraineté des États qui présidait à la conduite des relations internationales. Les questions transnationales comme la protection de l'environnement, les migrations et le désarmement nucléaire suscitent l'élaboration d'instruments multilatéraux.

Le nombre croissant de conflits internes et l'émergence de nouveaux États qui en résulte se sont accompagnés d'une réorientation des organisations multilatérales. Les conflits locaux continuent d'en-traver les efforts internationaux en vue de régler les différends et de rétablir la paix. Le Canada participe aux opérations militaires et humanitaires dans l'ancienne Yougoslavie et en Haïti. Les massacres au Rwanda ont démontré les faiblesses de la communauté mondiale. Une tragédie semblable pourrait éclater au Brundi. En outre, la communauté mondiale a aussi fait preuve de sa lenteur à adopter des mesures pré-ventives qui pourraient empêcher la désintégration sociale.

Le Canada continue de participer à la promotion de la paix au Moyen-Orient. Membre des cinq groupes de travail établis en vertu du Plan de paix, il préside le groupe sur les réfugiés. On ne peut cependant espérer de paix durable dans la région sans le règlement de la situation en Iraq.

On a également assisté à une consolidation de nouveaux régimes démocratiques. Les pays de l'Europe centrale et orientale évoluent vers l'instauration d'une économie libérale et la mise en place d'institutions démocratiques et espèrent pouvoir devenir membres d'institutions occidentales comme la Communauté européenne et l'OTAN. La Russie est aux prises avec les défis d'une réforme économique intérieure. Si les progrès de la démocratisation ont permis une plus grande liberté individuelle, ils s'accompagnent aussi d'une montée spectaculaire de la criminalité.

Les pays de la région du Pacifique évoluent pour leur part vers des cadres de politique internationale qui dépassent la promotion des intérêts commerciaux. Le Canada a prôné des dialogues sur la sécurité avec ces pays. La situation en Corée du Nord et les risques de prolifération nucléaire qu'elle entraîne restent une menace; la concurrence commerciale et certains ma-laises historiques font ressortir la nécessité d'une coo-pération en matière de sécurité.

Contexte économique

La reprise économique dans le monde industrialisé a été plus lente que par le passé mais elle est maintenant bien amorcée, y compris au Japon et en Europe conti-nentale; les pressions inflationnistes restent modérées et sous contrôle. Pourtant, la croissance soutenue et non inflationniste qui accompagne cette reprise ne s'est pas encore traduite par une réduction importante des taux de chômage dans la plupart des pays indus-trialisés. On s'attend à ce que la relance se poursuive dans toutes les économies de l'OCDE en 1995 et que les taux de chômage continuent de baisser. Le niveau élevé d'endettement public et privé, l'instabilité des marchés financiers et une confiance encore chancelante des consommateurs sont parmi les facteurs qui entravent la réalisation de la pleine croissance, situation qui aurait par ailleurs un effet salutaire sur la création d'emplois.

La forte croissance enregistrée dans les nouveaux pays industriels d'Asie et dans plusieurs pays d'Amérique latine est due à des politiques fiscales et monétaires cohérentes, à une stratégie de croissance tournée vers l'extérieur et axée sur le commerce international et au fait que ces régions réussissent de plus en plus à attirer des investisseurs privés étrangers et d'autres types de financement extérieur. Leur situation contraste nettement avec la faible taux de croissance ailleurs dans le monde en développement, particulièrement en Afrique sub-saharienne. Les pays de l'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique poursuivent les poli-tiques de stabilisation et les réformes structurelles qui les frustrent. Certains, dont la Russie, commencent à récolter les fruits d'une performance économique plus stable et de la croissance de leur secteur privé. Cela dit, il leur faudra redoubler d'efforts d'ici la fin de la décennie s'ils veulent que les réformes nécessaires prennent vraiment racine.

Tableau 3 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			Chiffres réels ¹	Budget principal	Différence
Budgétaire					
Politique étrangère, priorités et coordination	17 757	18 799	(1 042)		
Expansion du commerce extérieur	56 937	60 466	(3 529)		
Politiques économiques et commerciales et aide au développement	59 076	57 615	1 461		
Affaires politiques et sécurité internationale	328 552	287 672	40 880		
Affaires juridiques et consulaires	11 250	12 204	(954)		
Communications et culture	51 015	51 520	(505)		
Relations et activités bilatérales	816 076	763 958	52 118		
Passports	42 956	44 394	(1 438)		
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	83 961	85 612	(1 651)		
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	46 620	47 875	(1 255)		
	1 467 580	1 382 240	85 340		
Non budgétaire					
Politiques économiques et commerciales et aide au développement	(3 452)	0	(3 452)		
Relations et activités bilatérales	(5 356)	0	(5 356)		
	(8 808)	0	(8 808)		
	1 412 152	1 334 365	77 787		

Les dépenses réelles de 1993-1994 sont de 86,6 millions de dollars, ou 0,5 p. 100, supérieures au Budget des dépenses principal de 1993-1994. Cet écart est principalement attribuable à des hausses de 31 millions de dollars au titre des opérations de maintien de la paix de l'ONU et de 75 millions au titre de l'aide humanitaire et technique aux pays d'Europe centrale et orientale et de l'ex-URSS. Ces augmentations ont été partiellement compensées par une économie de 20 millions au titre du fonctionnement, réalisée grâce à une efficacité administrative accrue, à une meilleure gestion de la trésorerie et à des gains sur devises.

- intensification des activités de promotion des exportations dans la région du Golfe persique, suite à l'ouverture d'un consulat canadien à Dubaï; ces activités ont donné des résultats importants car les exportations de marchandises vers cette région se sont chiffrées à 1,64 milliards – à plus de 2 milliards si l'on tient compte des services et des transferts (p. 87);
- organisation de plusieurs missions commerciales vers et depuis les pays du Moyen-Orient et d'Afrique, qui ont eu pour effet d'aider le secteur privé canadien à bénéficier pleinement de l'évolution des alliances politiques et des politiques économiques dans ces régions et d'accroître l'attrait de leur marchés (p. 87);
- dépense de plus de 98,3 millions de dollars par l'entremise du programme d'aide canadien pour soutenir plus de 500 projets dans 17 pays de l'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique; cette somme comprend près de 24,5 millions d'aide humanitaire à ces pays, notamment l'ancienne Yougoslavie, la Russie, l'Ukraine, la Géorgie et les pays baltes (p. 103);
- activité intense du Programme des foires et missions commerciales, qui a permis à plus de 3 000 entreprises canadiennes à participer à près de 600 activités (p. 29);
- surveillance des recours juridiques pris par les États-Unis et menant à l'accès des produits canadiens au marché américain dans des secteurs tels que le bois d'œuvre, le magnésium, l'acier et les porcins (p. 114);
- négociation d'un protocole d'entente bilatéral et échange de lettres avec les États-Unis pour régler les questions liées aux pratiques des provinces en matière de commercialisation de la bière; un échange de lettres a également eu lieu pour clarifier l'entente sur le saumon et le hareng de la côte ouest intervenue au niveau de la Commission du commerce de l'ALÉ, disposant que les normes canadiennes de gestion des pêches doivent être respectées avant que les exportations puissent avoir lieu (p. 115);
- conduite de 19 inspections complètes des missions à l'étranger par l'Inspecteur général; en outre, la tenue de deux rondes successives de vérifications annuelles systématiques des missions a mené à une amélioration sensible des résultats de la gestion administrative (p. 131).

des régimes de contrôle des exportations des États membres et de l'extension des listes de produits assujettis aux contrôles; ces régimes comprennent le Groupe de l'Australie en ce qui concerne les armes chimiques et biologiques, le Régime de contrôle des technologies relatives aux missiles (RCTM), en ce qui concerne les vecteurs et le Groupe des fourmis nucléaires (GFN), en ce qui concerne les produits liés à l'énergie nucléaire à double emploi (p. 52);

- participation aux opérations de maintien de la paix en ex-Yugoslavie, au Mozambique et au Moyen-Orient (y compris au Sinaï et sur le Plateau du Golan), ainsi qu'au Rwanda, où le Canada a fourni un commandant pour la force de maintien de la paix. Le Ministère a participé aux travaux de l'équipe chargée de planifier la mission de l'ONU en Haïti (MINUHA) et au retrait des forces canadiennes de la mission d'observation de l'UE dans l'ex-Yugoslavie, mandatée par la Conférence sur la sécurité et la coopération (CSCC) en Europe. Le Canada a également participé aux efforts en vue de renforcer les capacités de maintien de la paix de l'ONU, et le ministre des Affaires étrangères a annoncé diverses réformes à cet effet lors de la 49^e session de l'Assemblée générale de l'ONU (p. 52);

- abolition, en 1993, des sanctions commerciales, économiques et financières contre l'Afrique du Sud, soulignant ainsi le succès de la politique menée par le Canada contre l'apartheid durant trois décennies; en janvier 1994 a eu lieu la première mission commerciale du Canada en Afrique du Sud depuis 25 ans, sous la direction du Ministère du commerce international; cette mission a été couronnée de succès (p. 86);

- rôle de premier plan à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme à Vienne en 1993 et dans les négociations qui se sont déroulées lors de la 47^e session de l'Assemblée générale de l'ONU et se sont soldées par un accord sur la création du poste de Haut-Commissaire aux droits de l'homme (p. 57);

- pour suite des discussions, dans la cadre du Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire, relativement à la mise en place d'un régime visant à faire l'ancienne Union soviétique fassent partie intégrante des politiques de crédit de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD),

- nomination du premier ambassadeur canadien au Viet Nam et ouverture d'un bureau diplomatique au Cambodge en colocation avec l'Australie (p. 93);
- un vaste programme de contacts bilatéraux avec le Mexique dans le cadre de l'initiative Accès Amérique du Nord, y compris la prestation d'avis en matière d'exportation, l'accroissement du nombre de foires de missions commerciales et la visite du Premier ministre en mars 1994, de même que les quatre visites du Ministère du commerce international en 1994; cinq ministres ont pris part aux délibérations de la Commission ministérielle conjointe à Mexico en février et mars 1994; le Ministère a également organisé la foire commerciale Canada Expo Solo treprises canadiennes a fait de cette foire la plus importante jamais réalisée; le programme Nou-veaux exportateurs vers le Mexique (NewMex) a été revivifié et un Centre commercial canadien a été inauguré à Mexico (p. 109);
- participation aux conférences de l'Organisation des États américains (OEA) sur les mesures de confiance et de sécurité (p. 108);
- contribution aux missions de surveillance des élections de l'OEA au Salvador, au Vénézuéla, en République dominicaine et au Honduras (p. 108);
- envoi en Haïti d'une mission civile d'observation des droits de la personne sous l'égide conjointe de l'ONU et de l'OEA; adoption de l'embargo de l'ONU sur les armes et les produits pétroliers; participation au blocus naval de Haïti (p. 108);
- transfert de la division de la Promotion de l'investissement d'Investissement Canada, chargée d'attirer au Canada les investissements internationaux, au Secteur de la promotion du commerce international du MAECI (p. 29);
- aide accordée à plus de 3 100 entreprises canadiennes par l'entremise du Programme pour le développement des marchés d'exportation (PDME); cette aide aura donné lieu à des ventes de plus de 600 millions de dollars (p. 29);

- entreprises (PME) de meilleurs services de finance-ment des exportateurs et de meilleurs renseignements commerciaux (p. 33);
- extension du Plan de promotion du commerce extérieur (PPCE) à un plus grand nombre de ministères et organismes fédéraux et aux provinces (p. 31);
- mise sur pied de comités de stratégie commerciale pour l'industrie forestière et celle du poisson et des fruits de mer (p. 32);
- négociation d'un protocole d'entente bilatéral pour régler le différend relatif aux exportations céréalières aux États-Unis; mise sur pied d'une commission binationale d'experts chargée d'examiner les régimes de commercialisation et de soutien des produits céréaliers dans les deux pays et de formuler des recommandations (p. 117);
- participation, en juillet 1994, à la première réunion du Forum régional de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN), au cours de laquelle les ministres des affaires étrangères ont discuté des dossiers de la sécurité dans la région Asie-Pacifique et se sont penchés sur deux documents préparés par le Canada, l'un sur la non-prolifération et l'autre sur la diplomatie préventive et la gestion des conflits (p. 98);
- engagement renouvelé envers la promotion du développement démocratique par l'envoi d'inspecteurs, d'observateurs et d'experts techniques en Afrique du Sud, au Mozambique et en Ukraine (p. 62);
- participation à la Conférence des Ministres des Affaires étrangères et de la Francophonie, qui s'est déroulée au Burkina Faso en décembre 1994 (p. 59);
- réouverture de l'ambassade du Canada au Liban en janvier 1995 (p. 89);
- coordination de l'importante participation du Canada à la Conférence internationale sur la population et le développement, qui s'est tenue au Caire en septembre 1994 (p. 59);
- annonce d'un ensemble de mesures d'aide nucléaire l'accent sur les questions nucléaires civiles et sur la remise en état écologique des sites d'entreposage des missiles, et d'un ensemble additionnel d'aide technique de 20 millions de dollars à l'intention de l'Ukraine, mettant l'accent sur les réformes éco-
- En 1993-1994, les points saillants des réalisations du Ministère ont été les suivants :
 - adoption et ratification de l'ALENA par le Parlement et par les Congrès américain et mexicain, et entrée en vigueur de l'Accord le 1^{er} janvier 1994; la négociation d'accords auxiliaires concernant la main-d'œuvre et l'environnement a pris fin en 1993 (p. 42);
 - signature par le Canada, les États-Unis et le Mexique de l'Accord nord-américain sur la coopération environnementale (ANACE); cet Accord vient s'ajouter aux dispositions de l'ALENA relatives à l'environnement; en mars 1994, le gouvernement fédéral annonçait que le secrétariat de l'ANACE serait situé à Montréal (p. 44);
 - poursuite des négociations et des discussions visant à accroître l'efficacité des divers régimes de non-prolifération au moyen d'une coordination améliorée

2. Points saillants de 1993-94

- mise sur pied d'une nouvelle Direction générale pour les enjeux globaux, confiée à un sous-ministre adjoint qui est également responsable des relations culturelles internationales (p. 78).
- préparation de la réponse du gouvernement au rapport du Comité spécial conjoint chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, qui présentera un cadre reflétant davantage les préoccupations des Canadiens et les objectifs du Canada (p. 25);
- amélioration sensible de la gestion des missions et des programmes consulaires, y compris l'élargissement de la portée des vérifications des missions pour y incorporer les aspects relatifs au commerce, à l'environnement et à la sécurité (p. 131);
- lancement d'un programme important de relations publiques pour appuyer la commémoration du 50^e anniversaire de la participation du Canada à la libération de l'Europe à la fin de la Deuxième Guerre mondiale (p. 105);
- amélioration sensible de la gestion des missions et des programmes consulaires, y compris l'élargissement de la portée des vérifications des missions pour y incorporer les aspects relatifs au commerce, à l'environnement et à la sécurité (p. 131);
- préparation de la réponse du gouvernement au rapport du Comité spécial conjoint chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, qui présentera un cadre reflétant davantage les préoccupations des Canadiens et les objectifs du Canada (p. 25);
- mise sur pied d'une nouvelle Direction générale pour les enjeux globaux, confiée à un sous-ministre adjoint qui est également responsable des relations culturelles internationales (p. 78).

1. Points saillants de 1994-1995

En 1994-1995, les points saillants des réalisations du Ministère ont été les suivants :

mise en œuvre du nouvel Accord général sur le commerce des services (le GATS) et de l'accord multilatéral sur les droits de propriété intellectuelle liés au commerce, ainsi que des dispositions de l'ALÉNA touchant aux services et à l'investissement ainsi qu'à la propriété intellectuelle; le Canada a également poursuivi des négociations relatives à des accords de protection des investissements avec 12 pays (p. 47);

sélection des textiles et des vêtements qui doivent être soustraits au régime actuel de contingents à l'importation pour être intégrés au régime normal des règles du GATT et de l'OMC, conformément à la première phase de l'Accord de l'Uruguay Round sur les textiles et les vêtements (p. 45);

l'annonce, en novembre 1994, de la mise en train prochaine de négociations avec Israël en vue d'un accord de libre-échange (p. 45);

participation importante (y compris celle du Premier ministre, du Ministère du commerce international et de la secrétaire d'Etat à l'Amérique latine et à l'Afrique) au Sommet des Amériques de Miami; l'ALÉNA ont officiellement été lancées à cette occasion; en janvier 1995, le Premier ministre a dirigé une importante mission commerciale dans divers pays des Antilles et de l'Amérique centrale et du Sud (p. 111);

intensification des activités de promotion commerciale en Afrique du Sud, y compris l'envoi de missions commerciales et la préparation de profils de marché sectoriels à l'intention des Canadiens destinés de pénétrer ce marché (p. 90);

importantes missions commerciales en Chine (comptant le Premier ministre, neuf premiers ministres provinciaux et plus de 200 gens d'affaires), ainsi qu'en Inde et en Australie (sous la direction du Ministère du commerce international (p. 96);

signature des premiers traités de coopération économique et de développement avec le Viet Nam (p. 97);

• nomination d'un ambassadeur aux Affaires circumpolaires pour donner plus de relief aux démarches diplomatiques du Canada concernant les régions arctiques (p. 104);

• plusieurs initiatives dans le domaine de la non-prolifération, du contrôle des armes et du désarmement; poursuite des démarches en vue d'obtenir la reconduction pour une période indéfinie du Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP) à la Conférence de reconduction qui doit avoir lieu en avril 1995; participation active aux négociations en vue d'un Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICE); rôle de premier plan dans les efforts en vue d'établir un régime de vérification et de respect des règles dans le cadre de la Convention sur les armes biologiques et à toxines (CABT); participation active aux efforts en vue de réduire l'usage sans discernement des mines terrestres; et création de l'Autorité nationale pour la Convention sur les armes chimiques (CAC) à titre de mesure provisoire dans le cadre de la mise en œuvre de la CAC au Canada (p. 54);

• négociation d'accords bilatéraux de coopération nucléaire avec l'Argentine, la Slovaquie, la République tchèque, la Lituanie et la Thaïlande (p. 46);

• abolition des sanctions commerciales, économiques et financières contre Haïti le 17 octobre 1994, mettant ainsi fin à trois années de démarches internationales en vue de ramener au pouvoir le président démocratiquement élu, Jean-Bertrand Aristide; le Canada a fourni une aide permettant à 100 policiers haïtiens futurs de s'entraîner auprès de la GRC (p. 110);

• mise de l'avant des priorités économiques du Canada en matière d'emploi et de réforme de la politique sociale lors du Sommet de Naples en 1994 (p. 24);

• planification et coordination du Sommet économique et social du Groupe des sept pays les plus industrialisés (le G-7), qui doit se dérouler à Halifax en juin 1995, y compris la prestation d'un appui et d'un avis au représentant personnel du Premier ministre pour le Sommet (p. 25);

• mise en œuvre d'un plan d'action, en collaboration avec les banques et la Société pour l'expansion des exportations, visant à offrir aux petites et moyennes

Tableau 2 : Utilisation projetée des ressources en 1994-1995, par fonction et par activité

Structure par activité		Structure organisationnelle		(milliers de dollars)
Politique étrangère, priorités et coordination	Cabinets des membres de l'exécutif	Bureau du protocole	Groupe des politiques	6 016
				8 966
Expansion du commerce international			Secteur de l'expansion du commerce international	70 830
	Politiques économiques et commerciales et aide au développement			51 914
Affaires politiques et sécurité internationale	Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale (sauf la Direction générale des affaires culturelles et de l'enseignement supérieur)			372 956
	Affaires juridiques et consulaires	Secteur des affaires juridiques et consulaires (sauf le Bureau des passeports)		12 352
Communications et culture		Direction générale des communications	Direction des affaires culturelles et de l'enseignement supérieur	24 670
	Relations et activités bilatérales	Afrique et Moyen-Orient	Asie et Pacifique	75 942
Passeports		Europe	Amérique latine et Antilles	152 883
		Etats-Unis	Biens	290 306
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration			Bureau des passeports	145 951
			Secteur des services ministériels (sauf la Direction générale des biens)	3 198
Total				83 853
				1 523 380

Par ses relations culturelles internationales, le Ministère offre un appui aux industries culturelles et favorise l'internationalisation des échanges organisés à des fins d'enseignement supérieur et de formation.

Dans le cadre des activités liées au soutien opérationnel, à la planification des ressources humaines et à l'administration, le Ministère appuie les opérations du gouvernement à l'étranger. Cette activité comprend la gestion du matériel et des biens immobiliers et la fourniture de services connexes, l'administration du personnel de soutien recruté sur place, la gestion des installations de communications et de traitement électronique de l'information, la gestion des dossiers, ainsi que des services de sécurité, de finances, de personnel et de soutien administratif général.

Un soutien administratif et opérationnel est aussi fourni aux ministères et aux organismes représentés à l'étranger, notamment l'ACDI, la Division du service international du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, la Gendarmerie royale du Canada (GRC),

le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, le ministère de la Défense nationale et d'autres organismes.

Dans le cadre de ses activités d'assistance technique, le Ministère offre le programme canadien d'assistance technique à l'étranger aux pays de l'ancienne Union soviétique et de l'Europe centrale. Il appuie le développement économique, technique, éducationnel et social de ces pays tout en favorisant les intérêts politiques et économiques du Canada. Ses responsabilités consistent aussi à analyser les plans de développement des pays bénéficiaires, à présenter des rapports à ce sujet, à définir des projets d'assistance technique possibles et à fournir des conseils sur les politiques d'aide technique destinées à des régions et à des pays particuliers. Dans le but de maximiser l'efficacité du programme, il est prévu d'en transférer l'administration à l'ACDI en 1995-1996; la responsabilité de l'orientation du programme restera toutefois entre les mains du Ministère.

Canada avec des pays et des régions déterminés. Chaque secteur géographique comprend deux éléments : une administration centrale à Ottawa, qui élabore et met en œuvre les politiques et les programmes, et les missions à l'étranger.

Le Ministère fonctionne à l'extérieur du Canada à l'aide d'un réseau de 117 missions et bureaux répartis dans 36 pays. La représentation à l'étranger est aussi assurée par un certain nombre de consuls et représentants commerciaux honoraires.

Les missions à l'étranger se répartissent en deux catégories, bilatérales et multilatérales. Les premières sont accordées auprès de pays déterminés et sont organisées de manière fonctionnelle. Elles comprennent de grandes missions, qui gèrent une gamme complète de programmes comme les relations politiques, économiques, commerciales et consulaires, et de petites missions qui se spécialisent dans des programmes particuliers. Les missions multilatérales servent notamment les intérêts canadiens auprès des organisations internationales comme l'Organisation des Nations Unies (ONU), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) et l'Organisation qui lui a succédé, l'Organisation mondiale du commerce (OMC). L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et l'Union européenne (UE).

Les missions fournissent aussi un appui à d'autres ministères dans des domaines tels que la gestion financière, la gestion des locaux, des biens et du matériel, les communications, l'administration du personnel recruté sur place, le transport, la sécurité et l'aide aux employés.

4. Programme des intérêts du Canada à l'étranger

Le Ministère remplit son mandat par l'intermédiaire du Programme des intérêts du Canada à l'étranger, qui est le pivot des relations extérieures du Canada.

Objectifs du Programme

Le Programme des intérêts du Canada à l'étranger a pour objet de mettre en œuvre la politique étrangère du Canada et de promouvoir divers objectifs nationaux à l'échelle internationale, soit la croissance économique, l'expansion du commerce international, la

création d'emplois, la paix et la sécurité, la souveraineté et l'identité nationales, la justice sociale et la protection des intérêts des Canadiens séjournant et voyageant à l'étranger.

Voici une brève description des activités de ce Programme.

Dans le cadre de ses activités de **politique commerciale et économique**, le Ministère élabore la politique concernant les relations du Canada avec les pays étrangers et en gère les aspects commercial et économique. Cette activité consiste notamment à promouvoir les intérêts économiques et commerciaux du Canada dans les négociations bilatérales et multilatérales et à assurer aux exportations canadiennes l'accès aux marchés étrangers.

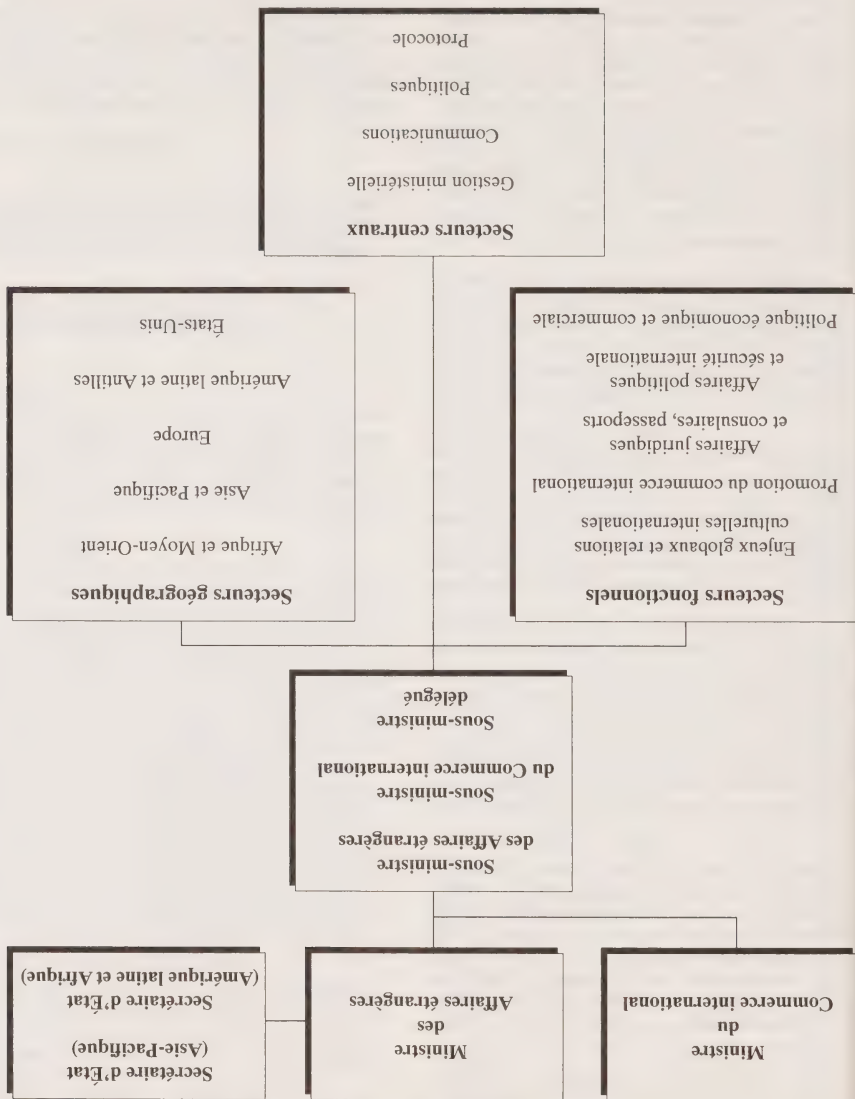
Dans le cadre de ses activités dans le domaine des **affaires politiques et sécurité internationale**, le Ministère s'efforce de protéger les Canadiens contre les attaques militaires, les conséquences de l'instabilité politique et économique dans le monde causées par les migrations incontrôlées, la dégradation de l'environnement, l'épuisement des richesses naturelles, les réseaux criminels internationaux, la propagation des maladies contagieuses et le trafic des armes.

Dans ses activités de **promotion du commerce international**, le Ministère cherche à créer des emplois en augmentant la part canadienne des marchés d'exportation. À cette fin, il fournit des renseignements sur les marchés et de l'aide aux exportateurs, encourage les investissements étrangers directs et les apports technologiques, et fait la promotion du Canada comme destination touristique.

Dans le cadre des **affaires consulaires**, le Ministère protège les intérêts des Canadiens qui séjournent et voyagent à l'étranger. Dans les limites des usages internationaux, il aide les personnes dont le bien-être est menacé et offre une assistance en matière de passeports, de citoyenneté et de formalités juridiques.

Dans ses activités reliées aux **communications et à la culture**, le Ministère s'emploie à projeter les valeurs canadiennes à l'étranger et à sensibiliser les Canadiens au rôle que joue leur pays dans les affaires internationales. À cette fin, il apporte un soutien en communications à l'occasion d'événements internationaux, il fournit des renseignements et des conseils aux entrepreneurs canadiens, aux touristes, aux organisations et autres parties qui s'intéressent aux affaires internationales, et il favorise l'établissement de relations constructives avec les médias canadiens et étrangers.

Tableau 1 : Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international



Le Ministère fournit aussi une protection consulaire aux Canadiens qui séjournent ou voyagent à l'étranger.

La projection des valeurs canadiennes à l'étranger

Grâce à sa culture internationale, à ses communications, à son aide humanitaire et à ses activités dans le domaine des affaires publiques à l'étranger, le Ministère favorise une meilleure compréhension des valeurs canadiennes, soutenant ainsi les intérêts politiques et économiques du Canada.

2. Mandat

Le mandat légal du Ministère lui est conféré par la *Loi sur le ministère des Affaires extérieures*, L.R.C. (1985), ch. E-22.

Aux termes de cette loi, les pouvoirs et fonctions du Ministère s'étendent de façon générale à tous les domaines de compétence du Parlement non attribués de droit à d'autres ministères ou organismes fédéraux et liés à la conduite des affaires extérieures du Canada.

Le Ministère a pour mandat de diriger toutes les relations diplomatiques et consulaires du Canada, d'assurer les communications officielles entre le Gouvernement du Canada, d'une part, et les gouvernements étrangers ou les organisations internationales, d'autre part, de mener et de gérer les négociations internationales auxquelles le Canada participe, de coordonner les relations économiques du Canada, de stimuler le commerce extérieur du Canada, de coordonner les orientations par le Gouvernement du Canada aux chefs des missions diplomatiques et consulaires du Canada et de gérer ces missions, d'assurer la gestion du service extérieur, d'encourager le développement du droit international et son application dans les relations extérieures du Canada, et d'exercer tous autres pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués de droit.

Le ministre des Affaires étrangères est aussi chargé de promouvoir et de défendre les intérêts canadiens à l'étranger, notamment d'assurer la protection consulaire des Canadiens qui voyagent à l'extérieur du pays. Le Ministère est responsable de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. (1985), ch. E-19, qui autorise le gouvernement à contrôler et à surveiller l'importation et l'exportation de certaines marchandises, et de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C., ch. 17, qui autorise le gouvernement

3. Organisation du Ministère

Le Ministère a deux ministres (le ministre des Affaires étrangères et le ministre du Commerce international) et deux secrétaires d'Etat, un pour l'Asie-Pacifique et l'autre pour l'Amérique latine et l'Afrique. Les responsabilités du portefeuille des deux ministres débordent le Ministère proprement dit. Le ministre des Affaires étrangères est aussi responsable de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), du Centre de recherches pour le développement international, de la Commission mixte internationale et du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Le ministre du Commerce international est responsable de la Société pour l'expansion des exportations (SEF) et du Secrétariat de l'Accord de libre échange nord-américain (ALENA).

Le Ministère a son administration centrale à Ottawa, mais ses activités s'étendent à tout le Canada par l'intermédiaire des bureaux de passeports locaux dans les bureaux régionaux. Au-dessous du niveau de sous-ministère, le Ministère est organisé en secteurs fonctionnels et géographiques, chacun relevant d'un sous-ministère adjoint; il est appuyé par le Groupe des politiques, le Bureau du protocole, la Direction générale des communications et le Secteur des services ministériels.

Les secteurs fonctionnels sont les principaux centres responsables de la formulation des politiques, de la planification des programmes et de la coordination des relations commerciales, économiques et politiques. Il s'agit du Secteur de la promotion du commerce international, du Secteur de la politique commerciale et économique, du Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale, du Secteur des affaires juridiques et consulaires (qui comprend le Bureau des passeports) et du Secteur des enjeux globaux et des relations culturelles internationales. Les cinq secteurs géographiques (Afrique et Moyen-Orient, Asie et région du Pacifique, Europe, Amérique latine et Antilles, États-Unis) gèrent les relations

A. LE CONTEXTE

1. Rôles et responsabilités

Mission du Ministère

La mission du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est de faire connaître, de promouvoir et de défendre dans le monde les intérêts du Canada et les valeurs communes des Canadiens, d'aider les Canadiens à mieux connaître et comprendre le monde extérieur, et de servir les Canadiens au pays et à l'étranger.

À cette fin, le Ministère :

- coordonne la promotion des intérêts du Canada dans ses relations politiques, économiques et culturelles avec le reste du monde, y compris dans les négociations et les démarches bilatérales ou multilatérales;

- fait la promotion du commerce extérieur afin d'accroître les possibilités d'exportation des entreprises canadiennes, et d'encourager l'investissement étranger et l'introduction de nouvelles technologies au Canada;

- appuie le Programme d'aide publique au développement (APD) et le Programme d'immigration et d'aide aux réfugiés;

- administre le service extérieur du Canada en assurant la conduite de toutes les relations diplomatiques et consulaires du Canada, depuis son administration centrale à Ottawa et par l'entremise de ses missions et délégations à l'étranger;

- aide les Canadiens en détresse à l'étranger et veille à ce qu'ils soient traités équitablement, selon les lois des pays où ils se trouvent;

- conseille le gouvernement fédéral sur les développements économiques, politiques, culturels et autres qui surviennent à l'étranger et qui sont susceptibles d'influer sur les intérêts du Canada;

La création d'emplois

valeurs canadiennes dans le monde.

Dans le cadre de ces fonctions générales, les plus importantes sont la sécurité des Canadiens au Canada et à l'étranger, la création d'emplois et la projection des

- encourage le développement des activités culturelles canadiennes à l'étranger.

- favorise le développement du droit international afin de promouvoir et de défendre les intérêts du Canada et la cause de la paix internationale;

- veille à ce que les politiques nationales des autres ministères soient en accord avec les obligations et les intérêts du Canada sur le plan international;

La sécurité des Canadiens au Canada et à l'étranger

Par voie diplomatique, le Ministère cherche à protéger les Canadiens contre divers facteurs défavorables : attaques militaires directes, conséquences de l'instabilité politique et économique dans le monde, dégradation de l'environnement à l'échelle régionale, ou planétaire, diminution des richesses naturelles, activités criminelles internationales, ingérence étrangère dans les affaires internes du Canada et autres facteurs qui menacent la sécurité et la stabilité comme la migration incontrôlée, propagation des maladies contagieuses, transferts illégaux d'armes et de technologies.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 – Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars)				Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme des intérêts du Canada à l'étranger						
Budgétaire						
1	Depenses de fonctionnement	793 728 000	844 254 067	792 175 304		
5	Depenses en capital	131 856 000	120 212 800	112 546 424		
10	Subventions et contributions	367 549 600	487 983 229	474 383 163		
15	Paiements à la Société Radio-Canada	15 291 000	15 291 000	15 291 000		
(5)	Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures – Traitements et allocation pour automobile	51 100	47 837	47 837		
(5)	Ministre du Commerce international – Traitements et allocation pour automobile	51 100	36 484	36 484		
(5)	Ministère des Relations extérieures – Traitements et allocation pour automobile	51 100	0	0		
(5)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	250 000	262 430	262 430		
(5)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	29 018 000	29 820 000	29 820 000		
(5)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports	(3 481 000)	19 723 049	(3 664 545)		
(5)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	0	58 595	58 595		
(5)	Depenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0	5 562 792	3 066		
Total du Programme – Budgétaire						
1 334 364 900 1 523 252 283 1 420 959 758						
Non budgétaire						
L11	Avances de fonds de roulement relativement aux prêts et avances consenties aux employés en mission à l'étranger selon le crédit L12c de la Loi n° 1 de 1971 portant affectation de crédits. Limite 22 500 000 \$ (Net)	0	12 111 865	335 924		
L12	Avance de fonds de roulement relativement aux avances pour missions à l'étranger selon le crédit 630 de la Loi des subsides n° 2 de 1954. Limite 50 000 000 \$ (Net)	0	38 741 154	(5 691 750)		
L47b	Achat d'actions et émission de billets – Fonds communs des produits. Limite 10 380 000 \$ (E-U) révaluable à 1 \$ (E-U) = 1,3835 \$ (Cdn). (Brut)	0	10 910 376	(3 452 430)		
Total du Programme – Non budgétaire						
0 61 763 395 (8 808 256)						

Budget principal, 1995-1996		(en milliers de dollars)	
Budgetaire			
Budget principal 1994-1995	Moins : Receives à de valeur sur transfert le crédit	Total	
Politique étrangère, priorités et coordination	17 077	100	233
Expansion du commerce international	50 648	798	11 520
Politiques économiques et commerciales et aide au développement	19 102	413	34 570
Affaires politiques et sécurité internationale	54 437	2 027	238 651
Affaires juridiques et consulaires	6 932	417	4 894
Communications et culture ¹	15 821	55	19 554
Relations et activités bilatérales	613 081	76 771	45 157
Bureau des passeports ²	49 746	7 800	0
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	73 504	10 144	266
	900 348	98 525	354 845
			50 142
			1 303 576
			1 408 479

1 Au sein de l'activité Communications et culture, la sous-activité Relations culturelles internationales augmente de 2,5 millions de dollars, tandis que la sous-activité Communications baisse de 20,7 millions, comparativement au Budget des dépenses de 1994-1995.

2 Le Bureau des passeports est financé au moyen d'un fonds renouvelable. Les prévisions de dépenses qui figurent dans ce tableau renvoient aux besoins de trésorerie du fonds pour l'exercice. Elles ne reflètent pas directement le bénéfice ou le déficit de fonctionnement que produira le fonds puisque celui-ci fonctionne selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certains décaissements inscrits dans le Budget des dépenses n'influent pas sur le solde de fonctionnement, et certains autres éléments qui doivent être pris en considération dans le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas de dépenses directes en espèces. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante :

Déficit de fonctionnement prévu	5 417
Plus :	
Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit de fonctionnement	2 389
Changement dans le fonds de roulement	2 624
Moins :	
Dépenses en argent non comprises dans le calcul du déficit de fonctionnement :	
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	7 800
Total des prévisions (besoins nets de trésorerie)	8 204

Crédits — Libellé et sommes demandées		Budget principal 1995-1996 (dollars)	
1	<p>Programme des intérêts du Canada à l'étranger</p> <p>Affaires Extérieures</p> <p>Affaires extérieures — Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et d'appointier des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles d'échanges universitaires avec d'autres pays; et conformément à l'alinéa 29.1 (2) (a) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> le pouvoir de dépenser les recettes reçus durant l'année provenant de la prestation de services liés aux Centres canadiens des affaires qui sont situés à l'étranger</p>	799 047 000	
	<p>Affaires extérieures — Dépenses en capital</p> <p>10 Affaires extérieures — Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 50 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1994 à</p>	354 594 600	

AUTORISATIONS DE DÉPENSES

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers, par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Affaires Extérieures			
Programme des intérêts du Canada à l'étranger			
1	Dépenses de fonctionnement	799 047	788 277
5	Dépenses en capital	90 725	108 048
10	Subventions et contributions	354 595	444 269
(L)	Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures –	49	49
(L)	Traitement et allocation pour automobile		
(L)	Ministre du Commerce international –	49	49
(L)	Traitement et allocation pour automobile		
(L)	Palements en vertu de la <i>Loi sur la pension</i>	250	250
	<i>spéciale du service diplomatique</i>		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages	50 657	49 554
(L)	sociaux des employés		
(L)	Fonds renouvelable des passeports	8 204	1 972
Crédit non requis :			
	Palements à la Société Radio-Canada	0	16 011
Total du Programme		1 303 576	1 408 479

OPS	Organisation panaméricaine de la santé
OSCE	Organisation de sécurité et de coopération en Europe
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PCI	Promotion du commerce international
PCMM	Promotion du commerce sur les marchés mondiaux
PDG	président-directeur général
PDME	Programme pour le développement des marchés d'exportation
PME	petite et moyenne entreprise
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
PPCE	Plan de promotion du commerce extérieur
PPMO	Processus de paix au Moyen-Orient
R-D	Recherche-développement
RCI	Radio-Canada International
RCTM	Régime de contrôle de la technologie relative aux missiles
REE	Renaissance Europe de l'Est
SCDC	Service des communications diplomatiques du Canada
SCPA	Stratégie de commercialisation des produits agroalimentaires
SDC	Service des délégués commerciaux
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SIAL	Salon international de l'alimentation
SIGNET	Secure Integrated Global Network (= Réseau mondial intégré de communications protégées)
TAMS	Trade-Related Activity Management System (= Système de gestion des activités liées au commerce)
TCCB	Tribunal canadien du commerce extérieur
TICE	Traité d'interdiction complète des essais nucléaires
TNP	Traité de non-prolifération des armes nucléaires
TTP	taxe sur les produits et services
TVP	taxe de vente provinciale
UE	Union européenne
UN/EDIFACT	règles des Nations Unies concernant l'Echange de données informatisées pour l'administration,
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (= Organisation des Nations
UNITAF	Unies pour l'éducation, la science et la culture)
URSS	Union des Républiques socialistes soviétiques
WIN Exports	World Information Network (= Réseau d'information mondial sur les exportations)

CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
ETP	équivalent temps plein
FAO	Food and Agriculture Organization (= Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture)
FAPC	Fondation Asie-Pacifique du Canada
FCIRDI	Fonds Canada-Israel de recherche et de développement industriel
FINEX	Système de renseignements financiers des Affaires extérieures et du Commerce International)
FMI	Fonds monétaire international
FNUD	Force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement (Plateau du Golan)
FORPRONU	Forum régional de l'ASEAN
FRA	Foreign Service Group (= Groupe du service extérieur)
FS	Groupe des Trois (Argentine, Brésil, Mexique)
G-3	Groupe des sept pays les plus industrialisés (Allemagne, Canada, États-Unis, France, Italie, Japon, Royaume-Uni et Commission de l'UE)
G-7	Groupe des 24 pays en développement (Algérie, Argentine, Brésil, Colombie, Côte d'Ivoire, Égypte, Éthiopie, Gabon, Ghana, Guatemala, Inde, Iran, Liban, Mexique, Nigeria, Pakistan, Pérou, Philippines, Sri Lanka, Syrie, Trinitad & Tobago, Vénézuéla, Yougoslavie et Zaïre)
GATS	General Agreement on Trade in Services (= Accord général sur le commerce des services)
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade (= Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce)
GCSCE	Groupe de consultation sectoriel sur le commerce extérieur
GFS	Groupe d'experts sectoriel
GFN	Groupe de fournisseurs nucléaires
GRC	Gendarmerie royale du Canada
IC/RM	Information commerciale et renseignements sur les marchés
ICAI	Institut canadien des affaires internationales
ICSE	Institut canadien du service extérieur
IDACS	Intrusion Detection and Access Control System (= Système de détection des intrusions et de contrôle de l'accès)
IFI	Institution financière internationale
INFONNEL	Système d'information pour la gestion du personnel
L.C.	Lois du Canada
L.R.C.	Lois révisées du Canada
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
MERCOSUR	Mercado Común del Sur (= Marché commun du Cône Sud, Amérique du Sud)
MINUAR	Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda
MINUHA	Mission des Nations Unies en Haïti
MITNET	Multipurpose Integrated Telecommunications Network (= Réseau multifonctionnel intégré des télécommunications)
NCM	négociations commerciales multilatérales
NEEF	Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers
New Mex	Nouveaux exportateurs vers le Mexique
NEXOS	New Exporters to Overseas Markets (= Nouveaux exportateurs vers les marchés étrangers)
NORAD	North American Aerospace Defence Command (= Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord)
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OECA	Organisation des États américains
OIAC	Organisation pour l'interdiction des armes chimiques
OLP	Organisation de libération de la Palestine
OMC	Organisation mondiale du commerce
ONG	organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUSOM	Opérations des Nations Unies en Somalie

ACDI	Agence canadienne de développement international
ADPIC	Aspects des droits de la propriété intellectuelle touchant au commerce
AEC	Association des exportateurs canadiens
AID	Association internationale de développement
AIE	Agence internationale de l'énergie
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
ALTE	Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain
AMC	Association des manufacturiers canadiens
ANACE	Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement
APD	aide publique au développement
APREC	Asie-Pacifique Economic Co-operation Forum (= Forum sur la coopération Asie-Pacifique)
APRONUC	Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations (= Association des nations de l'Asie du Sud-Est)
BERD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement
BIRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Banque mondiale)
CABT	Convention sur les armes biologiques et à toxines
CAC	Convention sur les armes chimiques
CAIPS	Computer Assisted Immigration Processing System (= Système informatisé de traitement des immigrants)
CANCAPS	Canadian Consortium for Asia-Pacific Security (= Consortium canadien pour la sécurité en Asie-Pacifique)
CANDU	réacteur nucléaire Canada Deuterium Uranium
CARICOM	Caribbean Community (= Communauté des Caraïbes)
CATS	COSICS Automated Text Storage (= Stockage automatisé des textes du COSICS)
CCAC	Convention sur certains armes classiques
CCCE	Comité consultatif sur le commerce extérieur
CCD	Centre cambodgien de déminage
CCE	Centre canadien d'éducation
CCNA	Conseil de coopération nord-atlantique
CDD	Commission du développement durable des Nations Unies
CDH	Commission des droits de l'homme des Nations Unies
CDI	Commission du droit international
CDNU	Commission du désarmement des Nations Unies
CD-ROM	compact disk read-only memory (= disque compact pour la mémoire morte)
CE	Communauté européenne
CEPALC	Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes
CFA	Communauté financière africaine
CIF	Commission interaméricaine des femmes
CTPD	Conférence internationale sur la population et le développement (Le Caire, septembre 1994)
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement
COCOM	Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques multilatéraux
COSICS	Canadian OnLine Secure Information and Communication System (= Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct)
COSMOS	Consular Management and Operations System (= Système de gestion et d'exploitation des services consulaires)
CPMD	Commission permanente mixte de défense
CSCAP	Council for Security Co-operation in the Asia-Pacific (= Conseil de coopération des pays de l'Asie-Pacifique en matière de sécurité)

Ce document de référence est suffisamment détaillé pour répondre aux besoins de différents lecteurs. Dans le passé, le Ministère produisait deux documents d'ensemble, soit le *Rapport annuel*, dans lequel il décrivait ses activités au cours du dernier exercice financier, et la partie III du *Budget des dépenses*, qui renfermait son plan des dépenses, exigé par le Parlement. Cette année, comme l'an dernier, la partie III du *Budget des dépenses* a été rédigée de façon à jouer ces deux rôles à la fois.

Le document a été conçu de manière à ce que le lecteur puisse trouver facilement des renseignements sur les aspects financiers ou le contenu de programmes précis en consultant la table des matières ou les sommaires financiers et les descriptions des programmes.

Au début du document se trouve une description des autorisations de dépenses, extraite de la partie II du *Budget des dépenses* et du volume II des *Comptes publics*. Le but de ces tableaux est d'assurer la cohérence de la partie III avec les parties I et II du *Budget des dépenses*.

La Section I présente les points saillants des activités du Ministère au cours des deux dernières années et de ses activités pour l'année à venir. Elle résume en outre sa structure et son mandat, en plus de donner un vue d'ensemble du Programme des intérêts du Canada à l'étranger.

La Section II donne des renseignements essentiels sur les résultats de chaque activité, qui servent à justifier les ressources demandées.

La Section III complète l'information sur les coûts et les ressources, et renferme une analyse financière du Programme des intérêts du Canada à l'étranger.

Conformément aux principes relatifs aux budgets de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état est mesurée en équivalents temps plein (ETP), un indice qui mesure toutes les périodes d'emploi, au cours d'une année financière, qui équivalent à l'emploi d'une personne à temps plein pendant toute l'année. Cette notion tient compte de facteurs tels que les emplois temporaires ou occasionnels, ainsi que les emplois partagés.

À la suite de l'annonce, le 4 novembre 1993, de la composition du nouveau Conseil des ministres et du nouveau Cabinet, il a été décidé de changer l'appellation officielle du ministère des Affaires extérieures, qui est devenu le *ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*. De plus, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures porte maintenant le nom de *ministre des Affaires étrangères*, tandis que le ministre du Commerce extérieur est devenu *ministre du Commerce international*. Le gouvernement annonçait en même temps la nomination d'un *secrétaire d'Etat (Asie-Pacifique)* et d'un *secrétaire d'Etat (Amérique latine et Afrique)*, chargés d'aider le ministre des Affaires étrangères dans des domaines précis relevant de ses compétences.

23	Sommaire des ressources, par activité	72
24	Résultats financiers en 1993-1994	73
25	Subventions aux communications	73
F. Communications et culture		
26	Sommaire des ressources, par activité	79
27	Missions canadiennes à l'étranger, par région	80
28	Résultats financiers en 1993-1994	81
29	Personnel canadien dans les missions bilatérales à l'étranger en 1994-1995	81
29a	Personnel canadien dans les missions bilatérales à l'étranger en 1994-1995, par programme	83
29b	Personnel canadien dans les missions bilatérales à l'étranger en 1994-1995, par région	83
30	Direction des opérations consulaires et du soutien aux mesures d'urgence	84
30a	Réparation du travail du Programme consulaire en 1993	84
31	Activités commerciales des missions bilatérales en 1993, par région	85
31a	Activités commerciales des missions bilatérales en 1993, par catégorie	85
H. Passeports		
32	Barème de droits de passeport et nombre de passeports délivrés	122
33	État des opérations du fonds renouvelable du Bureau des passeports	123
34	Résultats financiers en 1993-1994	124
35	Objectifs de rendement du Bureau des passeports en 1994-1995	124
I. Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration		
36	Sommaire des ressources, par activité	126
37	Résultats financiers en 1993-1994	127
SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES		
38	Détails des besoins financiers, par catégorie	134
39	Détails des besoins en personnel	135
40	Détails des projets d'immobilisations (750 000 \$ ou plus)	136
41	Ventilation des dépenses en capital	137
42	Détails des subventions et contributions	138
43	Recettes, par catégorie	143
44	Coût net du Programme en 1995-1996	144

AUTORISATIONS DE DÉPENSES

A. Autorisations pour 1995-1996

1	Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	7
2	Utilisation projetée des ressources en 1994-1995, par fonction et par activité	10
3	Résultats financiers en 1993-1994	15
4	Besoins financiers, par activité	21

SECTION I – APERÇU DU PROGRAMME

1	A. Priorités et coordination de la politique étrangère
5	Sommaire des ressources, par activité
6	Résultats financiers en 1993-1994
7	B. Expansion du commerce international
7	Sommaire des ressources, par activité
8	Résultats financiers en 1993-1994
9	Activités et ressources du PDME (initiatives industrielles)
10	PDME (initiatives gouvernementales) et PCMM – Dépenses par région en 1993-1994
11	PDME (initiatives gouvernementales) et PCMM – Dépenses par région, projections pour 1994-1995
12	PDME (initiatives gouvernementales) – Ressources et résultats
13	PCMM – Ressources et résultats

C. Politiques économiques et commerciales et aide au développement

14	Sommaire des ressources, par activité
15	Résultats financiers en 1993-1994
16	Principales contributions du Canada aux organismes commerciaux, économiques et environnementaux
17	Licences d'importation et d'exportation délivrées, 1985-1994
41	D. Affaires politiques et sécurité internationale
50	Sommaire des ressources, par activité
51	Résultats financiers en 1993-1994
63	Principales contributions aux organismes internationaux politiques et de sécurité
64	E. Affaires juridiques et consulaires
64	Sommaire des ressources, par activité
64	Résultats financiers en 1993-1994

72	F. COMMUNICATIONS ET CULTURE	72
73	Communications	73
77	Relations culturelles internationales	77
79	G. RELATIONS ET ACTIVITÉS BILATÉRALES	79
86	Afrique et Moyen-Orient	86
92	L'Asie et le Pacifique	92
101	Europe	101
108	Amérique latine et Antilles	108
113	Etats-Unis	113
120	H. PASSERPORTS	120
122	Planification et gestion des ressources	122
126	I. SOUTIEN OPÉRATIONNEL, PLANIFICATION	
127	DES RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION	127
127	Planification et gestion des ressources	127
128	Perfectionnement des ressources humaines	128
129	Institut canadien du Service extérieur	129
129	Services aux clients	129
131	Bureau de l'Inspecteur général	131
131	Ressources documentaires	131
132	Systèmes d'information	132
134	SECTION III — RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	134
134	A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME	134
134	Détails des besoins financiers, par catégorie	134
135	Détails des besoins en personnel	135
136	Détails des projets d'immobilisations (750 000 \$ ou plus)	136
137	Ventilation des dépenses en capital	137
138	Détail des subventions et contributions	138
143	Recettes, par catégorie	143
144	Coût net du programme pour 1995-1996	144
145	B. AUTRES RENSEIGNEMENTS	145
147	INDEX	147

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES TABLEUX	iii
PRÉFACE	v
SIGLES ET ACRONYMES	vi
AUTORISATIONS DE DÉPENSER	1
A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses	1
B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics	4
SECTION I — APERÇU DU PROGRAMME	5
A. LE CONTEXTE	5
1. Rôles et responsabilités	5
2. Mandat	6
3. Organisation du Ministère	6
4. Programme des intérêts du Canada à l'étranger	8
B. RENSEIGNEMENTS SUR LES RÉSULTATS	11
1. Points saillants de 1994-1995	11
2. Points saillants de 1993-1994	12
3. Examen des résultats financiers	15
C. PERSPECTIVES DE PLANIFICATION	16
1. Influences	16
2. Défis à relever	17
3. Points saillants pour 1995-1996	18
4. Sommaire des besoins financiers	21
D. EFFICACITÉ DU PROGRAMME	22
SECTION II — ANALYSE PAR ACTIVITÉ	23
A. PRIORITÉS ET COORDINATION DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE	23
Politique et planification	24
Protocole	26
B. EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL	28
C. POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES	38
ET AIDE AU DÉVELOPPEMENT	38
D. AFFAIRES POLITIQUES ET SÉCURITÉ INTERNATIONALE	50
Sécurité internationale et contrôle des armements	51
Organisations internationales	57
Sécurité et renseignement	61
E. AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSULAIRES	64
Affaires juridiques	65
Affaires consulaires	69

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-52
ISBN 0-660-59730-6



Affaires étrangères et
commerce international
Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN

E 77



Grain Transportation Agency

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-75
ISBN 0-660-59750-0



1995-96 Estimates

Part III

Grain Transportation Agency

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the needs of its various audiences.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4
B.	Use of 1993-94 Authorities	5

Section 1

Program Overview

A.	Plans for 1995-96 and Recent Performance	6
1.	Highlights	6
2.	Financial Summaries	9
B.	Background	10
1.	Introduction	10
2.	Legal Mandate	10
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	11
5.	Program Organization for Delivery	11
C.	Planning Perspective	12
1.	External Factors Influencing the Program	12
D.	Program Performance Information	14
1.	Operations	14
2.	Planning	21
3.	Secretariat to the Senior Grain Transportation Committee	27

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	28
1.	Financial Requirement by Object	28
2.	Personnel Requirements	29
3.	Transfer Payments	30
4.	Net Cost of Program	30
B.	Car Allocation Process	31
C.	Senior Grain Transportation Committee Members	32
D.	Western Grain Transportation Act Statutory Grains	33
E.	Yearly Western Grain Transportation Act Movement	34
F.	Primary Elevator and Delivery Point Consolidation	35
G.	Cost of Transporting Western Grain and Oilseeds	36

Topical Index	37
----------------------	-----------

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Grain Transportation Agency Administrator			
45	Operating expenditures and contributions	7,739	6,036
(S)	Contribution to employee benefit plans	193	186
-	Capital expenditures		8,511
Total Agency		7,932	14,733

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
	Grain Transportation Agency Administrator	
45	Operating expenditures and contributions	7,932,000
-	Capital expenditures	---

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Grain Transportation Agency Administrator	2,598	2,191	3,143	7,932	14,733

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Grain Transportation Agency Administrator				
55	Operating expenditures	2,713,000	2,713,000	2,255,543
	Contributions	3,193,000	3,193,000	2,010,363
(S)	Contributions to employee benefit plans	219,000	219,000	219,000
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Crown Assets	--	140	140
Total Program - Budgetary		6,125,000	6,125,140	4,485,046

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96 and Recent Performance

1. Highlights

- **Crop Year 1993/94 Movement:** Statutory grain movement in crop year 1993/94 was 32.5 million tonnes (see page 13). The grain handling and transportation system was challenged by many factors including: the late harvest and poor quality crop; the inability to access lease cars from the U.S. due to flooding and damage to barge traffic on the Mississippi and subsequent heavy demand for rail cars; the extremely cold winter conditions; the labour disruption at the West Coast; and heavy ice cover on the Great Lakes resulting in a slow start to the navigation season. Notwithstanding these factors, movement for the crop year surpassed that of the previous year by one million tonnes (see page 14).
- **Emergency Trucking Program:** In light of the rail movement difficulties that were experienced during the fall of 1993 and in response to requests from grain shippers and marketers, a temporary emergency trucking program was established for both Thunder Bay and West Coast shipments (see page 17).
- **Capacity Working Group:** The GTA chaired and provided secretariat services for a Capacity Working Group established by the Senior Executives Officers of the grain industry in response to the system capacity constraints experienced during the 1993/94 crop year (see page 17).
- **Four Month Plan:** The former Three Month Plan document was revised and expanded to include an additional projected month, estimates of non-administered movement, and an Operational Plan to reflect the best estimate of operationally achievable unload levels (see page 17).
- **Private Cars:** The GTA chaired and facilitated an industry working group which developed a policy for the introduction of private cars for WGTA service as long as they add capacity to the overall fleet and do not displace access of any participant to any part of system capacity (see page 18).
- **Car Allocations Focus Group:** The GTA facilitated and provided secretariat services for a focus group consisting of representatives of the major grain companies, railways, Canadian Wheat Board and some smaller grain companies, which developed proposals for changes to the car allocation procedures, to be implemented when rationing is necessary during the 1994/95 crop year (see page 18).

- **SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation:** The GTA participated on, and provided secretariat services for, this committee which was established to develop recommendations for incorporation of commercial mechanisms to the car allocation process, to the maximum extent possible, for the 1995/96 crop year and beyond (see page 18).
- **Purchase of Hopper Cars:** Monies collected for the settlement value of federal government hopper cars destroyed in rail accidents were used to purchase 99 replacement hopper cars, as stipulated in the original Operating Agreement between the railways and the Canadian Wheat Board (see page 20).
- **Canola Car Exchange Agreement:** A trial canola car exchange program has been established for Thunder Bay to operate from October to December 1994. If this trial is successful, the GTA will establish a cost-recovery arrangement, similar to that at Vancouver, for the operation from the opening of navigation in April 1995 forward (see page 20).
- **Fabco Unload Gates:** The Association of American Railways has ruled that "scissor type" or Fabco unload gates will be banned for safety reasons after January 1, 1997. The Operating Agreement between the GTA and the two national railways for the use of the federal government cars stipulates that such modifications are at the expense of the government. CP Rail was the successful bidder in an open-bid tender and was awarded the contract to replace the gates on 1,943 cars. The gate replacement program will start in the 1994/95 fiscal year and continue in 1995/96 and 1996/97 (see page 20).
- **Rail Car Cycle Time Report:** A report on 1992 calendar year cycle times was released in June 1994. A similar analysis will document cycle times for the 1993 and 1994 calendar years in a report to be released in 1995 (see page 25).
- **Performance Objectives:** The performance objectives targets were reviewed as recommended in the GTA's performance reviews of the first and second quarter of crop year 1993/94. The SGTC approved targets will be expanded to include all commodities unloaded at both licensed and unlicensed terminals beginning with the third quarter (February-April) of crop year 1994/95 (see page 21).
- **WGTA Volume Forecast:** The 1994/95 volume forecast of 34.50 million tonnes was prepared by the Agency and approved by the SGTC by February 28, 1994 as required under Section 18 of the WGTA (see page 24).

- **Transportation Document:** The 1994/95 Transportation Document, released in September 1994, noted that shippers' projected sales demand was such that over half the annual movement could take place in the August - December period. In light of this extreme seasonal peaking of projected sales demand, shippers were notified to consider use of shipper-supplied cars, and the Capacity Working Group focussed on means to improve the utilization of available system capacity (see page 24).
- **WGTA Reform:** The Administrator submitted a report to Ministers in January 1995 on the efficiency provisions in the draft Western Grain Transportation Reform legislation. More recently, the GTA has been working with Transport Canada to develop deregulation proposals for western grain transportation (see page 25).
- **Other Activities:** The Administrator appeared before the parliamentary Sub-Committee on the St. Lawrence Seaway on May 3, 1994, and has participated in the industry meetings held by Mr. Goodale regarding grain transportation operational and policy issues (see page 26).

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1995-96

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Forecast	Change
Grain Transportation Agency Administrator	7,932	13,266	(5,334)
Human Resources (FTE)*	28		

* See Figure 7, page 29, for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are 40 per cent or \$5.3 million lower than the 1994-95 forecast expenditures. This is due to:

- Purchase of new federal hopper cars in 1994-95 only.

Figure 2: Financial Results for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Grain Transportation Agency Administrator	4,485	6,125	(1,640)
Human Resources (FTE)*	25	31	(6)

* See Figure 7, page 23, for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1993-94 expenditures were \$1.6 million (27 per cent) lower than the Main Estimates. This was primarily due to:

- Reprofiling of 1993-94 SIR funds over the remaining years of the program to 1999-2000: \$(0.5) million
- Lapses in salary and operating expenditures: \$(1.1) million due to
 - Staff changes and short-term vacancies: \$(0.2) million
 - Reduced travel, communications and personal service contracts: \$(0.2) million
 - Reduced contribution payments: \$(0.7) million.

B. Background

1. Introduction

The Grain Transportation Agency (GTA) was created with the passage of the Western Grain Transportation Act (WGTA) in November, 1983. The Agency superseded the Grain Transportation Authority, which was established in 1979.

The Grain Transportation Agency is charged with the development, co-ordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system.

The WGTA created additional responsibilities for both the GTA and the National Transportation Agency (NTA), as well as establishing the Senior Grain Transportation Committee (SGTC). Under the act, the GTA's responsibilities rest formally with the Administrator who is responsible for promoting efficiencies in the grain transportation and handling system, monitoring performance of railways and other system participants relative to grain movement, serving as a member of the SGTC, and providing the NTA with an annual forecast of the volume of grain movement for the purpose of determining the annual rate scale.

In addition, the Administrator, on behalf of the Minister, allocates grain cars to shippers in co-operation with the Canadian Wheat Board (CWB), and generally co-ordinates the handling and transportation of grain with a view to maximizing returns to producers.

The administration of payments to the railways for the carriage of grain, determining the actual rate scale to be paid by producers each year, and calculating the railway costs upon which the rates are based, form part of the responsibilities of the NTA.

The GTA is the secretariat for the SGTC and provides technical and administrative support to the Committee. The SGTC membership is representative of all segments of the grain transportation industry and has the authority to make recommendations to the Minister of Transport on any matters relating to grain transportation.

Greater system efficiency has been demonstrated since the passage of the WGTA in 1983 as increasing amounts of grain are moved with fewer resources. Over the past ten years, average Western Canadian production is up by 19 percent. Exports are up by 32 percent, and at the same time, grain is being delivered to 52 percent fewer primary elevators which have 19 percent less capacity. The terminal elevator system has three fewer terminals resulting in three percent less licensed capacity. The cost of transporting western grain and oilseeds has declined in terms of 1983 dollars as illustrated in Section II, G.

2. Legal Mandate

The Western Grain Transportation Act contains provisions for the establishment of a Grain Transportation Agency Administrator and sets out the powers of the Administrator. The

legal mandate provided by the Act became effective March 1, 1984.

Specific authority for the GTA's car allocation activities is derived from the Canada Grain Act.

3. Program Objective

The objective of the Program is to ensure that, for specified aspects of the grain handling and transportation system, Western grain moves to domestic and export positions in a prompt, efficient and orderly manner.

4. Program Description

The Grain Transportation Agency is responsible for a variety of functions which facilitate increased efficiency and effectiveness in the Western grain transportation system. These tasks can be grouped as follows:

- (1) Operations
- (2) Planning
- (3) SGTC Secretariat

The GTA secures the co-operation and participation of all segments of the grain handling and transportation industry. Contact and liaison are maintained at senior levels.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Grain Transportation Agency has one Activity which is synonymous with the Program.

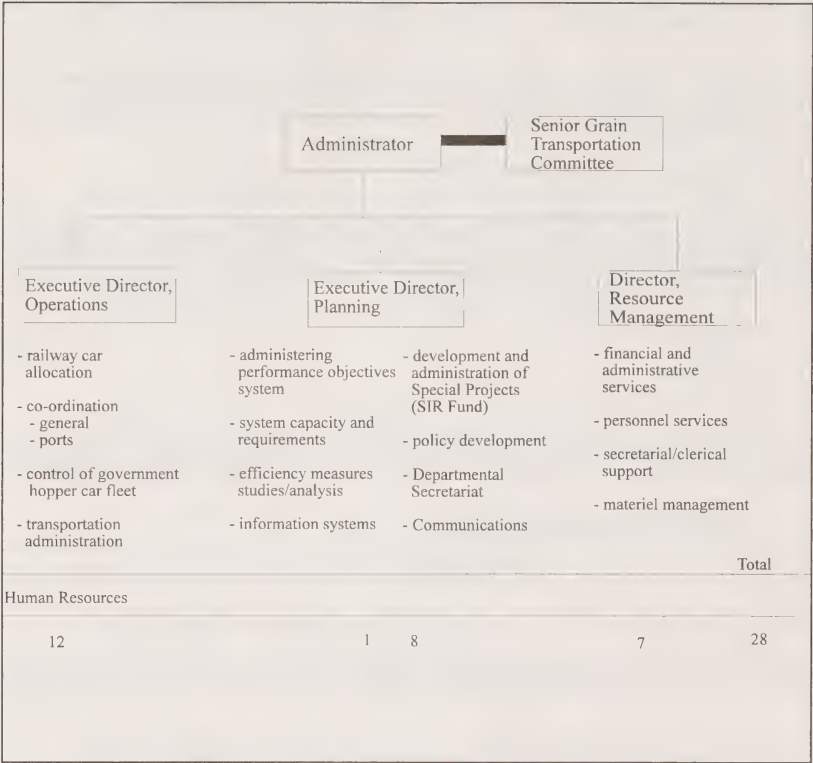
Organization Structure: The Grain Transportation Agency is a branch designated as a Department in its own right, which reports to Parliament through the Minister of Transport.

The Grain Transportation Agency's offices are located in Winnipeg, Thunder Bay and Vancouver. The Administrator is located in the Winnipeg Head Office and is responsible for fulfilling the Program's objective. The Agency is supported by an Executive Director, Operations with a staff of 11; an Executive Director, Planning with a staff of 7; and a Director, Resource Management with a staff of 6. These officers are responsible for the functions displayed in Figure 3. The offices in Thunder Bay and Vancouver are responsible for port co-ordination and are part of the Operations structure.

The Senior Grain Transportation Committee (SGTC) was established under the WGTA to advise the Minister and the Administrator on any matters affecting the transportation, handling and shipping of grain including: performance objectives, measures to improve capacity and efficiency, and allocation of railway cars for grain movement. The

Committee is made up of senior representatives from all facets of the grain handling and transportation industry (see Section II, C).

Figure 3: Organization Structure and Functions



C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Agency operates in an extremely sensitive environment, and one that is continually affected by developments in other sectors. Balancing the often conflicting points of view of system participants in the grain handling and transportation industry poses a constant challenge to implementing Agency policies.

Specific external factors influencing the Agency's program at the present time include the following:

Harvest and Significant Operating Factors: Near normal conditions have allowed the harvest of a large (estimated at 45 mmt) crop in good condition. This should help facilitate movement throughout the crop year. This is in contrast to the late harvest and poor quality crop last year which required more resources to handle throughout the year. As well, movement during the past year was affected by a shortage of hopper cars (due to heavy demand in the United States), severe winter weather (record cold temperatures and storms throughout much of Canada and the United States in January and much of February), and a 12 day work stoppage by West Coast longshoremen.

Shifting Markets: There has been a continuous shift in demand for service through West Coast ports. This increases the difficulties inherent in all the Agency's operational activities. Programming rail movements to the West Coast are more difficult because there are fewer terminals, less storage capacity, and more restricted rail access. Port co-ordination performed by the Agency staff in Vancouver is also rendered more difficult by these physical restraints.

Increase in Canola and Special Crop Production: Canola production has doubled during the past two years. Special crops like field peas have had dramatic increases as well. These changes are posing special problems for the transportation system. Aggressive competition for new export markets that are opening up is putting increased pressure to move a greater proportion of the crop in the fall period. This is exacerbating what has always been a tendency for movement to peak in the post harvest period and is requiring rationing of system capacity through the car allocation process. This greatly increases the workload in conducting the ongoing weekly allocations function, as well as requiring the Agency to devote considerable resources to justifying decisions (as all parties are unsatisfied due to the fact that they no longer receive all of their transportation requirements). Many resources have also been utilized in developing alternatives and modifications to the allocation system to better accommodate this new dynamic, although such alternatives are limited given the current legislative environment.

WGTA Reform: The Administrator led further consultations regarding efficiency provisions contained in the draft Western Grain Transportation Reform Legislation. A report was submitted to Ministers in January 1994 recommending refinements to the branch line proposals and rate provisions within the parameters of the proposed legislation and urging implementation of a system of demurrage to discourage the use of rail cars for storage. The Administrator suggested that in light of the severe rationing of car supply that was required, that market-based rates which reflect the availability of rail cars be examined by stakeholders.

More recently, the GTA has been working with Transport Canada to develop deregulation proposals for western grain transportation including market-based rates, commercially driven rail car allocation and branch line rationalization.

Primary Elevator Consolidation: The grain handling system in Western Canada is undergoing a process of consolidation. The past five years have seen a 13 per cent decline in the number of primary elevators in the West. At the same time, the average storage capacity of these facilities has increased by 10 per cent. This will have an important impact on grain shipment patterns in the countryside (see Section II, F).

D. Program Performance Information

1. OPERATIONS

The Operations Section is responsible for assisting in the day-to-day functions of the grain transportation industry as a co-ordinating body. Rail car allocation is a primary responsibility of the section and the GTA works closely with the railways, the Canadian Wheat Board, and the grain companies to divide equitably the finite rail car resources on a weekly basis. The Operations section also prepares the "Four Month Plan" which establishes operational targets for unloads at Thunder Bay and the West Coast. The section is responsible for transportation programs such as the administration of the hopper car fleet and alternate use agreements. The Port Co-ordinators at both the West Coast and Thunder Bay are another part of the section and help to facilitate efficient grain throughput at port position. Twelve FTE's are allocated to this section.

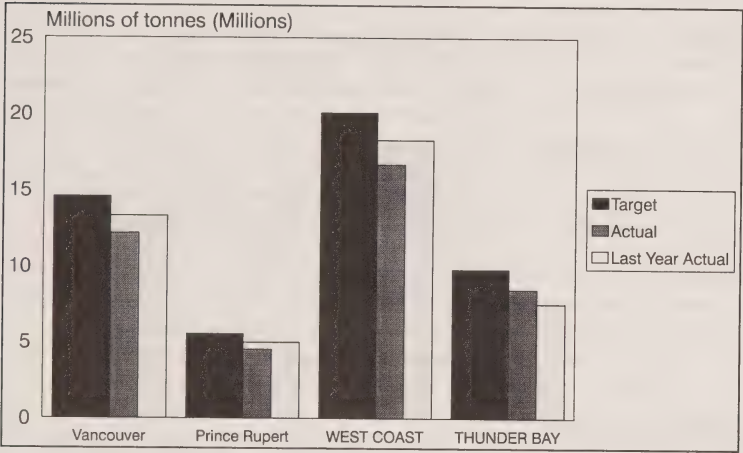
Car Allocation and Movement: This is an ongoing function of the Agency which involves working with the railways, the CWB, and the grain companies to allocate a limited number of rail cars to meet projected demand (see Section II, B). The GTA attempts to ensure that the right grains or grain products are moved to the right marketing positions within the required contract period.

The grain handling and transportation system moved 32.5 million tonnes of WGTA statutory grains in the crop year which ran from August 1, 1993 to July 31, 1994 (see Section II, D and E). Unloads at Thunder Bay, Churchill, Prince Rupert and Vancouver totalled 319,851 cars or an average of 6,151 cars per week. The entire grain handling and transportation system was challenged this year by the late harvest and subsequent poor condition of the crop. The large number of grade differentiations and mis-grading unloads posed serious logistical problems and space limitations on the port facilities. The increase in the movement of canola and specialty crops to offshore markets and the large increase in the movement of all commodities to the United States (where turnaround time on cars was twice what it was to Canadian port destinations) put added demands on the system. A shortage of hopper cars on the North American lease market due to the flooding in the U.S. Midwest and subsequent damage to the barge movement on the Mississippi resulted in a serious shortfall in rail capacity to meet demand through the fall shipping period in both the U.S. and Canada and this shortfall continued throughout the winter and into the spring. Severe cold weather and winter storms in January and much of February further exacerbated the problems with grain movement. A work stoppage by West Coast longshoremen for 12 days at the end of February and the subsequent delays in gearing the system back up

resulted in a severe backlog of vessels waiting to load grain at West Coast ports which carried through into the spring period. Heavy ice cover on the St. Lawrence Seaway system resulted in a delay and slow start-up in the opening of navigation at Thunder Bay in April. This resulted in cars programmed for the opening being unable to unload at the port for a number of weeks. Notwithstanding all of these factors, movement for the crop year surpassed that of the previous year by 1.1 million tonnes. By the end of March, canola exports exceeded previous record levels and finished the year with a 50% increase over the previous record.

Figure 4 illustrates the volume of grain movement in the 1993-94 crop year at the three main ports of Vancouver, Thunder Bay, and Prince Rupert. The ports of Vancouver and Prince Rupert form the operational unit known as the West Coast.

Figure 4: On Track Statistics for Crop Year 1993/94



Vancouver (in tonnes)

	1993-94 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
1st Quarter	2 592 000	2 731 971	105.4	3 407 449
Second Quarter	3 329 000	2 616 908	78.6	2 855 593
Third Quarter	4 405 000	2 909 291	66.0	3 321 104
Fourth Quarter	4 223 000	3 909 735	92.6	3 722 672
Total	14 549 000	12 167 905	83.6	13 306 818

Prince Rupert (in tonnes)

	1993-94 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	946 000	785 454	83.0	1 254 665
Second Quarter	1 262 000	831 083	65.9	1 066 243
Third Quarter	1 700 000	1 213 136	71.4	1 221 090
Fourth Quarter	1 606 000	1 666 936	103.8	1 424 901
Total	5 514 000	4 496 609	81.5	4 966 899

WEST COAST (in tonnes)

	1993-94 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	3 538 000	3 517 425	99.4	4 662 114
Second Quarter	4 591 000	3 447 991	75.1	3 921 836
Third Quarter	6 105 000	4 122 427	67.5	4 542 194
Fourth Quarter	5 829 000	5 576 671	95.7	5 147 573
Total	20 063 000	16 664 514	83.1	18 273 717

THUNDER BAY (in tonnes)

	1993-94 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	2 176 000	2 037 150	93.6	1 982 813
Second Quarter	2 094 000	1 710 279	81.7	1 703 629
Third Quarter	1 718 000	1 110 763	64.7	1 000 017
Fourth Quarter	3 810 000	3 623 174	95.1	2 846 335
Total	9 798 000	8 481 365	86.6	7 532 793

Note:

These figures compare the actual tonnage unloaded of the six major grains and oilseeds at the ports, with the system targets published in the GTA's Three Month Plan. The GTA sets these targets in consultation with the industry. The West Coast figures are comprised of Prince Rupert and Vancouver tonnage figures. Targets are not established for Churchill. At Thunder Bay the actual tonnage includes Canada Malt unloads and at Vancouver the actual tonnage includes BC Rail unloads.

Emergency Trucking Program: In light of the rail movement difficulties that were experienced during the fall of 1993 and in response to requests from grain shippers and marketers, an emergency trucking program was established for both Thunder Bay shipments (from November 9 to December 18, 1993) and for the West Coast (from December 3 to December 31, 1993). The program was funded from monies from the System Improvement Reserve Fund and payments were available to shippers at a rate equivalent to the government portion of the WGTA freight rate for rail movements. Once implemented, the program drew minimal response from shippers. Only 920 tonnes of grain moved under the program at a cost of \$15,100.

Capacity Working Group: The GTA chaired and provided secretariat services for a Capacity Working Group established by the Senior Executive Officers of the grain industry in response to the system capacity constraints experienced during the 1993/94 crop year. This group has met approximately every two to three weeks since December 1993 and addressed the following operational factors:

- providing a forum for ongoing updates of the car supply and sales program situation for participants;
- reviewing railway unload percentages at the ports to most effectively utilize resources and avoid undue switching;
- encouraging weekend unloading at the West Coast ports;
- encouraging expedient country loading and releases of cars, and loading cars in sequence to best facilitate movement;
- recommendations for incorporation of additional information into the Four Month Plan (formerly the Three Month Plan);
- development of a proposal to better align the allocation for non-administered commodities with those for the administered commodities;
- producing a detailed supply/demand forecast by shipping corridor for the 1994/95 crop year to give the railways sufficient advance notice of projected car demands and to give the industry advance notice if capacity constraints are projected; and
- ongoing developmental work on initiatives to improve coordination and cycle times for grain movement.

The GTA is pursuing, with the railways, regular quantitative reports which will allow the Capacity Working Group to evaluate progress in operational areas noted above (i.e. weekend unloading, empty/or late release of rail cars, block loading of rail cars, directional loading and eight hour loading).

The Capacity Working Group will continue to meet and address these issues and others that may arise during the 1994/95 crop year.

Four Month Plan: The GTA works closely with the industry to set realistic targets and weekly unload guidelines for the grain transportation system. The targets are established at monthly meetings with representatives from the railways, the Canadian Wheat

Board and grain handlers. These targets provide the basis for measuring system performance as required by the WGTA. During 1993/94 this process was reviewed and modified to ensure that it functions as an effective tool in terms of operational planning and enhancement of system performance. As a result of this review, the planning horizon was extended from three months to four months, an assessment of non-administered movement was added and an Operational Plan was added to reflect the best estimate of operationally achievable unload levels. The targets and Operational Plan are published each month in a document titled "The Four Month Plan".

Private Cars: The GTA chaired and facilitated an industry working group which developed a policy for the introduction of private cars for WGTA service, in response to a motion passed by the SGTC in March of 1994. Pressure existed for an immediate reaction after the motion's passage, but the Agency determined that significant inefficiencies in total fleet utilization could result if other car owners, which supply cars to the dedicated fleet, decided to declare their cars as private cars. Through the working group process an understanding was achieved regarding private car introduction as long as they add capacity to the overall fleet and do not displace access of any participant to any part of system capacity. On August 3, 1994 the GTA announced a policy for the use of private cars in WGTA service for the 1994/95 crop year.

Car Allocations Focus Group: The GTA facilitated and provided secretariat services for a focus group consisting of representatives of the major grain companies, railways, Canadian Wheat Board and some smaller grain companies which developed proposals for changes to the car allocation procedures, to be implemented when rationing is necessary during the 1994/95 crop year. These proposals were based on historical percentages of shipments and allocations in order to prevent overselling of system capacity. At the conclusion of the focus group's sessions, it became clear that a consensus would not be reached regarding changes to the allocation system and the GTA would be required to render a decision on the basis of the input received. On September 9, 1994, the GTA announced that allocations to the West Coast would be based on each exporter's percentage of export clearances last year. At Thunder Bay, the allocation for administered non-Boards would be sales based with a registry established to provide greater accountability in terms of tracking vessel loading requirements and sales to final buyers.

SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation: Increased production and sales of non-Board commodities and greater peaking of movement demand for all commodities in the fall and early winter period have been experienced during the past several years. These trends have resulted in substantially greater competition for access to available transportation and handling system capacity, between all western Canadian grain shippers and marketers. This has placed tremendous strain on the current administered procedures for determining rail car allocation between competing shippers and marketers, and has led to the consideration of market-based car allocation processes. At the October, 1994 meeting of the SGTC, the GTA Administrator requested that the SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation develop recommendations, by March 1995, for incorporation of commercial

mechanisms to the car allocation process, to the maximum extent possible, for the 1995/96 crop year and beyond.

Canola Audits: As part of the Agency's allocation function, the GTA established audits for the shipment of canola to Vancouver. This is now an ongoing function and involves the review of some 20 grain companies to ensure that information provided to the Agency is timely and accurate. The process also allows the Agency to become familiar with grain companies' internal information systems and make recommendations to the companies for improvement.

Car Utilization Monitoring: The GTA has established monitoring procedures with CP Rail for cars loaded with oats, rye and flax in order to ensure the efficient use of cars in the non-administered category. Similar developmental work is underway with CN. The Agency is requesting ongoing data from the railways in order to facilitate the billing process for Alternate Use cars, which will further enhance the ability to monitor movement.

International Delegations: The Agency hosts a number of international and Canadian delegations each year. An orientation regarding the functions of the GTA is provided, as well as an overview of the western grain transportation system and the many organizations involved in it. In the 1993-94 crop year, the Agency hosted seven international delegations plus numerous domestic groups.

Port Co-ordination: The Agency maintains offices in Vancouver and Thunder Bay to ensure that cars are distributed to the grain terminals in an orderly and efficient manner. For example, shifts at terminals are co-ordinated to minimize overtime. The Agency's offices are also used in resolving differences within the trade in the interest of maximizing port performance.

Administration of the Rail Car Fleet: This includes the administration of the Rail Car Operating Agreements and involves negotiations with the railways regarding the terms for operation of federally owned hopper cars. Since the first purchase of cars in 1972 by the federal government, 319 cars have been destroyed of the total 13,291 hopper cars (including 99 cars purchased in fiscal year 1994/95). The attrition rate of the federal fleet is in line with the attrition rates experienced on railway-owned equipment.

Alternate Use Agreements: The Agency has developed alternate use agreements for the government fleet of 12,972 cars. To reduce railcar switching and improve system efficiency, especially when the government fleet is in surplus, the Agency has allowed the alternate use of the government fleet for:

- direct rail movement of grains to the East;
- winter rail programs for export grains;
- movement of grains to the United States; and
- movement of potash within Canada.

The money earned through alternate use agreements is returned to the federal government through the Consolidated Revenue Fund. Funds totalling \$4.8 million were earned during the 1993-94 crop year.

Operating Agreement: The federal hopper car fleet consists of 12,972 cars which the railways use for grain service in Western Canada free of charge. The first operating agreement between CN and CP Rail and the government for the use of the federal cars was in 1972, with subsequent amendments to include additions to the fleet. The Agency assumed responsibility for administering the car fleet in 1987 and has negotiated a new operating agreement with the railways. Consensus was reached on all issues and a deal was signed effective April 1, 1993.

Purchase of Hopper Cars: The original Operating Agreement which was between the railways and the Canadian Wheat Board stipulated that monies collected reflecting the settlement value of federal government hopper cars destroyed in rail accidents, were to be used for the following purposes:

- Purchase of new cars when economical to do so;
- Repair of certain cars that are damaged more than the settlement value but can be economically repaired; and
- Modification to existing cars for safety and/or efficiency reasons.

Under the terms and conditions of the new agreement between the GTA and the railways, funds are deposited by the GTA to the Consolidated Revenue Fund. The current Operating Agreement allows for the expenditure of funds subject to federal budgetary approvals. Funds generated under the old agreement totalled \$6.5 million and a contract was awarded to National Steel Car Limited of Hamilton, Ontario for the production of 99 cars. The contract was completed on September 14, 1994. Signed acceptance of all cars has been received from the railways.

Canola Car Exchange Agreement: In the past, the Canola Car Exchange Program was administered by a single individual under a joint funding agreement with the GTA, B.C. Terminal Elevator Operators Association (BCTEO), CN and CP Rail. Following the retirement of the previous administrator, the GTA assumed the responsibilities for the program under a cost-sharing agreement with the BCTEOA. The existing Agency staff at the Vancouver port office now run the program. This represents the first such cost-recovery arrangement for the GTA.

A trial canola car exchange program has been established for Thunder Bay to operate from October to December 1994. If this trial is successful, the GTA will establish a cost-recovery arrangement, similar to that at Vancouver, for operation from the opening of navigation in April 1995 forward.

Fabco Unload Gates: The Operating Agreement between the GTA and the two national railways for use of the federal government cars stipulates that equipment

modifications under the requirements of the Association of American Railroads (AAR) rules are at the expense of the government. Of the federally owned hopper cars, 1943 cars (1,827 CP Rail and 116 CN Rail) currently have Fabco (or scissor type) unload gates. In a July 1993 ruling, the AAR has banned these gates for safety reasons for use in interchange service after January 1, 1997. This will require the replacement of these Fabco Gates in order for the cars to continue to be used in the United States. Due to the difficulty in removing these cars from service and the work schedules of the railways, the gate replacement program will start in the 1994/95 fiscal year and continue in 1995/96 and 1996/97. CP Rail was the successful bidder in an open-bid tender and was awarded the contract on August 26, 1994 to replace the gates.

2. PLANNING

The activities of the Planning Section focus on the objective of maximizing grain movement and minimizing system costs. Planning is responsible for carrying out the performance objectives functions as specified in the WGTA. The section provides both short and long term assessments of system capacity relative to projected movement and promotes measures to improve system efficiency. The section is responsible for providing an annual volume forecast of WGTA movement required in the rate setting process. The information systems group is responsible for supporting the GTA's internal and external activities and programs.

Performance Objectives: Quarterly performance reviews are conducted when system performance is below 95 percent of established targets published in the Four Month Plan. For crop year 1993/94, the GTA conducted performance reviews for the first and second quarters combined and for the third quarter, for both the West Coast and Thunder Bay. The reasons for the performance shortfalls have been outlined in an earlier section (Operations- Car Allocation and Movement). The review of the first and second quarter performance was completed in March and subsequently accepted by the SGTC at their June 2, 1994 meeting. The recommendations in the report including current status are as follows:

i) Definition of WGTA Performance and Capacity Obligations

The Performance Objectives Subcommittee should review and recommend whether it is appropriate for the WGTA performance and capacity obligations to be applied specifically to WGTA-eligible movements, or should encompass both WGTA and commercial movements of western Canadian grain.

Status: The SGTC passed a motion that the Performance Objectives Subcommittee review the target setting process to take into consideration sales information and operational guideline numbers to arrive at targets for all corridors and grain movements. The Subcommittee conducted this review and at their October 14 meeting, the SGTC accepted the recommendations of the Subcommittee to expand the targets but not to cover commercial movements that are outside the scope of the Act.

ii) Three Month Plan

- a) The Performance Objectives Subcommittee should conduct an overall review of the WGTA performance objectives and the Three Month Plan, including:
- should non-six principal grains be included in the Three Month Plan projected movement requirements and/or WGTA performance targets;
Status: Commencing with the third quarter (February-April) of crop year 1994/95, the WGTA targets will be expanded to include all eligible commodities.
 - extension of the Three Month Plan to four months when required (at least spring and fall);
Status: The GTA extended the Plan to four months commencing with the February Four Month Plan.
 - inclusion in the Three Month Plan projections and/or WGTA performance targets of disaggregated projections for domestic Canadian and U.S. demand;
Status: U.S. demand has been separated from Canadian domestic movements in the Transportation Document.
 - establishing the performance objectives on the basis of the movement projections for the second or third month out (as opposed to the current process which establishes the targets on the basis of the projections for the first month out).
Status: This recommendation has not been pursued. However there have been significant efforts to improve demand forecasts to facilitate improved capacity planning.
- b) The GTA, in conjunction with the railways, should conduct on-going assessments of fleet requirements and cycle time assumptions as required.
Status: This is being pursued by the GTA through updates to the Transportation Document forecasts as well as through the administration of the car allocation procedures by traffic corridor. A limiting factor has been the availability of railway estimates of current cycle times.

iii) GTA Transportation Document

- a) The GTA should include projections of commercial and non-administered (i.e., non-six major grains) movement in its assessments of movement demand and car requirements.
- b) The GTA should incorporate most recent production and market demand information in order to more accurately project movement demand by commodity and traffic corridor.
- c) The GTA should include provision for surge capacity in its assessment of car requirements.

- d) The Three Month Plan participants consider the annual Transportation Document as input in the Three Month Plan process.

Status: These recommendations have been incorporated into the annual 1994/95 Transportation Document.

iv) Assessment of Benefits and Costs of Short Term Leasing of Surge Capacity Versus Purchase or Long Term Lease

The GTA should pursue, in conjunction with shippers and railways, its proposed assessment of medium and long term rail car capacity and requirements.

Status: The GTA has raised the issue of examining the need for surge/buffer capacity with the Car Capacity Working Group, but to-date, the assessment by industry has not proceeded.

v) Assessment of Efficiency and Equity in Use of Rail Cars and Car Allocation

- a) The Efficiency Measures Subcommittee should assess and make recommendations as to the conditions for the alternate use of the federal government hopper car fleet during a car capacity shortfall.

Status: The Efficiency Measures subcommittee is in the process of conducting an examination.

- b) The SGTC should endorse the review of car allocation objectives, priorities, incentives and penalties, and procedures currently being undertaken by the "Capacity Working Group" of senior executives of grain marketers, shippers, terminals, and railways.

Status: The SGTC accepted the recommendations at the June meeting. Subsequently, the SGTC has expressed concerns over being excluded from the car allocation review undertaken by the Car Allocation Focus Group of the Capacity Working Group.

- c) The SGTC should advise the GTA as to the car allocation criteria under which shippers may provide private cars for their own dedicated use.

Status: The SGTC, at their March meeting, passed a motion that private cars be allowed for all grain movements on a non-chargeable basis. The GTA continued to provide a car allocation entitlement for private cars for commercial movements only, and initiated industry consultations for a car allocation policy for private cars for crop year 1994/95. On August 3, the GTA announced a private car allocation policy for all grain movements. By industry consensus, private cars remain chargeable within the train run allocation system.

vi) Operational Measures

- a) The Efficiency Measures Subcommittee should examine means to improve terminal throughput when sales programs consist of a diverse range of grains and grades.

- b) The Efficiency Measures Subcommittee should examine means to maximize port throughput, including a determination of conditions under which weekend unloading is economically justified for terminals, railways, and producers. The current labour situation and the perceived constraints imposed by the current terminal tariff maximums should be assessed.
- c) The GTA should continue to review the expansion of car pooling arrangements.
- d) The CWB/Canadian Grain Commission (CGC) working group examining the advantages and disadvantages of additional product differentiation should inform the SGTC of the results of their analysis as soon as they are available.

Status of Operational Measures: The GTA has implemented a canola car exchange program on a trial basis at Thunder Bay. The other operational items are under consideration by the Efficiency Measures Subcommittee of the SGTC.

vii) Determining and Paying for Surge Car Capacity

Shippers should have more direct input into annual car fleet planning, and annual payments to the railways should take into account the car capacity provided each year by the railways.

Status: The Capacity Working Group process for capacity planning by corridor and the car allocation provisions for private cars provide shippers with direct input into rail car capacity determinations. The railways continue to be compensated on the basis of rail car costs incurred in most recent base year and have not requested that their costs for providing rail cars be reflected annually through the freight rates.

Volume Forecasting: The 1994/95 volume forecast of 34.5 million tonnes was prepared by the Agency and approved by the SGTC by February 28, 1994 as required under Section 18 of the WGTAA.

Statistics for crop year 1993/94 show statutory movement was 32.5 million tonnes, which is 1.4 million tonnes below the approved volume forecast. This will lower the cumulative tally balance of \$92.9 million government over-payment to about \$80 million. The trigger level is \$150 million.

Transportation Document: The Transportation Document assesses the grain carrying capacity of the government and Canadian Wheat Board (CWB) fleet of hopper cars relative to projected movement. The report also identifies the number of additional cars the railways may need to meet projected movement and assesses the availability of hopper cars in the North American lease market.

The 1993/94 Transportation Document, released in August 1993, indicated that depending on rail car cycle times, it would be necessary for the railways to provide from 5,600- 8,500 additional cars, over and above the dedicated fleet of hoppers to meet projected WGTA-eligible movements. At the time the report was prepared, the railways had 4,400 additional cars in service. This number declined to approximately 3,000- 3,500 cars by October and did not begin to increase appreciably until well into winter.

The 1994/95 Transportation Document, released in September 1994, estimated total crop year western grain movement to be 38.3 million tonnes. Shippers have projected that sales demand is such that over half of the annual movement could take place in the August-December period. The railways indicated they would provide a fleet of approximately 30,000 hopper cars for the fall period, but even though this fleet size would be one of the largest, it will still fall short of forecasted demand during the peak October-December period. As a result shippers can consider the use of shipper-supplied private cars and it will be important for the entire grain handling and transportation system to take operational steps to improve rail car turnarounds so as to maximize the use of available car supply.

Rail Car Cycle Time Report: Rail car cycle times are one means of measuring and gaining system efficiency. The GTA analyzed railway cycle time information provided by the railways, on WGTA movement in government and CWB hopper cars during calendar year 1992. The report was released in June 1994. A similar analysis will document cycle times for the 1993 calendar year in a report to be released in 1995. This process will develop a time-series for the purpose of bench-marking system performance.

WGTA Reform: The Administrator was asked to lead further consultations, during the fall of 1993, on the efficiency provisions contained in the draft Western Grain Transportation Reform legislation. A report was submitted to Ministers in January 1994 and was subsequently released by Ministers in June 1994. The report recommended refinements to the branch line proposals and rate provisions within the parameters of the proposed legislation. The Administrator suggested that in light of the severe rationing of car supply that was required, that market-based rates which reflect the availability of rail cars be examined by stakeholders.

More recently, the GTA has been working with Transport Canada to develop deregulation proposals for western grain transportation including market-based rates, commercially driven rail car allocation and branch line network rationalization. The Administrator chairs a quarterly meeting of Chief Executive Officers which has retained the services of a consultant to examine an appropriate car forwarding system for western grain. The Administrator has recommended to the Consultant and to the sponsors of the study that the analysis and report focus on means to implement commercial (price driven) mechanisms in the forwarding of grain from country elevator to vessel.

Other Activities: In response to the movement difficulties experienced during crop year 1993/94, the parliamentary Sub-Committee on the St. Lawrence Seaway investigated the rail car situation and Mr. Goodale, Minister of Agriculture and Agri-Food has met regularly with industry stakeholders to primarily discuss short term issues. The Administrator appeared before the parliamentary Sub-Committee on the St. Lawrence Seaway on May 3, 1994 and has participated in the meetings held by Mr. Goodale by providing movement updates and assessments and reporting on operational initiatives.

System Improvement Reserve (SIR): The SIR fund was created to provide lower cost alternatives to producers whose high-cost lines were closed. Lowering the cost of moving grain through branch line rationalization has a direct impact on freight rates paid by producers. Off-track elevator and/or producer trucking programs, have been implemented at 14 locations and represent the rationalization of approximately 475 miles of rail line with estimated annual net savings of approximately \$7.4 million (Figure 5). Although existing funds have been committed and no new programs are being added, the GTA continues to administer existing programs which are scheduled to be in place until December 31, 1999. The producers at Athabasca were converted to a full trucking program with the closing of the off-track operation on December 31, 1993.

Figure 5: Summary of Alternate Service Programs

PROGRAM	ANNUAL SAVINGS	MILES ABANDONED
Acadia Valley	\$800,000	23.7
Athabasca	\$900,000	61.6
Cando	\$225,000	18.0
Carlton	\$230,000	27.8
Corning	\$465,000	14.4
Furness	\$700,000	19.5
Inwood and Winnipeg Beach	\$1,400,000	96.9
Lintlaw	\$400,000	41.5
Neudorf	\$790,000	28.5
Oak Point	\$175,000	25.7
Shamrock	\$290,000	33.1
Shamrock East	\$800,000	70.3
Ste. Rose du lac	\$250,000	11.7
	7,425,000	473

Information Systems: The Section prepares statistical reports and summaries to support GTA functions including information that is disseminated to industry. The unit maintains a statistical databases required to support the car allocation/port coordination function as well as databases on rail car cycle times and systems for administering the Alternate Service programs.

During the past year, the Agency expanded electronic communication capabilities with industry stakeholders with the objective of enhancing communication and data sharing.

3. SECRETARIAT TO THE SENIOR GRAIN TRANSPORTATION COMMITTEE

The GTA provides secretariat services to the Senior Grain Transportation Committee which includes co-ordinating agendas, providing background material, and producing and distributing the minutes of SGTC meetings.

GTA staff from the planning group serve on various subcommittees of the SGTC, as members of working groups, and in an advisory capacity to committees. In this capacity, GTA staff often are responsible for the writing and production of reports and briefs to the SGTC.

Committees on which the GTA participated in 1994-95 were:

- Executive Committee;
- Technical Subcommittee on Railway Costs;
- Efficiency Measures Subcommittee;
- Performance Objectives Subcommittee; and
- Ad Hoc Committee on Car Allocation.

GTA staff also draft, produce and distribute the four public reports required under the WGTA, as well as performing various other public information functions from time to time as requested by the SGTC.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	1,497	1,415	1,528
Other personnel costs	-	-	-
Contributions to employee benefit plans	193	186	219
	1,690	1,601	1,747
Goods and Services			
Transportation and communications	385	305	284
Information	44	15	18
Professional and special services	289	210	230
Rentals	70	42	34
Purchased repair and upkeep	15	10	5
Utilities, materials and supplies	94	60	62
Construction and acquisition of land, buildings, works	10	-	10
Other subsidies and payments	1	1	2
	908	643	645
Total operating	2,598	2,244	2,392
Capital			
minor capital *	150	100	83
controlled capital**	2,041	8,411	-
Transfer payments	3,143	2,511	2,010
Total expenditures	7,932	13,266	4,485

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

The GTA personnel expenditures account for 55 per cent of the total operating expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC appointments¹	1	1	1	45,600-170,500	-
Executive²	2	2	4	63,300-128,900	68,227
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	3	3	3	20,600-87,241	66,674
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	2	2	1	17,994-75,002	49,640
Computer Systems Administration	3	3	2	24,060-78,759	38,562
Financial Administration	1	1	1	15,981-71,883	-
Program Administration	9	8	6	17,994-75,002	57,929
Administrative Support					
Clerical	5	5	6	16,999-41,724	30,395
Secretarial	2	2	3	16,847-41,991	32,082
	28	27	24		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Transfer Payments

Figure 8: Details of Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Contributions			
Contributions under the System Improvement Reserve Fund	3,143,000	2,411,000	2,010,363
	3,143,000	2,411,000	2,010,363

4. Net Cost of Program

Figure 9: Net Cost of Program for 1995-96

(thousands of dollars)					
Main Estimates 1995-96 (gross)	Add* Other Costs	Total Program Costs	Less** Revenue	Estimated Net Program Costs	
				1995-96	1994-95
7,932	338	8,270	3,200	5,070	12,416

* Services provided without charge by Treasury Board for the employer's share of insurance premiums and other employee benefits, by Supply and Services for cheque production, and by Public Works Canada for accommodation.

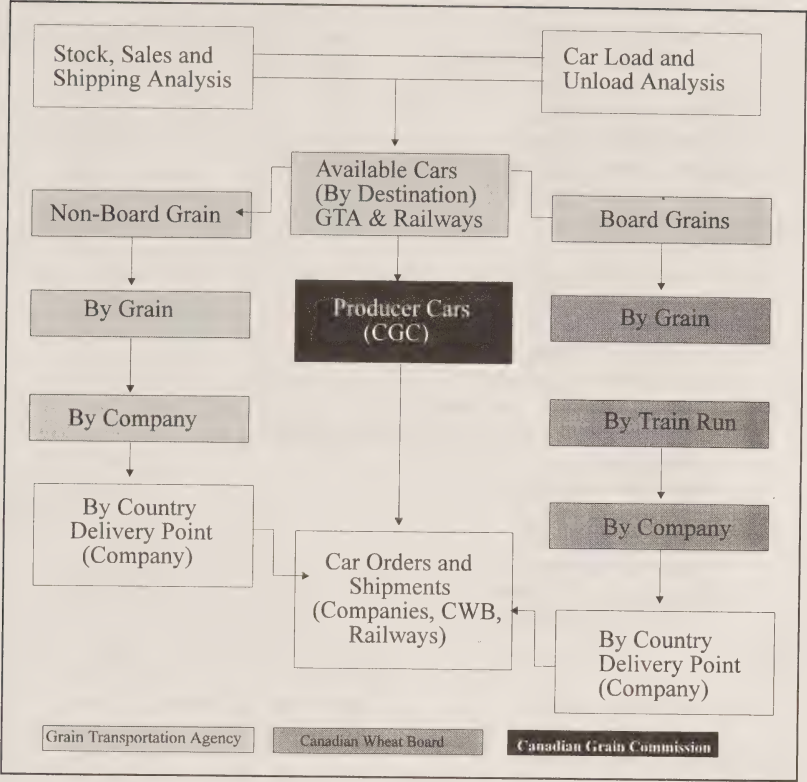
** Revenues of \$3,200,000 credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 10: Budgetary Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Revenue			
Privileges, licenses and permits Hopper car lease	3,200	4,500	4,904
	3,200	4,500	4,904

B. Car Allocation Process

Figure 11: Weekly Allocation Procedures



This diagram illustrates the flow of authority in the Car Allocation process. The GTA negotiates for overall car supply on a weekly basis, divides the total car supply between the Canadian Wheat Board's and the private grain trade's needs, and allocates non-Board cars by commodity and company.

C. Senior Grain Transportation Committee Membership

Regular Members:

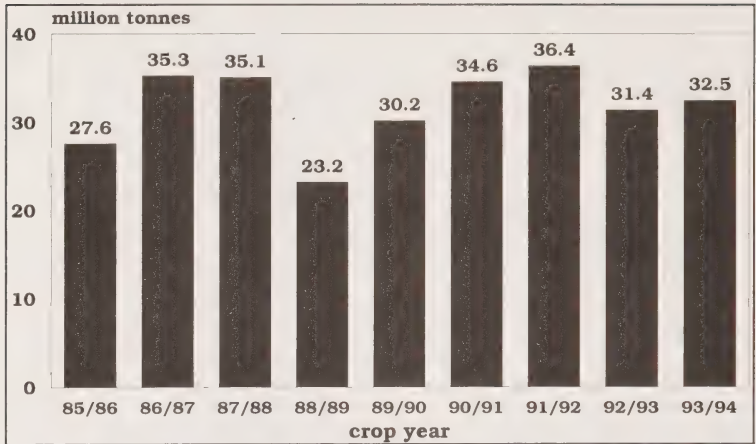
- Canadian Wheat Board;
- Canadian Grain Commission;
- Grain Transportation Agency;
- Alberta Wheat Pool;
- Manitoba Pool Elevators;
- Saskatchewan Wheat Pool;
- United Grain Growers;
- Pioneer Grain;
- Cargill Grain;
- Primary Elevator Licensees;
- Canadian National;
- Canadian Pacific;
- Great Lake Carriers;
- Process Elevator Licensees;
- Canadian Trucking Association;
- Canadian Livestock Feed Board (Status Pending);
- Labour Union;
- Special Crops Producers;
- Feed Grain Users;
- Alberta Producers (2);
- Manitoba Producers (2);
- Saskatchewan Producers (4);
- British Columbia Producer (1).

D. Western Grain Transportation Act Statutory Grains

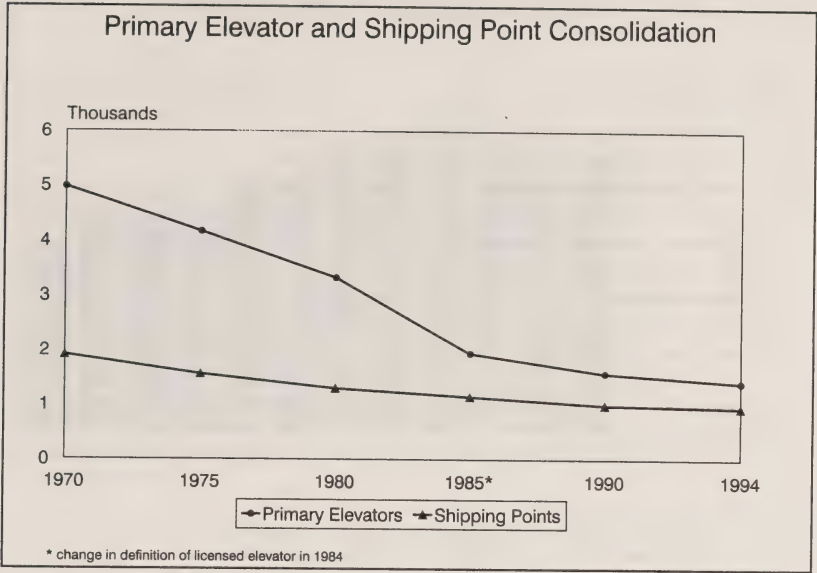
Grains, Crops and Products

- Alfalfa Meal, Pellets or Cubes dehydrated
- Barley
- Barley, Crushed
- Barley, Pot
- Barley Sprouts
- Beans (except soybeans) including faba beans, splits and screenings
- Bean (except soybeans) derivatives (flour, protein, isolates, fibre)
- Bran
- Breakfast Foods or Cereals (uncooked) in bags, barrels or cases. Manufactured from commodities only as listed in this Schedule
- Buckwheat
- Canary Seed
- Corn, Cracked
- Corn (not popcorn)
- Feed, Animal or Poultry (not medicated or condimental), containing not more than thirty-five per cent of ingredients other than commodities as specified in this Schedule, in bags or barrels or in bulk
- Flaxseed
- Flour, made from grain or malt in bags or barrels or in bulk
- Grain, Feed, in sacks
- Groats
- Hulls, Oat
- Lentils, including splits and screenings
- Malt (made from grain only)
- Meal, Barley
- Meal, Corn
- Meal, Linseed
- Meal, Oat
- Meal, Rapeseed or Canola
- Meal, Oil Cake, Linseed
- Meal, Oil Cake, Rapeseed or Canola
- Meal, Oil Cake, Sunflower Seed
- Meal, Rye
- Meal, Wheat
- Middlings
- Millfeed
- Mustard Seed
- Oats
- Oats, Crushed
- Oats, Rolled
- Oil Cake, Linseed
- Oil Cake, Sunflower Seed
- Oil, Linseed
- Oil, Rapeseed or Canola
- Oil, Sunflower Seed
- Peas, including splits and screenings
- Pea derivatives (flour, protein, isolates, fibre)
- Rapeseed or Canola
- Rye
- Screenings or Screening pellets (applicable only on Screenings from grains specified herein)
- Seed Grain in Sacks
- Shorts
- Sunflower Seed
- Triticale
- Wheat
- Wheat Germ
- Wheat, Rolled

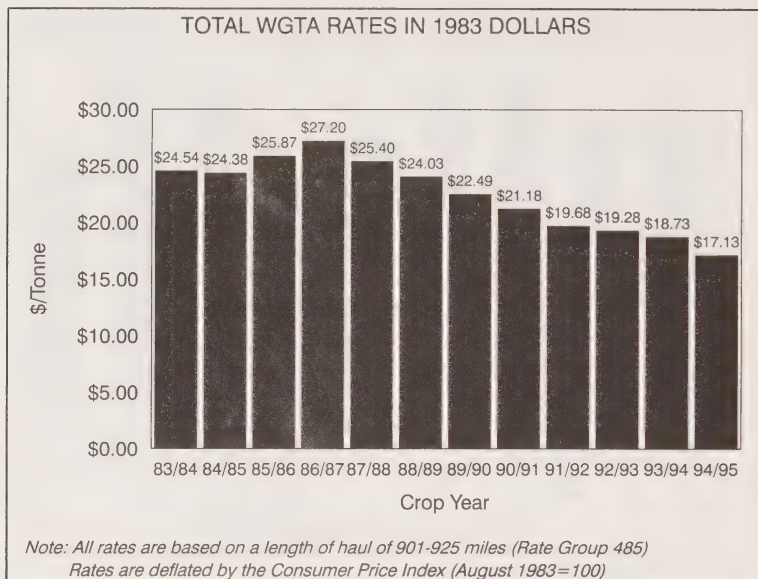
E. Yearly Western Grain Transportation Act Movement



F. Primary Elevator and Delivery Point Consolidation



G. Cost of Transporting Western Grain and Oilseeds



Topical Index

A

Alternate Use Agreements 14, 19, 20

C

Canada Grain Act 11

Canadian Wheat Board 6, 7, 10, 14, 18,
20, 24, 25, 32

Canola Audits 19

Canola Car Exchange 7, 20, 24

Capacity Working Group 6, 8, 17, 23,
24

Car Allocation 3, 6, 7, 11, 13, 14, 18,
19, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 31

Car Allocations Focus Group 6, 18

Car Utilization Monitoring 19

Communications 9, 28

E

Efficiency measures 23, 24, 27

Emergency Trucking Program 6, 17

F

Fabco Unload Gates 7, 20

Four Month Plan 6, 14, 17, 18, 21, 22

M

Movement 3, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 15,
17, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 34

O

Operating Agreement 7, 20

P

Performance Objectives 7, 11, 21, 22,
27

Primary Elevator Consolidation 14

Private Cars 6, 18, 23, 24, 25

Purchase of Hopper Cars 7, 20

R

Rail Car Capacity 23, 24

Rail Car Cycle Time Report 7, 25

S

Senior Grain Transportation Committee
(SGTC) 3, 7, 10, 11, 18, 21, 23, 24,
27, 32

System Capacity 6, 8, 13, 17, 18, 21

System Improvement Reserve 9, 17, 26,
30

T

Three Month Plan 6, 16, 17, 22, 23

Transportation Document 8, 22, 23, 24,
25

V

Volume Forecasting 24

W

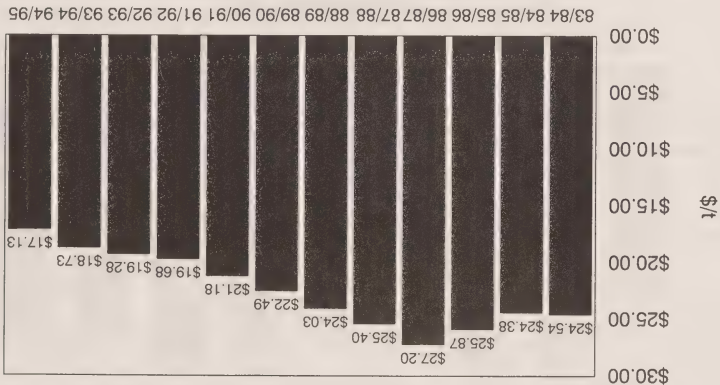
Western Grain Transportation Act
(WGTA) 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14,
17, 18, 21, 22, 24, 25, 27, 33, 34

WGTA Reform 8, 13, 25

WGTA Volume Forecast 7

- C**
Capacité du réseau 6, 8, 17, 23, 24
Comité supérieur du transport du grain 7, 8, 10, 11, 12, 18, 21, 23, 24, 27, 32
Commission canadienne du blé 7, 10, 14, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 31, 32
Communications 9, 28
Consolidation des silos primaires 3, 14, 35
Coordination portuaire 11, 13, 19
- D**
Document de transport 8, 24
- E**
Ententes d'usage alternatif 14, 19
Entente d'exploitation 20
- G**
Groupe de travail sur la capacité du réseau 6, 17, 23, 24
- L**
Loi sur le transport du grain de l'Ouest 6, 10, 11, 12, 14, 17, 18, 21, 24, 25, 27, 33, 34
- M**
Mesures d'efficacité 23, 24, 27
Modification de la LTGO 14, 25
Mouvements 8, 13, 19, 21, 22, 24, 25
- O**
Objectifs de rendement 8, 12, 18, 21, 22, 27
- P**
Plan de quatre mois 6, 17, 18, 21
Plan trimestriel 6, 16, 17, 18, 21, 22
Portes de déchargement Fabco 7, 20
Prévisions quantitatives 8, 24
- R**
Rapport sur la durée du cycle des wagons 7, 25
Réserve d'amélioration du réseau 9, 17, 25
- S**
Surveillance de l'utilisation des wagons 19
- V**
Vérifications sur le canola 19
- W**
Wagons privés 6, 8, 18, 23, 24, 25

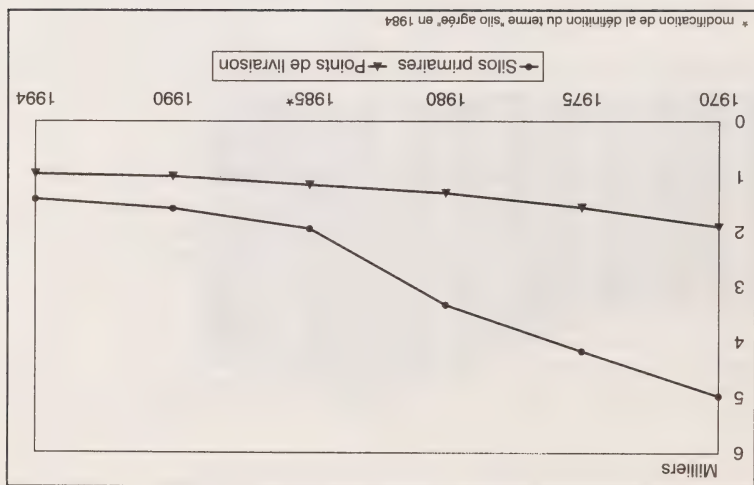
LE TOTAL DES TARIFS DE LA LTGO EN DOLLARS 1983



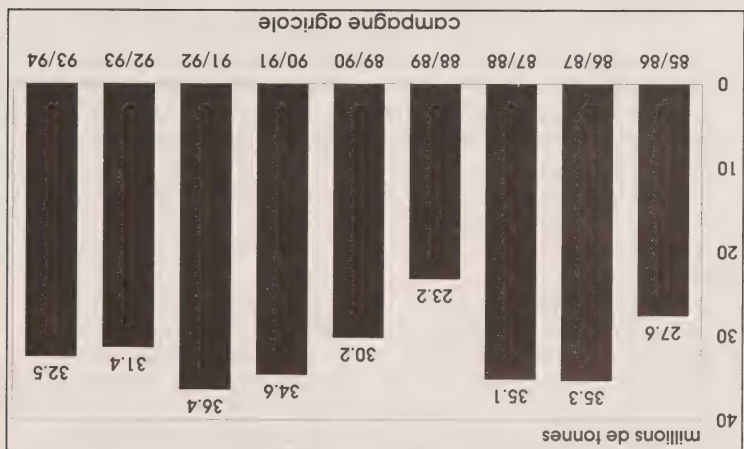
Campagne agricole

Nota: Tous les tarifs sont calculés en fonction d'une distance allant de 901 à 925 milles (groupe tarifaire 485)
Pour obtenir la valeur réelle des tarifs, on les a calculés selon l'indice des prix à la consommation (août 1983=100)

F. Consolidation des silos primaires et des points de livraison



E. Mouvement annuel en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest



Grains, plantes et produits

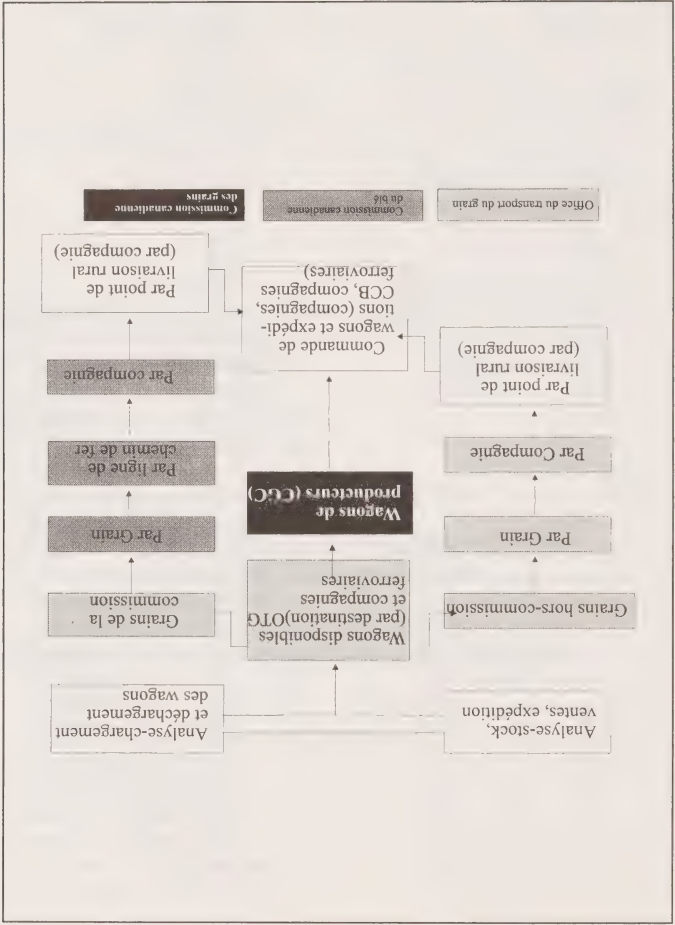
- | | |
|--|--|
| | aliments ou céréales pour le |
| | petit déjeuner (non cuits), |
| | fabricés uniquement à partir |
| | des produits mentionnés à la |
| | présente annexe - en sacs, en |
| | barils ou en caisses |
| | aliments pour les bestiaux ou |
| | la volaille (non médicamenteés |
| | ou condimentaires) dont la |
| | teneur en ingrédients autres |
| | que les produits figurant à la |
| | présente annexe ne dépasse |
| | pas trente-cinq pour cent -- |
| | en sacs, en barils ou en vrac |
| | avoine |
| | avoine aplatie |
| | avoine broyée |
| | blé |
| | blé aplati |
| | colza ou colza canola |
| | criblures ou criblures |
| | granulées (ne s'applique |
| | qu'aux criblures de produits |
| | mentionnés à la présente |
| | annexe) |
| | dérivés de la fève (à |
| | l'exclusion de soja) (farine, |
| | protéines, isolats, fibres) |
| | balles d'avoine |
| | farine d'avoine |
| | farine de blé |
| | farine de colza ou de colza |
| | canola |
| | farine de lin |
| | farine de maïs |
| | farine de seigle |
| | farine de tourteau de colza ou |
| | de colza canola |
| | farine de tourteau de lin |
| | farine de tourteau de |
| | tournesol |
| | farine d'orge |
| | critatures |
| | marrons, les fèves cassées et les |
| | marais, les fèves cassées et les |
| | critatures |
| | germes de blé |
| | germes d'orge |
| | grain de provende -- en sacs |
| | graines de moutarde |
| | grains d'avoine |
| | grus blancs |
| | huile de colza ou de colza canola |
| | huile de lin |
| | huile de tournesol |
| | issues de mouture |
| | lentilles, y compris les lentilles |
| | cassées et les criblures |
| | maïs (à l'exclusion du maïs soufflé) |
| | maïs concassé |
| | malt (fait de grain seulement) |
| | menues pailles |
| | millet |
| | orge |
| | orge broyée |
| | orge mondée |
| | orge perlée |
| | pois, y compris les pois cassés et les |
| | criblures |
| | sarrasin |
| | seigle |
| | semences en sacs |
| | son |
| | tourteau de colza ou de colza canola |
| | tourteau de lin |
| | tourteau de tournesol |
| | triticale |
| | tournesol |
| | farine d'orge |

C. Composition du Comité supérieur du transport du grain

Membres titulaires:

- Commission canadienne du blé;
- Commission canadienne des grains;
- Office du transport du grain;
- Alberta Wheat Pool;
- Manitoba Wheat Elevators;
- Saskatchewan Wheat Pool;
- Union des producteurs de grain Limitée;
- Pioneer Grain;
- Cargill Grain;
- Titulaires de licences d'exploitation d'installations primaires;
- Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada;
- Canadien Pacifique Limitée;
- Transporteurs de grain opérant sur les Grands Lacs;
- Titulaires de licences d'exploitation d'installations de transformation;
- Association canadienne du camionnage;
- Office canadien des provenances (statut en instance);
- Syndicats;
- Producteurs de cultures spéciales;
- Utilisateurs de grains de provenance;
- Producteurs de l'Alberta (2);
- Producteurs du Manitoba (2);
- Producteurs de la Saskatchewan (4);
- Producteurs de la Colombie-Britannique (1).

Tableau 11: Processus d'affectation hebdomadaire



Le diagramme ci-dessus décrit les étapes de l'affectation des wagons. L'OTG négocie chaque semaine l'approvisionnement en wagons, divise le nombre de wagons disponibles entre la Commission canadienne du blé et les négociants en grain privés et affecte les wagons hors-Commission par produit et par compagnie.

3. Paiements de transfert

Tableau 8 : Détail des contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	1993-1994
Contributions			
Contributions tirées du Fonds de réserve d'amélioration du réseau	3 143 000	2 411 000	2 010 363
	3 143 000	2 411 000	2 010 363

4. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût net du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses principal 1994-1995 (brut)	Plus autres coûts*	Coût total du Programme	Moins** Recettes
			1995-1996
			1994-1995
			Coûts nets estimatifs du Programme
7 932	338	8 270	3 200
			5 070
			12 416

* Services fournis gratuitement par le Conseil du Trésor pour la quote-part des primes d'assurance assumée par l'employeur et pour les autres avantages sociaux des employés, par Approvisionnement et Services Canada pour la production des chèques et par Travaux publics Canada pour les locaux.

** Recettes de 3 200 000 \$ inscrites directement au Trésor.

Tableau 10 : Recettes budgétaires inscrites au Trésor

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-96	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Recettes			
Privilegès, licences et permis de location de wagons-trémiés	3 200	4 500	4 904
	3 200	4 500	4 904
			4 904

2. Besoins en personnel

Les dépenses de l'OTG au chapitre du personnel représentent 55 p. 100 du total des dépenses de fonctionnement du Programme. Le tableau 7 ci-dessous montre les besoins en personnel.

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

	ETP	Budget des dépenses 1995-1996	ETP Prévu 1994-1995	ETP Réel 1993-1994	Echelle de traitements actuelle	Provision pour le traitement moyen 1995-1996
Nominations par décret en conseil¹	1		1	1	45 600-170 500	-
Gestion²	2		2	4	63 300-128 900	68 227
Scientifique et professionnelle						
Economie, sociologie et statistique	3		3	3	20 600-87 241	66 674
Administration et service extérieur						
Services administratifs	2		2	1	17 994-75 002	49 640
Administration des systèmes informatiques	3		3	2	24 060-78 759	38 562
Administration financière	1		1	1	15 981-71 883	-
Administration du Programme	9		8	6	17 994-75 002	57 929
Soutien administratif						
Soutien	5		5	6	16 999-41 724	30 395
Secrétariat	2		3	3	16 847-41 991	32 082

* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies chaque semaine par l'employé, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses liées au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne «Echelle des traitements actuelle» illustre les salaires selon les groupes professionnels tels qu'ils étaient au 1^{er} octobre 1992. La colonne «Provision pour le traitement annuel moyen» illustre les coûts estimés et tient compte des conventions collectives, des augmentations annuelles, des promotions et des primes de mérite. La comparaison des moyennes d'année en année peut être faussée par des changements dans la distribution des composantes qui sous-tendent les calculs.

¹ Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers, par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers, par article

(en milliers de dollars)			
Personnel			
Traitements et salaires	1 497	1 415	1 528
Autres coûts afférents au personnel	-	-	-
Contributions au Régime d'avantages sociaux des employés	193	186	219
1 690			
1 601			
1 747			
Biens et services			
Transports et communications	385	305	284
Information	44	15	18
Services professionnels et spéciaux	289	210	230
Location	70	42	34
Frais de réparation et d'entretien	15	10	5
Services publics, fournitures et approvisionnements	94	60	62
Achats d'immeubles et travaux de construction	10	-	10
Autres subventions et versements	1	1	2
908			
643			
645			
Total des dépenses de fonctionnement			
Immobilisations			
Immobilisations mineures*	150	100	83
Immobilisations contrôlées**	2 041	8 411	-
Palements de transfert	3 143	2 511	2 010
7 932			
13 266			
4 485			
Total des dépenses			

* Les immobilisations mineures sont le solde qui demeure une fois établi le calcul des immobilisations contrôlées. Conformément aux principes du budget d'exploitation, ces ressources et celles qui sont affectées au personnel, aux biens et aux services sont interchangeables.

** Les immobilisations contrôlées comprennent les dépenses budgétaires effectuées pour l'acquisition de terres, de bâtiments ainsi que de structures et de services de génie; l'acquisition ou la création d'autres immobilisations considérées comme essentielles à l'exécution du Programme; les modifications ou les réparations majeures qui prolongent l'utilisation des immobilisations, améliorent leur rendement ou accroissent leur capacité.

Au cours des douze derniers mois, l'Office a perfectionné ses appareils de communication électronique afin de faciliter la mise en commun des données avec les intervenants de l'industrie.

3. SECRÉTARIAT DU COMITÉ SUPÉRIEUR DU TRANSPORT DU GRAIN

L'OTG assure les services de secrétariat du Comité supérieur du transport du grain, et s'occupe notamment de coordonner les ordres du jour, de fournir des documents d'information ainsi que de produire et de distribuer les procès-verbaux des réunions du CSTG.

Les employés de la division de la planification de l'OTG siègent à divers sous-comités du CSTG; ils agissent aussi comme membres de groupes de travail et comme experts-conseils auprès des comités. Les membres du personnel de l'OTG sont souvent chargés de rédiger et de remettre des rapports et des documents d'information au CSTG.

L'OTG a participé aux activités des comités suivants en 1994-1995 :

- le comité exécutif;
- le sous-comité technique des coûts de transport ferroviaire;
- le sous-comité des mesures d'efficacité;
- le sous-comité des objectifs de rendement;
- le comité spécial sur l'affectation des wagons.

Le personnel de l'OTG rédige, produit et distribue les quatre rapports publics exigés par la LTGO et accomplit diverses autres tâches pour renseigner le public, à la demande du CSTG.

7,4 millions de dollars (voir figure 5). Bien que les fonds soient engagés et que l'on ne compte créer aucun autre programme, l'OTG continue d'administrer les projets qui dureront jusqu'au 31 décembre 1999. Le 31 décembre 1993, on a fermé le silo rattaché à la voie ferroviaire à Athabasca et la région est desservie uniquement par un programme de camionnage.

Tableau 5: Sommaire des services parallèles

PROGRAMME	ÉCONOMIES ANNUELLES	PORTION FERROVIAIRE ABANDONNÉE (MILLES)
-----------	---------------------	---

Acadia Valley	800 000 \$	23,7
---------------	------------	------

Athabasca	900 000 \$	61,6
-----------	------------	------

Cando	225 000 \$	18,0
-------	------------	------

Carlton	230 000 \$	27,8
---------	------------	------

Corning	465 000 \$	14,4
---------	------------	------

Furness	700 000 \$	19,5
---------	------------	------

Inwood et Winnipeg Beach	1 400 000 \$	96,9
--------------------------	--------------	------

Lintlaw	400 000 \$	41,5
---------	------------	------

Neudorf	790 000 \$	28,5
---------	------------	------

Oak Point	175 000 \$	25,7
-----------	------------	------

Shamrock	290 000 \$	33,1
----------	------------	------

Shamrock East	800 000 \$	70,3
---------------	------------	------

Sainte-Rose-du-Lac	250 000 \$	11,7
--------------------	------------	------

	7 425 000 \$	473
--	--------------	-----

Systèmes d'information : La Direction des systèmes d'information rédige pour l'OTG des rapports et des sommaires en s'appuyant sur les statistiques. Certains rapports sont diffusés au sein de l'industrie. La Direction exploite une base de données statistique pour coordonner l'allocation des wagons et la réception des wagons aux ports, ainsi que des bases de données pour calculer les durées de cycle des wagons et pour gérer les programmes de services parallèles.

l'automne. Bien qu'il s'agisse de l'un des parcs les plus importants connus au Canada, on ne pourra toujours pas répondre à la demande pendant la période la plus occupée, soit d'octobre à décembre. Par conséquent, les expéditeurs pourront utiliser des wagons privés et tout le secteur du transport et de la maintenance des grains devra prendre les mesures nécessaires pour raccourcir la durée du cycle des wagons afin d'exploiter le mieux possible le parc.

Rapport sur la durée du cycle des wagons : La durée du cycle des wagons constitue un moyen d'évaluer l'efficacité du système. Au cours de l'année 1992, l'Office avait analysé des données fournies par les sociétés ferroviaires sur la durée du cycle des wagons tirées du gouvernement et de la CCB. Il a publié les résultats de cette analyse en juin 1994. Les mouvements de grain effectués en 1993 feront l'objet d'une étude semblable, dont les résultats seront publiés en 1995. On pourrait ainsi établir l'horaire de l'évaluation du rendement du système.

Modification de la LTGO : On a demandé à l'administrateur de poursuivre pendant l'automne 1993 ses consultations sur les modifications proposées à la LGTO visant l'efficacité. Un rapport a été soumis aux ministres en janvier 1994 et rendu public en juin 1994. Dans le rapport, on recommandait de mettre au point les propositions concernant les lignes secondaires et les tarifs en tenant compte des modifications proposées. L'administrateur a suggéré que vu le contingentement sévère des wagons qui s'imposait, les intervenants du secteur devraient considérer des tarifs calculés en fonction de la disponibilité des wagons.

L'OTG collabore avec Transports Canada depuis quelque temps pour proposer des moyens (tarifs commerciaux, allocation de wagons en fonction du marché, et rationalisation des lignes secondaires) de déreglementer le transport du grain de l'Ouest canadien. L'administrateur préside aux réunions trimestrielles des directeurs généraux, qui ont embauché un expert-conseiller pour concevoir un système satisfaisant de transport ferroviaire pour le grain de l'Ouest. L'administrateur a recommandé à l'expert-conseiller et aux commanditaires de l'étude de mettre l'accent sur les moyens qui permettront d'introduire des mécanismes à caractère commercial (axes sur les prix) dans le système d'acheminement du grain, depuis les silos de campagne jusqu'aux navires.

Autres activités : À la suite des difficultés éprouvées pendant la campagne de 1993-1994, le sous-comité parlementaire sur la voie maritime du Saint-Laurent a examiné la question de des wagons disponibles, et M. Goodale, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, rencontre régulièrement les intervenants du secteur pour discuter principalement des problèmes à court terme. Le 3 mai 1994, l'administrateur a été convoqué devant le sous-comité parlementaire sur la voie maritime du Saint-Laurent; par ailleurs, il assiste aux réunions tenues par M. Goodale pour y fournir des mises à jour sur les mouvements, les rendements et les mesures opérationnelles entreprises.

Réserve d'amélioration du réseau (RAR) : Le fonds RAR a été créé en vue d'offrir des moyens de transport moins coûteux aux producteurs dont les lignes ont été fermées à cause de leur coût d'exploitation élevé. La réduction du coût du transport du grain au moyen de la rationalisation des lignes secondaires a un impact direct sur les tarifs-marchandises payés par le producteur. Dans 14 localités, on a mis sur pied des programmes de camionnage ou de silos de collecte non rattachés aux voies ferroviaires et on a pu ainsi supprimer environ 475 milles de voies ferroviaires et épargner une somme nette d'environ

d'avantage les denrées, devrait communiquer les conclusions de son étude des qu'elles seront disponibles.

Situation actuelle : L'OTG tente l'expérience d'un programme d'échange de wagons de canola à Thunder Bay. Le sous-comité sur les mesures d'efficacité étudie actuellement les autres recommandations.

(vii)

Comment réagir à une hausse rapide de la demande de wagons et la financer

Les expéditeurs devraient participer plus directement à la planification annuelle de l'affectation des wagons, et les paiements versés annuellement aux sociétés ferroviaires devraient être calculés en fonction des wagons fournis chaque année par les sociétés ferroviaires.

Situation actuelle : Le groupe de travail sur la capacité du réseau, qui établit ses prévisions en fonction des couloirs et affecte des wagons privés, fournit ainsi aux expéditeurs la possibilité de participer directement au processus. Les sociétés ferroviaires, que l'on continue d'indemniser des coûts attribuables aux wagons qui ont été encourus au cours de l'année de base la plus récente, n'ont pas demandé que les coûts découlant de la prestation de wagons soient incorporés dans les tarifs-marchandises.

Prévisions quantitatives : Conformément à l'article 18 de la LTGO, l'Office a établi ses prévisions quantitatives pour 1993-1994 avant le 28 février 1993, et le CSTG les a approuvées.

Les données statistiques pour 1993-1994 révèlent un mouvement record de 32,5 millions de tonnes de grains visés par la loi, ce qui représente 1,4 million de tonnes de moins que les prévisions quantitatives approuvées. Ce volume vient réduire à environ 80 millions de dollars le solde cumulé que le gouvernement a payé en trop, soit 92,9 millions de dollars. Le seuil d'intervention est de 150 millions de dollars.

Document de transport : Le document de transport sert à évaluer la capacité du parc de wagons-trémiés du gouvernement et de la Commission canadienne du blé par rapport aux mouvements prévus. Ce rapport sert également à déterminer le nombre de wagons supplémentaires dont les compagnies ferroviaires pourraient avoir besoin pour effectuer les mouvements prévus et à évaluer le marché de location de wagons-trémiés en Amérique du Nord.

Dans le document de transport de 1993-1994, qui a été publié en septembre, on signalait que, selon la durée des cycles des wagons, les sociétés ferroviaires devraient fournir entre 5 600 et 8 500 wagons supplémentaires en sus du parc de wagons-trémiés affectés pour effectuer les mouvements exigés aux termes de la LGTO. Au moment de la rédaction du rapport, les sociétés ferroviaires avaient affecté 4 400 wagons supplémentaires. Ce chiffre a baissé pour atteindre 3 000 et 3 500 wagons en octobre et n'a pas augmenté de façon sensible jusqu'au milieu de l'hiver.

Dans le document de transport de 1994-1995, qui a été publié en septembre 1994, on estimait que les expéditions de grain de l'Ouest canadien allaient totaliser 38,3 millions de tonnes pour la présente campagne. Les expéditeurs prévoient une telle demande que plus de la moitié des mouvements annuels seraient effectués entre août et décembre. Les sociétés ferroviaires ont indiqué qu'un parc d'environ 30 000 wagons-trémiés serait disponible à

Situation actuelle : L'OTG a souligné au groupe de travail sur la capacité du réseau le besoin de pouvoir s'adapter à une hausse rapide de la demande, mais l'industrie n'a toujours pas considéré la question.

Évaluation de l'utilisation et de l'affectation efficaces et équitables des wagons

v)

a) Que le sous-comité sur les mesures d'efficacité recommande des conditions dans lesquelles il serait permis d'utiliser autrement le parc de wagons-trémières du gouvernement fédéral en cas de pénurie.

b) Le CSTG devrait appuyer l'examen des objectifs, des priorités, des primes et des pénalités, et des procédés entrepris actuellement par le groupe de travail sur la capacité du réseau (composé de cadres supérieurs des sociétés de commercialisation, d'expédition, ainsi que des silos terminaux et des sociétés ferroviaires).

Situation actuelle : Le CSTG a accepté les recommandations à sa réunion tenue en juin, mais le CSTG s'inquiète depuis d'être exclus de l'examen de l'affectation des wagons mené par le groupe de discussion sur l'affectation des wagons et le groupe de travail sur la capacité du réseau.

c) Le CSTG devrait faire part à l'OTG des critères selon lesquels les expéditeurs pourraient utiliser des wagons privés à leurs propres fins. *Situation actuelle* : À l'occasion de la réunion tenue en mars, le CSTG a adopté une motion pour permettre l'utilisation sans frais de wagons privés pour transporter toutes les expéditions de grains. L'OTG a continué d'accorder des wagons privés uniquement pour les expéditions commerciales, et a entrepris des consultations auprès du secteur afin d'établir une politique d'affectation de wagons privés pour la campagne 1994-1995. Le 3 août, l'OTG a annoncé sa politique d'affectation de wagons privés pour toutes les expéditions de grain. L'industrie a accepté à ce que l'affectation de wagons privés soit soumise à des frais.

vi)

Mesures relatives à l'exploitation

a) Le sous-comité sur les mesures d'efficacité devrait trouver des moyens d'améliorer le rendement des silos terminaux lorsque les contrats de ventes visent plusieurs grains de divers grades.

b) Le sous-comité sur les mesures d'efficacité devrait trouver des moyens d'augmenter la productivité des ports, et préciser les conditions dans lesquelles le déchargement en fin de semaine s'avérerait avantageux économiquement pour les silos terminaux, les sociétés ferroviaires et les producteurs. Le sous-comité devrait aussi examiner la situation de la main-d'œuvre ainsi que les contraintes qui, selon certains, découlent des tarifs maximaux aux silos terminaux.

c) L'OTG devrait continuer de considérer l'agrandissement du programme de mise en commun des wagons.

d) Le comité de travail mixte de la CCB et de la CCG, qui évalue les avantages et les inconvénients d'un système qui distinguerait

- Prolonger d'un mois le plan trimestriel au besoin, notamment au printemps et à l'automne;
 - Considérer séparément la demande prévue au Canada et celle prévue aux États-Unis dans le plan trimestriel et dans les objectifs fixés aux termes de la LGTO.
 - *Situation actuelle* : Dans le rapport sur le transport, on considère séparément la demande aux États-Unis et celle au Canada. Fixer les objectifs de rendement d'après les prévisions du deuxième ou du troisième mois du trimestre, par opposition à la méthode utilisée actuellement, selon laquelle on fixe les objectifs à partir des prévisions du premier mois.
 - *Situation actuelle* : L'OTG n'a pas donné suite à cette recommandation; cependant, on a fait beaucoup d'efforts pour augmenter l'exactitude des prévisions et ainsi faciliter la planification.
 - L'OTG, de concert avec les sociétés ferroviaires, devrait réviser régulièrement au besoin les prévisions de la demande de wagons et de la durée de leur cycle.
 - *Situation actuelle* : L'OTG donne suite à cette recommandation en mettant à jour les prévisions contenues dans le rapport sur le transport et en répartissant les wagons par couloir. Les estimations des sociétés ferroviaires sur les durées de cycle actuelles font cependant défaut.
- iii) **Rapport de l'OTG sur le transport**
- a) L'OTG devrait tenir compte des prévisions sur les expéditions de grains administrés et non administrés (c'est-à-dire, les cultures autres que les six principaux oléagineux et céréales) en déterminant la demande de wagons et leur disponibilité.
 - b) L'OTG devrait tenir compte des données les plus récentes sur la production et la demande afin de mieux prévoir les mouvements par entrée et par couloir.
 - c) L'OTG devrait prévoir des mesures pour pouvoir s'adapter à une hausse soudaine de la demande lorsqu'il établit la demande de wagons.
 - d) Les rédacteurs du plan trimestriel devrait s'inspirer du rapport sur le transport pour préparer le plan.
- Situation actuelle* : On a inséré ces recommandations dans le rapport sur le transport annuel de 1994-1995.
- iv) **Évaluation des avantages et des coûts découlant de la location à court et à long terme et de l'achat de wagons pour pouvoir s'adapter à une hausse rapide de la demande**
- L'OTG, conjointement avec les expéditeurs et les sociétés ferroviaires, devrait établir à moyen et à long terme les besoins de wagons et leur disponibilité.

L'exercice 1994-1995 et se poursuivra pendant les deux exercices suivants. La société CP Rail a été retenue comme soumissionnaire à la suite d'un appel d'offres ouvert et le 26 août 1994 on lui a offert un contrat pour remplacer les portes.

2. PLANIFICATION

La division de la planification a pour objectifs de maximiser le mouvement du grain et de minimiser les coûts du système. Elle est responsable de l'atteinte des objectifs de rendement qui ont été fixés dans la LTGO. Elle élabore les évaluations à long et à court terme qui ont trait à la capacité du système par rapport aux mouvements de grain prévus et adopte les mesures nécessaires pour accroître l'efficacité du système. En vertu de la LTGO, la division doit fournir des prévisions annuelles concernant le mouvement du grain afin d'établir les tarifs. Le groupe des systèmes d'information est chargé d'appuyer les activités et les programmes internes et externes de l'OTG. La division compte huit ETP.

Objectifs de rendement : On effectue des examens trimestriels lorsque le rendement est inférieur à 95 p. 100 des objectifs publiés dans le plan de quatre mois. Au cours de la campagne agricole 1993-1994, l'OTG a effectué des examens de rendement d'une part pour les premier et deuxième trimestres, et d'autre part pour le troisième trimestre, tant pour la côte du Pacifique que pour Thunder Bay. On fait état des causes du rendement insuffisant dans une section précédente (Opérations - Affectation et mouvement des wagons). L'OTG a terminé l'examen des premier et deuxième trimestres en mars et a soumis un rapport au CSTG à l'occasion de la réunion tenue le 2 juin 1994. Les recommandations énoncées dans le rapport ainsi que la situation actuelle figurent ci-dessous:

i)

Objectifs de rendement et de capacité fixés aux termes de la LTGO

Le sous-comité sur les objectifs de rendement devrait décider si les objectifs de rendement et de capacité fixés aux termes de la LTGO devraient s'appliquer uniquement aux expéditions de grains visés par la LGTO ou devraient plutôt viser l'ensemble des expéditions commerciales de grains de l'Ouest canadien ainsi que les grains visés par la LTGO.

Situation actuelle : Le CSTG a adopté une motion dans laquelle il recommande que le sous-comité sur les objectifs de rendement passe en revue les procédés utilisés pour fixer les objectifs, et tienne compte des lignes directrices et des données sur les ventes afin de fixer des objectifs pour l'ensemble des couloirs et des mouvements. Le sous-comité a donc passé en revue les procédés à la réunion tenue le 14 octobre. Le CSTG a accepté les recommandations du sous-comité, soit d'accroître le nombre de type de grains visés par les objectifs, mais non d'y inclure les expéditions commerciales de grains non visés par la LTGO.

ii)

Plan trimestriel

a) Le sous-comité sur les objectifs de rendement devrait effectuer un examen général du plan trimestriel et des objectifs de rendement établis conformément à la LTGO, et traiter les questions suivantes :

- Appliquer les objectifs établis dans le plan trimestriel et les objectifs fixés aux termes de la LTGO aux cultures autres que les six principaux oléagineux et céréales;

Situation actuelle : À partir du troisième trimestre (de février à avril), la LGTO visera toutes les denrées admissibles.

Portes de déchargement Fabco : Selon l'entente d'exploitation conclue par l'OTG et les deux sociétés ferroviaires nationales et visant les wagons gouvernementaux, le gouvernement doit assumer les coûts de tous les travaux effectués sur les wagons conformément aux exigences de l'*Association of American Railroads* (AAR). Parmi les wagons-trémies du gouvernement fédéral, 1 943 wagons (dont 1 827 utilisés par CP et 145 par CN) sont équipés de portes de déchargement coulissantes de marque Fabco. Or, l'AAR a décidé en juillet 1993 que l'usage des portes Fabco de ce type sera interdit, pour des raisons de sécurité, à compter du 1^{er} janvier 1997. Pour que les wagons ainsi équipés puissent continuer à transporter du grain aux États-Unis, il faudra en remplacer les portes. Vu les difficultés que présentent la mise hors-service de ces wagons et la charge de travail des sociétés ferroviaires, le programme de remplacement des portes sera amorcé pendant

Entente sur l'échange de wagons de canola : Par le passé, le programme d'échange de wagons de canola était administré par un particulier dans le cadre d'une entente de financement mixte entre l'OTG, la B.C. *Terminal Elevator Operators Association* (BCTEO), le CN et CP Rail. À la suite de la retraite du dernier administrateur, l'OTG a assumé les responsabilités de ce programme dans le cadre d'une entente de partage des frais avec la BCTEO. Le personnel de l'Office du port de Vancouver administre maintenant le programme. À Thunder Bay, on tenait l'expérience d'un programme d'échange de wagons de canola pendant la période allant d'octobre à décembre 1994. Si l'expérience se déroule bien, l'OTG établira un mécanisme de recouvrement des coûts semblable à celui utilisé à Vancouver, et ce, à partir du début de la saison de navigation en avril 1995.

En vertu de la nouvelle entente conclue par l'OTG et les sociétés ferroviaires, l'OTG verse les fonds au Trésor. L'entente d'exploitation en vigueur actuellement permettrait de dépenser les fonds à condition d'obtenir l'approbation du gouvernement fédéral. Les fonds générés en vertu de l'ancienne entente totalisent 6,5 millions de dollars, et on a passé un contrat le 14 septembre avec *Steel Car Limited*, de Hamilton en Ontario, pour la fabrication de 99 wagons. Les sociétés ferroviaires ont accusé par écrit la réception de tous les wagons.

- achat de nouveaux wagons à un prix avantageux;
- réparation à prix modique de certains wagons, même si le coût des réparations serait plus élevé que la valeur du règlement des pertes des wagons;
- la modernisation des wagons pour augmenter leur sécurité et leur efficacité.

Achat de wagons-trémies : Selon l'entente d'exploitation originale, conclue par la Commission canadienne du blé et les sociétés ferroviaires, les fonds prélevés pour tenir compte de la valeur du règlement des pertes de wagons-trémies du gouvernement détruits au cours d'accidents seraient affectés de la façon suivante :

Entente d'exploitation : Les sociétés ferroviaires peuvent utiliser gratuitement les 12 972 wagons-trémies du parc du gouvernement fédéral pour transporter le grain dans l'Ouest canadien. C'est en 1972 que le CN, CP Rail et le gouvernement ont signé leur première entente en vue d'utiliser les wagons du gouvernement fédéral. On y a apporté des modifications par la suite pour tenir compte des nouvelles acquisitions de wagons. L'Office se charge d'administrer le parc depuis 1987 et a négocié une nouvelle entente d'exploitation avec les sociétés ferroviaires. On a atteint un consensus sur toutes les questions, et la nouvelle entente est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1993.

Vérifications sur le canola : Dans le cadre de ses fonctions d'affectation des wagons, l'OTG a mis au point un système de vérification des données sur les expéditions de canola à Vancouver. Il s'agit maintenant d'une activité pratiquée de façon régulière. On procède à la vérification de près de 20 sociétés céréalières pour s'assurer que celles-ci transmettent à l'Office des renseignements exacts en temps voulu. Cette façon de procéder permet à l'OTG de se familiariser avec les systèmes d'information internes des sociétés céréalières et de recommander des améliorations.

Surveillance de l'utilisation des wagons : L'Office a mis au point des procédures de surveillance pour tous les wagons de CP Rail chargés d'avoine, de seigle et de lin afin de s'assurer que les wagons de la catégorie non administrée soient utilisés rationnellement. On tente d'établir le même système avec la société CN. L'Office demande aux sociétés ferroviaires de lui fournir des données au cours de la campagne afin de faciliter la facturation des wagons à usage multiple, ce qui favorisera la surveillance des wagons.

Délégations internationales : L'Office reçoit chaque année un certain nombre de délégations internationales et nationales. L'OTG leur offre une séance d'orientation sur ses fonctions, et leur donne un aperçu du réseau de transport du grain de l'Ouest ainsi que des nombreux organismes qui en font partie. Au cours de la campagne agricole 1993-1994, l'Office a accueilli sept délégations internationales et de nombreux groupes du pays.

Coordination portuaire : L'Office a des bureaux à Vancouver et à Thunder Bay où veillent à ce que les wagons soient livrés aux silos de manière ordonnée et efficace. Par exemple, les quarts de travail sont coordonnés de façon à minimiser les heures supplémentaires. On fait aussi appel aux services de l'Office pour régler les différends qui existent au sein de l'industrie, et ce, dans le but de maximiser le rendement des ports.

Administration du parc de wagons : Le travail comprend l'administration des ententes d'exploitation des wagons céréalières et les négociations avec les sociétés ferroviaires en ce qui a trait aux conditions d'exploitation des wagons-trémies qui appartiennent au gouvernement fédéral. Depuis l'achat des premiers wagons par le gouvernement fédéral en 1972, 319 wagons sur 13 291 ont été détruits (le total des wagons comprend les 99 wagons-trémies achetés pendant l'exercice 1994-1995). Le taux de pertes touchant le parc fédéral est comparable à celui des sociétés ferroviaires.

Ententes d'usage alternatif : L'Office a élaboré des ententes d'usage alternatif pour le parc gouvernemental de 12 972 wagons. Afin de réduire les opérations d'aiguillage et d'améliorer l'efficacité du réseau, tout particulièrement lorsqu'il y a un surplus de wagons, l'Office permet l'usage du parc de wagons du gouvernement dans les cas suivants :

- mouvements des grains par rail directement vers l'Est;
- transport par rail des grains d'exportation en hiver;
- mouvements des grains vers les États-Unis;
- mouvements de la potasse à l'intérieur du Canada.

Les recettes provenant des ententes d'usage alternatif sont remises au gouvernement fédéral par l'intermédiaire du Trésor. Au cours de la campagne agricole 1993-1994, ces recettes se sont élevées à 4,8 millions de dollars au total.

du réseau, conformément aux exigences de la LTGO. Au cours de la campagne 1993-1994, on a examiné et modifié ce procédé afin d'assurer l'efficacité de la planification des activités et de l'exploitation du réseau. À la suite de l'examen, le plan trimestriel a été prolongé d'un mois, et on y a incorporé de l'information sur le transport des denrées non administrées par l'OTG ainsi qu'un plan d'exploitation qui fournit de meilleures estimations des déchargements réalisables. Le plan de quatre mois est publié mensuellement et contient les objectifs de rendement et le plan d'exploitation.

Wagons privés : L'OTG a présidé aux réunions d'un groupe de travail industriel et a aidé à élaborer une politique visant l'utilisation de wagons privés aux termes de la LTGO, et ce, pour donner suite à une motion adoptée par le CSTG en mars 1994. Le secteur a voulu tout de suite mettre la motion en pratique, mais l'Office a jugé que l'efficacité du système d'affectation des wagons du parc serait peut-être gravement compromise si les autres propriétaires de wagons, qui jouent leurs wagons aux fins du programme national, les louaient à titre de wagons privés. Par l'entremise du groupe de travail, l'OTG a fait comprendre que l'on pouvait utiliser des wagons privés à condition qu'ils permettent d'augmenter la capacité du parc et non simplement de répartir différemment les wagons. Le 3 août, l'OTG a annoncé sa politique sur l'utilisation des wagons privés aux termes de la LTGO pour la campagne de 1994-1995.

Groupe de discussion sur l'affectation des wagons : L'OTG a animé les réunions du groupe de discussion sur l'affectation des wagons et y a fourni des services de secrétariat. Le groupe, composé de représentants des grandes sociétés céréalières, des sociétés ferroviaires, de la Commission canadienne du blé et de certaines sociétés céréalières plus petites, a proposé des modifications au processus d'affectation des wagons, lesquelles seraient mises en application dès que le contingentement s'imposerait durant la campagne 1994-1995. Les propositions avaient été conçues en fonction des données sur les expéditions et l'affectation des wagons des années précédentes dans le but d'éviter de surcharger le réseau. Après la dernière réunion du groupe, il était clair qu'on n'était pas arrivé à un consensus pour changer le système d'affectation et qu'il faudrait que l'OTG rende une décision selon les données fournies. Le 9 septembre 1994, l'OTG a annoncé que l'affectation des wagons destinés à la côte ouest serait décidée en fonction des attestations d'exportations de l'exportateur pour l'année précédente. À Thunder Bay, par contre, l'affectation des wagons pour des denrées non administrées par l'OTG s'effectuerait selon les ventes, et on tiendrait un registre afin de mieux suivre les ventes et l'arrivée des navires à charger.

Comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons : Au cours des dernières années, on a pu remarquer une augmentation de la production et des ventes des céréales hors-Commission, ainsi qu'un accroissement de la demande de wagons en automne et au début de l'hiver pour toutes les denrées. Par conséquent, les expéditeurs et les négociants en grains se concurrencent beaucoup plus pour accéder au réseau de transport et de manutention, et l'OTG éprouve de plus en plus de difficultés à répartir les wagons disponibles parmi eux. L'OTG envisage donc la possibilité de répartir les wagons en fonction d'un système à caractère commercial. À la réunion du CSTG tenue en octobre 1994, l'administrateur de l'OTG a demandé que le comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons élabore des recommandations pour mars 1995 afin de commercialiser le plus possible le système d'affectation des wagons pour la campagne de 1995-1996 et au-delà.

Programme de camionnage d'appoint : À la suite des difficultés éprouvées en automne 1993 pour transporter le grain par voie ferroviaire, et pour donner suite à la demande des expéditeurs et des négociants en grain, on a mis sur pied un programme de camionnage d'appoint pour les expéditions destinées à Thunder Bay (du 9 novembre au 18 décembre 1993) et à la côte ouest (du 3 au 31 décembre 1993). Le programme, financé par le Fonds de la réserve d'amélioration du réseau, offrait aux expéditeurs des paiements au même taux que celui accordé aux expéditions ferroviaires par le gouvernement en vertu de la LTGO. Le programme n'a pas suscité grand intérêt chez les expéditeurs et a permis de transporter seulement 920 tonnes de grain à un coût de 15 100 \$.

Groupe de travail sur la capacité du réseau : L'OTG a présidé aux réunions du groupe de travail sur la capacité du réseau et y a fourni des services de secrétariat. Le groupe a été créé par les dirigeants du secteur céréalier pour tenter de réduire les contraintes quantitatives éprouvées au cours de la campagne 1993-1994. Le groupe se réunit toutes les deux ou trois semaines depuis décembre 1993 et traite les questions suivantes :

- la création d'un forum pour faire des mises à jour sur la disponibilité des wagons et sur les ventes;
- l'étude du taux de déchargements aux ports afin d'exploiter les ressources le mieux possible et d'effectuer le minimum d'aiguillages;
- le déchargement des wagons en fin de semaine aux ports de la côte ouest;
- le chargement et le départ rapides des wagons en campagne et le déchargement des wagons par ordre d'arrivée;
- l'ajout de plus de renseignements au plan de quatre mois (l'ancien plan trimestriel);
- l'élaboration d'un plan pour mieux concorder l'affectation des wagons chargés de denrées non administrées par l'OTG avec celle des wagons chargés de denrées administrées;
- des prévisions détaillées visant la demande de wagons et leur disponibilité par couloir pour la campagne 1994-1995, lesquelles permettront d'avertir d'une part les sociétés ferroviaires lorsque la demande est importante, et d'autre part le secteur céréalier lorsqu'il y a une insuffisance de wagons;
- des projets pour améliorer la coordination des wagons et la durée de leur cycle.

L'OTG, de concert avec les sociétés ferroviaires, tente de rédiger régulièrement des rapports quantitatifs qui permettront au groupe de travail sur la capacité d'évaluer le progrès réalisé dans les domaines énumérés ci-dessus (p. ex., déchargements en fin de semaine, retour tardif des wagons, wagons vides sur le chemin du retour, chargement des wagons en bloc, chargement des wagons en fonction de leur destination, et chargement en huit heures).

Le groupe de travail sur la capacité du réseau continuera à se réunir et à discuter de ces questions et d'autres qui se présenteront au cours de la campagne 1994-1995.

Plan de quatre mois : L'OTG travaille en étroite collaboration avec l'industrie en vue d'établir des objectifs réalistes pour le transport des grains et des lignes directrices hebdomadaires pour le déchargement. Ces objectifs sont fixés à une réunion mensuelle regroupant des représentants des compagnies ferroviaires, de la Commission canadienne du blé et des manutentionnaires céréaliers, et servent aussi de base pour mesurer le rendement

Vancouver (en tonnes)

campagne agricole 1993-1994		Réel	Pourcentage	Réel l'an dernier
Premier trimestre	2 592 000	2 731 971	105,4	3 407 449
Deuxième trimestre	3 329 000	2 616 908	78,6	2 855 593
Troisième trimestre	4 405 000	2 909 291	66,0	3 321 104
Quatrième trimestre	4 223 000	3 909 735	92,6	3 722 672
Total	14 549 000	12 167 905	83,6	13 306 818

Prince Rupert (en tonnes)

campagne agricole 1993-1994		Réel	Pourcentage	Réel l'an dernier
Premier trimestre	946 000	785 454	83,0	1 254 665
Deuxième trimestre	1 262 000	831 083	65,9	1 066 243
Troisième trimestre	1 700 000	1 213 136	71,4	1 221 090
Quatrième trimestre	1 606 000	1 666 936	103,8	1 424 901
Total	5 514 000	4 496 609	81,5	4 966 899

CÔTE DU PACIFIQUE (en tonnes)

campagne agricole 1993-1994		Réel	Pourcentage	Réel l'an dernier
Premier trimestre	3 538 000	3 517 425	99,4	4 662 114
Deuxième trimestre	4 591 000	3 447 991	75,1	3 921 836
Troisième trimestre	6 105 000	4 122 427	67,5	4 542 194
Quatrième trimestre	5 829 000	5 576 671	95,7	5 147 573
Total	20 063 000	16 664 514	83,1	18 273 717

THUNDER BAY (en tonnes)

campagne agricole 1993-1994		Réel	Pourcentage	Réel l'an dernier
Premier trimestre	2 176 000	2 037 150	93,6	1 982 813
Deuxième trimestre	2 094 000	1 710 279	81,7	1 703 629
Troisième trimestre	1 718 000	1 110 763	64,7	1 000 017
Quatrième trimestre	3 810 000	3 623 174	95,1	2 846 335
Total	9 798 000	8 481 365	86,6	7 532 793

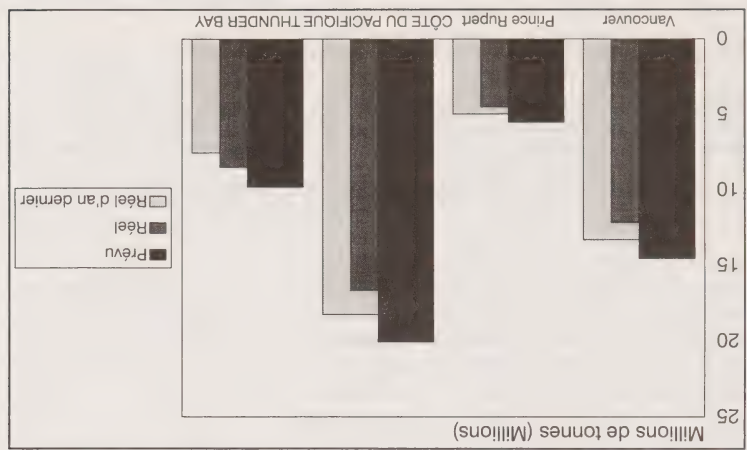
Note:

Ces tableaux établissent une comparaison entre le nombre de tonnes des six principaux grains réellement déchargés aux ports et les prévisions contenues dans le plan trimestriel de l'OTG. L'Office fixe ces objectifs en consultation avec l'industrie. Les chiffres ayant trait à la côte du Pacifique sont la somme des chiffres de Prince Rupert et de Vancouver. Le port de Churchill ne fixe aucun objectif du genre. Les déchargements de la Canada Mali sont compris dans les calculs ayant trait à Thunder Bay, et ceux de la BC Rail sont inclus dans les calculs portant sur Vancouver.

à Prince Rupert et à Vancouver, 319 851 wagons ont été déchargés, ce qui représente une moyenne hebdomadaire de 6 151 wagons. Tout le système de manutention et de transport de grain a été mis à rude épreuve à cause de la moisson tardive et de la piètre condition du grain. Le volume important de grains de grades inhabituels et les nombreux déclassements ont posé des problèmes liés à la logistique et à la capacité d'entreposage des installations portuaires. La capacité du système de transport a été mise à l'épreuve par la demande accrue de canola et de cultures spéciales sur les marchés extérieurs, et par la forte demande de toutes les denrées aux États-Unis (la durée du cycle des wagons destinés aux É.-U. a été deux fois plus longue que celle des wagons destinés aux ports canadiens). De plus, les inondations dans le Midwest américain et les perturbations du transport par barge sur le Mississippi ont donné lieu à une pénurie de wagons-trémières de location sur le continent nord-américain. Aux États-Unis comme au Canada, on n'a pas pu répondre à la demande ni à l'automne, ni en hiver, ni au printemps. En janvier et en février, des températures glaciales et des tempêtes ont aggravé le problème. À la fin février, une grève de 12 jours menée par les débardeurs de la côte ouest, et la reprise lente des activités par la suite, a retardé jusqu'au printemps le chargement des nombreux navires qui attendaient aux ports de la côte ouest. En avril, les glaces abondantes dans la voie maritime du Saint-Laurent ont retardé la saison de navigation du port de Thunder Bay. Il a fallu attendre plusieurs semaines avant de pouvoir décharger les wagons qui avaient été affectés au port. Malgré ces obstacles, on a transporté 1,1 millions de tonnes de plus que pendant la campagne précédente. À la fin mars, les exportations de canola dépassaient de 50 p. 100 l'ancien seuil record.

Le tableau 4 illustre le volume de grain expédié au cours de la campagne agricole 1993-1994 à partir des trois principaux ports, soit Vancouver, Thunder Bay et Prince Rupert. Les ports de Vancouver et de Prince Rupert sont les deux installations qui constituent l'unité opérationnelle de la côte du Pacifique.

Tableau 4: Grain en transit - campagne agricole 1993-1994



Pour la campagne agricole s'étendant du 1^{er} août 1992 au 31 juillet 1993, 32,5 millions de tonnes de grains visés par la LTGO ont été acheminées par le réseau de manutention et de transport du grain (voir section II, D et E). À Thunder Bay, à Churchill,

Affectation et mouvement des wagons : Il s'agit d'une fonction permanente de l'Office, qui travaille avec les compagnies ferroviaires, la CCB et les sociétés céréalières en vue de répartir le nombre limité de wagons pour répondre à la demande prévue (voir section II, B). L'Office veille à ce que les grains ou les produits dérivés voulus soient acheminés vers les points de commercialisation voulus, dans les délais contractuels impartis.

En qualité d'organisme de coordination, la division des opérations contribue au déroulement ordonné des activités quotidiennes de transport du grain. L'affectation des wagons représente l'une de ses principales fonctions. L'OTG travaille étroitement avec les compagnies ferroviaires, la Commission canadienne du blé et les sociétés céréalières, en vue de répartir équitablement le nombre limité de wagons à chaque semaine. La division des opérations prépare également un plan de quatre mois dans lequel elle établit des objectifs opérationnels pour le déchargement à Thunder Bay et dans les ports de la côte du Pacifique. En outre, elle s'occupe des programmes de transport, notamment en administrant le parc de wagons-trémiés et les ententes d'usage alternatif. Les coordonnateurs portuaires de la côte du Pacifique et de Thunder Bay relèvent de cette division et s'efforcent de faciliter le mouvement du grain dans les ports. La division compte douze ETP.

I. OPÉRATIONS

D. Renseignements sur le rendement du Programme

Consolidation des silos primaires : Le réseau de manutention des grains de l'Ouest fait actuellement l'objet d'un processus de consolidation. Au cours des cinq dernières années, on a assisté à une baisse de 13 p. 100 du nombre de silos primaires dans l'Ouest. Au même moment, la capacité moyenne d'entreposage de ces installations a augmenté de 10 p. 100. Ces changements auront des effets appréciables sur la répartition des expéditions de grains dans les régions rurales (voir section II, F).

L'OTG collabore avec Transports Canada depuis quelque temps pour proposer des moyens (tarifs commerciaux, allocation de wagons en fonction du marché, et rationalisation des lignes secondaires) de déréglementer le transport du grain de l'Ouest canadien.

Modification de la LTGO : L'administrateur a poursuivi ses consultations sur les modifications visant l'efficacité proposées à la LGTO. Un rapport a été soumis aux ministres en janvier 1994. On y suggérerait de mettre au point les propositions concernant les lignes secondaires et les tarifs en tenant compte des modifications proposées. De plus, on y recommandait avec l'insistance de mettre en place un système de prélèvement de surestaries pour dissuader les clients d'utiliser les wagons à des fins d'entreposage. L'administrateur a suggéré que vu le contingentement sévère des wagons qui s'imposait, les intervenants du secteur devraient considérer des tarifs calculés en fonction de la disponibilité des wagons.

C. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

L'Office évolue dans un contexte extrêmement délicat qui est continuellement influencé par les développements dans d'autres secteurs. La nécessité d'équilibrer les points de vue souvent contradictoires des intervenants constitue un obstacle constant à l'application des politiques de l'Office.

Parmi les facteurs externes précis qui influent actuellement sur le Programme de l'Office, citons les suivants :

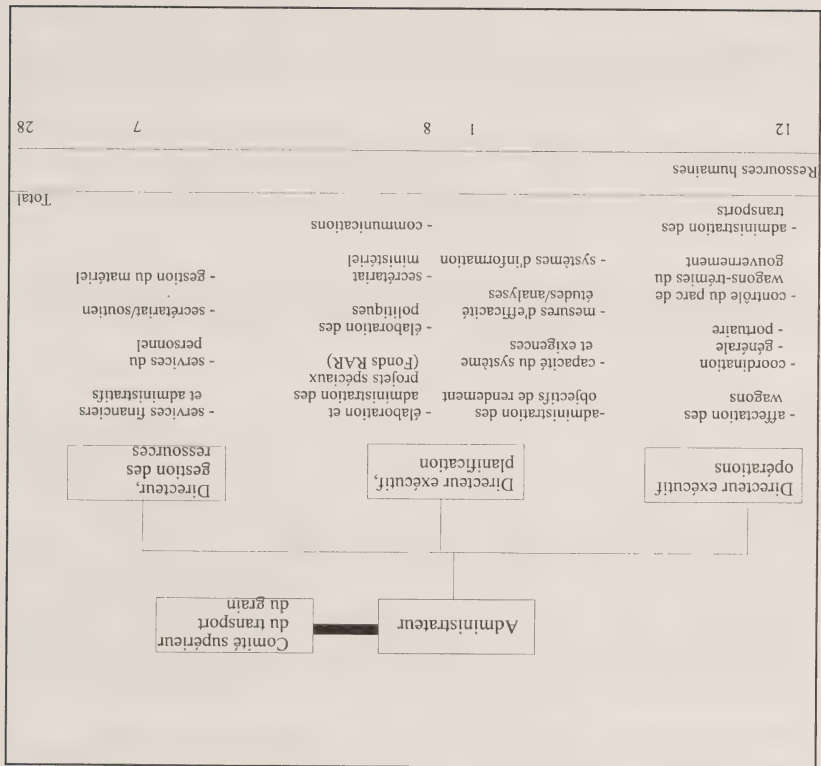
Moisson et autres facteurs importants : Des conditions plus ou moins normales ont donné lieu à une récolte abondante (d'environ 45 millions de tonnes métriques) et de bonne qualité. On pourra donc pouvoir transporter le grain de la présente campagne plus facilement, par opposition à la récolte tardive et de piètre qualité qu'a connue la campagne précédente, dont les répercussions se sont fait sentir tout au cours de la campagne et ont exigé davantage de ressources. De plus, le nombre insuffisant de wagons-trémies (causé par une forte demande aux États-Unis), un hiver rigoureux (températures records de froid et tempêtes dans la majeure partie du Canada et des États-Unis en janvier et en février), ainsi qu'une grève de 12 jours menée par les débardeurs de la côte ouest, ont perturbé le transport du grain.

Déplacement du marché : La demande de grain a de plus en plus tendance à provenir de clients qui sont mieux desservis par les ports de la côte du Pacifique. Cette tendance augmente les difficultés relatives aux activités opérationnelles de l'Office. Il est difficile de programmer les mouvements ferroviaires vers la côte du Pacifique, car on y trouve moins de silos portuaires et moins d'installations d'entrepasage, et l'accès aux chemins de fer y est plus restreint. La coordination portuaire qu'exerce le personnel de l'Office à Vancouver est également plus difficile à cause de ces contraintes matérielles.

Production accrue du canola et des cultures spéciales : La production du canola a doublé depuis deux ans, et la production des cultures spéciales, tels que les pois des champs, a également monté en flèche. Or, cette production accrue pose des problèmes particuliers de transport ferroviaire. Le Canada est contraint de transporter une partie plus importante de sa récolte en autonome, afin de se tailler une place face à la concurrence sur les nouveaux marchés internationaux. Cette pression renforce la tendance traditionnelle, selon laquelle la demande de wagons atteint son plus haut point pendant la période suivant la moisson, ce qui nécessite le contingentement des wagons. Par conséquent, la charge de travail liée à l'affectation des wagons prend de l'ampleur, et l'Office doit déployer bon nombre de ses ressources pour justifier ses décisions, car toutes les parties se plaignent de ne pas avoir reçu suffisamment de wagons. D'autre part, on a alloué beaucoup de ressources pour tenter de modifier le système actuel d'affectation des wagons en fonction des nouvelles tendances, mais cela demeure difficile vu la législation actuelle.

Créé en vertu de la LTGO, le Comité supérieur du transport du grain (CSTG) informe le ministre et l'administrateur de toutes questions se rapportant au transport, à la maintenance et à l'expédition du grain, notamment des objectifs de rendement, des moyens d'accroître la capacité et l'efficacité du réseau, et de l'affectation des wagons céréaliers. Le Comité se compose de représentants supérieurs appartenant à tous les secteurs de l'industrie de la maintenance et du transport du grain (voir section II, C).

Tableau 3: Organigramme et fonctions



2. Mandat

La Loi sur le transport du grain de l'Ouest prévoit la nomination d'un administrateur de l'Office du transport du grain et définit ses pouvoirs. Le mandat conféré par la Loi est entré en vigueur le 1^{er} mars 1984.

Les responsabilités particulières de l'OTG en matière d'affectation de wagons découlent de la *Loi sur les grains du Canada*.

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif d'assurer, en ce qui a trait à certains aspects précis du réseau de maintenance et de transport des grains, le transport rapide, efficace et organisé des grains produits dans l'Ouest canadien vers leurs points de vente et leurs points d'exportation.

4. Description du Programme

L'Office du transport du grain est responsable d'un éventail de fonctions visant à accroître l'efficacité du système de transport des grains de l'Ouest. Ces fonctions se regroupent comme suit :

- (1) Opérations
- (2) Planification
- (3) Secréariat du CSTG

L'OTG bénéficie de la collaboration et de la participation de tous les secteurs de l'industrie du transport et de la maintenance des grains. Il entretient des rapports avec les cadres supérieurs.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : L'Office du transport du grain exerce une seule activité, qu'on appelle habituellement «le Programme».

Organigramme : L'Office du transport du grain est une direction générale qui a été désignée ministère indépendant. Il relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports.

L'Office du transport du grain a des bureaux à Winnipeg, à Thunder Bay et à Vancouver. L'administrateur, qui siège à l'Administration centrale de Winnipeg, est chargé de réaliser l'objectif du Programme. L'Office comprend aussi un directeur exécutif des opérations, aidé de 11 employés; un directeur exécutif de la planification, aidé de 7 employés; un directeur de la gestion des ressources, aidé de 6 employés. Ces cadres sont chargés des fonctions décrites au tableau 3. La coordination portuaire relève des bureaux de Thunder Bay et de Vancouver, qui font partie de la division des opérations.

B. Données de base

1. Introduction

L'Office du transport du grain (OTG) a été créé en vertu de la *Loi sur le transport du grain* de l'Ontario (LTGO), adoptée en novembre 1983. L'Office remplace l'Administration du transport des grains, qui a été établie en 1979.

L'Office du transport du grain est chargé de l'élaboration, de la coordination et de la gestion du réseau de maintenance et de transport du grain.

La LTGO a permis à l'OTG et à l'Office national des transports (ONT) d'acquiescer de nouvelles responsabilités, et elle a donné lieu à la création du Comité supérieur du transport du grain (CSTG). En vertu de cette loi, les responsabilités de l'OTG incombent officiellement à l'administrateur, qui est chargé de promouvoir l'efficacité du réseau de transport et de maintenir le grain et de surveiller le rendement des sociétés ferroviaires et des autres intervenants à ce chapitre; il est aussi membre du CSTG et fournit à l'ONT des prévisions annuelles sur le volume des grains en vue d'établir le barème annuel.

De plus, l'administrateur se charge, au nom du Ministre, de répartir les wagons céréaliers aux expéditeurs en collaboration avec la Commission canadienne du blé (CCB). De façon générale, il coordonne la manutention et le transport du grain en vue d'en maximiser la rentabilité pour les producteurs.

L'administration des paiements aux sociétés ferroviaires pour le transport du grain, l'établissement des taux annuels imposés aux producteurs et le calcul des frais ferroviaires sur lesquels reposent ces taux font partie des responsabilités de l'ONT.

L'OTG, qui assure des services de secrétariat au CSTG, offre un appui technique et administratif au Comité. Les membres du CSTG représentent tous les secteurs de l'industrie du transport du grain, et ils sont autorisés à faire des recommandations au ministre des Transports sur tout ce qui touche le transport du grain.

Depuis l'adoption de la LTGO en 1983, on a pu constater l'efficacité du système lorsqu'il a fallu transporter des volumes supérieurs de grains avec des ressources moins importantes. Ces dix dernières années, la production moyenne de l'Ouest canadien s'est accrue de 19 p. 100. Les exportations sont en hausse de 32 p. 100, et on dispose de 52 p. 100 de silos primaires en moins pour recevoir le grain, ce qui représente une capacité diminuée de 19 p. 100. Le réseau de silos terminus compte trois installations agréées de moins, ce qui réduit de 3 p. 100 sa capacité. Comme on peut le constater à la section II, G, le coût du transport du grain et des oléagineux de l'Ouest a diminué si l'on tient compte de la valeur du dollar en 1983.

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1995-1996

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu pour 1994-1995	Différence
Administrateur de l'Office du transport du grain	7 932	13 266	(5 334)
Ressources humaines (ETP)*	28		

* Voir tableau 7, page 29, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1995-1996 étaient de 5,3 millions de dollars (40 p.100) moins élevés que les dépenses estimées de 1994-1995. En voici les raisons:

- Achat de nouveaux wagons-tremies du gouvernement fédéral pour 1994-1995 seulement.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(milliers de dollars)			
Réel	Budget des dépenses	Différence	
Administrateur de l'Office du transport du grain	4 485	6 125	(1 640)
Ressources humaines (ETP)*	25	31	(6)

* Voir le tableau 7, page 22, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence: Les dépenses de 1993-1994 étaient de 1,6 million de dollars (27 p. 100) moins élevées que le Budget des dépenses principal. En voici les raisons principales:

- Réaffectation des fonds de la RAR pour 1993-1994 à l'année 1999-2000 (0,5 million de dollars).
- Baisse des dépenses salariales et d'exploitation (1,1 million de dollars), attribuable aux facteurs suivants:
 - roulement du personnel et postes vacants à court terme (0,2 million de dollars);
 - baisse du nombre de contrats passés pour les voyages, les communications et les services du personnel (0,2 million de dollars);
 - réduction des cotisations versées au régime d'avantage sociaux des employés (0,7 million de dollars).

- **Objectifs de rendement :** On a effectué un examen des objectifs de rendement, tel qu'il a été recommandé dans les examens de rendement du premier et du deuxième trimestre de la campagne 1993-1994. À compter du troisième trimestre (de février à avril) de la campagne 1994-1995, les objectifs fixés par le CSTG viseront toutes les denrées déchargées aux silos agréés et non agréés (voir page 21).
- **Prévisions de volume établies aux termes de la LGTO :** Les prévisions quantitatives de 34,5 millions de tonnes ont été établies par l'OTG et approuvées par le CSTG le 28 février 1994, conformément à l'article 18 de la LGTO (voir page 24).
- **Document de transport :** Dans les documents de transport de 1994-1995, qui a été publié en septembre 1994, on indique que les expéditeurs prévoient une telle demande que plus de la moitié des mouvements annuels seraient effectués entre août et décembre. En raison de cette forte demande saisonnière, l'OTG a recommandé aux expéditeurs de considérer l'utilisation de wagons privés. Par ailleurs, le comité de travail sur la capacité du réseau a cherché des moyens qui permettraient de mieux exploiter le réseau (voir page 24).
- **Modification de la LGTO :** En janvier 1995, l'administrateur a soumis aux ministres un rapport sur les modifications visant l'efficacité proposées à la *Loi sur le transport du grain dans l'Ouest*. L'OTG collabore avec Transports Canada depuis quelque temps pour proposer des moyens de déréglemment le transport du grain de l'Ouest canadien (voir page 25).
- **Autres activités :** Le 3 mai 1994, l'administrateur a été convoqué devant le sous-comité parlementaire sur la voie maritime du Saint-Laurent; par ailleurs, il assiste aux réunions tenues par M. Goodale portant sur les questions de politiques et de transport du grain (voir page 25).

- **Groupe de discussion sur l'affectation des wagons :** L'OTG a animé les réunions du groupe de discussion sur l'affectation des wagons et y a fourni des services de secrétariat. Le groupe, composé de représentants des grandes sociétés céréalières, des sociétés ferroviaires, de la Commission canadienne du blé et de certaines sociétés céréalières plus petites, a proposé des modifications au processus d'affectation des wagons, lesquelles seraient mises en application dès que le contingentement s'imposerait durant la campagne 1994-1995 (voir page 18).

- **Comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons :** L'OTG a fourni des services de secrétariat au comité spécial et a participé à ses délibérations. Le comité spécial se charge d'élaborer des recommandations pour mars 1995 afin de commercialiser le plus possible le système d'affectation des wagons pour la campagne de 1995-1996 et au-delà (voir page 18).

- **Achat de wagons-tremies :** Conformément à l'entente d'exploitation originale conclue par la Commission canadienne du blé et les sociétés ferroviaires, les règlements des pertes des wagons-tremies du gouvernement dérivés au cours d'accidents ont servi à acheter 99 wagons-tremies de remplacement (voir page 20).

- **Programme d'échange de wagons de canola :** À Thunder Bay, un programme d'échange de wagons de canola a été mis à l'essai pendant la période allant d'octobre à décembre 1994. Si l'expérience se déroule bien, l'OTG établira un mécanisme de recouvrement des coûts semblable à celui utilisé à Vancouver, et ce, à partir du début de la saison de navigation en avril 1995 (voir page 20).

- **Portes de déchargement Fabco :** La *Association of American Railways* a jugé que l'usage des portes Fabco de ce type serait interdit, pour des raisons de sécurité, à compter du 1^{er} janvier 1997. Selon l'entente d'exploitation conclue par l'OTG et les deux sociétés ferroviaires nationales et visant les wagons gouvernementaux, le gouvernement doit assumer les coûts de tous les travaux effectués sur les wagons. La société CP Rail a été retenue comme soumissionnaire à la suite d'un appel d'offres ouvert et le 26 août 1994 on lui a offert un contrat pour remplacer les 1 943 portes. Le programme de remplacement des portes sera amorcé pendant l'exercice 1994-1995 et se poursuivra pendant les deux exercices suivants (voir page 20).

- **Rapport sur la durée du cycle des wagons :** Un rapport sur la durée du cycle des wagons enregistré pendant l'année civile 1992 a été publié en juin 1994. On publiera un rapport semblable en 1995 sur la durée du cycle des wagons pour les années civiles 1993 et 1994 (voir page 25).

A. Plans pour 1995-1996 et rendement récent

I. Points saillants

- **Mouvement au cours de la campagne agricole 1993-1994 :** On a transporté 32,5 millions de tonnes de grains visés par la loi pendant la campagne 1993-1994 (voir page 8). Le réseau de transport et de manutention du grain a été mis à l'épreuve par plusieurs facteurs, y compris la moisson tardive et la récolte de piètre qualité, l'impossibilité de louer des wagons américains en raison des inondations et des perturbations du transport par barge sur le Mississippi (qui a créé une forte demande de wagons aux E.-U.), l'hiver extrêmement rigoureux, l'arrêt de travail dans les ports de la côte ouest et les glaces abondantes sur les Grands Lacs qui ont retardé le début de la saison de navigation. En dépit de ces problèmes, on a transporté un million de tonnes de grain de plus que pendant la campagne précédente (voir page 14).

- **Programme de camionnage d'appoint :** À la suite des difficultés éprouvées en automne 1993 pour transporter le grain par voie ferroviaire, et pour donner suite à la demande des expéditeurs et des négociants, on a mis sur pied un programme de camionnage d'appoint pour les expéditions destinées à Thunder Bay et à la côte ouest (voir page 17).

- **Groupe de travail sur la capacité du réseau :** L'OTG a présidé aux réunions du groupe de travail sur la capacité du réseau et y a fourni des services de secrétariat. Le groupe a été créé par les dirigeants du secteur céréalier pour tenter de réduire les contraintes quantitatives éprouvées au cours de la campagne 1993-1994 (voir page 17).

- **Plan de quatre mois :** L'ancien plan trimestriel a été prolongé d'un mois, et on y a incorporé de l'information sur le transport des denrées non administrées par l'OTG ainsi qu'un plan d'exploitation qui fournit de meilleures estimations des déchargements réalisables (page 17).

- **Wagons privés :** L'OTG a présidé aux réunions d'un groupe de travail industriel et a aidé à élaborer une politique visant l'utilisation de wagons privés aux termes de la LTGO. En vertu de la politique, les expéditeurs pourront utiliser des wagons privés à condition que ces wagons permettent d'augmenter la capacité du parc et non simplement de répartir différemment les wagons (voir page 18).

B. Utilisation des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Administrateur de l'Office du transport du grain			
55	2 713 000	2 713 000	2 255 543
	Depenses de fonctionnement		
	Contributions	3 193 000	2 010 363
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	219 000	219 000
(S)	Depenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	--	140
Total du Programme - budgétaire			
	6 125 000	6 125 140	4 485 046

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers, par autorisation

Credıt (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
Administrateur de l'Office du transport du grain					
45	Dépenses de fonctionnement et contributions	7 739	193	186	6 036
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés				
-	Dépenses en capital	8 511			
Total pour l'Office		7 932		14 733	
Credıt - Libellés et sommes demandées					
Credıt (en dollars)		Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
Administrateur de l'Office du transport du grain					
45	Dépenses de fonctionnement et contributions	7 739			

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Utilisation des autorisations en 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996 et rendement récent	6
	1. Points saillants	6
	2. Résumés des besoins financiers	9
B.	Données de base	10
	1. Introduction	10
	2. Mandat	11
	3. Objectif du Programme	11
	4. Description du Programme	11
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	11
C.	Perspective de planification	13
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
D.	Renseignements sur le rendement du Programme	14
	1. Opérations	14
	2. Planification	21
	3. Secrétariat du Comité supérieur du transport du grain	27

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	28
	1. Besoins financiers, par article	28
	2. Besoins en personnel	29
	3. Paiements de transfert	30
	4. Coût net du Programme	30
B.	Affectation des wagons	31
C.	Composition du Comité supérieur du transport du grain	32
D.	Grains visés par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	33
E.	Mouvement annuel en vertu de la	34
F.	Loi sur le transport du grain de l'Ouest	34
G.	Consolidation des silos primaires et des points de livraison	35
	Coûts du transport du grain et des oléagineux de l'Ouest	36

Index par sujet

Préface

Ce plan de dépenses sert de document de référence et contient plusieurs types de renseignements qui visent à répondre aux divers besoins de ses utilisateurs.

Il comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des renseignements de base, des objectifs et des perspectives de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II contient des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Elle fait le lien avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme pour l'année dernière.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur d'obtenir plus de renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est à noter que, conformément aux principes du budget d'exploitation, les chiffres relatifs aux ressources humaines qui figurent dans le présent plan de dépenses sont calculés en fonction de l'équivalent temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies chaque semaine par l'employé, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Office du transport du grain

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-75
ISBN 0-660-59750-0



Office du transport
du grain



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
-E 77



Hazardous Materials Information Review Commission Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-80
ISBN 0-660-59754-3



1995-96 Estimates

Part III

**Hazardous Materials
Information Review
Commission Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE is a measure of human resource consumption based on average levels of employment.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Highlights of 1995-96 Plans and Recent Performance	6
B. Financial Summaries	7
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	9
3. Program Objective	9
4. Program Description	9
5. Program Organization for Delivery	10
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives	13
E. Performance Information and Resource Justification	13

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object	18
B. Personnel Requirements	19
C. Revenue	20
D. Net Cost of Program	21
E. Index	23

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Hazardous Materials Information Review Commission			
15	Program expenditures	1,240	1,268
(S)	Contributions to employee benefit plans	113	113
Total Program		1,353	1,381

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Hazardous Materials Information Review Commission		
15	Hazardous Materials Information Review Commission - Program expenditures	1,240,215

Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Full- Time Equivalents*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Hazardous Materials Information Review Commission	14.6	1,338	15	1,353	1,381
1994-95 Human Resources (FTE)	14				

* See Figure 7, page 19, for additional information on human resources.

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Hazardous Materials Information Review Commission				
20	Program expenditures	1,331,000	1,331,000	1,104,937
(S)	Contributions to employee benefit plans	103,000	103,000	103,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	9,000	9,000
Total Program - Budgetary		1,434,000	1,443,000	1,216,937

Section I

Program Overview

A. Highlights of 1995-96 Plans and Recent Performance

1. Highlights

The plans for the Hazardous Materials Information Review Commission in 1995-96 will be to:

- render decisions and orders on the validity of some 240 claims for exemption, depending upon receipt of health and safety advice documents from Health Canada (see page 14);
- process 7 appeals (see page 16);
- achieve 30% cost recovery of total annual program costs through efficiency gains and increased enforcement by provincial occupational safety and health agencies (see page 16);
- reduce backlog of claims to be processed (see page 16); and
- implement measures to simplify the review of material safety data sheets, thereby making it more efficient (see page 15).

2. Recent Performance

The Commission's major achievements for the 1993-94 fiscal year were the following:

- A total number of 164 decisions were issued by Screening Officers on claims for exemption (see page 13); and
- Some 174 claims were registered as of March 31, 1994 (see page 14).

The Commission's major achievement for the 1994-95 fiscal year was the undertaking of a complete operational review of its program including a review of the efficiency and effectiveness of the claims processing procedures at the Commission and Health Canada. The efficiency and effectiveness measures identified will enable the Commission to increase its cost recovery rate.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1995-96

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,353	1,192	161
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	648	556	92
Human Resources* (FTE)	14.6	14	0.6

* See Figure 7, page 19, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are \$161,000 or 12% higher than the 1994-95 forecast of expenditures. This reflects a net increase to cover anticipated statutory gazetting requirements, Appeal Board operations and the transfer of translation costs to the Commission.

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast, which is based on information available as of December 31, 1994, is \$189,000 or 14% lower than the 1994-95 Main Estimates of \$1,381,000 (see Spending Authorities, page 4). This decrease is primarily due to lower than expected personnel costs as a result of staffing delays and anticipated lower overtime costs, and to lower operating costs in the administration of appeal boards and lower statutory gazetting requirements.

Figure 2: Financial Results for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,217	1,381	(164)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	374	500	(126)
Human Resources* (FTE)	14	14	

* See Figure 7, page 19, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$164,000 or 12% lower than the Main Estimates. This decrease is primarily due to lower operating costs for statutory gazetting costs and Appeal Board operations costs, as no appeals were filed.

The 1993-94 revenues were \$126,000 lower than the Main Estimates due to a lower number of claims filed and the receipt of no appeals.

C. Background

1. Introduction

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) is a national system developed through extensive consultation between organized labour, industry and the federal, provincial and territorial governments. Its aim is to reduce the incidence of illness and injury caused by using hazardous materials in the workplace. Recognizing the importance of striking a balance between the workers' right to be provided with information on hazardous substances and the right of employers to preserve the confidentiality of bona fide confidential business information, the Hazardous Materials Information Review Commission (the Commission) was established to determine the validity of claims for exemption from full disclosure and to provide for appeals arising from such judgements. It should be noted that the Commission plays no inspection role in WHMIS. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS is shared by Health Canada, Human Resources Development Canada and various provincial and territorial occupational safety and health organizations within their respective jurisdiction.

2. Mandate

The Commission was established by the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA) enacted in June 1987 and proclaimed in force October 1987.

3. Program Objective

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

4. Program Description

The Commission is an independent agency charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of WHMIS, filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health Canada toxicologists, Commission staff also determine whether material safety data sheets and labels which accompany the claims comply with the provisions of the *Hazardous Products Act*, *Canada Labour Code* and various provincial and territorial legislations concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a 3-year period after which the claimant may re-apply. A claimant or affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information and may disclose it only for administration and enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential.

5. Program Organization for Delivery

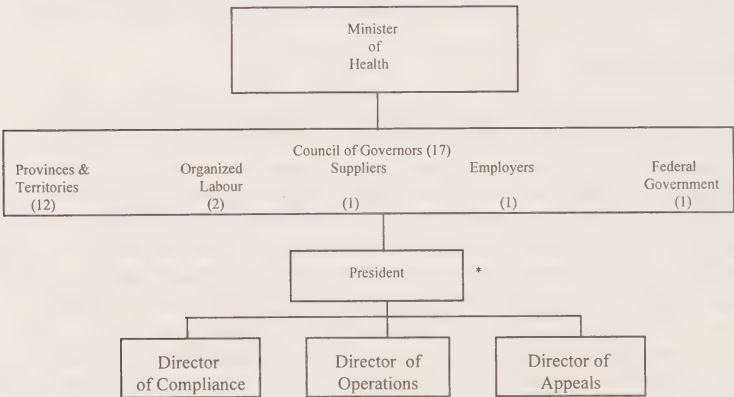
Activity Structure: The Commission has one activity which is the Hazardous Materials Information Review Commission.

Organization Structure: The President, as chief executive officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work of the Commission; he reports directly to the Council of Governors and the Minister of Health.

Consistent with the tripartite nature of WHMIS and the delegation of authority to the Commission to administer provincial employer WHMIS trade secret provisions, the *Hazardous Materials Information Review Act* requires that the Council of Governors consists of members appointed by the Governor in Council after consultation with representatives of suppliers, employers and organized labour, and the federal, provincial and territorial governments. The functions of the Council are, among others, to make recommendations to the Minister on changes to the Commission's fee structure and to procedures for reviewing claims for exemption, including procedures to be used by appeal boards.

The organization of the Commission is based on two statutory activities: reviewing and making decisions on the validity of claims for exemption and the compliance of material safety data sheets (MSDS) and labels associated with claims; and administering an independent appeals process. These activities are carried out through the Operations Branch, the Compliance Branch and the Appeals Branch. The Commission's organization structure is presented in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure of the Commission



* See page 17, for information on Resources Requirements.

The **Operations Branch** is the first point of contact between the Commission and its clientele. It is responsible for the registration, handling and security of claims for exemption including the confidential business information.

The Claims Registration function includes controlling the collection and verification of claimant fees and other claim information. After a preliminary review for omissions and errors, the claims are then prioritized to ensure that workers are not put at undue risk while claims are being reviewed. Registry numbers are issued for claims and filing dates are established pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Notices of Filing and other statutory notices are arranged for publication in the *Canada Gazette* in order to afford affected parties an opportunity to make representations.

The Operations Branch is also responsible for the Commission's communications, financial, personnel, electronic data processing, security and administrative services. It ensures that appropriate measures are in place to monitor the cost recovery position of the Commission by preparing reports to the President, the Council of Governors and Treasury Board.

The **Compliance Branch** has the statutory responsibilities of deciding if claims meet the criteria qualifying them for exemption and of determining if MSDSs or labels submitted with the claims comply with regulations and WHMIS reporting requirements. In deciding on the validity of claims, the Screening Officers review the claims by applying the criteria prescribed in the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

The review of MSDSs and labels requires the application of legislation which is also administered by other agencies, as well as the consideration of health and safety advice received from Health Canada experts. If a decision is reached that an MSDS or label does not meet WHMIS requirements, an Order is issued respecting the changes which must be carried out. In cases where claims are ruled invalid or MSDSs or labels are declared non-compliant, formal notices and orders are issued respecting not only the decisions but also, where appropriate, the corrective action to be taken. Once a decision or order is made, a formal notice is published in the *Canada Gazette*. Claimants are required to submit copies of their revised MSDSs which are then reviewed to ensure compliance with the order.

The **Appeals Branch** is primarily responsible for convening, as and when needed, independent, tripartite and quasi-judicial boards to hear appeals arising from the decisions or orders of Screening Officers. Claimants or affected parties may appeal by filing a statement of appeal with the Director of Appeals. An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

An appeal board is comprised of a chairperson appointed by the Director of Appeals, and two members appointed by the Chairperson, one representing suppliers and/or employers, and the other, workers. Board members are selected from lists of potential nominees established and maintained by the Branch in accordance with HMIRA.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* providing affected parties an opportunity to make representations to the board. Once the Board has heard and ruled on the appeal, a Notice of Decision is published in the *Canada Gazette* by the Director of Appeals. Parties may then apply to the Federal Court for a judicial review of the Board's decision.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The rate and number of claims which are filed with the Commission is an important factor impacting on the Commission's ability to increase its rate of cost recovery. The number of claims received averages out to about 200 claims per year. This is, however, a much lower number than was estimated for the purposes of full cost recovery under the present fee structure. With a view to increasing the degree to which it can cost recover its operations, the Commission, in consultation with its Council of Governors and Health Canada, is identifying operational efficiencies and effectiveness measures. In an effort to reduce costs of processing claims, the Commission's Council of Governors established a tripartite working committee to examine the scope of the review of MSDSs with a view to simplifying the review process, thereby making it more efficient. The Committee will report back to Council on the options, as well as their efficiency and effectiveness at protecting the health and safety of workers within the existing statutory requirements.

Enforcement is a key factor impacting on the number of claims. Inspection of supplier and employer MSDSs and labels for compliance with WHMIS requirements is the responsibility of provincial and Human Resources Development Canada occupational safety and health inspectors. Based on the inspection statistics submitted by these agencies, Health Canada reports that there has been significant increased enforcement which could lead to an increase in the number of claims filed to the Commission.

The number of decisions rendered by the Screening Officers is dependent on the number of health and safety advice documents received from Health Canada relating to the compliance of MSDSs with WHMIS requirements. Decisions on the claim and compliance of the applicable MSDS can only be rendered by the Screening Officers once these advice documents are received.

2. Initiatives

The Commission has no new initiatives to report on for 1995-96. The following is an update on previously reported initiatives:

Amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* (originally identified in 1990-91): In 1990-91, a Memorandum to Cabinet was prepared and approved by Special Committee of Council on proposed amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act*. These amendments address a number of important, technical corrections required to the Act to ensure the protection of confidential business information (CBI) and to enhance the provision of health and safety to workers. Other government priorities at the Department of Justice have resulted in a considerable delay in the completion of this legislation. It is expected that the draft legislation may be completed by Justice in the 1995-96 fiscal year.

Evaluation of the System for Release of Confidential Business Information (originally identified in 1989-90): A draft memorandum of understanding was prepared and discussed with the Department of Transport respecting the handling of requests for CBI which may be released to physicians or registered nurses by the Commission through the Canadian Transport Emergency Centre (CANUTEC) in cases of medical emergency. Finalization of the memorandum of understanding will be held, pending enactment of the proposed amendments to the HMIRA (referenced above), as several amendments relate directly to provisions set out in the draft agreement.

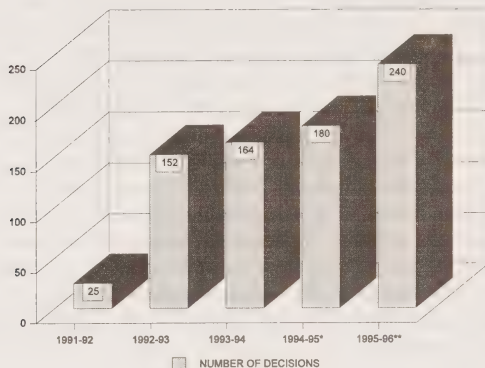
E. Performance Information and Resource Justification

The Commission issued a total of 164 decisions on claims for exemption during fiscal year 1993-94. This represents a slight increase from the previous year's actual output of 152 (see Figure 4). Some of the claims, for which a health and safety advice document was received from Health Canada, were withdrawn by the claimants before a decision was rendered. In many instances, considerable time had been expended on the decision-making process. During 1993-94, advice documents relating to 223 claims were received and subjected to quality control review, the results of which were documented.

A significant proportion of time is spent on preparatory work related to the issuance of decisions on claims for exemption and compliance of associated MSDSs. In most cases, pre-screening a claim results in the determination that the claimant has not provided all of the supporting documentation as required by the Hazardous Materials Information Review Regulations. An opportunity is then given to claimants to supplement their initial submissions in order that the decision on claim validity can be based on as much relevant information as possible. As for the determination of MSDS compliance, before seeking the advice of Health experts in this regard, the Commission contacts claimants to ensure that the latest version of the MSDS has been obtained, and requests information respecting the basis on which it was initially prepared by the claimant. As well, this contact affords the opportunity to identify/confirm claim status, in the event that the claim will be withdrawn.

With this information, Health Canada and the Commission are better placed to render higher quality advice and decisions, respectively, as well as eliminating, to the fullest extent possible, work being done unnecessarily. During 1993-94, 328 claims were withdrawn (see Figure 5).

Figure 4: Decisions Rendered



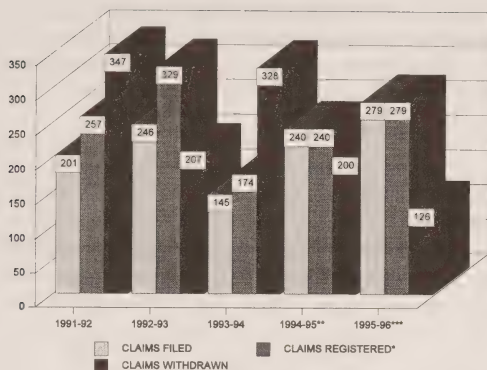
* Forecast

** Estimates

Looking ahead to 1995-96, the Commission's forecast for the number of decisions to be rendered has again been based on Health Canada's expected outputs of health and safety advice. Although Health Canada expects to deliver advice documents for some 258 claims, the Commission has targeted the issuance of 240 decisions, allowing for the likelihood that some of the claims for which advice documents will be received, could be withdrawn.

During fiscal year 1993-94, the Commission registered 174 claims. A breakdown of total claims filed and registered is presented in Figure 5. Registration of some 240 claims is forecasted for 1994-95 which include claims from previous years where outstanding information is required to register the claims as well as filings due to enforcement. Registration of 279 claims is anticipated for 1995-96. This figure includes a number of potential new claims for purposes of re-application by claimants in those instances where their three-year exemption period is due to expire, and they wish to continue the protection of their trade secret.

Figure 5: Claims Status



* Claims registered can include claims filed from previous years.

** Forecast

*** Estimates

N.B. Numbers for previous years have been adjusted to take into account the actual years that subsequent claims have been filed and registered.

In order to identify potential claimants, staff continue to liaise with provincial government representatives regarding collaborative efforts in identifying suppliers who claim proprietary information on MSDSs without registering the claim with the Commission. During 1993-94, the Commission undertook a joint inspection project with the Ontario Ministry of Labour. The preliminary results of a limited market assessment program has served to confirm the assertion that non-compliance with trade secret requirements does exist in the marketplace and, potentially, at a rate of approximately 10%. If this rate of non-compliance is applied to all controlled products sold and used in Canada, it would seem that other provinces could undertake similar projects with a high degree of potential in finding violations respecting trade secrecy requirements. In British Columbia, this certainly seems to be the case, given the high level of activity reported by their WHMIS Coordinator over the past few years, and further evidenced by the number of referrals to the Commission which has resulted from their inspection efforts.

In support of its cost recovery mandate, the Commission closely monitors costs against the revenue stream from user fees. In an effort to achieve a higher rate of cost recovery, the Commission's Council of Governors established a tripartite committee to review procedures related to the review of MSDS compliance and its associated costs. The

Committee has met a number of times in the past year with a view to identifying streamlining measures for Council's consideration, and ultimate implementation by the Commission. The anticipated effect of these potential streamlining measures, coupled with those implemented by Health Canada, as well as increased enforcement by provincial occupational safety and health agencies, will help to increase the level of cost recovery to 30% in 1995-96 (see Figure 9). These measures will also allow the target for the number of decisions rendered by the Commission to be increased, thereby having a positive impact in terms of reducing its backlog.

The Appeals Branch continued its development work to establish appropriate accommodation and security requirements for the hearing of appeals arising from decisions or orders issued. In that regard, the detailed specifications concerning off-site hearing room accommodations were used in the research and preparation of a directory of suitable hearing room facilities in Montreal. A visit of Montreal facilities was performed with a view to further assessing their appropriateness, particularly regarding security and privacy of proceedings.

A number of individuals eligible for appointment to appeal boards were contacted to obtain additional information on their selection profile. This information was required to update the lists of nominees in readiness for appointment of appeal board members.

In 1994-95, the Director of Appeals registered a total of 7 appeals, constituting the first appeals filed against decisions and orders rendered by the Commission's Screening Officers to date. Appeal Board members will be appointed in the latter part of 1994-95 to hear and determine these appeals. The appeal hearings are expected to be completed in 1995-96.

In 1995-96, the Commission projects the receipt of a total of 3 appeals, based on an estimated 1% appeal rate.

In line with the objective to inform potential claimants about its role, the Commission distributed 1,500 publications in the 1993-94 fiscal year. In addition, during this reporting period, the Commission received a total of 189 enquiries, sent out 123 information packages, and referred 76 enquiries to WHMIS coordinators and other departments or agencies for response.

In its continuing effort to strive for cost efficiencies and savings, the Commission relocated its offices in 1994-95, collocating with another small agency with similar accommodation requirements. The sharing of hearing and meeting room facilities will result in long-term accommodation savings to the government. Additional measures, like the sharing of costs for mail services, will assist in the Commission's efforts for more efficient operations. Further opportunities will be sought, where possible, for the sharing of other support services.

Resources Requirements

1995-96	Compliance Branch	Operations Branch	Appeals Branch	Office of the President	Total
Total expenditures (000's)	505	419	229	200	1,353
Total FTE Equivalents	6	4.6	2	2	14.6

Section II

Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Personnel					
Salaries and wages	871	829	831	811	693
Contributions to employee benefit plans	113	113	103	79	113
	984	942	934	890	806
Goods and Services					
Transportation and communications	75	36	60	87	43
Information	60	57	33	18	30
Professional and special services	171	88	125	177	108
Rentals	10	8	9	10	13
Purchased repair and upkeep	15	13	14	45	22
Utilities, materials and supplies	23	16	25	38	20
Other subsidies and payments	-	-	9	92	4
	354	218	275	467	240
Capital - minor capital*	15	32	8	80	6
Total Expenditures	1,353	1,192	1,217	1,437	1,052

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures. It is noted that the Commission has no controlled capital.

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 73% of total costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	2	2	2	63,300 - 128,900	70,000
Scientific and Professional	0.6	1	1	19,270 - 128,900	-
Administrative and Foreign Services	10	9	9	14,810 - 79,497	55,500
Administrative Support	1	1	1	16,648 - 48,804	-
	14.6	14	14		

* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all OICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

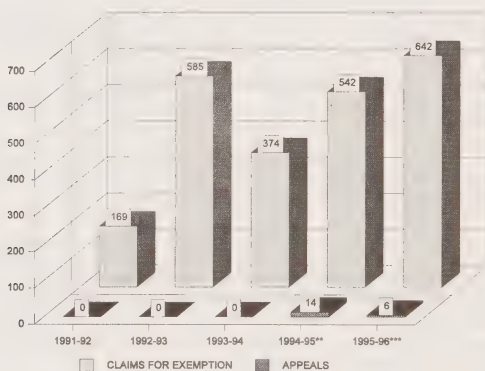
C. Revenue

The Commission receives revenue from user fees which were set for its two statutory activities, namely:

- The review of claims for limited exemption from the requirements of WHMIS.
- The appeals process.

Based on the currently approved fee schedule, on workload estimates, and on the number of decisions to be rendered, revenue from claims and appeals for 1995-96 is estimated at \$648,000 as per Figure 8.

Figure 8: Revenue*



* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Commission.

** Forecast

*** Estimates

D. Net Cost of Program

The Commission was established on the understanding from Cabinet that it would recover its costs of operation through revenues received from a system of user fees. The costs to be recovered are those incurred by the Commission as well as resources required by Health Canada to provide professional advice on material safety data sheets and labels.

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 9 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 9: Net Cost of Program

(thousands of dollars)	Operating Costs*	Add** Other Costs	Total Program Costs	Less*** Revenue	Net Program Cost	% Cost Recovery
1991-92 Actual	1,046	958	2,004	169	1,835	8%
1992-93 Actual	1,251	1,458	2,709	585	2,124	22%
1993-94 Actual	1,209	1,139	2,348	374	1,974	16%
1994-95 Forecast	1,160	846	2,006	556	1,450	28%
1995-96 Estimates	1,338	818	2,156	648	1,508	30%

* All expenditures up to and including October 31, 1988 are amortized over 5 years as start-up costs. Capital equipment is depreciated over 5 years.

** Figure 10 provides details on other costs.

*** Figure 8 provides details on revenue.

Figure 10: Other Costs

(thousands of dollars)	1995-96
<ul style="list-style-type: none">• professional services provided by Health Canada;	579
<ul style="list-style-type: none">• accommodation received from Public Works and Government Services Canada;	117
<ul style="list-style-type: none">• compensation administration of pay processing functions provided by Public Works and Government Services Canada;	1
<ul style="list-style-type: none">• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat;	56
<ul style="list-style-type: none">• cheque issue service, federal and provincial sales tax paid by Public Works and Government Services Canada; and	15
<ul style="list-style-type: none">• depreciation on capital.	50
	818

E. Index

A

Activity Structure 10
Appeals Branch 10, 11, 16
Appeals Filed 16

B

Background 9
Backlog 6, 16
British Columbia 15

C

CANUTEC 13
Claims for Exemption 6, 9, 10,
11, 13, 14, 15, 20
Communications 11, 16, 18
Compliance Branch 10, 11
Cost Recovery 6, 11, 12, 15, 16

D

Decisions Rendered 12, 13, 14, 16
Details of Financial
Requirements 18
Details of Personnel
Requirements 19

E

Enforcement 6, 9, 12, 14, 15, 16
External Factors 12

F

Fee Structure 10, 12
Financial Requirements 7, 18
Financial Results 8
Financial Summaries 7
Full-time Equivalents (FTE) 2, 4,
7, 8, 17, 19

H

Hazardous Materials Information
Review Act 9, 10, 13
Health Canada 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 21,
22
Highlights 6
Human Resources 2, 4, 7, 8,
17, 19
Human Resources Development Canada
9, 12

I

Initiatives 13
Introduction 9

M

Mandate 9

N

Net Cost of Program 21

O

Ontario Ministry of Labour 15
Operational Review 6
Operations Branch 10, 11
Organization Structure 10

P

Performance Information 2, 13
Personnel Requirements 17, 19
Planning Perspective 2, 12
Program Description 9
Program Objective 9
Program Organization 10
Program Overview 6

R

Recent Performance 6
Resource Justification 13
Revenues 5, 7, 8, 15, 20, 21

S

Spending Authorities 2, 4, 7
Supplementary Information 18

T

Transport Canada 13

U

Use of Authorities 5

W

WHMIS Coordinators 15, 16

E. Index

A

Aperçu du Programme 6
Appels enregistrés 15
Application 6, 9, 13, 15, 16, 17
Arrêté de travail 6, 17
Autorisations de dépenser 2, 4, 7

B

Barème des droits 10
Besoins en personnel 20
Besoins financiers 4, 7, 19

C

CANUTEC 14

Charge de travail 21

Colombie-Britannique 16

Communications 11, 15, 19

Coordonnateur de SIMDUT 16, 18

Coût net du Programme 22

D

Décisions rendues 9, 15, 17, 21

Demandes de dérogation 6, 8, 9, 10,

11, 12, 13, 14, 15, 16, 21

Description du Programme 2, 9

Détail des besoins en personnel 20

Détail des besoins financiers 19

Développement des ressources humaines Canada

10, 14

Direction de la conformité 10,

12

Direction des appels 10, 12, 17

Direction des opérations 10, 11

Données de base 2, 9

Données sur le rendement 2, 14

E

Emploi des autorisations 5

Équivalents temps plein (ETP) 2, 4,

7, 8, 18, 20

F

Facteurs externes 13

I

Initiatives 14
Introduction 9

J

Justification des ressources 14

L

Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses 9, 10, 14

M

Mandat 9, 17

Ministère du Travail de l'Ontario 16

O

Objectif du Programme 9
Organisation du Programme 10

P

Perspective de planification 2, 13
Points saillants 6

R

Recettes 5, 7, 8, 17, 21, 22

Recouvrement des coûts 7, 8, 12, 14, 18, 23

Rendement récent 7

Renseignements supplémentaires 20

Ressources humaines 2, 4, 5, 8, 9, 12, 21

Résultats financiers 2, 9

Revue des opérations 6

S

Santé Canada 7, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 23

Sommaires financiers 7

Structure organisationnelle 11

Structure par activité 11

T

Transports Canada 14

Tableau 10 : Autres coûts

(en milliers de dollars)		1995-1996
• Services professionnels fournis par Santé Canada;	579	
• Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	117	
• Coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye, par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	1	
• Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor;	56	
• Service d'émission de chèques, taxes fédérales et provinciales de vente payées par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; et	5	
• Dépréciation sur le capital.	50	
	818	

D. Coût net du Programme

Le Conseil a été créé à la condition, posée par le Cabinet, de recouvrer ses coûts de fonctionnement grâce aux recettes tirées d'un système de droits d'utilisation. Les coûts à recouvrer sont ceux que le Conseil engage ainsi que les ressources dont Santé Canada a besoin pour fournir des conseils professionnels sur les fiches signalétiques et les étiquettes.

Le budget du Programme ne comprend que les dépenses à imputer à ses autorisations votées et prévues par la Loi. Le tableau 9 fournit d'autres données sur les coûts ainsi que les recettes extrapolées, lesquelles doivent être prises en compte pour calculer le coût net du Programme.

Tableau 9 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		Coût de fonctionnement*		Coût total du programme		Moins*** recettes du programme		Coût net du programme		Recouvrement des coûts	
		Plus** autres coûts									
1991-1992 Réel	1 046	958	2 004	169	1 835	8%					
1992-1993 Réel	1 251	1 458	2 709	585	2 124	22%					
1993-1994 Réel	1 209	1 139	2 348	374	1 974	16%					
1994-1995 Prévision	1 160	846	2 006	556	1 450	28%					
1995-1996 Budget	1 338	818	2 156	648	1 508	30%					
des dépenses											

- * Toutes les dépenses jusqu'au 31 octobre 1988 inclusivement sont amorties sur cinq ans comme coûts de démarrage. Les immobilisations sont dépréciées sur cinq ans.
- ** Le tableau 10 donne des détails sur les autres coûts.
- *** Le tableau 8 donne des détails sur les recettes.

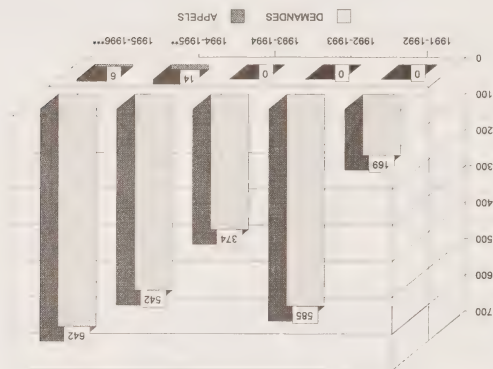
C. Recettes

Le Conseil tire des recettes des droits qui ont été fixés pour ces deux activités prévues par la Loi, à savoir :

- l'examen des demandes de dérogation limitée aux exigences du SIMDUT;
- le processus d'appel.

À partir du barème actuel des droits exigibles, de la charge de travail estimative et du nombre de décisions rendues, les recettes provenant des demandes de dérogation et des appels pour 1995-1996 sont évaluées à 648 000 \$ selon le tableau 8.

Tableau 8 : Recettes*



* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Conseil.
 ** Préviation
 *** Budget des dépenses

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 73 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme figure au tableau 7.

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Provision pour	Echelle	Budget des ETP*	ETP	Prévu	Réel	traitements	le traitement annuel moyen
		1993-1994	1993-1994	1994-1995	1993-1994	actuelle	1995-1996

Nominations par décret ¹	1	1	1	45 600 - 170 500	-	70 000
Direction ²	2	2	2	63 300 - 128 900	1	45 600 - 170 500
Scientifique et professionnelle	0,6	1	1	19 270 - 128 900	-	70 000
Administration et service extérieur	10	9	9	14 810 - 79 497	55 500	70 000
Soutien administratif	1	1	1	16 648 - 48 804	-	70 000
	14,6	14	14			

*

L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines compte tenu des niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne font l'objet d'aucun contrôle de la part du Conseil du Trésor, mais sont indiqués dans la partie III du Budget des dépenses pour justifier les dépenses en personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

Nota : Dans l'échelle des traitements actuelle se trouve l'échelle des salaires par groupe de profession au 1^{er} octobre 1994. Le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

¹ Y compris tous ceux qui sont au niveau du SM et toutes les nominations par décret.

² Y compris tous ceux des catégories EX-1 à EX-5.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
Personnel						
Traitements et salaires	871	829	831	811	693	
Contributions aux régimes	113	113	103	79	113	
d'avantages sociaux						
des employés						
<hr/>						
Biens et services	75	36	60	87	43	
Transports et communications						
Information	60	57	33	18	30	
Services professionnels	171	88	125	177	108	
et spéciaux						
Location	10	8	9	10	13	
Achat de services de	15	13	14	5	22	
réparation et d'entretien						
Services publics, fournitures	23	16	25	38	20	
et approvisionnements						
Autres subventions	-	-	9	92	4	
et paiements						
<hr/>						
Dépenses en capital	15	32	8	80	6	
secondaires*						
<hr/>						
Total des dépenses	1 353	1 192	1 217	1 437	1 052	

* Les dépenses en capital secondaires sont minimales une fois que le montant des dépenses en capital contrôlées a été établi. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses au chapitre du personnel ainsi que des biens et services. Il est à remarquer que le Conseil n'a aucune dépense en capital contrôlée.

Par souci constant d'économie et de rentabilité, le Conseil a démenagé ses bureaux au cours de l'exercice 1994-1995, partageant des locaux avec un petit organisme ayant des besoins semblables en la matière. Le partage des salles d'audience et de réunion permettra au gouvernement de réaliser des économies à long terme. Des mesures additionnelles, telles que le partage des coûts des services de courrier, rendront les opérations du Conseil plus efficaces. En outre, le Conseil tentera, si possible, de trouver d'autres moyens de partager les services de soutien.

Besoins en ressources

1995-1996	Direction de la conformité	Direction des opérations	Direction des appels	Bureau du directeur général	Total
Dépenses totales (en milliers de dollars)	505	419	229	200	1 353
ETP	6	4,6	2	2	14,6

Dans le cadre de son mandat de recouvrement des coûts, le Conseil compare de près ses coûts opérationnels aux recettes découlant des droits exigibles. Dans le but de relever son niveau de recouvrement des coûts, le Bureau de direction du Conseil a créé un comité tripartite qui a pour mandat de passer en revue les procédures utilisées pour évaluer la conformité des fiches signalétiques et les coûts connexes. Le Comité s'est réuni à quelques reprises au cours de l'année écoulée en vue d'identifier des mesures de rationalisation, en faire rapport au Bureau de direction et finalement, voir ces mesures mises en application par le Conseil. Ces mesures de rationalisation et celles mises en application par Santé Canada devraient aider à relever le niveau de recouvrement des coûts, le faisant passer à 30% en 1995-1996 (voir tableau 9). Ces mesures permettront également au Conseil d'augmenter potentiellement le nombre de décisions qu'il rend, réduisant ainsi l'arrière de travail.

La Direction des appels a continué le travail d'élaboration des exigences adéquates en matière de locaux et de sécurité nécessaires dans le cadre des audiences d'appels interjetés à la suite des décisions ou des ordres émis. À cet égard, les exigences détaillées établies pour les salles d'audience en région ont été utilisées dans l'élaboration d'un répertoire de salles d'audience convenables à Montréal. Une visite des installations de Montréal a été organisée afin de vérifier si elles répondaient aux exigences, surtout en ce qui a trait à la sécurité et à la confidentialité des procédures.

Le personnel de la Direction a communiqué avec un certain nombre de candidats éventuels aux commissions d'appel dans le but d'obtenir des renseignements additionnels destinés à leur profil de sélection. Cette information est nécessaire à la mise à jour des listes des candidats en prévision de la nomination des membres des commissions d'appel.

En 1994-1995, la Direction des appels a enregistré sept appels, soit les premiers appels interjetés à l'égard des décisions et ordres émis par les agents de contrôle jusqu'à maintenant. Les membres des commissions d'appel seront nommés à la fin de l'exercice 1994-1995 pour entendre et juger ces appels. Les audiences devraient être complétées en 1995-1996.

En 1995-1996, le Conseil prévoit enregistrer un total de trois appels, si on suppose un taux d'appels estimatif de 1%.

Conformément à son objectif d'informer les demandeurs éventuels de son rôle, le Conseil a distribué 1 500 publications au cours de l'exercice 1993-1994. En outre, durant la même période, le Conseil a reçu au total 189 demandes de renseignements, a posté 123 troupes d'information et a transmis 76 demandes de renseignements à des coordonnateurs du SIMDUT ainsi qu'à d'autres ministères ou organismes.

Le personnel du Conseil a maintenu ses relations avec des représentants des administrations provinciales dans le but d'identifier des demandeurs éventuels et d'assurer la collaboration nécessaire pour repérer les fournisseurs qui revendiquent des renseignements confidentiels sur les fiches signalétiques sans avoir présenté de demande de dérogation au Conseil. Au cours de l'exercice 1993-1994, le Conseil a entrepris de mettre sur pied, conjointement avec le ministère du Travail de l'Ontario, un projet d'inspection. Les résultats préliminaires d'une étude de marché restreinte viennent confirmer l'affirmation selon laquelle la non-conformité aux exigences en matière de renseignements commerciaux confidentiels existe bel et bien sur le marché et ce possiblement, à un taux approximatif de 10%. Si on applique ce taux de non-conformité à tous les produits contrôlés vendus et utilisés au Canada, il apparaît que d'autres provinces pourraient mettre sur pied des projets similaires pour possiblement découvrir un taux élevé de non-conformité relatif aux exigences en matière de renseignements commerciaux confidentiels. Cela semble s'avérer vrai en Colombie-Britannique, où le coordonnateur du SIMDUT a, au cours des quelques dernières années, indiqué un haut niveau d'activité, ce fait étant confirmé par le nombre de cas renvoyés au Conseil suite aux inspections.

* Les demandes enregistrées peuvent englober des demandes déposées au cours des exercices précédents.
** Prévion
*** Budget des dépenses
Nota : Les chiffres des exercices précédents ont été ajustés pour refléter les exercices au cours desquels des demandes subséquentes ont été déposées et enregistrées.

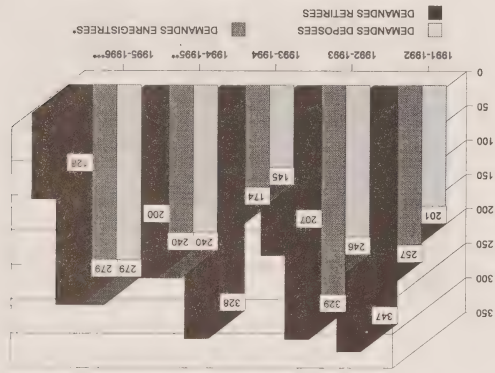
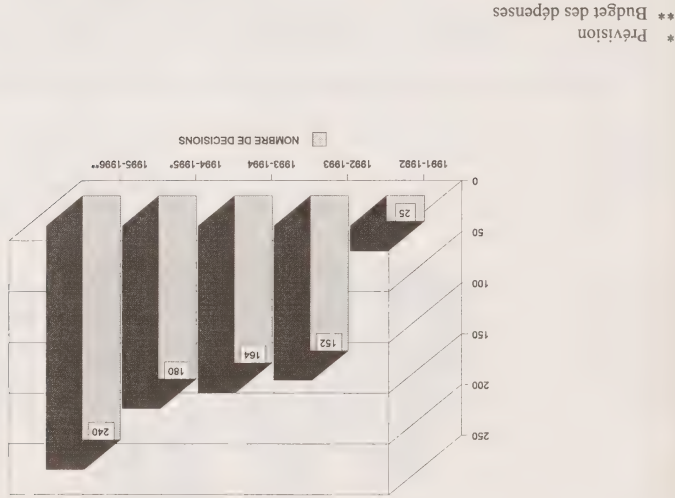


Tableau 5 : État des demandes de dérogation

comprend un certain nombre de demandes potentielles provenant de demandeurs présentant une nouvelle demande au terme de la période d'exemption de trois ans et ce, dans le but de poursuivre la protection accordée à leurs renseignements commerciaux confidentiels.

communication permet également d'identifier ou de confirmer l'état de la demande de dérogation au cas où celle-ci serait retirée. Munis de ces renseignements, Santé Canada et le Conseil sont davantage en mesure de donner un avis pertinent et de rendre des décisions appropriées, ainsi qu'à éviter le plus possible le travail inutile. En 1993-1994, 328 demandes ont été retirées (voir tableau 5).

Tableau 4 : Décisions rendues



Pour 1995-1996, les prévisions du Conseil quant au nombre de décisions qui seront rendues se fondent une fois encore sur les avis qui devraient être émis par Santé Canada. Bien que Santé Canada compte émettre des avis relativement à 258 demandes de dérogation, le Conseil s'est fixé un objectif de 240 décisions, en tenant compte du retrait possible de certaines des demandes pour lesquelles des avis seront fournis.

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Conseil a enregistré 174 demandes de dérogation.

Une ventilation du total des demandes déposées et enregistrées se trouve au tableau 5. Pour 1994-1995, quelque 240 demandes devraient être enregistrées; ce chiffre comprend des demandes présentées au cours des années précédentes mais à l'égard desquelles il manque certains renseignements ainsi que des demandes enregistrées suite à la mise en application de la Loi. Selon les prévisions, 279 demandes devraient être enregistrées en 1995-1996. Ce chiffre

2. Initiatives

Pour l'exercice 1995-1996, le Conseil n'a aucune nouvelle initiative à annoncer. Voici une mise à jour sur les initiatives déjà signalées :

Modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (indiquées à l'origine en 1990-1991) : En 1990-1991, le Conseil a préparé un mémoire au Cabinet qui a été approuvé par le Comité spécial du Conseil; ce document portait sur les modifications proposées à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Ces modifications visent à apporter un certain nombre de corrections importantes du point de vue technique qui garantiront la protection des renseignements commerciaux confidentiels (RCC) et qui amélioreront les dispositions relatives à la santé et à la sécurité des travailleurs. Du fait d'autres priorités gouvernementales, la rédaction du projet de loi par le ministère de la Justice a été retardée de façon considérable. Toutefois, elle devrait être terminée au cours de l'exercice 1995-1996.

Évaluation du Système de divulgation des renseignements confidentiels (d'abord signalée en 1989-1990) : Le Conseil a préparé un projet de protocole d'entente qui a fait l'objet de discussions avec le ministère des Transports concernant le traitement des demandes de RCC présentées par des médecins et des infirmières autorisées et auxquelles le Conseil peut donner suite par l'intermédiaire du Centre canadien d'urgence transport (CANUTEC), en cas d'urgence médicale. La mise au point définitive du protocole aura lieu après l'adoption des modifications qu'il est envisagé d'apporter à la LCRMD (et dont il est question ci-dessus), étant donné que plusieurs des modifications proposées ont directement trait aux dispositions du projet d'entente.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

Au cours de l'exercice 1993-1994, le Conseil a rendu des décisions relativement à 164 demandes de dérogation. Ce chiffre représente une légère augmentation par rapport au total de 152 enregistrés l'année précédente (voir tableau 4). Un certain nombre de demandeurs ont retiré leurs demandes à l'égard desquelles Santé Canada avait fourni des avis sur la santé et la sécurité, et ce avant qu'une décision n'ait été prise. Dans de nombreux cas, beaucoup de temps avait déjà été consacré à l'examen des demandes. Au cours de l'exercice 1993-1994, le Conseil a reçu des avis relativement à 223 demandes de dérogation, demandes qui ont ensuite été soumises à un contrôle de la qualité. Les résultats de ce contrôle ont fait l'objet d'un rapport.

Beaucoup de temps est également consacré aux travaux préparatoires à la prise de décisions concernant les demandes de dérogation et la conformité des FS connexes. Dans la plupart des cas, l'examen préalable des demandes révèle que le demandeur n'a pas fourni tous les documents nécessaires en vertu du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Les demandeurs ont alors la possibilité de compléter leur première demande, afin que l'évaluation de sa validité soit fondée sur autant de renseignements pertinents que possible. En ce qui concerne la vérification de la conformité des FS, avant de demander l'avis de Santé Canada, le Conseil communiquait avec le demandeur afin de s'assurer qu'il a obtenu la version la plus récente de la fiche et afin de demander des renseignements concernant les données sur lesquelles le demandeur s'est fondé pour préparer la fiche à l'origine. Ce genre de

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

La fréquence et le nombre des demandes de dérogation déposées auprès du Conseil sont un facteur important dans la réalisation de l'objectif du Conseil d'augmenter le niveau du recouvrement de ses coûts. Le nombre de demandes reçues annuellement est en moyenne de 200 demandes. Il s'agit toutefois d'un nombre considérablement plus bas que le nombre estimatif nécessaire, compte tenu du barème actuel des droits, pour atteindre l'objectif de recouvrement intégral des coûts. En vue d'augmenter le recouvrement de ses coûts opérationnels, le Conseil, en consultation avec les membres du Bureau de direction et Santé Canada, travaille en vue de cerner les mesures opérationnelles à prendre en matière d'efficience et d'efficacité. Dans le but de réduire les coûts associés à l'examen des demandes de dérogation, le Bureau de direction du Conseil a mis sur pied un groupe de travail tripartite chargé d'examiner l'ampleur de la révision des fiches signalétiques en vue de simplifier le processus d'examen et par conséquent, de le rendre plus efficient. Le groupe de travail présentera son rapport au Bureau de direction, incluant les options potentielles ainsi que leur efficience et efficacité à protéger la santé et la sécurité des travailleurs dans le cadre des exigences réglementaires actuelles.

Un facteur qui influe grandement sur le nombre de demandes de dérogation est l'activité d'application de la Loi. Les inspections des fiches signalétiques et des étiquettes des fournisseurs et employeurs pour déterminer leur conformité aux exigences du SIMDUT sont la responsabilité des inspecteurs en santé et sécurité au travail provinciaux et de Développement des ressources humaines Canada. En se basant sur les statistiques relatives aux inspections fournies par les organismes mentionnés ci-dessus, Santé Canada indique que les activités d'application de la Loi ont accusé une importante augmentation qui pourrait mener à une hausse du nombre de demandes de dérogation déposées auprès du Conseil.

Le nombre de décisions prises par les agents de contrôle est fonction du nombre d'avis en matière de santé et de sécurité qui ont été émis par Santé Canada au sujet de la conformité des fiches signalétiques par rapport aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ne peuvent prendre de décisions concernant les demandes et la conformité des fiches signalétiques en cause qu'après avoir reçu les avis mentionnés précédemment.

La **Direction de la conformité** est chargée, en vertu de la Loi, de déterminer si les demandes de dérogation satisfont aux critères d'admissibilité et de vérifier si les fiches

signalétiques ou les étiquettes qui accompagnent la demande sont conformes au règlement et aux exigences du *SIMDUIT* en matière de rapport. Lorsqu'il détermine la validité des demandes, l'agent de contrôle les compare aux critères prévus dans le *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

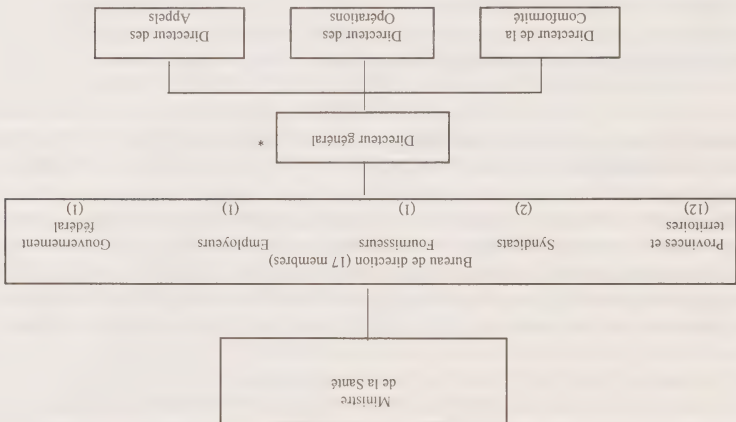
L'examen des fiches signalétiques et des étiquettes fait intervenir des lois dont l'application relève aussi d'autres organismes et la prise en considération des avis des spécialistes de Santé Canada. Si les fiches ou les étiquettes ne sont pas jugées conformes, un ordre est émis pour indiquer les modifications nécessaires. Par ailleurs, si les demandes ne sont pas valides, des avis et des ordres officiels, portant non seulement sur les décisions prises mais aussi, le cas échéant, sur les mesures correctives à prendre, sont émis. À la suite d'une décision ou d'un ordre, un avis officiel est publié dans la *Gazette du Canada*. Les demandeurs doivent alors soumettre des copies des fiches signalétiques révisées qui sont examinées dans le but de vérifier leur conformité par rapport à l'ordre émis.

La **Direction des appels** a comme responsabilité première la constitution, selon les besoins, de commissions quasi judiciaires indépendantes et tripartites chargées d'entendre les appels interjetés à l'égard des décisions ou des ordres des agents de contrôle. Les demandeurs et les parties intéressées ont le droit d'en appeler en déposant une déclaration d'appel auprès de la directrice des Appels. L'appel peut porter sur la conformité d'une fiche signalétique, le rejet d'une demande ou une demande en vue d'obtenir la divulgation de renseignements commerciaux à une partie intéressée, sous le sceau de la confiance, pour des raisons relatives à la santé et à la sécurité au travail.

La commission d'appel se compose d'un président nommé par la directrice des Appels et de deux autres membres, l'un représentant les fournisseurs ou les employeurs et l'autre les employés. Le nom de ces personnes est tiré des listes de membres éventuels dressées et tenues à jour par la Direction des appels conformément à la LCRMD.

Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* à l'égard de chaque appel déposé, ce qui permet aux parties touchées de faire des représentations auprès de la commission d'appel. Lorsqu'une décision est rendue, la directrice des Appels fait paraître un avis de la décision dans la *Gazette du Canada*. Les parties à cette affaire ont ensuite le droit de s'adresser à la Cour fédérale afin d'obtenir une révision judiciaire de la décision.

Tableau 3 : Structure du Conseil



* Pour obtenir plus de renseignements concernant les besoins en ressources, voir le page 18.

La **Direction des opérations** est le premier point de contact entre le Conseil et ses clients. Elle s'occupe d'enregistrer et de traiter les demandes de dérogation, ainsi que d'assurer la sécurité des renseignements commerciaux confidentiels.

L'enregistrement des demandes suppose notamment le contrôle de la perception des droits exigés des demandeurs et de la collecte d'autres renseignements relatifs à la demande, de même que l'exécution des vérifications pertinentes. Après un examen préliminaire des demandes de dérogation en vue de repérer les erreurs ou les omissions, la Direction établit un ordre de priorité afin d'éviter que les travailleurs ne soient exposés indûment à des risques pendant l'examen des demandes. Elle attribue ensuite un numéro d'enregistrement et une date de dépôt, conformément au *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Elle prépare en outre les avis de dépôt et prend les mesures nécessaires à la publication, dans la *Gazette du Canada*, de ces avis et de tout autre avis exigé par la Loi afin de donner aux parties intéressées l'occasion de formuler des observations.

Enfin, la Direction des opérations est responsable des services de communication, de finances, de ressources humaines, de traitement électronique des données, de sécurité et d'administration du Conseil. Elle s'assure que des mesures adéquates sont prises afin de surveiller l'application de la politique du Conseil en matière de recouvrement des coûts et, à cette fin, établit les rapports à l'intention du Directeur général, du Bureau de direction et du Conseil du Trésor.

responsable de la protection des renseignements commerciaux confidentiels, et ne peut les divulguer à des personnes tenues au secret qu'à des fins d'exécution et d'application de la Loi ou en cas d'urgence médicale.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Conseil n'a qu'une seule activité : le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Structure de l'organisation : Le directeur général, en tant que premier dirigeant, a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger les travaux du Conseil; il rend compte directement au Bureau de direction (le Bureau) et au ministre de la Santé.

Conformément au caractère tripartite du SIMDUT et au pouvoir conféré au Conseil d'appliquer les dispositions du SIMDUT qui ont trait aux secrets industriels des employeurs provinciaux, la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* stipule que le Bureau de direction du Conseil doit se composer de membres nommés par le gouvernement en conseil, après consultation avec des représentants des fournisseurs, des employeurs et des travailleurs ainsi que des administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Bureau s'occupe, entre autres, de recommander au Ministre des modifications au barème des droits du Conseil ainsi qu'aux modalités d'examen des demandes de dérogation, y compris les procédures à suivre par les commissions d'appel.

Le Conseil est structuré en fonction de deux activités réglementaires, soit l'examen de la validité des demandes de dérogation et la vérification de la conformité des fiches signalétiques (FS) et des étiquettes à l'égard desquelles des demandes de dérogation ont été déposées ainsi que l'administration du processus d'appel indépendant. Ces activités sont exécutées par l'entremise de la Direction des opérations, de la Direction de la conformité et de la Direction des appels. L'organigramme du Conseil se trouve au tableau 3.

C. Données de base

1. Introduction

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) est un système national élaboré à la suite de vastes consultations entre les syndicats, les entreprises et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il vise à réduire le nombre de maladies et d'accidents professionnels attribuables à l'utilisation de matières dangereuses au travail. Compte tenu de la nécessité d'en arriver à un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs d'être informés des dangers associés aux matières dangereuses et le droit qu'ont les employeurs de protéger des renseignements commerciaux véritablement confidentiels, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (le Conseil) a été créé pour déterminer la validité des demandes de dérogation aux exigences de divulgation complète et pour permettre les appels concernant les décisions rendues à ce chapitre. Il est à noter que le Conseil ne s'occupe aucunement des inspections effectuées dans le cadre du SIMDUT. En effet, la mise en application des exigences d'information prévues par le SIMDUT est une responsabilité que se partagent Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et diverses autres organisations de santé et de sécurité au travail relevant de la compétence propre de chaque province et territoire.

2. Mandat

Le Conseil a été établi en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* (LCRMD) adoptée en juin 1987 et promulguée en octobre 1987.

3. Objectif du Programme

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

4. Description du Programme

Le Conseil est un organisme indépendant chargé de prendre une décision au sujet des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du SIMDUT. Ces demandes proviennent des fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou des employeurs qui utilisent celles-ci et sont fondées sur le fait que la divulgation révélerait des renseignements commerciaux confidentiels. S'appuyant sur les avis des toxicologues de Santé Canada, le personnel du Conseil établit également si les fiches signalétiques et les étiquettes produites avec les demandes de dérogation sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* et des diverses lois provinciales et territoriales s'appliquant à la santé et à la sécurité au travail. La durée de l'exemption accordée est de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter une nouvelle demande. Un demandeur ou les parties en cause ont le droit d'appeler de la décision ou de l'ordre d'un agent de contrôle auprès d'une commission tripartite d'appel créée dans la province d'appel et administrée par le Conseil. En outre, le Conseil est

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Réel	Budget principal	Différence
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 217	1 381	(164)
Recettes créditées au Trésor	374	500	(126)
Ressources humaines* (ETP)	14	14	

* Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 7, page 20.

Explication de la différence : En 1993-1994, les dépenses ont été de 164 000 \$, soit 12% inférieures à celles qui étaient prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette diminution est principalement attribuable aux coûts opérationnels qui ont été moins élevés que prévu en ce qui a trait aux exigences législatives concernant les coûts associés à la publication d'avis dans la *Gazette du Canada*, et aux coûts de fonctionnement des commissions d'appel étant donné qu'aucun appel n'a été interjeté.

En 1993-1994, les recettes ont été inférieures de 126 000 \$ aux prévisions indiquées dans le Budget des dépenses principal, car le nombre de demandes de dérogation déposées a été moins élevé que prévu et aucune demande d'appel n'a été déposée.

Tableau 1 : Besoins financiers en 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Différence	Budget des dépenses	Prévu	1994-1995
	1995-1996		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 353	1 192	161
Recettes créditées au Trésor	648	556	92
Ressources humaines* (ETP)	14,6	14	0,6

* Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 7, page 20.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 se situent à 161 000 \$, ou de 12% supérieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cette augmentation reflète une hausse nette nécessaire pour satisfaire aux exigences législatives concernant la publication éventuelle d'avis dans la *Gazette du Canada*, pour payer le coût de fonctionnement des commissions d'appel et pour le transfert des coûts de traduction au Conseil.

Explication des prévisions pour 1994-1995 : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 189 000 \$, soit 14% inférieurs au Budget des dépenses principal de 1994-1995 qui s'établissait à 1 381 000 \$ (voir

Autorisations de dépenser, page 4); ces chiffres sont basés sur les renseignements disponibles au 31 décembre 1994. Cette diminution est principalement attribuable aux coûts reliés aux ressources humaines qui ont été moins élevés que prévu, étant donné les retards accusés dans l'embauche du personnel et les coûts inférieurs anticipés en heures supplémentaires, et aux coûts moins élevés en ce qui a trait à l'administration des commissions d'appel, ainsi qu'aux exigences moindres relatives à la publication d'avis dans la *Gazette du Canada*.

A. Points saillants des plans pour 1995-1996 et du rendement récent

1. Points saillants

Les plans du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour l'exercice 1995-1996 comprendront notamment ce qui suit :

- prendre des décisions et émettre des ordres sur la validité de quelque 240 demandes de dérogation dans la mesure où Santé Canada fournit les avis nécessaires sur la santé et la sécurité (voir page 15);

- traiter sept demandes d'appel (voir page 17);

- obtenir un recouvrement des coûts de l'ordre de 30% des coûts totaux annuels du programme grâce à des gains en efficience et à un niveau d'application de la Loi accru de la part des organismes de santé et sécurité au travail (voir page 17);

- diminuer l'arriéré de travail relativement à l'examen des demandes de dérogation (voir page 17); et

- mettre en place des mesures visant à simplifier l'examen des fiches signalétiques, d'où une plus grande efficience (voir page 17).

2. Rendement récent

Les réalisations importantes du Conseil au cours de l'exercice 1993-1994 ont été les suivantes :

- au total, les agents de contrôle ont rendu des décisions relativement à 164 demandes de dérogation (voir page 14); et

- au 31 mars 1994, quelque 174 demandes avaient été enregistrées (voir page 15).

La réalisation la plus importante du Conseil au cours de l'exercice 1994-1995 a consisté à procéder à une révision opérationnelle complète de ses programmes, y compris une révision de l'efficience et de l'efficacité des procédures d'examen des demandes de dérogation du Conseil et de Santé Canada. Les mesures d'efficience et d'efficacité identifiées permettront au Conseil d'augmenter son niveau de recouvrement des coûts.

B. Emploi des autorisations pour 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
20 (L)	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		
	Dépenses du Programme	1 331 000	1 104 937
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	103 000	103 000
	Remboursement des montants portés au crédit des recettes au cours des années précédentes	0	9 000
	Total du Programme - Budgétaire	1 434 000	1 216 937

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996
Budget principal 1994-1995

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

15	Dépenses du Programme	1 240
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	113
	Total du Programme	1 353

1 381

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget principal 1995-1996

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

15	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 240 215
----	--	-----------

Programmes par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996

Budget principal 1994-1995

Équivalents temps plein*

Fonction - Dépenses
nemenent en capital

Total

14,6	1 338	15	1 353	1 381
------	-------	----	-------	-------

Ressources humaines (ETP)

en 1994-1995

14

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations pour 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1995-1996 et du rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	13
	1. Facteurs externes influant sur le Programme	14
	2. Initiatives	14
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	19
B.	Besoins en personnel	20
C.	Recettes	21
D.	Coût net du Programme	22
E.	Index	24

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours du dernier exercice.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois aident le lecteur à trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est toutefois à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le présent plan de dépenses sera mesurée en termes d'équivalents temps plein (ETP). L'ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines compte tenu des niveaux moyens d'emploi.

Partie III

Conseil de contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-80
ISBN 0-660-59754-3



Conseil de contrôle
des renseignements
relatifs aux matières
dangereuses Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Plan de dépenses

Partie III



A1
W
E 77



Health Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-29
ISBN 0-660-59716-0



OUR MISSION

- to help the people of Canada maintain and improve their health.

OUR VISION

- a renewed national health system;
- national leadership and partnerships on health; and
- the provision of timely, responsive and evidence-based advice and action on health issues.

OUR GOALS

- foster active health system partnerships with provinces, territories and others;
- develop a more effective health intelligence network;
- improve knowledge management and dissemination and evidence-based decision making;
- give increased priority to initiatives that redress the most significant health inequalities in Canada;
- develop a renewed relationship with First Nations;
- provide leadership on health promotion, disease prevention and health strategies; and
- create innovative, targeted and effective programs.

1995-96 Estimates

Part III

Health Canada

Preface

The Department's Part III of the Main Estimates is designed as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience. It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for the Department's Health Program.

The Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Departmental Overview section provides information on key elements of the Program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more details on expected results and other performance information that forms the basis of the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the Program's resources, which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A Table of Contents lists the various chapters, a Topical Index lists where information on specific topics can be found and an Abbreviations section lists abbreviations used in the Plan. In addition, other specific page references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, the human resource figures reported in the Expenditure Plan are measured in terms of employee full time equivalents (FTE). For example, one employee working half-time during the year is equivalent to half an FTE.

Table of Contents

Departmental Overview	1-1
Health Program	2-1

Departmental Overview

Departmental Role and Responsibilities

Health Canada's role is to help Canadians maintain and improve their health. This issue is dealt with in a broad context, taking into account a wide range of health determinants, e.g. genetic, behavioural, social, biological, economic, environmental. The emphasis is on fostering healthy individuals, healthy families and a healthy society, with a focus on disease prevention and health promotion.

The Department's structure enables it to devote full attention to the fundamental policy and funding challenges of maintaining a high quality, affordable health system in Canada. Its work includes:

- financial support to provinces and territories for insured health care;
- cooperation with provinces and territories in health system renewal and in addressing identified health-related issues;
- health protection and consumer safety by refocussing and strengthening Canada's health intelligence network;
- the fostering of public health research;
- the delivery, or assistance to the delivery, of health services to Status Indians and Inuit;
- activities aimed at improving health care and health services in Canada;
- activities aimed at disease prevention and the promotion of good health; and
- activities targeted at issues affecting specific groups in society, e.g. women, children, seniors.

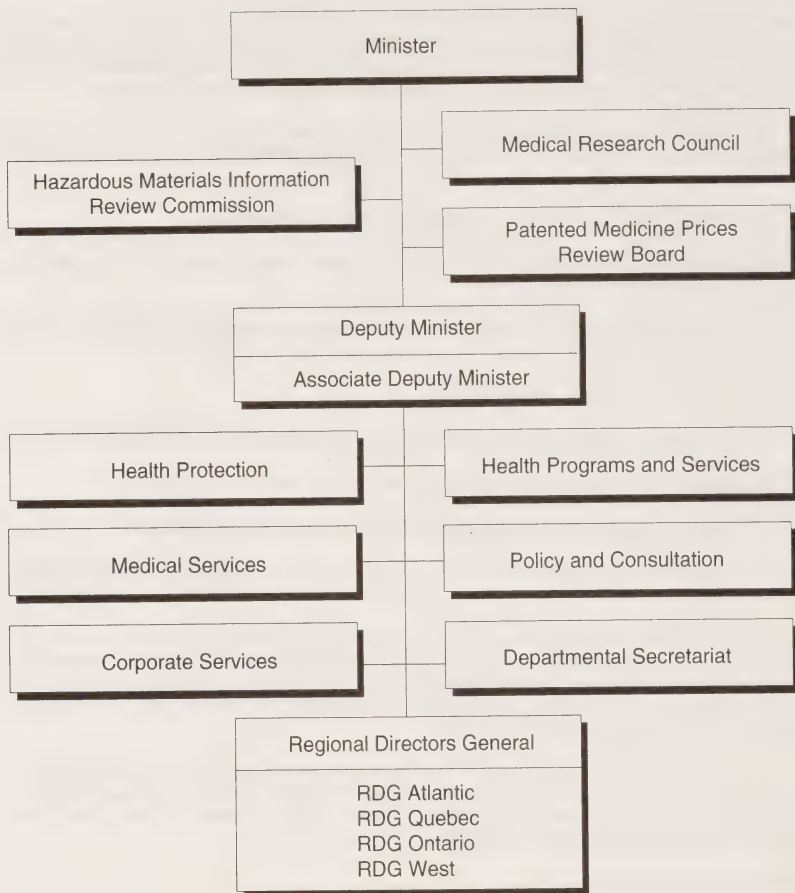
The major instruments through which the Department carries out its responsibilities are: grants and contributions to individuals, provincial and territorial governments, national associations and other related agencies, universities and aboriginal groups; research and evaluation; surveillance, regulation and risk management activities; advice, consultation and information on health-related matters; and direct services to specific groups.

In fulfilling its national role with respect to population health, a significant proportion of the Department's activities entails collaboration with provincial and territorial authorities in efforts to maintain and improve the health of all Canadians. The need for joint activity in certain areas arises from the constitutional division of responsibilities.

Departmental Organization

Health Canada is composed of one Program, the Health Program, and an organizational structure of five branches each headed by an Assistant Deputy Minister. These Assistant Deputy Ministers report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. The Department also has Regional Directors General across Canada providing a focal point for departmental programs and for federal/provincial/territorial relations. These Regional Directors General also report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. The Medical Research Council, the Patent Medicine Prices Review Board and the Hazardous Materials Information Review Commission report directly to the Minister. Figure 1 shows the current organization of the Department.

Figure 1: Program and Organization Structure



DEPARTMENTAL PROGRAM

Health Program

The Health Program encompasses a broad range of activities aimed at protecting, preserving and improving the health of Canadians. The Health Program is organized into five branches and eleven Activities as follows:

The **Health Protection Branch (HPB)** through four Activities, works to eliminate health hazards associated with the natural and man-made environments that lead to illness and untimely death. Its principal responsibilities involve assessment and control of the quality and safety of food; the safety and effectiveness of drugs, cosmetics, medical devices, radiation-emitting devices and other consumer products; the identification and assessment of environmental hazards; the surveillance, prevention and control of diseases; and the provision of specialized laboratory services.

The **Health Programs and Services Branch (HPSB)** operates through one Activity, its health, social and fitness programs. Within a population health framework, the Branch provides national leadership to develop, promote and support measures, including policy development and health research, to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

The **Medical Services Branch (MSB)** through three Activities, delivers health services to several client groups. Major programs are directed towards Status Indians and Inuit throughout Canada and other residents of the Yukon Territory. Services for the Northwest Territories, other than Non-Insured Health Benefits, have been transferred to the territorial government. MSB's clients also include federal public servants, civil aviation personnel and disaster victims.

The **Policy and Consultation Branch (PCB)** through two Activities, administers the Canada Health Act and provides financial and technical support to the provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services; supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; develops and coordinates strategic planning within the Department; coordinates federal, provincial and territorial consultations; manages the Women's Health Bureau; coordinates the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; develops Canada's position on international health issues; manages program evaluation; and manages and coordinates departmental communications activities.

The **Program Management Activity** contains the Departmental Executive organizations and the Corporate Services Branch. It also provides support services to the Department's legal advisors and, for administrative purposes, contains HPB's facilities management estimates. **Corporate Services Branch (CSB)** provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

The **Departmental Executive** organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. They also provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas. The Departmental Executive is the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial Ministers of Health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups. The National AIDS Secretariat, the offices of the Regional Directors General, the Departmental Secretariat and the Secretariat for the National Forum on Health are amongst the organizations in the Departmental Executive.

DEPARTMENTAL PRIORITIES

Health Canada's priorities for 1995-96 focus on: overall health system renewal; specific initiatives which address critical determinants of health; and improved ways to carry out existing responsibilities.

1. Lead in Health System Renewal

Health Canada will direct federal activities in support of health system renewal. These activities will emphasize disease prevention and health promotion, assist cost containment measures, develop national population health strategies and apply a broader health determinants approach.

Health Canada will provide support for the National Forum on Health, which will examine the issues relating to health system renewal with a view to developing models for a renewed health system.

2. Manage Critical Public Health Initiatives

Health Canada will:

- deliver the enhanced tobacco strategy;
- respond to the Commission of Inquiry on the Blood System in Canada (the Krever Inquiry);
- follow up on the New Reproductive Technologies report; and
- develop and implement a Prenatal Nutrition program.

3. Address Women's Health Issues

Health Canada is mandated to accord particular attention to women's health issues. The Department will:

- create Centres of Excellence for Women's Health;
- follow up on breast cancer initiatives; and
- issue a "women's health report card".

4. Develop a Renewed Relationship with First Nations

Health Canada will:

- implement the Aboriginal Head Start program;
- work with First Nations groups to develop an Aboriginal Health Policy; and
- pursue transfer negotiations in the context of inherent rights and the Aboriginal Health Policy.

5. **Implement a Renewed Health Protection Regulatory Regime**

Health Canada will implement regulatory reforms in the areas of food, medical devices and drugs and will examine the applicability of a risk assessment/risk management approach.

6. **Strengthen Federal, Provincial, and Territorial Relationships**

Through improved consultation and coordination of activities at headquarters level and via its regional networks, Health Canada will enhance relationships with its provincial and territorial counterparts.

7. **Implement an Innovative Human Resources Strategy**

Health Canada will identify major issues facing the Department and its workforce (e.g. devolution, ageing population, technology) and present an action plan to address these challenges.

DEPARTMENTAL SPENDING PLAN

The Department estimates total expenditures of \$8.5 billion in 1995-96.

Figure 2: Departmental Spending Plan

(Thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change \$	%	For Details See Page
Budgetary					
Health Program	8,499,777*	8,994,923	(495,146)	(5.5)	2-9

* Statutory transfer payments of \$6.9 billion represent 81.1% of departmental expenditures.

Figure 3: Summary of Full Time Equivalents

(Full Time Equivalents)*	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change FTE	%	For Details See Page
Health Program	6,029**	6,312	(283)	(4.5)	2-124

* See figures 45 and 46, pages 2-123 and 2-124, for additional information on full time equivalents. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

** Prior to the effects of Program Review.

Health Program

1995-96

Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	2-4
B.	Use of 1993-94 Authorities	2-5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96 and Recent Performance	
1.	Highlights	2-6
2.	Summary of Financial Requirements	2-9
3.	Review of Financial Performance	2-11
B.	Background	
1.	Introduction	2-12
2.	Mandate	2-13
3.	Program Objective	2-13
4.	Program Organization for Delivery	2-13
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-15
2.	Initiatives	2-19
D.	Program Effectiveness	2-38

Section II

Analysis by Activity

A.	Food Safety, Quality and Nutrition	2-44
B.	Drug Safety, Quality and Efficacy	2-54
C.	Environmental Quality and Hazards	2-59
D.	National Health Surveillance	2-65
E.	Health Insurance	2-71
F.	Programs and Services	2-75
G.	Indian and Northern Health Services	2-88
H.	Public Service Health	2-101
I.	Health Advisory and Assessment Services	2-104
J.	Policy and Consultation	2-110
K.	Program Management	2-116

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-122
2.	Personnel Requirements	2-123
3.	Capital Expenditures	2-125
4.	Transfer Payments	2-129
5.	Revenue	2-132
6.	Net Cost of Program	2-133
B.	Other Information	
	Mandate	2-136
	Abbreviations	2-138
	Topical Index	2-140
	Crosswalks	2-144

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates
	Health Program	
1	Operating expenditures	986,179
5	Capital expenditures	59,279
10	Grants and contributions	523,327
(S)	Minister of Health	
	Salary and motor car allowance	49
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	6,891,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,943
Total Program		8,499,777

Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1995-96 Main Estimates
11		Health	
		National Health and Welfare	
		<i>Health Program</i>	
	1	Health — Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of dosimetry and hospital services	986,179,000
	5	Health — Capital expenditures	59,279,000
	10	Health — The grants listed in the Estimates and contributions	523,327,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates						
	Budgetary					Total	1994-95 Main Estimates
	Full Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote		
Food Safety, Quality and Nutrition	831	62,228	2,075	15	—	64,318	61,384
Drug Safety, Quality and Efficacy	689	56,691	2,565	—	—	59,256	63,031
Environmental Quality and Hazards	584	55,864	2,697	105	2,971	55,695	49,481
National Health Surveillance	259	41,404	2,019	—	—	43,423	33,351
Health Insurance	23	1,684	—	6,891,000	—	6,892,684	6,714,652
Programs and Services	548	77,242	274	169,530	—	247,046	212,122
Indian and Northern Health Services	1,724	643,607	19,404	348,079	16,300	994,790	895,871
Public Service Health	360	23,119	1,237	—	—	24,356	22,133
Health Advisory and Assessment Services	78	6,424	105	—	—	6,529	5,905
Policy and Consultation	163	13,444	8	5,598	—	19,050	15,975
Program Management	770	63,735	28,895	—	—	92,630	104,331
Total	6,029**	1,045,442	59,279	7,414,327	19,271	8,499,777	8,178,236
1994-95 Full Time Equivalents	6,091						

* See figures 45 and 46, pages 2-123 and 2-124, for additional information on full time equivalents.

** Prior to the effects of Program Review.

B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts*

Vote (dollars)	Main Estimates	Available for Use	Actual Use
Health Program			
1 Operating expenditures	936,766,000	953,026,000	930,724,000
5 Capital expenditures	57,971,000	54,313,000	54,313,000
10 Grants and contributions	304,318,000	372,209,000	366,680,000
(S) Payments for insured health services and extended health care services	7,023,000,000	7,232,090,000	7,232,090,000
(S) Contributions to employee benefit plans	38,451,000	39,083,000	39,083,000
Total Program — Budgetary	8,360,506,000	8,650,721,000	8,622,890,000

* Figures have been adjusted to reflect the effect of the June 25th, 1993 government restructuring.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96 and Recent Performance

1. Highlights

The following highlights include plans for 1995-96 and recent performance relating to the Health Program:

National Forum on Health: This initiative was launched in October 1994 to promote a dialogue with Canadians about their health and health system. It is chaired by the Prime Minister, with the Minister of Health as Vice-Chair. There are twenty-two Forum members with a wide-ranging knowledge of health as volunteers, professionals and consumers. A small Secretariat supports the Forum. The Forum members will identify priorities for the future, and help Canadians develop a consensus for changes required. Based on this consensus they will offer advice to the government which can be used to form a medium to long term agenda for health policy in Canada (see page 2-19).

Canada Health Act: The Department will continue to administer the *Canada Health Act* and work with the provinces and territories in order to ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a prepaid basis. Penalties related to extra-billing in British Columbia began in May 1994 (see page 2-20).

Program Review: As part of the overall government review of programs, the Department conducted a comprehensive and rigorous assessment of each of its program entities. In outlining its future businesses, the Department's strategic action plan reflected a renewed vision of the federal role in health and presented a realignment of the Department's activities (see page 2-120).

Child Development Initiative (formerly Brighter Futures): This initiative aims to improve the well-being of Canada's children. Activities have included work to control solvent abuse in First Nations and Inuit communities (see page 2-94) and the development of a national childhood cancer information system (see page 2-23).

National AIDS Strategy: Through the National AIDS Strategy Phase II funding, Health Canada will continue to implement strategies:

- to address epidemiological monitoring, international collaboration, regulations and regulatory processes, Departmental and extra-mural research and resource development; and
- to facilitate community action, infrastructure support of national non-governmental organizations, public sector involvement, a national research planning process and a mid-term review of the Strategy (see pages 2-27, 2-34 and 2-120).

Review of the Canadian Drug Approval Process/Drugs Program Renewal: This renewal initiative is the result of a 1992 study. It consists of approximately sixty projects in the areas of mandate, operations, harmonization, regulatory processes, communications and management (see pages 2-25 and 2-56).

Strengthening Canada's Health Intelligence Network: Canada and other countries worldwide are being confronted with a changing array of health risks and threats (e.g. hepatitis C, multiple drug resistant tuberculosis, cardio-respiratory diseases, etc.) which our traditional health intelligence networks were not designed to address. A refocused and strengthened Canadian health intelligence network will address public health blind spots and protect the health and safety of our population (see pages 2-20 and 2-67).

Canadian Food Inspection System: The Department will continue to exercise its mandate to safeguard the integrity of Canada's food supply by working with related federal and provincial departments to develop an integrated food inspection system (see page 2-52).

Food Consumption Surveys: These surveys are carried out in order to assess the potential risks to health resulting from the presence of chemical contaminants or inadequate quantities of nutrients in food. Partnerships are currently being established between the Department and provincial health authorities to carry out provincial food consumption and nutrient intake surveys (see page 2-21).

Tobacco Demand Reduction Strategy: In February 1994, the Government announced a National Action Plan to Combat Smuggling in Canada. As part of this plan, the Department has the responsibility for the Tobacco Demand Reduction Strategy, a strategy to reduce the incidence of smoking. The strategy is funded by a health promotion surtax on tobacco manufacturing profits and includes a comprehensive public education, awareness and program component as well as community action initiatives. The Strategy will support tobacco prevention, cessation and protection initiatives which target high-priority groups including women, youth, Aboriginals, immigrants, low-income earners, and people with low literacy skills (see page 2-28).

The *Tobacco Sales to Young Persons Act* (TSYPA), which addresses the problem of access by minors to tobacco products was proclaimed on February 8, 1994 when the national plan to combat smuggling was unveiled. Under the *Tobacco Product Control Act* (TPCA) new health warning messages came into effect on September 12, 1994. A stepped-up enforcement program for both Acts was implemented.

St. Lawrence Vision 2000 Knowledge Development Fund: This initiative, jointly funded by the Department and the Fonds de la Recherche en Santé du Québec, will begin financing research projects to study the direct impacts on human health of contamination in the St. Lawrence River (see page 2-24).

Canada Prenatal Nutrition Program: This initiative will enable community groups to develop and deliver comprehensive prenatal programs to pregnant women who are at risk of having an unhealthy baby due to poor health and nutrition of the mother. It will be delivered through the Community Action Program for Children (see page 2-19).

Family Violence Prevention: Violence in families and other relationships of intimacy, dependency or trust is a serious societal problem which represents an abuse of power and control. The victims are mostly women, children and seniors. The Department, through the Family Violence Prevention Division, leads multi-departmental federal efforts to address the problem (see pages 2-29, 2-36 and 2-85).

Health System Renewal (Federal/Provincial/Territorial Programs and Activities): The Department works with provincial and territorial governments in improving the capacity for preventive health practices, disease treatment, and the quality and appropriateness of health and health care services. Recent initiatives are addressing issues such as clinical practice guidelines, physician remuneration, integrated health human resource management, and hospital utilization.

In addition and in order to ensure a more integrated approach to health with the aim of improving the health status of Canadians, collaboration is also ongoing with provinces and territories to identify broad population health strategies that address the entire range of factors that determine health and affect the entire population. A framework based on the broad determinants of health has been elaborated to guide the development of these health strategies (see page 2-114).

Aboriginal Head Start: Aboriginal Head Start is an early intervention initiative to address the needs of Aboriginal children living in urban centres and large Northern communities. Early intervention typically includes parental involvement, early childhood education, nutrition education, and social services for children and families (see page 2-20).

Strategic Research Program: To be recognized as a national leader, the Department offers coordination and policy advice on health and health care delivery based on research. NHRDP is soliciting research proposals that will address health system renewal. Input for extramural research priorities is being obtained from the Federal/Provincial/Territorial Advisory Committees, the National Forum on Health and departmental working groups (see page 2-80).

Transfer of Indian Health Services to First Nations: In support of Indian Self-Government, administrative health transfer activities continue to escalate. To date, there are forty-four Health Transfer Agreements involving ninety-eight First Nations with a total annual expenditure of approximately \$43.3 million. As well, eighty pre-transfer research and planning projects are under way involving two hundred and forty First Nations and six Inuit communities. Currently there are fifteen self-government projects in progress between Indian and Northern Affairs Canada and individual First Nations as well as Tribal Councils. One project is at the legislative drafting stage. There are also ten claims-related self-government negotiations in progress. Seven of those involve negotiations with First nations north of 60° and three involve negotiations with First Nations south of the 60th parallel (see page 2-92).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	%	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	64,318	0.8	63,771	547	2-46
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	59,256	0.7	64,408	(5,152)	2-55
Environmental Quality and Hazards (EQH)	55,695	0.7	59,418	(3,723)	2-60
National Health Surveillance (NHS)	43,423	0.5	34,661	8,762	2-66
Health Insurance (HI)	6,892,684	81.1	7,457,569	(564,885)	2-71
Programs and Services (P&S)	247,046	2.9	237,637	9,409	2-75
Indian and Northern Health Services (INHS)	994,790	11.7	917,465	77,325	2-90
Public Service Health (PSH)	24,356	0.3	24,498	(142)	2-102
Health Advisory and Assessment Services (HAAS)	6,529	0.1	6,678	(149)	2-105
Policy and Consultation (PC)	19,050	0.2	17,985	1,065	2-111
Program Management (PM)	92,630	1.1	110,833	(18,203)	2-117
Total	8,499,777	100.0	8,994,923	(495,146)	
Revenue credited to the CRF	10,258		15,258	0	
Full Time Equivalents*	6,029**		6,312	(283)	

* See figures 45 and 46, pages 2-123 and 2-124, for additional information on Full Time Equivalents. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

** Prior to the effects of Program Review.

Explanation of Change: The financial requirements for the 1995-96 Main Estimates are \$495.1 million lower than the 1994-95 forecast expenditures. Full Time Equivalent requirements are 283 less in 1995-96. The overall decrease is mainly due to the following items:

(\$000)

- decrease in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements (HI); (564,917)
- increase in Non-Insured Health Services to Indians and Inuit due to population and price increases (INHS); 40,000
- increase in Tobacco Demand Reduction Strategy funding (P&S, INHS); 30,740
- increase in funding for the Building Healthy Communities initiatives (INHS); 16,700
- decrease in funding levels for major construction projects (PM); (14,000)

• decrease due to Program Review reductions to be allocated;	(12,849)
• decrease in funding due to the sunset of the Family Violence Prevention initiative (P&S, INHS);	(12,500)
• increase in funding for the Child Development Initiative (formerly Brighter Futures (INHS);	10,000
• increase in funding levels for the Whitehorse General Hospital (INHS);	6,300
• increase in funding for the Health Promotion Contributions Program (P&S);	5,700
• increased community health services workload (INHS);	5,500
• net increase in Prenatal Nutrition funding (P&S);	5,300
• sunsetting and/or changes to funding levels of various initiatives (FSQN, DSQE, EQH, NHS; PM);	(4,200)
• decrease as a result of operating budget cuts (P&S); and	(4,000)
• decrease due to G&C cuts (P&S).	(2,300)

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast is 10% or \$816.687 million more than the 1994-95 Main Estimates. The increase is mainly due to the following major items:

	(\$000)
• increase in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements;	742,917
• new resources for the Building Healthy Communities Strategy (INHS);	33,100
• new resources for the Tobacco Demand Reduction Strategy (NHS, INHS);	30,800
• reprofiling of funds for the construction of the Whitehorse General Hospital (INHS);	(8,400)
• new resources for the Canada Prenatal Nutrition Program (P&S);	4,100
• resources due to reprofiling of funds for the Microbiology Laboratory, Winnipeg (PM);	4,100
• reprofiling of AIDS resources (NHS, P&S); and	4,000
• new resources for the Pesticide Management Regulatory System (FSQN).	2,400

3. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94	
	Actual	Main Estimates	Change
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	63,072	60,004	3,068
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	69,521	63,918	5,603
Environmental Quality and Hazards (EQH)	45,497	44,402	1,095
National Health Surveillance (NHS)	59,505	53,836	5,669
Health Insurance (HI)	1,274	1,645	(371)
Programs and Services (PS)	179,485	117,743	61,742
Indian and Northern Health Services (INHS)	824,636	839,013	(14,377)
Public Service Health (PSH)	25,765	22,284	3,481
Health Advisory and Assessment Services (HAAS)	7,932	21,808	(13,876)
Policy and Consultation (PC)	18,078	16,041	2,037
Program Management (PM)	96,035	96,812	(777)
Sub-total	1,390,800	1,337,506	53,294
Statutory Payments			
Health Insurance (HI)	7,232,090	7,023,000	209,090
Total	8,622,890	8,360,506	262,384
Full Time Equivalents	6,003	5,975	28

*See figures 45 and 46, pages 2-123 and 2-124, for additional information on Full Time Equivalents.

Explanation of Change: The \$262,384 million or 3.1% increase in 1993-94 actual expenditures over the 1993-94 Main Estimates is mainly due to:

	(\$000)
• net increase in contributions due to revisions to underlying data used in the calculation of provincial health entitlements;	209,090
• increase in spending for the AIDS program;	19,800
• increase in spending for the Community Action Program for Children;	16,500
• increase in spending for Seniors Programs;	15,600
• increase in spending for the Tobacco initiative; and	4,300
• increase in spending on the Breast Cancer initiative.	2,000

B. Background

1. Introduction

Health Canada is responsible for encouraging the health of Canadians through promotion and prevention activities, as well as supporting the health system through funding for research and the financial and technical support of provincial health systems. The Department protects the health of Canadians by identifying, assessing and managing the health and safety risks associated with food, drugs, the environment, medical devices and consumer products. It monitors, investigates and prevents the spread of human disease. The Department also provides health services to designated groups such as First Nations, federal public servants, Canadian civil aviation personnel, and Canadians in need of emergency health and social services in cases of national civilian disasters.

The Minister of Health is also accountable to Parliament for:

The Medical Research Council

The Patented Medicine Prices Review Board

The Hazardous Materials Information Review Commission

Branch Operations

Health Protection Branch (HPB) conducts programs to ensure the safety of the food supply, pharmaceuticals and cosmetics, medical or radiation-emitting devices and the environment, as well as to protect Canadians from microbial hazards, hazardous consumer products, or materials in the work place. The Branch works with industry, workers and the public to protect and inform them. It has regulatory and field inspection activities, surveillance, prevention, control and research responsibilities, and investigates disease outbreaks and product hazards.

Health Programs and Services Branch (HPSB) administers health, social and fitness programs within a population health framework that addresses health issues in a comprehensive and inter-related way. The Branch also provides national leadership and advice to enhance health promotion, fitness, prevention, and care and treatment programs for all Canadians.

Recognizing the broad range of health determinants, HPSB develops population health strategies to influence population status. It fosters innovative research and the development of expertise and community action on health issues of regional and national importance. HPSB's work involves collaboration with the provinces and territories, other federal departments, the voluntary, academic and professional sectors, communities, other funding agencies and the private sector.

Medical Services Branch (MSB) provides community health services on-reserve and to residents of the Yukon. On and off-reserve Status Indians and eligible Inuit also receive a range of medically necessary goods and services not available to the individual from provincial sources or third-party agencies. Other client groups include civil aviation personnel and the travelling public, federal public servants requiring occupational health services, and the Canadian public in cases of national civilian disasters.

The **Policy and Consultation Branch (PCB)** provides policy analysis, advice and information to senior management and program branches through strategic planning, policy development and public information activities. Within the Branch are a number of program areas, including Communications, Strategic Planning, Federal-Provincial Relations, Health Insurance, Health Policy and Information, International Affairs Directorate, the Women's Health Bureau and Program Evaluation.

The **Departmental Executive** coordinates the interface between the executive and political levels of the Department. Its organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. It is also the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial Ministers of Health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups.

Corporate Services Branch (CSB) supports the development and delivery of departmental programs through financial planning and administration, program planning, human resources support, information systems, internal audit, facilities management and general administrative direction in line with departmental and government-wide policies.

Regional Operations

The responsibilities of Health Canada extend across the country and are carried out in offices in every province and territory. Four Regional Directors General (RDGs) provide a focal point for departmental programs and for federal/provincial/territorial relations. A variety of departmental services are provided regionally, including Communications, Health Promotion and Social Development, Health Protection, Indian and Inuit Health Services, and Occupational and Environmental Health.

The RDG's roles are:

- to serve as the Deputy Minister's representative and the senior departmental spokesperson in the region;
- to provide focused information and analysis on health issues and trends in the region;
- to coordinate regional implementation of cross-branch programs and corporate initiatives;
- to provide regional linkages to the Minister's office and other departments; and
- to act as the department's local corporate link with provincial and territorial health departments and other health stakeholders.

2. Mandate

The Program primarily draws its mandate from the Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10. Other Acts and regulations administered in whole or in part by Health Canada are given in Section III, Supplementary Information (see page 2-136).

3. Program Objective

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve all aspects of Canadians' health.

4. Program Organization for Delivery

The Program consists of eleven Activities organized into five Branches.

Figure 3 displays the Program organization structure and resources by Branch. A detailed description for each Activity is contained in Section II, Analysis by Activity.

Figure 3: 1995-96 Resources by Organization and Activity

(thousands of dollars)	Health Protection Branch	Health Programs & Services Branch	Medical Services Branch	Policy & Consultation Branch	Departmental Executive & Corporate Services Branch	Activity Total	Full Time Equivalents*
Food Safety, Quality & Nutrition	64,318					64,318	831
Drug Safety, Quality & Efficacy	59,256					59,256	689
Environmental Quality & Hazards	55,695					55,695	584
National Health Surveillance	43,423					43,423	259
Health Insurance Programs & Services		247,046		6,892,684		6,892,684	23
Indian & Northern Health Services			994,790			994,790	1,724
Public Service Health			24,356			24,356	360
Health Advisory and Assessment Services			6,529			6,529	78
Policy & Consultation				19,050		19,050	163
Program Management	38,009				54,621	92,630	770
Total	260,701	247,046	1,025,675	6,911,734	54,621	8,499,777	
Total Full Time Equivalents*	2,385	548	2,162	186	748		6,029

* Prior to the effects of Program Review.

Health Protection Branch (HPB): HPB is responsible for four Activities (Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance). The Branch consists of five directorates (Drugs, Food, Environmental Health, Laboratory Centre for Disease Control, Management and Program Services) plus the Policy and Scientific Affairs Office. In addition to its offices and laboratories in Ottawa, it has five regional and twenty district offices across Canada. These offices conduct inspections and analyses, and respond to consumer enquiries within three Activities: Drug Safety, Quality and Efficacy; Food Safety, Quality and Nutrition; and Environmental Quality and Hazards. The Branch operates twelve laboratory facilities, seven of them located in Ottawa and the remaining five in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, and Vancouver. A listing of regional and district offices is provided in Section III, page 2-135.

Health Programs and Services Branch (HPSB): HPSB manages its activities from Ottawa. The programs are also delivered through the Health Promotion and Social Development Offices located in Atlantic, Quebec, Ontario and Pacific West Regions.

Medical Services Branch (MSB): MSB is highly decentralized and oriented to delivering service through some 689 facilities. Public Service Health and Health Advisory and Assessment Services are provided from approximately 137 facilities, with the balance of the facilities providing Indian and Northern Health Services. Section III, Supplementary Information, describes these facilities by number and function (see page 2-134).

The Indian and Northern Health Services Activity is managed through eight regional offices, twenty-one zone offices and a network of hospitals, nursing stations, health centres and various other health facilities, many of which are situated in remote and isolated locations.

The Public Service Health Activity is managed through five decentralized regional offices; Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Pacific. The Regional Directors report to the Director General, who is located in Ottawa.

Within the Health Advisory and Assessment Services Activity, Civil Aviation Medicine's headquarters is in Ottawa. It has six regional offices co-located with Transport Canada's Atlantic, Quebec, Ontario, Central, Western and Pacific regional offices. The Emergency Services sub-activity, including the Federal Emergency Stockpile and the Medical Advisory Unit, is managed from Ottawa. The Quarantine and Regulatory Services sub-activity operates in a regional environment in cooperation with the Health Protection Branch.

Policy and Consultation Branch (PCB): PCB has its headquarters in Ottawa. Its regional activities are concerned with communicating the Department's work and initiatives throughout Canada and maintaining a presence which allows it to keep informed of initiatives in the provinces with respect to the health sector broadly defined.

The **Departmental Executive** and **Corporate Services Branch (CSB)** are primarily centralized in Ottawa. For the purposes of the Estimates, they are combined into the Program Management Activity. Their major work relates to the management and functioning of the Department. Within the Departmental Executive Activity, the Regional Directors General are located in the Department's four regions across Canada, and report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. Within CSB, five Directors, Corporate Services, are located in the regions.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Re-engineering: The program's strategic direction will be guided by the Departmental multi-year planning exercise, the implementation of the Program Review recommendations, the results of Departmental policy and business line reviews, the Medical Research Council's revised mandate, and the government-wide Science and Technology review.

Disease Trends: Both chronic and infectious diseases have significant impacts on the health of Canadians and health care expenditures. Chronic diseases, such as cancer and cardiovascular disease, have become the major causes of death and disability in Canada. As Canada's population profile changes, more Canadians will be elderly and the prevalence of dementias such as Alzheimer's disease and other chronic diseases related to aging will rise. Additional knowledge about the causes of chronic illnesses related to aging is necessary to continually improve disease prevention and control measures.

Food-borne disease continues to cause significant morbidity in Canada with consequent economic and social costs. Control in this area is difficult due to the emergence of "new" pathogens such as verotoxigenic *E. coli*, the increased population of Canadians who are at higher risk (elderly and immuno-compromised persons), the increased number of foods newly introduced to Canada and the use of new food processing technologies.

As a result of population shifts due to migration, international travel and globalization of trade, many new and re-emerging diseases are transported to Canada each year. This includes some level of drug resistant tuberculosis, infectious diseases, chronic tropical diseases and chronic diseases. The net result has been an increase in the burden of infectious and chronic diseases as well as increased costs to the health care system. New disease prevention and control programs are being developed to control the spread of these diseases.

Although many infectious diseases have been controlled through vaccination and other prevention programs, only smallpox has been eliminated. More importantly, over twenty new infectious agents that cause disease in humans (e.g. HIV, Lyme disease, *Legionella sp.*) have been identified in the last two decades, and other infectious diseases continue to cause outbreaks (e.g. meningococcal disease, measles, whooping cough) and epidemics (e.g. influenza). Diseases caused by these agents are not only health care issues, they have immense social and economic implications. Surveillance is essential to infectious disease prevention.

Technological Change: Developments in microelectronics, biomedical engineering and biotechnology will continue to enhance the Department's ability to carry out its responsibilities faster, more smartly and more effectively. Improvements in information technology will allow the Department to improve communication and collaboration among health partners and health networks. They will also help in information collection, management and dissemination.

Biotechnological advances enable faster and more accurate tracking, testing, diagnosis and reporting of diseases, and the development of disease identification, monitoring, prevention and control. An expanding range of biotherapies is challenging the Department's capacity. Other changes enhance the Department's ability to apply state-of-the-art knowledge and technology in diverse, technically complex fields to ensure credibility with regulated industries.

New technologies are being used to enhance the Department's ability to address its responsibilities. Such technologies also advance industry development and international competitiveness. In the food industry, such advances include the use of biotechnology to modify traditional foods, the development of new ingredients, new packaging approaches and the advent of foods which are consumed for purposes other than their nutritional value (so called functional foods). Such developments will require the consideration of new regulatory requirements to ensure public safety.

Public debate on scientific issues is commonplace. One of the problems that fuels public scepticism of science is that the public prefers clear-cut answers, rather than the wide array of opinions that are normally associated with scientific investigations. Increased media coverage of the environment, science, technology, fitness and health has also contributed to increasing public demand to disclose more information and provide clear guidance exemplified by the ongoing debate concerning the labelling of genetically altered foods.

Genetically engineered foods are being produced at an ever increasing rate. Methods to assess the safety of these, especially in terms of the presence of minor nutritional constituents, natural toxicants and anti-nutritionals are being developed.

Quality of the Environment: Increased industrialization has contributed to contamination and potential contamination of the environment with an increasing variety of toxic substances. This has resulted in such problems as acid rain, ozone depletion, the greenhouse effect, chemical spills, and contamination of surface and ground-water with pesticides and other harmful substances, as well as the increasing possibility of environmental radioactive contamination from a nuclear reactor incident.

The continuing sensitization of the general public to environmental issues is increasing the pressures on the Department to assess and manage health risks from these sources. Changes in occupational patterns, increased office automation and concern about occupational health and safety increase pressures on the Department to assess the health implications of environmental exposure to a wide range of substances and products.

Economic Development and Trade: Canada's economy is highly dependent on its ability to compete internationally. Foreign non-tariff barriers, often justified on the basis of occupational health or consumer safety, are continually threatening Canada's export markets. The Department contributes to bilateral and multilateral endeavours to reduce non-tariff barriers by engaging in international exchanges of information on regulatory control and food and drug-related risk factors and in the international development of common procedures for their assessment.

Social Trends: Trend surveys of adolescents have found significant declines in the use of cannabis and other illicit drugs during the past decade. However, the diversion of licit drugs to illicit use continues to increase. While fewer Canadians are using illicit substances, those who do consume more than in previous years.

Tobacco use also continues to decline in terms of per capita consumption, but reducing smoking uptake and prevalence among young people is an ongoing challenge. Shifts in eating patterns toward more meals eaten away from home and greater use of prepackaged and synthetic foods raise concerns regarding nutritional adequacy. Canada's increasing ethnic diversity is accelerating the number of food choices available, particularly the volume and variety of imported foods from different countries.

The demands on the Department far exceed the available resources. Future priorities will place additional demands for research related to health care reform, women's health, schizophrenia and Fetal Alcohol Syndrome.

The impact of media violence (e.g. violent and/or sexually violent television programming, videos, movies, video games, advertisements) in raising levels of aggression, desensitizing people to violence and increasing fears of being victimized, particularly in children, is an emerging issue requiring attention.

Demographic factors: Changes in the composition and size of the Canadian population affect the number of clients served by the Department. Health promotion approaches, early preventive action and appropriate social and health services tailored to the need of specific clients such as infants, children, youth, single mothers, seniors etc. are required if Canadians are to maintain their health, well-being and independence.

Health Reform: The health care system is facing significant challenges during the '90s: how to balance health care with preventive work; how to balance institutional and community-based services; how to assess community-based health needs and related delivery structures; how to better manage technology and other cost drivers in the system; and how to better determine the need for and manage the supply of physicians and other health human resources. Ensuring that health care providers, other sectors and Canadians in general are more aware of the broader determinants of health is an important part of the process. As part of the Department's overall work on health reform, the Health Services sub-activity works closely with other levels and sectors of government, national professional and health/health care organizations, as well as research and academic groups. Its objective is to develop and implement national strategies and action plans to make the health/mental

health system more responsive to the needs of Canadians. As an example, a national conference "Moving Forward on Quality", is planned for 1995.

With all governments facing fiscal restraint, the pressure on health budgets is increasing. More stringent requirements for evaluating the impacts of population health strategies are expected as well as pressures to cut back on health benefits. Research will be needed to evaluate health services and develop new approaches. The Extramural Research Program is using resources to attract other research funding programs and the health science community to conduct research on health care evaluation, health promotion, and the evaluation of innovative methods of health care delivery.

Public attitudes and expectations are being given increased attention. Since the numbers and interests of stakeholders and partnerships in the health care and health fields has broadened, there is an increased need and requirement to consult and collaborate on most issues.

Growing Emphasis on Lifestyle and Living and Working Conditions: Improved sanitation, immunization, and antibiotics have led to a long-term decline in infectious diseases. With this trend has come a growing emphasis on lifestyle (e.g. exercise, nutrition, smoking) and living and working conditions (including poverty, pollution and work-related stress) as factors which need to be addressed to further improve the health of Canadians.

The growing awareness among Canadians of the link between health and behaviour (exercise, eating habits, smoking, drinking, drug use, sexual activity, etc.) and health status has stimulated public support for programs to promote and improve healthy lifestyles, better nutrition and living and working conditions. As a result, active lifestyles and fitness, as well as healthier diets, are assuming more prominence in preventing disease, particularly coronary heart disease, and improving the quality of life of Canadians.

Concern with Special Groups: The media and the public have increasingly focused on economic and social inequity. The Department must respond to increased pressure to address the health needs of disadvantaged groups such as low-income women, children, youth, senior citizens, Aboriginal peoples, the poor, ethno-cultural and visible minorities and persons in rural and remote communities.

Indian Self-Government: There are presently 59 First Nations involved in 19 self-government negotiations with Indian Affairs and Northern Development Canada. Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements and the Department is involved with the planning and negotiations. For First Nations interested in assuming administrative control of health services rather than legislated control, the Department has the authority to transfer existing health services to First Nations through Health Transfer Agreements. However, as Indian Self-Government evolves, First Nations will be advocating for more than administrative authority over health care.

Indian and Inuit Health Status: The health problems of First Nations and Inuit are similar to those of other Canadians although the emphases are different. This is the result of variations in socio-economic, cultural and environmental circumstances. In common with the population in general, "lifestyle" diseases have become more prominent and health promotion more important than ever. However the persistence of adverse environmental conditions on reserves leads to higher rates of communicable disease than among the Canadian population as a whole.

Differences in aboriginal cultural, socio-economic and environmental circumstances are reflected, in part, through an increased incidence of alcohol and drug abuse, and deaths (especially

in the young) from respiratory disease, non-intentional accidents, violence and suicides at a rate strikingly higher than for other Canadians. The federal government is working in partnership with Indian and Inuit communities to develop community-based health programs that are responsive to the special needs of aboriginal peoples.

Escalating Non-Insured Health Benefits (NIHB) Costs: Non-insured health benefits are health-related goods and services not covered on a universal basis by provincial health programs. Included are prescription drugs, dental care, medical supplies and equipment, medical transportation and vision care. Contributing factors to escalating costs have been the increased cost of services; the effects of Bill C-31 and increased awareness by both providers and clients of the benefits available.

Medical Services Branch's Non-Insured Health Benefits (NIHB) program administers payments for registered Indians and Inuit. As of November 1994, 93,000 persons have been reinstated to registered Indian status as a result of Bill C-31, resulting in an estimated increase of \$64 million to the annual cost of NIHB.

2. Initiatives

New Initiatives for 1995-96

The following section details the Department's work on the commitments made in the Government's "Red Book".

National Forum on Health: The Forum has been created to promote a dialogue with Canadians about their health and health system; to build on work already done; to identify priorities for the future; and to help Canadians develop a consensus for change. It is chaired by the Prime Minister, with the Minister of Health as Vice-Chair. There are twenty-two Forum members who were chosen, not as representatives of associations or groups, but as individuals with something important to contribute to a dialogue on health issues. As soon as priority issues have been identified, and a work plan has been established, the Forum will be setting up working groups and a process for consultation with Canadians.

Women's Health Centres of Excellence: The establishment of Centres of Excellence for Women's Health is intended to address those knowledge gaps with respect to women's health and to influence health policy such that the Canadian health system is more responsive to women's health needs.

Current plans are for selecting up to five centres, which in conjunction with other interested organizations, institutions and individuals, will comprise a network of expertise on women's health matters. The Centres of Excellence program has been allocated \$12 million over four years.

All of the Centres will be selected through a competitive process. It is highly probable that the Centres will be located at Canadian Universities, but consortia of academic institutions and non-governmental organizations will be eligible to apply.

The Canada Prenatal Nutrition Program: The Canada Prenatal Nutrition Program is a comprehensive program where food supplementation is a key element, but is accompanied by nutrition counselling, support, education, referral and counselling on lifestyle issues such as smoking, substance and alcohol use, and other factors including stress and family violence.

The Program will be delivered through the Community Action Program for Children and the First Nations and Inuit component of the Child Development (formerly Brighter Futures) Initiative. Through these delivery mechanisms, the estimated ten percent of women considered most at risk of poor pregnancy outcomes in the general population and the aboriginal women served by the Department can be reached.

The Department will provide resources, based on population, to community organizations and agencies to set up or expand prenatal nutrition programs for pregnant women with low incomes. The provinces are generally supportive of such a program that will enhance or establish programs and services, and discussions on its implementation process are now under way. It is anticipated that projects will start to be funded early in the new year.

Aboriginal Head Start Program: In Canada, 51 percent of all Aboriginal children live in poverty, compared to 18 percent of children in the total Canadian population. Also, 38 percent of the Aboriginal population is under the age of 15, compared to 21 percent of the total Canadian population. The Aboriginal Head Start Program is an early intervention initiative designed to address the needs of Aboriginal children living in urban centres and large Northern communities. Early intervention typically includes parental involvement, early childhood education, nutrition education and social services for children and families.

In the Summer, 1994, the Department's Children's Bureau began a consultation process with provincial and territorial governments, Aboriginal organizations, parents and educators, on the way to implement the program. Consultations have now been completed in every province except Québec and in the two territories. The detailed terms and conditions for the program are now being finalized.

Projects funded by the program will include Aboriginal language and/or cultural components. Projects will be controlled by local Aboriginal communities and parents. The provision of services through Head Start will be coordinated with the provinces and territories to avoid duplication.

Other new Departmental initiatives are:

Canada Health Act: The government will continue to address *Canada Health Act* non-compliance issues in a consistent, coherent and coordinated manner. Some of these issues are presently the subject of extensive consultation with provincial and territorial governments. During 1995-96, particular emphasis will be put on the subject of facility fees at private clinics given the fact that October 15, 1995 is the date at which enforcement of the policy announced by the Minister of Health on January 6, 1995 will begin.

Strengthening Canada's Health Intelligence Network: Canada's redesigned health intelligence network will build on the considerable investments being made by the provinces in their preventive health capacity as part of their health system renewal, and support evidence-based policy and program decisions. A strengthened health intelligence network will also provide capacity for "early warning" of health threats needed to mobilize national response, develop effective prevention mechanisms and avoid costly "fire fighting". The network will have the national capacity to monitor, scientifically investigate and analyze, as well as communicate timely information on these health risks to the Department's health partners and the public.

Blood Inquiry Secretariat: Following the establishment of the Commission of Inquiry on the Blood System in Canada (the Krever Inquiry), the Department set up a Blood Inquiry Secretariat in

December, 1993. Its main mission is to provide services to support the Department's participation in the inquiry. The Secretariat's staff have been augmented by personnel seconded from various departments and agencies including Justice Canada, Transport Canada and the Canada Communications Group. It is expected to cease operations effective March 31, 1996, after completing its required action resulting from Justice Krever's final report of December, 1995.

A Working Group on the Blood Inquiry Secretariat provides strategic advice and direction on legal, communications, policy and other issues about Canada's participation in the inquiry to the Department. It is currently co-chaired by the Associate Deputy Minister and HBP's Assistant Deputy Minister. It includes representatives from various Bureaux and the Minister's office.

Tuberculosis (TB): In 1995-96, the Department will initiate the development of a national infrastructure for TB surveillance, provide laboratory capacity for TB diagnostic and outbreak support, establish an Expert Working Group on TB and build national consensus and action on TB in Canada. The goal will be to develop a national tuberculosis prevention and control program.

Food Consumption Surveys: The Department, in cooperation with Prince Edward Island, Newfoundland and other provinces will undertake food consumption and nutrient intake surveys on adults and children. The data gathered in these provinces will be combined with data previously gathered on adults only in Nova Scotia, Quebec, Saskatchewan and Alberta to eventually form an up-to-date national database which is essential for the risk assessment and public health programs of the Department.

Departmental Position on the Safety of Dental Amalgams: In fulfilment of a commitment by the Minister, the Department will prepare a position paper on the safety of dental amalgams to guide future action on this controversial health issue. In 1995-96, implementation of any regulatory measures approved in response to the position paper will begin.

Prevention of Injuries to Children: Serious or fatal product-related injuries to children are a major problem. Strategies to enhance the safety of products such as bunk beds, clothing with drawstrings and the cords on blinds will be pursued. An important component of a comprehensive approach to child injury prevention is the Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program (CHIRPP). A multi-site childrens' hospitals injury surveillance program is being undertaken through government and external partnerships.

Regulation of Novel Foods: The Department will develop, in cooperation with other federal government Departments, the provinces, industry and consumer groups, regulations which will ensure that novel foods entering the marketplace are safe for consumption as foods, while minimizing the impact on industry.

Departmental Long Term Capital Planning Process: The Department is developing a process to effectively plan and manage its capital assets. The new process will allow all departmental capital requirements to be planned and managed at the corporate level and will facilitate control and reporting of capital expenditures. When completed, the Departmental Long Term Capital Plan will allow assessment of the Department's capital needs, review resource management techniques, establish capital reference levels and evaluate the impact of departmental priorities on its asset portfolio.

Update to Previously Reported Initiatives

Mammography: A Canadian breast cancer screening data base which contains data on each woman screened for breast cancer has been established. Six provinces and territories are providing data and four other provinces have agreed to participate. This data, together with other information, will be used to determine the effectiveness of provincial screening programs.

The Nation-Wide Evaluation of X-ray Trends (NEXT) survey of mammography clinics started in 1994-95 and will be completed in 1995-96. A safety code for mammography installations is planned to be published during 1994-95.

Radon: A major review of the federal-provincial guidelines for radon in indoor air was conducted by an ad-hoc working group. These guidelines are currently under review by the Federal-Provincial Committee on Environmental and Occupational Health.

The Department is examining the relation between radon exposure and risk of lung cancer among a group of Newfoundland fluorspar miners. Study findings will be used to estimate the potential risk to Canadians associated with indoor radon exposure.

Nutrition: Proper nutrition is essential to health, longevity and well being. Many Canadians suffer from conditions that result, in part, from poor nutrition. In addition to providing the Canada Food Guide, the Department, in collaboration with other levels of governments and non-governmental organizations, is conducting programs to promote healthy eating and healthy weights. The program emphasizes reducing fat intake, increasing carbohydrate intake, and choosing foods from the four food groups in appropriate amounts.

Methods of measuring food consumption by pre-school children have been developed. To date these data, which are required for the development of programs to improve the nutrition of children, have been missing. It is planned that this methodology will be utilized in upcoming provincial food consumption surveys.

Current Programs and Services activities include the development of national guidelines on nutrition prior to and during pregnancy, and on healthy eating for children ("Canada's Food Guide to Healthy Eating: Focus on Preschoolers" to be released in March 1995). Other initiatives include professional education and support for the implementation of the Food Guide and Vitality, a national campaign promoting healthy eating habits, physical activity and self esteem; knowledge development strategies (children and healthy eating, healthy weights and children); and public awareness activities to promote Vitality.

Leadership and coordination continue to be provided to an inter-sectoral group, the Joint Steering Committee, in the development of a National Action Plan for Nutrition, as a follow-up to the 1992 International Conference on Nutrition. A draft plan of action, based on results from a nutrition activity survey and inventory, an environmental scan and think tank sessions, is being prepared prior to broad consultation.

New Reproductive Technologies: The Royal Commission report was released in November 1993. Federal, provincial and territorial consultations are underway as are discussions with NGO's. Optional short and longer term management regimes for problematic and questionable reproductive and genetic technologies will be developed for Cabinet Consideration in the spring of 1995.

Child Development Initiative (formerly Brighter Futures): Canada has a significant number of children who are at risk of not growing up to become healthy, productive adults. These children suffer from one or more of poor health and nutrition, mental health problems, disability or injury, or abuse and neglect. Poverty is often to blame.

Within HPB's children's component, a number of priority issues are being addressed. These childhood issues include: childhood cancer, injury prevention and control, asthma, communicable diseases (e.g. meningitis, measles etc), and childhood immunization.

The Childhood Cancer Surveillance and Control Program is establishing a ground breaking national childhood cancer information system. The system is based on new cancer cases and supplemented with clinical information and biological specimens obtained from individual cases. Long-term follow up of individual children is planned to develop a comprehensive picture of childhood cancer in Canada. The program is a collaborative effort between groups committed to reducing the individual and societal burdens resulting from the occurrence of cancers in Canadian children.

Within the Programs and Services Activity, the Children's Bureau coordinates the Child Development Initiative. The Activity's component of these initiatives works to strengthen prevention action and promotion to improve the health of young children through perinatal and early childhood stages.

The Activity also works with the Department of Justice and other departments in policy reviews, such as the Review of Section 43 of the Criminal Code (physical correction of children) and the review of the sexual abuse provisions of the Criminal Code and the Canada Evidence Act (child witnesses). The children's program also contributes to the Interdepartmental Committee on Child support, and supports the work of the National Crime Prevention Council.

Reducing health risks for children requires action from all stakeholders, especially parents and caregivers. Research on attitudes towards parenting and children has confirmed that parents need and want parenting information regularly. The Parent Support Program within the Child Development Initiative provides easy-to-understand information and support for parents and help for the voluntary sector. Activities under development in the Parent Support Program are a media literacy workshop kit, four pilots leading to the development of fifty-two two-minute clips on parenting, the *Today's Parent* television series and two episodes of the *M'aimes-tu?* television series.

Health Promotion incorporates programs on: child health goals; healthy babies; breast feeding; childhood safety; strengthening families; and community action for children. It also funds community coalitions under the Community Action Plan for Children to deliver services that address the health and social development needs of at-risk children (0-6 years). The program is jointly managed by the federal government and provincial and territorial governments. The Canadian Injury Prevention Foundation was funded under the Health Promotion Contribution Program to strengthen childhood injury prevention initiatives, broaden the base of partnerships supporting child safety and increase the exchange of information on child safety.

The Children's Mental Health Strategies are designed to address children's mental health issues from a prevention/early intervention perspective. They focus on children (ages 0-6 years) whose circumstances could place them at high risk of developing mental health problems. The strategies include national grant and contribution projects to address priorities in research, to establish programs, and to develop better strategies for providing services to support children's mental health. Federal, provincial, and territorial representatives, professionals, researchers and non-government organizations develop the priorities together.

On the international scene, the Children's Bureau has been designated by Foreign Affairs Canada as the Canadian representative on the Directing Council of the Inter-American Children's Institute, a specialized Institute of the Organization of American States (OAS). The International Unit of the Children's Bureau has raised with Foreign Affairs Canada and Canada's Ambassador to the OAS regarding the activities of the Institute and children's issues in the Americas.

First Nations and Inuit communities are actively developing and delivering programs in accordance with a strategic planning exercise which has determined priority areas within the six components of the Child Development Initiative. There are many community-based projects under way to address issues relating to community mental health, child development, solvent abuse, parenting skills, healthy babies and injury prevention. First Nations and Inuit communities are approaching these issues in a holistic way.

St. Lawrence Health Effects Program (SLHEP): The Department continued this work under the St. Lawrence Vision 2000 Initiative, a joint federal-provincial initiative announced in 1994. Studies are under way in the Miramichi and Basco-Côte-Nord on prenatal exposure to organochlorines and its potential neurobehavioural effects in newborns. Studies were also initiated on the impact of organochlorine exposure on reproductive health and to develop a cancer atlas for the basin population.

For persistent contamination, studies have been undertaken to evaluate the environmental risk perception of the Montagnais population living along the St. Lawrence and to evaluate the risk perception associated with the consumption of drinking water. All activities under this initiative are undertaken in collaboration with the Ministère de la Santé et des Services Sociaux du Québec.

Federal Pesticides Registration Review Implementation: Cooperative efforts among four Departments (Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Natural Resources Canada), coordinated by the Pest Management Secretariat, have resulted in significant progress on several fronts. This has included establishing the infrastructure of a new system, proposing an amendment to the Pest Control Products Act, and enhancing international cooperation. In 1995-96, the four Departments will continue to implement the commitments described in the government's response to the recommendations of the Pesticide Registration Review Team.

Environmental Radiation and Radioactivity: As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Department will complete a comprehensive review and restructuring of the National Environmental Radioactivity Measurement Program. With this program, the Department and the federal government will be able to respond to nuclear accidents affecting Canada. With respect to environmental non-ionizing radiation, the health effects of extremely low frequency electromagnetic fields, ultraviolet light and noise, continue to be investigated.

The Department collaborated with Environment Canada and the Canadian Cancer Society in sponsoring a consensus workshop on public education messages for reducing health risks from ultraviolet radiation (September 24, 25, 1994, Hull, Québec). Major national organizations and agencies involved in producing health education materials met to identify inconsistencies in public health messages related to UV radiation and to develop strategies for the dissemination of consistent messages to help individuals protect themselves against excessive exposure to UV radiation.

National Pharmaceutical Strategy: Multi-stakeholder consultations were completed in November 1994. A draft report was presented to the Conference of Deputy Ministers in December 1994. The report focusses on principles of drug programs in Canada and identifies national initiatives related to drug use management, health outcome evaluation, information systems to support drug programs run by the provinces, hospitals or third party insurers.

Drug Approval System/Drugs Directorate Renewal Initiative: The Drugs Program Renewal process has seen significant progress in 1994-95. Ninety of 152 recommendations have been or are being implemented. Another twenty were carefully considered but ultimately rejected, and the problem addressed in another way. A Senior Management Review Committee, consisting of public and private sector executives has reviewed and advised program management during the renewal process. A new system for submissions and review of clinical trial applications has been put in place and revised guidelines for applications for drug identification numbers have been implemented. Of the approximately sixty projects in the Renewal strategy, one quarter had been implemented by August 30, 1994. Completion of the Renewal process is planned for 1995-96.

Pregnancy and Child Development: The Department is developing a surveillance project on reproductive and perinatal health. This work will be extended from PEI to become a national surveillance system. As a result of the Tobacco Demand Reduction Strategy, the environmental focus of the work will be supplemented by a tobacco focus.

Cancer 2000: Cancer incidence, prevalence and the economic burden of selected cancers to the Canadian health care system have been projected to the years 2000 and 2010. The third Canadian Cancer Projection Workshop is being convened by the Department in 1995. Recommendations resulting from the workshop will help the provinces implement standardized projection methods.

The Department continues to collaborate with the Canadian Cancer Society and the National Cancer Institute of Canada. This includes joint planning and activities on cancer prevention and control issues including the role of environmental factors and cancer screening.

Breast Implant Risk Assessment: Two successful feasibility studies of the potential health effects of breast implants have been completed. A national study to assess the breast cancer risk of breast implants is to be launched in the spring of 1995.

Breast Cancer: Breast Cancer is one of the leading causes of cancer deaths among women. Each year 16,000 women are diagnosed and over 5,000 die. The federal government has committed \$25 million to breast cancer initiatives over five years, starting in 1993. In addition to organizing and

co-sponsoring the National Forum on Breast Cancer (November 1993), and as part of its population health strategies, the Programs and Services Activity is involved in a number of other activities. Ongoing work related to this initiative include the Canadian Breast Cancer Research Initiative; five Breast Cancer Information Exchange Pilot Projects; the Canadian Breast Cancer Screening Initiative; the Steering Committee for Breast Cancer Care and Treatment Guidelines; enhancing continuing education and training of health professionals in breast cancer; and the Canadian Breast Cancer Network (see page 2-82).

Cervical Cancer: Cervical cancer continues to be a major women's health issue. Despite being preventable, the incidence of cervical cancer in young women is increasing. In collaboration with HPB and provincial officials, the Programs and Services Activity is addressing recruitment strategies for organized cervical cancer screening programs and quality assurance issues.

Work will continue in partnership with provincial and other stakeholders on key indicators for monitoring and improving the effectiveness of cervical cancer screening programs. A study of the prevalence of human papillomavirus and cervical cancer (and its precursors) in poor and Native women is continuing. In March, 1995 the Department will organize a forum to update provincial partners on program development, discuss implementation issues and establish priorities for joint action.

Canadian Active Living Challenge: To introduce the Canadian Active Living Challenge, programs One and Two are being implemented in schools and communities with the help of the Canadian Association of Health, Physical Education and Recreation. The Association took over the management and implementation of the Challenge after the Fitness Directorate coordinated its development. These two programs, which have been well received by teachers and community leaders, focus on the value of participating in physical activity.

The UNESCO Committee dealing with intergovernmental initiatives in physical education and sport has called for an international mechanism to address common issues and priorities. The World Forum, to be held in Canada in May 1995 will strengthen the link between physical activity and health, and facilitate further collaboration with the World Health Organization and UNESCO. The five regional meetings to prepare the World Forum agenda were completed in November 1994.

Drinking Water Safety Act: The Department has proposed a *Drinking Water Safety Act* which would set health and safety standards for water treatment devices, water treatment chemicals, water system components and for drinking water quality in community water systems under federal jurisdiction. Development of this legislation is proceeding.

Air Health Effects Program: In cooperation with federal, provincial and territorial partners, the Department has participated in the process of developing Ambient Air Quality Objectives and Guidelines and risk reduction strategies protective of human health.

Environment-related Disease Surveillance: The Enhanced Cancer Surveillance program is a cooperative project between the Department and Provincial Cancer Registries. It is designed to identify disease "hot spots" and examine the relation between exposure to environmental pollution and the risk of developing cancer. The project is currently in the case/control selection and interview stage. Profiles of selected industrial activities leading to chemical pollutant discharges have been

developed and are being used to estimate potential exposure. A Canadian cancer incidence atlas is being prepared and will be published in 1995-96.

Asthma surveillance activities continued in various regions of the country and among various age groups. The Asthma Component of the National Population Health Survey and the Health Unit Asthma Surveillance project are to be conducted late in 1994-95.

As part of the Action Plan on Health and the Environment and the Department's efforts to base pesticide risk management policy on risk estimates measured directly in human populations, the epidemiologic study of farming and cancer is continuing. Record linkage of census records to farm operator death and cancer records has been completed. Future work will focus on causes of death such as suicide, accidental deaths and deaths from neurologic diseases.

Northern and Arctic Pollution: Studies continued in collaboration with other government departments and through contract to assess the degree and significance of exposure of Northern residents to environmental contaminants. These included projects with the University of Laval to assess the exposure of the Inuit in Northern Quebec and in Labrador to environmental contaminants; with the Government of the Northwest Territories to assess the feasibility of conducting a human milk survey; and with Indian and Northern Affairs Canada to conduct human health risk assessments relating to contaminants in native foods.

National AIDS Strategy: The National AIDS Strategy was renewed in 1993 at \$40.7 million annually for five years. There was a further commitment of up to \$1.5 million to allow the Department to meet short term priorities as determined by the Minister. The renewed strategy builds on what was learned and achieved in Phase I and addresses the current realities and dynamics of HIV/AIDS in Canada. The National AIDS Secretariat coordinates the overall implementation of Phase II and is responsible for monitoring its progress.

There are twelve federal centres addressing HIV/AIDS issues. Eleven of these are within Health Canada. Federal action in the areas of education/prevention, research, community action, care, treatment and support, coordination, and international initiatives are conducted in an environment which encourages partnerships, creates supportive social environments and enhances the ability of persons infected and affected by HIV/AIDS to participate in health care decisions.

Within HPB, LCDC performs AIDS surveillance, epidemiological, biomedical and laboratory research. The laboratory is also a collaborative centre for WHO's Global Program on AIDS and it participates in international collaborative programs and training.

The Bureau of Biologics is responsible for regulating biological drugs used for the treatment of AIDS, including pharmaceutical products prepared from animal or human tissues or excretions or from micro-organisms. Its activities include reviewing manufacturers license applications under Schedule D of the Food and Drugs Act, reviewing drug submissions, inspecting manufacturing plants, testing biological drugs, authorizing the emergency release of biological drugs, providing expert advice and participating as a WHO Collaborating Centre to standardize and certify various bacterial and viral vaccines.

The Bureau of Human Prescription Drugs is responsible for regulating HIV/AIDS drugs. The Bureau of Drug Research provides research support and scientific expertise to the Drugs Directorate and coordinates the Expert Advisory Committee on HIV Therapies.

Within HPSB, the AIDS care, treatment and support program facilitates the development of programs and strategies for persons living with HIV/AIDS. These reflect the increasing recognition of HIV/AIDS as a "chronic, manageable condition", and the importance of addressing the psychological along with the medical dimensions of HIV/AIDS. An AIDS Treatment Information Service (ATIS) is being established to provide people living with HIV/AIDS and their caregivers with reliable information to help them make well-informed decisions regarding treatments.

Through initiatives in AIDS education and prevention, HPSB provides federal leadership in the creation and funding of leading-edge models of education and prevention. All HIV/AIDS prevention education policies, strategies and initiatives are created through consultation and collaboration with partners. Three national partners are funded under the strategy — the Canadian Hemophilia Society, the Canadian AIDS Society and the Canadian Public Health Association.

The AIDS Community Action Program (ACAP) provides national leadership and supports community-based action against HIV/AIDS. ACAP is delivered through the national and regional offices. Community groups are funded to conduct prevention education, health promotion, and community development activities.

NHRDP provides support for HIV-related health sciences research. Using a competitive, scientific peer-review process, it considers applications for project and personnel support in the areas of biomedical, clinical, public health including epidemiology, disease prevention and health promotion research as well as health care and health services research related to HIV/AIDS.

Within MSB, the Indian and Northern Health Services Activity provides AIDS-related programs and funding for community-based services for registered Indians living on-reserve and the Inuit and supports epidemiology and community health initiatives aimed at all Aboriginal people.

Great Lakes Health Effects Program (GLHEP): The first five-year program on the impacts of contaminants in the Great Lakes Basin on human health ended in March 1994. The Department continued this program under a new six-year (1994-2000) federal initiative, Great Lakes 2000, and will work to meet specific health-based targets negotiated under the Great Lakes Action Plan II, Canada-Ontario Agreement (June 1994).

Canadian Environmental Protection Act (CEPA): The New Substances Notification Regulations, Parts I and II under CEPA came into force in July, 1994; these parts apply to chemicals and polymers. The regulations require the federal government to be notified of chemicals introduced in Canadian commerce between 1987 and 1994 (transitional substances) as well as those introduced subsequent to the coming into force date. Between two and four thousand transitional substances will be reported; the workload associated with assessing the potential health risks of these substances will increase dramatically in 1995-96. In addition, notification regulations under CEPA for biotechnology products are targeted to come into force in 1995-96. Assessment of the potential health risks of biotechnology products should begin in 1995-96.

Mechanisms for conducting environmental safety assessments of drugs and foods that are to be introduced into Canada, as part of the review under the Food and Drug Regulations, will be explored.

Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS) (National Strategy to Reduce Tobacco Use): The Department is proceeding with the implementation of education, legislative, research and enforcement initiatives under the TDRS, including its study on generic packaging. The results will be available at the end of 1994-95.

Research initiatives will be undertaken in the areas of youth smoking, environmental tobacco smoke, nicotine and constituents of tobacco and tobacco smoke and tobacco related health impacts. A stepped-up enforcement program of tobacco legislation will be implemented and consultations with the provinces regarding cooperative enforcement arrangements are underway. An international dimension will focus on research and developing partnerships against tobacco use.

Two projects the Department will undertake under the strategy are to hold consensus workshops on tobacco control science and to study the surveillance and risk assessment of maternal smoking and reproductive outcome. In the first project, three workshops will be held in which researchers, NGOs, funding agencies and policy makers will build a consensus on the current scientific knowledge about tobacco control. This will enable the partners to improve their efforts to reduce smoking by Canadians.

In the second project, the Department will develop, in partnership with many stakeholders, a national perinatal health surveillance system which will provide important national information about maternal and infant health, with a focus on tobacco. It will also contribute to more effective public health policy and health care services for Canadian women and their newborn babies.

Other work to support the Tobacco Demand Reduction Strategy will include programs on tobacco consumption, prevention and cessation; programs on protection against exposure to tobacco smoke; research; and the development and dissemination of information and resources to health professionals working in tobacco control. These activities have been developed in consultation with the provinces, non-governmental health organizations and anti-smoking groups and are being delivered at national and community levels. A comprehensive multi-media public education and awareness campaign targeting those populations at greatest risk for tobacco use has been launched.

Family Violence: The four-year Family Violence Initiative ends on March 31, 1995. However, violence against women, children and seniors remains a very serious concern for the Canadian public. Through internal reallocation, the Department will be allocating a small amount of funding to continue some of the key activities in this area. Planning efforts for refocused federal action on violence in families are currently underway.

Sexually Transmitted Diseases (STD): Under the Family Violence Initiative, targeted research activities will include case control studies on demographic and behavioural determinants of risk for STD in STD clinic attendees to develop prevention and control strategies. The *Canadian Guidelines for Sexual Health Education* are currently being disseminated to the provincial and territorial ministries of health and education and to several non-governmental organizations. These guidelines set forth a framework that accommodates five principles for the development and delivery of sexual health education.

Consumer Chemicals and Containers Regulations Review: Significant progress was achieved in the review of the Consumer Chemicals and Containers Regulations. This review aims to increase the scope and effectiveness of the regulations by establishing a hazard-based criteria scheme. The

active collaboration of organizations and individuals representing the interested sectors, including various government departments, public health organizations, industry, seniors and consumers was a contributing factor to the progress achieved. The review is expected to be completed in 1995-96.

Heart Health: Cardiovascular disease, a major cause of death and illness in Canada, utilizes over twenty percent of health costs. Canada's Heart Health Initiative is a partnership among the federal and provincial governments and over three hundred public and private sector organizations. Canada's Heart Health Database was completed in July 1993; research demonstration programs co-funded by NHRDP and the provinces are operating in all provinces. The Victoria Declaration on Heart Health, available in ten languages, has been endorsed by various governments and international agencies.

In addition to evaluation and approval of drugs for cardiovascular disease, collaborative research studies on the improvement of risk-benefit assessment of drugs for the treatment of arrhythmia and heart failure has been undertaken.

Aboriginal Diabetes: A special research competition entitled "Research on Diabetes in the Canadian Aboriginal Population" was announced in January, 1992 to stimulate and focus research on diabetes in Aboriginal communities. A major objective is to promote collaboration between Aboriginal communities, health care professionals and academic researchers. The initiative provided an opportunity for Aboriginal communities to increase their involvement in population-based research projects. To date NHRDP has provided over \$1 million for projects funded under this initiative.

Canadian Diabetes Advisory Board: Four and one-half percent of Canada's population has diabetes mellitus. HPSB is working with the Canadian Diabetes Association, the Juvenile Diabetes Foundation and l'Association du diabète du Québec in sponsoring the Canadian Diabetes Advisory Board (CDAB). The CDAB identifies deficiencies in diabetes care and research and works towards their resolution. A nation-wide program is underway to update physicians on the care and treatment of diabetes.

Quality Assurance: Building on the "National Strategy for Quality in Health Care" which was approved by Deputy Ministers of Health in 1992, collaboration is ongoing among federal, provincial and territorial governments and national non-government organizations to promote quality health care. HPSB is undertaking activities to develop national practice guidelines, convening technical and policy-oriented conferences and roundtables, and providing advice and support to ad hoc task groups.

Health Promotion in the Workplace: Over 13 million people are employed in Canada. Nearly half work for companies that employ fewer than 100 employees. The Workplace Health System is a flexible framework that can accommodate three distinctive workplace models for large, small and farm enterprises. Over eighty corporate and 2,500 smaller enterprises now use these models. A feasibility study is underway for adapting the models to aboriginal communities. A similar approach, the Comprehensive School Health Model, along with a complementary marketing plan, is being implemented in all provinces and territories to meet the varied needs of 4.9 million children attending elementary and secondary school.

Canada's Drug Strategy (CDS): The goal of the strategy is to reduce the harm caused by alcohol and other drugs to individuals, families and communities. The strategy is a balanced approach between demand reduction and supply reduction; HPSB is responsible for most of the demand reduction aspects. These functions include public awareness and information; community development through its contribution program; national and special target group research as a part of a knowledge development and dissemination role; NHRDP special issues research grants and contributions which play a large part in filling existing data gaps; developing educational and training programs and opportunities for service providers and the target groups themselves; facilitating model program development and implementation; participating in policy development within the Department; and intra- and inter-governmental coordination from a program perspective.

Active Living Environment Program (ALEP): At the end of 1994-95, ALEP will establish individual and social change indicators in order to evaluate levels of public knowledge; attitudes, intentions and behaviour with respect to active living; and environmental citizenship and environmental health risks (see also page 2-41).

Integration Strategy for Canadians with a Disability: In response to the need for help to plan and conduct physical education programs that include students with a disability, the Department has produced education resources for teachers entitled "Moving to Inclusion". These nine manuals on different disabilities detail ways to include students with a disability in a physical education program. An abridged version is currently being distributed through the Provincial Ministries of Education to each school and school board in Canada.

Continuous Learning: In June 1994, a Working Group on Continuous Learning was established to promote and support the Department's continuous learning culture. The Working Group's membership includes management, employee, union and regional representation.

The Department now has self-directed learning centres in each region, including the Employee Development Centre in Edmonton, Alberta which was established in January 1993. Several regions have entered into partnerships with other government departments providing services to a greater number of Public Servants.

GE Conversion: Implementation of the GE Conversion has been delayed to allow departments undergoing restructuring sufficient time to reorganize without the additional burden of evaluating GE positions. The Department is currently waiting for approval of the Universal Classification Standards.

Public Service Compensation System: Pilot testing of the system has been delayed by an additional eight months until January 1996. A revised implementation schedule is to be determined.

Personnel Management Information System (PMIS): A review of existing managers' interfaces and/or studies undertaken by other departments is being conducted. A committee comprised of line managers and administrative assistants from headquarters and regions has been formed. This committee will analyze the information gathered during the review and make recommendations for the design of a Manager's Module prototype for PMIS. A business case outlining the resource requirements for the development of this module using Lotus Notes will be presented to departmental management.

Service Standards: Within the context of the government-wide service standards initiative, the Department is undertaking the development of service measures in a number of key program areas. These developments are being coordinated at the Departmental level, with full advantage being taken of experience gained in other departments. The focus for 1995-96 is to establish and publish service standards in key program areas by the fall of 1995.

As an example, HPB published interim performance standards related to the drug submission review process in April 1994. Performance against these standards is being tracked and publicly reported quarterly. The standards will be reviewed once the Drugs Program Review is fully implemented.

Completed Initiatives

Emerging Pathogens Surveillance: The Department will organize and host a National Consensus Expert Working Group Meeting to discuss and agree on major issues relating to surveillance, public health aspects, case management and laboratory diagnosis for the blood-borne pathogen, hepatitis C. The Sentinel Health Unit Surveillance System project for hepatitis C will continue until the end of the 1994-95 fiscal year. Continuation of this project for an additional five months may permit a more accurate estimate of the ongoing risk of blood transfusion for transmission of this virus.

The Department will also participate in the Statistics Canada "National Population Health Survey" to obtain sero-prevalence data on hepatitis C. As part of this survey, blood samples may be obtained from 22,000 Canadians stratified by age. The blood sampling component of this survey is scheduled to begin in January 1995. However, the feasibility of collecting these blood samples is still being discussed. If the blood collection component occurs, this would give an ideal opportunity to obtain limited but urgently needed sero-prevalence data for Canada.

National Dosimetry Services (NDS) and Privatization: Authority has been obtained to operate the NDS under the financial procedure of vote-netting. A revised fee schedule was approved and implemented effective April 1, 1994. The new fees will allow recovery of all associated programme costs. Discussions with provincial and federal regulatory agencies concerning this issue continue.

Medical Devices: Consistent with the recommendations of the Medical Devices Review Committee and the Department's *Development Plan for an Improved Medical Devices Regulatory Program*, strides have been made in implementing various components of the plan. This includes further development of risk-based classification systems, new regulatory measures to better address the safety and efficacy of medical devices and participation on the international stage to encourage harmonious regulatory and conformity assessment practices with the Department's international partners.

Regulatory Review: Two regulatory reviews were conducted in 1992 and 1993 that affect the Department. The first of these was the regulatory review of the Food and Drugs Act. In the case of food, which accounted for the majority of the review's recommendations, the implementation of the recommendations is being managed through a major exercise in HPB. In the drugs area, HPB has considered the recommendations as part of the Drugs Program Renewal process, and is working to implement those changes considered appropriate. The regulatory review recommendations in the medical devices area have formed part of the *"Development Plan for an Improved Medical Devices Program"*.

The second regulatory review pertained to the Product Safety Branch of the former Department of Consumer and Corporate Affairs. With government reorganization in 1993, the Product Safety Branch became part of HPB. Implementation of the results of the second review was initiated by the Department through work on the development of hazard-based criteria systems, analysis of possible improvements to the Hazardous Products Act and the integration of the reviews of the Liquid Coating Materials Regulations and the Glazed Ceramics Regulations into the broader review of the Consumer Chemicals and Containers Regulations.

Regulatory Amendments: Proposed amendments to the Cribs and Cradles Regulations were published in the *Canada Gazette* Part I, February 6, 1994. It is anticipated that these amendments will take effect in 1995.

Harmonization: Canada, through the Department's observer status, has been a contributor to the International Committee on Harmonization (ICH) process on the harmonization of technical requirements for drugs. For example, the ICH standard for impurities in drugs is based on the Canadian approach, and the Canadian standard for method validation has been proposed to the ICH as the basis for an ICH standard. Similarly, the Department has been involved in the development of the draft World Health Organization document "Marketing Authorization Requirements for Interchangeable Multi-source Pharmaceutical Products".

Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS): The Department continued its consultation process with stakeholders to develop the necessary legislative and regulatory changes to deal with the WHMIS Exclusions. The feasibility of making improvements to the *Hazardous Products Act* was explored and these could be included in the Bill necessary to implement changes to WHMIS. Discussions aimed at harmonizing WHMIS-type requirements in Canada, the U.S. and the European Community are ongoing.

Child Injury Prevention:

- a "KidsCare Activity Book" and an information pamphlet on Toys & Safety were developed; and
- an ongoing campaign entitled "Out of Sight, Out of Reach" on the safety of lighters and matches started in the spring 1994. It includes Public Service Announcements and Information Kits.

Injury Prevention Program for Older Consumers:

- two booklets entitled, "Product Safety and Our Aging Society: Design Considerations for Manufacturers and Designers", and "Injuries and Seniors: The Canadian Context", were published;
- a seniors safety information kit, a series of safety articles, and a video entitled, "Safety for Seniors" accompanied by the Red Tag Alert Checklist (home safety checklist) was distributed; and
- a *TIPS Information Program*, to inform older consumers about the safe use of product packaging and *Silver Market*, to heighten industry awareness regarding packaging problems faced by seniors as well as demonstrate the social and economic benefits of producing "user-

friendly" packages, were developed by the Canadian Seniors Packaging Advisory Council with the cooperation of the Seniors Injury Prevention Program.

National AIDS Strategy: Completed initiatives in education/prevention, research, and care, treatment and support of Canadians infected and affected by HIV infection and AIDS included:

- the establishment of a vaccine research and evaluation program, a national HIV database and a joint drug review with the United States Food and Drug Administration;
- the completion of a number of workshops on markers for HIV infection. In an effort to enhance the diagnosis of HIV infection a national consensus meeting on flow cytometry was convened;
- as part of Canada's commitment to combat HIV/AIDS at the global level, the holding, in association with the Pan American Health Organization, of a meeting of the Directors of National AIDS Reference Laboratories in the Americas;
- the strengthening of the approach to HIV/AIDS therapy by the conduct of research studies on the role of HIV drug interactions, drug combinations, drug toxicity and drug resistance. In addition, innovative analytical methods for the measurement of anti-HIV drugs in biological fluids have been developed;
- the development of new techniques for the rapid identification of related HIV/DNA sequencing and revised HIV diagnostic kit guidelines and submission requirements, and the establishment of an international HIV serum bank for the evaluation of HIV diagnostic test kits;
- the provision of scientific input and support for anonymous unlinked HIV prevalence studies and the conduct of HIV epidemiological research studies in populations with high risk behaviours, including injection drug users, persons attending sexually transmitted diseases clinics, penitentiary inmates and street youth;
- the development of a prevention research agenda and the conduct of national surveys including: *The Canadian Survey of Gay and Bisexual Men and HIV Infection: Men's Survey*, *The Canadian Women's HIV Study*, and *Towards an Understanding of Condom Use for HIV Prevention*;
- workshops on HIV, alcohol and other drug use, HIV-TB, risk reduction strategies, the *Third Canadian Conference on HIV/AIDS and Related Issues in Aboriginal Communities*, the final report of the Expert Committee on AIDS and Prisons, the National Inuit Women's Association report on HIV/AIDS, and development of a HIV/AIDS curriculum for grades 7-12 which was incorporated in First Nation schools this year;
- development of care, treatment and support resources, specifically a *Comprehensive Guide for the Care of Persons Living with HIV Disease*, *Living with HIV and Dementia: A Guide for the Extended Family*, and education/prevention projects, specifically, *Healthy Eating Makes a Difference*, *Skills for Healthy Relationships*; and
- the Nova Scotia Women and AIDS project - Needs Assessment, Outiller les proches, the *Saskatchewan HIV/AIDS Forum*, the *Anti-Discrimination Project*, a video to create awareness and socially supportive environments for people living with HIV/AIDS in First Nations communities, and train the trainer workshops across the country.

Health Promotion: Several initiatives were completed, including:

- Community Action Program for Children (CAPC) protocols were signed with all provinces and territories. Joint management structures were set up and approximately 250 projects were approved across Canada.
- a joint statement on reducing the risk of sudden infant death syndrome was developed by the Department, the Canadian Institute of Child Health, the Canadian Paediatric Society and the Canadian Foundation for the Study of Infant Deaths.
- an action plan for pre-natal health promotion was developed in consultation with provinces, territories and non-government organizations. A five-year social marketing strategy for the promotion of breast feeding has been developed to encourage and support more mothers to breast feed, and to do so for a longer period of time by endeavouring to make breast feeding socially acceptable and comfortable.
- a publication entitled "A Balancing Act - Work and Family in the 90's" was produced as part of activities to highlight the International Year of the Family.
- Comprehensive School Health (CSH) is an approach to school-based health promotion involving a broad spectrum of programs, activities, and services which take place in the schools and their surrounding communities. The CSH promotion kit was designed as a tool to explain the program and as a facilitation tool with strategies for planning CSH approaches. The marketing kit is part of a five-year marketing plan to promote an understanding and support for CSH among selected institutional, governmental and professional leaders at the national, provincial and territorial levels through workshops.
- over 10,000 copies of "Where There's Smoke/Il n'y a pas de fumée sans...", a children's book dealing with tobacco use, were distributed to elementary schools across the country.
- over 125,000 children have become members of the "Jr. Jays" club and receive newsletters dealing with health issues. Private sector sponsors extended this promotion, by producing two YTV ads and a half-hour television show on the "Jr. Jays", viewed by close to half a million youths.
- the Department held a series of roundtable meetings about women and tobacco to determine attitudes toward smoking. The resulting information is being used in developing programs under the Tobacco Demand Reduction Strategy.
- a National Workshop for Action on Women and Substance Use was held in February 1994, with representatives of government and non-government agencies involved in women's health, substance use and related areas. The workshop identified key strategies and set a collaborative cross-Canada, health promotion agenda in women and problem substance use.
- the College of Family Physicians of Canada launched its Canada-wide "Alcohol Risk Assessment and Intervention" project. Its purpose is to train family physicians to be able to identify patients experiencing problems with alcohol and make the necessary interventions. The project was developed with support from the Community Support Program of Canada's Drug Strategy.

Health Services: Several initiatives were completed, including:

- the landmark National Forum on Breast Cancer (November 1993).
- the establishment of five Breast Cancer Information Exchange Pilot Projects.
- the National Workshop on HIV/AIDS and Mental Health (November 1993).
- the International Conference on Stroke Prevention and Epidemiology (October 1993).
- a framework for research and program activities of the Children's Mental Health Strategies component of the Child Development Initiative.
- the publication "Family Violence Resource Materials for the Dental Community: An Annotated Bibliography".
- options and an implementation strategy for reorienting the NVHOs Grants Program to emphasize targeted assistance to eligible organizations.

Children's Program: Several activities were completed, including:

- a contribution to the discussion papers on *Custody and Access* and the *Young Offenders Act*.
- assistance in the development of a Crime Prevention Strategy and Council by helping to prepare the Memorandum to Cabinet on Community Safety and Crime Prevention and by helping to define the role of the National Crime Prevention Council.
- a contribution to the federal response to recommendations for action made by the Canadian Advisory Council on the Status of Women, and a revision of the proposed statement on female genital mutilation.
- under the Parent Support Program, the completion of *For the Love of Kids (Pour l'amour des enfants)*, and an activity guide for National Child Day.
- the submission of the first report under the Convention on the Rights of the Child to the U.N. Committee on the Rights of the Child.

Family Violence Prevention: Several family violence prevention initiatives were completed, including:

- the Department provided funding for the Bridges for Women Society project, the only employability training program of its kind in Canada for abused women. Initial results indicate that the program has helped 62% of graduates remove themselves from social assistance. A guide for setting up a "Bridges Program" is being distributed through the National Clearinghouse on Family Violence (NCFV).
- three departments (Justice, Solicitor General and Health) supported testing of the Family Group Decision Making project. This innovative model brings together parents and extended family members to plan ways to protect victims and stop abuse. Rural (Port-au-Port Peninsula), urban (St. John's) and Inuit (Nain) sites were targeted for testing. Results will be widely disseminated through the NCFV.

- a project submitted by the Vancouver General Hospital on the identification, assessment, care, referral and follow-up of women experiencing domestic violence will develop a model for emergency room responses to abused women. The results will be made available to hospitals throughout Canada. A research component of the project focused on identifying the incidence and prevalence of abuse experienced by women emergency patients.
- an issue paper on "*Violence in Society: A Public Health Perspective*", prepared by the Canadian Public Health Association, provides an overview of the problem, presents a public health perspective on violence and makes recommendations for action.
- a meeting, held on October 3 - 5, 1994, entitled Linkages '94: Federal Family Violence Initiative Meeting provided an opportunity to share the significant findings arising out of the Initiative and to strengthen links and communication on a national level. Participants included Canadian resource centres active in the areas of family violence, provincial and territorial health and social service contacts, representatives from key projects funded under the Initiative, the five Research Centres on Family Violence and Violence Against Women and other federal partners in the Family Violence Initiative.
- during the summer of 1994, representatives from the Departments of Justice, Solicitor General and the Department consulted in each province and territory on the development of information systems on child sexual offenders.

Fitness: Several fitness initiatives were completed, including:

- Active Living Canada is now operational with a streamlined national infrastructure. Initiatives such as the Canadian Active Living Challenge, Canada's Fitweek, and WinterActive have been transferred to national non-government organizations including the Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation, and ParticipACTION.
- the federal, provincial and territorial governments collaborated to develop frameworks for the introduction of Active Living Community pilot projects in communities across the country. By March 31, 1995, a final report of the three-year pilot study will be completed and case studies will be made available for community leaders and municipal parks and recreation departments.
- the Canadian Active Living Challenge for children and youth ages 6 to 18 replaces the long-standing Canada Fitness Award. To complete the developmental phase of the Active Living Challenge, programs Three and Four were launched in the fall of 1994. The focus will now shift to a national leadership training strategy for schools and communities.

International Year of the Family (IYF): In 1994, the Department had federal leadership for IYF activities. Highlights of the year included participation by the Federal Secretariat for the IYF in major family-related conferences such as the Victoria, B.C. Conference on the U.N. Convention on the Rights of the Child and a major NGO conference in Montreal. The latter paved the way for Canada's statement to the International Conference on Families as part of the 49th Session of the United Nations General Assembly in New York. Canada's funding of the leading Canadian non-governmental organization, the Canada Committee for the International Year of the Family, resulted in many events involving numerous NGO partners, business, labour and community organizations.

Departmental Planning Process: The planning process has been adjusted to take into account the restructuring of the Department.

Departmental Co-location: The departmental co-location initiative is well under way and achieving success in each of the co-location projects.

D. Program Effectiveness

The following pages provide a broad indication of the Department's effectiveness in conducting its major Activities.

As a result of a 1993-94 Branch review, the Health Protection Branch, in 1994-95, revised its programs and program delivery mechanisms to increase its efficiency and effectiveness. Program operations were re-structured along a functional authority mode. The new Health Protection Enterprise continues to focus on science and risk management in carrying out its regulatory and public health role and mandate under an enhanced accountability and responsibility framework, strengthened dedication of resources to HPB's core business, service standards orientation, accent on revenue generation, open and effective management of health risks, and a new management environment.

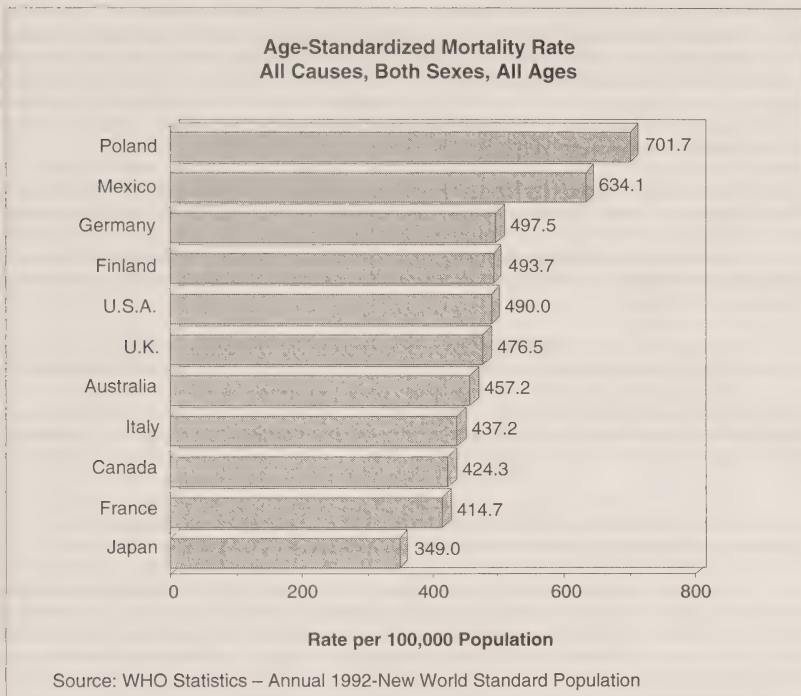
HPB's Policy and Scientific Affairs Office (PSAO) is responsible for the development of the Branch's regulatory, enforcement and compliance policy. It has a strategic role to play in the development, coordination and implementation of the government's science and technology policy in HPB. It also coordinates work to obtain funding from the National Biotechnology Reserve for projects relating to the safety and efficacy of products of biotechnology.

HPB will fast track a number of regulatory initiatives as part of the Government's Regulatory Reform proposal on Building a more Innovative Economy. These initiatives will maintain the health and safety of Canadians, and at the same time reduce the regulatory burden on industry. The Regulatory Efficiency Act will allow the Department to regulate more effectively, allowing companies to use alternative methods to meet regulatory requirements.

For the Activities of Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance, the Program's effectiveness can best be summarized as follows (see also pages 2-47, 55, 61 and 67).

Canadian morbidity and mortality statistics compare very favourably with those in other countries. Although not attributed solely to the Department, failure of the Department to carry out its responsibilities effectively would adversely affect such statistics. Figure 4 provides a comparison of the Canadian mortality rate for males and females from all causes, compared with ten other industrialized nations. It can be seen from the figure that approximately 424 Canadians die each year for every 100,000 in the population, a rate lower than almost all other industrialized nations.

Figure 4: Mortality Rate by Country



The Department is well respected internationally as demonstrated by the following facts:

- national health agencies of other developed countries use strategies similar to those employed by the Department;
- Canada is considered an equal participant with the U.S. and U.K. in the annual Tripartite Meeting on health protection problems and solutions;
- research carried out by the Department is internationally recognized and regulations based on these studies are often adopted by other countries or international agencies; and
- products regulated by the Department are generally considered to be safe by Canadian and international trading partners.

The Department's scientific staff are continually called on by the media, staff of other government departments, consumers and others, to provide expert opinion and guidance. Similarly,

Departmental staff are in demand to serve on federal-provincial or international committees and as consultants to international agencies.

The evaluation report on the Control of Dangerous Drugs sub-activity has been completed. The study concluded that the overall structure of the program is fully in conformity with that expressed in United Nations conventions. There were eight specific recommendations. An action plan has been developed to address each one. Aspects of this sub-activity will be re-evaluated for effectiveness as part of the evaluation of Canada's Drug Strategy. The Drug Strategy is scheduled for mid-term review in 1995 and for evaluation in 1997.

An Evaluation Assessment of the National Health Surveillance Activity was completed during the first quarter of 1993. It is the basis for a continuing review of the effectiveness of this Activity.

Departmental regulations are being reviewed to determine if the objectives of regulatory programs continue to be consistent with government policies, pursuant to the directives of the February 1992 Budget.

Through the Health Insurance Activity, the Department contributes to the health of Canadians by direct support to the provincial and territorial governments in the form of statutory payments. In 1993-94 the Health Insurance Activity, as provided under the Canada Health Act, made payments of \$7.3 billion to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services. Total federal contributions, including federal tax transfers, amounted to approximately \$15.1 billion.

The Activity also ensures the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act. A program evaluation of the monitoring and assessment of this Activity commenced in 1992-93.

The health outcomes of HPSB's health promotion component on Canadian health attitudes and behaviour and the effects of other factors such as private-sector marketing campaigns, provincial health promotion programs and community programs are difficult to separate for purposes of evaluation. The Branch's record of national leadership, broad coverage of health promotion issues and target groups, and long-term presence in the field have made a significant contribution to the improvement of overall health-related attitudes and behaviours of Canadians.

The Department's Program Evaluation Division:

- has submitted an evaluation framework for the National AIDS Strategy to the Treasury Board. An evaluation will be carried out before the end of the current Strategy;
- will conduct, in 1994-95, a departmental and interdepartmental strategic mid-term review of Canada's Drug Strategy; and
- will, in 1994-95, begin to develop an evaluation framework for the Canada Prenatal Nutrition Program.

In the early part of this fiscal year, the Department will complete an evaluation framework for the Seniors Strategy to ensure that all elements of the Strategy can be evaluated in 1996-97. In 1995-96, the Department will also develop service standards for key programs of the Seniors Strategy and information to measure performance against these standards.

The Extramural Research Programs Directorate (ERPD) administers the NHRDP and several time-limited departmental and Cabinet initiatives for strategic research to support departmental priorities. The extramural research programs are directed to the solicitation, peer review and administration of population-based, applied health research. NHRDP is the only federal extramural research and development program mandated to address the costs and quality of health care, the promotion of health of Canadians, and health system renewal. It is also the only federal source of funding for applied health research in Canada.

ERPD has undergone reviews over the past year and a half, one by the Department's Program Evaluation Division, and others in the context of the Department's Business Line Reviews, the Science and Technology Policy Review, and an internal Directorate Operational and Program Planning Review. The evaluations acknowledged ERPD's important achievements despite its small contributions budget (\$25.3 million), and identified ways in which the Directorate could enhance the outputs from its funded research. ERPD has levered other national and provincial research funding programs to attract an additional \$60 million in funding for applied health research over the past three years.

A Mid-Term Review of the Child Development Initiative is in the final stages of approval. The main purpose of this study is to facilitate mid-course adjustments to the initiative.

Two evaluations of the Family Violence Initiative were completed in April 1994. One evaluated the Department's activities under the initiative *Health and Welfare Canada, Family Violence Prevention Evaluation Report*. The other evaluated the whole initiative *Report on the Interdepartmental Evaluation of the 1991-95 Family Violence Initiative*.

The review of the Department's component showed that departmental work complemented other federal, provincial and territorial government programs or voluntary or private sector initiatives. The evaluation recognized that successes were achieved in bringing together community groups, different levels of government, service providers and victims to focus on family violence and how to address it; in improving the ability of professionals and front-line workers to respond; in identifying effective treatment and support strategies for victims; in improving national information on the nature and extent of the problem; in sharing information; and in coordinating federal action on family violence. Respondents were satisfied with the services offered by the Department in the area of family violence prevention, in particular, the National Clearinghouse on Family Violence which received an extremely high satisfaction rating (98%).

No evidence of duplication of effort was found during the interdepartmental evaluation. The need for continued federal involvement in addressing violence in families was stated. The key roles advocated for the federal government were: leadership through federal presence; public education; conducting research; information sharing; national coordination and partnership building; coordination at the national and intergovernmental levels; funding for shelters; and funding for services for Aboriginal people on reserves.

In partnership with eight provincial governments and the Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, the federal government conducted the 1992 National Workplace Survey of workplace Active Living programs in Canada. The findings showed that 39% of workplaces (with 100 employees or more) have some form of workplace Active Living program. The 1992 National Workplace Survey finding exceeds the 1986 target set by Fitness Canada — that 25% of workplaces will have a program by 1996. The first survey, conducted in 1986, revealed that 13% of workplaces had a program.

In order to monitor progress, the Active Living and Environment Program (ALEP) was evaluated in 1994. Results show that the provinces and communities have received the program positively. Almost forty "process" indicators were identified, measuring the reach and public participation in community-based projects, and the extent of new partnerships with such sectors as transportation, tourism and economic development. Public policy improvements, leveraging of funds, and long-term provincial and community commitment to federal ALEP objectives were measured.

HPSB's Fitness sub-activity compared the 1985 and 1991 General Social Surveys to determine how much participation rates of Canadians in physical activity have increased. The results show that the proportion of Canadians who were active increased by 5% (32% in 1991 vs 27% in 1985). Increases occurred in both sexes: 6% for very active males, and 5% for very active women. Increases also occurred in all age groups. The survey indicates that the federal government's partnership approach has achieved results.

Treasury Board requires that the National Integration Strategy for Persons with a Disability and each participating department's components be evaluated by July 1, 1995. The Fitness Directorate, with support from the Department's Program Evaluation Division, is evaluating the "value-added" of each component of the Strategy with its stakeholders. The combined results of the departments will be consolidated with the overall Strategy review being coordinated by Human Resources Development Canada.

The extent to which the Department is achieving its objectives regarding Indian and Northern Health Services is demonstrated by a gradual improvement in health status of Indians and Inuit.

The difference in health status between these populations and other parts of the Canadian population can be seen by comparing their life expectancy at birth and major causes of death with those of other Canadians. Although progress has been made, there is still a long way to go to ensure that the health status of Indians and Inuit is comparable to that of other Canadians (see page 2-96). The health status of Indians and Inuit compared with other Canadians has shown improvement in areas such as life expectancy and infant mortality. However, only very gradual improvements are evident in other areas such as the incidence of death from injuries and poisonings (see page 2-97).

The problems of Indians and Inuit can be addressed, in part, through preventive and health promotion programs. Examples include alcohol and drug abuse projects for youth, child sexual abuse programming and nutrition programs that emphasize infant feeding practices. The success of these programs, however, depends in large measure on the commitment and active participation of Indian and Inuit people and the Department's ability to provide material that is both appropriate and understandable by them. The progress with transferring control of health services to Indians and Inuit shows that this commitment and participation is increasing.

An evaluation of the Regulatory Health Services program was completed in 1990. The Department concurred with the observations and provided additional comments. An action plan to address the recommendations was submitted and efforts are being made to implement the recommendations. Examples are:

- government and industry collaboration to move to self-regulation;
- fees for deratting are being examined for implementation in 1994; and
- a draft regulation for common carriers is being developed.

The Department's Public Service Health activities are also measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate occupational and environmental health concerns for its clientele. Information on this Activity is provided in Section II (page 2-102).

The effectiveness of the Department's Health Advisory and Assessment Services is measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate health concerns for its clientele. Information on program effectiveness for this Activity is provided in Section II (page 2-106).

Section II

Analysis by Activity

A. Food Safety, Quality and Nutrition

Objective

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

Description

Food Research, Evaluation and Standards: The Food Directorate of the Health Protection Branch is responsible for this sub-activity. It undertakes a wide range of regulatory and non-regulatory initiatives to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality. Programs are oriented to minimize chemical and microbiological contamination, enhance nutritional quality aspects of food and to provide meaningful health-related label information. Data generated by industry and by surveillance and research efforts internally and elsewhere are continually assessed to assure the safety, nutritional adequacy and quality of food. Certain classes of compounds, such as food additives, pesticides and veterinary drugs, are subject to statutory pre-market clearance; infant formulas are subject to pre-market notification. Resources required for these tasks are dictated by the submission workload.

A major part of Directorate activities involves the development of methods for the identification, determination and control of food-borne risks and the provision of advice to government, the public and the media. The current activities in this area include the development of regulations concerning the introduction of novel foods into the food supply, and consultations concerning the sixty-one initiatives arising from the Regulatory Review. Highlights of the latter activity include:

- the proposed establishment of an interim marketing authorization scheme which would be used for certain routine approvals of food additives, ingredients in standardized foods, or the addition of vitamins and minerals for restorative purposes, or the amendment of maximum residue limits for agricultural chemicals and veterinary drug residues following completion of the safety evaluation. The purpose would be to reduce the delay in permitting the new use of a substance caused by the need to introduce a regulatory amendment;
- review of the current regulatory controls on the addition of nutrients to foods;
- modification of the current approach to regulating food additives to ensure maintenance of existing safety standards while permitting greater flexibility to industry; and
- a review of existing Food and Drug Regulations to eliminate duplication with regulations which fall under the purview of other Departments.

As well, regulations concerning good manufacturing practices have been proposed to increase assurance that food produced or imported for sale in Canada is manufactured, prepared, packaged, transported or stored under conditions that will not result in a health hazard.

Moreover, the Foods Directorate has completed a review of the general maximum residue limit for pesticides and is awaiting input from stakeholders. Similarly, a proposal to establish regulatory tolerances for contaminants in bottled water has been completed and is awaiting promulgation. Consumer information on the subject of food irradiation has been developed and minor changes to the food additive regulations have also been completed in response to regulatory review recommendations.

A four to five day food industry/private laboratory *Workshop on Rapid Methods for the Detection of Foodborne Pathogens* will be organized in cooperation with industry, to provide training to the Canadian food industry and to identify the needs and deficiencies in the practical application of these methods in the food industry.

The Directorate is also involved in the development and updating of regulations and the preparation of interpretive guidelines and codes of practice as required. Associated with these activities is participation in the elaboration of international food standards being conducted by the Codex Alimentarius Commission (a joint body of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the World Health Organization), efforts to harmonize Canadian and United States food and veterinary drug regulatory requirements under the provisions of the Free Trade Agreement and the provision of advice during negotiations of international trade agreements (e.g. WTO, NAFTA) on aspects related to food health and safety and the safety and efficacy of veterinary drugs.

Food Inspection and Compliance: Under the organizational model of the New Health Protection Enterprise, the Food Directorate is responsible for the promotion and enforcement of domestic and foreign food industry compliance with health and safety standards and regulatory requirements. The Directorate promotes industry understanding of food safety and nutrition requirements and public understanding of the safe handling and use of foods. The Directorate through its field programs cooperates closely with all federal and provincial food inspection agencies to develop uniform inspection protocols and minimize duplication.

Industry adherence to food safety and nutrition requirements and public understanding of the safe handling and use of foods is also encouraged through a number of projects. Notably, the Directorate has undertaken to develop and promote the use by the food industry of Good Manufacturing Practices (GMP) assessment guidelines, and by assessing major food industries for compliance with GMP.

The Directorate cooperates closely with all federal and provincial food inspection agencies to develop uniform inspection protocols. For example, a federal interdepartmental task force has developed a common inspection approach for low-acid canned foods. It is serving as a model for other commodity areas. Other draft documents covering the dairy, meat and seafood industries have been prepared and are being reviewed interdepartmentally.

Work is continuing on the development of a common inspection approach in the areas of shared federal and provincial jurisdiction. The goal is to have a single, national standard of inspection procedure and delivery.

Activities have also been undertaken in the area of food imports. The "Import Manual - Foods" was released in Fall 1994. It formalizes and documents import activities carried out in the food import field. The import program will be further enhanced by streamlining and improving the import alert system.

Better interdepartmental coordination and cooperation of food imports will be achieved by participation on the Import Subcommittee of the Interdepartmental Committee on Food Inspection. International cooperation in the food import area will be strengthened by participation in the Codex Committee on Import and Export Inspection and Certification Systems, a committee of the Joint Food and Agriculture Organization of the United Nations/World Health Organization Food standards program, as well as by bilateral communications with the United States Food and Drug Administration.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.8% of 1995-96 total Program expenditures and 13.8% of the total full time equivalents.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Food Research, Evaluation and Standards	27,872	364	26,831	353	25,825	347
Food Inspection and Compliance	35,635	467	36,940	485	37,247	474
Add: Program Review						
Adjustments to be allocated	811	T.B.D.**				
Total	64,318	831	63,771	838	63,072	821

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 74% is for personnel costs, 23% is for operations and maintenance, and 3% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$0.5 million higher than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• decrease due to the April 1993 Budget reduction and the suspension of annual salary increments which was announced in the 1994 Budget;	(1,520)
• change in reference level funding for the Pesticides Management Regulatory System; and	1,011
• increase due to Program Review adjustments to be allocated within the Activity.	811

Figure 6: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Food Research, Evaluation and Standards	25,825	24,220	1,605
Food Inspection and Compliance	37,247	35,784	1,463
Total	63,072	60,004	3,068

Explanation of Change: The net change within this Activity is mainly due to a reallocation of resources between activities and/or sub-activities to meet operational requirements.

Performance Information and Resource Justification

The Department has primary responsibility for food safety and nutrition. To achieve this objective, it acts in concert with other departments, notably Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada, and Industry Canada. The Activity is composed of two sub-activities: Food Research, Evaluation and Standards; and Food Inspection and Compliance.

An Interdepartmental Committee on Food Regulation composed of federal departments who have food-related responsibilities and chaired by Health Canada, coordinates federal food regulation and inspection. It reports periodically to Cabinet through the Minister of Health and acts as an expert advisory body to the Minister on food issues. The Committee also coordinates policy for the harmonization process arising out of Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, and provides expertise to address issues resulting from the North American Free Trade Agreement.

The Activity has been reorganized for greater operating efficiency. To this end, the Bureau of Field Operations has been devolved such that headquarters program officers now reside within the reporting structure of the functional unit responsible for the program area. Similarly, the functional units in the Department responsible for evaluating new pesticides have been grouped as a single reporting unit to the Activity. Such reorganizations will be undertaken as necessary to ensure the continued operating efficiency of this Activity.

In 1993 a review of all regulations contained in the Food and Drug Regulations was undertaken. This review focussed on maintaining food safety while enhancing the competitiveness of industry by making the regulations simpler, consistent and more responsive. This was achieved by consulting with national and regional food trade associations, federal and provincial government departments with responsibility for foods, consumer associations, academia, and health professional associations, and professionals within the Department responsible for food safety issues.

The recommendations resulting from this consultation were published in the report entitled: *"A Strategic Direction For Change. A Review of the Regulations Under the Food And Drugs Act. Volume I"*. This document contained over one hundred and thirty recommendations for changes to

the Food and Drugs Regulations. The Department's implementation plan was published in late 1994. This report has resulted in sixty-one projects designed to maintain the safety of the Canadian food supply while enhancing food industry competitiveness.

The Canadian food inspection system is being developed with the following objectives:

- create harmonized national standards and a common legislative base;
- create a streamlined single contact system of delivery for inspection services;
- apply risk management principles in the development of the inspection program, methods and frequencies;
- redefine the role of government in food inspection activities; and
- develop options for the delivery of non-health and safety related programs through the use of public and private good criteria.

Current initiatives include the development of a National Dairy Code, the development of a national standard for food service establishments, and the harmonization of standards for meat and poultry inspection.

In addition, the Department, along with Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans Canada, will be addressing the specific recommendations contained in the Auditor General's November 1994 report, part of which pertained to "Federal Management of the Food Safety System". Among the specific recommendations were:

- make food safety standards and inspection approaches consistent;
- eliminate certain gaps in inspection coverage;
- base allocation of food safety resources on risk to health;
- improve co-ordination with United States food inspection agencies in imports;
- have more co-ordinated pursuit of innovation and efficiencies in food safety activities; and
- have greater accountability in the management of the system.

The Auditor General also recommended that the Department independently review federal and provincial food safety inspection-related activities.

The recommendations of the 1990 Pesticide Registration Review will be implemented by consolidating responsibility and resources for pesticide regulation within Health Canada with a mandate to protect human health, safety, and the environment by minimizing risks associated with pesticides while enabling access to pest management tools.

Under the **Food Research, Evaluation and Standards** sub-activity, the Food Directorate engages in the following activities:

- pre-market evaluation, review and recommendations on the use of new agricultural chemicals, veterinary drugs, food additives, food packaging materials and miscellaneous chemical substances, and on the composition, safety and nutritional quality of foods.

In 1993-94, a total of 236 mandatory pre-market evaluations of agricultural chemicals and food additives were completed. In addition, 3,356 voluntary submissions on food packaging materials and incidental additives were carried out. Projects other than pre-market evaluations, including consumer inquiries, briefings, media contacts, etc., amounted to more than 3,000 in all areas involving chemicals in food.

Thirty-nine mandatory pre-market notifications of new or modified infant formulas were reviewed and 300 voluntary submissions on the composition, safety and nutritional quality and labelling of foods were evaluated.

Mandatory pre-market evaluations of new veterinary drugs in 1993-94 totalled 366, which is an increase of 9.5% over 1992-93. An additional 116 reviews (an increase of 20.8% over 1992-93) relative to cleared new veterinary drugs were conducted. Mandatory pre-market reviews of 274 Drug Identification Number applications for "not new" veterinary drugs were completed. Mandatory review of applications for Experimental Studies Certificates to allow investigators to conduct clinical studies with unapproved veterinary drugs totalled 119 (a decrease of 9.2% over 1992-93) while 709 mandated Emergency Drug Release requests from veterinary practitioners were processed (an increase of 10.3% from 1992-93).

- new laboratory methods for analyzing foods, including chemicals and microorganisms contained therein, for the development of more sensitive, accurate and specific measures to control health hazards and to determine the nutritional quality of foods;

In 1993-94 new laboratory methods were developed for alachlor in foods, fumonisins in corn, heterocyclic aromatic amines in flavours, tetrahydro- β -carbolines in meats and alcoholic beverages and the food colours bixin and norbixin in cheese and butter. Surveys were conducted for volatile nitrosamines in meats, heterocyclic aromatic amines in coffee and alcoholic beverages, dioxins and furans in eggs, and bixin and norbixin in butter, cheese, and margarine. A survey of human milk for PCBs and organochlorine pesticides was completed. A market basket survey of foods from Toronto, Montreal, and Halifax was initiated and analyses of Toronto samples completed. Field trials of trifluralin on carrots and pyrethrin on lettuce and broccoli were conducted.

Improved laboratory methods were developed for the detection of verotoxigenic *Escherichia coli*, some of which cause haemorrhagic colitis, *Vibrio*, *Salmonella*, *Yersinia enterocolitica*, *Campylobacter*, *Listeria monocytogenes*, waterborne enteric viruses, and *Giardia*, a foodborne parasite.

A survey to evaluate "The Compendium of Analytical Methods," the publication including microbiological and extraneous material methods for foods, was undertaken. All subscribers were asked to evaluate different aspects of the publication. Almost all respondents indicated their satisfaction with the publication and any suggestions for improvements were implemented.

A new laboratory method for the determination of *cis* and *trans* fatty acid isomers and the general fatty acid composition of foods was developed.

Progress was made in identifying potential diabetogens in foods. *Trans* fatty acids were detected in human breast milk and mirror the profile seen in partially hydrogenated vegetable oils. This indicates that dietary *trans* fatty acids are transferred to breast milk and newborn infants. The metabolic consequences are being investigated.

Canadian infant formula samples were analyzed for the essential nutrient, selenium. It was found that the concentration range of this element in different formulas was very large. The significance of this in terms of health is being investigated and has been discussed with formula manufacturers. Lysinoalanine, a product formed during the heating of some foods, has been implicated in kidney damage and reduced bioavailability of essential trace elements. Enteral foods were analyzed for this substance and possible consequences of its presence on health are being investigated.

The booklet "Nutritive Value of Some Common Foods" was revised. The final report of the Nova Scotia Nutrition Survey was released.

- identification, assessment and management of potential risks related to chemical contaminants in foods, food additives and pesticides, or related to food poisoning organisms and microbial toxins detected in foods, as well as assessment of the nutritional adequacy and composition of foods and determination of human nutritional requirements and the nutritional status of Canadians;

During 1993-94, 85 Health Hazard Evaluations, 27 Requests for Advisory Opinions and 50 Technical Requests concerning microbiological or extraneous material hazards in foods were completed. Class I recalls were recommended in 6 situations, class II recalls in 8.

In addition, the Directorate has published guidelines concerning the safety assessment of novel foods, in support of the proposed novel food regulations. The Second Report of the Expert Advisory Committee of Herbs and Botanical Preparations was also released in February, 1994 to provide advice with respect to the ongoing development of regulations to address the sale of such products as food.

Intradepartmental cooperation concerning various food safety issues continued in 1993-94. This involved the field program staff in connection with allergens in foods, herbal products and food chemicals, and the Medical Services Branch on contaminants in the northern food chain. Interdepartmental and intergovernmental cooperation continued with Fisheries and Oceans Canada to minimize potential hazards associated with seafood toxins (e.g. diarrhetic shellfish poison in shellfish) and with Fisheries and Oceans Canada, Environment Canada and the British Columbia Department of Health in the ongoing National Dioxin Program.

Intersectoral consultations were organized on cholesterol claims on food labels, and to review regulations and policies regarding nutrition labelling of foods in response to several factors, including the government's general program of regulatory review and the Canada-U.S. Free Trade Agreement. Consultations have also been undertaken to aid in the development of regulations concerning the safety assessment of novel foods. To this end, a workshop was held in conjunction with Agriculture and Agri-food Canada and Environment Canada (November 8-11, 1993) to address the regulation of Agricultural Products of Biotechnology. A second workshop concerning the development of food labelling policy for genetically engineered foods was undertaken with Agriculture and Agri-Food Canada on November 24-25, 1994. In addition, a Memorandum of Understanding has been agreed to between Agriculture and Agri-Food Canada and Health Canada concerning the safety assessment of novel plant varieties.

Significant progress has been achieved; common inspection standards for several food commodities and a general audit plan has been drafted. The Office of Food Biotechnology was established to act as the contact point and administrator, and to complete the primary safety evaluation, for notifications for products developed using biotechnology and falling under the purview of the proposed Novel Food Regulations (Information Letter No. 806, August 5, 1992).

The Activity co-chaired two meetings of the Canada/USA Trade Agreement (CUSTA) Technical Working Group on Pesticides and participated in meetings of the CUSTA Technical Working Group on Additives and Contaminants.

As part of the ongoing review of technical regulations under the Canada-U.S. Trade Agreement, a consultation document on nutrition labelling and claims was issued in December, 1993. It proposed revisions to the current Canadian system for nutrition labelling and compared the Canadian and U.S. requirements for nutrient content claims. Comments were invited on the adoption of the U.S. system of nutrient content claims.

- develop and update regulations, standards, interpretive guidelines and codes of practice as required.

In 1993-94, 12 schedules of proposed regulatory amendments were published for comment in Part I of the *Canada Gazette*. These included provisions to permit the use of polyols in foods, gellan gums and chymosin B, an enzyme from a genetically engineered source used in the manufacture of cheese. Twenty-three schedules of amendments were completed and published in the *Canada Gazette* Part II; these included provisions to withdraw from use potassium bromate, a food additive that may be harmful when consumed, regulations to meet the requirements of NAFTA, and the inclusion of several new enzymes to the list of permitted food additives. Thirty-three Access to Information requests were also processed by the sub-activity.

The electronic version of the Departmental Office Consolidation of the Food and Drugs Act and Regulations and an overnight FAX service for regulatory amendments published in the *Canada Gazette* remain in operation. These activities are provided to the private sector on a fee for service basis.

In cooperation with related departments, the sub-activity coordinates Canada's participation in the Joint Food and Agriculture Organization of the United Nations, World Health Organization program in food standards, the Codex Alimentarius Commission. These activities included organizing and providing secretarial services for the Codex Coordinating Committee for North America and Southwest Pacific meeting in May, 1994; and the Codex Committee for Food Labelling in October, 1994. In addition, at the request of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the Expert Technical Meeting on the Use of Hazard Analysis and Critical Control Point Principles in Food Processing was hosted in December, 1994.

The policy dealing with contamination of ready-to-eat foods with *Listeria monocytogenes* was revised in collaboration with Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans Canada, and implemented November 1, 1994. This policy puts Canada in the forefront internationally in responsible risk management with respect to this significant foodborne pathogen.

The Report of the Joint Canadian Paediatric Society and Health Canada Working Group *Nutrition Recommendations Update... Dietary Fat and Children* was published in December 1993. Its recommendations were officially accepted by the Canadian Dietetic Association and the Canadian

Heart and Stroke Foundation. A partnership with the Canadian Dietetic Association incorporated the messages from the Report in the Manual for Nutrition Month.

An expert working group of Canadian specialists in neonatal nutrition has developed guidelines for the composition and clinical testing of formulas for low birth weight infants. Consultation with stakeholders has been completed and the working group's report will be published in 1995.

There are an increasing number of non-traditional foods and food processes being introduced into the Canadian market place, particularly as a result of developments in food science and technology, such as genetic modification techniques. To facilitate broad public consultation, an Information Letter (No. 806) was published to obtain comment on proposed pre-market notification requirements for these "novel" foods and food processes.

Under the **Food Inspection and Compliance** sub-activity, the following strategies are employed:

- surveillance of domestic and imported foods through plant inspections and laboratory analyses to determine conformity with standards of safety and nutritional quality;

In 1993-94, the following compliance actions were undertaken:

Food Inspections	—	2,313
Consumer Complaints	—	2,337
Food Analysis	—	13,800
Service to Industry and Science Canada	—	2,545

- responding with effective crisis management, including public alerts and notification, when product or process failures do occur in the food system;

In 1993-94, there were the following enforcement actions:

Food Recalls	—	219
Voluntary Disposals	—	341
Import Refusals	—	241

- auditing the health and safety aspects of food inspection conducted by other federal departments;

The health and safety of the Canadian food supply is a shared responsibility of health, agriculture and fisheries at all government levels. Federally, the Food Production and Inspection Branch of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the Inspection Branch of Fisheries and Oceans Canada (F&O) are responsible for ensuring compliance with food safety requirements for products which come under their jurisdiction. Under the Food Safety Audit Program, HPB audits the food inspection systems of these other agencies. The Food Safety Audit Program is one of the initiatives for regulatory reform satisfying the Cabinet Directive of 1986 and supports the primacy and accountability of the Minister of Health in all matters relating to health, safety and nutrition.

The Food Safety Audits are independent and comprehensive examinations of AAFC's and F&O's programs and activities to determine their suitability and effectiveness in achieving a safe and healthy food supply for the Canadian public. The audits began in November, 1994. The specific

programs being audited are AAFC's and F&O's inspection programs for imports, F&O's shellfish inspection program and AAFC's programs for dealing with defective products, evaluation of container integrity, evaluation of equipment and ante mortem inspection. All Departmental auditors have received training in audit principles and techniques to ISO 10,011 standards.

The audits are being conducted in two phases. Phase One involves an evaluation, at the national Headquarters level, of the suitability of the documented programs of AAFC's Food Production and Inspection Branch and F&O's Inspection Branch. It should be complete by March 31, 1995.

Phase Two of the audit will take place in 1995-96. It will involve a review and evaluation of the application of AAFC's and F&O's programs and may include a review of organizational controls and administrative procedures, record examination, interviews with staff and on-site verifications at both national and field locations.

AAFC and F&O will be responsible for implementing corrective actions, where required, at the conclusion of both phases of the audit. All such actions are subject to review by the Department.

The Food Safety Audit Program is an appropriate means for the Department to evaluate federal food inspection programs without duplication or overlap of activities. It is anticipated the end result of the audit will be improved assurance of the effectiveness of the federal food inspection system.

- developing and promoting the use by the food industry of Good Manufacturing Practices (GMP) assessment guidelines, and assessing major food industries for compliance with good manufacturing practices;

In 1993-94, the regional staff conducted 2,187 inspections of non-registered establishments. New regulations have been proposed to incorporate GMP requirements into the Food and Drug Regulations.

- carrying out cooperative programs with federal, provincial and municipal agencies engaged in food surveillance and corrective action; and improving coordination of the federal-provincial food regulatory system and data exchange through the regional Food Health and Safety Coordinating Committees (involving federal, provincial and municipal officials); and
- maintaining effective liaison with Canada's trading partners to exchange information on marketed products.

B. Drug Safety, Quality and Efficacy

Objective

To protect and improve the health of Canadians by:

- assessing, effectively and efficiently, the benefits and risks associated with the manufacture, sale and use of drugs and by taking the appropriate action;
- promoting the scientific approach of risk/benefit assessment; and
- developing and disseminating information that encourages the rational use of drugs.

Description

Drug Safety and Efficacy: The Drugs Directorate is responsible for protecting and improving public health by assessing and managing the risks and benefits associated with the acceptability, availability and use of safe and effective drugs and cosmetics. The Directorate is responsible for the evaluation of human prescription and non-prescription drugs, and drugs of biological origin and cosmetics, as well as their continued safety and effectiveness after approval. This includes relevant laboratory investigations to provide evaluated scientific information.

Control of Dangerous Drugs: The Drugs Directorate and the regional offices of the Health Protection Branch ensure that psychoactive drugs for medical use are manufactured and sold in accordance with Canadian and international control requirements and that an appropriate legislative and control framework exists for prohibited psychoactive drugs.

Quality of Marketed Drugs: The regional offices of the Health Protection Branch, under the functional direction of the Drugs Directorate, ensure that marketed drugs conform with established quality standards. Resources are allocated to improve, maintain or establish the level of compliance of drug manufacturers and drug products. Analyses of suspected illicit drugs are conducted on behalf of the Solicitor General of Canada. The Drugs Directorate provides validated methodology and standards for marketed and illicit drugs, and samples of suspected new illicit drugs are synthesized as required to facilitate identification.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.7% of 1995-96 total Program expenditures and 11.4% of the total full time equivalents.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
		\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Drug Safety and Efficacy		30,655	353	36,044	375	37,191	360
Control of Dangerous Drugs		17,737	147	18,789	156	21,965	93
Quality of Marketed Drugs		9,895	189	9,575	191	10,365	209
Add: Program Review							
Adjustments to be allocated		969	T.B.D.**				
Total		59,256	689	64,408	722	69,521	662
Revenue		—		5,000		5,224	

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 66% is for personnel costs, 30% is for operations and maintenance and 4% is for capital costs. Revenue has been from fees charged, fines and disposal of seized assets. Effective September 1st, 1993, the responsibility for the disposal of seized assets was transferred to Public Works and Government Services Canada under the Seized Property Management Act. Revenue is not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-132 for revenue details).

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$5.2 million lower than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• transfer of the Clinical Trials Network component of the AIDS program to Health Programs and Services Branch;	(3,200)
• sunseting of various initiatives (e.g. generic new drug submissions, drug submission evaluation and the National Biotechnology strategy);	(1,900)
• decrease due to the April 1993 Budget reduction and the suspension of annual salary increments which was announced in the 1994 Budget; and	(1,400)
• increase due to Program Review adjustments to be allocated within the Activity.	969

Figure 8: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Drug Safety and Efficacy	37,191	34,930	2,261
Control of Dangerous Drugs	21,965	18,264	3,701
Quality of Marketed Drugs	10,365	10,724	(359)
Total	69,521	63,918	5,603

Explanation of Change: The net change within this Activity is mainly due to:

- additional resources obtained through Supplementary Estimates for prosecution costs; and
- reallocation of resources between activities and/or sub-activities to meet operational requirements (e.g. blood inquiry costs and the National Pharmaceutical Strategy).

Performance Information and Resource Justification

In the development of a National Pharmaceutical Strategy, multi-stakeholder consultations were completed in November 1994. A draft report was presented to the Conference of Deputy Ministers in December 1994. The report recommended the principles and objectives which should form the basis for a comprehensive approach to a pharmaceutical policy in Canada, and proposed a number of national initiatives related to drug regulation, drug use management, health outcome evaluation and information systems to support drug programs run by the provinces, hospitals or third party insurers.

In November 1992, Dr. Denis Gagnon's report on the Canadian drug approval system was released. In 1993-94, consideration of the recommendations was broadened to include the results of other departmental planning and review exercises. In April 1994, after a change in organizational structure within the Health Protection Branch, Drugs Directorate Renewal was expanded in scope to become Drugs Program Renewal to include those aspects of the program carried out regionally. The renewal strategy has sixty-two projects which detail actions under the broad issues of mandate, operations, harmonization, regulatory process, communications and management.

The two-year strategy is designed to guide the change process in the Drugs Directorate, leading to a vital, responsive, dynamic organization which will serve Canadians effectively and efficiently into the 21st Century. Specifically, Renewal sets in motion efforts to improve:

- the protection of the Canadian consumers;
- the review of, and access to, important new drugs;
- the development and utilization of information;
- the working environment of Drugs Directorate staff;

- the efficient and effective utilization of resources;
- organizational and management systems; and
- communication, both internal and external.

By August 1994 approximately one quarter (14) of the original projects had been completed, with improvements noted in many of the areas identified above. Of particular note are the development of performance standards for all review processes and the establishment of management control systems to measure performance against these standards.

Canada's involvement with the International Commission on Harmonization of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Uses (ICH) continued in 1993 and 1994. Canada participated as an observer on the steering committee and Drugs Directorate representatives on the working groups on quality, safety and efficacy continue to make important contributions to the development and drafting of ICH guidelines.

Joint reviews continue with the U.S. Food and Drug Administration, with nine products currently being reviewed. As well, three joint reviews were successfully completed with Australia.

Strategies followed in 1993-94 in the Drug Safety and Efficacy sub-activity by the Drugs Directorate included:

- evaluating 600-700 new and supplemental drug submissions for supporting safety, quality and effectiveness claims; issuing over 4,000 requests for Drug Identification Numbers and over 400 Certificates of Registration; reviewing 650 investigational New Drug Submissions and issuing over 400 Notices of Compliance;
- identifying and assessing health hazards associated with drug products and their constituents, including continued safety and efficacy of marketed products;
- assessing compliance of biological drug manufacturers and marketed biological drugs, including blood and blood products, with standards and regulatory requirements by review of submissions and by a cyclical inspection of manufacturing facilities;
- clearing, within 24 hours, more than 90% of requests to import and use drugs not available in Canada (emergency drug release), with more than 25,000 requests during the year;
- developing validated laboratory analytical methodology for drug product safety and efficacy assessment and quality tests and standards for compliance with regulations and standards, and for identifying psychotropic drugs; and
- developing guidelines, developing regulations, and providing information to health professionals on the wise use and safe handling of drugs.

Strategies followed in 1993-94 by the Drugs and Field Operations Directorates in the Control of Dangerous Drugs sub-activity included:

- developing and disseminating to stakeholders regulations and drug schedules;
- issuing licences (manufacturers and distributors of narcotic controlled and restricted drugs) to over 200 licensed dealers and issuing over 1,600 import and export permits;
- carrying out over 1,500 inspections of establishments authorized to possess, distribute and prescribe psychoactive drugs, conducting over 1,000 investigations, and maintaining information on patterns of abuse and misuse;
- maintaining liaison with health professionals to promote judicious use of psychoactive drugs and with law enforcement agencies to reduce diversion of legal drugs;
- fulfilling statutory obligations under the Food and Drugs Act respecting collection of revenue, disposal of seized drugs and assets and payment of prosecution costs related to illicit drugs;
- monitoring four million prescriptions at the retail level and 1.2 million transactions at the wholesale level;
- issuing methadone authorizations for the treatment of drug-dependant individuals; and
- providing expert testimony and the results of qualitative chemical analyses and quantitative analyses to law enforcement agencies engaged in controlling drug abuse and trafficking.

Strategies followed by the Field Operations Directorate in the Quality of Marketed Drugs sub-activity included:

- preventing product and process failures through Good Manufacturing Practice (GMP) assessments. In 1993-94 over 400 GMP inspections were carried out, almost 300 consumer complaints were investigated and over 1,000 product analyses of all types were conducted;
- enforcing actions for non-compliance (seizure, recall or prosecution) to ensure that risks from marketed drugs are minimized;
- promoting voluntary compliance with federal drug regulations by the drug industry and trade associations;
- prevention of entry of violative products through import surveillance (1,326 import refusals);
- providing reports on compliance for about 1,100 products and suppliers, as part of federal-provincial cooperation in health care; and
- assessing, within one year of marketing, the compliance of new drug products and resolving violations.

C. Environmental Quality and Hazards

Objective

To protect the health of Canadians by identifying, assessing and managing the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environments, with marketed radiation-emitting and medical devices and with chemical and other consumer products.

Description

Environmental, Occupational and Medical Device Hazards: The Environmental Health Directorate of the Health Protection Branch is responsible for:

- assessing and managing the direct and indirect health risks of microbiological agents; tobacco products; environmental pollutants (chemical and radiological); consumer, commercial and industrial chemicals and products;
- assessing and managing health and safety risks associated with the use of medical devices, radiation sources and products;
- assessing and managing the health risks of technological and sociological environments, in conjunction with other organizational units of the Department; and
- coordinating the federal government response to a major nuclear accident affecting Canada and Canadians under the Federal Nuclear Emergency Response Plan.

Medical Device Quality: The Medical Devices Bureau of the Environmental Health Directorate is responsible for receiving and maintaining information on all devices notified for sale in Canada, pre-market review of Part V medical devices, research into medical device hazards, post-market surveillance of existing devices, development of new regulations, standards and test methods, harmonization of regulations with other countries (particularly the USA, Mexico, Japan and the European Community), and providing information to health professionals and the general public on specific device hazards and the safe use of medical devices.

In collaboration with its field program offices, the Medical Devices Bureau monitors manufacturers' recalls, conducts compliance testing to established standards, enforces compliance with general provisions, and takes special regulatory actions such as seizures, import bans, stoppage of sale and prosecutions.

Product Safety: This sub-activity involves the administration and enforcement of the *Hazardous Products Act*, and has the sole responsibility for the safety of consumer products that do not fall under other legislation, and to develop mandatory labelling and material safety data sheet requirements to inform workers of the hazards associated with products used in the workplace.

Regional, laboratory and headquarters staff address problems in the marketplace banning certain products where no feasible safety standard would adequately protect the public; by developing and enforcing regulations that set safety performance standards for specific products; by working with industry and standards organizations to develop voluntary safety programs and standards; and by carrying out information programs directed at the public to promote safe use and

maintenance of certain products and at industry to promote safe design. Efforts are made with other countries to harmonize standards and develop joint strategies to deal with hazardous products.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.7% of 1995-96 total Program expenditures and 9.7% of the total full time equivalents.

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	41,701	384	51,228	497	41,998	383
Medical Device Quality	3,127	49	3,220	50	3,499	43
Product Safety	16,666	151	7,941	103	—	—
Less: Revenue credited to the Vote	2,971		2,971		—	
Program Review Adjustments to be allocated	2,828	T.B.D.**				
Total	55,695	584	59,418	650	45,497	426

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 63% is for personnel costs, 32% is for operations and maintenance, and 5% is for capital costs. Revenue is from fees charged to provide dosimetry services. As of 1994-95, revenue has been used to reduce the need to appropriate funds. In prior fiscal periods, revenue was not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-132 for revenue details).

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$3.7 million lower than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

- | | |
|--|---------|
| | (\$000) |
| • decrease due to Program Review reductions to be allocated within the Activity; and | (2,828) |
| • decrease due to the April 1993 Budget reduction and the suspension of annual salary increments which was announced in the 1994 Budget. | (1,200) |

Figure 10: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	41,998	41,834	164
Medical Device Quality	3,499	2,568	931
Product Safety	—	—	—
Total	45,497	44,402	1,095

Explanation of Change: The net change within this Activity is mainly due to additional resources obtained through Supplementary Estimates for the Medical Devices Regulatory Program and the Tobacco Reduction Demand Strategy.

Performance Information and Resource Justification

Tasks performed in-house, as well as through private sector contracts, included:

- conducting research to identify and evaluate health risks from chemicals and microbiological agents in the environment and in the work-place;
- developing and implementing measures such as regulations, standards, guidelines and safety codes to manage health risks from environmental chemicals and consumer products (including tobacco products), medical and radiation-emitting devices;
- conducting pre-market reviews and post-market surveillance of medical devices sold in Canada, with priority being given to high-risk new technology devices and the increasing number and variety of home-use devices;
- conducting pre-market reviews of radio-pharmaceuticals, as well as post-market surveillance of radiation emitting devices and radio-pharmaceuticals sold in Canada;

1993-94 Radio-pharmaceuticals (Schedule C drugs):

Licences issued:	44
Submission reviews:	70
Inspections:	23
Problem/Adverse Drug Reaction Reports	23
Emergency Drug Releases	150

- performing corrective actions in response to medical device problem reports;

1993-94 Enforcement Actions:

Product Recalls	271
Voluntary Disposals	1
Import Refusals	0

- providing radiation dosimetry services to employers in Canada whose workers could possibly receive radiation exposure of health significance;
- carrying out inspections of X-ray facilities within federal jurisdiction and providing training courses on radiation safety to equipment users;
- analyzing product-related injuries and identifying, developing, and implementing strategies to address them;
- providing scientific and technical advice on hazards associated with products, investigating consumer complaints and interpreting legislative and regulatory policies;
- enforcing the *Hazardous Products Act* through post-market surveillance of hazardous products advertised, imported or sold in Canada;

1993-94 Enforcement Actions:

Inspections	3,836
Seizures	95
Recalls/Voluntary Removals	1,334
Samples	519

- testing products for compliance with the regulations under the *Hazardous Products Act*;
- carrying out information programs such as the KidsCare National Program to promote the safe use and maintenance of certain products, and the Seniors Injury Prevention Program to address the packaging problems faced by seniors, promote the safer design of and proper use of consumer products and heighten consumer awareness regarding injury prevention; and
- providing advice and making recommendations to other government departments and agencies on health effects and issues.

The *Development Plan for an Improved Medical Devices Regulatory Program* was put into effect, including further development of risk-based classification systems, new regulatory measures to better address the safety and efficacy of medical devices and participation on the international stage to encourage harmonious regulatory and conformity assessment practices with the Department's international partners.

The constitutional validity of the *Tobacco Products Control Act* is being challenged before the Supreme Court of Canada. Hearings were held on November 29 and 30, 1994 and a decision is expected to be rendered six to nine months thereafter.

The stepped-up enforcement program of tobacco legislation will initially be based on deploying existing inspection resources while new resources exclusively dedicated to enforcing tobacco legislation will be hired and trained. For the long term, cooperative enforcement agreements are being explored with provincial ministries, law enforcement agencies and other organizations in order to complement federal activities, while reducing duplication and overlap as provincial legislative programs develop. Research will continue on generic packaging, youth smoking, environmental tobacco smoke, nicotine and constituents of tobacco and tobacco smoke, and tobacco related health impacts.

An expert workshop to develop consensus on standard measures of tobacco use and recommended questionnaire items for studies of tobacco use was held on March 23 and 24, 1994. The results are being disseminated broadly among the tobacco control and research communities.

Under the Action Plan on Health and the Environment (APHE), the department is expanding its efforts to examine the effects of air pollution on the health of Canadians (Air Health Effects Program). The research efforts in three areas of expertise, animal toxicology, human studies and exposure assessment, are being used to examine ozone, acid aerosols and hazardous air pollutants for guideline development and mitigation strategies. The Department is conducting exposure modelling in several Canadian cities, as well as collaborating closely with other federal and provincial departments in their efforts under the National Air Issues Coordinating Committee and the *Canadian Environmental Protection Act*. The Department is also conducting research on the effects of ozone on the aging lung and on the effects of chronic low-level exposure to ozone. Another initiative will investigate the variation in the effects of ambient ground level ozone and particulates on daily morbidity and mortality rates across Canada.

The Department, through the Environmental Quality and Hazards Activity (which has the lead role and coordinating function) continued to implement the St. Lawrence Health Effects Program and initiated the new Great Lakes Health Effects Program. Both programs were coordinated with related activities of other federal and provincial agencies. Emphasis is on health effects research, public consultation and communication, and the provision of advice on ways to reduce and avoid unhealthy exposures to contaminants.

Another APHE initiative, Environmental Radiation and Radioactivity, has completed a major review of the Federal Nuclear Emergency Response Plan, initiated Federal/Provincial and Canada/United States planning for a coordinated response to a nuclear emergency among all jurisdictions, resource sharing, and joint public information strategies. The National Calibration Reference Centres for Bioassay and In-vivo Monitoring have been upgraded to respond to the needs of women in non-traditional occupations and new regulatory requirements. A review of the usefulness and structure of the National Radioactivity Monitoring Network has been undertaken. In addition the Department conducted research into the suspected health effects of 60 Hz magnetic fields and developed public health messages relating to UV exposure from sunlight.

Under the Canadian Environmental Protection Act, the Department in 1994-95 collaborated with Environment Canada to develop a process for analyzing and managing the health and environmental risks posed by priority substances deemed to be toxic under this Act; nineteen substances were found to be "toxic" with respect to health. This Strategic Options Process (SOP)

is resource intensive requiring the Department to analyze and develop options for managing the health risk of toxic substances and to discuss with stakeholders ways to most effectively manage these risks. The government is expected to act quickly to manage the risks posed by toxic substances and the SOP should be well under way in 1995-96.

With regard to the Harmonization of Product Safety Standards with those in the U.S., progress was made with the implementation of the provisions of a Memorandum of Understanding between the Department and the U.S. Consumer Product Safety Commission.

The National Dosimetry Services (NDS) in 1993-94 provided radiation monitoring services to approximately 120,000 workers at 12,500 organizations across the country by issuing and evaluating some 600,000 personal dosimeters (devices worn by workers to determine exposure to ionizing radiation). The NDS is now financially self-sufficient, depending entirely on the revenue generated by the charges made to its clients. Exposure records from the NDS are forwarded to the National Dose Registry (NDR). Including input from nuclear power generating stations and uranium and hardrock mines, the NDR now maintains radiation exposure records for over 500,000 Canadian workers. Several large-scale epidemiology studies are currently under way using the information contained in the NDR. A study involving dose records for just over 200,000 individuals is nearing completion. These data will have been linked to the Cancer Mortality Database maintained by Statistics Canada and analyzed for trend and risk estimates.

Regulatory amendments will be made to several Schedules of the Radiation Emitting Devices Regulations and to the Food and Drug Regulations (relating to licensing requirements for radio-pharmaceuticals).

D. National Health Surveillance

Objective

To provide national leadership and coordination in the identification, investigation, monitoring and control and prevention of human disease through national surveillance and disease control programs.

Description

National Health Surveillance and Disease Control Programs: Ongoing surveillance programs provide a national capacity to detect and analyze changing health and disease patterns and to support effective interventions at the local, regional or national level. Surveillance and risk assessment data for communicable and non-communicable diseases and injuries are gathered through national ongoing surveillance programs, targeted surveillance activities, and hospital and community-based sentinel surveillance systems. Disease outbreak assessment and control is provided through intensive epidemiological and laboratory investigation in collaboration with and in support of national and provincial public health networks.

Surveillance priorities are identified and programs are developed and carried out in collaboration with provincial and territorial public health networks. LCDC serves as a focus for communication and information exchange nationally and internationally, creating consensus on public health issues and the development of national guidelines for disease control and prevention, immunization, case identification and management.

The laboratory supports the development of expertise and capability through laboratory diagnostic technology development and transfer, through training programs in field epidemiology, laboratory biosafety, and tuberculosis and through the support of post-doctoral training of scientists. Nationally, a network of federal and provincial public health laboratories provides universal access to reference level diagnostic laboratory services.

International liaison and surveillance enables Canada to address disease control issues on a global scale. LCDC supports six WHO Collaborating Centres (tuberculosis, AIDS/HIV, gonococcus, enteric diseases, biosafety and influenza) and actively collaborates with PAHO, the Caribbean Epidemiology Centre, CIDA and UNICEF. The collaborating centres provide technical training, develop international consensus on priority disease control issues, and transfer information and technologies. They also provide expert consultation for WHO on laboratory and quality assurance programs.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.5% of the 1995-96 total Program expenditures and 4.3% of the total full time equivalents.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
National Health Surveillance and Disease Control Programs**	31,786	259	34,661	281	59,505	275
Add: Program Review investment	11,637	T.B.D.***				
Total	43,423	259	34,661	281	59,505	275

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** As a result of the government's 1994 Program Review exercise, the previous sub-activities of Disease Surveillance Programs and Disease Control Programs have been melded into the National Health Surveillance and Disease Control Programs sub-activity.

***To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 42% is for personnel costs, 53% is for operations and maintenance, and 5% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$8.762 million higher than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• increase due to investment in a strengthened health intelligence network;	11,637
• sunseting and/or changes to funding levels of various initiatives (e.g. Meme breast implant, family violence and the National Biotechnology strategy); and	(2,210)
• decrease due to the April 1993 Budget reduction and the suspension of annual salary increments which was announced in the 1994 Budget.	(880)

Figure 12: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Disease Surveillance	45,831	47,036	(1,205)
Disease Control Services	13,674	6,800	6,874
Total	59,505	53,836	5,669

Explanation of Change: The \$5.7 million increase in 1993-94 actual expenditures over the 1993-94 Main Estimates is mainly due to increased funding for the National AIDS Strategy.

Performance Information and Resource Justification

Drastic changes in society, technology and the environment together with the diminished effectiveness of certain approaches to disease control have propelled Canada into a new era. As a nation, there are major public health blind spots; areas where there is not enough knowledge about the occurrence, risk factors, determinants and spread of priority health issues for their prevention and control. Canada's traditional health intelligence networks were not designed to address the new and re-emerging health risks of today's world. Thus LCDC will be undertaking actions to refocus and strengthen the nation's health intelligence network in order to protect the health and safety of the population. This initiative has been endorsed by the Federal-Provincial Ministers of Health and by the Fall 1994 Conference of Federal-Provincial Deputy Ministers of Health.

An internal working group was established to ensure that the national surveillance and disease control capacity to address new and emerging diseases will be in place. LCDC convened an "Expert Working Group on Emerging Infectious Disease Issues" in the winter of 1993-94. This working group developed a consensus on the relevancy and importance of emerging pathogens in Canada, identified specific concerns, including the emergence of any new pathogens representing a health threat to Canadians, and prepared Canada for participation in the new global surveillance network developed to detect emerging pathogens. A report entitled "The Lac Tremblant Report on Emerging Infectious Diseases" has been completed and will be published as a supplement to the "Canadian Communicable Diseases Report".

The Bureau of Microbiology is moving to Winnipeg in 1996-97 as part of the new joint federal laboratories which are currently under construction. The new facilities and expected personnel changes as a result of the relocation will permit the Bureau to reorient its services in order to focus on the emerging/re-emerging pathogens of the twenty-first century. The re-engineering efforts will focus on improving the public health of Canadians by reducing morbidity and mortality caused by infectious diseases.

This will be accomplished through the provision of state-of-the-art, client-driven, expert diagnostic microbiological services, as well as laboratory support for surveillance and disease outbreak investigations. The process will include input from a meeting of an Expert Working Group on Reference Services. Major clients at the meeting will include provincial laboratories of public health and microbiological societies, epidemiologists, etc.

LCDC employs a number of strategies to carry out its work. With respect to chronic disease surveillance, the laboratory conducts national programs to prevent, control, and reduce the impact of chronic diseases and injuries in Canada. It also prepares and presents national data regarding leading causes of premature death and disability. Priority areas include: diseases of infants and children (e.g. Sudden Infant Death Syndrome, birth defects, asthma); aging-related diseases (e.g. Alzheimer's disease and cardiovascular disease); and cancer, including childhood cancers and women's cancers. National consensus workshops on priority chronic disease control and prevention strategies are held regularly.

A childhood cancer control consensus conference was held in Ottawa in October, 1993. Contracts for the collection of enhanced surveillance-related information have been negotiated with a wide variety of partners across the country (e.g. children's treatment centres, cancer agencies, universities), and field work has started on treatment surveillance and late effects surveillance in several regions. A collaborative management structure has been established, as has a communications system to improve communications with external collaborators.

The results from the multi-centre Canadian Study of Health and Aging were presented at a workshop "The Challenge of Dementia - from Research to Practice" in May 1993. Results of the workshop included identification of priorities for research and implications in the long and short term for public policy. Three chapters of the "Monograph on Aging-Related Diseases" were published in the publication "Chronic Diseases in Canada".

With respect to communicable disease surveillance, strategies include the investigation and identification of disease outbreaks, development of control measures, including analysis of nosocomial (hospital acquired) infection data, maintenance of ongoing surveillance of nationally notifiable infectious diseases, quantification of the risks involved, and evaluation of the surveillance, prevention and control programs. Priority areas include HIV/AIDS and other sexually transmitted diseases (STDs); vaccine-preventable diseases; hepatitis; tuberculosis; food-borne enteric diseases; respiratory diseases and other nationally notifiable diseases.

LCDC facilitated the development of national goals for vaccine-preventable diseases by holding national consensus conferences on measles (December 1992), influenza (February 1993), meningococcal infections (February 1993) and pertussis (May 1993) mumps and rubella (October 1993) and in 1994 polio, DTP, hib and hepatitis B.

LCDC is collaborating with the Pan American Health Organization in a project called SIREVA (Regional System for Vaccines). The major objective of SIREVA is to promote the research and development of effective vaccines in Central and South America.

The Canadian Sentinel Health Unit Surveillance Program has been established across Canada with nine participating health units in eight provinces. Priority diseases for surveillance are identified through consultation with all provincial epidemiologists. The epidemiologic and laboratory activities supporting the system are provided through contracts between LCDC and the health units and participating reference laboratories across Canada. The goals are to improve detection of disease trends on a national level; determine accurate rates using a well-defined population; obtain additional information about risk factors in selected diseases; evaluate current intervention and control strategies; assist in the development of new diagnostic tests; and to explore the development of surveillance programs for select non-notifiable diseases.

The sentinel paediatric hospital system for monitoring vaccine-adverse events was expanded to all paediatric hospitals in Canada. An interactive voice telecommunications system for the collection of selected disease information from institutions across the country was successfully implemented.

Sixteen disease outbreak investigations were carried out by LCDC field epidemiologists in 1993-94, including meningitis (Saskatchewan and Manitoba) and streptococcal disease.

National surveillance of occupational exposures to blood-borne pathogens established a systematic method for tracking "sharps" injuries, identifying risk factors related to nosocomial transmission of blood-borne pathogens in health care workers. The base program, EPINET, was released on the Canadian market on October 19, 1994. The first data is expected to be received at the end of January 1995.

Under the National AIDS Strategy, specific attention is given to HIV and Human T-Lymphotropic Virus (HTLV) laboratory services and surveillance. LCDC investigates the multiple dimensions of the epidemic by jointly applying epidemiological surveillance and laboratory science investigations. It operates the National Reference Services, conducts applied research and participates in external collaboration and technical consultations, and establishes national diagnostic testing standards. It also trains scientific and technical staff for other parts of the public health network.

As part of the implementation of the second phase of the National AIDS Strategy, LCDC continued national surveillance, investigation and monitoring of the spread of the AIDS epidemic in Canada. The laboratory also continued the provision and development of state-of-the-art technology for serological diagnosis of HIV infections and AIDS, national quality assurance programs for diagnostics, notably among newborn infants, the development and publication of AIDS diagnostic guidelines, and completion of groundwork for a national HIV strain program for detecting HIV and other human retroviruses, and for laboratory measurements of the effects of such infections.

Concern over the possible HIV/TB interaction in Canada resulted in a general review of the epidemiology of both diseases and a study of hospital readiness for the prevention of TB transmission in health care settings. A combined epidemiological and laboratory-based national survey to determine the level and type of drug resistant tuberculosis in Canada is nearing completion. This study will determine the risk factors associated with developing drug resistant TB. LCDC held a national consultation to define LCDC's role in national TB prevention and control and has proposed a revision of its surveillance and laboratory TB programs.

As a WHO Collaborating Centre on AIDS, LCDC contributed its scientific expertise to the global AIDS strategy. The Centre continues to support the "Annual Meeting of HIV/AIDS Laboratory Directors from the Western Hemisphere." LCDC also continues to orchestrate the Annual HIV Testing Consensus Meeting that will be held in collaboration with the Annual HIV Epidemiology Consensus meeting.

Six National Laboratories and nine National Reference Centres located across Canada in partnership with provincial authorities provide reference diagnostic laboratory services nationally. Other activities include laboratory diagnosis, research, and laboratory disease surveillance and outbreak investigation in specialized fields of enteric pathogens, immunology, special pathogens, bacteriology, viral oncology and STDs.

The Immunization in the '90s: Challenges & Solutions Conference and National Consensus Meeting was opened by the Minister of Health on October 4, 1994 in Quebec City. The consensus meeting produced national goals for Diphtheria, Tetanus, Polio, Haemophilus influenzae B, and Hepatitis B. The conference itself was a successful forum for the sharing of information. It also resulted in recommendations which will provide the basis for the development of national standards. Results of the conference and consensus meeting will be published in the Department's "Canada Communicable Diseases Report".

Advances in biotechnology have permitted LCDC to maintain and in certain instances, increase, diagnostic and reference laboratory services and monitor emerging diseases. New molecular tools and procedures have been developed/established for the rapid detection, identification and characterization of meningococcal disease, pertussis, hanta virus, Lyme disease, tuberculosis, hepatitis C and enteric diseases. The training of several graduate students allowed LCDC to transfer information on current biotechnologies to private, public and industry sectors.

Due to the emergence of hanta virus in Canada, a hanta virus reference service has been set up at LCDC. Diagnostic specimens are tested for antibodies with referral of tissue specimens to CDC, Atlanta. A screening program to determine the possible presence of hanta viruses in rodents in different provinces is under way. To-date infected deer mice have been identified in Alberta and British Columbia.

A series of geographically based, comparable, cross-sectional, periodic, unlinked, anonymous sero-prevalence studies in carefully characterized high and low risk population groups using standardized protocols designed in collaboration with provincial authorities has permitted analysis of trends in HIV sero-prevalence. One series of studies involves women seeking antenatal care. Early studies revealed rates of HIV infection ranging from 0.72 per 10,000 women to a high of 12 per 10,000. These studies are on-going and will provide trend data for analysis.

Other studies or conferences LCDC has or is currently conducting include:

The First National Conference on Asthma and Education: Due to the important role of patient education in reducing asthma mortality and morbidity, this workshop was held, in collaboration with other organizations, to promote and facilitate asthma patient education in Canada. The proceedings and recommendations of the conference were published in the November, 1994 issue of CHEST.

Asthma Information System - An asthma information database has been established to monitor the trend of asthma mortality and morbidity in Canada.

Molecular Epidemiology Conference: LCDC, in collaboration with a steering committee composed of a number of Canadian health agencies, held a one-day conference and a two-day workshop on May 2-4 1994 on molecular cancer epidemiology. This was the first meeting in Canada to bring together an interdisciplinary team of researchers interested in using newly emerging technologies in DNA markers to further cancer surveillance and control.

The Canadian Study of Health and Aging, which was jointly coordinated by the University of Ottawa and LCDC and funded by the Seniors Independence Research Program (SIRP), was completed. A paper on the study methods and prevalence estimates of dementia including Alzheimer's disease was published in the Canadian Medical Association Journal. Many other papers have been published or are in preparation.

Several epidemiologic studies of the relation between diet, fitness and the risk of developing dimensions of cancer and coronary heart disease are currently being conducted using the Nutrition Canada Survey and Canada Fitness surveys.

E. Health Insurance

Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

Description

The Activity administers the Canada Health Act, which establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services; monitors and assesses the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the Canada Health Act; provides payments to the provinces and territories in accordance with the Canada Health Act and as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and develops expertise in and provides assistance to health insurance plans and programs. It also provides policy advice on the role of the Canada Health Act in the overall direction of the Canadian Health Care System.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 81.1% of 1995-96 total Program expenditures and 0.4% of the total full time equivalents.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	1,675	23	1,652	23	1,232	23
Capital	—	—	—	—	42	—
Contributions	6,891,000	—	7,455,917**	—	7,232,090**	—
Add: Program Review Adjustments to be allocated	9	T.B.D.***				
Total	6,892,684	23	7,457,569	23	7,233,364	23

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** Includes prior years' adjustments and extra-billing deductions from British Columbia that began in May 1994.

***To be determined.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$564.885 million less than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

(\$000)

- a decrease in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements. (564,917)

The 1994-95 forecast is \$742.917 million more than the 1994-95 Main Estimates; this increase in statutory payments also reflects revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements.

Figure 14: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	1,232	1,645	(413)
Capital	42	—	42
Contributions	7,232,090*	7,023,000	209,090
Total	7,233,364	7,024,645	208,719

* Includes prior year payments

Explanation of Change: The net change within this Activity is mainly due to increases in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements.

Performance Information and Resource Justification

The Minister of Health, as provided under the Canada Health Act, is responsible to Parliament for ensuring that payments are made in support of provincial health insurance plans that meet national program criteria and conditions. This obligation, therefore, requires continued monitoring of the provincial plans and federal-provincial information exchange and consultation. Compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act are reflected by issuing payment authorization certificates, by the absence of deductions to transfer payments and by transfer payments to the provinces and territories.

Program staff review provincial health care legislation and regulations, program information and relevant data, including public reports regarding provincial plans, and determine estimated deductions and withholdings, where required. They also disseminate health insurance data and program information; provide support services to federal-provincial advisory committees, sub-committees and working groups; draft responses to ministerial correspondence; and provide expert advice on technical and policy issues related to health insurance and health care. Most responses to ministerial correspondence are produced within ten days and most inquiries are replied to within twenty-four hours.

During 1993-94, the staff responsible for this Activity produced the following outputs:

- payment authorization certificates, signed by the Minister;

- payments to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services amounting to approximately \$7.2 billion for a total federal contribution of approximately \$15.0 billion including federal tax transfers;
- an annual report, in accordance with section 23 of the Canada Health Act, on the operation of the provincial health care plans. This report, entitled *The Canada Health Act Annual Report* (1993-94), was tabled in Parliament in early 1995;
- briefing notes, analyses from monitoring and assessment activities, and analytical investigations on health insurance and health care issues;
- advice to the Minister of Health on Canada Health Act related matters including situations of potential non-compliance and means of dealing with such; and
- deductions beginning in May 1994 were made to the cash payments of British Columbia as a result of extra-billing in that province.

Figure 15: 1993-94 Federal Health Care Cash Payments (at March 31st, 1994)

(thousands of dollars)	Insured Health Payments	Extended Health Care Payments	Total Cash Payments
Province/Territory			
Newfoundland	140,662	29,545	170,207
Prince Edward Island	31,380	6,674	38,054
Nova Scotia	220,519	46,720	267,239
New Brunswick	179,664	38,063	217,727
Quebec	984,506	366,135	1,350,641
Ontario	2,317,439	542,649	2,860,088
Manitoba	268,024	56,746	324,770
Saskatchewan	240,044	50,857	290,901
Alberta	614,208	134,989	749,197
British Columbia	760,172	178,702	938,874
Yukon	6,159	1,611	7,770
Northwest Territories	13,449	3,173	16,622
Total	5,776,226	1,455,864	7,232,090

These amounts are calculated by the Department of Finance based on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contribution Act. The federal contributions to the provinces are made up of tax and cash components. The tax transfer was effected in 1977 through a simultaneous lowering of federal income tax rates and raising of provincial income tax rates, thereby increasing provincial revenues while leaving taxpayers unaffected. Figure 16, following, presents the amount of health care entitlement to provinces for the years indicated.

**Figure 16: Provincial Health Care Entitlements 1993-94 to 1995-96
(at January 31st, 1995)**

(thousands of dollars)

Province/ Territory	Estimates 1995-96			Forecast 1994-95			Actual 1993-94		
	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total
NFLD	160,300	144,400	304,700	168,464	136,462	304,926	171,687	134,129	305,816
PEI	37,200	33,500	70,700	38,864	31,480	70,344	39,110	30,553	69,663
NS	259,000	233,200	492,200	270,971	219,496	490,467	273,469	213,649	487,118
NB	209,500	188,700	398,200	219,501	177,803	397,304	222,019	173,453	395,472
QUE	1,172,200	2,668,000	3,840,200	1,310,996	2,499,168	3,810,164	1,354,028	2,426,460	3,780,488
ONT	2,752,500	3,050,300	5,802,800	2,870,974	2,844,901	5,715,875	2,835,619	2,815,251	5,650,870
MAN	312,300	281,300	593,600	326,952	264,843	591,795	330,501	258,206	588,707
SASK	279,400	251,700	531,100	293,843	238,024	531,867	297,239	232,220	529,459
ALTA	711,300	729,300	1,440,600	741,464	679,797	1,421,261	767,176	638,280	1,405,456
BC	972,700	985,800	1,958,500	996,581	919,597	1,916,178	1,000,613	866,052	1,866,665
NWT	16,100	18,100	34,200	16,784	16,870	33,654	16,832	16,351	33,183
YUKON	8,500	7,700	16,200	8,589	7,165	15,754	8,289	7,622	15,911
Total	6,891,000	8,592,000	15,483,000	7,263,983	8,035,606	15,299,589	7,316,582	7,812,226	15,128,808

* These figures represent the most recent estimates of the final Established Programs Financing (EPF) entitlements for each of the years in question, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year end, when official figures for the relevant inputs - GNP, population, and the volume of the tax transfer - are known. The cash component of the entitlements shown in this table differs from the cash payments shown in figure 15 because of recoveries or additional payments, made during the year, which relate to recalculations of prior year entitlements, which in turn are based on changes in the inputs referred to above.

F. Programs and Services

Objective

To develop, promote and support measures to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

Description

Through population health strategies, the Activity provides programs, policies and national leadership in health promotion, disease prevention and fitness by encouraging and assisting Canadians to adopt a way of life that enhances their physical, mental and social well-being and improves living and working conditions. The Activity also promotes research and the development of expertise in the health, aging, social and fitness fields by supporting the scientific community in the conduct of extramural research that culminates in improved health and well-being. Within its broad objective, the Activity also provides national leadership and professional and consultative services to aid in the development, operation and change of health and social programs to enhance prevention, promotion, care and treatment afforded all Canadians, including target groups with special needs. It also undertakes activities focused on family violence, women, seniors and children, particularly those at risk.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.9% of 1995-96 total Program expenditures and 9.1% of the total full time equivalents.

Figure 17: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	91,514	548	78,742	544	62,863	411
Capital	274	—	513	—	1,163	—
Grants	19,193	—	16,668	—	13,543	—
Contributions	150,337	—	141,714	—	101,916	—
Less: Program Review						
Adjustments to be allocated	(14,272)	T.B.D.**				
Total	247,046	548	237,637	544	179,485	411

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** To be determined.

Of the total expenditure for 1995-96, 11% is for personnel costs, 22% is for operations and maintenance and 67% is for grants and contributions.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$9.409 million more than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• net increase in Tobacco Demand Reduction Strategy funding;	27,040
• decrease due to Program Review reductions to be allocated within the Activity;	(14,272)
• net decrease in funding due to the sunset of the Family Violence prevention initiative;	(7,733)
• increase in funding for the Health Promotion Contributions Program;	5,700
• net increase in Prenatal Nutrition funding;	5,285
• decrease as a result of operating budget cuts;	(4,000)
• increase due to reallocation of the 1993 operating budget reduction;	2,900
• decrease due to AIDS reprofile;	(2,700)
• decrease in the reference level for the former Health Programs and Services Activity;	(2,300)
• decrease due to deepening of G&C reductions; and	(2,300)
• net increase due to departmental reallocation.	1,600

Figure 18: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	62,863	49,834	13,029
Capital	1,163	274	889
Grants	13,543	8,889	4,654
Contributions	101,916	58,746	43,170
Total	179,485	117,743	61,742

Explanation of Change: The \$61.742 million or 52.4% increase in 1993-94 actual expenditures over the 1993-94 Main Estimates is mainly due to:

	(\$000)
• increase in spending for the AIDS program;	19,800
• increase in spending for the Community Action Program for Children;	16,500
• increase in spending for Seniors Programs;	15,600
• increase in spending for the Tobacco initiative; and	4,300
• increase in spending for the Breast Cancer initiative.	2,000

Performance Information and Resource Justification

The Programs and Services Activity's effectiveness in carrying out its objectives can be measured by a number of performance indicators as follows:

- the level of knowledge and awareness of lifestyle behaviour affecting health, and the adoption of health-enhancing behaviours and attitudes;
- health promotion structures, policies and programs at national, provincial and community levels;
- research support in the health field relevant to Departmental priorities and interests;
- formal and informal collaborations and partnerships with provinces, professional and non-governmental organizations and the private sector; and
- the development of partnerships to prevent family violence and improve the effectiveness of health and social service responses.

The Programs and Services Activity is delivered through seven sub-activities, Health Promotion, Health Services, Research, Children's Initiatives, Seniors Initiatives, Family Violence and Fitness.

Canada's Drug Strategy Secretariat (CDSS) was transferred to the Activity in June 1994. The Secretariat coordinates drug programming and policy making among seven federal departments and among other levels of government. It also promotes federal visibility for the strategy, and coordinates the evaluation of the strategy. CDSS works to bring new partners together to initiate model building and to pilot activities that may then benefit those with programming responsibility.

I. Health Promotion: The major work of this sub-activity is the development and management of the health promotion components of national strategies, as well as the development of health promotion generally in Canada. Health promotion encompasses a number of activities such as policy and program development, research, knowledge development, support to community-based programs, social marketing and education. Work is done in partnership with other levels of government, the private sector, non-governmental organizations, academic institutions and professional organizations. Partnerships are continually being developed in order to maximize the reach of activities.

This work takes place primarily in the Health Promotion Directorate and is targeted to at-risk groups. It includes the Tobacco Demand Reduction Strategy, AIDS information and prevention under the National AIDS Strategy, the AIDS Community Action Program, nutrition programs, Canada's Drug Strategy, Heart Health, the Healthy Environment Program, Health in the Workplace and School Health, and the Child Development Initiative (formerly Brighter Futures). Health Promotion grants and contributions are allocated to strengthen the ability of community groups to implement health promotion initiatives and other health issues of national priority. The Community Action Program for Children is another program within this sub-activity which includes contribution resources for the recently-approved Canada Prenatal Nutrition Program.

Underlying these activities is health promotion's emphasis on a broad vision of health - not just as the absence of disease, but as a vital asset for both the wellness of individuals and the economic and social well-being of Canadians. It is based on a determinants of health approach which recognizes that many factors (biological, behavioural, economic, social and cultural) affect health and that the key to wellness is enabling people to increase control over, and to improve, their health. Since health attitudes and behaviours tend to change slowly, a long-term commitment to health promotion initiatives is required.

The Healthy Environment Program (HEP) is an example of the work being done in the sub-activity. Long-term prospects for health are inextricably linked to the health of the planet. HEP provides Canadians with the knowledge, skills and support necessary to make lifestyle choices that will benefit human health and the environment. It emphasizes health promotion as the foundation for helping individuals, groups and communities build a balance between health, environment and economic development.

The Community Animation Project, implemented by the Department and Environment Canada regional offices, coordinates the activities of federal and provincial government departments and local non-government organizations to serve communities on health and environment issues.

Health and environment messages will be developed in partnership with other departments and the Action Plan on Health and Environment programs. These messages will be delivered via television as part of the public education and awareness component of HEP. Other social marketing activities are planned with the non-government sector.

Another example of work within the sub-activity is the collaboration, for the past two years, between it and fourteen national health professional associations (i.e. the national coalition) to develop a strategy to enhance prevention in the practice of health professionals. Based on the premise that health promotion and disease prevention are a vital part of health system renewal, the strategy identifies four key areas for change: policy and planning; program and service delivery; education of health professionals; and research and evaluation.

In 1993-94, Health Promotion sub-activity grants and contributions provided funding for more than 814 projects, at a cost of approximately \$41.152 million. These funds enabled the Department to collaborate with Canadian communities and to support voluntary organizations in a range of activities that encourage Canadians to achieve greater control over their health.

The following figure presents the specific areas where resources have been directed in recent years.

Figure 19: Health Promotion Grants and Contributions Program

(thousands of dollars)	Forecast	Actual	Actual	Actual
Target Area	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Health Promotion Grants and Contributions Program	4,130	4,356	4,139	3,476
AIDS	11,700	12,325	11,649	11,178
Drugs	—	—	—	3,875
Driving While Impaired	—	—	—	933
Canada's Drug Strategy	7,420	7,623	4,934	—
Healthy Environment Program	1,797	949	552	—
Child Development Initiative (Brighter Futures)	1,650	1,320	729	—
Tobacco Demand Reduction Strategy	7,100	—	—	—
Community Action Program for Children*	41,357	14,579	—	—
Total	75,154	41,152	22,003	19,462

* Community Action Program for Children joined the program in December 1993.

II. Health Services: This sub-activity involves collaboration and partnerships with the provinces and territories, the voluntary and professional sector, communities, other funding agencies and the private sector. It provides professional and consultative support to the federal-provincial committees which report to the Conference of Deputy Ministers of Health.

In collaboration with partners, the Health Services Directorate develops information resources and facilitates national consensus and actions on issues such as health human resources, prevention of chronic diseases, mental health/mental illness, AIDS care and treatment, family violence, and other health services issues.

Provinces are increasingly seeking opportunities for national collaboration in selected health reform initiatives. The continued progress of the National Action Plan on Physician Resource Management is one example. In September 1994, Federal, Provincial and Territorial Ministers of Health agreed to a schedule for the completion of provincial and national physician supply plans, and endorsed development of further initiatives relative to national physician management.

The Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee on Population Health and the Health Services sub-activity have developed national priorities for action, and have initiated work to which the federal government is contributing. Topics such as determinants of health, hospital utilization, physician remuneration, health/health services research, and human resource planning are receiving on-going attention. In addition, the sub-activity has developed national frameworks, strategies and initiatives in order to address pressing national health problems. These include breast cancer, heart health and sexual/reproductive health.

In the voluntary and professional sector, work continues to support national voluntary health organizations (NVHOs). The grants to NVHOs help to strengthen the capacity and ultimate self-sufficiency of the organizations so that they can effectively coordinate and deliver services to affiliated groups at the local level across the country. Such grants enable national organizations to provide

public education, self-help and mutual aid, assistance to persons affected by a health condition and their care-givers, and to generate funds for research and services. The program has been refocused to ensure that grants are more targeted toward supporting organizational development, fund raising and greater self-reliance. In 1994-95, \$2.7 million in operating grants was provided to about 35 national organizations.

Health Services is responsible for the implementation of the following components of the federal breast cancer initiative: development of five Breast Cancer Information Exchange Pilot Projects; the Canadian Breast Cancer Screening Initiative; creation and support of a Steering Committee for Breast Cancer Care and Treatment Guidelines; support of activities to enhance continuing education and training of health professionals in breast cancer; and support to the Canadian Breast Cancer Network.

Health renewal is occurring through a series of national and provincial activities aimed at redirecting the health care/ mental health system. The new directions point towards health promotion and disease prevention, greater use of community versus institutional resources, and at improving the quality, effectiveness and management of health care. The several strategic directions that are being utilized include:

- pursuing innovative strategies at the national level to support and implement the re-direction of the health system, including contributing to the preparation of a document "Investing in the Health of Canadians - A Discussion Paper on Strategies for Population Health".
- ensuring integration and collaboration between health and other sectors. For example, with Human Resources Development Canada in the areas of employment models and professional standards development; with Citizenship and Immigration Canada with respect to the entry of foreign physicians into Canada and the internal physician resource management plan; and with the Department of Justice to work cooperatively in the area of mentally disordered/high risk sex offenders.
- supporting ongoing health care management initiatives at the national level through, for example, preparation of an inventory of health service research centres and activities.
- supporting health reform by participating on and supporting the Federal/Provincial/Territorial Advisory Committees (on Population Health, Health Services and Health Human Resources), including collaboration in joint initiatives, such as the National Action Plan on Physician Resource Management.

Since 1976, the Canadian Task Force on the Periodic Health Examination (CTFPHE) has been a world-renowned expert group using evidence-based analysis to evaluate whether or not medical conditions are preventable. The CTFPHE assesses the efficacy of technologies, their risks and benefits, and the value of clinical procedures that precede, coincide with or follow the use of these technological procedures. Implementation of CTFPHE recommendations could lead to improved health outcomes and reduced health care costs. The Task Force worked on conditions of women's health, children's health, mental health, and the elderly. In late 1994, it published its *Canadian Guide to Clinical Preventive Health Care* with the Department's assistance. Substantial international recognition has resulted from the achievements of the Task Force.

III. Research: The Extramural Research Programs Directorate (ERPD) administers the National Health Research and Development Program (NHRDP) as well as a number of time-limited Departmental and Cabinet initiatives to support the priorities of the Department and its partners.

NHRDP funds strategic, population-based, applied health research to support Departmental policy and program needs. The research supported by NHRDP relates to health system renewal, the improvement of the efficiency and effectiveness of health care and service delivery and the broad determinants of health. It supports research in health promotion, women's health, infant and child health, aboriginal health, etc. NHRDP provides support for the direct costs of research projects and programs, training and career awards. It also provides limited support for research-based conferences and workshops in areas of priority for the Department.

The ERPD acts as a broker between the Department and the scientific community to ensure that the highest quality research is conducted. Research priorities are communicated to the broad health science community, and project applications (approximately eight hundred yearly) are reviewed by some twenty-six peer scientific review committees. Approximately 25-30 percent of project proposals are funded. NHRDP subsequently manages and administers those projects and researchers funded as a result of the evaluation process. The Department and the provinces also have input into the priority assessment. Only those projects which meet the scientific criteria of excellence and are of a high priority are ultimately funded.

In addition to its regular program, NHRDP, ERPD solicits, conducts peer reviews, and administers research related to Departmental and Cabinet initiatives which are, for the most part, time-limited. Some of these initiatives are supported with additional, accompanying funding and others are supported through the regular NHRDP program. The current special initiatives administered by NHRDP include:

AIDS: As part of the federal government's National HIV/AIDS Strategy, ERPD in partnership with MRC provides support for health sciences research on HIV/AIDS across the entire range of science from biomedical and clinical to public health and health care research. Activities eligible for funding include support for peer-reviewed extramural research projects; support for the training of new researchers, the salaries of career researchers and the support for research-oriented conferences, workshops, and symposia. During 1993-94, NHRDP provided contributions to eighty-three projects and forty-nine career and training awards. Expenditures for the 1993-94 fiscal year totalled \$5.7 million.

Canada's Drug Strategy (CDS) Phase II: Phase II of the CDS targets five populations at-risk: out-of-the-mainstream youth; women; seniors; off-reserve aboriginal people; and first and repeat driving-while-impaired offenders. NHRDP's mandate for the CDS's second phase is to introduce a program of targeted research bearing on the reduction of harm caused by alcohol and other drugs to individuals, families and communities. In 1994, nine proposals were recommended for funding. For 1993-94, twenty-four projects related to substance abuse received support in the amount of \$0.4 million.

Two important collaborative efforts are also under way. In one, the NHRDP's Seniors Independence Research Program and the CDS are sponsoring a competition to establish *Programs of Applied Research*. More specifically, programs on medication use in the seniors population will be funded. The other has been the announcement of a special Community Researcher Awards Competition. CDS will make funding available for a maximum of five awards.

Seniors Independence Research Program (SIRP II): This program was included as part of the Seniors Strategy renewal announced in April 1993. It has a five-year contribution budget of \$17.055 million. A competition was held to establish programs of applied research in four main theme areas relating to seniors' independence: 1) financial and income issues; 2) evaluation of symptoms, models of programs and care; 3) medication use and Seniors; and 4) mutual aid, self-help and self-care.

Thirteen programs were approved in theme areas 2, 3, and 4. A limited repeat competition is under consideration for theme 1. Additional competitions on better use of existing data, dissemination strategies and evaluation are under development.

Based on the excellent results from a pilot competition in phase I of SIRP, a second competition for Community Researchers was held. SIRP II is also sponsoring follow-up research begun in the first phase of SIRP, such as the *Canadian Study of Health and Aging* and research on osteoporosis. In 1993-94, forty-seven projects related to seniors received support in the amount of \$1.7 million (see also page 2-84).

Child Development Initiative (formerly Brighter Futures): NHRDP has \$0.5 million per year for four years from the Child Development Initiative, to fund research dealing with healthy babies and childhood injury prevention. In 1993-94, NHRDP supported nine projects in the amount of \$0.1 million.

Aboriginal Diabetes: A competition was announced in January, 1992, to stimulate and focus public health and health services research on diabetes among aboriginal communities in Canada. A major objective of this initiative was to promote collaboration between aboriginal communities to increase their involvement in population-based research projects. To date, NHRDP has provided over \$1 million to projects funded under this initiative.

Canadian Breast Cancer Research Initiative: The Canadian Breast Cancer Research Initiative is a partnership between NHRDP, the Medical Research Council of Canada, the National Cancer Institute of Canada and the Canadian Cancer Society. The objective is to fund a broad spectrum of cancer research in Canada that will have relevance for prevention, early detection, diagnosis, treatment, rehabilitation and palliation for people at risk or suffering from breast cancer. Such research could encompass, but is not limited to, fundamental laboratory investigations, clinical trials and epidemiological, psycho-social and behavioral studies as well as health care research. The ultimate goal is the prevention, cure and eradication of breast cancer.

The Canadian breast cancer research initiative has increased the resources available for breast cancer research in Canada by 150% over resources available in 1993-94. To date, the initiative has funded twenty-four projects that investigate dietary and other risk factors for breast cancer, as well as issues relevant to prevention, treatment, care, and support. A total of \$6.8 million over three years has been committed to these projects.

Health Promotion Research Centres: Six Health Promotion Research Centres have been established at the Universities of British Columbia, Lethbridge, Saskatchewan, McMaster, Montréal and Dalhousie. The research to be undertaken at these centres will encourage those who work within and beyond the traditional health care government and academic structures to develop new and innovative approaches to health promotion. This is a joint initiative with the Social Sciences and Humanities Research Council and each centre is being awarded \$500,000 to be paid over five years.

Heart Health: The Department is in partnership with the ten provincial Departments of Health and the Yukon Territory in the implementation of the Canadian Heart Health Initiative. This is a national partnership which is collaborating with over three hundred organizations in the public and private sectors to implement a national strategy for the prevention of cardiovascular disease.

In the context of the initiative, NHRDP provides to each provincial heart health program research contributions of approximately \$1.1 million over a period of about seven years. These contributions are matched by the provincial Departments of Health and serve to carry out a provincial

heart health survey and to implement and evaluate research demonstration programs at the provincial and community levels.

Figure 20: National Health Research and Development Program

(thousands of dollars)	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Projects				
Organization and Delivery of Health Care	5,800	6,384	6,573	5,995
Risk Assessment	1,900	2,499	2,612	2,267
Health Promotion and Illness Prevention	1,800	2,072	2,608	2,323
Health of Native People	637	744	864	359
Habilitation and Rehabilitation	210	324	234	637
Population Immune Status and Communicable Disease Control	300	294	130	150
Population Biology	200	141	371	700
AIDS	4,500	5,028	4,399	6,300
Alcohol and Drug Abuse	900	450	809	1,152
Breast Cancer Initiative	500	500	—	—
Child Care	580	184	243	—
Tobacco	500	—	—	—
Seniors	2,960	1,383	2,372	4,034
Family Violence	—	—	95	208
Sub—total	20,787	20,003	21,310	24,125
Awards				
Training	2,800	1,718	1,006	1,022
Career	3,700	3,378	2,827	2,782
Sub—total	6,500	5,096	3,833	3,804
Conferences	530	488	534	298
Total (Contributions)	27,817	25,587	25,677	28,227
Grant to National Cancer Institute of Canada	2,000	—	—	—
Total (NHRDP)	29,817	25,587	25,677	28,227

IV. Children’s Initiatives: The links between poverty and infant mortality rates, chronic illness, teen pregnancies, youth suicides, drug abuse and family violence are indisputable. Research has shown that the situation is worsening, with the number of poor and at-risk children growing at a very high rate.

The Department has a Children's Bureau whose principle functions are: to coordinate government departments and policies and advise a variety of stakeholders in the public, private and non-profit sectors on all children's issues; to co-author, with the Department of Justice, the government's report to the United Nations on the Convention of the Rights of the Child; to serve the Minister of Health as the government's lead on children's issues; and to coordinate the Child Development Initiative, the government's integrated program for children.

The Child Development Initiative addresses the conditions of risk facing some children in Canada. Over thirty specific programs, located in five Departments are operating initiatives designed to support promotion, protection, prevention and community-based activities, especially for young children.

Within the Child Development Initiative, the Activity is responsible for a number of programs including the childhood safety program, the promotion of breast feeding program, the healthy babies promotion program, the strengthening families program, the parent support program, the children's mental health strategies, the child health goals, the International Partners for Children Fund, and the Community Action Plan for Children.

The Partners for Children Fund was announced in 1992. The fund is part of the Child Development Initiative and primarily addresses problems faced by young people under 18 years of age. The program supports initiatives undertaken by non-governmental organizations and universities working particularly in areas where Canadians have a unique contribution to make (e.g. in developing countries). The Fund sunsets in 1996.

Figure 21: Child Development Initiative

(millions of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Prevention	9.8	12.1	10.8
Promotion	13.1	15.9	13.1
Protection	2.9	3.7	2.7
Community Action	84.2	69.8	36.7
Total	110.0	101.5	63.3

V. Seniors Initiatives: The Seniors Directorate is responsible for implementing the Seniors Strategy and providing a focal point on seniors issues in the federal government and to the Canadian public by funding research, developing public education materials related to seniors issues, and developing public health intelligence related to aging-related diseases and trends. It works toward ensuring the meaningful participation of seniors in federal decisions and activities.

The Seniors Directorate coordinates federal activities associated with seniors and advises a variety of stakeholders in the public, private and non-profit sectors on all seniors issues. It provides policy and administrative support for the Interdepartmental Committee on Seniors Issues, the Federal, Provincial and Territorial Ministers responsible for Seniors, the Seniors Independence Research Advisory Committee and the National Advisory Council on Aging.

The Seniors Directorate works and supports research on understanding the determinants of healthy aging, and interventions that promote the health, well-being and independence for seniors

particularly those most at risk. It is a partner in following up the *Canadian Study of Health and Aging* and works with the Seniors Independence Research Program Advisory Committee in identifying research priorities and in disseminating research results. It also works with a variety of federal partners and Canadian seniors in developing a Federal Policy on Aging.

The three Seniors Community Programs (New Horizons, Seniors Independence Program and Ventures in Independence Program) funded 1,308 new and continuing projects across Canada in 1993-94 for a total expenditure of \$20.9 million. In 1994-95 these programs are forecast to fund approximately six hundred new and continuing projects for total expenditure of \$18 million. They are being amalgamated into a single program, New Horizons, starting in 1995-96.

The Seniors Independence Research Program sponsored fifteen programs of applied research on health, social and economic issues related to seniors independence in four theme areas: financial, evaluation and comparison of programs and systems designed to support independence, medication use and mutual aid/self help.

The National Advisory Council on Aging (NACA) continues its focus on healthy aging. In 1994-95 the Council briefed the Minister on the appropriateness of community-based care in maintaining seniors' quality of life. It published a position paper on *Determining Health Care Priorities* and three issues of the newsletter *Expression* on the topics of Euthanasia and Assisted Suicide; Healthy Lifestyles and Aging; and Pensions - Myths and Realities. The title *Geriatric Assessment III* was added to its series entitled *Writings in Gerontology*. In addition, the Council continued its work in exploring pharmacare issues. In this context, NACA held a national public forum on seniors and medication use. In 1995-96, NACA is expected to publish a number of papers including a position paper on *Health Technologies and Aging*.

Additional activities of the Seniors Independence Research Program can be found under the Research sub-activity (see page 2-81).

VI. Family Violence: The Family Violence Initiative supported activities to improve the national capacity to prevent family violence and to improve the effectiveness of protection, treatment and support of those affected by it. These activities included funding to prevent family violence, to develop and evaluate innovative treatment services for victims of abuse, and to build a better understanding of family violence. Specific examples of partnership funding to address the issue and of opportunities to share information on solutions are contained under the Completed Initiatives section (see page 2-36).

The Division had the lead role in the coordination of the four-year initiative which allocated funding to seven departments and agencies. A key objective of the \$136 million initiative was to encourage the involvement of all sectors of Canadian society in the prevention of family violence. The initiative developed partnerships with other levels of government, the voluntary sector, the corporate sector and professional associations to prevent family violence and improve protection, treatment and support of those who are affected by family violence. The Department was allocated \$55.6 million over the four years, \$38.4 million of which was allocated to the Family Violence Prevention Division.

With 1994-95 completing the mandate of the renewed initiative, final products and reports detailing activities completed are available through the National Clearinghouse on Family Violence (NCFV). The NCFV acts as a dissemination point for materials developed by all departments funded under the initiative. Thus a wealth of information is available from the over 2,400 funded projects from innovative approaches to dealing with the issue, information for both general and targeted audiences, to videos and films to increase understanding and awareness of the issue of family violence. The

NCFV has seen an increase in requests for information and special mailings over the last year. Current trends indicate that over 36,000 requests will be handled by the end of 1994-95.

During the months of August and September 1994, a consultation team, comprising of members from each funded department (and the Status of Women Canada), travelled to every province and territory. The purpose of these consultations was to share the findings of the final evaluation, to identify common priorities at the federal, provincial and territorial levels which could provide opportunities for possible joint or complementary action and to identify any overlaps or duplication within the context of the current Family Violence Initiative. The consultations confirmed the continuing need for a strong federal presence to address the problem and helped to identify priorities for both federal and complementary federal/provincial action.

Figure 22: Family Violence Prevention Projects

	Estimates** 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
New projects	N/A	24	57
Continuing projects	N/A	82	75
Average award*	N/A	\$65,000	\$58,000

* Average award denotes total annual contribution funding divided by the total number of projects (both new and continuing) for the relevant year.

** N/A: Not available. Funding for renewal is under discussion.

VII. Fitness: The purpose of the Fitness sub-activity is to maintain and increase the participation of Canadians in physical activity to improve their health and well-being by providing leadership and mobilizing key partners in the development and implementation of supportive national policies and programs. This is accomplished through policy development, planning and evaluation, leadership, funding assistance, and intra- and inter-governmental collaboration. The Fitness Directorate supports the generation and dissemination of knowledge, communication and promotional activities, development opportunities for leaders and the enhancement of the national infrastructure to meet the physical activity needs and interests of all Canadians.

Supporting these activities are a number of recent studies on the health outcomes of a number of diseases such as diabetes, breast cancer, osteoporosis and coronary heart disease and the relationship to increased physical activity. Physical activity is also associated with other health outcomes such as reduced levels of anxiety, obesity and hypertension. The Fitness Directorate is investing resources to document and disseminate information to its network of partners and key decision-makers to influence active, healthy public policy and to encourage Canadians to be physically active.

The Fitness Directorate plays a role in influencing the physical activity system to address federal and departmental health and social priorities. Work is in progress in support of key health and social priorities in such areas as seniors, tobacco reduction, safety and mental health.

Additionally, the role that recreational and physical activity plays in reducing risk (e.g. substance abuse, crime) for youth is being studied. Physical activity and recreation are instrumental in reducing risk for children and youth. The provincial and territorial government departments responsible for recreation, sport and fitness will work with the Fitness Directorate and key non-government organizations such as the Canadian Parks/Recreation Association and the Canadian

Youth Foundation, to document and analyze research findings and recommend future policy and program directions regarding physical activity and youth at risk.

Emphasis is placed on developing strategic alliances and partnerships with other government and non-government organizations and agencies that share related priorities and objectives. Collaborative initiatives are being developed with other government departments such as the Department of Justice, Transport Canada and Environment Canada. Resources are also invested in strategic partnerships with other non-government organizations such as the Alliance for Persons with a Disability and the Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation. This approach is providing enhanced support for program development while leveraging substantial additional resources, expertise and delivery capacity through non-government stakeholder organizations.

G. Indian and Northern Health Services

Objective

To assist Status Indians, Inuit and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

Description

The direct delivery of health services by Medical Services Branch represents only part of the health benefits and services offered to Native people and the residents of the Yukon.

The Canadian health system is one of specialized and interrelated elements, which may be the responsibility of federal, provincial or municipal governments, Indian bands, or the private sector. The most significant roles of the Indian and Northern Health Services Activity in this interdependent system are in public health activities on reserves, health promotion, and the detection and mitigation of hazards to health in the environment.

Centred on the concept of self-determination, First Nations interested in assuming control over their own health services have negotiated transfer agreements with Medical Services Branch. It is expected that, over time, most First Nations will assume control of their own health services either through health transfer or through their self-government arrangements.

This Activity ensures the availability of, or access to, health services for the Status Indian and Inuit population of Canada by maintaining a program with the following sub-activities:

Non-Insured Health Benefits: Through this sub-activity, health-related goods and services are provided to Canada's Status Indian and Inuit population when they are not provided by other agencies. The benefits fall into seven categories: drugs, medical supplies and equipment, dental care, vision care, medical transportation, medical insurance premiums, and other health care services.

Community Health Services: Through this sub-activity, various health and health promotion programs such as health education, immunization, nutrition counselling and dental health programs are available on-reserve to reserve residents, Inuit and residents of the Yukon. Emergency treatment services, diagnostic services, examination services and dental treatment are provided when not otherwise available from the provinces. Preventive and education programs aimed particularly at school-age children are a priority. Training is provided for nurses, community health representatives and dental health auxiliaries.

Child Development Initiative (formerly Brighter Futures): Within the Child Development Initiative, the sub-activity has the responsibility for the delivery of the First Nations and Inuit Component which has six program elements targeted for Status Indians on-reserve and Inuit populations. The program elements within the Community Action component address the following three areas: community mental health, child development and solvent abuse. The Promotion component addresses an additional three program elements: injury prevention, healthy babies and parenting skills. Resource materials in the areas of parenting programs, evaluation techniques, child development and a video on teenage suicide prevention have been developed and distributed to First Nations and Inuit communities.

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP): This sub-activity is responsible for the provision of support to First Nations and Inuit people and their communities to establish and operate programs aimed at arresting and off-setting high levels of alcohol and drug abuse among the population living on-reserve and in Inuit communities. It also provides community-based prevention programs, as well as alcohol and drug residential treatment programs, limited training for alcohol and drug field workers, research and development activities specific to First Nations and Inuit communities and health promotion activities.

Environmental Health and Surveillance: This sub-activity monitors community environmental conditions through environmental health and occupational health and safety inspections, water sampling and testing individuals for levels of contaminants such as mercury and PCBs. It delivers education and training programs and advises on the potential environmental effects of projects.

Hospital Services: This sub-activity continues to operate six general hospitals providing services ranging from primary to limited secondary levels of care. These hospitals link with provincial and territorial health-care systems and smaller Medical Services Branch facilities such as nursing stations and promote local First Nations involvement on hospital advisory boards.

Community Health Services under First Nations Control: This sub-activity's role is to develop the policies and processes and provide support for the transfer of federal health services and resources to First Nations communities south of the 60th parallel, to the Yukon Territorial Government, and to Yukon First Nations. This work is done through negotiated Health Transfer Agreements or Self-Government Agreements. The sub-activity also provides assistance, support, resources and payments to First Nations communities as negotiated in transfer agreements.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 11.7% of 1995-96 total Program expenditures and 28.6% of the total full time equivalents.

Figure 23: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Non-insured Health Benefits	560,981	210	509,181	210	466,613	200
Community Health Services	228,214	917	229,805	1,021	187,000	1,020
Child Development Initiative (formerly Brighter Futures)	40,825	25	30,845	25	17,715	23
National Native Alcohol and Drug Abuse	53,100	60	53,100	60	58,089	65
Environmental Health and Surveillance	11,124	61	9,958	56	7,075	63
Hospital Services	47,417	381	41,147	381	44,809	488
Community Health Services under First Nations Control	69,429	70	59,729	70	43,335	67
Less: Revenue credited to the Vote (Hospitals)	16,300		16,300		—	
Total	994,790	1,724	917,465	1,823	824,636	1,926
Revenue**	10,250		10,250		32,710	

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** These revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund. They included hospital revenues until 1993-94. Hospital revenues are credited to the Vote starting in 1994-95 (see page 2-132 for revenue details).

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$77.3 million more than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• increase in Non-Insured Health Services to Indians and Inuit due to population and price increases;	40,000
• increase over 1994-95 funding for the "Building Healthy Communities" initiatives;	16,700
• increase over 1994-95 funding for the "Child Development Initiative" (Brighter Futures) program;	10,000

• increase over 1994-95 funding levels for the construction of the Whitehorse General Hospital;	6,300
• increased community health services workload;	5,500
• sunset of the family violence program;	(4,800)
• Tobacco Demand Reduction Strategy;	3,700
• reduction due to April 1993 budget cuts; and	(3,300)
• Pre-natal Nutrition.	1,600

Figure 24: Details of 1995-96 Estimates by Expenditure Category (\$000)

Personnel	\$99,347
Operating	544,260
Transfer payments	348,079
Capital expenditures	<u>19,404</u>
Less: Revenues credited to the Vote	<u>(16,300)</u>
Total	<u>\$994,790</u>

Figure 25: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)				1993-94
	Actual	Main Estimates	Change	
Non-insured Health Benefits	466,613	476,913	(10,300)	
Community Health Services	187,000	186,391	609	
Child Development Initiative (formerly Brighter Futures)	17,715	19,545	(1,830)	
National Native Alcohol and Drug Abuse	58,089	58,089	0	
Environmental Health and Surveillance	7,075	7,075	0	
Hospital Services	44,809	46,000	(1,191)	
Community Health Services under First Nations Control	43,335	45,000	(1,665)	
Total	824,636	839,013	(14,377)	
Revenue	32,710	35,800	(3,090)	

Explanation of change: The net under-expenditure of \$14.4 million is due to decreases in non-insured health benefit costs.

Performance Information and Resource Justification

The Activity's effectiveness is demonstrated by improvements in the health of the native population relative to other Canadians. This is achieved by:

- providing or arranging for the provision of health services to Indians and Northerners at a contemporary Canadian level;
- ensuring that services are delivered by suitably qualified health-care workers; and
- ensuring that the program and the way its services are delivered support the needs and aspirations of Indian people and their communities by working closely with them in planning, developing and delivering Community Health Services.

The Activity's performance can be demonstrated by the following operational and program outputs:

Community Health Services: 1994-95 was the first year of a three-year strategy to reduce the incidence of tuberculosis among Inuit and First Nations peoples living on reserve. Data from an immunization study involving thirteen communities were analyzed and a final report prepared; recommendations are now being implemented. As part of the national strategy to reduce tobacco use, a number of health promotion projects are being undertaken with the involvement of community health workers. Community health and treatment services were delivered either directly or through contribution agreements to communities who have not signed transfer agreements.

Transfer of Indian Health Services to Community Control: To date, there are forty-four Health Transfer Agreements involving ninety-eight First Nations with a total annual expenditure of approximately \$43.3 million. As well, eighty pre-transfer research and planning projects are under way involving two hundred and forty First Nations and six Inuit communities. Currently there are fifteen self-government projects in progress between Indian and Northern Affairs Canada and individual First Nations as well as Tribal Councils. One project is at the legislative drafting stage. There are also ten claims-related self-government negotiations in progress. Seven of those involve negotiations with First Nations north of 60° and three involve negotiations with First Nations south of the 60th parallel.

A short-term evaluation of the health transfer process was completed in 1992 with an overall conclusion that the initiative was achieving its short-term objectives of enabling First Nations to design health programs and allocate funds according to community priority. It recommended methods to further improve the process. An implementation plan was developed and most of the recommendations have been implemented. The long-term evaluation of transfer was initiated in June 1994, and will focus on the impacts and effects of transfer on First Nations and MSB.

Northern Health Services Transfer: Phase I, the transfer of the Whitehorse General Hospital to the Yukon Territorial Government and the Yukon Hospital Corporation was completed effective April 1, 1993. Planning for the second phase of the Yukon health transfer has begun. Phase II will involve

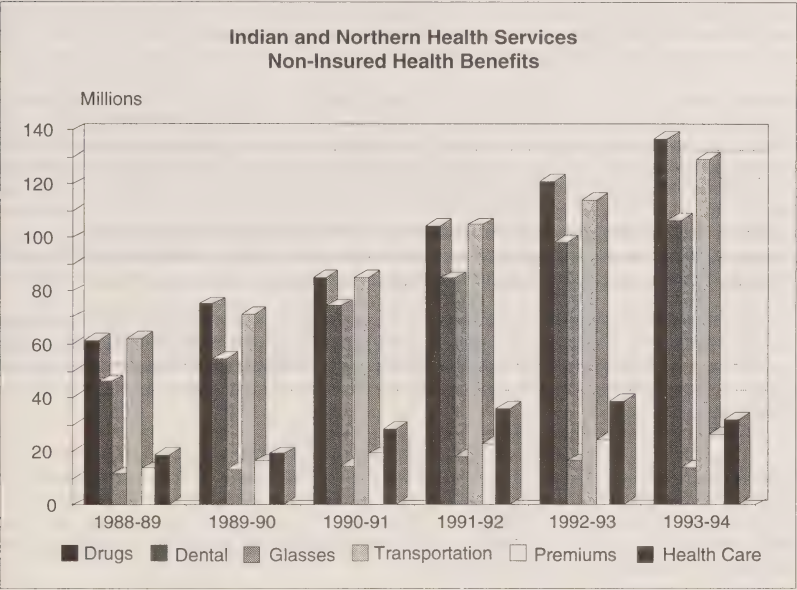
the transfer of MSB's community health services and facilities and territory-wide health and dental programs, as well as several community programs specifically for First Nations peoples.

Indian and Inuit Health Careers Program: This program is aimed at increasing native participation in health careers. Since 1987-88, the number of bursaries has increased from 49 to 245 and 148 scholarships have been awarded. The success of this program strongly supports the goal of giving Aboriginal people more control over their health services, and enables the Department to reward exceptional achievers.

Aboriginal AIDS/HIV Prevention Initiative: The development of Aboriginal-specific educational resources, community-based education and prevention projects, staff training in HIV-antibody testing and management of HIV illness, seroprevalence research and condom distribution and needle-exchange projects has occurred across the country.

Non-Insured Health Benefits (NIHB): To respond to the direction of central agencies, as well as the 1994 report of the Auditor General, to improve the management of the NIHB program, the sub-activity has established national program directives and has completed automation of claims processing for drugs and dental care benefits (55% of NIHB expenditures) as a means of ensuring consistency across Canada. The increasing costs for NIHB are reflective of similar trends for health care in the general population (see figure 26 below).

Figure 26: Non-Insured Health Benefits



In 1993-94, NIHB expenditures were \$448.9 million, an increase of 8.2% over the previous year. Expenditures for the major categories were \$136.6 million for drugs, \$129.1 million for medical transportation and \$106.4 million for dental care. The actual expenditures for the sub-activity were \$466.6 million and included \$17.7 million for management and administration.

Hospital Services: The Department continues its initiative to render all health facilities accessible to its clients in accordance with the Canadian Standards Association Guidelines. In anticipation of the transfer of federally-owned hospitals to the provinces, role studies and functional plan reviews have been carried out in relation to community health needs. Corrective measures have been taken to address concerns identified during fire and safety inspections of the facilities.

Child Development Initiative (formerly Brighter Futures): Within the Child Development Initiative, the Activity has the responsibility for the delivery of the Indian and Inuit Component which has six program elements targeted at Status Indians on-reserve and Inuit populations. The total financial commitment is \$176.4 million for the first five years of which \$160 million is for the program elements within the Community Action component which addresses the following three areas: community mental health, child development and solvent abuse. \$16.4 million is allocated from the Promotion component for three additional program elements which include injury prevention, healthy babies and parenting skills.

The Indian and Inuit component builds extensively on the theme of partnerships and identifies solutions for children at risk at the community level. It recognizes that children's needs should not be separated from those of the family and community. It is not intended to duplicate or replace existing programs, but rather to complement those already in place or support new initiatives. The initiative demonstrates a significant and long term federal commitment to address the needs of communities with an approach which is holistic and integrated.

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP): There are presently approximately four hundred community-based prevention programs, as well as fifty-one alcohol and drug residential treatment programs (more than 688 beds). The residential treatment component of NNADAP for fiscal year 1993-94 reported a national bed occupancy of 83% and delivered services to over 6,300 First Nations and Inuit people. NNADAP has initiated the development of a National Accreditation Program for treatment centres. Standards for community-based alcohol and drug abuse programs have been completed and are in use. NNADAP is extending its reporting system (Treatment Activity Report System) to include prevention, follow-up and after-care activities. Limited training for the more than 600 alcohol and drug abuse field workers is also provided.

In an effort to improve the level of care in communities, research and development activities are also taking place. The research is specific to First Nations and Inuit communities and is based on the needs identified by front line care-givers. Manuals in such areas as fetal alcohol syndrome, aftercare, primary prevention, and assessment tools for alcohol and other drug abuse have been developed.

Health promotion activities geared specifically to First Nations and Inuit populations have been developed, including the National Native Role Model Program as well as National Addiction Awareness Week. These programs operate within the guiding document "Prevention Framework for First Nations Communities". NNADAP projects work to complement initiatives such as Child Development, Canada's Drug Strategy and Family Violence. The program is developing an evaluation framework for the 1995-96 fiscal year.

Environmental Health and Surveillance: A comprehensive environmental health program is carried out, through on-reserve inspections of water and sewage systems, food premises, recreational facilities, public buildings, waste disposal, occupational health and safety and environmental contaminants. Other activities include consultation, education and promotion of environmental health to native communities.

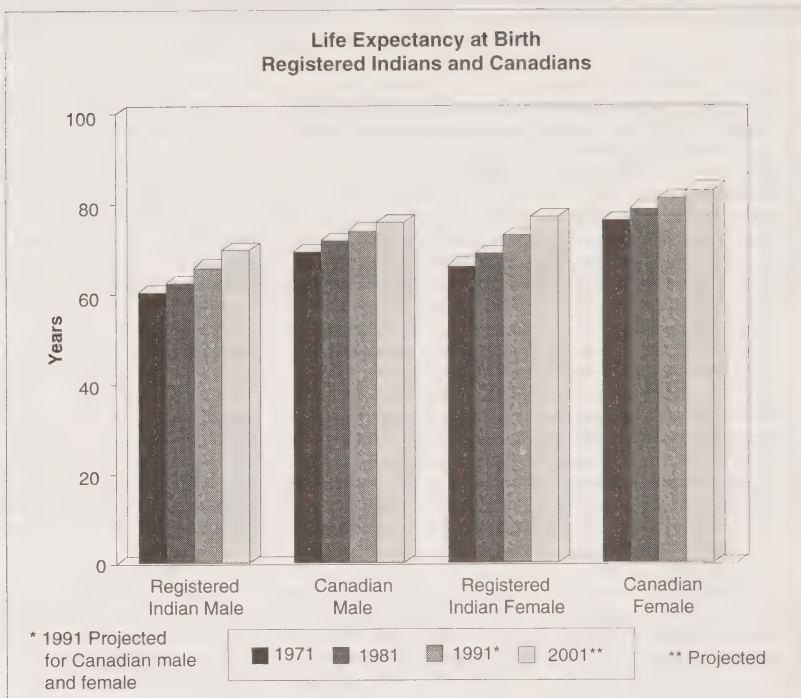
This sub-activity also works with native communities to ensure that the special studies under the Action Plan on Health and the Environment that are aimed at groups at greater risk from exposure to environmental contaminants will continue. Some of these initiatives are the Great Lakes Health Effects Program, the Northern and Arctic Pollution Initiative and the Pregnancy and Child Development Initiative. As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Drinking Water Safety Program for Native People has been implemented to improve drinking water quality in Native communities and to reduce the incidence of water-borne illnesses. In response to increasing public concern about the environment, Environmental Assessment Reviews are being conducted on projects which may affect the health of the Activity's clients and which fall within environmental assessment review criteria.

The following figures 27 through 32 indicate an improvement over time in the life expectancy and the rate of mortality among the Status Indian and Inuit populations, approaching that of other Canadians. Data are reported by MSB regions and are subject to variations in coverage. Some regions obtain data for both on and off-reserve Indians (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and the Yukon), whereas other regions (Atlantic, Québec, Ontario) provide figures for on-reserve Indians only. In Ontario and Québec, the data cover only those reserves that are served by MSB. The coverage excludes Indians in British Columbia, Labrador, and since 1987, those living in the Northwest Territories because of the transfer of health services to the Government of the Northwest Territories. These are census data only and have not been validated. They are useful for identifying issues warranting research.

Medical Services Branch is concerned about the accuracy of the suicide data in the Branch's National Indian Information System. The Branch has initiatives under way to address the need for improved information collection processes that will result in more accurate data. Improvements in data quality are not possible without cooperation from provinces and First Nations themselves.

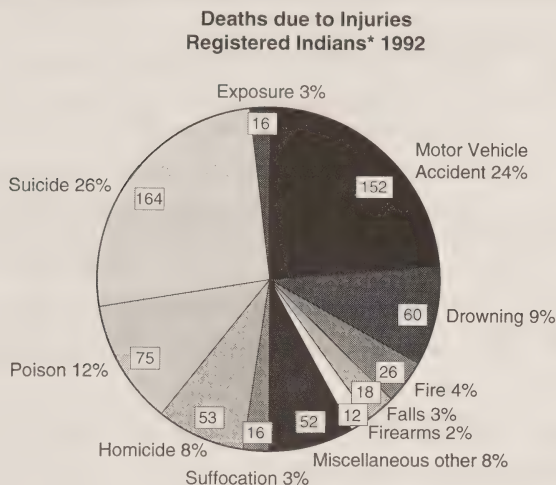
The Branch also has concerns regarding the National Statistical Data Base on Aboriginal Suicides, particularly the accuracy of the data being used in planning to address this issue. Consequently, the Branch has initiated a process to improve the quality and coverage of all its mortality data. A working group has conducted a thorough review of the existing data collection systems and has recommended a series of revisions. A meeting of representatives from all regional offices and from First Nations organizations is scheduled for February 1995 to review the recommendations and set out future directions for data collection.

Figure 27: Life Expectancy



Life expectancy at birth for registered Indians is increasing and is expected to continue to increase.

Figure 28: Deaths due to Injuries



* Served by Medical Services Branch

Injuries (Intentional and Unintentional) by Age Group: Injuries and poisonings continued to be the most significant cause of death of registered Indians from the point of view of potential years of life lost and opportunities for prevention. In 1992, injuries accounted for 28% of all deaths of registered Indians in Canada. The proportion of all deaths in different age groups varied:

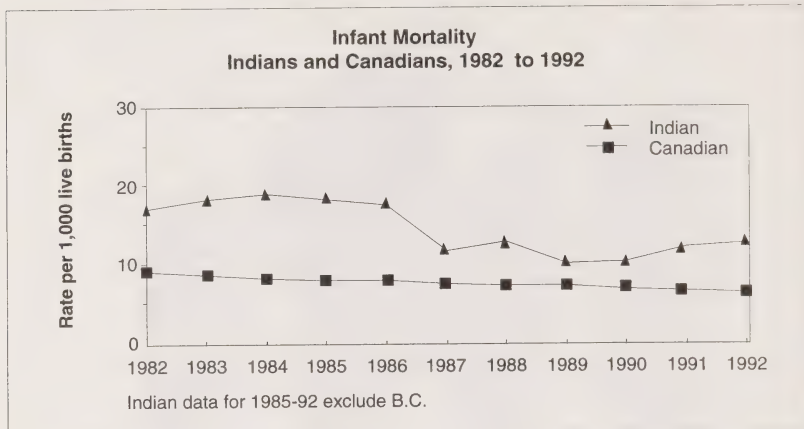
Figure 29: Injuries to Registered Indians in Canada

Age Group	Injuries (Intentional/Unintentional) as a % of All Deaths
0-1	7.2
1-14	54.4
15-24	85.5
25-44	59.0
45-64	17.2
65 and over	3.5

Much of the Child Development Initiative funding in this Activity will be directly and indirectly devoted to the prevention of unintentional and intentional injuries. The Children's Hospitals Injury Research and Prevention Program has been introduced into MSB's Ontario region with the aim of

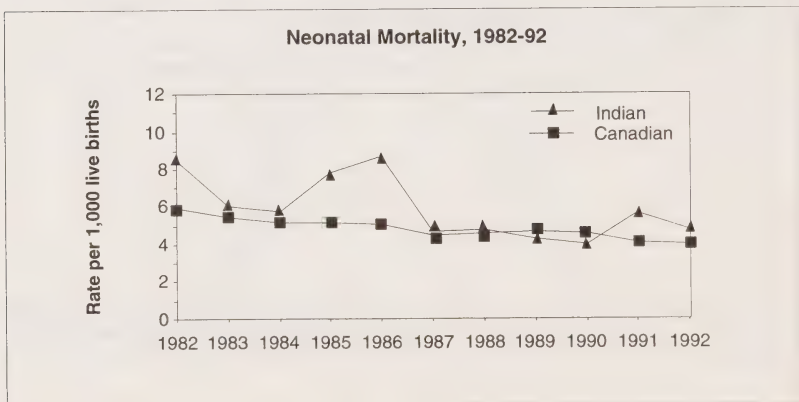
acquiring data pertaining to childhood morbidity caused by injuries so that preventive programs for reduction of the most common types of injury can then be planned for and directed at defined, high-risk groups.

Figure 30: Indian Infant Mortality Rate



The registered Indian infant mortality rate, which is derived from the sum of neonatal and post-neonatal deaths, is less than one third of what it was in 1977. As can be seen from the graphs for neonatal and post-neonatal mortality, the main challenge now is to reduce the post-neonatal mortality rate.

Figure 31: Neonatal Mortality

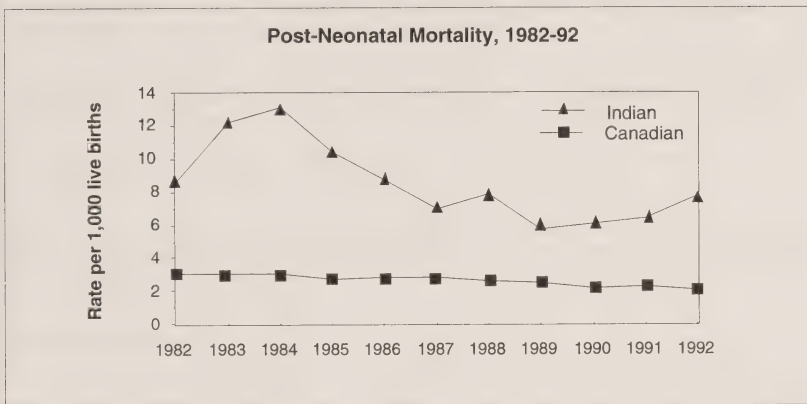


Neonatal mortality data is based on deaths of infants under 28 days of age. Of 58 deaths of infants in the neonatal period in 1992, 14 (24%) were ascribed to congenital anomalies, and 8 (14%) to prematurity. The remaining deaths were attributed to causes such as birth asphyxia, or to unknown or vaguely-defined causes.

The conclusions to be drawn from this data are:

- fewer neonatal deaths in 1992 were the result of direct environmental influences on the infant after birth;
- unintentional injuries were not a major cause of neonatal death;
- the rate could likely be lowered by earlier and better prenatal care, better nutrition and a decrease in the rate of smoking during pregnancy. The healthy babies initiative addresses these matters; and
- there is a need to study the causes of congenital anomalies.

Figure 32: Post-Neonatal Mortality



The rate for post-neonatal mortality for registered Indian infants remains more than twice that for Canada as a whole. This data is based on deaths of infants between four weeks and one year of age. However, an examination of the certified causes of death shows that the majority of these deaths were the result of or were possibly due to factors operating before the age of one month.

By far the largest category was "sudden death, cause unknown" (including the Sudden Infant Death Syndrome, SIDS) which accounted for 34% of post-neonatal deaths. Perinatal events were

responsible in 6% of cases, while pneumonia and other respiratory conditions accounted for 13%. The remainder were attributable to congenital anomalies, 10% of deaths, unintentional injuries, 11%, and a series of other causes, 26%.

The foregoing data suggest that there is a need for research into causes of post-neonatal deaths, including SIDS, and education of parents with respect to risk factors for SIDS such as smoking, and of the benefits of breast-feeding.

H. Public Service Health

Objective

To protect and preserve the health of federal public servants, as it relates to the work-place, by providing a program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

Description

Occupational Health: This sub-activity provides occupational health, environmental health, and safety services to federal public servants, through direct hands-on services. The sub-activity provides a consultative service to government management regarding employee health, placement of physically challenged employees, workplace safety and design of healthy work spaces. These services are provided in Canada and to public servants in overseas locations.

The major service areas are personal health surveillance, workplace assessment, health promotion, health education, activities to respond to emergency situations, monitoring departmental compliance with Treasury Board Occupational Safety and Health Standards, advising Treasury Board and departments, providing health advice to employees, research and special studies, and limited on-the-job treatment. These services include advice and assistance to departments in the setting up and managing of Employee Assistance Services.

An additional component is the role included with this sub-activity in support of the Minister's responsibility for health policy aspects of the immigration program, specifically in the impact of those policies on the public health of Canadians.

This sub-activity also coordinates the health care required for foreign VIPs during their stay in Canada.

Environmental Health Services: This sub-activity is concerned with maintaining safe working environments by identifying and recommending mitigation of work-place hazards. Growing problems include issues such as the "tight building syndrome" and its contributing factors, and monitoring high-risk work-places such as laboratories.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.3% of 1995-96 total Program expenditures and 6.0% of the total full time equivalents.

Figure 33: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Occupational Health	14,450	234	15,016	239	15,852	228
Environmental Health Services	9,400	126	9,482	128	9,913	126
Add: Program Review						
Adjustments to be allocated	506	T.B.D.**				
Total	24,356	360	24,498	367	25,765	354

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 80% is for personnel costs, 15% is for operations and maintenance and 5% is for capital costs.

Figure 34: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Occupational Health	15,852	15,084	768
Environmental Health Services	9,913	7,200	2,713
Total	25,765	22,284	3,481

Explanation of Change: The net over-expenditure of \$3.481 million is mainly due to a portion of Environmental Health Services being shown in the 1993-1994 Main Estimates under the Indian and Northern Health Services Activity.

Performance Information and Resource Justification

Occupational Health: In accordance with the Occupational Health and Safety policy of the Treasury Board, 10,125 public service work places were inspected and assessed for hazards in 1993. An analysis of the information indicates that the demand for Employee Assistance Services is increasing. Although the total number of employees is steadily declining, the number of employees served is on the increase. The counselling services being provided are for health and personal concerns which include, among others, medical and psychological problems, addictions, traumatic stress and work stress situations.

In the area of pre-employment and occupational health evaluations these services can be broken down into three groups; “pre-employment” (evaluations done prior to placement in jobs) of which 3,634 were carried out; “periodics” (physical examinations conducted as part of a health maintenance program to detect adverse health effects at an early stage and/or to determine if employees are medically fit to carry out their duties) of which 19,395 were done; “other” include physical examinations for eligibility to purchase prior service, superannuation benefits, and return to work after illness.

Occupational Health nurses provide a wide variety of health services. They dealt with approximately 170,000 clients, and gave approximately 1,578 information sessions (i.e. information kiosks, health fairs and information sessions on HIV/AIDS in the workplace).

The Employee Assistance Services Division of the Public Service Health Directorate now provides services to other departments on a cost-recovery basis. This is proving to be a very cost effective way of providing such services, with 29% of federal employees now covered under Memoranda of Understanding with departments.

Environmental Health Services: This sub-activity deals with work-place surveillance (environmental monitoring). The emphasis is on investigation of potential work-place hazards rather than inspection of work-places. More emphasis is being placed on the preventative aspect. These activities are being reviewed as part of the Special Operating Agency approval process.

I. Health Advisory and Assessment Services

Objective

To assist Canadians, and/or the travelling public in protecting and preserving their health or to determine their medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical-advisory services and quarantine and regulatory services.

Description

Through the varied sub-activities outlined below, the Health Advisory and Assessment Services Activity provides medical assessments and advice to the Unemployment Insurance Commission and medical assessments of Canadian civil aviation personnel licensed by Transport Canada, emergency services and quarantine and regulatory services.

Civil Aviation Medicine: This sub-activity ensures aviation safety in Canada by assessing the fitness of all aviation personnel prior to licensing by Transport Canada. It also promotes health and aviation safety through lectures and seminars to the aviation community. The sub-activity continues its efforts to reduce the risk of medically related aircraft accidents by appointing, monitoring and providing aeromedical training for Civil Aviation Medical Examiners, and through research for the development of appropriate aviation medical policies for Canada. This sub-activity also provides medical expertise and toxicological analyses to the Canadian Transportation Safety Board.

Medical Advisory Services: This sub-activity ensures assistance is provided to Human Resources Development Canada (HRD) in expeditiously determining the eligibility of claimants who are entitled to sickness or maternity benefits and in the preparation of material in the case of appeals. This function was transferred to HRD effective September 1, 1994.

Emergency Services: Emergency Services cooperates with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters occur. Emergency Services also ensures that a mechanism is in place to help the Canadian government respond to the health and social services needs of foreign countries hit by disasters.

Quarantine and Regulatory Services: The objective of the quarantine program is to meet the requirements of the Canadian Quarantine Act. Activities include inspection of vessels arriving at designated ports from international waters and the issuing of deratting certificates.

The regulatory program is aimed at protecting the health of the travelling public by ensuring that adequate standards of food handling and sanitation are maintained. Inspections of common carriers and their ancillary services, national parks, historic sites, and facilities hosting official visitors to Canada are carried out.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.1% of 1995-96 total Program expenditures and 1.3% of the total full time equivalents.

Figure 35: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)						
	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services	3,314	46	3,873	50	3,741	50
Emergency Services	2,796	28	2,546	28	2,724	30
Quarantine and Regulatory Services	292	4	259	3	259	3
Immigration Medical Services**	—	—	—	—	1,208	16
Add: Program Review						
Adjustments to be allocated	127	T.B.D.***				
Total	6,529	78	6,678	81	7,932	99

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** Immigration Medical Services were transferred to the former department of Employment and Immigration effective June 1st 1993.

*** To be determined.

Of the total expenditures for 1995-96, 71% is for personnel costs, 27% is for operations and maintenance and 2% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$0.149 million less than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to the discontinuance, in 1994-95, of Medical Advisory Services and the effects of Program Review adjustments.

Figure 36: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94	
	Actual	Main Estimates	Change
Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services	3,741	3,778	(37)
Emergency Services	2,724	3,180	(456)
Quarantine and Regulatory Services	259	250	9
Immigration Medical Services*	1,208	14,600	(13,392)
Total	7,932	21,808	(13,876)

* Immigration Medical Services were transferred to the former Department of Employment and Immigration effective June 1st 1993.

Performance Information and Resource Justification

Civil Aviation Medicine: During 1993-94, 61,236 aviation medical assessments were processed, a slight decrease from the previous year. Canada continues to have the second largest group of aviation personnel in the world. This trend towards a steady increase in the number of Canadian pilots is expected to continue as more Canadian pilots seek employment internationally, especially in the Asia-Pacific region. Therefore in spite of airline restructuring and the expected decrease in employment of pilots domestically, the total number of Canadian pilots is expected to increase, thus the workload of pilot assessments will also continue to rise steadily over the next decade.

Pilots continue to challenge medical decisions through the Civil Aviation Tribunal. As a result more resources are required in the preparation and attendance at Civil Aviation Tribunal Hearings.

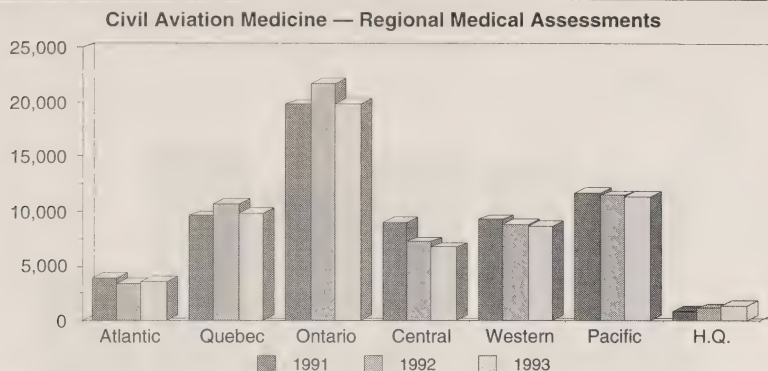
The Division has received and updated its policies in handling cardiovascular cases. In addition, new aeromedical policies in diabetes mellitus have been implemented. In view of these recent developments Civil Aviation Medicine has been invited to participate in many international aeromedical conferences during the past year to share its findings.

In cooperation with Transport Canada, a substance abuse education and rehabilitation program was developed and implemented for air traffic controllers. This program has resulted in wide acceptance and success amongst air traffic controllers and management.

In 1994-95, a two-day aviation seminar for Civil Aviation Medical Examiners was held in each of Transport Canada's six regions across Canada to assist Medical Examiners in maintaining their current knowledge of aviation medicine.

Civil Aviation Medicine continued to provide support to the Canadian Transportation Safety Board regarding the investigating of human factors in fatal aircraft accidents through the provision of aviation medical officers, and toxicological analyses of tissue and fluid samples of air accident victims.

Figure 37: Civil Aviation Medicine — Medical Assessments



In 1993-94, aviation medical assessments totalled 61,236 compared with 64,249 in 1992-93.

Emergency Services: This sub-activity covers a wide variety of areas dealing with support of the health care and social services systems in peacetime disasters. Some of its work and accomplishments are:

- tested Health Canada's role in the National Earthquake Support Plan in May 1994;
- Nuclear Emergency Planning, involving meetings of federal/provincial and Canada/U.S. planning committees;
- conducted courses such as Emergency Health Services Planning and Special Care Facilities Emergency Planning at the Canadian Emergency Planning College in Arnprior, Ontario; and
- continued to maintain the National Emergency Stockpile. In the past year, refurbishment work has included the acquisition of supplies to complete fifteen 200-bed emergency hospitals.

Figure 38: Medical Advisory Services — Workload Measurement

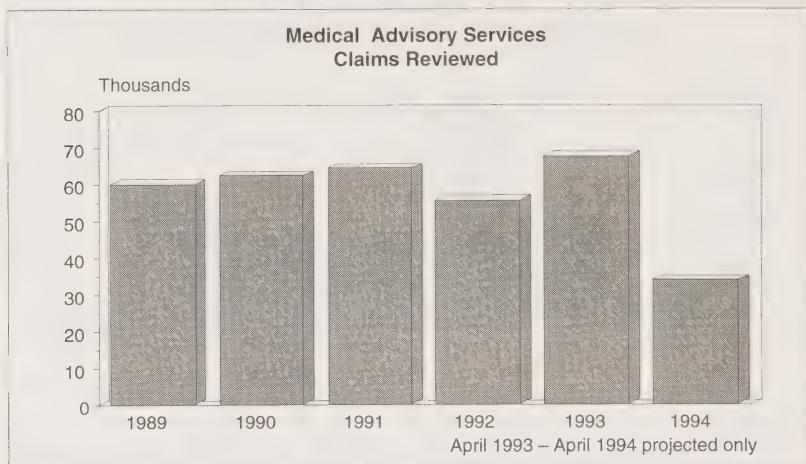


Figure 39: Emergency Services Training

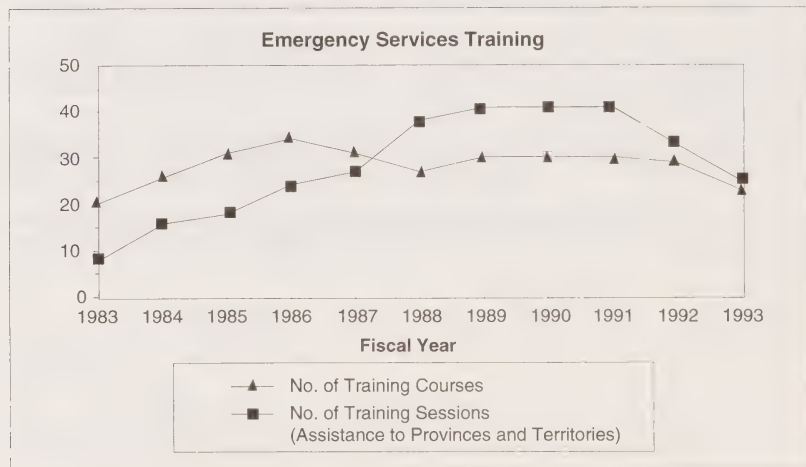


Figure 39 (previous page) shows the number of annual emergency training courses provided as well as the assistance provided to provinces and territories in terms of training sessions. The courses provide knowledge and techniques for emergency health and social services planning in the community; emergency preparedness planning programs for special care facilities; hospital and mass casualty triage and medicine in a disaster situation.

J. Policy and Consultation

Objective

To provide advice and support to the Minister, the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, federal/provincial/territorial relations, consultation and strategic planning, communications, and international affairs.

Description

Health Policy and Information Directorate: This sub-activity initiates and coordinates research and analyses of health policy issues in support of the Department's policy development responsibilities. It also assesses options for program change and coordinates departmental policy initiatives. The sub-activity also coordinates corporate activities related to the collection and dissemination of information, including the administration for the Department of the Access to Information Act and Privacy Act.

Women's Health Bureau: Ensures that women's health concerns receive appropriate attention and emphasis within the Department, and promotes a better understanding of how programs, policies and practices in the health system affect women. Through its coordination activities within the Department and its advocacy, liaison and education functions with the provinces and non-governmental organizations and institutions, the Women's Health Bureau seeks to enhance the responsiveness of the Canadian health system to women's health needs and to ensure that women's health is treated as a high-priority health issue.

Federal/Provincial/Territorial Liaison: Ensures intra-departmental coordination on federal/provincial/territorial issues; provides strategic federal/provincial/territorial advice; manages federal/provincial/territorial relations; and provides logistical support for federal/provincial/territorial meetings at the Ministerial and Deputy Ministerial levels.

International Affairs Directorate: Develops, coordinates and monitors departmental policies and strategies on international health issues and promotes Canadian interests with international non-governmental and intergovernmental bodies. It also negotiates bilateral health agreements and memoranda of understanding with foreign countries.

Communications Directorate: Plans and develops departmental communications objectives and plans, provides communications advice, coordinates departmental communications activities and provides technical services to support the Department's communications responsibilities.

Strategic Planning and Evaluation Directorate: The Strategic Planning Division develops and coordinates the corporate strategic planning process in support of the Department's priorities, goals and objectives. The division also provides functional advice and support to strategic planning at the Branch level. The Program Evaluation Division reviews and assesses departmental programs in order to provide objective information and advice about the effectiveness of departmental activities and services.

Branch Management: Provides executive direction for the fulfilment of the Activity's objectives and a full range of management services to the Activity, including coordination of branch personnel requirements, resource management and operational planning.

Resource Summaries

The Activity accounts for 0.2% of 1995-96 total Program expenditures and 2.7% of total full time equivalents.

Figure 40: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Health Policy and Information Consultation and Strategic Planning	9,750	92	10,985	108	10,128	94
Communications	3,000	10	2,500	10	2,508	14
Add: Adjustments to be allocated	5,063	61	4,500	63	5,442	77
	1,237	T.B.D.**				
Total	19,050	163	17,985	181	18,078	185

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** To be determined.

Of the total expenditure for 1995-96, 55% is for personnel costs and 45% is for operations and maintenance.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$1.065 million more than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• a decrease of 2 full time equivalents for the sunseting of the International Year of the Family;	(1,335)
• an increase resulting from a departmental reallocation of the 1993 budget reduction related to polls and surveys;	929
• an increase of one Full time equivalent for the support of a Centre of Excellence for Women's Health as proposed in the "Red Book";	900
• a decrease of 5 full time equivalents for the transfer of the Canada's Drug Strategy Secretariat to the Health Programs and Services Branch;	(895)
• an increase associated with the establishment of a contribution agreement for the funding of the Canadian Institute for Health Information;	761

• an increase of 4 full time equivalents for the transfer of Communications Officers from Health Programs and Services Branch;	382
• an increase of 6 full time equivalents for the transfer of regional policy analysts from the Program Management Activity;	309
• a decrease related to the Tobacco Demand Reduction Strategy;	(290)
• an increase for the funding of translation services;	285
• net increase (decrease of 18 full time equivalents) resulting from the realignment of resources from Personnel to Other Operating;	180
• a decrease as a result of a 5% additional reduction in grants and contributions announced in the 1993 Federal budget;	(120)
• a net decrease as a result of incremental funding for the Action Plan on Health and the Environment; and	(98)
• an increase of 1 full time equivalent for the transfer of Policy analysts from Health Protection Branch.	76

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast (based on information available to management as of November 1, 1994) is \$2.010 million more than the 1994-95 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• an increase of 5 full time equivalents related to the Tobacco Demand Reduction Strategy; and	2,041
• a decrease reflecting expected savings as a result of new salary increment legislation.	(31)

Figure 41: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)			1993-94			
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Policy and Information Consultation and Strategic Planning	10,128	94	7,675	89	2,453	5
Communications	2,508	14	3,257	10	(749)	4
	5,442	77	5,109	71	333	6
Total	18,078	185	16,041	170	2,037	15

Explanation of Change: The \$2.037 million or 12.7% increase in the 1993-94 actual expenditures over the 1993-94 Main Estimates is mainly due to:

(\$000)

- an increase of 10 full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of a Policy Coordination Secretariat; 1,200
- an increase resulting from a departmental reallocation of resources for the Five-Year Strategic Plan; 495
- an increase of 2 full time equivalents for the renewal of the Seniors Strategy "Aging Together"; and 220
- an increase of 2 full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of a regional communications office in Edmonton, Alberta. 135

Performance Information and Resource Justification

The Policy and Consultation Branch (PCB) supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; developing and coordinating the strategic planning process within the Department; managing consultation strategies and coordinating federal, provincial and territorial consultations; managing the Women's Health Bureau; coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; developing Canada's position on international health issues; advising on bilateral relations with foreign governments; monitoring international health matters; managing program evaluation; coordinating departmental communications activities; and providing technical services to support the Department's communications responsibilities.

Recent Performance

During 1993-94 and the first half of 1994-95, the Policy and Consultation Activity supported the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis, developing and proposing health policies and programs and coordinating activities and providing advice on health policy issues. Specific results include:

- analysis and extensive collaboration with the provinces on a number of *Canada Health Act* compliance issues leading to the Minister of Health's clarification of the interpretation of clinics and facility fees in January of 1995, and the pursuit of other CHA related matters through appropriate federal/provincial/territorial processes;
- a comprehensive analysis of the Report of the Royal Commission on New Reproductive Technologies, released November 30, 1993;
- coordination of the comprehensive three-year \$185 million Tobacco Demand Reduction Strategy, designed to minimize the impact of the February 8, 1994, tobacco tax reduction;
- major evaluations were completed for the Laboratory Centre for Disease Control, the National Health Research and Development Program, and the Family Violence Initiative (both departmental and interdepartmental). An evaluation framework was completed for the National AIDS Strategy;
- the Policy Coordination Secretariat provided support and advice to the Federal/Provincial/Territorial Conferences of Ministers and Deputy Ministers of Health. Ministers met twice formally and Deputy Ministers met twice formally and twice informally. The Secretariat also participated in the preparatory work for the Federal/Provincial/Territorial Forum of Ministers Responsible for Seniors Issues. Outcomes of the meetings were positive and advanced work with regard to health system renewal;
- the Communications Directorate provided support to all branches on the production of communications materials, planning announcements and responding to enquiries from the media and the public. The work included key departmental announcements on the prenatal nutrition, healthy communities and Aboriginal Head Start programs, and the establishment of the National Forum on Health. Support was also provided to the tobacco demand reduction strategy, to ongoing health promotion activities and to public health issues such as recent concerns surrounding the plague outbreak in India;
- a Health Information Contributions Program was established to support the Canadian Institute for Health Information;
- initial plans were developed and operational capacity established in the newly created Women's Health Bureau. Bureau staff contribute to major policy and program files in the Department to ensure that women's health needs are appropriately emphasized and addressed. The Bureau developed terms of reference for federally-funded Centres of Excellence and a related network which will link researchers, policy-makers, women's health organizations and others working in the field of women's health;
- a small secretariat in the Policy and Consultation Branch is responsible for co-ordinating departmental work on the renewal of Canada's health system. Various working groups were established with the common objective of enhancing the health of Canadians by moving to

a broader notion of health and a better balance among health care and promotion, prevention and protection measures. Activities undertaken under health system renewal are aimed as well at maintaining universal access to appropriate health care services while reducing financial pressures on the public and private sectors;

- Policy and Consultation Branch contributed to Program Review from a policy and strategic planning perspective, including the development of four core business lines and priorities for the Department. This work lays the base for the 1995-96 Departmental Outlook;
- development of Canada's position on reproductive health issues and participation in the Cairo Conference on Population and Development;
- the hosting of 115 delegations, including visits by ministerial and vice-ministerial level delegations from Finland, Nigeria, Kyrgystan, Mexico and China to Canada and the Department;
- preparation of and participation in the OECD High Level Conference on Health;
- support, together with the National AIDS Secretariat, for Canadian participation at the Paris AIDS Summit; and
- leadership role in the executive bodies of the World Health Organization and the Pan American Health Organization and ministerial participation in the 48th World Health Assembly.

K. Program Management

Objective

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health services throughout the nation, and to provide management services to the Departmental Executive, and management services and functional direction to Program branches.

Description

The Program Management Activity has four sub-activities. The first sub-activity, the **Departmental Executive** consists of the offices of the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, the Regional Directors General, the National AIDS Secretariat, the Secretariat for the National Forum on Health and the Departmental Secretariat. The components of the Departmental Secretariat include the Executive Services Division, the Regional Coordination Office, the Departmental Services Division and the Parliamentary Relations Office. Through the Departmental Executive organizations, the Minister and Deputy Minister are provided with advice, and related professional organizations, associations, interest groups and the public are provided with assistance and information related to the appropriate subjects.

The second sub-activity, **Program Services**, consists of the following four components:

Departmental Planning and Financial Administration: Designs, develops and implements corporate planning processes to contribute to the Department's effectiveness and efficiency in program delivery, to improve the availability of information and to facilitate decision-making. The Directorate is also responsible for ensuring that policies and systems of financial administration are established and maintained; for exercising financial and budgetary controls; for coordinating departmental operational resources; and for advising senior departmental managers on financial management.

Information Management: Develops and maintains department-wide information systems and networks, including those information systems required for the delivery of programs of all branches, except those of the Health Protection Branch. The Directorate also ensures the compatibility of systems, hardware and software; leads and coordinates long-range and operational informatics systems planning; sets standards and guidelines for hardware and software; establishes protocols for computer communications; and has responsibility for document management and departmental library services.

Assets Management: Develops and implements effective departmental policies and systems for office and special-purpose accommodation, security of the work-place, facilities maintenance, capital planning, property and materiel management. For reporting purposes only, Health Protection Branch's capital assets and property management expenditures are included in this sub-activity (see page 2-14).

Human Resources: Provides advice and assistance to departmental managers with respect to their personnel management responsibilities and administers the federal government's Employee Assistance Program, the delegation of classification, staffing and other personnel authorities to management; provides a wide range of services to employees, including the Continuous Learning Program and the Departmental Assignments Program.

The third sub-activity, **Internal Audit**, carries out independent reviews of operations, activities, systems and functions to make sure they are conducted in an economic, efficient and effective manner. The sub-activity also conducts special investigations of suspected losses of public money or other allegations of financial improprieties, and is the focal point for liaison with the Auditor General's office.

The fourth sub-activity, **National Forum**, identifies the costs of the National Forum on Health.

Resource Summaries

The Activity accounts for 1.1% of 1995-96 total Program expenditures and 12.8% of total full time equivalents.

Figure 42: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	10,767	96	9,783	122	11,765	136
Program Services	79,560	665	100,239	668	83,542	676
Internal Audit	882	9	811	9	728	9
National Forum**	—	—	—	—	—	—
Add: Adjustments to be allocated	1,421	T.B.D.***				
Total	92,630	770	110,833	799	96,035	821

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** Funds for the National Forum on Health (\$1.7 million in 1994-95 and \$3.2 million in 1995-96) are from reallocations within the Department.

*** To be determined.

Of the total expenditure for 1995-96, 44% is for personnel costs and 56% is for operations and maintenance.

Explanation of Change: The 1995-96 Main Estimates are \$18.203 million lower than the forecasted expenditures for 1994-95. This is mainly due to:

	(\$000)
• decrease in the funding levels for the major construction projects;	(13,953)
• an increase of 20 full time equivalents for the National Forum on Health as indicated in the "Red Book";	3,200
• sunseting and/or changes to funding levels of various initiatives (e.g. fit-up building renovations, NCR laboratory review, miscellaneous capital requirements);	(2,028)

• a decrease related to various reduction initiatives;	(1,720)
• a decrease of 7 full time equivalents resulting from additional savings identified during the Program Review exercise;	(1,156)
• a decrease of 8 full time equivalents for the transfer of the National Advisory Council on Aging to the Health Programs and Services Branch;	(1,012)
• a decrease for a transfer to the Policy and Consultation Branch associated with the establishment of a contribution agreement for the funding of the Canadian Institute for Health Information;	(400)
• a net decrease for the Tobacco Demand Reduction Strategy;	(360)
• an increase for the funding of translation services;	332
• a decrease of 6 full time equivalents for the transfer of the regional policy analysts to the Policy and Consultation Branch;	(309)
• a decrease related to the reprofiling of resources for the National AIDS Strategy;	(260)
• an increase for incremental funding of the Long Range Strategic Accommodation Plan;	200
• an increase of 2 full time equivalents for the transfer of responsibility for the Departmental Employee Assistance Program from Medical Services Branch;	110
• an increase of 1 full time equivalent related to the Prenatal Nutrition initiative;	102
• a net decrease of 2 full time equivalents for the Action Plan on Health and the Environment; and	(73)
• an increase of 1 full time equivalent reflecting a transfer from Public Works and Government Services Canada to Internal Audit.	71

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast (based on information available to management as of November 1, 1994) is \$2.4 million higher than the 1994-95 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• an increase of 8 full time equivalents related to the Tobacco Demand Reduction Strategy; and	2,277
• an increase related to the reprofiling of resources for the National AIDS Strategy.	260

Figure 43: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94	
	Actual	Main Estimates	Change
Departmental Executive	11,765	8,652	3,113
Program Services	83,542	87,432	(3,890)
Internal Audit	728	728	0
Total	96,035	96,812	(777)

Performance Information and Resource Justification

The Program Management Activity contains the Departmental Executive organizations and the Corporate Services Branch. The Departmental Executive organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. They also provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas.

Corporate Services Branch provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

Management infrastructure: The major policies, procedures, standards and systems are in place within the Department, although they require continued updating, enhancement and redevelopment. The work is of a project nature and output performance is measured by the attainment of project milestones. Measures of impact are normally assessed through audits and evaluations of the programs served. In major developmental projects, particularly those involving new or modified systems, assessments of effectiveness may be done on the specific project.

Services: Most output measures are found in the services area. Indicators are specific to the function or service and range from items such as the number of invoices processed (finance), to the cost of producing non-discretionary plans, such as the annual Multi-Year Operational Plan (planning).

The effectiveness of operational services is measured by the degree of departmental compliance with central agency requirements and the extent to which these are met on time. Because of the diversity of services, each is measured individually.

Advice, Information and Functional Direction: Measures of output are extremely difficult to obtain in this area. Measures of client satisfaction are taken periodically and, less formally, indications of central agency satisfaction are assessed.

Recent Performance

The following is a selection of highlights of performance during the fiscal year 1993-94 and the first half of fiscal year 1994-95 for the Program Management Activity.

Program Review: Considerable effort was devoted by program managers to the Department's review of the federal role in health and a rigorous assessment of its programs. Cross-departmental teams of senior managers examined some one hundred and twenty program entities and identified a range of potential initiatives for consideration by the Departmental Executive Committee, the Deputy Minister and the Minister.

Enterprise Network Project: Spanning two years, 1994-96, the Enterprise Network Project is designed to build a corporate infrastructure for the installation and support of Local Area Networks in all significant locations, both regionally and in the NCR. Additionally, it includes the replacement of the existing host-based electronic mail system with cc:Mail as the departmental standard. This project is a critical factor in enabling the Department to share and exchange information in a cost effective manner regardless of location both internally and externally.

Office Information System Project: Pilot projects have been successfully completed and Lotus Notes software has been approved as the departmental work group technology standard.

Tunney's Pasture Voice Technology Project: This project is to set up a telephone communications system shared between the several government departments in the Tunney's Pasture complex in Ottawa. Through sharing the system, the Department estimates an ongoing saving of \$0.3 million per year in its communications costs. The tendering process for the contract has been completed and the contract has been awarded.

Departmental Co-location: Co-locations have been completed in Winnipeg, Victoria and Vancouver.

Headquarters Consolidation: The planning, space design and fit-up of the Tower and Podium of the Brooke Claxton Building in Tunney's Pasture, Ottawa, has been completed. The development of a detailed project plan and budget for the entire project, the consolidation of furniture requirements and the preparation of a communication strategy has also been completed.

Operating Budget - Lotus Notes Application: Operating budget principles allow managers to interchange salary and operating funds. This project uses the Departmental communications software, Lotus Notes, to provide managers with up-to-date, accurate, financial information. Completion of the pilot project and finalization of the departmental implementation strategy is planned for 1995-96.

Information Management Strategic Planning: This project is to prepare a comprehensive plan for the management of information in the Department. It will enable departmental employees to share information with both colleagues and clients and help them in their work as support staff or direct health care workers.

Materiel Management Information System (MMIS): The MMIS is being developed to manage the procurement of departmental materiel. Its aim is to take advantage of government-wide initiatives relating to the re-engineering of the procurement and payment processes.

National Security Program Re-assessment: This project has been initiated in response to a recent audit report that raised concerns and made recommendations for action to be taken to address significant shortcomings in the Department's security program.

National AIDS Secretariat: Functionally, the National AIDS Secretariat reports to the Assistant Deputy Minister, HPSB. Administratively, its funds are included in the Program Management Activity.

In its role of coordinating and monitoring the implementation of Phase II of the National AIDS Strategy, and providing timely and strategic advice on emerging issues, the National AIDS Secretariat:

- developed an implementation plan for Phase II in close collaboration with its federal government colleagues and partners. It also created the National Partners Forum, facilitated regular meetings of the National Advisory Committee on HIV/AIDS, and the Federal/Provincial/Territorial Committee on HIV/AIDS;
- participated in committees responding to HIV/AIDS issues, including the Interdepartmental Committee on Human Rights and HIV/AIDS led by Justice Canada, and was actively involved in activities surrounding the Tenth International AIDS Conference in Yokohama, Japan, and the Paris AIDS Summit;
- provided coordination, communication advice and support to a variety of organizations involved in activities promoting World AIDS Day and the AIDS Awareness Week; and
- completed, with partners and stakeholders, discussion papers to further develop a national research planning process and to assist national partners in engaging public sector support. The Secretariat also coordinated the development of an evaluation framework for Phase II of the National AIDS Strategy.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements By Object

Figure 44: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel*			
Salaries and wages	299,633	300,900	294,039
Contributions to employee benefit plans	39,943	41,082	39,083
Other Personnel costs	7,110	7,942	10,145
Sub-total	346,686	349,924	343,267
Goods and Services			
Transportation and communication	142,120	143,062	121,252
Information	21,155	16,868	18,695
Professional and special services	303,209	290,013	266,160
Rentals	3,220	4,091	3,208
Purchased repair and upkeep	20,472	21,876	17,004
Drugs	150,000	146,000	118,269
Other utilities, materials and supplies	54,189	52,125	52,406
Other subsidies and payments	4,391	8,349	29,546
Sub-total	698,756	682,384	626,540
Total operating	1,045,442	1,032,308	969,807
Capital			
Minor Capital**	12,607	513	1,205
Controlled Capital***	46,672	74,147	53,108
Sub-total Capital	59,279	74,660	54,313
Transfer Payments	7,414,327	7,907,226	7,598,770
Less: Revenues credited to the Vote	19,271	19,271	0
Total	8,499,777	8,994,923	8,622,890

* Estimated allocation.

** Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

*** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

The Health Program's personnel costs of \$347 million account for 4.1% of the total resources of the Program. Information on human resources (FTE) is provided in Figures 45 and 46.

Figure 45: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
Order-in-Council Appointments¹ Executive²	1 119	1 120	1 120	45,600 – 170,500 63,300 – 128,900	— 84,641
Sub-total	120	121	121		
Scientific and Professional					
Biological Sciences	274	304	236	21,217 – 73,939	60,153
Chemistry	227	245	210	23,690 – 75,638	56,820
Dentistry	10	10	10	54,005 – 83,384	77,230
Economics, Sociology and Statistics	166	173	143	20,600 – 87,241	63,601
Education	27	28	26	19,270 – 74,268	57,042
Home Economics	12	12	13	29,160 – 66,704	50,835
Library Science	11	11	11	26,132 – 61,951	42,295
Medicine	135	144	128	53,980 – 114,907	91,194
Nursing	744	776	799	24,812 – 66,626	42,174
Pharmacy	30	47	32	23,332 – 68,180	51,285
Physical Sciences	31	39	29	23,056 – 79,045	62,411
Scientific Regulation	315	338	285	19,534 – 68,830	52,803
Scientific Research	132	162	135	37,036 – 92,942	71,147
Social Work	4	4	12	27,242 – 67,781	66,694
Veterinary Medicine	27	26	25	42,586 – 79,799	69,908
Other	64	99	128	29,722 – 80,521	55,135
Sub-total	2,209	2,418	2,222		
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	407	407	393	17,994 – 75,002	44,045
Computer Systems Administration	148	161	148	24,060 – 78,759	51,482
Financial Administration	79	82	85	15,981 – 71,883	55,770
Information Services	62	63	55	17,849 – 67,814	55,203
Organization and Methods	4	2	2	17,635 – 72,700	—
Personnel Administration	92	95	100	16,882 – 69,291	49,298
Program Administration	435	399	270	17,994 – 75,002	46,997
Purchasing and Supply	14	11	12	16,781 – 72,700	42,374
Welfare Programs	34	35	35	19,533 – 72,700	46,019
Other	10	2	9	17,121 – 70,600	47,901
Sub-total	1,285	1,257	1,109		
Technical					
Drafting & Illustration	3	3	2	20,448 – 52,986	38,183
Electronics	9	9	9	21,358 – 68,973	49,525
Engineering and Scientific Support	512	553	506	18,457 – 66,859	49,632
General Technical	5	6	7	16,608 – 73,190	44,128
Photography	2	2	2	22,610 – 41,199	37,231
Primary Product Inspection	—	—	1	25,356 – 62,615	—
Social Science Support	50	52	50	16,608 – 75,927	40,837
Technical Inspection	7	7	6	16,608 – 75,831	48,626
Other	17	—	—	16,608 – 75,831	—
Sub-total	605	632	583		

Figure 45: Details of Personnel Requirements, continued

	FTE* Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	1,056	1,113	1,130	16,999 – 41,724	28,611
Data Processing	22	24	24	17,680 – 48,804	28,304
Secretarial, Stenography, and Typing	387	411	387	16,847 – 41,991	28,070
Other	20	—	42	20,195 – 41,830	—
Sub-total	1,485	1,548	1,583		
Operational					
General Labour and Trades	98	103	98	20,495 – 51,174	32,959
General Services	64	68	70	17,489 – 53,544	27,015
Heating, Power and Stationary Plant Operation	7	8	10	24,898 – 49,943	32,613
Hospital Services	144	148	190	18,255 – 44,943	30,749
Printing Operations	9	8	10	23,694 – 71,129	35,441
Other	3	1	7	21,464 – 69,057	—
Sub-total	325	336	385		
Total	6,029**	6,312	6,003		

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

** Prior to the effects of Program Review.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Figure 46: Human Resource (FTE) Requirements by Activity

(Full Time Equivalents)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Food Safety, Quality and Nutrition	831	838	821
Drug Safety, Quality and Efficacy	689	722	662
Environmental Quality and Hazards	584	650	426
National Health Surveillance	259	281	275
Health Insurance	23	23	23
Programs and Services	548	544	411
Indian and Northern Health Services	1,724	1,823	1,926
Public Service Health	360	367	354
Health Advisory and Assessment Services	78	81	99
Policy and Consultation	163	184	185
Program Management	770	799	821
Total	6,029*	6,312	6,003

* Prior to the effects of Program Review.

3. Capital Expenditures

Figure 47 provides an analysis of the Program's capital expenditures by Activity and type of asset. Capital expenditures make up 0.7% of the total 1995-96 Main Estimates of the Program.

Figure 47: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Food Safety, Quality and Nutrition			
EDP Equipment	858	1,050	1,482
Laboratory Equipment and Fixtures	894	1,211	1,544
Other	323	248	559
Sub-total	2,075	2,509	3,585
Drug Safety, Quality and Efficacy			
EDP Equipment	1,061	1,051	1,236
Laboratory Equipment and Fixtures	1,104	1,212	1,287
Other	400	248	466
Sub-total	2,565	2,511	2,989
Environmental Quality and Hazards			
EDP Equipment	1,115	1,708	2,037
Laboratory Equipment and Fixtures	1,162	1,969	2,121
Other	420	403	768
Sub-total	2,697	4,080	4,926
National Health Surveillance			
EDP Equipment	835	576	652
Laboratory Equipment and Fixtures	869	664	679
Other	315	136	246
Sub-total	2,019	1,376	1,577
Health Insurance			
Other	0	0	42
Programs and Services			
Other	274	513	1,163
Indian & Northern Health Services			
Buildings and Works	12,806	11,309	7,698
Other	6,598	7,900	9,878
Sub-total	19,404	19,209	17,576

Figure 47: Distribution of Capital Expenditures, continued

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Public Service Health			
Other	1,237	1,325	958
Health Advisory and Assessment Services			
Other	105	99	103
Policy and Consultation			
Other	8	8	419
Program Management			
EDP Equipment	2,449	1,960	5,647
Lands, Buildings and Works			
Major Construction	24,926	38,879	13,522
Other	1,520	2,191	1,806
Sub-total	28,895	43,030	20,975
Total	59,279	74,660	54,313

Definitions Applicable to Controlled Capital and Major Crown Projects

Controlled capital, formerly called major capital, has been defined to include budgeted resources for:

- acquisition of land, buildings, engineering structures and works;
- alterations or modifications to assets which extend the useful life or change performance and agreed limits; and
- other investments exceeding limits to be agreed on for each department.

Minor capital is the residual after the determination of major capital.

Government Projects - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board*; or
- b. it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

All major capital projects are displayed with information on the class of the estimate (Substantive (S) or Indicative (I)) and the extent of Treasury Board authority, i.e. delegated to the Department (DA), Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA). The following definitions apply:

Substantive Estimate - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate - This is a low quality, order or magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) - Treasury Board approval is not required. Medical Services Branch has delegated authority for projects up to a total of \$2 million.

Figure 48: Details of Major Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimated 1995-96 Require- ments	Future Years' Require- ments
Quebec					
Nursing Station, Mingan (I-DA)	1,708	1,708	1,708		
Pikogan (I-DA)	1,198	1,198	1,198		
Ontario					
Disease Control Centre Ottawa (B-EPA)	30,146	30,643	29,763	700	—
Nursing Station, King Fisher (B-EPA)	2,082	2,107	2,107		
Webique (I-DA)	1,738	1,888	1,888		
Health Centre, Landsdowne (I-DA)	1,650	1,700	400		
Manitoba					
Microbiology Laboratory, Winnipeg (B-EPA)	66,417	66,417	37,393	24,226	4,798
Nursing Station, Cross Lake (I-DA)	1,060	1,000	60	940	
Tadoule Lake (I-DA)	0	1,076	624	452	
Health Centre, Sandy Bay (I-DA)	0	1,039	90	0	949
Saskatchewan					
Nursing Station, Pelican Narrows (I-PPA)	0	4,240	440	2,500	1,300
Alberta					
Nursing Station, Fort Chipewyan (I-DA)	1,068	1,068	1,068		
Health Centre, Stoney (I-DA)	0	1,017	50	967	
Yukon					
General Hospital, Whitehorse (B-EPA)	44,579	44,579	12,022	13,970	18,587

4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 6.2% of the 1995-96 Main Estimates of the Program.

Figure 49: Details of Grants

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
Grants			
Health Protection			
Food Safety, Quality and Nutrition			
National Food Distribution Centre	15,000	15,000	15,000
Environmental Quality and Hazards			
World Health Organization	100,000	100,000	100,000
International Commission on			
Radiological Protection	5,000	5,000	5,000
Health Programs and Services			
National Voluntary Health			
Organizations	2,749,000	2,749,000	2,749,000
Health Promotion Grants			
Program	13,024,000	10,499,000	9,373,831
Canadian Centre on Substance			
Abuse	1,420,000	1,420,000	1,420,000
National Cancer Institute of Canada	2,000,000	2,000,000	—
Medical Services			
Grants to Individuals of			
Indian and Inuit ancestry			
in the form of bursaries			
to assist them in their			
health career studies	300,000	300,000	96,000
Policy and Consultation			
Membership fees to International			
Organizations	97,000	97,000	69,948
International Agency for Research			
on Cancer	1,100,000	1,100,000	1,160,789
World Health Organization and			
Pan American Health Organization	—	80,000	80,000
Voluntary Health and Social Services			
Organizations under the Therese			
Casgrain Award	—	5,000	—
Grants to eligible Non-Profit International			
Organizations in support of their			
projects or programs on health	700,000	500,000	—
Total Grants	21,510,000	18,870,000	15,069,568
Statutory Payments**			
Health Insurance			
Insured Health Services			
Program	5,382,000,000	5,953,784,000	5,776,226,000
Extended Health Care			
Services Program	1,509,000,000	1,502,133,000	1,455,864,000
Total Statutory			
Payments	6,891,000,000	7,455,917,000	7,232,090,000

* Some figures may not agree with Public Accounts due to rounding.

** Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

Figure 50: Details of Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
Health Protection			
Drug Safety, Quality and Efficacy National AIDS Program	—	3,200,000	3,400,000
Food Safety, Quality and Nutrition Grocery Products Manufacturers of Canada	—	—	35,000
McGill University	—	—	100,000
Centre Hospitalier de L'Université Laval	—	—	163,000
National Health Surveillance Centre de la Santé Publique de Québec	—	—	5,000
Health Programs and Services			
National Health Research and Development Program	30,012,000	27,817,000	25,587,002
Health Promotion Contributions Program	25,724,000	16,878,000	10,793,761
Alcohol and Drugs Education and Research Programs	800,000	800,000	800,000
National AIDS Program	12,438,000	14,368,000	7,224,213
Family Violence	3,567,000	6,888,000	7,660,456
New Horizons	18,000,000	5,960,000	11,714,738
Seniors Independence Program	—	10,458,000	8,337,137
Ventures in Independence	—	2,582,000	933,527
Partners for Children Fund	4,502,000	5,921,000	5,554,154
Community Action Program for Children	46,797,000	41,357,000	14,579,371
Contributions to national fitness/recreation associations and agencies	7,597,000	7,785,000	7,278,393
Contributions to ParticipACTION	900,000	900,000	1,452,809
Medical Services			
Indian and Northern Health Services Contributions for Integrated Indian and Inuit Community-based Health Care Services	169,655,000	145,773,000	118,504,000
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	62,606,000	48,788,000	32,946,000
Contributions for National Indian and Inuit time-limited special initiatives	10,070,000	16,603,000	14,597,000
Contributions to Indian Bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the Governments of the Yukon and NWT for Non-insured Health Services	65,125,000	50,988,000	53,199,000
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of non insured health benefits	10,000,000	—	—

* Some figures may not agree with Public Accounts due to rounding.

(continued...)

Figure 50: Details of Contributions (Continued)

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
Contributions towards the cost of Indian and Inuit health facilities and health care equipment	11,993,000	11,743,000	16,003,000
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,426,000	2,415,000	2,573,000
Contribution to the Government of Newfoundland toward the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	907,000	903,000	898,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit Health	1,027,000	1,027,000	964,000
Contribution to the Government of the Yukon for the construction of the Whitehorse General Hospital	13,970,000	7,700,000	4,322,000
Policy and Consultation			
Health and Welfare Information Systems Canadian Corporation for the IYF	1,028,600	570,000	770,800
Contribution to the Management Information Group to cover start-up costs in support of the establishment and legal incorporation of the Canadian Institute for Health Information	—	1,015,000	915,000
Contribution to the Canadian Institute for Health Information	2,672,400	—	300,000
		—	—
Total Contributions	501,817,000	432,439,000	351,610,361
Total Grants, Contributions, and Statutory Payments	7,414,327,000	7,907,226,000	7,598,769,929

* Some figures may not agree with Public Accounts due to rounding.

5. Revenue

Program revenues for 1993-94 were credited directly to the Consolidated Revenue Fund and were not available for use by the Program. Hospital revenues result from payments for service provided in Medical Services Branch Hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost sharing revenues are received primarily from the Yukon territorial government for health stations operated in the Yukon. Revenues are also generated through fees, fines and disposal of seized assets. For 1994-95, the Department introduced net-voting for Dosimetry Services and for MSB hospital services.

Figure 51: Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Revenue Credited to the CRF			
Drug Safety, Quality and Efficacy			
Import/export and other license fees	8	8	9
Fines and seizures	—	5,000	5,224*
Environmental Quality and Hazards			
Radiation Protection			
Dosimetry Services	—	—	1,283
Indian and Northern Health Services			
Hospital Insurance Plans	—	—	16,284
Cost Sharing	4,000	4,000	3,999
Professional Services	1,090	1,090	1,126
Other	5,160	5,160	11,301
Total Revenue Credited to the CRF	10,258	15,258	39,226
Revenue Credited to the Vote			
Environmental Quality and Hazards			
Radiation Protection Dosimetry Services	2,971	2,971	—
Indian and Northern Health Services			
Hospital Insurance Plans	16,300	16,300	—
Total Revenue Credited to the Vote	19,271	19,271	—
Total Revenue	29,529	34,529	39,226

* This revenue is generated primarily from the sale of seized property. Effective September 1st, 1993, the responsibility for the disposal of seized assets was transferred to Public Works and Government Services Canada under the Seized Property Management Act.

6. Net Cost of Program

The Program's Estimates only include expenditures charged to its voted and statutory authorities. The net cost of the Program takes into account other cost items as well as revenue. Details are as follows:

Figure 52: Net Cost of Program for 1995-96

(thousands of dollars)		Estimates 1995-96	Forecast 1994-95
Operating expenditures		1,026,171	1,013,037
Capital		59,279	74,660
Transfer Payments		7,414,327	7,907,226
Total Budgetary		8,499,777	8,994,923
Services received without charge:			
Accommodation	- from Public Works and	29,987	29,987
Cheque issue services	Government Services	669	705
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board Secretariat	19,761	14,316
Airport Space	- from Department of Transport	146	54
Legal services	- from Department of Justice	186	461
Workers' Compensation coverage	- from Human Resources Development	867	858
Sub-total		51,616	46,381
Total Program cost		8,551,393	9,041,304
Less: Revenue credited to the CRF		10,258	15,258
Estimated net Program cost		8,541,135	8,283,129

B. Other Information

Figure 53: Medical Services Health Facilities

Health Facility	Number	Function
General Hospitals	6	- facilities operated for medical surgical-obstetrical care of in-patients and out-patients usually located in or near a populated centre
Nursing Stations	71	- field units located in smaller or isolated communities where there is no other health facility - staffed by one or more nurses and auxiliary staff - provide public health activities, emergency and out-patient treatment, and short-term in-patient care
Health Stations	202	- small field units located in isolated communities - usually in the charge of a Community Health Representative with regular visits from nursing staff
Health Centres	115	- field units in larger communities which may or may not have access to medical clinics and hospitals - community health nursing programs may or may not include treatment services but in all cases include health preventive and promotion services - staffed by community health nurses
Health Offices	61	- buildings or spaces to accommodate nurses or doctors holding clinics or conducting preventive health programs
Clinics	6	- field units usually overseas and affiliated to a hospital and directed by a physician
Public Service Health	86	- units located in working environment of Public Servants - staffed by full or part-time Registered Nurse - provide first aid, counselling and occupational health services for Public Servants
Quarantine Stations	12	- locations specified in the Quarantine Act as focal points for the conduct of Statutory Quarantine activities at ports of entry
Emergency Services	13	- federal facilities for the stock piling of emergency supplies
NNADAP Prevention	40	- facilities for the prevention and Treatment Centres and treatment of alcohol and drug abuse including treatment, residential, recreational, social, administrative and training components
Administrative offices	26	- Regional and zone offices

**Figure 54: Health Protection Branch Regional Headquarters
and Laboratories, and District Offices**

Atlantic Region - Dartmouth

District offices

Dartmouth
St. John's
Saint John
Charlottetown

Quebec Region - Montreal (Longueuil)

District offices

Québec
Sherbrooke
Trois-Rivières
Hull

Ontario Region - Toronto (Scarborough)

District offices

Toronto West
Hamilton
London
Ottawa

Central Region - Winnipeg

District offices

Brandon
Regina
Saskatoon

Western Region - Vancouver

District offices

Vancouver Island (Victoria)
B.C. Interior (Kelowna)
B.C. Lower Mainland (Burnaby)
Northern Alberta (Edmonton)
Southern Alberta (Calgary)

Mandate: Acts administered in whole or in part by the Department of Health

1. Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6
 - Extra-Billing and User Charges Information Regulations SOR/84-503, SOR/85-274, SOR/86-259
2. Canada Medical Act, R.S.C. 1952, c. 27
3. Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)
4. Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.)
5. Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10
- 5.1. Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10
 - Canadian Veterinary Drug Advisory Committee Order, C.R.C. 1978, c. 1104
- 5.2. Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10
 - Potable Water on Common Carriers, C.R.C. 1978, c. 1105
6. Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8
7. Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Minister of National Health and Welfare Authority to Prescribe Fees Order, SI/88-98
 - Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109
8. Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25
 - Fitness and Amateur Sport Regulations, C.R.C. 1978, c. 868
9. Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27
 - Cosmetic Regulations, C.R.C. 1978, c. 869
 - Food and Drug Regulations, C.R.C. 1978, c. 870
 - Medical Devices Regulations, C.R.C. 1978, c. 871
10. Hazardous Materials Information Review Act, S.C. 1985, c. H-2.7
11. Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3
 - Carbonated Beverage Glass Containers Regulations, SOR/80-831
 - Carriages and Strollers Regulations, SOR/85-379
 - Consumer Chemicals and Containers Regulations, SOR/88-556
 - Controlled Products Regulations, SOR/88-66
 - Cribs and Cradles Regulations, SOR/86-892
 - Hazardous Products Regulations:
 - (Booster Cushions), SOR/89-446
 - (Carpet), CRC, Vol. IX, c. 923, p. 6995
 - (Cellulose Insulation), SOR/79-732
 - (Charcoal), CRC, Vol. IX, c. 924, p. 6997
 - (Child Restraint Systems), SOR/88-151
 - (Children's Sleepwear), SOR/87-443

- (Crocidolite Asbestos), SOR/89-440
- (Expansion Gates and Expandable Enclosures), SOR/90-39
- (Glazed Ceramics), CRC, Vol. IX, c. 925, p. 6999
- (Ice Hockey Helmets), SOR/89-257
- (Infant Feeding Bottle Nipples), SOR/84-271
- (Kettles), CRC, Vol. IX, c. 927, p. 7029
- (Lighters), SOR/89-514
- (Liquid Coating Materials), CRC, Vol. IX, c. 928, p. 7031
- (Matches), CRC, Vol. IX, c. 929, p. 7033
- (Mattresses), SOR/80-810
- (Pacifiers), CRC, Vol. IX, c. 930, p. 7039
- (Tents), SOR/90-245
- (Toys), CRC Vol. IX, c. 931, p. 7045
- Ingredient Disclosure List, SOR/88-64
- Playpens Regulations, CRC Vol. IX, c. 932, p. 7073
- Safety Glass Regulations, CRC Vol. IX, c. 933, p. 7081
- Science Education Sets Regulations, CRC, Vol. IX, c. 934, p. 7083

12. Health Resources Fund Act, R.S.C. 1970, c. H-4
 - Health Resources Fund Regulations, C.R.C. 1978, c. 935
13. Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4
14. Narcotic Control Act, R.S.C. 1985, c. N-1
 - Narcotic Control Regulations, C.R.C. 1978, c. 1041
15. Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4
 - Patented Medicines Regulations, SOR/93-133
16. Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1
 - Quarantine Regulations, C.R.C. 1978, c. 1368
17. Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, R.S.C. 1970, c. Q-1
18. Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1
 - Radiation Emitting Devices Regulations, C.R.C. 1978, c. 1370
19. Sport Pool and Loto Canada Winding-Up Act, S.C. 1985, c. 22
20. Tobacco Products Control Act, R.S.C. 1985, c. 14 (4th Supp.)
 - Tobacco Products Control Regulations, SOR/89-21
21. Tobacco Restraint Act, R.S.C. 1985, c. T-12
22. Tobacco Sales to Young Persons Act, S.C. (1993) c. 5

Abbreviations

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada
ACAP	AIDS Community Action program
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
ALEP	Active Living Environment Program
APHE	Action Plan on Health and the Environment
ATIS	AIDS Treatment and Information Service
CAPC	Community Action Program for Children
CDAB	Canadian Diabetes Advisory Board
CDC	Centres for Disease Control
CDS	Canada's Drug Strategy
CDSS	Canada's Drug Strategy Secretariat
CEPA	Canadian Environmental Protection Act
CHA	Canada Health Act
CHIRPP	Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program
CIDA	Canadian International Development Agency
CRF	Consolidated Revenue Fund
CSB	Corporate Services Branch
CSH	Comprehensive School Health
CTFPHE	Canadian Task Force on the Periodic Health Examination
CUSTA	Canada-United States Trade Agreement
DSQE	Drug Safety, Quality and Efficacy
EPF	Established Programs Financing
EQH	Environmental Quality and Hazards
ERPD	Extramural Research Programs Directorate
FSQN	Food Safety, Quality and Nutrition
FTE	Full Time Equivalent
G&C	Grants and Contributions
GLHEP	Great Lakes Health Effects Program
GMP	Good Manufacturing Practices
GNP	Gross National Product
HAAS	Health Advisory and Assessment Services
HEP	Healthy Environments Program
HI	Health Insurance
HIV	Human Immuno-suppressive Virus
HPB	Health Protection Branch
HPSB	Health Programs and Services Branch
HRD	Human Resources Development Canada
HTLV	Human T-Lymphotropic Virus
ICH	International Commission on Harmonization
INHS	Indian and Northern Health Services
ISO	International Standards Organization
IYF	International Year of the Family
LCDC	Laboratory Centre for Disease Control
MMIS	Material Management Information System
MRC	Medical Research Council
MSB	Medical Services Branch
NACA	National Advisory Council on Aging
NCFV	National Clearinghouse on Family Violence
NCR	National Capital Region

NDR	National Dose Registry
NDS	National Dosimetry Services
NGO	Non-Governmental Organization
NHRDP	National Health Research and Development Program
NHS	National Health Surveillance
NIHB	Non-Insured Health Benefits
NNADAP	National Native Alcohol and Drug Abuse Program
NPSS	National Perinatal Surveillance System
NVHO	National Voluntary Health Organization
PAHO	Pan-American Health Organization
PC	Policy and Consultation
PCB	Policy and Consultation Branch
PCB	Poly-Chlorinated Bi-phenyl
PM	Program Management
PMIS	Personnel Management Information System
PS	Programs and Services
PSH	Public Service Health
SIDS	Sudden Infant Death Syndrome
SIRP	Seniors Independence Research Program
SLHEP	St. Lawrence Health Effects Program
STD	Sexually Transmitted Disease
TBS	Treasury Board Secretariat
TDRS	Tobacco Demand Reduction Strategy
TPCA	Tobacco Products Control Act
TSYPA	Tobacco Sales to Young Persons Act
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
WHMIS	Workplace Hazardous Materials Information System

Topical Index

Aboriginal Diabetes	2-30
Aboriginal Head Start	2-8, 20
Action Plan on Health and the Environment (APHE)	2-63
Active Living	2-26
Active Living Environment Program	2-31, 42
AIDS	2-6, 27, 34, 69, 81, 121
Air Health Effects Program	2-26
Authorities for 1995-96	2-4
Background	2-12
Blood Inquiry Secretariat	2-20
Breast Cancer	2-25, 82
Breast Implant Risk Assessment	2-25
Brighter Futures (see Child Development Initiative)	
Canada Health Act	2-6, 20
Canada's Drug Strategy	2-31, 81
Canadian Environmental Protection Act	2-28
Canadian Institute for Health Information	2-114
Cancer 2000	2-25
Capital Expenditures	2-125
Cervical Cancer	2-26
Child Development Initiative (formerly Brighter Futures)	2-6, 23, 36, 41, 82, 88
Child Injury Prevention	2-21, 33
Children's Initiatives	2-83
Civil Aviation Medicine	2-104, 106
Community Health Services under First Nations Control	2-89, 92
Completed Initiatives	2-32
Consumer Chemicals and Containers Regulations Review	2-29
Crosswalks	2-144
Dental Amalgams	2-21
Departmental Executive	2-116
Departmental Organization	1-3
Departmental Planning Process	2-38
Departmental Priorities	1-6
Departmental Program	1-5
Departmental Role and Responsibilities	1-3
Departmental Spending Plan	1-7
Drinking Water Safety Act	2-26
Drug Approval System	2-25
Drug Safety, Quality and Efficacy	2-54
Drugs Directorate Renewal Initiative	2-25

Topical Index, continued

Emergency Services	2-104, 107
Emerging Pathogens Surveillance	2-32
Environment-related Disease Surveillance	2-26
Environmental Quality and Hazards	2-59
Environmental Radiation and Radioactivity	2-24
External Factors Influencing the Program	2-15
Family Violence	2-7, 29, 36, 41, 85
Federal Health Care Cash Payments	2-73
Federal Pesticides Registration Review Implementation	2-24
Financial Requirements by Object	2-122
Fitness	2-37, 41, 86
Food Consumption Surveys	2-7, 21
Food Inspection System	2-7, 52
Food Safety, Quality and Nutrition	2-44
Goals	1
Great Lakes Health Effects Program (GLHEP)	2-28
Harmonization	2-33, 64
Hazardous Products Act	2-33
Health Advisory and Assessment Services	2-104
Health Insurance	2-71
Health Intelligence Network	2-7, 20, 67
Health Promotion	2-35, 77
Health Promotion Grants and Contribution Program	2-78
Health Promotion in the Workplace	2-30
Health Protection Regional Laboratories and Offices	2-135
Health Services	2-36, 79
Health System Renewal	2-7, 115
Heart Health	2-30, 82
Highlights	2-6
Immigration Medical Services	2-105
Indian and Inuit Health Careers Program	2-93
Indian and Inuit Health Status	2-18, 95
Indian and Northern Health Services	2-88
Initiatives	2-19
Injury Prevention Program for Older Consumers	2-33
Integration Strategy for Canadians with a Disability	2-31
Internal Audit	2-117
International Year of the Family	2-37
Introduction	2-12
Laboratory Centre for Disease Control	2-67
Long Term Capital Planning Process	2-21

Topical Index, continued

Mammography	2-22
Mandate	2-13
Medical Devices	2-32
Medical Services Health Facilities	2-134
Mission	1
Mortality Rates	2-39
National AIDS Strategy	2-6, 27, 34, 69, 81, 121
National Dosimetry Services and Privatization	2-32
National Forum on Health	2-6, 19, 117
National Health Research and Development Program	2-80
National Health Surveillance	2-65
National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP)	2-89, 94
National Pharmaceutical Strategy	2-25, 56
National Strategy to Reduce Tobacco Use	2-7, 28
Net Cost of Program	2-133
New Reproductive Technologies	2-23
Non-Insured Health Benefits	2-88, 93
Northern and Arctic Pollution	2-27
Northern Health Services Transfer	2-8, 92
Nutrition	2-22
Occupational Health Services	2-101, 102
Personnel Requirements	2-123
Planning Perspective	2-15
Plans for 1995-96 and Recent Performance	2-6
Policy and Consultation	2-110
Pregnancy and Child Development	2-25
Prenatal Nutrition Program	2-7, 19
Product Safety	2-59
Program Effectiveness	2-38
Program Management	2-116
Program Objective	2-13
Program Organization for Delivery	2-13
Program Review	2-6, 115, 120
Program Services	2-116
Programs and Services	2-75
Provincial Health Care Entitlements	2-74
Public Service Health	2-101
Quarantine and Regulatory Services	2-104

Topical Index, continued

Radon	2-22
Regional Operations	2-13
Regulation of Novel Foods	2-21
Regulatory Amendments	2-33
Regulatory Health Services	2-42
Regulatory Review	2-32
Research	2-80
Revenue	2-132
Review of 1993-94 Financial Performance	2-11
Review of the Canadian Drug Approval Process	2-6, 25, 56
Seniors Initiatives	2-84
Service Standards	2-32
Sexually Transmitted Diseases (STD)	2-29
St. Lawrence Health Effects Program (SLHEP)	2-24, 63
Strategic Research Program	2-8, 80
Summary of Financial Requirements	2-9
Table of Contents	2-3
Tobacco Initiatives	2-7, 28
Transfer of Indian Health Services to First Nations	2-8, 92
Transfer Payments	2-129
Tuberculosis	2-21
Use of 1993-94 Authorities	2-5
Votes — Wording and Amounts	2-4
Women's Health Bureau	2-110, 114
Women's Health Centres of Excellence	2-19
Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS)	2-33

1993-94 Main Estimates

Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$58,121	752							\$1,883	30	\$60,004	782
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$61,093	719					\$2,825	45	\$63,918	764
C) Environmental Quality and Hazards					\$42,519	409			\$1,883	30	\$44,402	439
D) National Health Surveillance							\$22,824	213	\$31,012	30	\$53,836	243
Sub-total	\$58,121	752	\$61,093	719	\$42,519	409	\$22,824	213	\$37,603	135	\$222,160	2,228

Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$7,024,645	23											\$7,024,645	23
F) Programs and Services			\$65,522	219	\$12,629	44	\$36,929	112	\$2,620	31	\$43	0	\$117,743	406
Sub-total	\$7,024,645	23	\$65,522	219	\$12,629	44	\$36,929	112	\$2,620	31	\$43	0	\$7,142,388	429

Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$836,522	1,798					\$2,491	41	\$839,013	1,839
H) Public Service Health			\$22,284	344			\$0	0	\$22,284	344
I) Health Advisory and Assessment Services					\$21,558	152	\$0	0		
Sub-total	\$836,522	1,798	\$22,534	348	\$21,558	152	\$2,491	41	\$883,105	2,339

Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Program Administration (Health)		To HRD and Heritage Canada		From CCA		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation*	\$17,063	137	\$186	3	\$6,471	87			(\$7,969)	(61)	\$290	4	\$16,041	170
K) Program Management*			\$10,348	156	\$54,970	821	\$41,387	26	(\$10,512)	(199)	\$619	9	\$96,812	813
Sub-total	\$17,063	137	\$10,534	159	\$61,441	908	\$41,387	26	(\$18,481)	(260)	\$909	13	\$112,853	983

* Restated to include transfers to HRD and Heritage Canada and from CCA.

1993-94 Main Estimates continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$20,335,869	2,690			\$2,473	55			(\$20,338,342)	(2,745)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$7,426,048	105					(\$7,426,048)	(105)			\$0	0
Social Development					\$64,619	154			(\$27,690)	(42)	(\$36,929)	(112)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$728	8	(\$685)	(8)	(\$43)	0	\$0	0
Sub-total	\$20,335,869	2,690	\$7,426,048	105	\$64,619	154	\$3,201	63	(\$27,792,765)	(2,900)	(\$36,972)	(112)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		To Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	\$86,919	113	(\$12,629)	(44)	(\$74,290)	(69)	\$0	0

Previous Structure

	From Program Administration (Health)	To Food, Safety, Quality & Nutrition	To Drug, Safety, Quality & Efficacy	To Environmental Quality & Hazards	To National Health Surveillance	To Programs and Services
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health)	(\$84,101) (233)	\$1,883 30	\$2,825 45	\$1,883 30	\$31,012 30	\$2,620 31

Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services	To Public Service Health	To Health Advisory and Assessment Services	To Program Management	Total
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health), continued	\$2,491 41	\$0 0	\$0 0	\$41,387 26	\$0 0

1993-94 Actuals

Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$59,745	757	\$2,204	30					\$1,123	34	\$63,072	821
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$68,049	628					\$1,472	34	\$69,521	662
C) Environmental Quality and Hazards					\$41,816	392			\$3,681	34	\$45,497	426
D) National Health Surveillance							\$29,666	241	\$29,839	34	\$59,505	275
Sub-total	\$59,745	757	\$70,253	658	\$41,816	392	\$29,666	241	\$36,115	136	\$237,595	2,184

Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$7,233,364	23											\$7,233,364	23
F) Programs and Services			\$95,957	197	\$11,111	16	\$70,125	167	\$2,249	31	\$43	0	\$179,485	411
Sub-total	\$7,233,364	23	\$95,957	197	\$11,111	16	\$70,125	167	\$2,249	31	\$43	0	\$7,412,849	434

Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$819,039	1,886					\$5,597	40	\$824,636	1,926
H) Public Service Health			\$25,765	354			\$0	0	\$25,765	354
I) Health Advisory and Assessment Services			\$259	3	\$7,673	96	\$0	0	\$7,932	99
Sub-total	\$819,039	1,886	\$26,024	357	\$7,673	96	\$5,597	40	\$858,333	2,379

Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Program Administration (Health)		To HRD and Heritage Canada		From CCA		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation*	\$18,954	149			\$6,803	93			(\$7,969)	(61)	\$290	4	\$18,078	185
K) Program Management*			\$13,432	158	\$57,796	823	\$34,700	30	(\$10,512)	(199)	\$619	9	\$96,035	821
Sub-total	\$18,954	149	\$13,432	158	\$64,599	916	\$34,700	30	(\$18,481)	(260)	\$909	13	\$114,113	1,006

* Restated to include transfers to HRD and Heritage Canada and from CCA.

1993-94 Actuals, continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$20,029,261	2,720					\$4,913	78	(\$20,034,174)	(2,798)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$7,420,809	91					(\$7,420,809)	(91)			\$0	0
Social Development					\$93,909	209			(\$23,784)	(42)	(\$70,125)	(167)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$913	15	(\$870)	(15)	(\$43)	0	\$0	0
Sub-total	\$20,029,261	2,720	\$7,420,809	91	\$93,909	209	\$5,826	93	\$27,479,637	(2,946)	(\$70,168)	(167)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		To Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	(\$93,265)	(60)	\$11,111	16	\$82,154	44	\$0	0

Previous Structure

	From Program Administration (Health)	To Food, Safety, Quality & Nutrition	To Drug, Safety, Quality & Efficacy	To Environmental Quality & Hazards	To National Health Surveillance	To Programs and Services
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health)	(\$78,661) 237	\$1,123 34	\$1,472 34	\$3,681 34	\$29,839 34	\$2,249 31

Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services	To Public Service Health	To Health Advisory and Assessment Services	To Program Management	Total
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health), continued	\$5,597 40	\$0 0	\$0 0	\$34,700 30	\$0 0

Réel 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

	De Administration du Programme (Santé)	À Immutité et qualité des aliments et nutrition	À Immutité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	
Administration du Programme (Santé)	(78 661 \$) (237)	1 123 \$ 34	1 472 \$ 34	3 681 \$ 34	29 839 \$ 34	2 249 \$ 31	

Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme			Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP			000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé), suite	5 597 \$ 40	0 \$ 0	0 \$ 0	34 700 \$ 30			0 \$ 0

Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement et Ressources humaines	À Programmes et services	Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP
Sécurité du revenu	20 029 261 \$ 2 720			4 913 \$ 78	(20 034 174 \$) (2 798)		0\$ 0
Programmes à frais partagés		7 420 809 \$ 91			(7 420 809 \$) (91)		0\$ 0
Développement social			93 909 \$ 209		(23 784 \$) (42)	(70 125 \$) (167)	0\$ 0
Administration du Programme (Social)				913 \$ 15	(870 \$) (15)	(43 \$) 0	0\$ 0
Sous-total	20 029 261 \$ 2 720	7 420 809 \$ 91	93 909 \$ 209	5 826 \$ 93	(27 479 637 \$) (2 946)	(70 168 \$) (167)	0\$ 0

Ancienne structure

	De Condition physique et sport amateur	À Programmes et services	À Patrimoine Canada				Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP				000 \$ ÉTP
Condition physique et sport amateur	(93 265 \$) (60)	11 111 \$ 16	82 154 \$ 44				0\$ 0

Réel 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

Nouvelle structure	Services de santé des Indiens et du Nord	Santé professionnelle et hygiène du milieu	Services de consultation en matière de santé	De Administration du Programme (Santé)	Total					
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
G) Services de santé des Indiens et du Nord	819 039 \$	1 886		5 597 \$	40	824 636 \$	1 926			
H) Santé des fonctionnaires fédéraux		25 765 \$	354	0 \$	0	25 765 \$	354			
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé		259 \$	3	7 673 \$	96	0 \$	0	7 932 \$	99	
Sous-total	819 039 \$	1 886	26 024 \$	357	7 673 \$	96	5 597 \$	40	858 333 \$	2 379

Ancienne structure

Nouvelle structure	Politique, Planification et Information		Direction du Ministère		Gestion ministérielle		De Administration du Programme (Santé)		À DRH et Patrimoine canadien		De CAC		Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
J) Politique et consultation*	18 954 \$	149			6 803 \$	93			(7 969 \$)	(61)	290 \$	4	18 078 \$	185
K) Gestion du Programme*			13 432 \$	158	57 796 \$	823	34 700 \$	30	(10 512 \$)	(199)	619 \$	9	96 035 \$	821
Sous-total	18 954 \$	149	13 432 \$	158	64 599 \$	906	34 700 \$	30	(18 481 \$)	(260)	909 \$	13	114 113 \$	1 006

* On a reajusté les chiffres pour refléter les effets des transferts de DRH, Patrimoine canadien et CAC.

Ancienne structure

Nouvelle structure	Inocuité et qualité des aliments et nutrition	Inocuité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	De Administration du Programme (Santé)	Total
	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP
A) Inocuité et qualité des aliments et nutrition	59 745\$ 757	2 204\$ 30			1 123\$ 34	63 072\$ 821
B) Inocuité, qualité et efficacité des médicaments		68 049\$ 628			1 472\$ 34	69 521\$ 662
C) Qualités et risques environnementaux			41 816\$ 392		3 681\$ 34	45 497\$ 426
D) Surveillance de la santé nationale				29 666\$ 241	29 839\$ 34	59 505\$ 275
Sous-total	59 745\$ 757	70 253\$ 658	41 816\$ 392	29 666\$ 241	36 115\$ 136	237 595\$ 2 184

Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance-santé	Services et promotion de la santé	De Condition physique et Sport amateur	De Développement social	De Administration du Programme (Santé)	De Administration du Programme (Social)	Total
	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP	000 \$ ��TP
E) Assurance-santé	7 233 364\$ 23						7 233 364\$ 23
F) Programmes et services		95 957\$ 197	11 111\$ 16	70 125\$ 167	2 249\$ 31	43\$ 0	179 485\$ 411
Sous-total	7 233 364\$ 23	95 957\$ 197	11 111\$ 16	70 125\$ 167	2 249\$ 31	43\$ 0	7 412 849\$ 434

Budget des dépenses 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

	De Administration du Programme (Santé)	À Innocuité et qualité des aliments et nutrition	À Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	
Administration du Programme (Santé)	(64 101 \$) (233)	1 883\$ 30	2 825\$ 45	1 883\$ 30	31 012\$ 30	2 620\$ 31	

Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme			Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP			000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé), suite	2 491\$ 41	0\$ 0	0\$ 0	41 387\$ 26			0\$ 0

Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement des Ressources humaines	À Programmes et services	Total					
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
Sécurité du revenu	20 335 869 \$	2 690		2 473 \$	55	(20 338 342 \$) (2 745)	0 \$	0				
Programmes à frais partagés		7 426 048 \$	105		(7 426 048 \$) (105)		0 \$	0				
Développement social			64 619 \$	154	(27 690 \$) (42)	(36 929 \$) (112)	0 \$	0				
Administration du Programme (Social)				728 \$	8	(685 \$) (8)	(43 \$)	0	0			
Sous-total	20 335 869 \$	2 690	7 426 048 \$	105	64 619 \$	154	3 201 \$	63	(27 792 765 \$)(2 900)	(36 972 \$) (112)	0 \$	0

Ancienne structure

	De Condition physique et Sport amateur	À Programmes et Services	À Patrimoine Canada			Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
Condition physique et Sport amateur	86 919 \$	113	(12 629 \$)	(44)	(74 290 \$)	(69)
						0 \$

Budget des dépenses 1993-1994 (suite)

Ancienne structure									
Nouvelle structure	Services de santé des Indiens et du Nord	Santé professionnelle et hygiène du milieu	Services de consultation en matière de santé	De Administration du Programme (Santé)				Total	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP			000 \$ ÉTP	
G) Services de santé des Indiens et du Nord	836 522\$ 1 798			2 491 \$	41			839 013\$ 1 839	
H) Santé des fonctionnaires fédéraux	22 284 \$	344		0 \$	0			22 284 \$	344
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé		250\$ 4	21 558\$ 152	0 \$	0			21 808\$ 156	
Sous-total	836 522\$ 1 798	22 534\$ 348	21 558\$ 152	2 491 \$	41			883 105\$ 2 339	

Ancienne structure									
Nouvelle structure	Politique, Planification et Information	Direction du Ministère	Gestion ministérielle	De Administration du Programme (Santé)	À DRH et Patrimoine canadien	De CAC		Total	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	
J) Politique et consultation*	17 063\$ 137	186\$ 3	6 471 \$ 87		(7 969\$) (61)	290\$ 4		16 041 \$ 170	
K) Gestion du programme*		10 348\$ 156	54 970\$ 821	41 387\$ 26	(10 512\$) (199)	619\$ 9		96 812\$ 813	
Sous-total	17 063\$ 137	10 534 \$ 159	61 441 \$ 908	41 387\$ 26	(18 481 \$) (250)	909\$ 13		112 853\$ 983	

* On a réajusté les chiffres pour refléter les effets des transferts de DRH, Patrimoine canadien et CAC.

Budget des dépenses 1993-1994

Ancienne structure

Nouvelle structure	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	De Administration du Programme (Santé)	Total				
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
A) Innocuité et Qualité des aliments et nutrition	58 121 \$	752			1 883 \$	30				
B) Innocuité, qualité et efficacité des médicaments		61 093 \$	719		2 825 \$	45				
C) Qualité et risques environnementaux			42 519 \$	409	1 883 \$	30				
D) Surveillance de la santé nationale				22 824 \$	213	31 012 \$	30			
Sous-total	58 121 \$	752	61 093 \$	719	42 519 \$	409	22 824 \$	213	37 603 \$	135

Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance- santé	Services et promotion de la santé	De Condition physique et Sport amateur	De Développement social	De Administration du Programme (Santé)	De Administration du Programme (Social)	Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP
E) Assurance- santé	7 024 645\$ 23						7 024 645\$ 23
F) Programmes et services		65 522\$ 219	12 629\$ 44	36 929\$ 112	2 620\$ 31	43\$ 0	117 743\$ 406
Sous-total	7 024 645\$ 23	65 522\$ 219	12 629\$ 44	36 929\$ 112	2 620\$ 31	43\$ 0	7 142 388\$ 429

Index par sujet (suite)

Sommaire des besoins financiers	2-9
Source des recettes	2-149
Stratégie canadienne antidrogue	2-36, 94
Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme	2-7, 33
Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées	2-36
Stratégie nationale sur le SIDA	2-6, 31, 39, 79, 93, 137
Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques	2-29, 65
Surveillance de la santé nationale	2-75
Surveillance des maladies liées à l'environnement	2-30
Surveillance des nouveaux agents pathogènes	2-37
Système canadien d'inspection des aliments	2-7, 60
Système d'examen et d'homologation des médicaments	2-29
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUIT)	2-38
Table des matières	2-3
Tableaux de concordance	2-160
Taux normalisé de mortalité	2-45
Transfert des services de santé dans le Nord	2-8, 107
Transfert des services de santé des Indiens aux Premières nations	2-8, 107
Tuberculose	2-24
Vérification interne	2-133
Vie active	2-30
Violence familiale	2-8, 34, 42, 48, 99

Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé	2-89
Programme de prévention des accidents chez les consommateurs âgés	2-39
Programme de promotion de la santé en milieu de travail	2-35
Programme de recherches stratégiques	2-8, 93
Programme des effets des Grands Lacs sur la santé	2-33
Programme des effets du St-Laurent sur la santé	2-28, 74
Programme des répercussions de l'air sur la santé	2-26
Programme du Ministère	1-5
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLADADA)	2-103, 109
Programme sur la vie active et l'environnement	2-93
Programmes et services	2-86
Projet de recherche sur la pollution dans le Nord et dans l'Arctique	2-31
Promotion de la santé	2-40, 89
Qualité et risques environnementaux	2-69
Radiation et radioactivité dans l'environnement	2-28
Radon	2-25
Recherche	2-93
Règlements concernant les aliments nouveaux	2-25
Renouvellement du système de santé	2-8, 130
Reseau d'information sur la santé au Canada	2-7, 24, 77
Résultats financiers en 1993-1994	2-12
Révision de la réglementation	2-38
Révision du Règlement sur les produits chimiques et contenant	2-34
destinés aux consommateurs	1-3
Rôle et responsabilités	2-116, 117
Santé au travail	2-35, 95
Santé cardio-vasculaire	2-116
Santé des fonctionnaires	2-24
Secrétariat sur l'enquête des produits sanguins	2-69
Sécurité des produits	2-132
Services au Programme	2-119
Services de quarantaine et de réglementation	2-49
Services de santé	2-42, 91
Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières nations	2-103, 106
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-102
Services de santé non assurés	2-102, 108
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	2-119
Services de médecine aéronautique civile	2-119, 121
Services d'urgence	2-119, 122
Services médicaux de l'immigration	2-120
SIDA	2-6, 31, 39, 79, 93, 137

Index par sujet (suite)

2-98	Initiatives relatives aux aînés
2-97	Initiatives relatives aux enfants
2-63	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments
2-51	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
2-130	Institut canadien d'information sur la santé
2-38	Instruments médicaux
2-13	Introduction
2-77	Laboratoire de lutte contre la maladie
2-125, 130	Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district de la
2-152	Direction générale de la protection de la Santé
2-33	Le Bureau pour la santé des femmes
2-6, 23	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
2-38	Loi canadienne sur la santé
2-38	Loi sur les produits dangereux
2-30	Loi sur la sûreté de l'eau potable
2-34	Maladies transmises sexuellement (MTS)
2-25	Mammographie
2-15	Mandat
1	Mission
2-38	Modifications apportées à la réglementation
2-37	Normes de service
2-26	Nouvelles techniques de reproduction
2-25	Nutrition
2-15	Objectif du Programme
1	Objectifs
2-13	Organisation du Ministère
2-15	Organisation du Programme en vue de son exécution
2-146	Paiements de transfert
2-85	Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé
2-18	Perspective de planification
2-73	Plan d'action sur la santé et l'environnement
1-7	Plan de dépenses du Ministère
2-6	Plans pour 1995-1996 et récemment récent
2-6	Points saillants
2-125	Politique et consultation
2-24, 39	Prévention des accidents chez les enfants
1-6	Priorités du Ministère
2-37	Privatisation des Services de dosimétrie nationaux
2-44	Processus de planification ministérielle
2-25	Processus ministériel d'établissement d'un plan des immobilisations à long terme
2-6, 23	Programme canadien de nutrition périnatale
2-8, 23	Programme d'aide préscolaire aux Autochtones
2-107	Programme de carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit

Activités régionales	2-44
Amalgames dentaires	2-24
Année internationale de la famille	2-44
Assurance-santé	2-82
Autorisations pour 1995-1996	2-4
Besoins en personnel	2-139
Cancer 2000	2-29
Cancer du col utérin	2-30
Cancer du sein	2-29, 95
Centres d'excellence sur la santé chez les femmes	2-22
Condition physique	2-43, 48, 100
Paiements fédérales au comptant pour soins de santé	2-84
Coût net du Programme	2-150
Crédits — Libellé et sommes demandées	2-4
Depenses en capital	2-142
Détail des besoins financiers par article	2-138
Diabète chez les Autochtones	2-35
Direction du Ministère	2-132
Données de base	2-13
Efficacité du Programme	2-44
Emploi des autorisations en 1993-1994	2-5
Enquêtes de consommation alimentaire	2-7, 24
Etablissements sanitaires de Services Médicaux	2-151
État de santé chez les Indiens et les Inuit	2-21, 110
Étude sur les risques présentés par les prothèses mammaires	2-29
Examen des programmes	2-6, 130, 136
Examen du processus fédéral d'homologation des pesticides	2-28
Examen du Système canadien d'approbation des médicaments	2-7, 29, 65
Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-18
Forum national sur la santé	2-6, 22, 133
Gestion du Programme	2-132
Grandir ensemble (voir Initiative pour le développement de l'enfant)	2-6, 26, 42, 48, 94, 102
Grossesse et développement de l'enfant	2-29
Harmonisation	2-38, 74
Initiative de renouvellement de la direction des médicaments	2-29
Initiative pour le développement de l'enfant	(auparavant Grandir ensemble)
Initiatives	2-22
Initiatives concernant l'usage du tabac	2-7, 33
Initiatives menées à terme	2-37

PRAA	Programme de recherche sur l'autonomie des aînés
PS	Programmes et Services
PVAE	Programme sur la vie active et l'environnement
QRE	Qualité et risques environnementaux
RCN	Région de la capitale nationale
S&C	Subventions et contributions
SCA	Stratégie canadienne antidrogue
SCE	Santé globale pour les écoles
SCES	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé
SCHIRPT	Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SFF	Santé des fonctionnaires fédéraux
SIDA	Syndrome d'immunosévérité acquise
SIGM	Système informatisé de gestion du matériel
SIGP	Système d'information sur la gestion du personnel
SIMDUT	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
SITS	Service d'information sur le traitement du sida
SMSN	Syndrome de la mort subite du nourrisson
SND	Services nationaux de dosimétrie
SNSSP	Système national de surveillance de la santé périnatale
SRDT	Stratégie de réduction de la demande de tabac
SSCA	Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue
SSIPN	Services de santé des Indiens et des populations du Nord
SSN	Surveillance de la santé nationale
SSNA	Services de santé non assurés
VHTL	Virus humain T-lymphotrope
VIH	Virus d'immunosévérité humaine

AAAC	Agriculture et Agro-alimentaire Canada
ACCCEU	Accord commercial Canada - États-Unis
ACDI	Agence canadienne de développement international
AIF	Année internationale de la famille
AS	Assurance-santé
BPC	Biphényle polychloré
BPF	Bonnes pratiques de fabrication
CCCD	Conseil consultatif canadien sur le diabète
CCNTA	Conseil consultatif national sur le troisième âge
CDC	Centers for Disease Control (États-Unis)
CIH	Commission internationale sur l'harmonization
CNIVF	Centre national d'information sur la violence dans la famille
CNM	Conseil de recherches médicales
DGPC	Direction générale des politiques et de la consultation
DGPS	Direction générale de la protection de la santé
DGPS	Direction générale des programmes et des services de la santé
DGSG	Direction générale des services de gestion
DGSM	Direction générale des services médicaux
DPRE	Direction des programmes de recherche extra-muros
DRHC	Développement des ressources humaines Canada
ETP	Équivalent temps plein
FDN	Fichier dosimétrique national
FISE	Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)
FPE	Financement des programmes établis
GECEMP	Groupe d'étude canadien sur l'examen médical périodique
GP	Gestion du Programme
IQAN	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
IQEM	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments
LCPE	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
LCS	Loi canadienne sur la santé
LLCM	Laboratoire de lutte contre la maladie
LPT	Loi réglementant les produits du tabac
LVTJ	Loi sur la vente du tabac aux jeunes
MTS	Maladie transmise sexuellement
OIN	Organisation internationale de normalisation
ONBS	Organisation nationale bénévoles de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
OPS	Organisation panaméricaine de la santé
PACA	Programme d'action communautaire antisida
PACE	Programme d'action communautaire pour les enfants
PASE	Plan d'action pour la santé et l'environnement
PC	Politique et consultation
PEGLS	Programme des effets des Grands Lacs sur la santé
PES	Programme pour un environnement sain
PEELS	Programme des effets du St-Laurent sur la santé
PNB	Produit national brut
PNLAADA	Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones
PNRDS	Programme national de recherche et de développement en matière de santé

12. Loi sur la Caisse d'aide à la santé, S.R.C. 1970, ch. H-4
- Règlement sur la Caisse d'aide à la santé, L.R.C. 1978, ch. 935.
 13. Loi sur le Conseil de recherches médicales, L.R.C. (1985), ch. M-4.
 14. Loi sur les stupéfiants, L.R.C. (1985), ch. N-1
- Règlement sur les stupéfiants, C.R.C. 1978, ch. 1041
 15. Loi sur les brevets, L.R.C. (1985), ch. P-4
- Règlement sur les médicaments brevetés, DORS/93-133.
 16. Loi sur la quarantaine, L.R.C. (1985), ch. Q-1
- Règlement sur la quarantaine, C.R.C. 1978, ch. 1368
 17. Loi sur le Fonds de recherche de la Reine Elizabeth II, S.R.C. 1970, ch. Q-1.
 18. Loi sur les dispositifs émettant des radiations, L.R.C. (1985), ch. R-1.
- Règlement sur les dispositifs émettant des radiations, C.R.C. 1978, ch. 1370.
 19. Loi sur Sport Select et Loto Canada, L.C. 1985, ch. 22.
 20. Loi réglementant les produits du tabac, L.R.C. (1985), ch. 14 (4^e suppl.)
- Règlement sur les produits du tabac, DORS/89-21
 21. Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents, L.R.C. (1985), ch. T-12.
 22. Loi sur la vente du tabac aux jeunes, L.C. (1993), ch. 5
- (isolant cellulosique), DORS/79-732
- (Charbon de bois), C.R.C., Vol. IX, ch. 924, p. 6997
- (Ensemble de retenue d'enfant), DORS/88-151
- (Vêtements de nuit pour enfants), DORS/87-443
- (Amlante crocidolite), DORS/89-440
- (Barrières extensibles et enceintes extensibles), DORS/90-39
- (Produits céramiques émailisés), C.R.C., Vol. IX, ch. 925, p. 6999
- (Casques de hockey sur glace), DORS/89-257
- (Tétines de biberons d'enfants), DORS/84-271
- (Bouillottes), C.R.C., Vol. IX, ch. 927, p. 7029
- (Briques), DORS/89-514
- (Revléments liquides), C.R.C., Vol IX, ch. 928, p. 7031
- (Allumettes), C.R.C., Vol. IX, ch. 929, p. 7033
- (Matelas), DORS/80-810
- (Sucettes), C.R.C., Vol. IX, ch. 930, p. 7039
- (Tentes), DORS/90-245
- (Jouets), C.R.C., Vol. IX, ch. 931, p. 7045
- Liste de divulgation des ingrédients, DORS/88-64
- Règlement sur les parcs pour enfants, C.R.C., Vol. IX, ch. 932, p. 7073
- Règlement sur le verre de sécurité, C.R.C., Vol. IX, ch. 933, p. 7081
- Règlement sur les nécessaires d'expérience scientifique, C.R.C., Vol. IX, ch. 934, p. 7083

Mandat - Lois administrées en tout ou en partie par le ministère de la Santé

1.	Loi canadienne sur la santé L.R.C. (1985), ch. C-6	-	Règlement sur les renseignements sur la surfacturation et les frais modérateurs. DORS/84-503, DORS/85-274, DORS/86-259.
2.	Loi médicale du Canada, S.R.C. (1952), ch. 27.		
3.	Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies, L.R.C. (1985), ch. 49 (4 ^e suppl.).		
4.	Loi canadienne sur la protection de l'environnement, L.R.C. (1985), ch. 16 (4 ^e suppl.).		
5.	Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, L.R.C. (1985), ch. N-10.		
5.1	Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, L.R.C. (1985), ch. N-10.	-	Ordonnance sur le Comité consultatif des médicaments vétérinaires, C.R.C. 1978, ch. 1104.
5.2	Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, L.R.C. (1985), ch. N-10.	-	Règlement sur l'eau potable (transport en commun), C.R.C. 1978, ch. 1105.
6.	Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé,		L.R.C. (1985), ch. F-8.
7.	Loi sur la gestion des finances publiques, L.R.C. (1985), ch. F-11.	-	Décret autorisant le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à prescrire des droits, TR/88-98
		-	Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109
8.	Loi sur la condition physique et le sport amateur L.R.C. 1985, ch. F-25.	-	Règlement sur la Loi sur la condition physique et le sport amateur, C.R.C. 1978, ch. 868.
9.	Loi sur les aliments et drogues, L.R.C. (1985), ch. F-27.	-	Règlement sur les cosmétiques, C.R.C. 1978, ch. 869
		-	Règlement sur les aliments et drogues, C.R.C. 1978, ch. 870
		-	Règlement sur les instruments médicaux, C.R.C. 1978, ch. 871.
10.	Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, L.C. 1985,		ch. H-2.7.
11.	Loi sur les produits dangereux, L.R.C. 1985, ch. H-3.	-	Règlement sur les contenants en verre de boissons gazeuses, DORS/80-831
		-	Règlement sur les landaus et poussettes, DORS/85-379
		-	Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs, DORS/88-556
		-	Règlement sur les produits contrôlés, DORS/88-66
		-	Règlement sur les lits d'enfant et berceaux, DORS/86-962
		-	Règlement sur les produits dangereux : (Coussins d'appoint) DORS/89-446
		-	(Carpettes) C.R.C., vol. IX, ch. 923, p. 6995
			(Renseignements supplémentaires) 2-153

Tableau 54 : Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district de la Direction générale de la protection de la santé

Région de l'Atlantique - Dartmouth	Bureaux de district
Dartmouth	St. John's
	Saint-Jean
	Charlottetown
Région du Québec - Montréal (Longueil)	Bureaux de district
	Québec
	Sherbrooke
	Trois-Rivières
	Hull
Région de l'Ontario - Toronto (Scarborough)	Bureaux de district
	Toronto West
	Hamilton
	London
	Ottawa
Région du Centre - Winnipeg	Bureaux de district
	Brandon
	Regina
	Saskatoon
Région de l'Ouest - Vancouver	Bureaux de district
	Ile de Vancouver (Victoria)
	Région intérieure de la C.-B. (Kelowna)
	Région des basses terres de la C.-B. (Burnaby)
	Nord de l'Alberta (Edmonton)
	Sud de l'Alberta (Calgary)

Tableau 53 : Etablissements sanitaires de Services médicaux

Etablissements	Nombre	Fonction
Hôpitaux généraux	6	- établissements où sont dispensés des soins médicaux, chirurgicaux ou obstétricaux, avec service aux patients internes et externes, généralement situés dans une ville ou à proximité
Postes de soins infirmiers	71	- unités régionales situées dans des endroits isolés ou peu peuplés sans autre établissement médical - une ou plusieurs infirmières et personnel auxiliaire - services de santé publique, soins d'urgence, soins aux patients externes et internes (cours séjours)
Postes de soins de santé	202	- petites unités régionales situées dans des endroits isolés - généralement sous la responsabilité d'un représentant en santé communautaire qui reçoit régulièrement la visite d'une infirmière
Centres de santé	115	- unités régionales situées dans des collectivités plus peuplées ayant parfois accès à un hôpital ou une clinique - programmes de santé communautaire incluant parfois des services thérapeutiques et, dans tous les cas, des services de prévention et de promotion de la santé infirmières de la santé publique
Infirmières	61	- bâtiments ou locaux permettant aux infirmières et aux médecins d'organiser des consultations ou des programmes de prévention
Cliniques	6	- unités régionales normalement situées outre-mer qui sont affiliées à un hôpital et dirigées par un médecin
Santé des fonctionnaires fédéraux	86	- unités situées dans un lieu de travail des fonctionnaires fédéraux - infirmière autorisée à temps plein ou à temps partiel - premiers soins, services de consultation et services de santé au travail pour les fonctionnaires fédéraux
Postes de quarantaine	12	- lieux spécifiés dans la Loi sur la quarantaine pour l'exécution des activités législatives aux ports d'entrée
Services d'urgence	13	- établissements fédéraux où sont stockés des fournitures d'urgence
Centres de prévention et de traitement du PNLA/ADA	40	- établissements pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et des toxicomanies (traitement, séjour, aspects récréationnels, sociaux et administratifs et formation)
Bureaux administratifs	26	- Bureaux régionaux et de zone

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputées aux crédits votés et législatifs. Le coût net du Programme tient aussi compte d'autres éléments de coût. En voici les détails :

Tableau 52 : Coût net du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995
Dépenses de fonctionnement	1 026 171	1 013 037	
Dépenses en capital	59 279	74 660	
Palements de transfert	7 414 327	7 907 226	
Total budgétaire	8 499 777	8 994 923	
Services reçus sans frais:			
Locaux	- de Travaux publics et	29 987	29 987
Emission de chèques	Services gouvernementaux	669	705
Contributions de l'employeur			
aux avantages sociaux			
des employés pour les			
primes d'assurance			
et d'autres frais	- du Secréariat du		
Conseil du Trésor		19 761	14 316
Locaux dans les	- du ministère des Transports	146	54
aéroports	- du ministère de la Justice	186	461
Services légaux			
Contributions au régime			
d'invalité des employés	- de Développement des		
Ressources humaines Canada		867	858
Total partiel		51 616	46 381
Coût total du Programme		8 551 393	9 041 304
Moins : Recettes versées au Trésor		10 258	15 258
Coût net estimatif du Programme		8 541 135	8 283 129

Tableau 51 : Source des recettes

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1995-1996	1994-1995	1993-1994
Recettes versées au Trésor					
Innocuité, qualité et efficacité					
des médicaments					
Produit de la délivrance de permis					
d'importation et d'exportation et					
autres permis			8	8	9
Amendes et saisies			—	5 000	5 224*
Qualité et risques environnementaux					
Services de radioprotection et					
services de dosimétrie			—	—	1 283
Services de santé des Indiens et des					
populations du Nord					
Régimes d'assurance-hospitalisation			—		16 284
Partage des coûts			4 000	4 000	3 999
Services professionnels			1 090	1 090	1 126
Autres			5 160	5 160	11 301
Total des recettes versées au Trésor					
			10 258	15 258	39 226
Recettes créditées au poste					
Qualité et risques environnementaux					
Services de radioprotection et					
services de dosimétrie			2 971	2 971	—
Services de santé des Indiens et des					
populations du Nord					
Régimes d'assurance-hospitalisation			16 300	16 300	—
Total des recettes créditées au poste					
			19 271	19 271	—
Total des recettes					
			29 529	34 529	39 226

* Cette recette provient principalement de la vente des biens saisis. A compter du 1^{er} septembre 1993, la responsabilité de disposer des biens saisis a été transférée à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en vertu de la Loi sur la gestion des biens saisis.

Tableau 50 : Détail des contributions (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel* 1993-1994
--------------	--	-------------------------------	-----------------	-----------------

Contributions aux universités, aux collèges et aux autres établissements en vue d'amener plus d'étudiants indiens et inuit à s'inscrire à des programmes d'études menant à des carrières professionnelles dans le domaine de la santé	2 426 000	2 415 000	2 415 000	2 573 000
	Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour aider à payer des soins de santé dispensés aux communautés indiennes et inuit	907 000	903 000	898 000
Contributions à des associations ou groupes indiens et inuit pour des consultations au sujet de la santé des indiens et des inuit	1 027 000	1 027 000	1 027 000	964 000
	Whitehorse	13 970 000	7 700 000	4 322 000
Politique et consultation	Etablissement d'information en santé et bien-être social	1 028 600	570 000	770 800
	Corporation canadienne pour l'Année internationale de la famille	—	1 015 000	915 000
Contributions au Groupe de gestion de l'information pour défrayer les coûts de démarrage de l'Institut canadien de l'information sur la santé	—	2 672 400	—	300 000
	Contribution à l'Institut canadien de l'information sur la santé	501 817 000	432 439 000	351 610 361
Total des contributions				
Total des subventions, des contributions et des paiements législatifs				
	7 414 327 000	7 907 226 000	7 598 769 929	

* Certains chiffres diffèrent des Comptes publics dû à l'arrondissement.

5. Recettes

Les recettes du programme pour 1993-1994 ont été versées directement au Trésor; elles n'ont pu être utilisées pour le Programme. Les recettes hospitalières proviennent de paiements pour les services fournis dans les hôpitaux de la Direction générale des services médicaux lorsque ceux-ci sont couverts par les régimes provinciaux ou territoriaux. Les recettes du partage des frais viennent surtout du gouvernement du Yukon pour l'administration des postes de soins de santé situés au Yukon. Les recettes proviennent également des droits, des amendes et de la cession de biens saisis. En 1994-1995, le Ministère a commencé à appliquer la méthode du crédit net aux services de dosimétrie aussi que pour les services hospitaliers de la Direction générale des services médicaux.

Tableau 50 : Détail des contributions

(en dollars)		Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel	1993-1994
Protection de la santé						
Inocuité, qualité et efficacité des médicaments	—	3 200 000	—	3 400 000	—	—
Programme national sur le SIDA	—	—	—	35 000	—	—
Association canadienne des fabricants de produits d'épicerie	—	—	—	100 000	—	—
Université McGill	—	—	—	163 000	—	—
Centre Hospitalier de L'Université Laval	—	—	—	—	—	—
Surveillance de la santé nationale	—	—	—	5 000	—	—
Centre de la Santé Publique de Québec	—	—	—	—	—	—
Services et programmes de santé						
Programmes nationaux de recherche et développement en matière de santé	30 012 000	27 817 000	25 587 002	10 793 761	800 000	7 224 213
Programme de recherche et d'information sur l'alcool et les drogues	800 000	800 000	800 000	800 000	800 000	800 000
Programme national sur le SIDA	12 438 000	14 368 000	6 888 000	7 224 213	7 660 456	11 714 738
Nouveaux Horizons	18 000 000	5 960 000	10 458 000	8 337 137	933 527	5 554 154
Programme d'aide à l'autonomie des aînés	—	—	2 582 000	5 921 000	4 502 000	—
Alliances pour l'autonomie	—	—	2 582 000	5 921 000	4 502 000	—
Fonds de partenariat pour les enfants	4 502 000	—	—	—	—	—
Programme d'action communautaire pour les enfants	46 797 000	41 357 000	14 579 371	14 579 371	14 579 371	14 579 371
Contributions aux associations et organismes nationaux de loisirs et de condition physique	7 597 000	7 785 000	7 278 393	1 452 809	7 278 393	1 452 809
Contributions à PARTICIPATION	900 000	900 000	900 000	900 000	900 000	900 000
Services médicaux						
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	169 655 000	145 773 000	118 504 000	32 946 000	14 597 000	53 199 000
Contributions aux services communautaires intégrés de santé des Indiens et des Inuit	62 606 000	48 788 000	32 946 000	14 597 000	14 597 000	14 597 000
Contributions à des initiatives spécialisées à l'intention des Indiens et des Inuit limitées dans le temps	10 070 000	16 603 000	14 597 000	14 597 000	14 597 000	14 597 000
Contributions aux bandes indiennes, aux associations ou groupes d'Indiens et d'Inuit, ou aux gouvernements provinciaux et au gouvernement du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest aux fins de prestation de services de santé non assurés	65 125 000	50 988 000	53 199 000	53 199 000	53 199 000	53 199 000
Paléaments aux bandes indiennes, aux associations ou groupes pour la gestion et la prestation de services de santé non assurés	10 000 000	—	—	—	—	—
Contributions au coût des établissements et de l'équipement médico-hospitalier destinés aux Indiens et aux Inuit	11 993 000	11 743 000	16 003 000	16 003 000	16 003 000	16 003 000

(suite...)

4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentées par 6,2 p. 100 du Budget des dépenses principal du Programme en 1995-1996.

Tableau 49 : Détail des subventions

(en dollars)			Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
Subventions						
Protection de la santé						
Innocuité et qualité des aliments et nutrition,	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Centre national de distribution des aliments	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
Qualité et risques environnementaux	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
Commission internationale de protection	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
Organisation mondiale de la santé	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
Organisation internationale de protection	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
radiologique	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
Services et programmes de santé						
Organisations nationales bénévoles de la	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000
santé	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000
Programme de subvention pour la	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000
promotion de la santé	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000
Centre canadien de lutte	13 024 000	13 024 000	13 024 000	13 024 000	13 024 000	13 024 000
contre les toxicomanies	1 420 000	1 420 000	1 420 000	1 420 000	1 420 000	1 420 000
Institut national du cancer du Canada	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000
Services médicaux						
Subventions à des individus d'origine	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000
indienne ou inuit	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000
sous forme de bourses leur	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000
permettant d'entreprendre des	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000
études dans le domaine de la santé	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000
Politique et consultation						
Droits d'affiliation aux organismes	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000
internationaux	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000
Centre international de	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000
recherche sur le cancer	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000	97 000
Organisation mondiale de la santé	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
et Organisation panaméricaine	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
de la santé	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
Organismes bénévoles de santé et de	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
services sociaux détenteurs du	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
prix Thérèse-Casgrain	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
Subventions à des organismes internationaux	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
éligibles à buts non-lucratifs pour soutenir	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
leurs projets ou programmes sur	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
la santé	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000
Total des subventions						
	21 510 000	21 510 000	21 510 000	21 510 000	21 510 000	21 510 000
Paiements législatifs**						
Assurance-santé	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000
Programme des services de santé	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000
Programme des services	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000
complémentaires de santé	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000	5 382 000 000
Total des paiements législatifs						
	6 891 000 000	6 891 000 000	6 891 000 000	6 891 000 000	6 891 000 000	6 891 000 000
Total des paiements législatifs et des subventions						
	28 401 000 000	28 401 000 000	28 401 000 000	28 401 000 000	28 401 000 000	28 401 000 000

* Certains chiffres diffèrent des Comptes publics du Canada à l'arrondissement.
 ** Paiements versés en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, 1977.

Tableau 48 : Détail des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)					Besoins des années futures
	Cotit total estimatif	Cotit total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	
Québec					
Poste de soins infirmiers, Mingan (I-AD)	1 708	1 708	1 708		
Pikogan (I-AD)	1 198	1 198	1 198		
Ontario					
Centre de lutte contre la maladie Ottawa (B-AEP)	30 146	30 643	29 763	700	—
Poste de soins infirmiers, King Fisher (B-AEP)	2 082	2 107	2 107		
Webique (I-AD)	1 738	1 888	1 888		
Centre de santé, Landsdowne (I-AD)	1 650	1 700	400		
Manitoba					
Laboratoire de microbiologie, Winnipeg (B-AEP)	66 417	66 417	37 393	24 226	4 798
Poste de soins infirmiers, Cross Lake (I-AD)	1 060	1 000	60	940	
Tadouli Lake (I-AD)	0	1 076	624	452	
Centre de santé Sandy Bay (I-AD)	0	1 039	90	0	949
Saskatchewan					
Poste de soins infirmiers, Pelican Narrows (I-APP)	0	4 240	440	2 500	1 300
Alberta					
Poste de soins infirmiers, Fort Chipewyan (I-AD)	1 068	1 068	1 068		
Centre de santé Stoney (I-AD)	0	1 017	50	967	
Yukon					
Hôpital général, Whitehorse (B-AEP)	44 579	44 579	12 022	13 970	18 587

- aux transformations ou aux modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement et les limites convenues; et
- aux autres immobilisations dont le coût dépasse le plafond pour chaque ministère.

Les dépenses secondaires correspondent au montant qui reste après que le montant consacré aux grands projets d'immobilisations a été déterminé.

Projet de l'État - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État dans les cas suivants :

- lorsque son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministère en cause²; ou
- lorsque les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

* Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'État.

Afin de démontrer le type d'estimation et le degré d'approbation, tous les grands projets d'immobilisations sont démontrés avec l'information sur le type d'estimation (fondée (F) ou indicative (I)), et le degré d'approbation du Conseil du Trésor, c'est-à-dire déléguée au ministère (AD), approbation provisoire (AP) ou approbation finale (AF).

Estimation fondée - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) - Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) - L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondants à la phase de mise en oeuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation de projet par le Ministère (AD) : L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise. La Direction générale des services médicaux agit comme fondé de pouvoir dans le cas des projets ne dépassant pas 2 millions de dollars.

Tableau 47 : Répartition des dépenses en capital (suite)

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Assurance-santé					
Autres					
			0	0	42
Programmes et services					
Autres					
			274	513	1 163
Services de santé des Indiens et des populations du Nord					
Immeubles et travaux					
			12 806	11 309	7 698
Autres					
			6 598	7 900	9 878
Total partiel					
			19 404	19 209	17 576
Santé des fonctionnaires fédéraux					
Autres					
			1 237	1 325	958
Services d'évaluation et de consultation en matière de santé					
Autres					
			105	99	103
Politique et consultation					
Autres					
			8	8	419
Gestion du Programme					
Équipement de traitement électronique des données					
			2 449	1 960	5 647
Terrains, immeubles et travaux					
			24 926	38 879	13 522
Autres					
			1 520	2 191	1 806
Total partiel					
			28 895	43 030	20 975
Total					
			59 279	74 660	54 313

Définitions applicables aux dépenses en capital contrôlées et aux grands projets de l'État

Les dépenses en capital contrôlées, qu'on appelait auparavant les grands projets d'immobilisations, comprennent par définition les ressources budgétaires nécessaires :

- à l'acquisition de terrains, d'immeubles, de structures et d'ouvrages techniques;

3. Dépenses en capital

Le tableau 47 constitue une analyse des dépenses en capital du Programme par activité et par type de bien. Les dépenses en capital représenteront 0,7 p. 100 du total du Budget des dépenses principal du Programme en 1995-1996.

Tableau 47 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	1993-1994
1995-1996	1994-1995		
Innocuité et qualité des aliments			
Equipement de traitement électronique	1 050	1 482	1 482
des données			
Equipement de laboratoire et appareils	1 211	1 544	1 544
Autres	248	559	559
Total partie	2 075	3 585	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments			
Equipement de traitement électronique	1 051	1 236	1 236
des données			
Equipement de laboratoire et appareils	1 104	1 287	1 287
Autres	400	466	466
Total partie	2 565	2 989	
Qualité et risques environnementaux			
Equipement de traitement électronique	1 115	2 037	2 037
des données			
Equipement de laboratoire et appareils	1 162	2 121	2 121
Autres	420	768	768
Total partie	2 697	4 926	
Surveillance de la santé nationale			
Equipement de traitement électronique	835	652	652
des données			
Equipement de laboratoire et appareils	869	679	679
Autres	315	246	246
Total partie	2 019	1 577	

(suite...)

Tableau 46 : Besoins en ressources humaines (ETP) par activité

(équivalents temps plein)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Innocuité et qualité des aliments et nutrition				
Innocuité, qualité et efficacité	831	838		821
des médicaments	689	722		662
Qualité et risques environnementaux	584	650		426
Surveillance de la santé nationale	259	281		275
Assurance-santé	23	23		23
Programmes et services	548	544		411
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 724	1 823		1 926
Santé des fonctionnaires fédéraux	360	367		354
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	78	81		99
Politique et Consultation	163	184		185
Gestion du Programme	770	799		821
Total	6 029*	6 312		6 003

* Avant les effets de l'examen des programmes.

Tableau 45 : Détail des besoins en personnel (suite)

ÉTP*	Budget des dépenses 1995-1996	ÉTP prévu 1994-1995	ÉTP Réel 1993-1994	Provision actuelle pour le traitement 1995-1996
------	-------------------------------	---------------------	--------------------	---

Technique				
Dessin et illustration	3	3	2	52 986
Électronique	9	9	9	68 973
Génie et soutien				
scientifique	512	553	506	18 457
Technique générale	5	6	7	73 190
Photographie	2	2	2	22 610
Inspection des produits				
primaires	—	—	1	25 356
Soutien - Sciences sociales	50	52	50	16 608
Inspection technique	7	7	6	16 608
Autres	17	—	—	16 608
Total partiel	605	632	583	

Soutien administratif				
Commis aux écritures et règlements	1 056	1 113	1 130	16 999
Traitement des données	22	24	24	17 680
Secrétariat, sténographie et dactylographie	387	411	387	16 847
Autres	20	—	42	20 195
Total partiel	1 485	1 548	1 583	

Exploitation				
Manœuvres et hommes de métier - général	98	103	98	20 495
Services divers	64	68	70	17 489
Chauffage et électricité	7	8	10	24 898
Services hospitaliers	144	148	190	18 255
Services d'imprimerie	9	8	10	23 694
Autres	3	1	7	21 464
Total partiel	325	336	385	

Total	6 029**	6 312	6 003	
-------	---------	-------	-------	--

1 Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en Conseil à tous les niveaux.
2 Ceci comprend tous postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.
* L'expression «équivalents temps plein» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.
** Avant les effets de l'examen des programmes.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 44 : Détail des besoins financiers par article

Budget des dépenses		(en milliers de dollars)	
1995-1996	Prévu	1994-1995	Réel
1993-1994			

Personnel*			
299 633	300 900	294 039	343 267
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés			
Autres frais touchant le personnel			
7 110	41 082	39 083	10 145
Total partiel			
346 686	349 924	343 267	

Biens et services			
142 120	143 062	121 252	
Transports et communications			
Information			
21 155	16 868	18 695	
Services professionnels et spéciaux			
303 209	290 013	266 160	
Location			
3 220	4 091	3 208	
Achat de services de réparation			
et d'entretien			
20 472	21 876	17 004	
Médicaments			
150 000	146 000	118 269	
Autres services publics, fournitures			
et approvisionnements			
54 189	52 125	52 406	
Autres subventions et paiements			
4 391	8 349	29 546	
Total partiel			
698 756	682 384	626 540	

Total des dépenses de fonctionnement			
1 045 442	1 032 308	969 807	
Capital			
Dépenses en capital secondaires**			
12 607	513	1 205	
Dépenses en capital contrôlées***			
46 672	74 147	53 108	
Total partiel capital			
59 279	74 660	54 313	
Paiements de transfert			
7 414 327	7 907 226	7 598 770	
Moins: les recettes créditées au poste			
19 271	19 271	0	
Total			
8 499 777	8 994 923	8 622 890	

* Allocation estimative.

** Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

*** Le facteur « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, d'immeubles, de structures et d'ouvrages techniques; acquisition ou création d'autres éléments : des éléments "d'actif", qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement ou les possibilités.

gestionnaires de l'information financière à jour et exacte. Le projet pilote devrait prendre fin en 1996-1997, et l'on devrait d'ici là mettre la dernière main à la stratégie de mise en oeuvre au sein du Ministère.

Planification stratégique de l'information de gestion : Ce projet doit permettre de dresser un plan détaillé de gestion de l'information au Ministère. Il permettra aux employés du Ministère d'échanger de l'information avec leurs collègues et leurs clients, et les aidera dans leur travail, qu'ils fassent partie du personnel de soutien ou qu'ils fournissent des soins directs.

Système informatisé de gestion du matériel (SIGM) : Ce système est mis sur pied pour gérer l'acquisition de matériel au sein du Ministère. Il vise à tirer parti des initiatives prises dans l'ensemble du gouvernement pour réorganiser les processus d'acquisition et de paiement.

Réévaluation du Programme national de sécurité : Ce projet a été lancé par suite d'un récent rapport de vérification qui soulevait certaines questions et recommandait certaines mesures à prendre pour corriger les lacunes importantes du programme de sécurité au sein du Ministère.

Secrétariat national sur le SIDA : Le Secrétariat national sur le SIDA relève sur le plan hiérarchique du sous-ministre adjoint, DGPS, tandis que son financement provient de l'Activité Gestion du programme.

Le Secrétariat national sur le SIDA doit, dans le cadre de ses fonctions, coordonner et surveiller l'application de la phase II de la Stratégie nationale sur le SIDA et fournir des avis stratégiques opportuns sur les enjeux en voie d'émergence :

- Il a élaboré un plan d'exécution de la phase II en collaboration avec ses partenaires et d'apporter son appui lors de la tenue des réunions régulières du Comité consultatif national sur le VIH/SIDA et des autres comités fédéraux-provinciaux-territoriaux sur le VIH/SIDA.
- Il a participé aux travaux des comités qui se penchent sur les questions liées au VIH/SIDA, y compris le Comité interministériel sur les droits de la personne et le VIH/SIDA dirigé par le ministère de la Justice. Il a aussi participé aux activités entourant la 10^e Conférence internationale sur le SIDA tenue à Yokohama, au Japon, ainsi qu'au Sommet sur le SIDA qui s'est tenu à Paris.

- Le Secrétariat a aussi apporté son concours en coordonnant et en fournissant des conseils en matière de communication à plusieurs organisations engagées dans des activités visant à promouvoir la Journée mondiale sur le SIDA et la Semaine de sensibilisation au VIH/SIDA.
- Il a préparé avec d'autres partenaires et groupes d'intérêt des documents de discussion visant à améliorer le processus de planification de la recherche à l'échelle nationale et à secourir ses partenaires qui cherchent à se gagner l'appui du secteur public. Le Secrétariat a aussi coordonné la mise au point d'un cadre d'évaluation pour la phase II de la Stratégie nationale sur le SIDA.

Budget de fonctionnement - Application Lotus Notes : Le principe des budgets de fonctionnement permet aux gestionnaires de transférer des fonds salariaux en fonds de fonctionnement, et vice-

Rassemblement de l'administration centrale : La planification, la conception et l'aménagement de la tour et de la terrasse de l'édifice Brooke-Claixon du parc Tunney, à Ottawa, ont été menés à terme. Le plan de projet et le budget détaillés pour l'ensemble du projet, la mise en commun des besoins en matière d'aménagement et la stratégie de communications sont terminés.

Victoria et à Vancouver.

Regroupement de services ministériels : Des regroupements ont été réalisés à Winnipeg, à des communications. Le processus d'appel d'offres est terminé et le contrat a été attribué.

Projet sur la technologie de transmission de la voix au Parc Tunney : Ce projet doit permettre d'établir un système de communications téléphoniques commun à plusieurs ministères gouvernementaux situés au Parc Tunney, à Ottawa. Le Ministère estime que le système commun lui permettra de réaliser des économies permanentes de 0,3 million de dollars par année au chapitre des communications. Le processus d'appel d'offres est terminé et le contrat a été attribué.

Projet de système bureautique : Des projets pilotes ont été menés à bien et le logiciel Lotus Notes a été approuvé pour devenir la norme ministérielle en matière de technologie pour les groupes de travail.

Projet Réseau-Entreprise : D'une durée de deux ans (1994-1996), ce projet vise à bâtir l'infrastructure nécessaire à l'installation et à l'appui de réseaux locaux à tous les points importants en région et dans la RCN. En outre, l'actuel système de courrier électronique géré par le système central sera remplacé par cc:Mail, qui deviendra la norme au Ministère. Ce projet aura une influence déterminante sur la capacité du Ministère de communiquer et d'échanger de l'information de façon rentable en quelque endroit que ce soit, à l'intérieur et à l'extérieur.

Examen des programmes : Les gestionnaires de programme ont engagé beaucoup d'efforts dans l'examen du rôle du Gouvernement fédéral en matière de santé et des programmes du Ministère. Des équipes composées de cadres de direction ont examiné quelque 120 programmes et identifié une série de mesures alternatives; les résultats de ces travaux ont été ensuite transmis au Comité de direction du Ministère, au Sous-ministre et au Ministère.

Voici les principales réalisations au cours de l'exercice financier 1993-1994 et des six premiers mois de l'exercice 1994-1995 de l'activité Gestion du Programme.

Rendement récent

Conseils, information et orientation fonctionnelle : Les extraits sont extrêmement difficiles à mesurer dans ce domaine. La satisfaction du client est mesurée périodiquement et, de façon plus informelle, en tenant compte de la satisfaction exprimée par les organismes centraux.

L'efficacité des services opérationnels est déterminée en fonction du degré de conformité aux exigences des organismes centraux et du respect des délais. En raison de la diversité des services, on en évalue l'efficacité cas par cas.

Services : La majorité des mesures d'extraits se trouve dans le secteur des services. Les indicateurs sont particuliers à la fonction ou au service et vont d'éléments tels que le nombre de factures traitées (finances) au coût de production de plans non discrétionnaires comme le Plan opérationnel pluriannuel (planification).

Infrastructure de gestion : Les principaux systèmes, politiques, procédures et normes sont déjà établis au Ministère, mais ils doivent périodiquement être mis à jour, améliorés et redéfinis. Ces travaux s'effectuent sous la forme de projets et les extrants sont mesurés par l'atteinte d'étapes dans le cadre de ces projets. L'effet est normalement mesuré par la vérification et l'évaluation des programmes desservis. Dans les grands projets de développement, particulièrement lorsque des systèmes nouveaux ou modifiés sont en cause, l'évaluation de l'efficacité peut porter sur le projet lui-même.

La Direction générale des services de gestion fournit au Ministère des services dans les domaines de la planification et de l'administration financière, des ressources humaines, de la gestion de l'information, de la vérification interne et de la gestion des biens.

L'activité Gestion du Programme comprend les organisations de la Direction du Ministère et la Direction générale des services de gestion. Les organisations de la Direction du Ministère conseillent et appuient le Ministère, le Sous-ministre et le Sous-ministre délégué. Elles donnent également aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêt et au public de l'aide et des renseignements dans les domaines visés.

Données sur le rendement et justification des ressources

Total	96 035	96 812	(777)
Direction du Ministère	1 765	8 652	3 113
Services au Programme	83 542	87 432	(3 890)
Vérification interne	728	728	0
Réel	Budget principal	Difference	
(en milliers de dollars)			
1993-1994			

Tableau 43 : Résultats financiers en 1993-1994

- augmentation de 8 équivalents temps plein liée à la Stratégie de réduction de la demande de tabac; et
- augmentation liée au remaniement des ressources à l'intérieur de la Stratégie nationale sur le SIDA.

Explication des prévisions des dépenses pour 1994-1995 : Les prévisions des dépenses pour 1994-1995 (fondées sur l'information disponible le 1^{er} novembre 1994) s'établissent à 2,4 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principal de 1994-1995. Cette situation est imputable aux facteurs suivants :

- diminution nette de 2 équivalents temps plein dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement; et
- augmentation d'un équivalent temps plein consécutive à un transfert de responsabilités de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada à la Vérification interne.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses de 1995-1996 est de 18,203 millions de dollars inférieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cette diminution est principalement attribuable aux facteurs suivants :

en milliers de dollars)		
(13 953)	•	diminution du niveau de financement de plusieurs projets de construction importants;
3 200	•	augmentation de 20 équivalents temps plein pour le Forum national sur la santé tel que prévu dans le <i>Livre Rouge</i> ;
(2 028)	•	expiration ou modification du niveau de financement de plusieurs initiatives, ex.: travaux de rénovation, examen des laboratoires dans la Région de la capitale nationale et autres projets d'immobilisation;
(1 720)	•	diminution liée à diverses déductions;
(1 156)	•	diminution de 7 équivalents temps plein découlant d'économies réalisées dans le cadre de l'Examen des programmes;
(1 012)	•	diminution de 8 équivalents temps plein par suite du transfert du Conseil national consultatif sur le vieillissement à la DGPPS;
(400)	•	diminution imputable à un transfert à la Direction générale sur les politiques et la consultation et établissement d'une entente de contribution pour assurer le financement de l'Institut canadien d'information sur la santé;
(360)	•	diminution nette reliée à la Stratégie de réduction de la demande de tabac;
332	•	une augmentation découlant des fonds reçus pour les services de traduction;
(309)	•	diminution de 6 équivalents temps plein par suite de la mutation d'analystes des politiques régionales à la Direction générale des politiques et de la consultation;
(260)	•	diminution imputable au réalignement des ressources de la Stratégie nationale sur le SIDA;
200	•	augmentation des versements prévus dans le cadre du Plan stratégique à long terme des installations;
110	•	augmentation de 2 équivalents temps plein par suite du transfert de responsabilités du Programme ministériel d'aide aux employés de la Direction générale des Services médicaux;
102	•	augmentation d'un équivalent temps plein pour les besoins de l'initiative de nutrition prénatale;
2-134 (Santé Canada)		

dotation et d'autres pouvoirs aux gestionnaires; enfin, elle fournit une vaste gamme de services aux employés, administrant entre autres le Programme de formation continue et le Programme d'affectations ministérielles.

La troisième sous-activité, la **Vérification interne**, fait des examens indépendants des opérations, des activités, des systèmes et des fonctions pour garantir qu'ils sont effectués de façon économique, efficace et efficiente. Elle effectue également des enquêtes spéciales dans le cas de pertes douteuses de fonds publics ou d'autres irrégularités financières et agit comme point central de liaison avec le Bureau du vérificateur général.

La quatrième sous-activité, le **Forum national**, détermine les coûts liés au Forum national sur la santé.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 1,1 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996 et 12,8 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 42 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1995-1996			Prévu 1994-1995		
	\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$
Direction du Ministère	10 767	96	9 783	122	11 765
Services au Programme	79 560	665	100 239	668	83 542
Vérification interne	882	9	811	9	728
Forum national**	—	—	—	—	—
Plus : Les rajustements à être assignés	1 421	A.D.**	—	—	—
Total	92 630	770	110 833	799	96 035
					821

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** Les coûts engagés pour le Forum national (1,7 million de dollars en 1994-1995 et 3,2 millions de dollars en 1995-1996) proviennent de la réallocation de fonds au sein du Ministère.

*** À être déterminé.

Les frais de personnel représentent 44 p. 100 des dépenses totales pour 1995-1996 et les dépenses de fonctionnement et d'entretien représentent 56 p. 100.

Donner des avis et des directives au sujet de l'élaboration de politiques et de programmes qui assureront la prestation d'un niveau satisfaisant de services de santé partout au pays, et offrir des services de gestion à la Direction du Ministère ainsi que des services de gestion et des directives fonctionnelles aux directions générales du Programme.

Description

L'activité Gestion du Programme se compose de quatre sous-activités. La première, la **Direction du Ministère**, comprend les cabinets du Ministère, du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué, les bureaux des directeurs généraux régionaux, le Secrétariat national sur le SIDA, le Secrétariat du Forum national sur la santé, et le Secrétariat du Ministère. Le Secrétariat du Ministère regroupe la Division des services de direction, le Bureau de la coordination régionale, la Division des services ministériels et le Bureau des relations parlementaires. Les organisations qui composent la Direction du Ministère donnent des avis au Ministère et au Sous-ministre, et de l'aide et des renseignements dans les domaines pertinents aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêt et au public.

La deuxième sous-activité, soit les **Services au Programme**, se compose des quatre directions ci-après.

Planification ministérielle et administration financière : Cette direction conçoit, élabore et met en œuvre des processus de planification ministérielle afin d'aider le Ministère à appliquer ses programmes de façon efficace et efficiente, à rendre l'information plus disponible et à faciliter la prise de décisions. La Direction doit également voir à ce que des politiques et des systèmes d'administration financière soient établis et tenus à jour; exercer des contrôles financiers et budgétaires; coordonner les ressources opérationnelles du Ministère; enfin, conseiller les cadres supérieurs du Ministère sur la gestion financière.

Gestion de l'information : Cette direction met au point et tient à jour des systèmes et des réseaux d'information dans tous les services du Ministère, y compris les systèmes d'information nécessaires à l'application des programmes de toutes les directions générales, sauf ceux de la Direction générale de la protection de la santé. En outre, la Direction assure la compatibilité des systèmes, du matériel et des logiciels; dirige et coordonne la planification à long terme et opérationnelle des systèmes informatiques; établit des normes et des lignes directrices concernant le matériel et les logiciels; définit des protocoles de communication par ordinateur; enfin, elle est chargée de la gestion des documents et des services de bibliothèque du Ministère.

Gestion des biens : Cette direction élabore et met en œuvre des politiques et des systèmes ministériels efficaces en matière de locaux à bureaux et de locaux réservés à des fins particulières, immobilisière et du matériel. À des fins d'établissement de rapports uniquement, les immobilisations et les dépenses au titre de la gestion immobilière de la Direction générale de la protection de santé sont comprises dans cette sous-activité (voir la page 2-16).

Ressources humaines : Cette direction fournit des conseils et de l'aide aux gestionnaires du Ministère dans l'exécution de leurs tâches de gestion du personnel; elle administre le Programme d'aide aux employés du gouvernement fédéral, la délégation de pouvoirs de classification, de

- L'appui à la délégation canadienne lors du Sommet sur le SIDA tenu à Paris, de concert avec le Secrétariat national sur le SIDA.
- La participation active aux organes de direction de l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation panaméricaine sur la santé et participation ministérielle à la 48^e Assemblée mondiale sur la santé.

se sont rencontrés formellement à deux reprises et deux autres fois de façon officielle. Le Secrétaire a aussi participé aux travaux préparatoires à la tenue du Forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables des questions liées aux aînés. Ces réunions ont apporté des résultats positifs et elles ont fait progresser les travaux de renouvellement du système de santé.

La Direction des communications a apporté son appui à toutes les directions du ministère dans la production de matériel d'information et dans la planification d'annonces en plus de devoir répondre aux demandes de renseignements en provenance des médias et du grand public. Parmi les annonces importantes, mentionnons le Programme de nutrition prénatal, divers programmes de santé communautaire comme le Programme préscolaire à l'intention des autochtones, et le lancement du Forum national sur la santé. La Direction a aussi appuyé la Stratégie de réduction de la demande du tabac et les autres activités de promotion de la santé; elle est aussi intervenue lors d'événements touchant la santé du public, en particulier lors de l'épidémie de la peste en Inde.

Le Ministère a aussi créé un Programme de contributions en matière d'information sur la santé en vue d'appuyer les efforts de l'Institut canadien d'information sur la santé.

On a aussi planifié et travaillé à la mise en place des mécanismes de fonctionnement du nouveau Bureau sur la santé de la femme. Le personnel du Bureau s'est appliqué à élaborer des énoncés de politique et de programmes afin de s'assurer que l'on répondre aux besoins des femmes en matière de santé et qu'on leur accorde l'attention appropriée. Le Bureau a défini le mandat des Centres d'excellence financés par le Gouvernement fédéral et autres activités afférentes pour donner plus de cohésion aux activités des chercheurs, des décideurs et des organisations qui prônent la santé des femmes.

Un petit secrétariat au sein de la Direction générale des politiques et de la consultation coordonne la participation du Ministère au renouvellement du système de santé au Canada. Plusieurs groupes de travail ont aussi été formés dans le but de relever la santé des Canadiens en élargissant la notion de santé et tout en maintenant un meilleur équilibre entre les soins de santé et les activités de promotion, de prévention et autres mesures de protection. Les activités poursuivies dans le cadre du renouvellement du système de santé visent, entre autres choses, à maintenir l'accès universel aux soins de santé tout en allégeant les pressions financières que le système exerce auprès des secteurs public et privé.

La Direction générale des politiques et de la consultation a participé à l'examen des programmes dans une perspective de planification stratégique et des politiques; elle a identifié entre autres quatre secteurs principaux d'activités et les priorités liées au Ministère. Ce travail servira de fondement à la préparation en 1995-1996 des perspectives sur l'avenir du Ministère.

L'élaboration de la position du Canada entourant les questions liées à la naissance et la participation à la Conférence sur la population et le développement tenue au Caire.

L'accueil réservé au Ministère et au Canada à 15 délégations de l'étranger, y compris des représentants au niveau ministériel et sous-ministériel en provenance de la Finlande, du Niger, du Kirghizistan, du Mexique et de la Chine.

La planification et la participation à une conférence de haut niveau sur la santé organisée par l'OCDE.

- augmentation de 2 équivalents temps plein pour le renouvellement de la Stratégie à l'égard des aînés «Veillir ensemble»; et 220
- augmentation de 2 équivalents temps plein par suite de la réaffectation des ressources du Ministère en vue de l'établissement d'un bureau de communication régional à Edmonton en Alberta. 135

Données sur le rendement et justification des ressources

La Direction générale de la politique et de la consultation gère une activité dans le cadre de laquelle, pour favoriser la mise sur pied et l'application de programmes de santé, elle fait des recherches et des analyses axées sur la politique de la santé; met au point et coordonne le processus de planification stratégique au sein du Ministère; gère les stratégies de consultation et coordonne les consultations fédérales-provinciales-territoriales; gère le Bureau pour la santé des femmes; coordonne l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels au Ministère; définit la position du Canada sur les questions de santé internationales; donne son avis sur les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers; se tient au courant des questions de santé internationales; gère l'évaluation des programmes; coordonne les activités de communication du Ministère; et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communication.

Rendement récent

En 1993-1994, et au cours de la première moitié de 1994-1995, l'activité Politique et Consultation a appuyé l'élaboration et l'application de programmes de santé en entreprenant des recherches et des analyses sur la politique sociale et la politique en matière de santé, en élaborant et proposant des politiques et des programmes concernant des questions sociales et des questions de santé, en coordonnant des activités et en fournissant des avis sur les questions de politique touchant la santé. Entre autres résultats obtenus, notons :

- Analyse et collaboration importante avec les provinces relativement à un certain nombre de questions liées à l'observance de la Loi canadienne sur la santé en vue d'obtenir de la Ministre des clarifications des dispositions de la Loi concernant les cliniques et les frais de services en janvier 1995 et du règlement des autres questions relatives à la Loi sur la santé dans le cadre d'un processus de consultations fédérales-provinciales-territoriales.

- Une analyse en profondeur du Rapport de la Commission sur les nouvelles technologies de reproduction paru le 30 novembre 1993.

- La coordination sur une période de trois ans de la Stratégie de réduction de la demande du tabac au coût de 185 millions de dollars pour atténuer les répercussions découlant de la réduction de la taxe sur le tabac du 8 février 1994.

- La réalisation d'une évaluation d'envergure du Laboratoire de lutte contre les maladies, du Programme national de recherche et de développement sur la santé, de l'initiative sur la violence familiale (à l'intérieur et dans les autres ministères fédéraux) et la mise au point d'un cadre d'évaluation pour la Stratégie nationale sur le SIDA.

- L'apport et les conseils apportés par le Secrétariat de coordination des politiques lors des conférences fédérales-provinciales-territoriales des ministres et sous-ministres de la santé. Les ministres se sont rencontrés formellement à deux reprises tandis que les sous-ministres

Explication des prévisions de 1994-1995 : Les prévisions pour 1994-1995 (fondées sur l'information dont disposait la Direction le 1^{er} novembre 1994) sont de 2,010 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses de 1994-1995. Cela est imputable aux raisons suivantes :

- augmentation de 5 équivalents temps plein liée à la Stratégie de réduction de la demande de tabac; et
- diminution liée aux économies devant être réalisée par suite de la nouvelle législation sur la rémunération.

Tableau 41 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)					
1993-1994					
Budget		Réal		Différence	
Budget principal					
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Politique et information	10 128	94	7 675	89	2 453
en matière de santé					
Consultation et planification	2 508	14	3 257	10	(749)
stratégique	5 442	77	5 109	71	333
Communications	18 078	185	16 041	170	2 037
Total					15

Explication de la différence : L'augmentation de 2,037 millions de dollars ou 12,7 p. 100 des dépenses réelles en 1993-1994 par rapport au Budget principal de 1993-1994 est principalement attribuable aux raisons suivantes :

- augmentation de 10 équivalents temps plein imputable à la réallocation des ressources découlant de l'établissement du Secrétariat sur la coordination des politiques;
- augmentation découlant de la réallocation des ressources dans le cadre du Plan stratégique quinquennal;

900	augmentation d'un équivalent temps plein pour le programme des Centres d'excellence pour la santé des femmes tel que proposé dans le <i>Livre Rouge</i> ;
(895)	diminution de 5 équivalents temps plein par suite du transfert de la Stratégie canadienne antidrogue à la Direction générale des programmes et services de santé;
761	augmentation liée à l'établissement d'une entente de contribution pour le financement de l'Institut canadien d'information sur la santé;
382	augmentation de 4 équivalents temps plein découlant du transfert d'agents de communication de la Direction générale des programmes et services de santé;
309	augmentation de 6 équivalents temps plein découlant du transfert d'analystes des politiques régionales de l'Activité de la gestion du programme;
(290)	diminution liée à la Stratégie de réduction de la demande de tabac;
285	augmentation découlant des fonds reçus pour les services de traduction;
180	augmentation nette (diminution de 18 équivalents temps plein) découlant du remaniement des ressources du poste Personnel à celui des Autres dépenses de fonctionnement;
(120)	diminution par suite d'une réduction additionnelle de 5 p. 100 au chapitre des subventions et contributions dans le Budget de 1993;
(98)	diminution nette liée aux versements effectués dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement; et
76	augmentation d'un équivalent temps plein par suite du transfert d'analystes des politiques de la Direction générale de la protection de la santé.

La **Gestion de la direction** fournit des orientations en vue de la réalisation des objectifs de l'Activité, ainsi qu'une gamme complète de services de gestion à l'appui de cette dernière, y compris la coordination des besoins en personnel de la direction, la gestion des ressources et la planification opérationnelle.

Sommaire des ressources

L'activité représente 0,2 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996 et 2,7 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 40 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994		
\$	ETP*	\$	ETP	\$

Politique et information en	9 750	92	10 985	108	10 128	94
matière de santé						
Consultation et planification	3 000	10	2 500	10	2 508	14
stratégique	5 063	61	4 500	63	5 442	77
Communications						
Puis : Les rajustements à						
être assignés	1 237	A. D.**				

Total	19 050	163	17 985	181	18 078	185
-------	--------	-----	--------	-----	--------	-----

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** A être déterminé.

Les frais de personnel représentent 55 p. 100 des dépenses totales pour 1995-1996 et les dépenses de fonctionnement et d'entretien représentent 45 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses de 1995-1996 est de 1,065 million de dollars supérieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cela s'explique principalement par les raisons suivantes :

- diminution de deux équivalents temps plein suite à l'expiration de l'Année internationale de la famille;
- augmentation liée à la réallocation des ressources par suite des coupures effectuées dans le budget de 1993 portant sur les sondages et les enquêtes d'opinion;

(en milliers de dollars)
(1 335)
929

Objectif

Conseiller et soutenir la Ministre, le Conseil de gestion ministériel et les directions générales des programmes dans le domaine de l'élaboration de la politique, des relations fédérales-provinciales-territoriales, de la planification stratégique, des communications, et des affaires internationales.

Description

La Direction de l'information et de la politique en matière de santé entreprend et coordonne des recherches et des analyses axées sur des questions de santé, afin d'aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de mise au point de la politique. En outre, elle évalue des options de révision de programmes et coordonne les initiatives du Ministère liées à la politique. La sous-activité coordonne également les activités corporatives liées à la collecte et la diffusion de l'information y compris l'administration de la Loi de l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Le Bureau pour la santé des femmes s'assure que les préoccupations concernant la santé des femmes reçoivent une attention appropriée au sein du Ministère et s'efforce de faire mieux comprendre l'impact des programmes, des politiques et des pratiques du système de santé sur les femmes. Grâce à ses activités de coordination et de promotion au sein du Ministère, à sa fonction d'éducation et de liaison avec les provinces et les organismes et institutions non gouvernementaux, le Bureau pour la santé des femmes cherche à sensibiliser davantage le réseau de santé canadien aux besoins des femmes en matière de santé et à garantir que la santé des femmes est une question à laquelle on accorde une grande priorité.

Liaison fédéraux-provinciaux-territoriaux assure la coordination intra-ministérielle sur les dossiers fédéraux-provinciaux-territoriaux; donne un avis stratégique sur la conduite des relations fédérales-provinciales-territoriales; gère les relations fédéraux-provinciales-territoriaux; et donne un appui logistique lors des réunions fédérales-provinciales-territoriales au niveau des ministres et des sous-ministres.

La **Direction des affaires internationales** met au point, coordonne et surveille les politiques et les stratégies du Ministère qui se rattachent aux questions de santé internationales, et défend les intérêts du Canada auprès d'organismes internationaux non gouvernementaux et intergouvernementaux. Elle négocie en outre des accords bilatéraux en matière de santé et de protocoles d'entente avec des pays étrangers.

La **Direction des communications** planifie et élabore des objectifs et des plans de communication pour le Ministère, donne des avis en matière de communications, coordonne les activités de communication du Ministère et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communication.

La **Division de la planification stratégique et de l'évaluation** met au point et coordonne le processus de planification stratégique du Ministère et donne un appui et des avis fonctionnels pour l'élaboration de processus de planification stratégique au niveau des directions générales. Elle examine et évalue les programmes du Ministère afin de fournir des renseignements et des avis objectifs sur l'efficacité des activités et services ministériels.

Le tableau 39 (page précédente) indique le nombre de séances sur les services d'urgence dispensées pendant l'année et de séances de formation en vue d'aider les provinces et les territoires. Les cours permettent aux participants d'acquérir des connaissances et des techniques en matière de planification des services sociaux et des services de santé d'urgence dans les collectivités; de réaliser un programme de planification des préparatifs d'urgence pour des installations de soins spécialisés; et de maîtriser le triage de blessés en grands nombres sur les lieux d'une catastrophe et à l'hôpital, ainsi que la médecine particulière aux situations d'urgence.

Tableau 38 : Services consultatifs médicaux — Mesure de la charge de travail

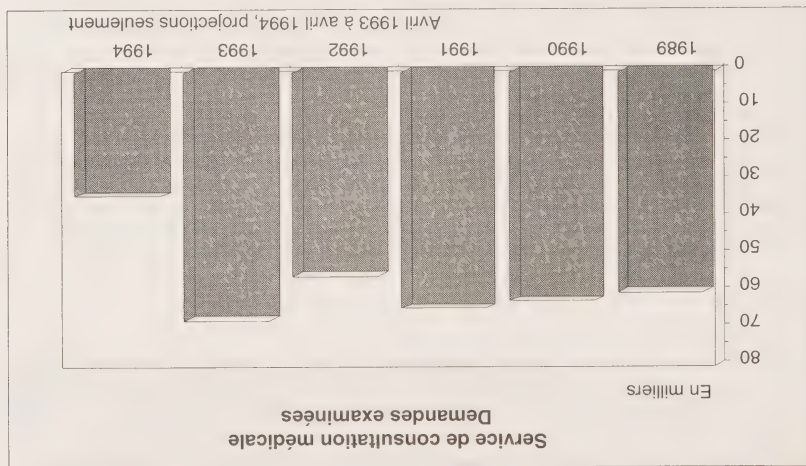
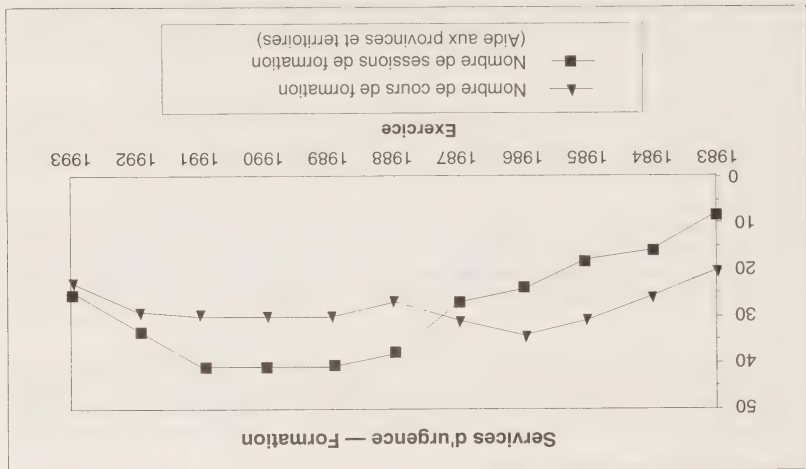


Tableau 39 : Services d'urgence — Formation



- vérification du rôle de Santé Canada dans le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre, en mai 1994;
- planification en cas d'urgence nucléaire, dont certaines rencontres des comités de planification fédéral-provincial et canado-américain;
- tenue d'ateliers dans des domaines tels que la planification des services de santé d'urgence et la planification des préparatifs d'urgence pour des installations de soins spéciaux, au Collège de la Protection civile Canada à Arnprior, en Ontario; et
- maintien des réserves d'urgence nationale; l'an dernier, dans le cadre des travaux de remise à neuf, on a fait l'acquisition de fournitures destinées à équiper quinze hôpitaux d'urgence de 200 lits chacun.

Services d'urgence : Cette sous-activité comporte une gamme étendue de domaines liés à la prestation de services de santé et d'aide sociale au cours de catastrophes en temps de paix. Voici quelques-unes de ses réalisations :

En 1993-1994, le nombre total d'examen médicaux dans l'aviation civile s'est élevé à 61 236, contre 64 249 en 1992-1993.

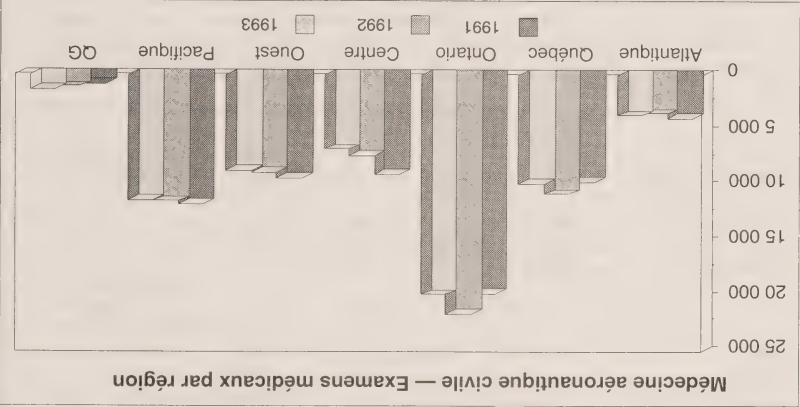


Tableau 37 : Médecine aéronautique civile — Examens médicaux

La Division de la médecine aéronautique civile a continué d'appuyer le Bureau de la sécurité des transports du Canada dans la recherche du rôle que joue le comportement humain dans les accidents d'avion causant des morts; elle y a affecté des membres de son personnel et elle a procédé à des analyses toxicologiques de tissus et d'échantillons de fluides des victimes d'accidents d'avion.

Tableau 36 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		1993-1994	
		Budget	Réel
Différence			
Services de médecine aéronautique	3 741	3 778	(37)
civile et de consultation médicale	2 724	3 180	(456)
Services d'urgence			
Services de quarantaine et de	259	250	9
réglementation			
Services médicaux de	1 208	14 600	(13 392)
"l'immigration"			
Total	7 932	21 808	(13 876)

* Les Services médicaux de l'immigration ont été transférés à l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration le 1^{er} juin 1993.

Données sur le rendement et justification des ressources

Services de médecine aéronautique civile : En 1993-1994, on a procédé à 61 236 évaluations médicales liées à l'aéronautique, soit une légère augmentation par rapport à l'année dernière. Le Canada est toujours le deuxième pays au monde pour ce qui est du nombre de travailleurs de l'aviation. Cette tendance à la hausse devrait se poursuivre étant donné que de plus en plus de pilotes canadiens cherchent à se faire employer un peu partout dans le monde, et particulièrement dans la région Asie-Pacifique. Ainsi, malgré la restructuring de l'industrie et la diminution prévue de l'emploi de pilotes au Canada, le nombre total de pilotes canadiens devrait continuer de s'accroître, entraînant un accroissement correspondant de la charge de travail liée à l'évaluation de leur état de santé au cours de la prochaine décennie.

Les pilotes continuent de contester les décisions médicales devant le Tribunal de l'aviation civile. On doit donc consacrer plus de ressources à la préparation et au déroulement des auditions devant ce tribunal.

La Division a reçu et mis à jour ses politiques en matière de traitement des cas relatifs au système cardio-vasculaire. De plus, de nouvelles politiques en matière de diabète sucré dans le contexte de l'aviation ont été mises en œuvre. Étant donné ces réalisations récentes, la Division de la médecine aéronautique civile a été invitée à participer au cours de l'année écoulée à de nombreux colloques internationaux portant sur la médecine aéronautique en vue d'en diffuser les résultats.

En collaboration avec Transports Canada, un programme de réadaptation et d'éducation portant sur les toxicomanies a été élaboré et appliqué à l'intention des contrôleurs du trafic aérien. Ce programme a été bien accueilli par l'ensemble des contrôleurs du trafic aérien et des gestionnaires.

En 1994-1995, la Division a organisé un séminaire d'une durée de deux jours à l'intention des médecins examinateurs de l'aviation civile dans chacune des six régions de Transports Canada pour aider les médecins examinateurs à actualiser leurs connaissances de la médecine de l'aviation.

Sommaire des ressources

Cette activité représente près de 0,1 p. 100 des dépenses totales et 1,3 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme pour 1995-1996.

Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
\$	ETP*	\$	ETP	\$
Services de médecine aéronautique	3 314	46	3 873	50
civile et de consultation médicale				3 741
Services d'urgence	2 796	28	2 546	28
Services de quarantaine et de réglementation	292	4	259	3
Services médicaux de				259
'immigration**				
Plus : Les rajustements de	—	—	—	1 208
l'examen des programmes à être assignés	127	A.D.***		
Total	6 529	78	6 678	81
				7 932
				99

- * L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.
- ** Les Services médicaux de l'immigration ont été transférés à l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration le 1^{er} juin 1993.
- *** À être déterminé.

Les frais de personnel représentent, en 1995-1996, 71 p. 100 des dépenses totales, les frais de fonctionnement, 27 p. 100 et les dépenses en capital, 2 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses de 1995-1996 est de 0,149 million de dollars inférieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cela s'explique principalement par l'abandon en 1994-1995 des Services consultatifs médicaux et par les effets des ajustements de l'examen des programmes.

Objectif

Aider les Canadiens et le public voyageur à protéger et à réserver leur santé, ou déterminer s'ils sont médicalement admissibles à certaines prestations et à des types de permis; pour cela, fournir des avis professionnels et de l'aide dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services consultatifs médicaux, ainsi que des services de quarantaine et de réglementation.

Description

Par les sous-activités exposées ci-dessous, l'activité Services de consultation et d'évaluation en matière de santé assure des services de consultation et d'évaluation médicale à la Commission d'assurance-chômage, effectue des évaluations médicales du personnel de l'aviation civile auquel Transports Canada délivre des permis, et assure des services d'urgence et des services de quarantaine et de réglementation.

Services de médecine aéronautique civile : Le rôle de cette sous-activité est d'assurer la sécurité de l'aviation au Canada par l'évaluation de la condition physique de tous les aviateurs avant que Transports Canada ne leur délivre des licences. Il consiste également à faire la promotion de la sécurité aéronautique et de la santé des aviateurs par des conférences et des colloques à leur intention. On poursuit les efforts en vue de réduire les risques d'accidents d'aéronefs imputables des problèmes de santé en nommant, en surveillant et en formant des médecins examinateurs de l'aviation civile et en poursuivant des recherches en vue de l'élaboration de politiques de médecine aéronautique appropriées pour le Canada. Cette sous-activité permet enfin de fournir une expertise médicale au Bureau de la sécurité des transports du Canada et de procéder à des analyses toxicologiques pour le compte de celui-ci.

Services consultatifs médicaux : Cette sous-activité vise à aider Développement des ressources humaines Canada (DRHC) à déterminer rapidement le bien-fondé des demandes de prestations de maladie et de maternité et de préparer les dossiers en cas d'appel. Cette fonction a été transférée à DRHC le 1^{er} septembre 1994.

Services d'urgence : Les Services d'urgence collaborent avec tous les niveaux de gouvernement pour assurer la fourniture de services de santé et d'aide sociale quand survient une catastrophe en temps de paix. Ils veillent également à la mise en place d'un mécanisme pour aider le gouvernement du Canada à fournir aux pays étrangers aux prises avec de telles catastrophes les services de santé et d'aide sociale dont ils ont besoin.

Services de quarantaine et de réglementation : Le programme de la quarantaine vise à satisfaire aux exigences de la *Loi de la quarantaine*. Les activités comprennent l'inspection des bateaux arrivant à des ports désignés après avoir navigué dans des eaux internationales et la délivrance de certificats de dératisation.

Le programme de réglementation vise à protéger la santé du public voyageur en assurant le maintien de normes appropriées de manutention des aliments et d'hygiène. On effectue des inspections des transporteurs et des services connexes, des parcs nationaux, des sites historiques et des installations accueillant des visiteurs en visite officielle au Canada.

services de counseling fournis portent sur des préoccupations personnelles ou des préoccupations relatives à la santé dont, entre autres, des problèmes médicaux et psychologiques, des problèmes de dépendance, le stress traumatique et le stress professionnel.

Dans le domaine des évaluations de la santé avant emploi et en milieu de travail, ces services peuvent se répartir en trois groupes : les évaluations « avant emploi » (faites avant que des personnes occupent un emploi), qui ont été au nombre de 3 634; les évaluations périodiques (examens physiques effectués dans le cadre d'un programme de santé visant à déceler rapidement des discussions négatives pour la santé ou à déterminer si les fonctionnaires sont médicalement aptes à exercer leurs fonctions), qui ont été au nombre de 19 395; et la catégorie « autres », qui comprend des examens physiques en vue de déterminer l'admissibilité à l'achat de droits se rapportant aux services antérieurs aux fins de la pension de retraite et pour déterminer si le fonctionnaire peut retourner au travail.

Les infirmières des Services de santé au travail assurent un grand éventail de services de santé. Elles ont accueilli quelque 170 000 patients et ont donné environ 1 578 séances d'information (c.-à-d., kiosques de renseignements, expositions sur la santé et séances d'information sur le VIH et le SIDA en milieu de travail).

La Division des services d'aide aux employés de la Direction de la santé des fonctionnaires fédéraux fournit maintenant des services à d'autres ministères moyennant recouvrement des coûts. Cette formule se révèle une façon très rentable de fournir ces services, 29 p. 100 des fonctionnaires fédéraux étant maintenant couverts par le protocole d'entente avec les ministères.

Services d'hygiène du milieu : Cette sous-activité concerne la surveillance du milieu de travail (surveillance de l'environnement). On met l'accent sur la détermination des dangers possibles en milieu de travail plutôt que sur l'inspection des lieux de travail tout en accordant plus d'importance à l'aspect préventif. Ces activités font l'objet d'un examen dans le cadre du processus en vue de l'obtention du statut d'organisme de service spécial.

Tableau 33 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel** 1993-1994
		\$	\$	\$
		ÉTP*	ÉTP	ÉTP
Santé au travail	14 450	234	15 016	239
	9 400	126	9 482	128
	228	15 852	15 852	15 852
Services d'hygiène du milieu				
Plus : Les rajustements de l'examen des programmes à être assignés		506	A.D.**	
Total		24 356	360	24 498
				367
				25 765
				354

L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.
 ** A être déterminé.

Les frais de personnel représenteront 80 p. 100 des dépenses totales en 1995-1996, les frais de fonctionnement, 15 p. 100 et les dépenses en capital, 5 p. 100.

Tableau 34 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		1993-1994	
		Budget	Réel
		Principal	
Santé au travail	15 852	15 084	768
	9 913	7 200	2 713
Services d'hygiène du milieu			
Total		22 284	3 481

Explication de la différence : La hausse de 3,481 millions de dollars des dépenses nettes par rapport au Budget principal est attribuable au fait qu'une partie des sommes affectées aux services d'hygiène du milieu paraît dans le Budget principal de 1993-1994 sous l'Activité des services de santé aux Indiens et aux populations du Nord.

Données sur le rendement et justification des ressources

Santé au travail : Conformément à la politique du Conseil du Trésor en matière d'hygiène et de sécurité professionnelles, on a procédé, en 1993, à l'inspection et à l'évaluation des dangers de 10 125 lieux de travail du gouvernement fédéral. Une analyse des renseignements révèle une augmentation de la demande au chapitre des Services d'aide aux employés. Même si le nombre total de fonctionnaires diminue constamment, la demande à l'égard de ces services est à la hausse. Les

Objetif

Protéger et préserver la santé des fonctionnaires fédéraux, en milieu de travail, en réalisant un programme de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

Description

Santé au travail : Cette sous-activité consiste à fournir des services de santé au travail, d'hygiène du milieu et de sécurité aux fonctionnaires fédéraux, grâce à la prestation de services pratiques. Elle assure également aux gestionnaires du gouvernement des services de consultation en ce qui concerne la santé des employés, de placement des employés ayant un handicap physique, de sécurité au travail et d'aménagement de lieux de travail sains. Ces services sont fournis aux fonctionnaires en poste au Canada et à l'étranger.

Les services sont principalement axés sur la surveillance de la santé individuelle, l'évaluation du milieu de travail, la promotion de la santé, l'éducation en matière de santé, les activités pour faire face à des situations d'urgence, la surveillance du respect, par les ministères, des normes de santé et de sécurité au travail du Conseil du Trésor, les avis à donner au Conseil du Trésor et aux ministères, les conseils en matière de santé aux employés, la recherche et les études spéciales, et un nombre limité de soins en milieu de travail. Les ministères reçoivent également aide et conseils dans l'établissement et l'administration des services d'aide aux employés.

Cette sous-activité comporte également un aspect supplémentaire, qui consiste à aider le Ministre à s'acquitter de sa responsabilité relativement aux politiques en matière de santé du programme d'immigration, particulièrement en ce qui concerne l'impact de ces politiques sur la santé publique des Canadiens.

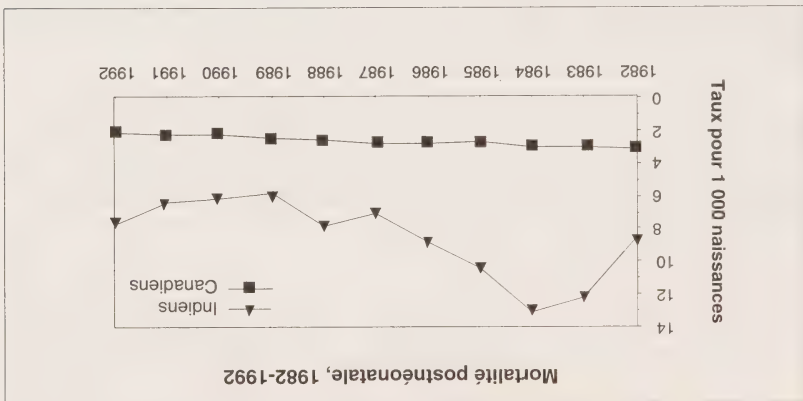
La coordination des soins de santé à l'intention des dignitaires étrangers au cours de leur passage au Canada relève également de cette sous-activité.

Hygiène du milieu : Cette sous-activité concerne le maintien de milieux de travail sains par la détermination des dangers en milieu de travail et la formulation de recommandations en vue de les éliminer. Parmi les problèmes qui prennent de plus en plus d'ampleur, et auxquels la sous-activité s'intéresse, mentionnons le syndrome des grands immeubles et les facteurs qui y contribuent et les lieux de travail à risque élevé soumis à une surveillance, comme les laboratoires.

Sommaires des ressources

Cette activité représente près de 0,3 p. 100 du total des dépenses du Programme en 1995-1996 et 6,0 p. 100 du nombre total d'équivalents temps plein.

Tableau 32 : Mortalité post-natale et néonatale

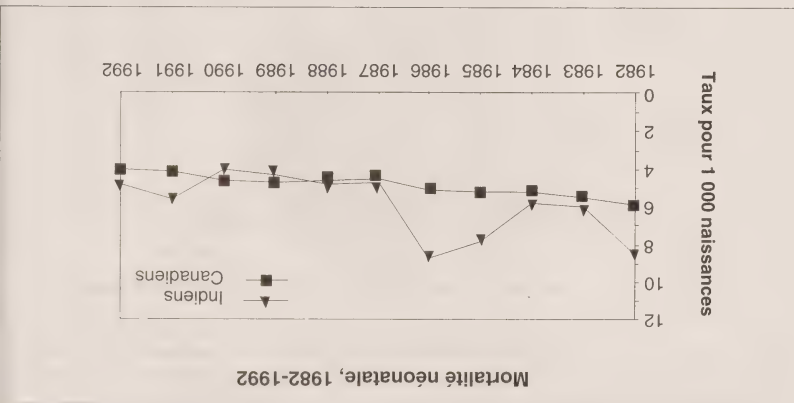


Le taux de mortalité post-natale et néonatale chez les Indiens inscrits demeure deux fois plus élevé que celui de la population canadienne dans son ensemble. Pour établir ces données, on a considéré les enfants décédés entre l'âge de quatre semaines et celui d'un an. Toutefois, l'examen des causes reconnues de décès révèle que la majorité de ces décès ont été causés ou auraient pu être causés par des facteurs intervenus avant l'âge d'un mois.

La plus importante catégorie a été, de loin, les «décès subits, de cause inconnue», (y compris le syndrome de la mort subite chez le nourrisson ou SMSN), qui a été responsable de 34 p. 100 des décès post-néonataux. Les complications périnatales ont causé 6 p. 100 des décès, alors que la pneumonie et les autres problèmes respiratoires occasionnaient 13 p. 100 des décès. Les autres cas sont attribuables à des anomalies congénitales, (10 p. 100), à des blessures accidentelles (11 p. 100), et à d'autres causes (26 p. 100).

Les données qui précèdent montrent la nécessité de procéder à des recherches sur les causes de la mortalité post-néonatale, y compris le SMSN, et de renseigner les parents sur les facteurs de risque du SMSN, comme le tabagisme, ainsi que sur les avantages de l'allaitement maternel.

Tableau 31 : Mortalité néonatale



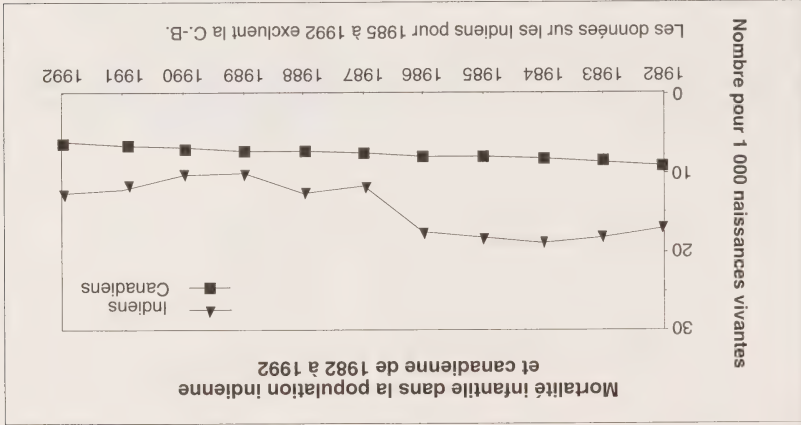
Les données sur la mortalité néonatale reposent sur le nombre de décès chez les enfants de moins de 28 jours. Des 58 décès survenus durant la période néonatale en 1992, 14 (24 p. 100) ont été attribués à des anomalies congénitales et 8 (14 p. 100) à la prématurité. Les autres décès ont été causés par l'asphyxie lors de la naissance ou par des causes d'origine inconnue ou imprécise.

Voici les conclusions à tirer de ces données :

- En 1992, il y a eu moins de décès néonataux provoqués par des effets environnementaux sur les nouveau-nés après leur naissance.
- Les blessures accidentelles ne constituent pas une cause importante de mortalité néonatale.
- De meilleurs soins prénatals, une meilleure nutrition et une baisse de la consommation de tabac pendant la grossesse contribueraient à faire diminuer le nombre de décès. L'initiative relative à la santé des nouveau-nés porte sur ces questions.
- Il faudrait réaliser une étude pour déterminer les causes des anomalies congénitales.

La majorité des fonds de l'initiative pour le développement de l'enfant, dans le cadre de cette activité, seront consacrés directement ou indirectement à la prévention des blessures accidentelles et intentionnelles. Le Programme de recherche de la DGSM sur la prévention des blessures chez les enfants hospitalisés lancé dans la région ontarienne vise à recueillir des données sur la morbidité attribuable aux blessures, de manière à établir des programmes de prévention pour les types de blessures les plus courants et à en faire profiter les groupes à risque élevé.

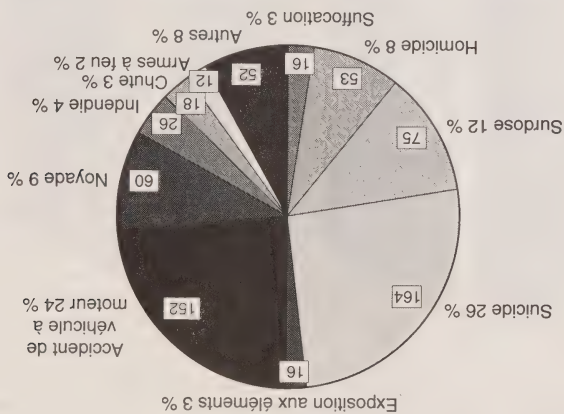
Tableau 30 : Taux de mortalité infantile chez les Indiens



Le taux de mortalité infantile dans la population indienne inscrite, obtenu par l'addition des décès néonataux et des décès post-nataux, n'est que le tiers de ce qu'il était en 1977. Comme le montrent les graphiques sur la mortalité néonatale et post-natale, le principal défi consiste à réduire le taux de mortalité post-natale.

Tableau 28 : Décès imputables à des blessures

Taux de mortalité imputables à des blessures
Indiens inscrits* 1992



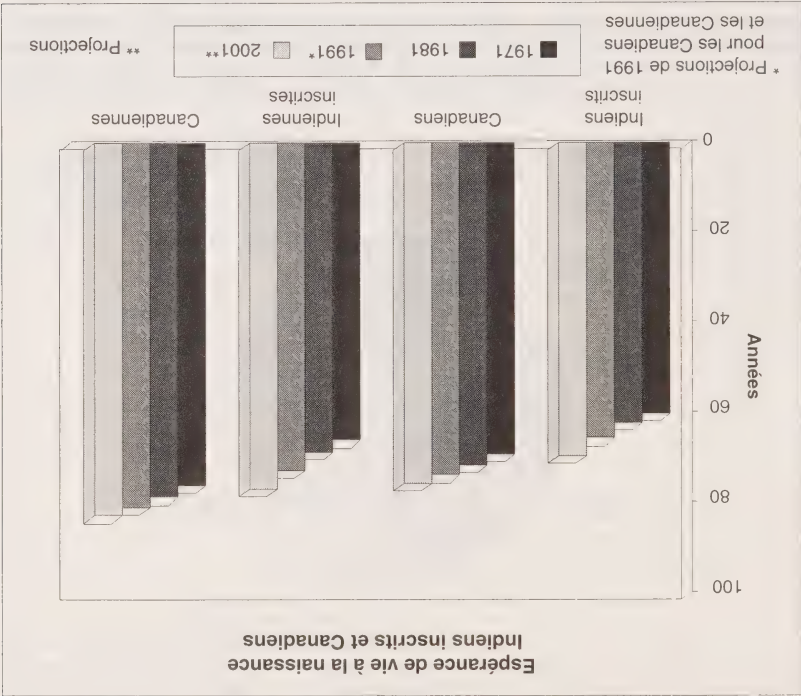
* Prestation de services par la Direction générale des services médicaux

Blessures (intentionnelles et non intentionnelles) par groupe d'âge : Les blessures et les empoisonnements demeurent les principales causes de décès chez les Indiens inscrits, si l'on considère les années potentielles de vie perdues et les moyens de prévention. En 1992, les blessures ont causé 28 p. 100 de tous les décès chez les Indiens inscrits du Canada. La proportion de tous les décès selon les différents groupes d'âge s'établit comme suit :

Tableau 29 : Blessures subies par les Indiens inscrits au Canada
Pourcentage de décès dus
à des blessures
(intentionnelles ou non)
Groupe d'âge

0-1	7,2
1-14	54,4
15-24	85,5
25-44	59,0
45-64	17,2
65 et plus	3,5

Tableau 27 : Espérance de vie



L'espérance de vie à la naissance chez les Indiens inscrits augmente et devrait continuer à croître.

l'élimination des déchets, la santé et la sécurité au travail et les contaminants de l'environnement. La sous-activité s'occupe aussi de consultation, d'éducation et de promotion en matière d'hygiène du milieu dans les collectivités autochtones.

Les responsables de la sous-activité collaboreront avec les collectivités autochtones pour assurer la poursuite d'études spéciales relativement à des groupes particulièrement exposés à des contaminants de l'environnement, dans le cadre du Plan d'action pour la santé et l'environnement. Parmi ces initiatives, on peut mentionner le Programme Les Grands Lacs : Impact sur la santé, l'initiative relative à la pollution du Nord et de l'Arctique, et l'initiative sur la grossesse et sur le développement de l'enfant. Dans le cadre du Plan d'action pour la santé et l'environnement, on a mis en oeuvre le Programme de la qualité de l'eau potable pour les Autochtones dans le but d'améliorer la qualité de l'eau potable chez les collectivités autochtones et de réduire l'incidence des maladies d'origine hydrique. Comme la population se préoccupe de plus en plus des questions environnementales, certains projets font maintenant l'objet d'une évaluation environnementale : ce sont les projets qui risquent d'être néfastes pour la santé des clients de l'activité et qui présentent les caractéristiques établies dans les règles de l'évaluation environnementale.

Les tableaux 27 à 32 ci-après indiquent une amélioration de l'espérance de vie et une baisse du taux de mortalité chez les Inuits et les Indiens inscrits. Les données présentées se rapprochent des données relatives aux autres Canadiens. Les données sont présentées par région de la Direction générale des services médicaux (DGSM), et le taux de couverture peut varier. Pour certaines régions, les données obtenues se rapportent à tous les Indiens, qu'ils vivent ou non dans les réserves (c'est le cas pour le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et le Yukon), tandis que pour d'autres régions (comme la région de l'Atlantique, le Québec et l'Ontario), les données ne se rapportent qu'aux seuls Indiens vivant dans les réserves. Pour l'Ontario et le Québec, la couverture se limite aux réserves qui reçoivent les services de la DGSM. Sont exclus du champ d'observation les Indiens de la Colombie-Britannique et du Labrador et, depuis 1987, ceux des Territoires du Nord-Ouest, par suite du transfert de l'administration des services de santé au gouvernement territorial. Les données fournies proviennent du recensement et elles n'ont pas été validées. Elles peuvent servir à déterminer dans quels domaines il y aurait lieu d'entreprendre des recherches.

La Direction générale des services médicaux remet en question les données sur le suicide en provenance de son Système d'information sur les Indiens. La Direction générale a lancé certaines initiatives visant à améliorer les méthodes de collecte des renseignements et à produire des données plus exactes. Il est toutefois impossible d'améliorer la qualité des données sans la collaboration des provinces et des Premières nations elles-mêmes.

La Direction générale est également préoccupée par le fonctionnement de la Base nationale de données relatives au suicide chez les Autochtones, et, en particulier, par l'exactitude des données utilisées pour planifier certaines interventions dans ce domaine. Voilà pourquoi elle a entrepris d'améliorer la qualité et la couverture de toutes ses données sur la mortalité. Un groupe de travail a examiné à fond les systèmes de collecte de données et recommandé une série de révisions. Des représentants de tous les bureaux régionaux et d'organisations des Premières nations doivent se réunir en février 1995 pour étudier ces recommandations et déterminer l'orientation que prendra la collecte des données.

Initiative pour le développement de l'enfant (autrefois appelée «Grandir ensemble») : Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, l'activité s'occupe de la partie touchant les Indiens et les Inuit, laquelle comporte six éléments de programme destinés aux populations inuit et aux Indiens inscrits vivant dans les réserves. La participation financière totale se chiffrera à 176,4 millions de dollars pour les cinq premières années et, de cette somme, 160 millions de dollars iront aux éléments de programme contenus dans la partie touchant l'action communautaire et seront investis dans les trois domaines suivants : les services communautaires de santé mentale, le développement de l'enfant et l'inaltération de solvants. Une somme de 16,4 millions de dollars sera prélevée de la partie touchant la promotion afin de financer trois éléments de programme supplémentaires reliés à la prévention des accidents, à la santé des nouveaux-nés et à la compétence parentale.

La partie touchant les Indiens et les Inuit est fortement axée sur le thème de la participation; elle s'appuie sur des solutions applicables au niveau communautaire pour les enfants à risque, et tient compte du fait que les besoins des enfants sont intimement liés à ceux de la famille et de la collectivité. Elle n'empêchera pas sur les programmes déjà existants mais leur sert plutôt de complément ou contribue au lancement de nouvelles initiatives. Elle démontre la volonté ferme et soutenue du Gouvernement fédéral de répondre aux besoins des collectivités dans une optique globale et intégrée.

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLADA) : Il existe actuellement environ 400 programmes de traitement de la toxicomanie en établissement (plus de 688 lits sont disponibles). Au cours de l'exercice 1993-1994, les centres de traitement relevant du PNLADA ont rapporté un taux d'occupation de 83 p. 100 et ils ont fourni des services à 6,300 personnes au sein des communautés inuit et des Premières nations. Le Programme a aussi mis au point un programme national d'accréditation pour les centres de traitement en plus d'élaborer et de mettre en vigueur des normes pour les programmes communautaires qui portent sur l'alcool et d'autres toxicomanies. Le PNLADA a aussi inclus dans son système de rapport les activités de prévention ainsi que les activités de suivi et celles qui sont postérieures au traitement. Il a aussi fourni une formation sommaire aux 600 intervenants qui travaillent dans le domaine de l'alcool et des autres toxicomanies partout au pays.

Le Programme a mis sur pied des activités de recherche et de développement pour améliorer la qualité du traitement dans les collectivités. La recherche s'adresse spécifiquement aux collectivités inuit et autochtones et reflète les besoins identifiés par les intervenants de première ligne. On a aussi réalisé des guides sur des questions comme le syndrome d'alcoolisme foetal, la prévention primaire, les soins postérieurs au traitement et mis au point plusieurs outils d'évaluation liés à l'alcool et aux autres toxicomanies.

Le Programme a aussi élaboré des activités de promotion de destins spécialement aux populations inuit et autochtones, notamment le Programme de personnages modèles autochtones ainsi que la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies. Ces activités sont conformes aux principes énoncés dans le document intitulé *Cadre de prévention à l'intention des communautés des Premières nations*. Les projets conçus dans le cadre du PNLADA viennent s'ajouter à d'autres initiatives telles que Le développement de l'enfant, la Stratégie canadienne antidrogue et la Violence familiale. Les autorités du Programme se proposent d'établir un cadre d'évaluation au cours de l'exercice 1995-1996.

Hygiène et surveillance du milieu : Cette sous-activité permet l'exécution d'un vaste programme d'hygiène du milieu : les réserves indiennes font l'objet d'inspections touchant les canalisations d'aqueduc et d'égout, les services d'alimentation, les installations de loisir, les immeubles publics,

Services hospitaliers : Le Ministère poursuit ses efforts en vue de rendre tous les établissements de santé accessibles à ses clients, conformément aux lignes directrices de l'Association canadienne de normalisation. En prévision du transfert des hôpitaux fédéraux aux provinces, on a procédé à des études de rôle et à l'examen de plans fonctionnels relativement aux besoins à combler en santé communautaire. Des mesures correctrices ont été prises par suite des recommandations découlant des inspections de sécurité et des inspections de prévention des incendies.

En 1993-1994, les dépenses engagées dans les SSNA s'élevaient à 448,9 millions de dollars, une augmentation de 8,2 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les dépenses pour les principales catégories se chiffraient comme suit : 136,6 millions de dollars pour les médicaments, 129,1 millions de dollars pour le transport des patients et 106,4 millions de dollars pour les soins dentaires. Les dépenses réelles de la sous-activité s'élevaient à 466,6 millions de dollars, y compris 17,7 millions de dollars aux fins de gestion et d'administration.

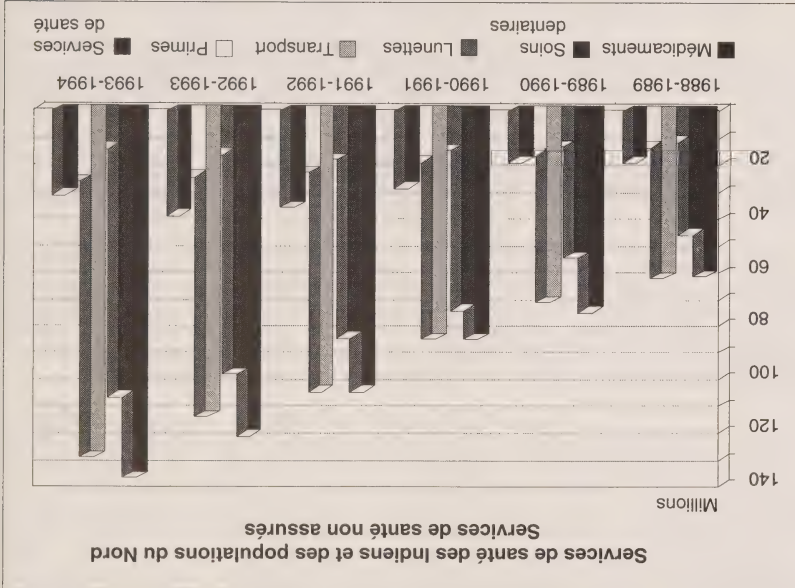


Tableau 26 : Services de santé non assurés

l'échelle nationale et elle a automatisé le traitement des demandes relatives aux médicaments et aux soins dentaires (lesquelles représentent 55 p. 100 des dépenses engagées dans les SSNA), de façon à en assurer l'uniformité partout au pays. L'augmentation des coûts des SSNA correspond à celle observée dans l'ensemble de la population pour les soins de santé (voir le tableau 26 au dessous).

dérivant sont en voie d'application. Dans le cadre de la stratégie nationale visant à réduire la consommation de produits du tabac, un certain nombre de projets en promotion de la santé sont lancés avec la participation des travailleurs en santé communautaire. Des services de santé communautaire et de traitement ont été fournis directement ou dans le cadre d'accords de contributions à des collectivités qui n'ont pas conclu d'accords de transfert.

Transfert des services de santé des Indiens aux autorités locales : Jusqu'à maintenant, 44 ententes de transfert des services de santé ont été conclues. Ces ententes touchent 98 bandes des Premières nations et se traduisent par des dépenses totales annuelles d'environ 43,3 millions de dollars. De plus, 80 projets de recherche et de planification prélabiles au transfert sont actuellement en cours; et ces projets touchent 240 bandes des Premières nations et six collectivités inuit. Quinze projets d'autonomie gouvernementale sont actuellement menés par Affaires indiennes et du Nord canadien avec diverses bandes des Premières nations et des conseils tribaux. L'un de ces projets en est à l'étape de la rédaction législative. Des négociations ont également lieu relativement à dix revendications d'autonomie gouvernementale. Sept de ces cas touchent des bandes vivant au nord du 60^e parallèle et trois, des bandes vivant au sud du 60^e parallèle.

Une évaluation à court terme du processus de transfert des services de santé a été effectuée en 1992. On a constaté que, dans l'ensemble, l'initiative atteignait ses objectifs à court terme, qui sont de permettre aux Premières nations de concevoir leurs programmes de santé et d'affecter les fonds selon les priorités de la collectivité. Les auteurs de l'évaluation ont aussi recommandé des méthodes permettant d'améliorer le processus. Un plan de mise en oeuvre a été dressé, et la plupart des recommandations ont été appliquées. L'évaluation à long terme du transfert, entreprise en juin 1994, sera axée sur les répercussions de celui-ci sur les Premières nations et sur la DGSM.

Transfert des services de santé dans le Nord : La première étape consistait à transférer l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse au gouvernement du Yukon et à la Société de l'Hôpital du Yukon. Ce transfert est maintenant complété, et l'accord conclu est entré en vigueur le 1^{er} avril 1993. On a commencé à planifier la seconde étape du transfert des services de santé au gouvernement du Yukon. Celle-ci portera sur le transfert des services et établissements de santé communautaire relevant de la DGSM, des programmes de soins dentaires et de santé pour l'ensemble des territoires, ainsi que de plusieurs programmes communautaires spécialement destinés aux membres des Premières nations.

Programme de carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit : Ce programme vise à accroître le nombre d'Autochtones dans les professions de la santé. Depuis 1987-1988, le nombre de boursiers est passé de 49 à 245, et 148 bourses d'études ont été accordées. Ce programme va dans le droit fil des objectifs visés, c'est-à-dire aider les Autochtones à prendre en main leurs services de santé, et il permet au Ministère de récompenser les étudiants qui se sont distingués.

Initiative en matière de prévention du VIH et du SIDA chez les Autochtones : Divers projets ont été réalisés au pays dans le cadre de cette initiative; ces projets avaient trait au développement des ressources destinées à l'éducation des Autochtones, à l'éducation et à la prévention au niveau communautaire, à la formation du personnel pour la détection de l'anticorps anti-VIH et pour la gestion des maladies liées au VIH, à la recherche sur la séroprévalence, à la distribution de condoms et à l'échange de seringues.

Services de santé non assurés (SSNA) : Conformément à la volonté des organismes centraux d'améliorer la gestion du programme des SSNA et aux observations en ce sens formulées dans le rapport de 1994 du Vérificateur général, la sous-activité a élaboré des directives applicables à

Tableau 25 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			1993-1994	
	Réel	Budget principal	Différence	
Services de santé non assurés	466 613	476 913	(10 300)	609
Services de santé communautaire	187 000	186 391		
Initiative pour le développement de l'enfant (auparavant Grandir ensemble)	17 715	19,545	(1 830)	0
Programme de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues	58 089	58 089		0
Hygiène et surveillance du milieu	7 075	7 075		0
Services hospitaliers	44 809	46 000	(1 191)	0
Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières nations	43 335	45 000	(1 665)	
Total	824 636	839 013	(14 377)	
Recettes	32 710	35 800	(3 090)	

Explication de la différence : La diminution nette des dépenses de 14,4 millions de dollars est attribuable à la diminution du coût des services de santé non assurés.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'efficacité de l'Activité se reflète dans l'amélioration de l'état de santé des Autochtones par rapport à celui des autres Canadiens. On a obtenu ces résultats par les moyens suivants :

- en fournissant ou en prenant des dispositions pour fournir aux Indiens et aux populations du Nord des services de même niveau que ceux auxquels les Canadiens ont accès aujourd'hui;
- en s'assurant que la prestation de services soit effectuée par des travailleurs de la santé compétents; et
- en veillant à ce que le programme et la prestation des services qui en découlent répondent aux besoins et aux aspirations des populations indiennes et de leurs collectivités, grâce à une étroite collaboration dans la planification, la conception et la prestation des services de santé communautaire.

Les réalisations suivantes démontrent le rendement de l'activité :

Services de santé communautaire : L'année 1994-1995 a été la première année d'une stratégie de trois ans visant à réduire l'incidence de la tuberculose chez les Inuit et les membres des Premières nations vivant dans les réserves. Les données provenant d'une étude sur l'immunisation réalisée dans 13 collectivités ont été analysées et un rapport final a été produit; les recommandations en

Explication de la différence : Pour 1995-1996, on prévoit une hausse des dépenses de 77,3 millions de dollars par rapport à l'exercice 1994-1995. Cette hausse est principalement attribuable aux faits suivants :

- une augmentation des dépenses pour les services de santé non assurés aux Indiens et aux Inuit, en raison de l'accroissement de la population et des hausses de prix; 40 000
- une majoration des fonds versés en 1994-1995 aux initiatives «Pour des collectivités en bonne santé»; 16 700
- un accroissement des fonds versés en 1994-1995 à l'initiative pour le développement de l'enfant (Grandir ensemble); 10 000
- une augmentation des subventions accordées en 1994-1995 pour construire l'Hôpital général de Whitehorse; 6 300
- une augmentation de la charge de travail des services de santé communautaire; 5 500
- l'expiration du programme de lutte contre la violence familiale; (4 800)
- la Stratégie de réduction de la demande de tabac; 3 700
- une diminution résultant des compressions annoncées dans le budget d'avril 1993; et (3 300)
- le Programme de nutrition prénatale. 1 600

Tableau 24 : Détail du budget des dépenses pour 1995-1996 par catégorie de dépenses (en milliers de dollars)

Personnel	99 347 \$
Fonctionnement	544 260
Paiements de transfert	348 079
Dépenses en capital	19 404
Moins : Recettes créditées au poste	(16 300)
Total	994 790

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	1994-1995	Réel	1993-1994
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Services de santé non assurés	560 981	210	509 181	210	466 613
Services de santé communautaire	228 214	917	229 805	1 021	187 000
Initiative pour le développement de l'enfant (auparavant Grandir ensemble)	40 825	25	30 845	25	17 715
Programme de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues	53 100	60	53 100	60	58 089
Hygiène et surveillance du milieu	11 124	61	9 958	56	7 075
Services hospitaliers	47 417	381	41 147	381	44 809
Services de santé communautaire					488
sous la responsabilité des Premières nations	69 429	70	59 729	70	43 335
Moins : Les recettes créditées au poste (hôpitaux)	16 300		16 300		—
Total	994 790	1 724	917 465	1 823	824 636
Recettes**	10 250		10 250		32 710

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** Les recettes de la Direction générale des services médicaux sont créditées directement au Trésor. Elles ont compris les recettes des hôpitaux jusqu'en 1993-1994. Depuis 1994-1995, ces dernières sont créditées au poste budgétaire en question (voir les pages 2-148 et 2-149 pour plus de détails à ce sujet).

développement de l'enfant et à l'inhalation de solvants. La partie touchant la promotion comporte trois éléments de programme supplémentaires touchant à la prévention des accidents, à la santé des nouveau-nés et à la compétence parentale. Du matériel documentaire sur les programmes d'éducation des enfants, sur les techniques d'évaluation et sur le développement de l'enfant, ainsi qu'un vidéo sur la prévention du suicide chez les adolescents ont été produits et diffusés auprès des Premières nations et des Inuit.

(PNLAADA) : Cette sous-activité aide les communautés Inuit et les communautés des Premières nations à établir et à gérer des programmes destinés à enrayer le grave problème de l'alcoolisme et des toxicomanies chez les Inuit et les populations vivant dans les réserves. La sous-activité comprend aussi des programmes de prévention communautaires, des programmes de traitement en établissement pour les toxicomanes, des programmes de formation sommaire pour les intervenants en toxicomanies qui travaillent sur le terrain, des activités de recherche et de développement spécialement consacrées aux Premières nations et aux populations Inuit ainsi que des activités de promotion de la santé.

Hygiène et surveillance du milieu : Cette sous-activité permet la surveillance des conditions environnementales dans la collectivité grâce à des inspections du milieu et des contrôles de santé et de sécurité, des échantillonnages d'eau et des dosages individuels des taux de certains contaminants comme le mercure et les BPC. Elle permet aussi de réaliser des programmes de formation et d'éducation et de formuler des avis sur les conséquences environnementales possibles de certains projets.

Services hospitaliers : Cette sous-activité continue d'administrer six hôpitaux généraux qui fournissent des services allant des soins primaires à des soins limités de niveau secondaire. Ces hôpitaux sont en liaison avec les services de santé provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec de petits établissements du Programme des services médicaux comme les infirmeries, et encouragent les membres des Premières nations à participer aux travaux de leurs conseils consultatifs.

Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières nations : Cette sous-activité s'occupe du transfert des services de santé et des ressources du gouvernement fédéral au gouvernement du Yukon, aux Premières nations du Yukon et aux collectivités des Premières nations qui vivent au sud du 60^e parallèle; elle permet d'élaborer les politiques relatives à ce transfert, de déterminer la marche à suivre et d'apporter l'aide nécessaire. Les travaux en ce sens sont réalisés dans le cadre d'ententes négociées sur le transfert des services de santé ou sur l'autonomie gouvernementale. La sous-activité fournit également aux collectivités des Premières nations de l'aide, des ressources et des contributions financières, conformément aux ententes de transfert négociées.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, on consacrerait à cette activité environ 11,7 p. 100 des sommes et 28,6 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Objectif

Aider les Inuit, les Indiens inscrits et les habitants du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

Description

Les services de santé fournis directement par la Direction générale des services médicaux ne représentent qu'une partie seulement des prestations médicales et des services de santé offerts aux Autochtones et aux habitants du Yukon.

Le système de santé canadien comporte des éléments spécialisés et interdépendants dont la responsabilité peut être assumée par les gouvernements fédéral, provinciaux ou municipaux, par les bandes indiennes ou par le secteur privé. À l'intérieur de ce système, les principales fonctions de l'Activité Services de santé pour les Indiens et les populations du Nord ont trait aux services de santé publique déployés dans les réserves, à la promotion de la santé ainsi qu'à la détection et à l'atténuation des risques pour la santé que peut présenter l'environnement.

En s'appuyant sur le principe de l'autodétermination, les Premières nations voulant assumer la responsabilité de leurs propres services de santé ont négocié des ententes de transfert avec la Direction générale des services médicaux. On prévoit qu'avec le temps, la plupart des Premières nations en viendront à gérer leur propres services de santé, à la suite d'ententes de transfert ou d'arrangements découlant de leur autonomie gouvernementale.

Cette activité vise à donner aux Inuit et aux Indiens inscrits du Canada l'accès à des services de santé grâce aux sous-activités suivantes :

Services de santé non assurés : Cette sous-activité consiste à fournir aux Inuit et aux Indiens inscrits du Canada ainsi qu'aux Inuit du Labrador des biens et services liés aux soins de santé, là où ceux-ci ne sont fournis par aucun autre organisme. Les biens et services en question sont répartis en sept catégories : les médicaments, les fournitures et le matériel médical, les soins dentaires, les soins de la vue, le transport des patients, les primes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

Services de santé communautaire : Cette sous-activité permet d'offrir sur place, aux habitants des réserves de même qu'aux Inuit et aux habitants du Yukon, divers programmes de santé et de promotion de la santé. Ces programmes peuvent avoir trait à l'éducation sanitaire, à l'immunisation, à la nutrition ou aux soins dentaires. La sous-activité fournit aussi des services de traitement d'urgence, des services d'examen et de diagnostic ainsi que des services de traitement dentaire lorsque ces services ne peuvent être obtenus de la province. Les programmes d'éducation et de prévention conçus à l'intention des enfants d'âge scolaire constituent une priorité. Des services de formation sont offerts aux infirmières, aux intervenants en santé communautaire et aux hygiénistes dentaires.

Initiative pour le développement de l'enfant (auparavant «Grandir ensemble») : Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, la sous-activité s'occupe de la partie touchant les Premières nations et les Inuit, laquelle comporte six éléments de programme destinés aux Inuit et aux Indiens inscrits vivant dans les réserves. Les éléments de programme contenus dans la partie touchant l'action communautaire ont trait aux services communautaires de santé mentale, au

On met actuellement l'accent sur l'établissement d'alliances stratégiques et de partenariats avec d'autres organismes et organisations gouvernementaux et non gouvernementaux ayant les mêmes objectifs et les mêmes priorités. On prépare des initiatives de coopération avec d'autres ministères fédéraux comme le ministère de la Justice, Transports Canada et Environnement Canada. Des ressources sont également investies dans des partenariats stratégiques avec d'autres organisations non gouvernementales comme l'Alliance pour les personnes handicapées et l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir. Cette formule facilitera l'élaboration des programmes, et la participation des organisations non gouvernementales devrait se traduire par un apport important de ressources supplémentaires, de connaissances et de compétences pour l'exécution des programmes.

Tableau 22 : Projets pour la prévention de la violence familiale

Budget des dépenses	1995-1996**	Prévu	Réel
Nouveaux projets	S.O.	24	57
Projets poursuivis	S.O.	82	75
Montant attribué en moyenne*	S.O.	65 000 \$	58 000 \$

* Le montant moyen attribué correspond à la contribution financière annuelle totale divisée par le nombre de projets (nouveaux et en cours) pour l'année visée.

** S.O. : sans objet. Le niveau de financement dans le cadre du renouvellement de cette initiative n'a pas été déterminé.

VII. Condition physique :

La sous-activité Condition physique a comme objectif d'encourager les Canadiens à participer à des activités physiques pour être en meilleure santé et pour se sentir mieux ; à cette fin, elle joue un rôle d'orientation et cherche à mobiliser des partenaires clés pour l'élaboration de politiques et de programmes nationaux de soutien. Dans le cadre de sa mission, la sous-activité élabore, planifie et évalue les politiques, prend des initiatives, aide financièrement certaines organisations et assure la coordination interministérielle et intra-ministérielle des projets. Dans le but de répondre aux besoins de tous les Canadiens en matière d'activité physique, la Direction de la condition physique apporte son soutien aux activités de communication et de promotion, aux projets visant à accroître et à diffuser les connaissances en ce domaine, à la formation des animateurs et à l'amélioration de l'infrastructure nationale.

Ces activités sont justifiées par un certain nombre d'études effectuées récemment sur les bienfaits de l'activité physique pour les personnes souffrant de maladies comme le diabète, le cancer du sein, l'ostéoporose et l'insuffisance coronarenne. On sait également que l'activité physique contribue à réduire l'anxiété et qu'elle est indiquée dans les cas d'obésité et d'hypertension. La Direction de la condition physique utilise une partie de ses ressources pour documenter et diffuser cette information à son réseau de partenaires et aux décideurs clés, de façon à infléchir les politiques gouvernementales en matière de santé et à inciter les Canadiens à rester physiquement actifs.

La Direction de la condition physique joue un rôle qui l'amène à influencer la pratique des activités physiques, au Canada, en fonction des priorités du Ministère et du gouvernement fédéral en matière sociale et en matière de santé. Certains travaux actuellement en cours découlent de ces grandes priorités et se rapportent, par exemple, aux aînés, à la lutte contre le tabagisme, à la sécurité et à la santé mentale.

Par ailleurs, on poursuit actuellement des études sur les bienfaits de l'activité physique et des activités de loisir pour les jeunes et pour les enfants. On sait que les jeunes qui ont des loisirs et qui pratiquent des sports risquent moins de glisser vers la délinquance ou de consommer de la drogue, et de la condition physique travailleront en collaboration avec la Direction de la condition physique et avec d'importantes organisations non gouvernementales comme l'Association canadienne des loisirs/parcs et la Fondation canadienne de la jeunesse pour documenter et pour analyser les résultats des recherches, et pour faire des recommandations quant à l'orientation future des politiques et des programmes relatifs à l'activité physique et aux jeunes à risque.

On trouvera à la rubrique de la sous-activité Recherche (voir à la page 2-94) d'autres exemples d'activités réalisées dans le cadre du Programme de recherche sur l'autonomie des aînés.

VI. Violence familiale

L'Initiative de lutte contre la violence familiale a appuyé certaines activités, au niveau national, pour assurer une meilleure prévention de la violence familiale et pour mieux protéger, traiter et aider les personnes touchées par ce fléau. Les activités en question ont consisté à financer des programmes de prévention, à créer et à évaluer des nouveaux services de traitement à l'intention des victimes de violence et à sensibiliser les gens au problème de la violence familiale. Sous la rubrique État des initiativesannonçées antérieurement (page 2-42), on fournit des exemples précis de projets reliés à cette question et financés selon la formule du partenariat ainsi que d'initiatives permettant une mise en commun de l'information sur les solutions adoptées.

La Division qui coordonne cette initiative d'une durée de quatre ans, en vertu de laquelle des fonds sont répartis entre sept ministères et organismes. L'un des principaux objectifs de cette initiative, pour laquelle on a prévu un montant de 136 millions \$, était d'amener tous les secteurs de la société canadienne à s'intéresser à la prévention de la violence familiale. On a conclu des ententes avec d'autres paliers de gouvernement, avec le secteur bénévole, avec le secteur privé et avec des associations professionnelles pour assurer une meilleure prévention de la violence familiale et pour mieux protéger, traiter et appuyer les personnes touchées par ce fléau. Le Ministère s'est vu attribuer un montant de 55,6 millions \$ pour une période de quatre ans; de ce montant, 38,4 millions \$ ont été accordés à la Division de la prévention de la violence familiale.

L'initiative reconduite ayant été menée à terme en 1994-1995, on peut maintenant obtenir du Centre national d'information sur la violence familiale les résultats et les comptes rendus définitifs des activités réalisées. Le Centre national d'information sur la violence familiale s'occupe de la diffusion des documents produits par tous les ministères qui ont reçu des fonds pour participer à cette initiative. Il dispose d'une masse de renseignements concernant plus de 2 400 projets subventionnés; on peut, notamment, y obtenir de l'information sur des façons innovatrices d'aborder la question, de la documentation destinée au grand public et à des publics-cibles, ainsi que des vidéos et des films traitant du problème de la violence familiale. Le Centre national d'information sur la violence familiale a traité un plus grand nombre d'envois postaux spéciaux et de demandes de renseignements que l'an dernier. Au rythme actuel, il aura probablement traité plus de 36 000 demandes à la fin de l'exercice 1994-1995.

Pendant les mois d'août et de septembre 1994, une équipe de consultation composée de représentants de tous les ministères concernés (y compris Condition féminine Canada) s'est rendue dans toutes les provinces et dans les deux territoires. Ces consultations avaient pour but de partager les conclusions de l'évaluation finale, de déterminer les priorités qui sont communes aux paliers fédéral, provincial et territorial, et au sujet desquelles des mesures conjointes ou complémentaires pourraient être prises, et de signaler les chevauchements ou les doubles emplois qui peuvent exister dans le contexte de l'initiative de lutte contre la violence familiale. Les consultations ont confirmé le fait que le gouvernement fédéral doit rester très actif dans ce domaine, et elles ont permis de déterminer dans quels domaines le gouvernement fédéral doit intervenir en priorité, seul ou conjointement avec les provinces.

La Direction des aînés doit mettre en œuvre la Stratégie à l'égard des aînés et être le point de convergence des dossiers relatifs aux aînés pour le gouvernement fédéral et la population canadienne. À cette fin, elle subventionne des recherches, produit du matériel d'éducation publique relatif aux aînés et produit des données sur les maladies et les tendances liées au vieillissement. Elle veille à ce que les aînés puissent participer de façon significative aux décisions et activités les concernant au niveau fédéral.

La Direction des aînés coordonne les activités fédérales relatives aux aînés et conseille à ce sujet intervenants du secteur public, du secteur privé et du secteur sans but lucratif. Elle offre un appui stratégique et administratif au Comité interministériel sur les questions relatives aux aînés, aux ministres des provinces et territoires responsables des aînés, au Comité consultatif du programme de recherche sur l'autonomie des aînés et au Conseil consultatif national sur le troisième âge.

La Direction effectue et appuie également des recherches visant à mieux connaître les déterminants de la santé des aînés, ainsi que certaines interventions favorisant la santé, le bien-être et l'autonomie des personnes âgées, particulièrement les personnes les plus à risque. Elle participe au suivi de l'*Étude canadienne sur la santé et le vieillissement* et collabore avec le Comité consultatif du Programme de recherche sur l'autonomie des aînés à la détermination des priorités de recherche et à la diffusion des résultats de recherche. Elle collabore également avec divers partenaires fédéraux et avec des Canadiens âgés à l'élaboration d'une politique fédérale sur le vieillissement.

Les trois programmes communautaires pour les aînés (Nouveaux Horizons, Programme pour l'autonomie des aînés et Alliances pour l'autonomie) ont subventionné 1 308 projets nouveaux et en cours dans l'ensemble du Canada en 1993-1994, au coût total de 20,9 millions de dollars. En 1994-1995, ces programmes devraient financer environ 600 projets nouveaux et en cours, au coût total de 18 millions de dollars. À compter de 1995-1996, ces programmes seront tous réunis sous la bannière du programme *Nouveaux Horizons*.

Le Programme de recherche sur l'autonomie des aînés a parrainé 15 programmes de recherche appliquée portant sur des questions de santé, des questions sociales et des questions économiques liées à l'autonomie des aînés dans quatre grands domaines : questions financières, évaluation et comparaison des programmes et des systèmes devant favoriser l'autonomie, consommation de médicaments et entraide/autocontrolé.

Le Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA) continue de mettre l'accent sur la santé des aînés. En 1994-1995, il a fait valoir au Ministre que les soins communautaires peuvent contribuer à maintenir la qualité de vie des personnes âgées. Il a publié un exposé de principes sur *'l'établissement des priorités de soins'*, et trois numéros du bulletin *Expression* qui portaient respectivement sur l'euthanasie et l'aide au suicide, les saines habitudes de vie et le vieillissement, et enfin sur les mythes et réalités concernant les pensions. Il a ajouté un nouveau titre à sa série de publications intitulées *Écrits en gérontologie*, il s'agit du document *Évaluation gériatrique III*. De plus, le Conseil a continué d'examiner les questions entourant l'assurance-médicaments. Dans ce contexte, il a organisé un forum public national sur la consommation de médicaments chez les personnes âgées. En 1995-1996, le Conseil doit publier un certain nombre de documents dont un exposé de principes sur *Les technologies de la santé et le vieillissement*.

Il existe une relation incontestée entre la pauvreté et le taux de mortalité infantile, la maladie chronique, la grossesse chez les adolescentes, le suicide chez les jeunes, les toxicomanies et la violence familiale. La recherche a montré que la situation s'aggrave : en effet, le nombre d'enfants pauvres et d'enfants à risque s'accroît très rapidement.

Il existe au Ministère un Bureau des enfants qui a pour fonctions principales de coordonner les différentes politiques du gouvernement concernant les enfants, de conseiller les divers intervenants dans ce domaine (qu'ils soient du secteur public, du secteur privé ou du secteur des organismes sans but lucratif), de rédiger, conjointement avec le ministère de la Justice, le rapport du gouvernement aux Nations Unies sur la Convention relative aux droits de l'enfant, d'agir comme intervenant principal auprès du ministre de la Santé pour ce qui a trait à l'enfance, et de coordonner l'initiative pour le développement de l'enfant, programme intégré établi par le gouvernement.

L'initiative pour le développement de l'enfant vise à protéger les enfants contre les risques auxquels ils peuvent être exposés. Plus de trente programmes différents, gérés par cinq ministères, englobent des initiatives de promotion, de prévention et de protection ainsi que des activités communautaires conçues spécialement pour les jeunes enfants.

Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, l'activité administre un certain nombre de programmes, notamment le programme pour la sécurité des enfants, le programme de promotion de l'allaitement maternel, le programme pour la santé des nouveau-nés, le programme de renforcement du noyau familial, le programme d'appui aux parents, le programme pour la santé mentale des enfants, le programme Partenaires internationaux pour le fonds de l'enfance et le Plan d'action communautaire pour les enfants.

La création du Fonds en partenariat pour les enfants a été annoncée en 1992. Ce Fonds s'inscrit dans l'initiative pour le développement de l'enfant et vise avant tout les problèmes touchant les jeunes de moins de 18 ans. Il permet d'appuyer des initiatives lancées par des organisations non gouvernementales et des universités oeuvrant plus spécialement là où les Canadiens peuvent apporter une contribution unique (comme dans les pays en développement). Le Fonds doit cesser d'exister en 1996.

Tableau 21 : Financement d'initiatives d'aide à l'enfance

(en millions de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Prévention	9,8	12,1	10,8
Promotion	13,1	15,9	13,1
Protection	2,9	3,7	2,7
Action communautaire	84,2	69,8	36,7
Total	110,0	101,5	63,3

**Tableau 20 : Programme national de recherche et de développement
en matière de santé**

(en milliers de dollars)				Prévu	Réel	Réel	Réel
				1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Projets							
Organisation et prestation des soins de santé	5 800	6 384	6 573	5 995	2 267	2 323	359
Évaluation des risques	1 900	2 499	2 612	2 267	2 323	359	637
Promotion de la santé et prévention de la maladie	1 800	2 072	2 608	2 323	359	637	210
Santé des populations autochtones	637	744	864	637	744	864	210
Adaptation et réadaptation	210	324	234	210	324	234	300
Degré d'immunisation de la population et lutte contre les maladies transmissibles	300	294	130	150	130	150	200
Biologie des populations	200	141	371	700	371	4 399	700
SIDA	4 500	5 028	4 399	6 300	4 399	6 300	1 152
Abus de l'alcool et des drogues	900	450	809	1 152	809	1 152	500
Initiative concernant le cancer du sein	500	500	—	—	—	—	500
Garde des enfants	580	184	243	—	243	—	580
Tabac	500	—	—	—	—	—	500
Aïnés	2 960	1 383	2 372	4 034	2 372	4 034	208
Violence familiale	—	—	95	208	95	208	24 125
Bourses							
Formation	2 800	1 718	1 006	1 022	1 006	2 827	1 022
Carrière	3 700	3 378	2 827	2 782	2 827	2 782	3 804
Total partiel	6 500	5 096	3 833	298	3 833	298	27 817
Conférences							
Total partiel	530	488	534	298	534	298	2 000
Total (Contributions)							
				27 817	25 587	25 677	28 227
Subvention à l'Institut national du cancer du Canada				2 000	—	—	—
Total (PNRDS)				29 817	25 587	25 677	28 227

les collectivités autochtones en vue de stimuler leur participation à des projets de recherche faisant appel à la population. Jusqu'à maintenant, le PNRDS a versé plus d'un million de dollars à l'égard de projets subventionnés dans le cadre de cette initiative.

Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein : L'Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein est une entreprise commune du PNRDS, du Conseil de recherches médicales du Canada, de l'Institut national du cancer du Canada et de la Société canadienne du cancer. Cette initiative a pour but de financer une vaste gamme de travaux de recherche au Canada se rapportant à la prévention du cancer du sein, au dépistage précoce, au diagnostic et au traitement de cette maladie ainsi qu'à la réadaptation des personnes à risque ou des personnes atteintes et aux soins palliatifs à fournir dans ces cas. Les activités en question peuvent comprendre, entre autres, de la recherche fondamentale en laboratoire, des essais cliniques, des études épidémiologiques, psychosociales et comportementales ou encore des recherches sur les soins de santé. L'objectif ultime est la prévention, la guérison et l'éradication du cancer du sein.

Les ressources dégagées pour la recherche sur le cancer du sein ont augmenté de 150 p. 100 par rapport à 1993-1994. Jusqu'à maintenant, cette initiative a permis de subventionner 24 projets portant sur le régime alimentaire et sur d'autres facteurs de risque, ainsi que sur la prévention, le traitement, les soins et le soutien des personnes atteintes. En tout, 6,8 millions de dollars sur trois ans sont réservés à ces projets.

Centres de recherche pour la promotion de la santé : Des Centres de recherche pour la promotion de la santé ont été établis dans les six universités suivantes : Université de British Columbia, Lethbridge University, University of Saskatchewan, McMaster University, Université de Montréal et Dalhousie University. La recherche qui sera effectuée dans ces centres incitera les personnes qui oeuvrent dans le domaine de la santé, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des structures gouvernementales et universitaires traditionnelles, à trouver de nouvelles façons de promouvoir la santé. Cette initiative est réalisée conjointement avec le Conseil de recherches en sciences humaines. Chacun des centres de recherche recevra un montant de 500 000 \$ sur une période de cinq ans.

Santé cardio-vasculaire : Le Ministère collabore avec les ministères de la Santé des dix provinces et du Yukon à la réalisation de l'Initiative canadienne pour la santé cardio-vasculaire. Il s'agit d'une entreprise nationale de partenariat permettant la collaboration avec plus de 300 organismes des secteurs public et privé, pour la mise en oeuvre d'une stratégie nationale de prévention des maladies cardio-vasculaires.

Dans le cadre de cette initiative, le PNRDS doit fournir, sur une période de sept ans environ, quelque 1,1 million de dollars en contributions de recherche à chacun des programmes provinciaux de recherche sur la santé cardio-vasculaire. Les ministères de la Santé des provinces versent des sommes égales à ces contributions, qui servent à réaliser une étude provinciale sur la santé cardio-vasculaire ainsi qu'à réaliser et à évaluer des programmes pilotes de recherche aux niveaux provincial et communautaire.

recherche extra-muros soumis à l'examen de pairs, à l'aide à la formation des nouveaux chercheurs, à la rémunération des chercheurs de carrière, ainsi qu'au soutien de conférences, colloques et symposiums sur la recherche. En 1993-1994, le PNRDS a versé des contributions à l'égard de 83 projets et de 49 bourses de perfectionnement et de formation. Les dépenses engagées au cours de l'exercice 1993-1994 se sont élevées à 5,7 millions de dollars.

Phase II de la Stratégie canadienne antidrogue (SCA) : La phase II de la SCA vise cinq populations à risque, soit les jeunes mésadaptés, les femmes, les aînés, les Autochtones vivant hors réserve, ainsi que les personnes reconnues coupables d'une première infraction de conduite avec facultés affaiblies et les récidivistes. Le PNRDS doit maintenant mettre sur pied un programme de recherche ciblé portant sur le moyen de réduire les torts que causent l'alcool et les drogues aux personnes, aux familles et aux communautés. En 1994, on a recommandé le financement de neuf propositions. Pource qui est de 1993-1994, 24 projets liés à l'alcoolisme et aux toxicomanies ont reçu des subventions totalisant 0,4 million de dollars.

Deux importantes entreprises sont actuellement réalisées en collaboration. Ainsi, le Programme de recherche pour l'autonomie des aînés (PRAA) du PNRDS et la SCA parraient un concours devant permettre d'établir des programmes de recherche appliquée. Plus précisément, des subventions seront versées aux programmes portant sur la consommation de médicaments dans la population âgée. On a également annoncé un concours spécial dans le cadre duquel des bourses seront attribuées à des chercheurs communautaires. La SCA dégragera des fonds pour l'attribution d'un maximum de cinq bourses.

Programme de recherche pour l'autonomie des aînés (PRAA II) : Ce programme a été intégré à la Stratégie à l'égard des aînés, dont le renouvellement a été annoncé en avril 1993. Il dispose d'un budget quinquennal de contributions totalisant 17,055 millions de dollars. Un concours a eu lieu pour établir des programmes de recherche appliquée dans quatre des grands domaines reliés à l'autonomie des aînés : 1) questions financières et revenu; 2) évaluation des symptômes, modèles de programmes et de soins; 3) consommation de médicaments chez les aînés; 4) entraide et autocontrôle. Treize programmes ont été approuvés relativement aux domaines 2, 3 et 4. On envisage de tenir un nouveau concours limité pour le premier domaine. D'autres concours portant sur une meilleure utilisation des données existantes, sur les stratégies de diffusion et sur l'évaluation sont en voie d'élaboration.

Compte tenu des excellents résultats obtenus à la suite d'un concours expérimental organisé à la première étape du PRAA, un deuxième concours a été organisé à l'intention des chercheurs communautaires. Le PRAA II parraie également des recherches de suivi entreprises au cours de la première étape. Par exemple l'*Etude canadienne sur la santé et le vieillissement*, et la recherche sur l'ostéoporose. En 1993-1994, 47 projets relatifs aux aînés ont reçu des subventions s'élevant à 1,7 million de dollars (voir également à la page 2-98).

Initiative pour le développement de l'enfant (auparavant «Grandir ensemble») : Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, le PNRDS dispose de 0,5 million de dollars par année, pendant quatre ans, pour le financement de la recherche sur la santé des nouveau-nés et sur la sécurité des enfants. En 1993-1994, le PNRDS a versé 0,1 million de dollars à l'appui de neuf projets.

Diabète chez les Autochtones : En janvier 1992, on annonçait le lancement d'un concours visant à stimuler la recherche sur l'action des services de santé en matière de diabète chez les Autochtones du Canada. L'un des principaux objectifs de cette initiative était de promouvoir la collaboration entre

Appui de la réforme de la santé dans le cadre des travaux des comités consultatifs fédéraux-provinciaux-territoriaux (sur la santé de la population, les services de santé et les ressources humaines en santé), y compris la collaboration aux initiatives conjointes comme le Plan d'action national concernant la répartition des médecins.

Depuis 1976, le Groupe d'étude canadien sur l'examen médical périodique (GECEMP) jouit d'une renommée mondiale dans l'analyse de données permettant de déterminer si certaines maladies pourraient être prévenues. Le GECEMP évalue l'efficacité des technologies, les risques et avantages qu'il y a présentement, et l'intérêt des mesures cliniques qui précèdent, accompagnent ou suivent le recours à ces technologies. La mise en œuvre des recommandations du GECEMP pourrait travailler sur une amélioration des résultats obtenus et une réduction des coûts. Le Groupe de santé mentale et les personnes âgées. À la fin de 1994, il a publié son *Guide canadien de médecine clinique préventive*, avec l'aide du Ministère. Les réalisations de ce groupe de travail ont été abondamment soulignées à l'échelle internationale.

III. Recherche : La Direction des programmes de recherche extra-murs (DPRE) administre le Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) et un certain nombre d'initiatives d'une durée limitée lancées par le Ministère et par le Cabinet à l'appui des priorités du Ministère et de ses partenaires. Le PNRDS subventionne des recherches stratégiques, des recherches réalisées dans la population et des recherches appliquées dans le domaine de la santé, à l'appui des politiques et des programmes du Ministère. La recherche ainsi subventionnée a trait au renouvellement du système de santé, à l'amélioration de l'efficacité et de la rentabilité des soins et de la prestation des services, ainsi qu'aux grands déterminants de la santé. Les recherches portent sur la promotion de la santé, sur la santé des femmes, sur la santé des nourrissons et des enfants, sur la santé des Autochtones, etc. Le PNRDS verse des fonds à l'égard des coûts directs de divers projets et programmes de recherche, ainsi que des bourses d'études et de perfectionnement. Il accorde aussi un appui limité à l'organisation de conférences et de colloques sur la recherche dans les domaines auxquels le Ministère accorde la priorité.

La DPRE sert d'intermédiaire entre le Ministère et la communauté scientifique et veille à ce que les recherches menées soient de la plus grande qualité. Les priorités de recherche sont communiquées à la grande communauté des sciences de la santé, et les propositions de projet (environ 800 par année) sont étudiées par quelque 26 comités d'examen scientifique composés de pairs. De 25 à 30 p. 100 des propositions sont acceptées et reçoivent une subvention. Le PNRDS se charge ensuite de gérer et d'administrer les projets et les chercheurs subventionnés, comme résultat du processus d'évaluation. Le Ministère et les provinces ont également voix au chapitre dans l'évaluation des priorités. Seuls les projets qui répondent aux critères établis en matière d'excellence scientifique et qui constituent une importante priorité sont subventionnés.

Mis à part le programme courant que constitue le PNRDS, la DPRE demande qu'on lui soumette des propositions de recherche dans des domaines liés aux initiatives du Ministère et du Cabinet. Elle fait évaluer ces propositions par des pairs, puis se charge de leur administration. Il s'agit dans la plupart des cas de projets d'une durée limitée. Certaines de ces initiatives sont soutenues par des subventions additionnelles d'accompagnement, alors que d'autres sont soutenues par le PNRDS. Les initiatives spéciales actuellement administrées par le PNRDS sont les suivantes :

SIDA : Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le VIH/SIDA mise en œuvre par le gouvernement fédéral, la DPRE subventionne avec le CRM les recherches sur le VIH/SIDA menées dans l'ensemble des sciences de la santé, depuis le secteur biomédical et clinique jusqu'au secteur de la santé publique et des soins de santé. Les subventions peuvent s'appliquer au soutien de projets de

- Appui des initiatives permanentes concernant la gestion des soins de santé au niveau national, par exemple, par l'établissement d'un répertoire des centres de recherche et des activités entourant les services de santé.
- Mesures favorisant l'intégration et la collaboration du secteur de la santé avec d'autres secteurs. Par exemple, la collaboration avec Développement des ressources humaines Canada pour l'établissement de modèles d'emploi et de normes professionnelles; avec Citoyenneté et Immigration Canada relativement à l'entrée de médecins étrangers au Canada et au plan concernant la répartition des médecins canadiens; et avec le ministère de la Justice en ce qui concerne les délinquants sexuels présentant des troubles mentaux ou des risques élevés.
- Poursuite des stratégies novatrices d'envergure nationale visant à soutenir et à réaliser la réorientation du système de santé, dont la participation aux travaux entourant la production d'un document intitulé «Investir dans la santé des Canadiens : Stratégies d'amélioration de la santé de la population».
- Le système de santé est en voie de renouvellement : au niveau national comme au niveau provincial, on organise une série d'activités destinées à réorienter le système des soins de santé et de la santé mentale. La réorientation est axée sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie, le recours accru aux ressources communautaires plutôt qu'aux établissements, et sur les mesures visant à améliorer la qualité, l'efficacité et la gestion des soins de santé. Les orientations stratégiques adoptées sont les suivantes :

Le système de santé est en voie de renouvellement : au niveau national comme au niveau provincial, on organise une série d'activités destinées à réorienter le système des soins de santé et de la santé mentale. La réorientation est axée sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie, le recours accru aux ressources communautaires plutôt qu'aux établissements, et sur les mesures visant à améliorer la qualité, l'efficacité et la gestion des soins de santé. Les orientations stratégiques adoptées sont les suivantes :

Les Services de santé sont chargés de mettre en œuvre les composantes suivantes de l'initiative fédérale relative au cancer du sein : mise sur pied de cinq projets pilotes d'échange d'information sur le cancer du sein; initiative canadienne pour le dépistage du cancer du sein; création et soutien d'un Comité directeur national sur les lignes directrices en matière de soin et de traitement du cancer du sein; appui des activités favorisant l'éducation et la formation continues des professionnels de la santé en ce qui concerne le cancer du sein; appui du Réseau canadien du cancer du sein.

Les organisations nationales bénévoles de la santé (ONBS) continuent d'être appuyées. Grâce aux subventions reçues, ces organisations deviennent plus efficaces et, en bout de ligne, plus autonomes; elles peuvent coordonner efficacement les services qu'elles offrent à leurs organisations nationales de lancer des programmes d'éducation publique, de subvenir à leurs propres besoins et de s'entraider, d'aider les personnes malades et celles qui s'en occupent, et de générer des fonds pour la recherche et pour la prestation de services. Le programme a été réorienté pour que les subventions favorisent davantage le développement organisationnel, la collecte de fonds et l'accroissement de l'autonomie. En 1994-1995, environ 35 organisations nationales ont touché 2,7 millions de dollars en subventions de fonctionnement.

Les comités consultatifs fédéraux-provinciaux-territoriaux sur la santé de la population et les responsables de la sous-activité Services de santé ont délimité les priorités d'action à l'échelle nationale et entrepris des travaux auxquels collabore le gouvernement fédéral. Certains dossiers sont traités en permanence, entre autres, celui des déterminants de la santé, de l'utilisation des hôpitaux, de la rémunération des médecins, de la recherche sur la santé et sur les services de santé, et de la planification des ressources humaines. En outre, la sous-activité a permis de définir des stratégies, des initiatives et des cadres nationaux visant à régler divers problèmes de santé nationaux présentant un certain caractère d'urgence, notamment au chapitre du cancer du sein, de la santé cardio-vasculaire, de la santé sexuelle et de l'hygiène de la reproduction.

Tableau 19 : Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé

(en milliers de dollars)		Secteur-cible			
		Prévu	Réel	Réel	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé					
	4 130	4 356	4 139	3 476	3 476
SIDA	11 700	12 325	11 649	11 178	11 178
Drogues	—	—	—	—	3 875
Conduite avec facilités	—	—	—	—	933
Stratégie canadienne	7 420	7 623	4 934	—	—
Plan d'action pour la santé et l'environnement (PASE)	1 797	949	552	—	—
Initiative pour le développement de l'enfant (auparavant Grandir ensemble)	1 650	1 320	729	—	—
Stratégie de réduction de la demande de tabac	7 100	—	—	—	—
Programme d'action communautaire pour les enfants*	41 357	14 579	—	—	—
Total	75 154	41 152	22 003	19 462	19 462

* Le Programme d'action communautaire pour les enfants s'est joint au Programme en décembre 1993.

II. Services de santé : Cette sous-activité s'appuie sur la collaboration et le partenariat avec les provinces et les territoires, le secteur bénévole et professionnel, les collectivités, d'autres organismes de financement et le secteur privé. Elle permet d'offrir des services professionnels et consultatifs aux comités consultatifs fédéraux-provinciaux qui font rapport à la Conférence des sous-ministres de la Santé.

En collaboration avec ses partenaires, la Direction des services de santé continue d'aider les organismes bénévoles nationaux axés sur les ressources humaines en matière de santé, la prévention des maladies chroniques, la santé et les maladies mentales, le traitement du SIDA, la violence familiale et d'autres questions liées à la santé.

Les provinces recherchent de plus en plus la collaboration à l'échelle nationale relativement à certaines initiatives liées à la réforme de la santé. Les progrès continus du Plan d'action national concernant la répartition des médecins en sont une illustration. En septembre 1994, les ministres de la Santé du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires ont convenu d'un calendrier pour l'établissement de plans provinciaux et nationaux concernant le bassin de médecins, et approuvé la collaboration de nouvelles initiatives concernant la répartition des médecins à l'échelle nationale.

pour qu'il adoptent des habitudes de vie favorables à la santé et à l'environnement. Il fait ressortir le rôle fondamental que joue la promotion de la santé auprès des particuliers, des groupes et des collectivités afin de les aider à trouver un point d'équilibre entre la santé, l'environnement et le développement économique.

Le Projet d'animation communautaire réalisé par les bureaux régionaux du Ministère et d'Environnement Canada sert à coordonner les activités des ministères fédéraux et provinciaux et des organisations non gouvernementales locales visant à offrir des services à la communauté dans le domaine de la santé et de l'environnement.

Des messages sur la santé et l'environnement seront produits conjointement avec d'autres ministères et avec les responsables des programmes dérivant du Plan d'action pour la santé et l'environnement. Ces messages seront diffusés à la télévision dans le cadre des mesures d'éducation publique et de sensibilisation dérivant du PES. D'autres activités de marketing social doivent également être organisées avec le secteur non gouvernemental.

Les responsables de la sous-activité collaboreront également depuis deux ans avec 14 associations professionnelles nationales du domaine de la santé (la coalition nationale) à l'établissement d'une stratégie qui amènerait les professionnels de la santé à faire une grande place à la prévention dans leur pratique. Partant du principe que la promotion de la santé et la prévention de la maladie constituent un élément essentiel du renouvellement du système de santé, la stratégie délimite quatre grands secteurs d'intervention, soit : les politiques et la planification, la réalisation des programmes et la prestation des services; l'éducation des professionnels de la santé; la recherche et l'évaluation.

En 1993-1994, les contributions et subventions de la sous-activité Promotion de la santé ont appuyé financièrement plus de 814 projets, au coût d'environ 41,152 millions de dollars. L'activité a ainsi collaboré avec les collectivités canadiennes et financé des initiatives communautaires et des organismes bénévoles pour la mise en place d'une gamme d'activités devant encourager les Canadiens à exercer un plus grand contrôle sur leur santé.

Le tableau ci-après montre les secteurs précis où les ressources ont été affectées ces dernières années.

• l'établissement de partenariats pour prévenir la violence familiale et pour relever l'efficacité des services de santé et des services sociaux.

L'activité Programmes et Services comprend sept sous-activités : Promotion de la santé, Services de santé, Recherche, Initiatives relatives aux enfants, Initiatives relatives aux aînés, Violence familiale et Condition physique.

Le Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue (SSCA) relève de l'activité depuis juin 1994. Le Secrétariat coordonne les programmes antidrogue et la formulation des politiques entre sept ministères fédéraux et d'autres ordres de gouvernement. Il fait également ressortir la présence fédérale dans la réalisation de cette stratégie, dont il coordonne l'évaluation. Le SSCA cherche à réunir de nouveaux partenariats pour l'établissement de modèles et la mise à l'essai d'activités dont les personnes chargées d'établir les programmes peuvent éventuellement tirer parti.

I. Promotion de la santé : Le personnel affecté à cette sous-activité s'occupe principalement d'élaborer et d'administrer les composantes des stratégies nationales intéressant la promotion de la santé, et de favoriser en général la promotion de la santé au Canada. La promotion de la santé à cet égard comprend l'élaboration de politiques et de programmes, la recherche, l'amélioration des connaissances, le soutien des programmes communautaires, le marketing social et l'éducation. Le travail est réalisé en partenariat avec les autres ordres de gouvernement, le secteur privé, les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement et les organisations professionnelles. De nouveaux partenariats sont constamment établis en vue de donner aux activités la plus grande portée possible.

Le travail s'effectue essentiellement à la Direction de la promotion de la santé et vise les groupes à risque. Il porte sur la Stratégie de réduction de la demande de tabac, les programmes d'information et de prévention mis en œuvre dans le cadre de la Stratégie nationale sur le SIDA, le Programme d'action communautaire antisida, les programmes de nutrition, la Stratégie canadienne antidrogue, le programme Santé cardio-vasculaire, le Programme pour un environnement sain, le programme Santé au travail et dans les écoles et l'Initiative pour le développement de l'enfant (apparaissant dans l'ensemble). La sous-activité comprend également le Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé, qui a pour objectif d'aider les groupes communautaires à mettre en application des initiatives de promotion de la santé et à s'occuper d'autres questions de santé constituant une priorité nationale. Le Programme d'action communautaire pour les enfants est un autre des programmes réalisés dans cette sous-activité, qui permet également de verser des contributions au titre du programme récemment approuvé de nutrition prénatale.

Toutes ces activités de promotion reposent sur une vision globale de la santé, qui n'est pas simplement une absence de maladie, mais plutôt un bien essentiel au mieux-être des individus et au bien-être économique et social des Canadiens. Selon cette conception, on reconnaît l'incidence de nombreux facteurs (biologiques, comportementaux, économiques, sociaux et culturels) sur la santé grand contrôle sur leur santé et être en mesure de l'améliorer. Les attitudes et comportements n'évoluent que lentement : il faut donc que les initiatives de promotion de la santé s'étendent sur de longues périodes.

Le Programme pour un environnement sain (PES) illustre le genre de travail réalisé dans le cadre de la sous-activité. La santé à long terme de la population est indissociable de la santé de la planète. Le PES fournit aux Canadiens les connaissances, les compétences et les appuis voulus

Tableau 18 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
Budget principal	Réel	Différence	
		Capital	Subventions
13 029	62 863	49 834	1 163
889	274	8 889	13 543
4 654	58 746	101 916	
43 170	179 485		
61 742	117 743		
Total			

Explication de la différence : L'augmentation de 61,742 millions de dollars ou 52,4 p. 100 des dépenses réelles en 1993-1994 par rapport au Budget principal de 1993-1994 s'explique principalement par les raisons suivantes :

19 800	augmentation des dépenses liées au Programme sur le SIDA;
16 500	augmentation des dépenses liées au Programme d'action communautaire pour les enfants;
15 600	augmentation des dépenses imputables aux programmes pour les aînés;
4 300	augmentation des dépenses relatives à l'Initiative sur le tabac; et
2 000	augmentation des dépenses liées à l'Initiative sur le cancer du sein.

Données sur le rendement et justification des ressources

On peut mesurer l'efficacité de l'activité Programmes et services par rapport à ses objectifs en se fondant sur les indicateurs de rendement suivants :

- le niveau de connaissance et de sensibilisation relativement aux habitudes de vie liées à la santé, et l'adoption de comportements et d'attitudes favorisant une bonne santé;
- les structures, politiques et programmes établis aux niveaux national, provincial et communautaire pour la promotion de la santé;
- l'appui aux recherches qui sont effectuées dans le domaine de la santé et qui concordent avec les priorités et les intérêts du Ministère;
- les formes officielles et officieuses de collaboration et de partenariat avec les provinces, les associations professionnelles, les organisations non gouvernementales et le secteur privé;

En 1995-1996, les frais de personnel représenteront 11 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 22 p. 100, et les subventions et contributions, 67 p. 100. **Explication de la différence :** Pour 1995-1996, on prévoit une hausse des dépenses de 9,409 millions de dollars par rapport à l'exercice 1994-1995. Cette hausse est principalement attribuable aux faits suivants :

•	augmentation nette dans le financement de la Stratégie de réduction de la demande de tabac;	27 040
•	diminution consécutive à l'examen des programmes à être assignés dans l'activité;	(14 272)
•	diminution nette liée à l'expiration de l'initiative sur la prévention de la violence familiale;	(7 733)
•	augmentation liée au financement du Programme de contributions à la promotion de la santé;	5 700
•	augmentation nette du financement du Programme de nutrition prénatale;	5 285
•	diminution consécutive aux coupures dans le budget de fonctionnement;	(4 000)
•	augmentation liée à la réallocation des ressources par suite des coupures annoncées dans le budget de fonctionnement de 1993;	2 900
•	diminution par suite du remaniement du Programme sur le SIDA;	(2 700)
•	diminution du niveau de référence de l'activité antérieure portant sur les programmes et services de santé;	(2 300)
•	diminution par suite de coupures additionnelles au chapitre des subventions et des contributions; et	(2 300)
•	augmentation nette liée à la réallocation des ressources au sein du Ministère.	1 600

F. Programmes et services

Objectif

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens.

Description

Dans le cadre de stratégies axées sur la santé de la population, cette activité permet d'offrir des programmes et d'établir des lignes de conduite dans les domaines de la promotion de la santé, de la prévention des maladies et de la condition physique. Elle y trace la voie, au niveau national, en encourageant et en aidant les Canadiens à adopter un mode de vie propre à rehausser leur bien-être physique, mental et social, et à améliorer leur qualité de vie et leurs conditions de travail. Afin d'encourager la recherche ainsi que le développement de compétences dans les domaines de la santé, du vieillissement, de la vie sociale et de la condition physique, elle répond aux besoins de la communauté scientifique qui effectue de la recherche extra-muros devant déboucher sur l'amélioration de la santé et du bien-être. Dans le cadre de cet objectif général, l'activité joue un rôle d'avant-garde de l'exploitation et de l'amélioration des programmes de santé et des programmes sociaux, pour assurer à tous les Canadiens, et en particulier aux groupes cibles qui ont des besoins spéciaux, de meilleurs services de prévention et de promotion et de meilleurs soins de santé. Enfin, des initiatives sont prises dans le domaine de la violence familiale et à l'égard des femmes, des enfants et des aînés, tout spécialement à l'égard des personnes à risque dans ces trois catégories.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, on consacra à cette activité environ 2,9 p. 100 des sommes et 9,1 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses 1995-1996		Prévu 1994-1995		Réel 1993-1994	
(en milliers de dollars)		\$		ÉTP*	
		ÉTP*		\$	
Coûts de fonctionnement	91 514	548	78 742	544	62 863
Capital	274	—	513	—	1 163
Subventions	19 193	—	16 668	—	13 543
Contributions	150 337	—	141 714	—	101 916
Moins : Les rajustements de l'examen des programmes à être assignés	(14 272)	A.D.**			
Total	247 046	548	237 637	544	179 485

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux d'emploi.

** À être déterminé.

Les montants sont calculés par le ministère des Finances et basés sur la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Les contributions fédérales aux provinces sont composées de transferts fiscaux et de versements au comptant. Le transfert fiscal fut appliqué en 1977 par suite de la diminution des taux fédéraux d'imposition sur le revenu combiné à un accroissement des taux provinciaux d'imposition sur le revenu, et cela tout en épargnant les contribuables. Le tableau 16 ci-après indique les montants dévolus au financement du programme de santé par province et pour les années indiquées.

**Tableau 16 : Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé
de 1993-1994 à 1995-1996 (au 31 janvier 1995)**

(en milliers de dollars)		1995-1996			1994-1995			1993-1994		
Province ou territoire	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	
Terre-Neuve	160 300	144 400	304 700	168 464	136 462	304 926	171 687	134 129	305 816	
Île-du-Prince-Édouard	37 200	33 500	70 700	38 864	31 480	70 344	39 110	30 553	69 663	
Nouvelle-Écosse	259 000	233 200	492 200	270 971	219 496	490 467	273 469	213 649	487 118	
Nouveau-Brunswick	209 500	188 700	398 200	219 501	177 803	397 304	222 019	173 453	395 472	
Québec	1 172 200	2 668 000	3 840 200	1 310 996	2 499 168	3 810 164	1 354 028	2 426 460	3 780 488	
Ontario	2 752 500	3 050 300	5 802 800	2 870 974	2 844 901	5 715 875	2 835 619	2 815 251	5 650 870	
Manitoba	312 300	281 300	593 600	326 952	264 843	591 795	330 501	258 206	588 707	
Saskatchewan	279 400	251 700	531 100	293 843	238 024	531 867	297 239	232 220	529 459	
Alberta	711 300	729 300	1 440 600	741 464	679 797	1 421 261	767 176	658 250	1 425 456	
Colombie-Britannique	972 700	985 800	1 958 500	996 581	919 597	1 916 178	1 000 613	866 052	1 866 665	
Territoires du Nord-Ouest	16 100	18 100	34 200	16 784	16 870	33 654	16 832	16 351	33 183	
Yukon	8 500	7 700	16 200	8 589	7 165	15 754	8 289	7 622	15 911	
Total	6 891 000	8 592 000	15 483 000	7 263 983	8 035 606	15 299 589	7 316 582	7 812 226	15 128 808	

Ces chiffres représentent les estimations les plus récentes des montants déduits au financement des programmes établis pour des années en question, ventilés en transferts fiscaux et en transferts au comptant. Les données définitives pour une année donnée ne sont disponibles que 30 mois après la fin de l'année, moment où l'on connaît les chiffres officiels pour les intrants pertinents - le PNB, la population et le montant des transferts fiscaux. Les transferts au comptant du tableau diffèrent des paiements figurant au tableau 15 à cause des recouvrements ou des paiements additionnels faits pendant l'année qui entrent dans les recueils des montants des années précédentes, lesquels sont à leur tour basés sur des changements dans les intrants mentionnés ci-dessus.

provinciaux, prépare les réponses au courrier adressé au Ministre et fournit des services d'expert-conseil sur des points techniques ou des questions de politiques. La plupart des réponses à la correspondance ministérielle sont produites dans les dix jours et on donne suite à la plupart des demandes de renseignements dans les vingt-quatre heures.

En 1993-1994, le personnel chargé de cette activité :

- a délivré des certificats d'autorisation de paiement signés par le Ministre;
- a versé aux provinces et aux territoires des paiements se chiffrant à environ 7,2 milliards de dollars, pour les services de santé assurés et certains services complémentaires de santé ce qui porte la contribution fédérale totale à 15,0 milliards de dollars, y compris les transferts fiscaux;
- a préparé, conformément à l'article 23 de la *Loi canadienne sur la santé*, un rapport annuel sur le fonctionnement des régimes provinciaux d'assurance-santé. Ce rapport, intitulé *Rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé* (1993-1994), a été déposé au Parlement tôt en 1995;
- a rédigé des notes d'information, procédé à des analyses des activités de surveillance et à l'évaluation et effectué des examens analytiques portant sur des questions relatives à l'assurance-santé et aux soins de santé;
- a conseillé la ministre de la Santé sur les questions liées à la Loi canadienne sur la santé, y compris sur les situations de non-observation éventuelle de la Loi et les moyens d'y remédier; et
- a procédé à une déduction à partir de mai 1994 dans les paiements comptants versés à la Colombie-Britannique suite à la surfacturation dans cette province.

Tableau 15 : Paiements fédéraux au comptant pour soins de santé en 1993-1994 (au 31 mars 1994)

(en milliers de dollars)	Paiements pour les services de santé assurés	Paiements pour les services complémentaires de santé	Total des paiements comptants
Province ou territoire			

Terre-Neuve	140 662	29 545	170 207
Ile-du-Prince-Édouard	31 380	6 674	38 054
Nouvelle-Écosse	220 519	46 720	267 239
Nouveau-Brunswick	179 664	38 063	217 727
Québec	984 506	366 135	1 350 641
Ontario	2 317 439	542 649	2 860 088
Manitoba	268 024	56 746	324 770
Saskatchewan	240 044	50 857	290 901
Alberta	614 208	134 989	749 197
Colombie-Britannique	760 172	178 702	938 874
Yukon	6 159	1 611	7 770
Territoires du Nord-Ouest	13 449	3 173	16 622
Total	5 776 226	1 455 864	7 232 090

Explication de la différence : Pour 1995-1996, on prévoit une diminution des dépenses de 564,885 millions de dollars par rapport à l'exercice 1994-1995. Cette baisse est principalement attribuable à :

- une diminution des paiements statutaires suite à la révision des données utilisées pour calculer les sommes devant être versées aux provinces pour les soins de santé. (564 917)

On prévoit pour 1994-1995 des dépenses de 742,917 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principal de 1994-1995; l'augmentation des paiements statutaires reflète les changements apportés dans le calcul des sommes allouées aux provinces pour les soins de santé.

Tableau 14 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Réel	Budget principal	Différence
Coûts de fonctionnement	1 232	1 645	(413)
Capital	42	—	42
Contributions	7 232 090*	7 023 000	209 090
Total	7 233 364	7 024 645	208 719
* Inclut les paiements des années précédentes			

Explication de la différence : Les changements au sein de cette activité sont dus à l'augmentation des paiements statutaires suite à la révision des données utilisées pour calculer les sommes devant être versées aux provinces pour les soins de santé.

Données sur le rendement et justification des ressources

En vertu de la *Loi canadienne sur la santé*, le ministre de la Santé est responsable devant le Parlement du versement des paiements requis à l'égard des régimes d'assurance-santé provinciaux qui répondent aux critères et conditions de la dite loi. Cette obligation exige donc une surveillance continue des régimes provinciaux, de même que des consultations et des échanges fréquents d'informations entre le fédéral et les provinces. La compatibilité des régimes d'assurance-santé provinciaux et territoriaux avec les critères et conditions du programme précisés dans la *Loi canadienne sur la santé* se reflète dans la délivrance de certificats d'autorisation de paiement, dans l'absence de déductions dans les paiements de transfert et dans les paiements de transfert accordés aux provinces et aux territoires.

Le personnel du Programme examine les lois provinciales et les règlements régissant les services médicaux de même que l'information et les données pertinentes, y compris les rapports publics sur les régimes provinciaux, et détermine au besoin les réductions et retenues estimatives. Il diffuse aussi des données sur l'assurance-santé et des renseignements sur les programmes, fournit des services de soutien aux comités consultatifs, sous-comités et groupes de travail fédéraux-

Objetif

Veiller à ce que tous les habitants du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés des soins de santé payés d'avance et aider au maintien des services complémentaires de santé.

Description

Cette activité consiste principalement à appliquer la *Loi canadienne sur la santé*, qui établit des critères et des conditions que les provinces et les territoires sont tenus de respecter pour avoir droit aux contributions fédérales à l'appui des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Cette activité permet d'évaluer la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-santé avec les exigences de la *Loi canadienne sur la santé*, et d'effectuer des paiements aux provinces et aux territoires en conformité avec ladite loi, tel que prévu dans la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé* (1977). Elle permet de développer une expertise et de fournir des services en matière de programmes et de régimes d'assurance-santé. Elle fournit également des avis stratégiques sur le rôle de la *Loi canadienne sur la santé* dans l'orientation générale du système de soins de santé canadien.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, on consacra à cette activité environ 81,1 p. 100 des sommes et 0,4 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	ÉTP*	\$	ÉTP	\$
1995-1996			Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994
Coûts de fonctionnement	1 675	23	1 652	1 232
Capital	—	—	—	42
Contributions	6 891 000	—	7 455 917**	7 232 090**
Plus : Les rajustements de l'examen des programmes à être assignés	9	A.D.***		
Total	6 892 684	23	7 457 569	7 233 364

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.
 ** Incluant les rajustements des années antérieures et les déductions pour surfacturation en Colombie-britannique qui ont débutées en mai 1994.
 *** À être déterminé.

Par ailleurs, on a effectué une série d'études visant à analyser l'évolution de la séroprévalence du HIV. Il s'agissait d'études comparables, périodiques, transversales, anonymes et non réalisées. Ces études ont été réalisées selon un découpage géographique, auprès de groupements de population socialement caractérisés, à risque élevé et à faible risque, suivant des protocoles standardisés établis en collaboration avec les autorités provinciales. Une série d'études a porté sur les femmes ayant besoin de soins prénatals. D'après les résultats des premières études, les taux d'infection, chez ces femmes, varient de 0,72 pour 10 000 à 12 pour 10 000. Ces études se poursuivent toujours et fourniront des données pour l'analyse des tendances dans ce domaine.

Le LCCM participe aussi à d'autres études ou conférences. Mentionnons les suivantes :

La première conférence nationale sur l'éducation des asthmatiques - L'éducation des malades est importante comme moyen de réduire la morbidité et la mortalité associées à l'asthme. On a donc organisé cet atelier, en collaboration avec d'autres organisations, afin de promouvoir et de faciliter l'éducation des asthmatiques au Canada. Un compte rendu de la conférence, avec les recommandations formulées par les participants, a été publié dans le numéro de novembre 1994 de la revue CHEST.

Système d'information sur l'asthme - On a établi une base de données sur l'asthme, pour être en mesure de suivre l'évolution de la mortalité et de la morbidité associées à cette maladie au Canada.

Conférence sur l'épidémiologie moléculaire - Le LCCM a organisé une conférence d'une journée de deux jours sur l'épidémiologie moléculaire du cancer, du 2 au 4 mai 1994, en collaboration avec un comité directeur composé d'un certain nombre d'organismes canadiens de santé. C'était la première fois, au Canada, que pouvait se réunir une équipe interdisciplinaire de chercheurs intéressés à appliquer les nouvelles technologies des marqueurs génétiques à la surveillance et au contrôle du cancer.

L'étude sur la santé et le vieillissement au Canada est maintenant terminée. Cette étude a été coordonnée par le LCCM et par l'Université d'Ottawa, et elle a été financée par le Programme de recherche pour l'autonomie des aînés. Un article sur les méthodes d'étude et sur la prévalence de la démence, en particulier de la maladie d'Alzheimer, a été publié dans le Journal de l'Association médicale canadienne. De nombreux autres documents ont aussi été publiés ou sont actuellement en préparation.

On effectue actuellement plusieurs études épidémiologiques sur les rapports entre le régime alimentaire et la condition physique et le risque d'apparition de certaines formes de cancer ou d'une insuffisance coronarienne. On utilise, à cette fin, les résultats de l'Enquête Nutrition Canada et de l'Enquête Condition physique Canada.

À cause des craintes suscitées au Canada par une interaction possible du VIH et de la tuberculose, on a procédé à un examen général de l'épidémiologie de ces deux maladies, ainsi qu'à une étude sur la capacité des hôpitaux d'assurer la prévention de la transmission de la tuberculose dans les établissements de soins de santé. On est sur le point de terminer une enquête nationale qui est à la fois une étude épidémiologique et une étude de laboratoire, pour déterminer dans quelle mesure la tuberculose résiste aux médicaments et quels types de tuberculose se comportent de cette façon. Cette étude servira à déterminer les facteurs de risque associés à l'apparition de formes de tuberculose résistantes aux médicaments. Le LLM a procédé à des consultations nationales pour définir le rôle qu'il doit jouer dans la prévention et du contrôle de la tuberculose, et il a proposé une révision de ses programmes de surveillance et de ses programmes d'étude de la tuberculose en laboratoire.

À titre de centre collaborateur de l'OMS sur le SIDA, le LLM a contribué à la mise en œuvre de la stratégie globale sur le SIDA par son expertise scientifique. Il continue à prêter son appui à l'organisation de la réunion annuelle des directeurs des laboratoires d'étude du VIH/SIDA de l'hémisphère occidental, et il continue également à orchestrer la réunion consensuelle annuelle sur la détection du VIH, laquelle sera organisée conjointement avec la réunion consensuelle annuelle sur l'épidémiologie du VIH.

Dans l'ensemble du Canada, six laboratoires nationaux et neuf centres nationaux de référence fournissent des services d'analyses diagnostiques de référence en collaboration avec les autorités provinciales. Les autres activités du LLM comprennent notamment les diagnostics en laboratoire, les travaux de recherche, la surveillance des maladies en laboratoire et les enquêtes sur les flambées de maladie, dans les domaines spécialisés des agents pathogènes entériques, de la bactériologie, des agents pathogènes particuliers, de l'oncologie virale et des MTS.

Le 4 octobre 1994, le ministre de la Santé a ouvert, à Québec, la conférence intitulée «L'immunisation dans les années 1990 : défis et solutions». À cette conférence, qui était en même temps la réunion consensuelle nationale, on a établi les objectifs nationaux relatifs à la diphtérie, au tétanos, à la poliomyélite, au *Haemophilus influenzae* de type b et à l'hépatite B. La conférence s'est avérée un succès : elle a permis aux participants d'échanger des renseignements, et elle a donné lieu à la formulation de recommandations pour l'établissement de nouvelles normes nationales. Un compte rendu de la conférence et de la réunion consensuelle paraîtra dans *Relevé des maladies transmissibles au Canada*, une publication de Santé Canada.

Les progrès dans le domaine de la biotechnologie ont permis au LLM de maintenir, dans certains cas, d'améliorer les services d'analyses diagnostiques et les services de laboratoire de référence pour le contrôle des nouvelles maladies. Le laboratoire a mis au point de nouveaux outils moléculaires et de nouvelles méthodes pour la détection rapide, l'identification et la caractérisation de l'hépatite C et des maladies entériques, du virus Hantaan, de la maladie de Lyme, de la tuberculose, de la méningococcie, de la coqueluche, du virus Hantaan, et faire connaître les nouvelles biotechniques diploïmes, le LLM a pu transmettre des informations et faire connaître les nouvelles biotechniques aux secteurs public et privé ainsi qu'à l'industrie.

Par suite de l'apparition du virus Hantaan au Canada, un service de référence spécial pour ce virus a été créé au LLM. On a soumis des prélèvements pour diagnostic à des tests de détection d'anticorps, et des prélèvements tissulaires ont été transmis au CDC, à Atlanta. Un programme de dépistage visant à détecter la présence du virus Hantaan chez certains rongeurs est présentement en cours d'exécution dans différentes provinces. On a découvert que des souris sylvestres étaient infectées, en Alberta et en Colombie-Britannique.

Le LCCM collabore avec l'Organisation panaméricaine de la santé pour la réalisation d'un projet appelé le projet SIREVA (un système régional de vaccination). Ce projet vise principalement à promouvoir la recherche et le développement sur les vaccins en Amérique centrale et en Amérique du Sud.

Le Système sentinelle de surveillance sanitaire a été établi dans l'ensemble du Canada, avec la participation de neuf services de santé, dans huit provinces. La liste des maladies à surveiller en priorité est établie après consultation de tous les épidémiologistes provinciaux. Les services épidémiologiques et de laboratoire nécessaires au fonctionnement du système sont fournis par des services de santé et des laboratoires de référence des différentes régions du Canada, qui passent des contrats avec le LCCM. Les objectifs visés par le système sont les suivants : mieux prévoir l'évolution des maladies au niveau national, établir avec exactitude les taux de morbidité en les calculant en fonction d'une population précise, obtenir des renseignements supplémentaires sur les facteurs de risque associés à certaines maladies, évaluer les stratégies d'intervention et de contrôle qui sont mises en oeuvre, faciliter la mise au point de nouveaux tests de diagnostic et préparer l'élaboration de programmes de surveillance pour certaines maladies à déclaration non obligatoire.

Le système de surveillance par sentinelle des effets secondaires indésirables des vaccins dans les hôpitaux pédiatriques a été étendu à tous les hôpitaux pédiatriques du Canada. Un système interactif de télécommunications phoniques, permettant de recueillir certains renseignements auprès de divers établissements du pays, a été mis en oeuvre avec succès.

En 1993-1994, les épidémiologistes régionaux du LCCM ont réalisé 16 enquêtes sur des flambées de maladies. Parmi les maladies étudiées, on peut mentionner la méningite (en Saskatchewan et au Manitoba), et la maladie streptococcique.

Les services nationaux de surveillance des cas d'exposition professionnelle aux agents pathogènes véhiculés par le sang ont établi une méthode de repérage systématique des blessures causées par des « aiguilles », ce qui permet de déterminer les facteurs de risque associés à la transmission nosocomiale d'agents pathogènes chez les travailleurs de la santé. Le programme de base (le programme EPINET) a été lancé sur le marché canadien le 19 octobre 1994. Les premières données devraient être reçues à la fin de janvier 1995.

Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le SIDA, la surveillance du VIH et du virus humain T - lymphotrophe (HTLV), et les services de laboratoire qui s'y rapportent, font l'objet d'une attention particulière. Le LCCM fait des recherches sur les multiples aspects de l'épidémie en effectuant à la fois une surveillance épidémiologique et des recherches en laboratoire. Il administre le Centre national de référence, procède à de la recherche appliquée, collabore avec des organismes extérieurs, participe à des consultations techniques et établit des normes nationales sur les tests diagnostiques. Il s'occupe aussi de la formation du personnel scientifique et technique des autres éléments du réseau de santé publique.

Dans la deuxième étape de la Stratégie nationale sur le SIDA, le LCCM a poursuivi sa mission pour les diagnostics, notamment chez les nouveaux-nés, il a élaboré et publié des directives sur le diagnostic du SIDA et il a parachevé le travail de base visant l'application d'un programme national sur les souches du VIH pour la détection du VIH et des autres rétrovirus humains, et en vue de mesurer en laboratoire les effets de ces infections.

Le Bureau atteindra ses objectifs en fournissant des services microbiologiques de diagnostic qui seront très modernes et centrés sur les clients, et en apportant son appui aux laboratoires des services de surveillance et pour les enquêtes sur les flambées de maladies. Il tiendra compte des décisions qui seront prises à une réunion d'un groupe d'experts sur les services de référence. Parmi les principaux clients qui participeront à cette réunion, on peut mentionner les laboratoires provinciaux qui s'occupent de santé publique, les sociétés de microbiologie, les épidémiologistes, etc.

Pour mener à bien ses activités, le LNCM met en oeuvre un certain nombre de stratégies. Relativement à la surveillance des maladies chroniques, le laboratoire dirige des programmes nationaux visant à prévenir et à contrôler les maladies et lésions chroniques au Canada ainsi qu'à en réduire les effets. En outre, il prépare et présente les données nationales concernant les principales causes de décès et d'invalidité prématurées. La priorité est accordée aux maladies suivantes : les maladies infantiles (comme le syndrome de mort subite chez les nourrissons, les malformations congénitales et l'asthme), les maladies liées au vieillissement (comme la maladie d'Alzheimer et les maladies cardio-vasculaires) et le cancer, notamment le cancer chez l'enfant et chez la femme. Il organise régulièrement des ateliers nationaux de concertation sur les stratégies de contrôle et de prévention des principales maladies chroniques.

Une conférence consensuelle sur le contrôle du cancer chez l'enfant eu lieu à Ottawa, en octobre 1993. On a négocié des contrats pour la collecte de données améliorées sur la surveillance avec de nombreux partenaires des différentes parties du pays (ex. : des centres de traitement pour enfants, des organismes de lutte contre le cancer, des universités), et le travail sur le terrain a commencé dans plusieurs régions pour la surveillance des traitements et pour la surveillance des séquelles. On a créé une structure de gestion coopérative et on a établi un système de communication dans le but d'améliorer les communications avec les collaborateurs de l'extérieur.

Les résultats de l'étude canadienne multicentrique sur la santé et le vieillissement ont été présentés au colloque « Le défi de la démence : de la recherche à la pratique » qui a eu lieu en mai 1993. Ce colloque a permis de déterminer, entre autres, les priorités en matière de recherche et la répartition de cet ordre de priorité sur les futures politiques officielles. Trois chapitres de la *Monographie sur les maladies liées au vieillissement* ont été diffusés dans la publication *Les maladies chroniques au Canada*.

En ce qui concerne la surveillance des maladies transmissibles, les stratégies utilisées sont les suivantes : les enquêtes sur les flambées de maladies et l'identification de ces maladies, l'application de mesures de contrôle, dont l'analyse des données sur les infections d'origine hospitalière, la surveillance des maladies infectieuses à déclaration obligatoire au Canada, la quantification des risques et l'évaluation des programmes de surveillance, de prévention et de contrôle. La priorité est accordée aux maladies suivantes : le VIH/SIDA, les maladies transmissibles sexuellement (MTS), les maladies pouvant être prévenues par un vaccin, l'hépatite, la tuberculose, les maladies entériques d'origine alimentaire, les maladies respiratoires et les autres maladies à déclaration obligatoire au Canada.

Le LNCM a participé à l'élaboration d'objectifs nationaux concernant les maladies pouvant être prévenues par un vaccin en organisant des conférences consensuelles nationales sur la rougeole (en décembre 1992), sur la grippe (en février 1993), sur les infections à méningocoques (en février 1993), sur la coqueluche (en mai 1993), sur les oreillons et la rubéole (en octobre 1993) et sur la poliomyélite, le tétanos, la coqueluche, et l'hépatite B, en 1994.

Tableau 12 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Budget des dépenses principal	Réel	Différence
Total	59 505	53 386	5 669
Surveillance des maladies	45 831	47 036	(1 205)
Services de lutte contre les maladies	13 674	6 800	6 874

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 sont de 5,7 millions de dollars supérieures à celles prévues au budget principal de la même année. Cette augmentation est surtout attribuable à une augmentation des fonds pour la Stratégie nationale sur le SIDA.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le Canada entre aujourd'hui dans une nouvelle époque : notre société a subi d'importants changements, de même que notre technologie et notre environnement, et certaines de nos méthodes de lutte contre la maladie sont devenues moins efficaces. Au niveau national, on constate quelques lacunes importantes dans le domaine de la santé publique : nous ne sommes pas en mesure d'assurer la prévention et le contrôle de certains problèmes de santé importants parce que nous manquons de connaissances sur l'apparition de ces problèmes ainsi que sur certains éléments comme les facteurs de risque, les déterminants et la propagation de ces problèmes. Au Canada, les réseaux traditionnels d'information en matière de santé n'ont pas été conçus pour rendre compte des risques sanitaires qui surgissent ou qui réapparaissent dans le monde d'aujourd'hui. Le LLCM va donc prendre des mesures pour convertir et renforcer les réseaux en question de façon à être en mesure de protéger la santé et la sécurité de la population. Cette initiative a été approuvée par les ministres de la Santé des gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que par les sous-ministres de la Santé à leur conférence de l'automne 1994.

On a créé un groupe d'étude interne qui verra à ce que les programmes de surveillance et de lutte contre la maladie puissent réagir à l'apparition des nouvelles maladies. Au cours de l'hiver 1993-1994, le LLCM a constitué un groupe d'experts sur les nouvelles maladies infectieuses. Les membres de ce groupe se sont entendus sur l'importance des nouveaux agents pathogènes au Canada, ils ont cerné certains problèmes particuliers, comme l'apparition de nouveaux agents pathogènes représentant une menace pour la santé des Canadiens, et ils ont effectué des travaux mis en place pour détecter les nouveaux agents pathogènes. Le groupe a rédigé un rapport intitulé *Rapport du Lac Tremblant sur les nouvelles maladies infectieuses*, qui sera annexé au *Relevé des maladies transmissibles au Canada*.

Au cours de l'exercice 1996-1997, le Bureau de microbiologie sera déménagé à Winnipeg : il fera partie des nouveaux laboratoires fédéraux communs actuellement en construction. À la suite de cette réinstallation et des changements qui seront apportés à son personnel, le Bureau pourra réorienter ses services pour se concentrer davantage sur les nouveaux agents pathogènes contre lesquels il faudra lutter au XXI^e siècle. Le remaniement du Bureau sera effectué dans le but suivant : améliorer la santé des Canadiens en réduisant la morbidité et la mortalité attribuables aux maladies infectieuses.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, on consacra à cette activité environ 0,5 p. 100 des sommes et 4,3 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel	
		1994-1995	1993-1994	
\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$
<hr/>				
Surveillance de la santé nationale et lutte contre la maladie**	31 786	259	34 661	281
Plus : L'investissement consécutif à l'examen des programmes	11 637	A.D.***		
Total	43 423	259	34 661	281
			59 505	275

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** À la suite de l'examen des programmes effectué en 1994 par le gouvernement, les sous-activités antérieures Surveillance des maladies et Lutte contre les maladies ont été groupées en une seule sous-activité appelée Surveillance de la santé nationale et lutte contre la maladie.

*** À être déterminé.

En 1995-1996, les frais de personnel représenteront 42 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 53 p. 100, et les dépenses en capital, 5 p. 100.

Explication de la différence : Pour 1995-1996, on prévoit une augmentation des dépenses de 8,762 millions de dollars par rapport à l'exercice 1994-1995. Cette augmentation est principalement attribuable aux faits suivants :

- augmentation consécutive à l'investissement dans le renforcement du réseau d'information sur la santé; 11 637 (en milliers de dollars)
- expiration et/ou changements des niveaux de financement de plusieurs initiatives (ex.: implant mammaire Même, violence familiale et la Stratégie nationale sur la biotechnologie); et (2 210)
- diminution consécutive aux coupures annoncées dans le Budget d'avril 1993 et à la suspension des augmentations à l'intérieur de l'échelle salariale annoncée dans le Budget de 1994. (880)

Objectif

Orienter et coordonner, à l'échelle nationale, les activités d'identification, d'étude, de surveillance, de contrôle et de prévention des maladies chez les humains, par la mise en application de programmes nationaux de surveillance et de lutte contre la maladie.

Description

Programmes de surveillance de la santé nationale et de lutte contre la maladie : Les programmes de surveillance en cours permettent de détecter et d'analyser les changements dans l'état de santé de la population canadienne, en plus de servir d'appui aux interventions efficaces menées aux niveaux local, régional et national. Les données relatives à la surveillance des maladies et lésions transmissibles et non transmissibles ainsi qu'à l'évaluation des risques associés à ces maladies et lésions sont recueillies par l'entremise des programmes nationaux de surveillance, des activités ciblées de surveillance et des systèmes de surveillance par sentinelle dans les hôpitaux et les communautés. L'évaluation et le contrôle des flambées de maladie sont assurés grâce aux enquêtes épidémiologiques intensives et aux essais en collaboration avec les réseaux nationaux et provinciaux de santé publique.

En matière de surveillance, l'établissement des priorités ainsi que l'élaboration et l'exécution des programmes sont faits en collaboration avec les réseaux provinciaux et territoriaux de santé publique. Le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) constitue le centre national et international de communication et d'échange d'information qui amène divers intervenants à s'entendre sur les questions de santé publique et sur les directives nationales à mettre en application en ce qui concerne le contrôle et la prévention des maladies, l'immunisation, l'identification des cas et la gestion des cas.

Le laboratoire contribue à accroître l'expertise et la compétence nationales par le développement et le transfert de la technologie du diagnostic en laboratoire, par ses programmes de formation en épidémiologie sur le terrain, en biosécurité en laboratoire et dans le domaine de la tuberculose, ainsi que par l'appui qu'il accorde aux scientifiques poursuivant des études postdoctorales. Un réseau national de laboratoires fédéraux et provinciaux de santé publique assure un accès universel à des services d'analyses diagnostiques de référence.

Le Canada s'occupe aussi de lutte contre les maladies à l'échelle mondiale par ses contacts internationaux et par les fonctions de surveillance qu'il exerce à ce niveau. Le LLCM apporte son soutien à six centres collaborateurs de l'Organisation mondiale de la santé (pour la tuberculose, le SIDA/VIH, le gonocoque, les maladies entériques, la biosécurité et la grippe), et il collabore activement avec l'OPS, le Caribbean Epidemiology Centre, l'ACDI et l'UNICEF. Les centres collaborateurs dispensent une formation technique, permettent la réalisation de consensus au niveau international sur les questions d'intérêt prioritaire concernant la lutte contre la maladie, et assurent le transfert de l'information et des technologies. Ces centres fournissent aussi des conseils d'experts, au nom de l'Organisation mondiale de la santé, sur les programmes des laboratoires et les programmes d'assurance de la qualité.

pour les produits radiopharmaceutiques).

Plusieurs modifications seront apportées aux règlements sur les dispositifs émettant des radiations et aux règlements sur les aliments et drogues (en ce qui a trait aux prescriptions de licence

cancer, afin d'analyser les tendances et de faire des estimations des risques. conjointement ces fiches avec la base de données de Statistique Canada sur la mortalité par le une étude fondée sur les fiches de plus de 200 000 personnes : pour cette étude, on a utilisé actuellement réalisées grâce aux renseignements contenus dans le FDN. On achève présentement 500 000 travailleurs canadiens. Plusieurs études épidémiologiques de grande envergure sont transmises au Fichier dosimétrique national (FDN). Outre les données fournies par les centrales nucléaires et par les mines d'uranium et de roche dure, le FDN renferme les fiches de radiations de frais imposés aux clients. Les fiches sur lesquelles sont consignées les doses reçues sont maintenant autonomes sur le plan financier : ils comptent uniquement sur les recettes produites par les travailleurs permettant de mesurer l'exposition au rayonnement ionisant). Les SND sont faisant la distribution et la lecture de quelque 600 000 dosimètres personnels (appareils portés par surveillance des radiations à environ 120 000 travailleurs de 12 500 organismes au Canada en En 1993-1994, les Services nationaux de dosimétrie (SND) ont fourni des services de

En ce qui concerne l'harmonisation des normes canadiennes et américaines sur la sécurité des produits, certains progrès ont été réalisés puisqu'on a mis en application les dispositions du protocole d'entente conclu entre le Ministère et la U.S. Consumer Product Safety Commission.

En vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, le Ministère a collaboré avec Environnement Canada, en 1994-1995, en vue de mettre au point un processus d'analyse et de gestion des risques pour la santé humaine et pour l'environnement que posent les substances d'intérêt prioritaire considérées comme toxiques aux termes de la Loi. Dix-neuf substances ont ainsi été jugées «toxiques». Ce Processus des options stratégiques (POS) exige du Ministère qu'il fasse appel à beaucoup de ressources pour analyser et élaborer les options concernant la gestion des risques posés par les substances en question, et pour discuter avec les intéressés des meilleurs moyens à prendre pour gérer ces risques. On s'attend à ce que le gouvernement agisse rapidement dans ce domaine : la réalisation du POS devrait donc être bien entamée en 1995-1996.

Dans le cadre d'une autre initiative du PASE, Rayonnement et radiation provenant du milieu, le Ministère a procédé à une importante révision du Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire; il a entrepris d'élaborer un plan coordonné d'intervention, suivant lequel le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et le gouvernement des États-Unis agiraient conjointement en partageant leurs ressources et en mettant en oeuvre des stratégies communes d'information publique. Les Centres nationaux de référence d'établissement pour les essais biologiques et le contrôle in vivo ont été modernisés de façon à répondre aux besoins des femmes occupant des emplois non traditionnels et à satisfaire aux nouvelles exigences réglementaires. Le Ministère a aussi entrepris d'examiner l'utilité et la structure du Réseau national de contrôle de la radioactivité, il a mené des recherches sur les effets possibles des champs magnétiques de 60 Hz sur la santé et il a mis au point des messages d'intérêt public sur l'exposition aux rayons ultraviolets du soleil.

Le Ministère a continué à mettre en oeuvre le Programme des effets de St-Laurent sur la santé, dans le cadre de l'activité Qualité et risques environnementaux (dont il est le ministre directeur et le coordonnateur). Il a aussi lancé le nouveau Programme des effets des Grands Lacs sur la santé. Ces deux programmes ont été coordonnés avec des activités connexes d'autres organismes fédéraux et provinciaux. L'accent est mis sur la recherche entourant les effets sanitaires, sur la consultation publique et la communication, et sur la prestation de conseils concernant les moyens à prendre pour réduire et éviter les expositions dommageables aux contaminants.

- réaliser des programmes d'information comme le Programme national Sécurité Enfants visant à promouvoir l'utilisation et l'entretien sécuritaires de certains produits, et le Programme de prévention des blessures chez les aînés, qui a pour objectifs d'aider les aînés éprouvant des difficultés avec les emballages, d'inciter les fabricants à concevoir des produits plus sécuritaires, de favoriser l'utilisation correcte des produits, et de sensibiliser les consommateurs à l'importance de la prévention des blessures; et
- fournir des avis et formuler des recommandations à d'autres ministères et organismes gouvernementaux relativement à certains effets et à certaines questions d'ordre sanitaire.

Le Plan de développement d'un programme amélioré de réglementation des instruments médicaux a été mis en application : on a apporté des améliorations aux systèmes de classification en fonction des risques, on a adopté de nouvelles mesures réglementaires pour mieux assurer la sécurité et l'efficacité des instruments médicaux, et l'on a collaboré avec nos partenaires internationaux, en vue d'harmoniser la réglementation et les méthodes d'évaluation de la conformité.

La constitutionnalité de la *Loi réglementant les produits du tabac* est actuellement contestée devant la Cour Suprême du Canada. Des audiences ont eu lieu les 29 et 30 novembre 1994, à la suite de quoi une décision devrait être rendue dans un délai de six à neuf mois.

Pour la mise en application accélérée des lois concernant l'usage du tabac, on fera tout d'abord appel au personnel en place affecté aux tâches d'inspection, puis l'on embauchera et l'on formera du personnel qui aura pour seule fonction d'assurer la mise en application de ces lois. À plus long terme, on envisage de conclure des accords de collaboration avec des ministères provinciaux, gouvernement fédéral dans ce domaine. Ces accords de collaboration contribueront à réduire les chevauchements et les doubles emplois susceptibles de résulter de la mise en oeuvre de nouveaux programmes législatifs dans certaines provinces. On poursuivra les recherches sur les emballages neutres, sur l'usage du tabac chez les jeunes, sur la fumée de tabac ambiante, sur la nicotine, sur les éléments constitutifs du tabac et de la fumée de tabac, et sur les effets sanitaires de l'usage du tabac.

Un atelier d'experts a été tenu les 23 et 24 mars 1994 pour établir un consensus sur les mesures types à utiliser relativement à l'usage du tabac et sur la confection des questionnaires qui serviront à réaliser des études dans ce domaine. Les résultats de ces travaux sont largement diffusés dans les milieux intéressés à la lutte anti-tabagisme et à la recherche sur cette question.

Conformément au Plan d'action sur la santé et l'environnement (PASE), le Ministère intensifie l'étude des effets de la pollution de l'air sur la santé des Canadiens (Programme concernant les effets de la pollution de l'air sur la santé). Les travaux qui portent sur la toxicologie animale, les recherches effectuées sur les êtres humains et l'évaluation des degrés d'exposition permettent d'étudier l'zone, les aérosols acides et les polluants atmosphériques dangereux en vue de l'élaboration de lignes directrices et de stratégies d'atténuation. Le Ministère établit des modèles d'exposition dans plusieurs villes canadiennes et collabore étroitement avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux en la matière, par l'entremise du Comité de coordination national sur les problèmes atmosphériques et dans le cadre de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Santé Canada effectue également des recherches sur les effets de l'zone sur les poumons vieillissants, et sur les effets de l'exposition continue à de faibles teneurs d'zone. Les divers effets de la teneur de l'air ambiant en ozone troposphérique et en matières particulaires sur les taux de morbidité et de mortalité dans l'ensemble du Canada seront examinés dans le cadre d'un autre projet.

- procéder à l'examen des instruments médicaux et des dispositifs émettant des radiations avant leur mise sur le marché, et surveiller les instruments et dispositifs vendus au Canada, en accordant la priorité aux nouveaux dispositifs technologiques qui présentent un risque élevé ainsi qu'au nombre croissant d'appareils domestiques de toutes sortes;
- procéder à l'examen des produits radiopharmaceutiques avant leur mise sur le marché, et assurer la surveillance de ces produits et des dispositifs émettant des radiations après leur mise sur le marché au Canada;
- 1993-1994 - Produits radiopharmaceutiques (médicaments figurant sur la liste C) :

Permis délivrés	44
Examens de demandes	70
Inspections	23
Rapports sur des réactions à des médicaments à effet nocif	23
Approbations d'urgence de médicaments	150
- appliquer les correctifs par suite de problèmes liés aux instruments médicaux;
- Mesures de coercition en 1993-1994 :

Rappels de produits	271
Éliminations volontaires	1
Refus d'importation	0
- fournir des services de dosimétrie aux employeurs qui, au Canada, emploient des travailleurs susceptibles d'être exposés à des doses de radiations dangereuses pour la santé;
- inspecter les installations de radiologie dans des établissements de compétence fédérale, et offrir des cours de formation sur la sécurité en matière de rayonnement aux utilisateurs de l'équipement;
- analyser les blessures attribuables à certains produits, puis déterminer, concevoir et appliquer les stratégies permettant de remédier à la situation;
- fournir des avis scientifiques et techniques sur les dangers liés à certains produits, faire enquête sur les plaintes formulées par des consommateurs, et interpréter les politiques législatives et réglementaires;
- faire appliquer la Loi sur les produits dangereux en surveillant, après leur mise sur le marché, les produits dangereux qui sont annoncés, importés ou vendus au Canada;
- Mesures de coercition prises en 1993-1994 :

Inspections	3 836
Saisies	95
Rappels/retraits volontaires	1 334
Echantillonnages	519
- vérifier si certains produits respectent les règlements adoptés en vertu de la Loi sur les produits dangereux;

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'établit à 3,7 millions de dollars de moins que les dépenses prévues pour 1994-1995, et ce, pour les raisons suivantes :

- diminution consécutive à l'examen des programmes à être assignés dans l'activité; et (2 828)
- diminution consécutive aux coupures annoncées dans le Budget d'avril 1993 et à la suspension des augmentations à l'intérieur de l'échelle salariale. (1 200)

Tableau 10 : Résultats financiers 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
Dangers de l'environnement, du milieu de travail et instruments médicaux	Qualité des instruments médicaux	Sécurité des produits médicaux	Total
164	41 998	3 499	45 497
41 834	2 568	—	44 402
Différence	Budget des dépenses principal	931	1 095

Explication de la différence : L'écart net entre les dépenses prévues et les dépenses réelles, pour cette activité, s'explique principalement par l'ajout de nouvelles ressources consenties dans les prévisions budgétaires supplémentaires pour le Programme de réglementation des instruments médicaux et la Stratégie sur la réduction de la demande de tabac.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les tâches effectuées à l'interne ou confiées par contrat au secteur privé sont les suivantes :

- effectuer des travaux de recherche visant à connaître et à évaluer les dangers que présentent pour la santé les agents chimiques et microbiologiques présents dans l'environnement et dans le milieu de travail;
- concevoir et appliquer certaines mesures, par exemple, des règlements, normes, lignes directrices et codes de sécurité, afin de gérer les risques sanitaires que présentent les produits chimiques dans l'environnement, les produits de consommation (y compris les produits du tabac), les instruments médicaux et les dispositifs émettant des radiations;

Les frais de personnel représentent 63 p. 100 des dépenses totales pour 1995-1996, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 32 p. 100, et les dépenses en capital, 5 p. 100. Les recettes proviennent des honoraires demandés pour les services de dosimétrie. À compter de 1994-1995, les recettes ont été débitées des fonds crédités. Au cours des exercices antérieurs, il était impossible de porter les recettes en déduction des dépenses (pour plus de détails sur les recettes, se reporter à les pages 2-148 et 2-149).

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.
** À être déterminé.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Prévu 1994-1995		Réal 1993-94	
		\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Dangers de l'environnement, du milieu de travail et instruments médicaux	41 701	384	51 228	497	41 998	383	
Qualité des instruments médicaux	3 127	49	3 220	50	3 499	43	
Sécurité des produits médicaux	16 666	151	7 941	103	—	—	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	2 971		2 971		—		
Les rajustements de l'examen des programmes à être assignés	2 828	A.D.**					
Total	55 695	584	59 418	650	45 497	426	

Tableau 9: Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représente environ 0,7 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996 et 9,7 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Sommaire des ressources

Afin de résoudre les problèmes qui se posent sur le marché, le personnel des régions, des laboratoires et de l'administration centrale interdit certains produits à l'égard desquels aucune norme de sécurité ne pourrait protéger suffisamment le public; il conçoit et fait appliquer des règlements qui établissent des normes de sécurité pour des produits particuliers; il collabore avec l'industrie et les organismes de normalisation à l'instauration de normes et de programmes de sécurité volontaire; et il réalise des programmes d'information visant à promouvoir auprès du public l'utilisation et l'entretien sécuritaire de certains produits, et à promouvoir auprès de l'industrie la conception sécuritaire des produits. Des mesures sont prises avec d'autres pays pour harmoniser les normes et élaborer des stratégies communes face aux produits dangereux.

Objectif

Protéger la santé des Canadiens et à cette fin, déterminer, évaluer et gérer les risques et avantages sur les plans de la santé et de la sécurité que posent le milieu naturel et l'environnement technologique, en particulier les dispositifs émettant des radiations, les instruments médicaux, et les produits chimiques et autres produits de consommation commercialisés.

Description

Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des instruments médicaux : La Direction de l'hygiène du milieu de la Direction générale de la santé est chargée :

- d'évaluer les dangers directs et indirects pour la santé que présentent les agents microbiologiques, les produits du tabac, les polluants (chimiques et radiologiques) présents dans l'environnement, les composés chimiques et les produits de consommation, commerciaux et industriels;

- d'évaluer et de gérer les dangers que pose pour la santé et la sécurité l'utilisation des instruments médicaux, des sources et des produits de rayonnement;
- de concert avec d'autres unités organisationnelles du Ministère, d'évaluer et de gérer les dangers pour la santé qui peuvent exister dans les environnements technologique et sociologique; et

- de coordonner les interventions du gouvernement fédéral en cas d'accident nucléaire grave, conformément au Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire.

Qualité des instruments médicaux : Le Bureau des instruments médicaux de la Direction de l'hygiène du milieu est chargé de recevoir et de conserver l'information qui se rapporte aux instruments médicaux mis en vente au Canada, à l'examen préalable à la mise sur le marché des instruments médicaux de la Partie V, aux recherches effectuées sur les dangers des instruments médicaux, à la surveillance après la mise sur le marché des instruments médicaux existants, à la mise en application de nouveaux règlements, de nouvelles normes et de nouvelles méthodes d'essai, et à l'harmonisation de notre réglementation avec celle des autres pays (en particulier les États-Unis, le Mexique, le Japon et la Communauté européenne). Le Bureau des instruments médicaux est également chargé de renseigner les professionnels de la santé et le grand public sur les dangers que peuvent présenter certains instruments et sur la façon d'utiliser les instruments médicaux.

Le Bureau des instruments médicaux, en collaboration avec ses services extérieurs, contrôle les rappels effectués par les fabricants, vérifie si les produits sont conformes aux normes établies, fait observer des dispositions générales et prend des mesures réglementaires spéciales comme des saisies, des interdictions d'importation, des interruptions de vente et des poursuites.

Sécurité des produits : Cette sous-activité comprend l'administration et l'application de la Loi sur les produits dangereux. Le personnel concerné est spécifiquement chargé d'assurer la sécurité des produits de consommation non visés par d'autres lois et de déterminer les règles à suivre concernant l'étiquetage obligatoire et les fiches techniques sur la sécurité des substances, de façon à informer les travailleurs des dangers que peuvent présenter les produits utilisés en milieu de travail.

- Les stratégies de la Direction des opérations régionales, dans le cadre de la sous-activité Qualité des médicaments commercialisés, sont les suivantes :
- garantir la qualité des produits et des procédés en évaluant les bonnes pratiques de fabrication; en 1993-1994, la Direction a mené plus de 400 inspections concernant les bonnes pratiques de fabrication, elle a effectué près de 300 enquêtes à la suite de plaintes de consommateurs, et analysé plus de 1 000 produits de tout genre;
- appliquer des mesures de coercition (saisies, rappels ou poursuites) afin de réduire le plus possible les risques présentés par les médicaments commercialisés;
- encourager le respect volontaire des règlements fédéraux par l'industrie et les regroupements d'entreprises;
- empêcher l'entrée au pays de produits non conformes aux lois et aux règlements, par la surveillance des importations (1 326 refus d'importation);
- faire rapport sur la conformité d'environ 1 100 produits et fournisseurs, dans le cadre de la coopération fédérale-provinciale dans le domaine de la santé; et
- évaluer la conformité des nouveaux produits pharmaceutiques dans l'année qui suit leur mise en marché, et régler les cas d'infractions.

déterminer et évaluer les risques pour la santé associés à certains produits pharmaceutiques et à leurs ingrédients, en vérifiant notamment l'innocuité et l'efficacité continues des produits commercialisés;

vérifier si les fabricants de produits biologiques et les produits eux-mêmes, notamment le sang et les dérivés sanguins, satisfont aux normes et exigences réglementaires en procédant à des inspections cycliques des usines de fabrication;

approuver dans un délai de 24 heures plus de 90 p. 100 des demandes d'importation et d'utilisation de produits non disponibles au Canada (approbation d'urgence de médicaments), le nombre de demandes ayant dépassé 25 000 au cours de l'année;

élaborer une méthodologie valide d'analyse de laboratoire pour vérifier l'innocuité et l'efficacité des produits pharmaceutiques et le respect des normes et critères de qualité, en vue de déterminer si ces produits sont conformes aux règlements et aux normes, et s'ils peuvent être classés parmi les substances psychotropes; et

élaborer des lignes directrices, élaborer des règlements et renseigner les professionnels de la santé sur l'utilisation judicieuse et la bonne manipulation des médicaments.

Pour 1993-1994, les stratégies de la Direction des médicaments et la Direction des opérations régionales dans le cadre de la sous-activité Contrôle des drogues dangereuses étaient comme suit :

- élaborer et diffuser aux organismes intéressés des lignes directrices, des règlements et des listes de drogues;

- délivrer des permis (pour la fabrication et la distribution de stupéfiants, de drogues contrôlées et de drogues d'usage restreint) à plus de 200 négociants licenciés et délivrer plus de 1 600 permis d'importation et d'exportation;

- réaliser plus de 1 500 inspections d'établissements autorisés à posséder, à distribuer et à prescrire des médicaments psychotropes, effectuer plus de 1 000 enquêtes et tenir des renseignements à jour sur l'abus et la mauvaise utilisation de ces produits;

- rester en contact avec les professionnels de la santé pour favoriser l'emploi judicieux des produits psychotropes, et avec les organismes de police, pour réduire le détournement de médicaments illicites;

- remplir les obligations fixées par la *Loi sur les aliments et drogues* concernant la perception des recettes, l'élimination des drogues saisies et des biens saisis, et le paiement des frais de poursuites liés aux drogues illicites;

- surveiller l'exécution de 4 millions de prescriptions chez les détaillants, et de 1,2 million de transactions chez les grossistes;

- autoriser l'utilisation de méthadone pour le traitement des toxicomanes.

- fournir les résultats d'analyses chimiques qualitatives et d'analyses quantitatives aux organismes chargés d'appliquer les lois contre la consommation et le trafic des drogues, et témoigner à titre d'expert devant ces organismes.

relatifs à quelques grandes questions comme le mandat, les opérations, l'harmonisation, le processus réglementaire, les communications et la gestion.

Cette stratégie, qui sera mise en oeuvre sur une période de deux ans, est destinée à orienter le processus de renouvellement de la Direction des médicaments, pour faire de celle-ci une organisation essentielle, compétente et dynamique qui pourra servir les Canadiens de manière efficace et efficiente, en répondant aux besoins du XXI^e siècle. Le renouvellement de la Direction vise, en particulier, à améliorer les points suivants :

- la protection des consommateurs canadiens;
- l'accès aux nouveaux médicaments importants, et l'examen de ces médicaments;
- l'organisation et l'utilisation de l'information;
- le milieu de travail du personnel de la Direction des médicaments;
- l'utilisation efficace et efficiente des ressources;
- les systèmes organisationnels et les systèmes de gestion; et
- les communications internes et externes.

Au mois d'août 1994, le quart des projets originaux, environ, (soit 14 projets) avaient été réalisés. Parmi les plus importants, on peut noter l'établissement de normes de rendement pour tous les processus d'examen et l'établissement d'un système de contrôle permettant de vérifier l'application de ces normes.

En 1993 et en 1994, le Canada a continué de participer aux travaux de la Commission internationale sur l'harmonisation des exigences techniques pour l'enregistrement des médicaments à usage humain. Le Canada a siégé au comité directeur en tant qu'observateur, et des représentants de la Direction des médicaments au sein des groupes de travail sur la qualité, l'innocuité et l'efficacité continuent de contribuer de manière significative à la conception et à la rédaction des lignes directrices en matière d'harmonisation.

La Direction poursuit sa collaboration avec la U.S. Food and Drug Administration; neuf produits sont en voie d'être examinés. Trois examens ont aussi été réalisés conjointement avec l'Australie.

Voici pour 1993-1994 les stratégies de la Direction des médicaments, dans le cadre de la sous-activité innocuité et efficacité des médicaments :

- évaluer de 600 à 700 présentations nouvelles et supplémentaires de médicaments pour étayer l'innocuité, la qualité et l'efficacité prétendues des médicaments; émettre plus de 4 000 identifications numériques de drogues et 400 certificats d'enregistrement; examiner 650 présentations de nouvelles drogues de recherche et émettre plus de 400 avis de conformité;

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
		\$	\$	\$
		ETP*	ETP	ETP
Inocuité et efficacité	30 655	353	36 044	37 191
Contrôle des drogues				
dangerieuses	17 737	147	18 789	21 965
Qualité des médicaments				
commercialisés	9 895	189	9 575	10 365
Plus : Les rajustements de				
l'examen des programmes				
à être assignés	969	A.D.**		
Total	59 256	689	64 408	69 521
Recettes	—		5 000	5 224

* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** À être déterminé.

Les dépenses liées au personnel représenteront 66 p. 100 des dépenses totales en 1995-1996, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 30 p. 100, et les dépenses en capital, 4 p. 100. Les recettes provenaient de frais divers, d'amendes perçues et du produit de la vente de biens saisis. Depuis le 1^{er} septembre 1993, la responsabilité de liquider les biens saisis relève de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en vertu de la *Loi sur la gestion des biens saisis*. Cette activité ne comporte pas de recettes permettant de compenser les dépenses (pour plus de détails sur les recettes, consultez les pages 2-148 et 2-149).

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'établit à 5,2 millions de dollars de moins que les dépenses prévues pour 1994-1995, et ce, pour les raisons suivantes :

- transfert du Réseau d'essais cliniques du Programme sur le SIDA à la Direction générale des programmes et services de santé; (3 200)
- expiration de plusieurs initiatives (ex.: demandes de nouveaux médicaments génériques, demandes d'évaluation de médicaments et la Stratégie nationale sur la biotechnologie); (1 900)

Cette activité représente environ 0,7 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996 et 11,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Sommaire des ressources

Qualité des médicaments commercialisés : Les bureaux régionaux de la Direction générale de la protection de la santé, sous l'autorité fonctionnelle de la Direction des médicaments, s'assurent que les produits pharmaceutiques sur le marché sont conformes aux normes de qualité établies. Des ressources sont allouées pour améliorer, maintenir ou établir le niveau de conformité des fabricants de médicaments et des produits eux-mêmes. Les médicaments soupçonnés d'être illicites font l'objet d'analyses spéciales effectuées pour le compte du Solliciteur général du Canada. La Direction des médicaments s'occupe de la validation de la méthodologie et des normes applicables aux médicaments commercialisés et illicites; pour faciliter l'identification des médicaments soupçonnés d'être illicites, elle en produit des échantillons obtenus par synthèse.

Contrôle des drogues dangereuses : La Direction des médicaments et les bureaux régionaux de la Direction générale de la protection de la santé veillent à ce que les substances psychotropes servant à des fins médicales soient fabriquées et vendues conformément aux exigences de contrôle canadiennes et internationales, et elles veillent au maintien d'un cadre législatif et réglementaire approprié pour les substances psychotropes interdites.

Innocuité et efficacité des médicaments : La Direction des médicaments est chargée de protéger et d'améliorer la santé publique et, pour cela, elle doit évaluer et gérer les risques et les avantages qui sont associés à l'acceptabilité, à la disponibilité et à l'utilisation de médicaments et de produits destinés aux humains ainsi que les produits de beauté et les médicaments d'origine biologique, et s'assure que ces produits, une fois approuvés, continuent d'être sûrs et efficaces. À cette fin, la Direction doit effectuer des enquêtes en laboratoire pour être en mesure de fournir des renseignements scientifiques sûrs.

Description	
•	évaluer de manière efficace et efficiente les risques et les avantages que présentent la fabrication, la vente et l'utilisation de médicaments, et prendre les mesures appropriées;
•	promouvoir la démarche scientifique dans l'évaluation des risques et des avantages; et
•	produire et diffuser de l'information visant à encourager la consommation raisonnable des médicaments.
Objectif	
Protéger et améliorer la santé des Canadiens, et à cette fin :	

- Le Programme de vérification de l'innocuité des aliments permet au Ministère d'évaluer les programmes fédéraux d'inspection des aliments sans qu'il y ait chevauchement de responsabilités. Ce programme devrait faire en sorte que l'efficacité du système fédéral d'inspection des aliments soit davantage assurée.
- Mesures visant à susciter et à encourager l'utilisation, par l'industrie, des directives alimentaires aux bonnes pratiques de fabrication, et à déterminer si les principales industries alimentaires s'y conforment.
- En 1993-1994, le personnel des bureaux régionaux a procédé à 2 187 inspections d'établissements non agréés. De nouveaux règlements ont été proposés pour incorporer les exigences relatives aux bonnes pratiques de fabrication dans le Règlement sur les aliments et drogues.
- Exécution des programmes de coopération avec les organismes fédéraux, provinciaux et municipaux chargés de surveiller les aliments et de prendre des mesures correctives, meilleure coordination du système fédéral-provincial de réglementation alimentaire, et amélioration des échanges de données grâce aux travaux des comités régionaux de coordination de la salubrité et de l'innocuité des aliments (ces comités sont composés de représentants fédéraux, provinciaux et municipaux).
- Maintien de relations efficaces avec les partenaires commerciaux du Canada pour l'échange de renseignements sur les produits mis en marché.

En 1993-1994, on a appliqué les mesures d'exécution suivantes :

Rapports de produits alimentaires	219	—
Eliminations volontaires	341	—
Refus d'importation	241	—
Vérification des aspects sanitaires et sécuritaires des inspections d'aliments effectuées par d'autres ministères fédéraux.		

Il appartient conjointement aux ministères et organismes de tous les paliers de gouvernement qui assurent des responsabilités dans les domaines de la santé, de l'agriculture et des pêches de veiller à la salubrité et à l'innocuité des aliments. Au niveau fédéral, il appartient à la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, ainsi qu'à la Direction générale de l'inspection, de Pêches et Océans Canada, de s'assurer que les produits relevant de leur compétence sont conformes aux exigences en matière d'innocuité. Dans le cadre du Programme de vérification de l'innocuité des aliments, la DGPS s'occupe de vérifier les systèmes d'inspection des aliments de ces organismes. Le Programme de vérification de l'innocuité des aliments fait partie des initiatives de réforme réglementaire lancées à la suite de la directive du Cabinet de 1986; il consacre la primauté et l'obligation de rendre compte du ministre de la Santé dans tous les domaines reliés à la santé, à la salubrité et à la nutrition.

Dans le cadre du Programme de vérification de l'innocuité des aliments, Santé Canada procède à des examens indépendants et détaillés des programmes et activités d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada et de Pêches et Océans Canada, afin de déterminer si ces programmes et activités suffisent à assurer la salubrité et l'innocuité des denrées alimentaires offertes à la population canadienne. Les vérifications ont commencé en novembre 1994. Elles portent plus particulièrement sur les programmes d'inspection des aliments importés mis en œuvre par Agriculture et Agro-alimentaire Canada et par Pêches et Océans Canada, sur le programme d'inspection des mollusques traités aux produits défectueux, à l'évaluation de l'intégrité des contenants, à l'évaluation de l'équipement et à l'inspection ante-mortem. Tous les vérificateurs de Santé Canada ont reçu la formation appropriée sur les principes et techniques de vérification et sur les 10 011 normes ISO.

Les vérifications sont faites en deux étapes. La première étape consiste à évaluer, à l'administration centrale, la pertinence des programmes documentés de la Direction générale de la production de l'inspection des aliments (d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada) et de la Direction générale de l'inspection (de Pêches et Océans Canada). Cette étape devrait être terminée au plus tard le 31 mars 1995.

La deuxième étape de la vérification sera réalisée pendant l'exercice 1995-1996. On examinera et on évaluera l'application des programmes d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada et des formalités administratives, à un examen des dossiers, à des entrevues avec le personnel et à des vérifications sur place aussi bien à l'administration centrale que dans les régions.

À la fin de ces deux étapes, il incombera à Agriculture et Agro-alimentaire Canada et à Pêches et Océans Canada d'appliquer les mesures correctrices appropriées, le cas échéant. Le Ministère pourra éventuellement vérifier l'application de ces mesures.

et l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis. La Direction a aussi entrepris des consultations au sujet des futurs règlements concernant l'évaluation de l'innocuité des aliments nouveaux. A cette fin, elle a organisé un atelier (qui a eu lieu du 8 au 11 novembre 1993) sur la réglementation des produits agricoles biotechnologiques, en collaboration avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada et Environnement Canada. Un deuxième atelier, qui portait sur l'élaboration d'une politique d'étiquetage des aliments mis au point par génie génétique, a été tenu les 24 et 25 novembre 1994, en collaboration avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada. En outre, un protocole d'entente a été conclu entre Santé Canada et Agriculture et Agro-alimentaire Canada sur la façon d'évaluer l'innocuité des nouvelles variétés végétales.

D'importants progrès ont été réalisés; des normes d'inspection communes ont été établies pour plusieurs denrées alimentaires, et un plan général de vérification a été préparé. On a créé le Bureau de la biotechnologie des aliments, qui servira de point de contact, remplira des fonctions d'administration et effectuera l'évaluation principale de l'innocuité des produits biotechnologiques en vue de transmettre les avis concernant ces produits qui rétroveront du futur règlement sur les aliments nouveaux (voir la lettre d'information n° 806, datée du 5 août 1992).

L'activité a assuré la coprésidence de deux réunions du Groupe de travail technique sur les pesticides, constitué en vertu de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis (ACCEU). Elle a aussi participé aux réunions du Groupe de travail technique sur les additifs et les contaminants, également constitué en vertu du même accord.

Dans le cadre du processus permanent d'examen des règlements techniques découlant de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis, un document de consultation sur l'étiquetage nutritionnel a été publié en décembre 1993. Les auteurs de ce document proposaient certaines modifications au système canadien actuel d'étiquetage nutritionnel, et ils établissaient des comparaisons entre les exigences canadiennes et les exigences américaines concernant les indications sur la valeur nutritive des aliments. Ils invitaient aussi les intéressés à faire connaître leur opinion sur la possibilité d'adopter le système américain en cette matière.

- Elabortion et mise à jour de règlements, de normes, de lignes directrices explicatives et de codes de pratique, au besoin.

En 1993-1994, la Direction a publié pour fins de commentaires, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, 12 annexes portant sur des projets de modification de règlements. Ces modifications visaient, notamment, à permettre l'utilisation des polyols, de la gomme gellane et de la chymosine B dans les aliments. La chymosine B est une enzyme mise au point par génie génétique et utilisée pour la fabrication du fromage. La Direction a rédigé et publié, dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, 23 annexes de modifications, dont des dispositions visant à interdire l'utilisation du promoteur de potassium, un additif alimentaire potentiellement nocif, des règlements découlant des exigences de l'ALÉNA, et une proposition visant à inscrire plusieurs nouveaux enzymes sur la liste des additifs alimentaires autorisés. La sous-activité a aussi traité 33 demandes d'accès à l'information.

La Direction a maintenu à sa disposition la version électronique de la codification ministérielle de la *Loi et du Règlement sur les aliments et drogues*, de même qu'un service de nuit par télécopieur qui fournit des résumés des modifications aux règlements parues dans la *Gazette du Canada*. Ces services sont offerts au secteur privé moyennant paiement.

En collaboration avec les ministères assumant des responsabilités connexes, la sous-activité coordonne la participation du Canada au programme sur les normes alimentaires administré conjointement par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et par

La Direction des aliments a participé à des consultations intersectorielles au sujet des indications relatives au cholestérol qui paraissent sur les étiquettes des aliments, et dans le but de revoir les règlements et politiques concernant les indications sur la valeur nutritive des aliments, en réaction à plusieurs facteurs dont le programme général de révision des règlements du gouvernement.

En 1993-1994, la coopération intraministérielle sur l'innocuité des aliments s'est poursuivie. Cette coopération met à contribution les responsables des programmes en région pour ce qui est de la présence d'allergènes dans les aliments, les produits à base d'herbes médicinales et les produits chimiques alimentaires, ainsi que la Direction générale des services médicaux relativement à la présence de contaminants dans la chaîne alimentaire des régions nordiques. La coopération interministérielle et intergouvernementale s'est également poursuivie avec Pêches et Océans Canada, en vue de limiter les risques que pourrait poser la présence de toxines dans les mollusques (comme le poison causant l'intoxication diarrhéique par les mollusques), ainsi qu'avec Pêches et Océans Canada, Environnement Canada et le ministère de la Santé de la Colombie-Britannique dans le cadre du Programme national sur les dioxines.

La Direction a aussi publié des lignes directrices pour l'évaluation de l'innocuité des aliments nouveaux en mise en application prochaine des règlements concernant les aliments nouveaux. Par ailleurs, le deuxième rapport du Comité consultatif d'experts des herbes aromatiques et préparations d'herboristerie a été publié en février 1994. Ce rapport servira de référence pour la rédaction des règlements concernant la vente de ces produits considérés comme des aliments.

En 1993-1994, la Direction des aliments a procédé à 85 évaluations de risques sanitaires, et elle a répondu à 27 demandes d'avis consultatif ainsi qu'à 50 demandes techniques concernant les risques que peuvent présenter les aliments par la présence de substances étrangères ou microbiologiques. Dans six cas, la Direction a recommandé un rappel de classe II.

• Identification, évaluation et gestion des risques potentiels provenant de contaminants chimiques présents dans les aliments, les additifs alimentaires et les pesticides, ou provenant de toxines microbiennes et d'organismes causant des intoxications alimentaires; évaluation de la qualité nutritionnelle et de la composition des aliments et détermination des besoins nutritifs de l'homme et de l'état nutritionnel des Canadiens.

La brochure intitulée *Valeur nutritive de certains aliments communs* a fait l'objet d'une révision, et le rapport final de l'enquête nutritionnelle menée en Nouvelle-Écosse a été publié.

On a procédé à l'analyse d'échantillons de lait maternisé produit au Canada, pour vérifier si le lait contenait cet élément nutritif essentiel qu'est le sélénium. L'analyse a permis de noter une grande diversité des degrés de concentration de cet élément dans les différents échantillons examinés. On effectue des recherches pour déterminer l'incidence de cette diversité sur la santé humaine, et les fabricants de lait maternisé ont été consultés à ce sujet. Il a été établi que la lysino-analine, un produit qui se forme dans certains aliments lorsqu'on les fait chauffer, pouvait être nuisible pour les reins et réduire la biodisponibilité des oligo-éléments essentiels. On a fait l'analyse d'aliments absorbés par voie entérique pour déterminer s'ils pouvaient contenir cette substance, et l'on fait maintenant des recherches pour découvrir les effets possibles de cette substance sur la santé.

contenus dans les aliments se transportent dans le lait maternel, puis dans l'organisme des nouveaux-nés. Les conséquences métaboliques de ce phénomène font maintenant l'objet d'une étude.

Trente-neuf avis d'évaluation obligatoire préalable à la mise sur le marché de lait humanisé nouveau ou modifié ont donné lieu à un examen, et 300 évaluations volontaires de la composition, de l'innocuité, de la qualité nutritionnelle et de l'étiquetage d'aliments ont été réalisées.

En 1993-1994, la Direction des aliments a réalisé 366 évaluations obligatoires préalables à la mise en marché de nouveaux médicaments à usage vétérinaire, ce qui représente une augmentation de 9,5 p. 100 par rapport à 1992-1993. Elle a aussi mené 116 évaluations concernant de nouveaux médicaments vétérinaires autorisés (une augmentation de 20,8 p. 100 par rapport à 1992-1993). Par ailleurs, 274 demandes d'identification numérique de drogue relatives à des médicaments à usage vétérinaire « déjà existants » ont donné lieu à un examen obligatoire préalable à la mise sur le marché. Des examens obligatoires ont également été réalisés relativement à 19 demandes de Certificats d'études expérimentales permettant à des chercheurs de réaliser des études cliniques faisant appel à des médicaments à usage vétérinaire non approuvés (il s'agit d'une diminution de 9,2 p. 100 par rapport à 1992-1993), et 709 demandes de médicaments d'urgence présentées par des vétérinaires ont été traitées (soit 10,3 p. 100 de plus qu'en 1992-1993).

Elaboration de nouvelles méthodes de laboratoire pour analyser les aliments, notamment pour y déceler la présence de produits chimiques et de micro-organismes, afin de mettre au point des mesures plus adaptées et plus précises pour évaluer la qualité nutritionnelle des aliments et pour déterminer les dangers qu'ils peuvent présenter pour la santé.

En 1993-1994, on a élaboré de nouvelles méthodes de laboratoire permettant de déceler l'alachlore dans les aliments, les fumonisinés dans le maïs, les amines aromatiques hétérocycliques dans les savours, les tétrahydro- β -carbopolinés dans les viandes et les boissons alcoolisées et la bixine des colorants alimentaires dans le beurre. La Direction des aliments a procédé à des analyses visant à vérifier la présence de nitrosamines volatiles dans les viandes, d'amines aromatiques hétérocycliques dans le café et dans les boissons alcoolisées, de dioxines et de furanes dans les oeufs et de bixine dans le beurre, le fromage et la margarine. Elle a procédé à une étude visant à déceler la présence de PCB et de pesticides organochlorés dans le lait humain. Une étude sur la diète totale a été entreprise à Toronto, à Montréal et à Halifax, et l'analyse des échantillons recueillis à Toronto est terminée. La Direction a procédé à des vérifications sur place de la présence de trifluraline sur les carottes et de pyréthrine sur la laitue et le brocoli.

Des méthodes de laboratoire améliorées ont été mises au point pour la détection de *Escherichia coli* producteur de vérotoxine et parfois responsable de la colite hémorragique, du *Vibrio*, du *Salmonella*, du *Yersinia enterocolitica*, du *Campylobacter*, du *Listeria monocytogenes*, des virus entériques d'origine hydrique et du *Giardia*, un parasite d'origine alimentaire.

La Direction a entrepris une étude d'évaluation du Compendium des méthodes analytiques, qui traite des méthodes à utiliser pour analyser les risques que peuvent présenter les aliments à la présence de substances étrangères ou microbiologiques. Tous les abonnés ont été invités à évaluer différents aspects de cette publication. Presque tous les répondants ont exprimé leur satisfaction à l'égard du Compendium, et les améliorations suggérées ont été apportées.

La Direction a mis au point une nouvelle méthode de laboratoire pour déceler la présence d'isomères d'acides gras *cis* et *trans* dans les aliments et pour déterminer la teneur en acides gras des aliments.

Certains progrès ont été réalisés en ce qui concerne la détection des facteurs diabétogènes dans les aliments. On a décelé la présence d'acides gras *trans* dans du lait maternel, suivant le profil existant dans les huiles végétales partiellement hydrogénées, ce qui indique que les acides gras *trans*

En 1993-1994, la Direction des aliments a effectué 236 évaluations obligatoires préalables à la mise sur le marché de produits chimiques agricoles et d'additifs alimentaires. En outre, elle a procédé à l'examen de 3 356 demandes volontaires concernant l'emballage des aliments et l'ajout d'additifs de fabrication. Outre les évaluations préalables à la mise sur le marché, plus de 3 000 projets, notamment les réponses aux demandes de renseignements des consommateurs, les séances d'information et les rapports avec les médias, ont été menés relativement à la présence de produits chimiques dans les aliments.

- Évaluations préalables à la mise en marché, examens et recommandations concernant l'utilisation de nouveaux produits chimiques agricoles, de médicaments à usage vétérinaire, d'additifs alimentaires, de matériaux d'emballage et de substances chimiques diverses, et concernant la composition, l'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments.

Direction des aliments est engagée dans les activités suivantes :

Dans le cadre de la sous-activité **Recherche, évaluation et normes alimentaires**, la

Les recommandations qui ont découlé de l'Examen sur l'homologation des pesticides seront mises en application en intégrant la responsabilité et les ressources affectées à la réglementation des pesticides au sein de Santé Canada. Le Ministère aura pour mandat de protéger la santé humaine, la sécurité et l'environnement en minimisant les risques liés aux pesticides tout en maintenant l'accès aux divers moyens nécessaires à la lutte contre les insectes.

indépendant des activités du Gouvernement fédéral et des provinces en matière d'inspection des aliments.

Le Vérificateur général a aussi recommandé que le Ministère procède à un examen

- assurer une imputabilité plus grande dans la gestion du système.
- assurer une meilleure coordination des efforts en vue d'innover et de relever l'efficacité des activités liées à l'innocuité des aliments; et
- améliorer les relations avec les agences américaines d'inspection des aliments importés;
- répartir les ressources disponibles en matière d'innocuité alimentaire selon les dangers pour la santé;
- éliminer certaines lacunes dans l'application des inspections;
- rendre plus uniformes les normes relatives à l'innocuité des aliments et les méthodes d'inspection;

De plus, le Ministère, en collaboration avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada et Pêches et Océans Canada entend donner suite aux recommandations contenues dans le rapport du Vérificateur général de novembre 1994 et dont une partie portait sur «La gestion par le Gouvernement fédéral du système d'innocuité des aliments». Voici quelques-unes de ces recommandations :

d'experts et de conseillers auprès du Ministre pour les questions alimentaires. Le Comité coordonne également la politique d'harmonisation des processus découlant de l'article 708 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, et il fournit des conseils sur les questions concernant l'Accord de libre-échange nord-américain.

L'activité a été réorganisée pour que le fonctionnement en soit plus efficace. Le Bureau des opérations régionales a fait l'objet d'une décentralisation, de sorte que les agents de programme de l'administration centrale font maintenant partie de la structure de rapport de l'unité fonctionnelle responsable du domaine de programmes. De même, les unités fonctionnelles responsables de l'évaluation des nouveaux pesticides, au Ministère, ont été groupées en une seule unité administrative aux fins de l'activité. D'autres changements de ce genre seront encore apportés, au besoin, pour assurer l'efficacité des opérations reliées à cette activité.

En 1993, on a entrepris l'examen de tous les règlements découlant de la *Loi sur les aliments et drogues*. Cet exercice avait pour but de rendre la réglementation plus simple, plus cohérente et plus adaptée aux besoins actuels, de façon à donner à l'industrie les moyens d'accroître sa compétitivité sans, pour autant, négliger la qualité des aliments. Dans le cadre de cette opération, on a consulté des associations nationales et régionales du secteur de l'alimentation, des ministères fédéraux et provinciaux assumant des responsabilités dans le domaine de l'alimentation, des groupements de consommateurs, des universitaires, des associations de professionnels de la santé et des professionnels du Ministère qui s'occupent de questions relatives à l'innocuité des aliments.

Les recommandations qui ont été faites à la suite de ces consultations ont été consignées dans le rapport intitulé *Orientation stratégique du changement. Examen du règlement d'application de la Loi sur les aliments et drogues. Volume I*. Plus de 130 propositions de modification au règlement sur les aliments et drogues ont ainsi été inscrites dans ce document. Le plan d'exécution du Ministère a été publié vers la fin de 1994. Le rapport ci-dessus a donné lieu à l'élaboration de 61 projets visant à préserver l'innocuité des denrées alimentaires canadiennes tout en accroissant la compétitivité de l'industrie alimentaire.

Le système canadien d'inspection des aliments est orienté vers les objectifs suivants :

- établir des normes nationales harmonisées et une assise législative commune;
 - simplifier la prestation des services d'inspection par la création d'un système à guichet unique;
 - concevoir un programme et des méthodes et déterminer la fréquence des inspections en tenant compte des principes de gestion des risques;
 - rédéfinir le rôle du gouvernement dans le domaine de l'inspection des aliments; et
 - concevoir divers modes d'exécution des programmes qui ne se rapportent pas à la salubrité ou à l'innocuité des aliments, en s'appuyant sur de bons critères utilisés dans les secteurs public et privé.
- Parmi les projets en voie de réalisation, il faut mentionner la rédaction d'un Code national du lait, l'élaboration de normes nationales applicables aux établissements de restauration et l'harmonisation des normes d'inspection des viandes et des poulets.

Le ministère de la Santé est responsable au premier chef de la salubrité et de l'innocuité des aliments et de la nutrition. Pour assumer cette responsabilité, il travaille de concert avec d'autres ministères dont Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Pêches et Océans Canada, et Industrie Canada. L'activité englobe deux sous-activités, soit Recherche, évaluation et normes alimentaires et Inspection et réglementation des aliments.

Un comité interministériel de la réglementation des aliments, composé de ministères fédéraux responsables des questions relatives aux aliments et présidé par Santé Canada, coordonne les activités fédérales de réglementation et d'inspection des aliments. Le comité fait périodiquement rapport au Cabinet par l'intermédiaire du ministre de la Santé et ses membres agissent à titre

Données sur le rendement et justification des ressources

Explication de la différence : L'écart net entre les dépenses prévues et les dépenses réelles, pour cette activité, s'explique principalement par la réallocation des ressources entre les diverses activités et sous-activités au chapitre des dépenses de fonctionnement.

(en milliers de dollars)		1993-1994	
Recherche, évaluation et normes alimentaires	Inspection et réglementation des aliments	63 072	60 004
	1 463	37 247	35 784
	1 605	25 825	24 220
Différence		Réel	Budget des dépenses principal

Tableau 6 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)	•	diminution consécutive aux coupures annoncées dans le Budget d'avril 1993 et à la suspension des augmentations à l'intérieur de l'échelle salariale;	(1 520)
	•	changement du niveau de référence dans le financement du Système de réglementation liée à la gestion des pesticides; et	1 011
	•	augmentation consécutive à l'examen des programmes à être assignés dans l'activité.	811

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'établit à 0,5 million de dollars de plus que les dépenses prévues pour 1994-1995, et ce, pour les raisons suivantes :

Les frais de personnel représentent 74 p. 100 des dépenses totales pour 1995-1996, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 23 p. 100, et les dépenses en capital, 3 p. 100.

'Inspection d'autres produits. D'autres projets de documents concernant l'industrie laitière, l'industrie des viandes et l'industrie des produits de la mer ont également été rédigés, et font maintenant l'objet d'un examen interministériel.

On poursuit les travaux en vue de mettre au point une méthode commune d'inspection dans les domaines qui relèvent à la fois du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux. On espère arriver à établir une norme nationale unique en matière d'inspection.

Des travaux ont également été entrepris dans le domaine de l'importation des aliments. Le *Guide sur l'importation des aliments* a été publié à l'automne 1994 : cet ouvrage contient toutes les données et les règles relatives au domaine de l'importation des aliments. On se propose aussi de simplifier et d'améliorer le système d'alerte pour les produits importés.

Pour assurer une meilleure coordination et une meilleure collaboration interministérielles en matière d'importation des aliments, la Direction participera aux travaux du Sous-comité des importations du Comité interministériel de l'inspection des aliments. Au niveau international, la Direction apportera d'ailleurs sa collaboration en participant aux travaux du Comité du Codex sur les importations et exportations de denrées alimentaires - Systèmes de certification et d'inspection. Ce Comité relève du programme sur les normes alimentaires administré conjointement par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et par l'Organisation mondiale de la santé. La Direction oeuvrera aussi au niveau international par des communications bilatérales avec la *United States Food and Drug Administration*.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,8 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1995-1996, et 13,8 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
	1995-1996	Prévu	1994-1995	Réel	1993-1994
	\$	ETP*	\$	ETP	\$
Recherche, évaluation et normes alimentaires	27 872	364	26 831	353	25 825
Inspection et réglementation des aliments	35 635	467	36 940	485	37 247
Plus : Les rajustements de l'examen des programmes à être assignés	811	A.D.**			
Total	64 318	831	63 771	838	63 072
					821

* L'expression « équivalent temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** A être déterminé.

La Direction travaille en étroite collaboration avec tous les organismes fédéraux et provinciaux d'inspection des aliments pour mettre au point des protocoles uniformes d'inspection. Un groupe de travail interministériel fédéral, par exemple, a mis au point une méthode commune d'inspection des aliments en conserve à faible teneur en acides. Cette méthode sert de modèle, aussi, pour

La Direction réalise aussi d'autres projets ayant pour but d'inciter l'industrie à respecter les exigences en matière de nutrition et d'innocuité des aliments, et d'enseigner au public la bonne manière de manipuler et d'utiliser les aliments. Elle a entrepris, notamment, de mettre au point des directives pour l'évaluation des bonnes pratiques de fabrication et d'inciter l'industrie alimentaire à appliquer ces directives, et elle a entrepris de vérifier dans quelle mesure les grandes industries alimentaires se conforment aux bonnes pratiques de fabrication.

Inspection et réglementation des aliments : Sur le modèle organisationnel de la nouvelle entreprise de protection de la santé, la Direction des aliments fait connaître et respecter les normes de santé et de sécurité dans l'industrie alimentaire canadienne et étranger ainsi que les règlements afférents. Elle aide l'industrie à bien comprendre les exigences en matière d'innocuité des aliments et de nutrition, et enseigne au public la bonne manière de manipuler et d'utiliser les aliments. Par ses programmes en région, la Direction collabore étroitement avec tous les organismes fédéraux et provinciaux chargés de l'inspection des aliments, de manière à mettre au point des protocoles uniformes d'inspection et à éliminer autant que possible les doubles emplois.

De plus, la Direction élabore et révisé des règlements, et elle établit au besoin des lignes directrices explicatives et des codes de bonne pratique. Ce volet de ses activités l'amène à participer à l'élaboration des normes alimentaires internationales de la Commission du Codex Alimentarius (organe conjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et de l'Organisation mondiale de la santé), ainsi qu'aux efforts visant à harmoniser les règlements canadiens et américains sur les aliments et sur les médicaments à usage vétérinaire, en application de l'Accord de libre-échange, ainsi qu'à fournir des avis dans la négociation d'accords commerciaux et internationaux (comme l'ALENA et les accords relevant de l'Organisation mondiale du commerce) sur des questions liées à la salubrité et à l'innocuité des aliments ou encore à l'efficacité et à l'innocuité des médicaments à usage vétérinaire.

La Direction organisera en collaboration avec l'industrie un atelier d'une durée de quatre à cinq jours qui portera sur *Les méthodes rapides de détection des agents pathogènes* pour former les employés de l'industrie et identifier les besoins et déficiences qui se présentent dans l'application de ces méthodes dans l'industrie alimentaire.

En outre, la Direction des aliments a procédé à un examen général des limites maximales des résidus de pesticides, et elle attend les réactions des intéressés. Elle a aussi mis au point une proposition visant à établir des tolérances réglementaires pour les contaminants contenus dans l'eau embouteillée, et elle attend maintenant la publication de cette proposition. Au sujet de l'irradiation des aliments, la Direction a rassemblé des données destinées à renseigner les consommateurs. Elle a aussi modifié légèrement la réglementation concernant les additifs alimentaires, conformément aux recommandations consécutives à l'examen réglementaire.

Il a été proposé, également, d'adopter des règlements concernant les bonnes pratiques de fabrication, pour faire en sorte que les aliments produits ou importés au Canada soient fabriqués, préparés, emballés, transportés et entreposés dans des conditions qui en assurent la salubrité.

L'examen du *Règlement sur les aliments et drogues*, pour éliminer tout recoupement avec des règlements qui sont du ressort d'autres ministères.

A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Objectif
Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens et, à cette fin, définir et gérer les risques et les avantages que présentent les aliments pour la santé, et fournir des conseils à ce sujet.

Description

Recherche, évaluation et normes alimentaires : La Direction des aliments de la Direction générale de la protection de la santé est responsable de cette sous-activité. Elle réalise une vaste gamme d'initiatives réglementaires et non réglementaires pour que les aliments canadiens soient sûrs, nutritifs et de haute qualité. Des programmes sont aussi mis en œuvre pour limiter la contamination des aliments par des agents chimiques et microbiologiques, pour améliorer les qualités nutritionnelles des aliments et pour faire en sorte que les étiquettes portent des renseignements significatifs sur l'aspect sanitaire des aliments. À cette fin, elle évalue continuellement les données produites par l'industrie ou dans le cadre d'activités de surveillance et de recherches internes et externes. Certaines catégories de composés, comme les additifs alimentaires, les pesticides et les médicaments à usage vétérinaire sont soumis à un contrôle légal avant la vente; les laits maternisés doivent faire l'objet d'une notification de pré-commercialisation. Les ressources requises pour effectuer ces tâches varient selon la charge de travail.

Une grande partie des activités de la Direction portent sur l'élaboration de méthodes permettant d'identifier, de déterminer et de contrôler les risques d'origine alimentaire et sur la prestation de conseils au gouvernement, au grand public et aux médias. Parmi les activités en cours dans ce domaine, on peut mentionner la rédaction de règlements concernant l'introduction d'aliments nouveaux sur le marché et les consultations relatives aux 61 initiatives résultant de l'examen réglementaire. Dans le cas de cette dernière activité, les principaux points à signaler sont les suivants :

- L'établissement éventuel d'un mécanisme d'autorisation de mise sur le marché, qui serait utilisé pour certaines approbations courantes d'additifs alimentaires ou d'ingrédients qui entrent dans la composition d'aliments normalisés, ou pour l'addition de vitamines et de minéraux à des fins analéptiques, ou pour la modification de la limite maximale des résidus dans les produits chimiques agricoles et les médicaments à usage vétérinaire, à la suite de l'évaluation de l'innocuité de ces produits. Ce mécanisme aurait pour but de réduire les délais d'autorisation des nouvelles substances lorsque des modifications doivent être apportées aux règlements.

- L'examen de la réglementation sur l'addition d'éléments nutritifs aux aliments.
- La modification de la politique concernant la réglementation des additifs alimentaires, en vue de rendre l'application des règlements plus facile pour l'industrie, tout en maintenant les normes de sécurité en vigueur.

Les activités du Programme se rapportant à la Santé des fonctionnaires fédéraux sont également évaluées sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de déceler plus rapidement les problèmes de santé professionnels ou d'hygiène du milieu, éventuels ou réels, au sein de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (page 2-17).

L'efficacité des Services de consultation et d'évaluation en matière de santé du Programme est évaluée sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de mieux déceler les problèmes de santé éventuels ou réels au sein de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (page 2-121).

La sous-activité Condition physique de l'activité Programmes et Services a comparé les Enquêtes sociales générales de 1985 et 1991 pour déterminer jusqu'à quel point le taux de participation des Canadiens à des activités physiques avait augmenté. On a constaté que le pourcentage de Canadiens qui se livraient à des activités physiques avait augmenté de 5 p. 100 (qu'il avait passé de 27 p. 100 en 1985 à 32 p. 100 en 1991) et qu'il y avait eu une augmentation chez les deux sexes (6 p. 100 du côté des femmes très actives et 5 p. 100 du côté des hommes très actifs) ainsi que dans tous les groupes d'âge. L'enquête a aussi montré que le programme de partenariat du Gouvernement fédéral a porté ses fruits.

Le Conseil du Trésor a demandé qu'on évalue, d'ici au 1^{er} juillet 1995, la Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées ainsi que les éléments de chaque ministère participant. La Direction de la condition physique et ses partenaires ont entrepris d'évaluer, avec l'aide de la Division de l'évaluation des programmes du Ministère, la « valeur ajoutée » de chaque élément de la Stratégie. Les résultats réunis des ministères seront groupés avec ceux de l'examen d'ensemble de la Stratégie coordonné par Développement des ressources humaines Canada.

En ce qui concerne les Services de santé des Indiens et des populations du Nord, l'amélioration progressive de l'état de santé des Indiens et des Inuit indique dans quelle mesure le Programme de la santé atteint ses objectifs.

L'écart entre l'état de santé de ces populations et celui des autres Canadiens peut être mesuré en comparant l'espérance de vie à la naissance et les principales causes de décès. Malgré les progrès accomplis, il reste beaucoup à faire pour que l'état de santé des Indiens et des Inuit soit comparable à celui des autres Canadiens (voir page 2-11). Si on le compare à celui des autres Canadiens, l'état de santé des Indiens et des Inuit s'est amélioré sous certains rapports, par exemple en ce qui concerne l'espérance de vie et le taux de mortalité infantile. Mais à d'autres égards, comme les décès par blessure ou empoisonnement, on a enregistré des progrès très lents (voir page 2-112). Les problèmes des Indiens et des Inuit peuvent être en partie résolus par les programmes de prévention et de promotion de la santé, tels que les projets de lutte contre l'alcool et des autres drogues chez les jeunes, les programmes visant à mettre fin à l'exploitation sexuelle des enfants et les programmes de nutrition qui mettent l'accent sur la saine alimentation chez les jeunes. Le succès de ces programmes est largement tributaire de l'engagement et de la participation active des Indiens et des Inuit ainsi que de la capacité de Santé Canada à leur fournir une information à la fois appropriée et adaptée. Les progrès en ce qui concerne le transfert de la responsabilité des services de santé aux Indiens et aux Inuit montrent qu'on peut compter de plus en plus sur leur engagement et leur participation.

L'évaluation du Programme des services de réglementation en matière de santé a pris fin en 1990. Le Ministère en partage la conclusion et a formulé des observations supplémentaires. Un plan d'action se rapportant aux recommandations a été présenté et les efforts en vue de mettre en application ces recommandations sont manifestes, notamment en ce qui concerne les initiatives suivantes :

- la collaboration entre le Gouvernement et l'industrie en vue d'en arriver à un système d'autoréglementation;
- l'examen de tarifs de dératisation qui devraient entrer en vigueur en 1994; et
- l'élaboration d'un projet de réglementation relatif aux transporteurs publics.

L'initiative pour le développement de l'enfant subit actuellement un examen à mi-parcours; on en est rendu aux dernières phases de la procédure d'approbation. L'objectif principal de cette activité est de faciliter la modification à mi-parcours de l'initiative pour le développement de l'enfant.

On a terminé deux évaluations de l'initiative sur la violence familiale en avril 1994. L'une d'elles avait pour but d'évaluer les activités exercées par le Ministère dans le cadre de l'initiative *Santé et Bien-être social Canada, Rapport de l'évaluation de l'initiative de lutte contre la violence familiale*; l'autre portait sur l'ensemble de l'initiative et s'intitulait *Rapport de l'évaluation interministérielle de l'initiative de lutte contre la violence familiale (1991-1995)*.

L'examen de l'élément du Ministère fait voir que le travail du Ministère complète d'autres programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux ou des initiatives des secteurs privé et bénévole. L'évaluation a permis de constater que l'on a réussi à rassembler des groupes communautaires, différents niveaux de gouvernement, des prestataires de services et des victimes pour traiter de la violence familiale et de la façon de la contrer; pour augmenter la capacité d'intervention des professionnels et des intervenants de première ligne; pour trouver des traitements efficaces et des stratégies de soutien pour les victimes; pour améliorer les informations à l'échelle nationale sur la nature et l'importance du problème; pour partager l'information et coordonner l'action du Gouvernement fédéral relative à la violence familiale. Les personnes interrogées ont déclaré être satisfaites des services offerts par le Ministère dans le domaine de la prévention de la violence familiale; l'indice de satisfaction à l'égard du Centre national d'information sur la violence familiale est particulièrement élevé (98 p. 100).

L'évaluation interministérielle n'a pas dévoilé de chevauchement avec d'autres organisations. On a exprimé l'avis qu'il était nécessaire que le Gouvernement fédéral continue de s'occuper des questions entourant la violence familiale. Les tâches clés que l'on demande à l'État d'accomplir sont les suivantes : agir comme un chef de file par sa présence; éducation du public; exécution des recherches; partage de l'information; coordination nationale et création de partenariats; coordination aux niveaux national et intergouvernemental; financement de maisons d'hébergement et de services pour les Autochtones vivant dans les réserves.

Le Gouvernement fédéral a mené en 1992 avec huit gouvernements provinciaux et l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, une enquête nationale sur la condition physique au travail, dans le cadre des programmes Vie active en milieu de travail au Canada. Il a été établi que 39 p. 100 des lieux de travail (employant au moins 100 personnes) possèdent un programme conforme à la stratégie Vie active en milieu de travail. L'enquête de 1992 montre que l'objectif fixé en 1986 par Condition physique Canada selon lequel 25 p. 100 des entreprises seraient dotées d'un tel programme a été dépassé. Lors de la première enquête en 1986, seulement 13 p. 100 des entreprises avaient un programme.

Pour connaître les progrès réalisés, on a évalué le programme «La vie active et l'environnement» en 1994. Les résultats de l'évaluation indiquent que les provinces et les collectivités ont bien accueilli le programme. On a identifié près de 40 indicateurs de «processus» permettant de mesurer la «couverture» des projets communautaires et la participation du public à ces projets, ainsi que l'importance des nouveaux partenariats créés avec des secteurs comme ceux du transport, du tourisme et du développement économique. On a évalué l'amélioration des politiques gouvernementales, l'effet de levier des fonds engagés et les engagements à long terme pris par les provinces et les collectivités relativement aux objectifs du programme «La vie active et l'environnement».

Il est difficile de faire le départ, aux fins d'une évaluation, entre les effets de l'élément promotion de la santé de l'activité Programmes et Services sur les attitudes et le comportement des Canadiens à l'égard de la santé et les effets d'autres facteurs, comme les campagnes de publicité du secteur privé, les programmes provinciaux de promotion de la santé et les programmes communautaires. Toutefois, il est certain que l'Activité, en raison de son caractère éminent sur la scène nationale, du traitement en profondeur auquel elle soumet les questions relatives à la promotion de la santé, du grand nombre de groupes cibles qu'elle rejoint et de sa longue présence dans le secteur de la santé, a largement contribué à améliorer les attitudes et le comportement des Canadiens à l'égard de la santé.

La Division de l'évaluation des programmes du Ministère :

- a soumis au Conseil du Trésor un cadre d'évaluation pour la Stratégie nationale sur le SIDA et l'on procédera à une évaluation avant la fin de la Stratégie en cours;
- a effectué, en 1994-1995, un examen ministériel et interministériel à mi-parcours de la Stratégie canadienne antidrogue; et
- a entrepris, en 1994-1995, de créer un cadre d'évaluation pour le Programme canadien de nutrition préinatale.

Au début du présent exercice financier, le Ministère mettra la dernière main à un cadre d'évaluation pour la Stratégie fédérale à l'égard des aînés, afin de s'assurer que tous les éléments de la Stratégie pourront être évalués en 1996-1997. En 1995-1996, le Ministère va aussi définir des normes de service pour les principaux programmes de la Stratégie fédérale à l'égard des aînés et les informations à l'aide desquelles on pourra mesurer le degré d'efficacité des programmes.

La Direction des programmes de recherche extra-muros (DPRM) administre le Programme national de recherche et développement en matière de santé (PNRDS) ainsi que plusieurs initiatives ministérielles et du Cabinet limitées dans le temps et qui ont trait à des travaux de recherche stratégique visant à appuyer les priorités ministérielles. Les programmes de recherche extra-muros veillent à l'exécution des travaux de recherche appliquée sur la santé de la population, à soumettre de tels travaux à des révisions par des pairs et à assurer la gestion de ces derniers. Le PNRDS est le seul programme fédéral de recherche et développement extra-muros dont la mission lui permet de se pencher sur les coûts et la qualité des soins de santé, la promotion de la santé des Canadiens et le renouvellement du système de santé; c'est aussi la seule source de financement fédéral pour la recherche appliquée sur la santé au Canada.

La DPRM a subi plusieurs examens au cours des 18 derniers mois, dont un par la Division de l'évaluation des programmes du Ministère et d'autres dans le contexte des Examens des secteurs d'activité du Ministère, de l'Examen de la politique scientifique et technologique et d'un examen interne de la planification des programmes et du fonctionnement de la Direction. Les évaluations ont permis de constater que le Ministère doit d'importantes réalisations à la DPRM, même si son budget trouve des moyens que pourrait prendre la Direction pour améliorer les résultats des recherches qu'elle finance. Au cours des trois dernières années, la DPRM a mis en place d'autres programmes de financement nationaux et provinciaux et a consacré 60 millions de dollars de plus à la recherche appliquée sur la santé.

sujets :

- Le Programme jouit d'une bonne réputation à l'étranger comme en témoignent les faits suivants :
- Les organismes de santé nationaux d'autres pays industrialisés appliquent des stratégies semblables à celles que préconise le Programme.
- Le Canada participe à parts égales, avec les États-Unis et le Royaume-Uni, à la Réunion tripartite annuelle sur les problèmes de protection de la santé et leurs solutions.
- Les recherches effectuées dans le cadre du Programme sont reconnues internationalement et, souvent, d'autres pays ou organismes internationaux adoptent des règlements fondés sur ces études.
- Les partenaires commerciaux canadiens et étrangers estiment de façon générale que les produits réglementés par le Programme sont sûrs.

Les médias, les fonctionnaires d'autres ministères, les consommateurs et d'autres personnes font continuellement appel aux scientifiques du Programme pour obtenir des conseils et des avis spécialisés. De même, le personnel affecté au Programme est invité à faire partie de comités fédéraux-provinciaux ou internationaux, ou à agir à titre de consultants auprès d'organismes internationaux.

Le rapport d'évaluation de la sous-activité Contrôle des médicaments dangereux est terminé. Les auteurs en viennent à la conclusion que la structure générale du programme est tout à fait conforme à celle qui est décrite dans les conventions des Nations Unies. Un plan d'action a été élaboré à l'égard de chacune des huit recommandations précises formulées. Dans le cadre de l'évaluation de la Stratégie antidrogue du Canada, certains aspects de cette sous-activité feront l'objet d'un nouvel examen visant à en déterminer l'efficacité. Une révision à mi-période de la Stratégie antidrogue est prévue pour 1995; quant à l'évaluation globale, elle sera effectuée en 1997.

Une étude d'évaluation de l'activité Surveillance de la santé nationale a été achevée au cours du premier trimestre de 1993. Elle constitue le fondement de l'évaluation permanente de l'efficacité de cette activité.

On est à examiner la réglementation du Ministère pour déterminer si les objectifs des programmes de réglementation demeurent conformes aux politiques gouvernementales, suite aux directives émises lors de la présentation du budget de février 1992.

Dans le cadre de l'activité Assurance-santé, le Programme contribue à la santé des Canadiens en apportant une aide directe aux gouvernements provinciaux et territoriaux sous forme de paiements législatifs. En 1993-1994, l'activité Assurance-santé a versé, en application de la *Loi canadienne sur la santé*, des paiements aux provinces et aux territoires relativement aux services de santé assurés et à certains services de santé complémentaires, une somme d'environ 7,3 milliards de dollars, ce qui représente une contribution fédérale totale d'environ 15,1 milliards de dollars si l'on inclut les transferts fiscaux fédéraux.

De plus, l'activité garantit la compatibilité des régimes d'assurance-maladie provinciaux et territoriaux et des critères et conditions prévus dans la *Loi canadienne sur la santé*. Une étude sur le contrôle et l'évaluation de cette activité a été entreprise en 1992-1993.

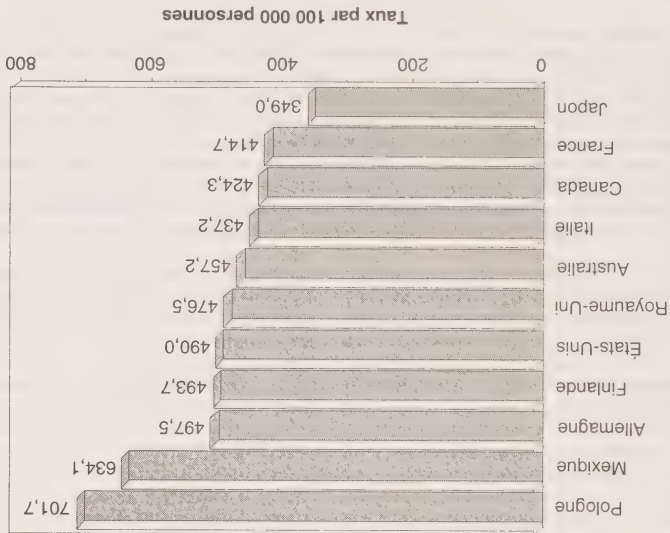
novatrice. Ces initiatives préserveront la santé et la sécurité des Canadiens tout en réduisant le fardeau qu'impose la réglementation aux entreprises. La Loi sur l'efficacité de la réglementation vise à permettre au Ministère de jouer un rôle de réglementation plus efficace et d'amener les entreprises à exercer des choix relatifs aux règlements tout en respectant ceux-ci.

Dans le cas des activités relatives à l'innocuité et la qualité des aliments et à la nutrition, à l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments, à la qualité et aux risques environnementaux, de même qu'à la surveillance de la santé nationale, l'efficacité du Programme peut se résumer comme suit (voir également les pages 2-54, 2-65, 2-71 et 2-77).

Les statistiques sur la morbidité et la mortalité au Canada soutiennent aisément la comparaison avec celles d'autres pays. Bien que cette situation ne découlé pas uniquement du Programme, ces statistiques seraient moins relictantes si les responsabilités s'y rattachant n'étaient pas assumées efficacement. Le tableau 4 ci-après fait état du taux de mortalité des Canadiens et des Canadiennes, toutes causes confondues, et de celui de 10 autres pays industrialisés. Le tableau indique qu'environ 424 Canadiens sur 100 000 meurent chaque année, soit un taux plus bas que celui de la plupart des autres pays industrialisés.

Tableau 4 : Taux de mortalité par pays

**Taux normalisé de mortalité selon l'âge :
Toutes causes, l'un et l'autre sexe, tous les âges**



Source : Statistiques annuelles OMS - 1992-Nouveaux taux normalisés de la population mondiale

- Le Défi canadien Vie active pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans remplace le programme Jeunesse en forme Canada, qui existait depuis plusieurs années. Pour terminer la phase préparatoire à l'implantation du Défi canadien Vie active, on a lancé les programmes Trois et Quatre à l'automne 1994. Désormais, l'action portera principalement sur la mise en oeuvre d'une stratégie nationale de formation de leaders dans les écoles et collectivités.

Année internationale de la famille (AIF) : C'est le Ministère qui, en 1994, a été le chef de file du Gouvernement fédéral pour ce qui est des activités relatives à l'AIF. Le fait saillant de l'année a été la participation du Secrétaire fédéral pour l'Année internationale de la famille à des conférences importantes sur la famille telles que la conférence de Victoria (C.-B.) sur la Convention relative aux droits de l'enfant de l'ONU et la conférence de Montréal qui a réuni des organisations non gouvernementales. Cette dernière conférence a préparé le terrain pour l'établissement de la déclaration du Canada à la Conférence internationale sur les familles tenue à l'occasion de la 49^e session de l'Assemblée générale de l'ONU, à New York. La contribution financière du Canada à la principale organisation non gouvernementale canadienne, le Comité canadien pour l'Année internationale de la famille, a permis la réalisation de nombreuses activités auxquelles ont pris part plusieurs organisations non gouvernementales, le milieu des affaires, des syndicats et des organismes communautaires.

Processus de planification ministérielle : Par suite de la restructuration du Ministère, le processus de planification a dû être révisé.

Regroupement des services du Ministère : L'initiative de regroupement des services du Ministère se poursuit et chacun des projets de regroupement s'avère un succès.

D. Efficacité du Programme

Les pages qui suivent donnent un aperçu général de l'efficacité du Programme en ce qui a trait au déroulement des principales activités.

Par suite de l'examen de la Direction générale de la protection de la santé, ses programmes et mécanismes d'exécution des programmes ont été modifiés, en 1994-1995, pour les rendre plus efficaces et plus efficaces. Les opérations des programmes ont été réorganisées suivant le mode d'autorité fonctionnelle. La nouvelle entreprise de la Direction générale de la protection de la santé continue de s'occuper principalement de sciences et de la gestion des risques; elle remplit sa mission d'organisation de réglementation et de santé publique à l'intérieur d'un cadre de responsabilité amélioré. On a aussi orienté plus de ressources vers les activités de base de la Direction générale de la protection de la santé, c'est-à-dire celles qui sont axées sur les normes de services, sur la génération de revenus, sur la gestion ouverte et efficace des risques pour la santé et, enfin, sur le nouvel environnement de gestion.

Le Bureau des politiques et des affaires scientifiques de la DGPS est responsable d'élaborer la réglementation ainsi que les politiques de contrôle en ce qui regarde les activités relevant de l'autorité de la Direction générale. Il joue un rôle stratégique dans le développement, la coordination et l'application de la politique scientifique et technologique du gouvernement à l'intérieur de la DGPS. Il coordonne les activités nécessaires à l'obtention de fonds en provenance de la Réserve nationale sur la biotechnologie ayant trait à l'innocuité et à l'efficacité des produits biotechnologiques.

La DGPS entreprendra plusieurs initiatives en matière de réglementation dans le cadre de la Réforme du gouvernement en matière de réglementation visant à promouvoir une économie plus

d'information sur la violence dans les familles distribue un guide expliquant comment mettre sur pied un programme comme Bridges for Women.

Trois ministères (Justice, Solliciteur général et Santé) ont contribué à la mise à l'essai du projet Groupe familiale prise de décision. Ce modèle innovateur réunit les parents et les membres de la famille élargie pour qu'ils imaginent des moyens de protéger les victimes de sévices et y mette fin. La mise à l'essai a été faite dans une collectivité rurale (péninsule Port-au-Port), dans une agglomération urbaine (St. John's) et auprès d'un groupe Inuit (Nain). Le Centre d'information sur la violence dans les familles diffusera largement les résultats de cette activité.

Le Vancouver General Hospital est à l'origine d'un programme destiné à identifier les femmes victimes de violence familiale et d'offrir des services à ces dernières : évaluation, soins, service d'aiguillage et service de suivi; ce programme servira à concevoir un modèle d'intervention en salle d'urgence auprès des femmes abusées. Les résultats seront communiqués aux hôpitaux du pays. L'activité comporte un volet de recherche qui permettra de déterminer la fréquence et la prévalence des mauvais traitements infligés aux patients de sexe féminin dans les salles d'urgence.

Une synthèse sur les questions de violence intitulée *Violence dans la société : Perspective sur la santé publique* a été réalisée par l'Association canadienne de santé publique; elle présente une vue d'ensemble du problème, situe la violence dans le contexte de la santé publique et formule des recommandations.

Une réunion tenue les 3, 4 et 5 octobre 1994, Échanges 1994 : Initiative de lutte contre la violence familiale, a permis aux participants de se renseigner sur les résultats importants de l'initiative et de renforcer leurs liens au niveau national. Ont participé à cet événement des représentants de centres de ressources canadiens s'occupant de questions relatives à la violence familiale, des membres des services de santé et des services sociaux des provinces et des territoires, des représentants d'organisations qui réalisent des activités clés financées par l'initiative, les cinq Centres de recherche sur la violence familiale et la violence envers les femmes et d'autres partenaires fédéraux de l'initiative sur la violence familiale.

Au cours de l'été 1994, des représentants de trois ministères (Justice, Solliciteur général et Santé) ont tenu des consultations dans chaque province et territoire au sujet de la création de systèmes d'information sur les agresseurs sexuels d'enfants.

Condition physique : On a mené à terme plusieurs initiatives sur la condition physique :

L'infrastructure nationale de Vie active Canada a été remaniée, Vie active Canada est maintenant opérationnel. Des initiatives comme Le Défi canadien Vie active, Semaine «Canada en forme» et Hiver Actif ont été transférées à des organisations nationales non gouvernementales (Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir, Participation, etc.).

Le Gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux ont uni leurs efforts afin de créer des cadres pour l'introduction de projets pilotes Communauté Vie active dans diverses collectivités du pays. D'ici au 31 mars 1995, on mettra un terme au rapport sur l'étude pilote d'une durée de trois ans, et des études de cas seront mises à la disposition des chefs de file communautaires et des services municipaux des parcs et loisirs.

Services de santé : On a mené à terme plusieurs initiatives :

- Forum national sur le cancer du sein (novembre 1993).
- Création de cinq projets pilotes d'échange d'informations sur le cancer du sein.
- Atelier national sur le VIH/SIDA et la santé mentale (novembre 1993).
- Conférence internationale sur la prévention et l'épidémiologie des accidents cérébrovasculaires (octobre 1993).
- Établissement d'un cadre pour les recherches et les activités de programme du volet Stratégies de santé mentale pour les enfants dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant.
- Parution de *Documentation sur la violence familiale à l'intention des professionnels de la dentisterie : Bibliographie annotée*.
- Options et stratégie de mise en oeuvre pour changer le cap du Programme de subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé de manière à mettre l'accent sur l'aide ciblée aux organisations admissibles.

Programme pour les enfants : On a mené à terme de nombreuses activités :

- Contribution à la préparation des documents de travail concernant la *Loi sur la garde et l'accès* et la *Loi sur les jeunes contrevenants*.
- Participation à l'élaboration d'une stratégie de prévention du crime et à la mise sur pied d'un Conseil de la prévention du crime par l'élaboration d'un mémoire au Cabinet sur la sécurité des collectivités et la prévention du crime et, aussi, sur la définition du rôle de ce nouvel organisme.
- Participation à la préparation de la réponse du Gouvernement fédéral aux recommandations du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme et révision d'une déclaration proposée sur la mutilation des organes génitaux de la femme.
- Achèvement, dans le cadre du Programme de soutien pour les parents, de *Pour l'amour des enfants (For the Love of Kids)* et d'un guide d'activités pour la Journée nationale de l'enfant.
- Présentation au Comité des droits de l'enfant de l'ONU, pour la première fois, d'un rapport établi en vertu de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Prévention de la violence familiale : Plusieurs initiatives ont été menées à terme dans ce domaine :

- Le Ministère a contribué financièrement à la réalisation du projet *Bridges for Women Society*, le seul programme d'amélioration de l'employabilité de ce type offert aux femmes qui ont été abusées. Les résultats préliminaires sont les suivants : le programme a aidé 62 p. 100 des femmes qui y ont participé à ne pas recourir aux programmes d'aide sociale. Le Centre

Le Ministère a élaboré, en consultation avec les provinces, les territoires et des organisations non gouvernementales, un plan d'action sur la promotion de la santé préétabli. On a aussi conçu une stratégie quinquennale de promotion de l'allaitement pour inciter plus de femmes à allaiter leurs enfants et à prolonger leur période d'allaitement en essayant de rendre l'allaitement plus acceptable sur le plan social et plus facile, dans notre société.

On a produit la publication *Question d'équilibre - La famille et le travail dans les années 90* dans le cadre de l'Année internationale de la famille.

L'Approche globale de la santé en milieu scolaire (SCS) est une approche visant la promotion de la santé qui renferme un vaste ensemble de programmes, d'activités et de services, dans les écoles et dans les collectivités. La trousses de promotion SCS se veut un outil capable de faire comprendre la nature du programme et faciliter l'application de stratégies relatives à la planification des approches SCS. La trousses de promotion fait partie d'un plan de marketing quinquennal pour promouvoir la connaissance de l'Approche SCS chez les dirigeants d'un certain nombre d'établissements, de services gouvernementaux et du secteur des professionnels aux niveaux national, provincial et territorial, et pour obtenir leur acceptation de cette approche.

Plus de 10 000 exemplaires de *Il n'y a pas de fumée sans.../Where There's Smoke* (un livre pour enfants portant sur la consommation de tabac) ont été distribués dans les écoles élémentaires du pays.

Plus de 125 000 enfants ont joint les rangs du club «Jr. Jays» et reçu des bulletins traitant de questions relatives à la santé. Des entreprises du secteur privé ont étendu cette promotion en produisant pour YTV deux annonces et une émission de télévision d'une durée de 30 minutes consacrée au «Jr. Jays»; cette émission a été visionnée par près d'un demi-million de jeunes.

Le Ministère a organisé une série de tables rondes sur les femmes et le tabac pour connaître les attitudes à l'égard de l'usage de tabac. Les informations recueillies serviront à élaborer des programmes pour la stratégie de réduction de la demande de tabac.

Un Atelier national d'action sur les femmes et la toxicomanie a eu lieu en février 1994; y ont participé des représentants d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux qui s'occupent de la santé des femmes, de l'usage d'alcool et d'autres drogues et de questions connexes. Cet atelier a permis de définir des stratégies clés et d'établir un programme national de promotion de la santé ayant pour objet les femmes et la consommation d'alcool et d'autres substances.

Le Collège des médecins de famille du Canada a entrepris la mise en oeuvre d'un projet national *Alcool : L'évaluation des risques et l'intervention*, dont le but est de former les médecins de famille pour que ces derniers soient plus en mesure d'identifier chez leurs patients, ceux qui ont des problèmes liés à l'alcool, et d'intervenir adéquatement. Ce projet a été élaboré avec l'aide du Programme de soutien communautaire de la Stratégie canadienne antidrogue.

Le Ministère, l'Institut canadien de la santé infantile, la Société canadienne de pédiatrie et la Fondation canadienne sur l'étude de la mortalité infantile ont émis une déclaration sur la réduction du risque de mort soudaine du nourrisson.

Des protocoles concernant le Programme d'action communautaire pour les enfants ont été signés avec chacun des territoires et provinces. Des structures de cogestion ont été créées et environ 250 projets touchant toutes les régions du pays ont été approuvés.

Promotion de la santé : De nombreuses initiatives ont été menées à terme :

Projet néo-écossais portant sur les femmes et le SIDA - Évaluation des besoins. Outiller les proches; *Forum de la Saskatchewan sur le VIH/SIDA, Projet de lutte contre la discrimination*, une vidéo pour sensibiliser les citoyens aux problèmes des personnes vivant avec le VIH/SIDA dans les collectivités autochtones et pour favoriser la création de milieux favorables pour ces personnes; ateliers sur la formation des formateurs dans toutes les régions du pays.

Préparation de documents relatifs aux soins, aux traitements et au soutien, en particulier le *Guide complet des soins aux personnes atteintes d'une infection à VIH : Vivre avec le VIH et la démen*ce : un guide pour la famille étendue; la réalisation d'activités d'éducation/prévention, notamment les publications intitulées *Manger sainement pour vivre autrement* et *Compétences pour des relations saines*.

Ateliers sur le VIH, la consommation d'alcool et l'utilisation d'autres drogues, le VIH-TB, les stratégies de réduction des risques, la *Troisième conférence nationale sur le VIH et le SIDA* et les *questions connexes dans les communautés Autochtones du Canada*, le rapport définitif du Comité consultatif d'experts sur le SIDA et les prisons, le rapport de l'Association nationale des femmes inuit sur le VIH/SIDA, l'élaboration d'un programme sur le VIH/SIDA pour les élèves de la 7^e à la 12^e année qui a été distribué cette année dans les écoles des Premières nations.

Établissement d'un calendrier de recherche en matière de prévention et d'exécution d'enquêtes nationales : L'Enquête canadienne sur l'infection à VIH menée auprès des hommes gais et bissexuels : au masculin, *The Canadian Women's HIV Study* et *Towards and Understanding of Condom Use for HIV Prevention*.

Appui scientifique à des études à caractère anonyme sur la prévalence du VIH et enquêtes épidémiologiques auprès des populations à risque, en particulier auprès des personnes ayant recours aux drogues injectables, des personnes inscrites dans les cliniques de maladies transmissibles sexuellement, des détenus et des jeunes itinérants.

Mise au point de nouvelles techniques pour le diagnostic rapide du VIH et du SIDA en revisant le protocole, les lignes directrices et les exigences concernant les trousses de diagnostic du VIH et l'établissement d'une banque internationale de sérum devant servir à l'évaluation des trousses d'essais pour le diagnostic du VIH.

anti-VIH dans des fluides biologiques.

Renforcement des approches liées aux thérapies du SIDA et du VIH en menant des études sur le rôle de l'interaction des médicaments utilisés dans le traitement du VIH, des combinaisons de médicaments, de la toxicité et de la résistance aux médicaments. On a aussi élaboré de nouvelles méthodes analytiques pour mesurer les effets des médicaments

concrétiser les changements à effectuer dans le SIMDUT. Les discussions visant à harmoniser les exigences du type SIMDUT au Canada, aux États-Unis et au sein de la Communauté européenne se poursuivent.

Prévention des accidents chez les enfants :

- On a produit un livre d'activités *Sécurité Enfants* : *Cahier d'exercices* dans le cadre de Sécurité Enfants, ainsi qu'une brochure de renseignement sur les jouets et la sécurité.
- Au printemps 1994, on a lancé une campagne permanente intitulée *Hors de vue, hors de portée* portant sur les briquets, les allumettes et la sécurité; elle comporte la diffusion de messages d'intérêt public et la remise de troussees d'information.

Programme de prévention des accidents chez les consommateurs âgés :

- Le Ministère a publié deux brochures : *La sécurité des produits et notre société vieillissante : Possibilités sur le plan de la conception pour les fabricants et les concepteurs et Les traumatismes chez les personnes âgées : La situation au Canada.*

- Le Ministère a aussi diffusé une trousse d'information sur les aînés et la sécurité, une série d'articles sur la sécurité et une vidéo intitulée *La sécurité chez les aînés* accompagnée d'une publication intitulée *La sécurité de nos aînés : Attention! Danger!* portant sur la sécurité à la maison.
- Le Conseil consultatif canadien pour l'adaptation de l'emballage aux besoins des aînés (CASPAC) a produit, en collaboration avec le Programme de prévention des blessures chez les aînés, deux publications : *TRUCS* destinée à renseigner aînés sur l'utilisation sécuritaire des emballages et *Projet marché du troisième âge* conçue pour sensibiliser l'industrie aux problèmes que posent les emballages aux aînés et aussi les entreprises aux avantages sociaux et économiques qu'apporte la production d'emballages plus à la portée de la population.

Stratégie nationale sur le SIDA : On a mené à terme diverses initiatives dans le domaine de l'éducation/prévention, de la recherche, des soins, des traitements et des activités de soutien destinées aux Canadiens infectés ou atteints par le VIH et le SIDA:

- Mise en place d'un programme de recherche et d'évaluation sur les vaccins et d'une banque nationale de données sur le VIH; mise en train d'une étude sur les médicaments avec la Food and Drug Administration des États-Unis.
- Tenue d'ateliers portant sur des indicateurs de l'infection par le VIH. Afin de relever la qualité des diagnostics sur l'infection par le VIH, une réunion a été convoquée pour établir un consensus sur le débit cytométrique.

- Participation à une réunion des Directeurs nationaux de laboratoires de référence sur le SIDA pour les Amériques dans le cadre de la participation du Canada à la lutte contre le SIDA et le VIH à l'échelle mondiale, et cela en collaboration avec l'Organisation panaméricaine de la santé.

Instruments médicaux : En conformité avec des recommandations du Comité d'étude sur les

instruments médicaux et avec le *Plan d'élaboration pour un programme amélioré de réglementation en matière de matériels médicaux* établi par le Ministère, le Programme a mis en oeuvre plusieurs éléments importants du plan. On a notamment poursuivi le développement de systèmes de classification fondés sur les risques et imaginé de nouvelles mesures réglementaires pour mieux veiller aux questions relatives à l'innocuité et à l'efficacité des instruments médicaux. Le Ministère a aussi participé, sur la scène internationale, à des activités destinées à favoriser l'harmonisation de nos actions avec celles de nos partenaires étrangers dans le domaine de la réglementation et de la vérification de conformité.

Révision de la réglementation : En 1992 et 1993, le Gouvernement a effectué des révisions de la réglementation qui ont eu des conséquences pour le Ministère. La première de ces révisions a porté sur la *Loi des aliments et drogues*; la majorité des recommandations concernaient les aliments. La mise en oeuvre des recommandations est assurée dans le cadre d'un exercice majeur mené par la Direction des aliments. Côté drogues, la Direction des médicaments considère les recommandations comme des éléments du processus de Renouvellement du programme de médicaments et elle a entrepris de faire les changements appropriés. Pour ce qui est des instruments médicaux, la révision de la réglementation a mené à des recommandations qui ont été incluses dans le Plan stratégique afin d'améliorer la réglementation des instruments médicaux qui relève de la Direction de l'hygiène du milieu.

La deuxième révision de la réglementation avait trait à la Direction de la sécurité des produits de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Depuis la réorganisation de 1993, la Direction de la sécurité des produits fait partie de la Direction de l'hygiène du milieu. Le Ministère a entrepris d'assurer la concrétisation des résultats de cette révision par l'élaboration d'un ensemble de critères fondés sur le risque et par l'analyse des améliorations susceptibles d'être apportées à la *Loi sur les produits dangereux*, l'intégration de la révision du *Règlement sur les revêtements protecteurs liquides* et du *Règlement sur les produits céramiques émaillés* et la révision plus vaste du *Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs*.

Modifications apportées à la réglementation : Les modifications devant être apportées au *Règlement sur les lits d'enfant* et *berceaux* ont été publiées dans la *Gazette du Canada* (Partie I), le 6 février 1994; on prévoit que les nouvelles dispositions entreront en vigueur au début de 1995.

Harmonisation : Le Canada participe aux travaux du Comité international sur l'harmonisation des exigences techniques relatives aux médicaments. Par exemple, la norme du Comité régissant la présence d'impuretés dans les médicaments est basée sur une approche canadienne; et il a été proposé par le Comité international sur l'harmonisation des normes d'utiliser une norme mise au point par le Canada dans la validation des méthodes. Mentionnons aussi que le Ministère a joué un rôle dans l'élaboration du document de l'Organisation mondiale de la santé intitulé : *Exigences relatives à l'autorisation de la commercialisation des produits pharmaceutiques génériques interchangeables*.

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) : Le Ministère a continué de s'occuper du processus de consultation auprès des intéressés en vue d'élaborer les changements qui s'imposent dans la loi et la réglementation pour tenir compte des exclusions au SIMDUT. La possibilité d'apporter des améliorations à la *Loi sur les produits dangereux* a été étudiée; les améliorations pourraient être incluses dans le projet de loi nécessaire pour

Système d'information de gestion du personnel (SIGP) : On effectue actuellement un examen des interfaces gestionnaires existantes et/ou des études réalisées par d'autres ministères. Un comité formé de cadres hiérarchiques et d'adjoints administratifs appartenant à l'administration centrale et aux régions a été mis sur pied et chargé d'analyser les informations recueillies pendant cet examen pour le SIGP. On présentera à la direction du Ministère une analyse de rentabilisation décrivant les ressources requises pour le développement de ce module à l'aide de Notes (Lotus).

Normes de service : Le Ministère a entrepris dans le contexte de normalisation des normes de service à l'échelle gouvernementale, l'établissement d'indicateurs de service portant sur ses principaux programmes. Ces travaux sont coordonnés au sein du Ministère en tenant compte des expériences vécues par d'autres ministères. On se propose en 1995-1996 d'établir et de rendre publiques à l'automne 1995 les normes de service s'appliquant à certains programmes.

À titre d'exemple, la DGPS a publié, en avril 1994, des normes inhérentes de rendement relativement à l'examen du processus d'homologation des médicaments. On évaluera le rendement des services en fonction de ces normes et, tous les trimestres, on établira un rapport public à ce sujet. On révisera les normes une fois complétée la mise en oeuvre de l'Étude du programme de médicaments.

Initiatives menées à terme

Surveillance des nouveaux agents pathogènes : Le Ministère organisera une réunion nationale de concertation du groupe de travail d'experts pour discuter de questions importantes au virus de l'hépatite C, un pathogène véhiculé par le sang; la réunion portera sur des aspects relatifs à la surveillance, à la santé publique, à la prise en charge et au diagnostic en laboratoire. Le Ministère poursuivra jusqu'à la fin de l'exercice 1994-1995, le Système canadien de surveillance du sang pour la santé publique, à la prise en charge et au diagnostic en laboratoire. Le Ministère déterminera avec plus de précision le risque de transmettre le virus de l'hépatite C par voie de transfusions sanguines.

Le Ministère participera aussi avec Statistiques Canada à l'« Enquête nationale sur la santé de la population » pour obtenir des données sur la séroprévalence de l'hépatite C. On recueillera dans le cadre de cette enquête des échantillons de sang auprès de 22 000 Canadiens divisés en strates selon l'âge. Le volet prélèvement sanguin de l'enquête doit commencer en janvier 1995; toutefois, le Ministère aura une belle occasion de rassembler des données sur la séroprévalence de l'hépatite C au Canada, ce dont il a un urgent besoin.

Privatisation des Services de dosimétrie nationaux (SDN) : Le Ministère s'est vu accorder l'autorisation de faire fonctionner les SDN en recourant au mécanisme financier des recettes à valoir sur le crédit. Un nouveau barème de tarifs a été approuvé et celui-ci est entré en vigueur le 1^{er} avril 1994. Ce nouveau barème permettra le recouvrement de tous les coûts se rapportant au programme. Les discussions sur cette question se poursuivent avec des organes fédéraux et provinciaux engagés dans cette réglementation.

Stratégie canadienne antidrogue : L'objectif de cette stratégie est de réduire les dommages causés par l'alcool et les autres drogues chez les individus, au sein des familles et dans les collectivités. Elle est basée sur un équilibre entre la réduction de la demande et la réduction de l'offre; l'activité Programmes et Services est responsable de la majeure partie du volet réduction de la demande. Elle doit notamment sensibiliser et renseigner la population; favoriser le développement communautaire par son programme de contributions; identifier des groupes cibles nationaux et spéciaux dans le cadre de son rôle de créateur et de diffuseur de connaissances; voir à l'octroi, par l'entremise du Programme national de recherche et développement en matière de santé, de subventions et de contributions de recherche pour aider à combler certaines lacunes sur le plan des données statistiques; élaborer des programmes éducatifs et des programmes de formation, et offrir des possibilités d'accès à la formation et à l'éducation aux intervenants et aux groupes cibles; faciliter la conception et la mise en oeuvre de programmes pilotes; participer à l'élaboration de politiques à l'intérieur du Ministère; enfin, s'occuper d'activités de coordination, dans le contexte des programmes à l'échelle gouvernementale et intergouvernementale.

Programme sur la vie active et l'environnement : À la fin de 1994-1995, le Programme sur la vie active et l'environnement définira des indicateurs de changement chez les individus et dans la société afin d'évaluer les niveaux des connaissances de la population, ses attitudes, ses intentions et son comportement pour ce qui est de la vie active, ainsi que pour mesurer l'écocivisme et les risques pour l'hygiène du milieu (voir aussi page 2-48).

Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées : Conscient de la nécessité de contribuer à la planification et à la mise en oeuvre de programmes d'éducation physique auxquels pourraient participer les élèves handicapés, le Ministère a produit du matériel didactique destiné aux enseignants intitulé *Intégration en mouvement*. Ces neurt manuels, qui portent sur différentes incapacités, expliquent comment intégrer des élèves handicapés à un programme d'éducation physique. On a entrepris d'en distribuer une version abrégée, par l'entremise des ministères provinciaux de l'Éducation, à toutes les écoles et à tous les conseils scolaires du Canada.

Formation continue : En juin 1994, on a créé un groupe de travail sur la formation continue et on l'a chargé de promouvoir la culture d'apprentissage continu au Ministère. Le groupe de travail réunit des membres de la direction, des employés, des représentants syndicaux et des représentants des régions.

Le Ministère compte aujourd'hui des centres d'apprentissage dans chaque région, dont celui d'Edmonton (Alberta), créé en janvier 1993. Plusieurs régions ont formé des partenariats avec d'autres ministères fédéraux pour fournir des services à un plus grand nombre de fonctionnaires.

Conversion au niveau GE : L'exercice de conversion au niveau GE a été reporté pour donner aux ministères qui se restructurent la possibilité de se réorganiser sans devoir en même temps se livrer à l'évaluation de leurs postes selon le norme GE. Le Ministère attend l'approbation des normes générales de classification.

Système de rémunération de la fonction publique : L'essai pilote du Système de rémunération de la fonction publique a été reporté de huit mois jusqu'en janvier 1996. Un nouveau calendrier de mise en oeuvre sera établi ultérieurement.

Santé cardio-vasculaire : Les maladies cardio-vasculaires sont une cause majeure de décès au Canada et comptent pour plus de 20 p. 100 des dépenses de santé. L'initiative canadienne de la santé cardio-vasculaire consiste en un partenariat entre le Gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et plus de 300 organisations du secteur public et du secteur privé. La mise en place de programmes pilotes de recherche, financés par le Programme national de recherche et développement en matière de santé et les provinces sont en voie d'implantation dans toutes les provinces. La Déclaration de Victoria de 1992 sur la santé cardio-vasculaire a été traduite en 10 langues et adoptée par de nombreux gouvernements et organismes internationaux.

En plus d'être responsable de l'évaluation et de l'approbation de médicaments liés aux maladies cardio-vasculaires, le Ministère a entrepris de participer à des travaux de recherche concertés portant sur l'amélioration des moyens d'appréciation des risques et des avantages de médicaments utilisés pour le traitement de l'arythmie et des défaillances cardiaques.

Diabète chez les Autochtones : En janvier 1992, on annonçait le lancement d'un concours spécial intitulé « Recherche sur le diabète chez les Autochtones du Canada » dans le but de stimuler et d'orienter la recherche en matière de services de santé et de santé publique sur le diabète chez les Autochtones. Un des principaux objectifs de cette initiative est de promouvoir la collaboration entre les collectivités autochtones, les spécialistes de la santé et le milieu de la recherche universitaire. Ce projet a permis aux collectivités autochtones de s'engager plus à fond dans des projets de recherche sur des populations. Le Programme national de recherche et développement en matière de santé a fourni jusqu'ici plus d'un million de dollars pour la mise en œuvre de cette initiative.

Comité consultatif canadien sur le diabète : Quatre pour cent et demi des Canadiens souffrent du diabète sucré. L'activité Programmes et Services paritaire, avec l'Association canadienne du diabète, la Fondation du diabète juvénile et l'Association du diabète du Québec de même que le Comité consultatif canadien sur le diabète. Ce dernier repère les lacunes dans le domaine du traitement du diabète et de la recherche sur le diabète tout en s'efforçant de les combler. On a entrepris un programme national pour actualiser les connaissances des médecins relativement au traitement du diabète.

Assurance de la qualité : La Conférence des sous-ministres fédéral et provinciaux de la Santé a approuvé en 1992 l'établissement d'une stratégie nationale de la gestion et de l'évaluation de la qualité du système de soins de santé; dans le cadre de cette initiative, le Gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les territoires et des organisations non gouvernementales collaboreront pour promouvoir la qualité des services de santé au pays. L'activité Programmes et Services a lancé des activités visant à élaborer des lignes directrices nationales à l'intention des intervenants; elle a organisé des conférences et des tables rondes techniques portant sur les politiques en plus de donner des avis et d'apporter son soutien à des groupes de travail spéciaux.

Programme de promotion de la santé en milieu de travail : Plus de 13 millions de Canadiens occupent un emploi dont près de la moitié travaillent dans des entreprises qui comptent moins de 100 employés. Le Système de santé en milieu de travail est un cadre souple renfermant trois modèles distincts de milieu de travail à l'intention des grandes, moyennes et petites entreprises. Plus de 80 grandes sociétés et 2 500 entreprises plus petites se prévalent aujourd'hui de ces modèles. En vue d'adapter ces derniers aux collectivités autochtones, on utilise une approche similaire, l'Approche globale de la santé en milieu scolaire ainsi qu'un plan de marketing complémentaire, pour répondre aux besoins de 4,9 millions d'élèves des écoles primaires et secondaires.

L'autre projet amènera le Ministère à créer en collaboration avec de nombreux intervenants un système national de surveillance de la santé périnatale. Le système en question fournira d'importantes données sur la santé des mères et des enfants au Canada de même que des données sur le tabagisme. Il facilitera aussi l'élaboration d'une politique de santé publique et des services de santé plus efficaces pour les Canadiennes et leurs nouveaux-nés.

D'autres initiatives contribueront au succès de la Stratégie de réduction de la demande de tabac, y compris des mesures relatives à la lutte contre la consommation de tabac, à l'abandon du tabac et à la protection contre l'exposition à la fumée de tabac; à la recherche; et en préparant et à la diffusion de documentation aux professionnels de la santé engagés dans la lutte contre le tabagisme. Ces activités qui s'exercent tant au niveau national que local ont été conçues en consultation avec les provinces, des organisations non gouvernementales liées à la santé et des groupes de lutte contre le tabagisme. On a lancé une campagne multimédia d'éducation et de sensibilisation du public axée vers les populations les plus susceptibles de consommer des produits du tabac.

Violence familiale : L'Initiative sur la violence familiale, qui s'étend sur une période de quatre ans, prendra fin le 31 mars 1995. Mais la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées demeure au centre des préoccupations. Le Ministère se propose, par voie de réallocation des fonds à l'interne, de financer certaines activités prioritaires en ce domaine. Des travaux de planification sont en cours visant à réorienter l'action du Gouvernement fédéral en matière de violence familiale.

Maladies transmises sexuellement (MTS) : Dans le cadre de l'Initiative sur la violence familiale, on mènera divers travaux de recherche; on effectuera notamment des études rétroactives sur les facteurs démographiques et comportementaux déterminants dans les MTS, en particulier auprès des clients de cliniques de traitement des MTS; ces études serviront aussi à l'élaboration de stratégies de prévention et de contrôle. On a entrepris de remettre des exemplaires des Lignes directrices canadiennes sur l'éducation à la santé sexuelle aux ministères provinciaux et territoriaux de la santé et de l'éducation, ainsi qu'à de nombreuses organisations non gouvernementales. Cette publication définit un cadre pour la mise en oeuvre de cinq principes relatifs à la conception et à la réalisation de programmes d'éducation à la santé sexuelle.

Révision du Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs : La révision du *Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs* a beaucoup progressé; elle a pour but d'élargir la portée du document et d'en accroître l'efficacité grâce à une combinaison de critères fondés sur le risque. Les progrès réalisés sont dus en partie à la participation active d'organismes et de personnes représentant les secteurs visés, dont divers ministères, des organismes de santé publique, l'industrie, les aînés et les consommateurs. La révision devrait se terminer en 1995-1996.

Programme des effets des Grands Lacs sur la santé : Le premier programme quinquennal consacré aux impacts sur la santé humaine des contaminants présents dans le bassin des Grands Lacs a pris fin en mars 1994. Le Ministère poursuit la réalisation de ce programme dans le cadre d'une initiative fédérale d'une durée de six ans (1994-2000), intitulée Grands Lacs 2000 et cherche à atteindre les objectifs en matière de santé prévus dans le Plan d'action des Grands Lacs II. Entente Canada-Ontario (juin 1994).

Loi canadienne sur la protection de l'environnement : Le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, Parties I et II (qui portent sur les produits chimiques et les polymères) est entré en vigueur en juillet 1994. En vertu de ce règlement, il faut informer le Gouvernement canadien de l'arrivée de tout nouveau produit chimique dans le commerce canadien entre 1987 et 1994 (substances transitionnelles) et après l'entrée en vigueur du règlement. Entre 2 000 et 4 000 substances transitionnelles seront signalées au Gouvernement; la charge de travail que représente l'évaluation des risques pour la santé de ces produits augmentera considérablement en 1995-1996. Mentionnons que c'est en 1995-1996, qu'il faudra aussi fournir des renseignements, en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, sur les nouveaux produits biotechnologiques. Quant à l'évaluation des risques pour la santé des produits de la biotechnologie, elle devrait aussi débuter en 1995-1996.

On se penchera sur les mécanismes d'évaluation de l'innocuité pour l'environnement des médicaments et aliments introduits au Canada, lors de l'examen relatif au *Règlement sur les aliments et drogues*.

Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT) (Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme) : Le Ministère met en oeuvre des mesures législatives, des initiatives de recherche et d'éducation de même que d'autres activités relatives à l'exécution des lois et règlements, dans le cadre de la Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme; il examinera aussi les restrictions devant être apportées aux emballages neutres. Les résultats de ce travail seront communiqués à la fin de 1994-1995.

On mettra en oeuvre des initiatives de recherche relatives à l'usage du tabac chez les jeunes, à la fumée de tabac ambiante, à la nicotine et aux composants du tabac, à la fumée de tabac et aux effets du tabac sur la santé. On accélérera la mise en oeuvre des dispositions législatives sur le tabac et l'on mènera des consultations avec les provinces au sujet des mesures d'application. On mettra aussi l'accent à l'échelle internationale sur la recherche et l'établissement de partenariats dans la lutte contre le tabagisme.

Le Ministère réalisera deux projets dans le cadre de la Stratégie : il tiendra des ateliers de concertation sur la lutte contre le tabagisme et il se penchera sur la surveillance du tabagisme et ses effets sur la reproduction. Dans le cadre du premier projet, la DGPS organisera et financera trois ateliers au cours desquels des chercheurs, des organisations non gouvernementales, des organismes de financement et des responsables de l'élaboration de politiques chercheront à établir un consensus sur les connaissances scientifiques actuelles sur la lutte contre le tabagisme. Ce projet permettra aux partenaires de rendre plus efficaces les efforts qu'ils déploient pour réduire la consommation de tabac par les Canadiens.

Le Bureau des produits biologiques est responsable de la réglementation des médicaments

biologiques utilisés dans le traitement du SIDA, y compris les produits pharmaceutiques en provenance de tissus humains ou de micro-organismes. Il passe en revue les demandes d'homologation de la part des manufacturiers en vertu du l'Annexe D de la Loi sur les aliments et les médicaments, examine les soumissions de médicaments, inspecte les usines de fabrication, mène des essais sur les médicaments biologiques, autorise la vente de médicaments biologiques en situations d'urgence, fournit des conseils spécialisés et participe en collaboration avec l'OMS à la normalisation et la certification de divers vaccins utilisés dans la lutte contre les bactéries et les virus.

Le Bureau des médicaments humains prescrits est responsable de la réglementation des médicaments liés au VIH/SIDA. Le Bureau de recherche, fournit un soutien en matière de recherche et d'expertise scientifique à la Direction sur les médicaments et il coordonne le Comité consultatif d'experts sur les thérapies du VIH.

Le programme des soins et du traitement du SIDA et de soutien aux personnes atteintes du SIDA facilite l'élaboration de programmes et de stratégies pour les personnes directement affectées par le VIH/SIDA. Son existence vient confirmer le fait que l'on considère de plus en plus le VIH/SIDA comme un «état chronique pouvant être géré» et l'importance de tenir compte autant des dimensions psychologiques du VIH/SIDA que de ses dimensions médicales. On a entrepris la mise sur pied d'un service d'information sur le traitement du SIDA qui veillera à donner aux personnes atteintes de cette maladie et aux intervenants de la santé des informations fiables qui les aideront à prendre des décisions éclairées concernant les traitements.

Par ses initiatives dans le domaine de l'éducation et de la prévention du SIDA, l'activité Programmes et Services permet au Gouvernement fédéral de jouer le rôle d'un chef de file dans la création et le financement de modèles d'éducation et de prévention très avancés. Les politiques stratégiques et initiales relatives à l'éducation et à la prévention du VIH/SIDA sont toutes élaborées en consultation et en collaboration avec les partenaires du Ministère. Trois partenaires nationaux sont financés par la Stratégie; ce sont la Société canadienne de l'hépatite, la Société canadienne du SIDA et l'Association canadienne de santé publique.

Le Programme d'action communautaire sur le SIDA est à l'avant-garde sur la scène canadienne et appuie les actions communautaires contre le VIH/SIDA. Ses activités s'exercent à partir d'un bureau national et de bureaux régionaux. Des fonds sont alloués à des groupes communautaires pour les aider à mener des actions dans le domaine de la prévention, de la promotion de la santé et du développement communautaire.

Le PNRS apporte son appui à la recherche dans le domaine des sciences de la santé liées au VIH. Il a recours à une approche fondée sur l'évaluation par les pairs pour examiner les demandes de soutien dans les domaines biomédicaux, cliniques et de santé publique, y compris des demandes de recherche en épidémiologie, en prévention des maladies, en promotion de la santé de même que dans le domaine de la recherche en matière de soins de santé et d'initiatives de santé communautaire relatives au VIH et au SIDA.

À l'intérieur de la Direction générale des soins médicaux, l'Activité sur la santé des Indiens et des populations du Nord apporte son soutien financier aux programmes communautaires à l'intention des Indiens vivant sur les réserves et des Inuit en plus d'appuyer les initiatives dans les domaines de l'épidémiologie et de la santé communautaire destinées aux peuples autochtones.

l'environnement et le risque d'avoir un cancer. Actuellement, on en est à l'étape de la sélection des cas/témoins et des enquêtes par entrevues. On a élaboré le profil de certaines activités industrielles entraînant le rejet de polluants chimiques que l'on utilise pour mesurer l'exposition potentielle à des polluants. On travaille actuellement à la compilation d'un atlas sur l'incidence du cancer au Canada, qui sera publié en 1995-1996.

On a continué d'exercer des activités de surveillance de l'asthme dans diverses régions du pays et auprès de divers groupes d'âge. Le volet Asthme de l'Enquête nationale sur la santé de la population et le Projet de surveillance de l'asthme se réaliseront en 1994-1995.

Dans le cadre du Plan d'action pour la santé et l'environnement et des efforts déployés par le Ministère pour appuyer la politique de gestion des risques liés aux pesticides à partir des estimations des risques au sein de la population, le Ministère poursuit son enquête épidémiologique sur l'agriculture et le cancer. Le couplage de données de recensement et de données sur la mortalité et le cancer est maintenant terminé. Les travaux à venir porteront surtout sur les causes de décès : suicide, accidents, atteintes neurologiques, et d'autres.

Projet de recherche sur la pollution dans le Nord et dans l'Arctique : On a continué de mener des études, en collaboration avec d'autres ministères et les experts-consultants, pour connaître l'importance et les effets de l'exposition des populations du Nord à des substances polluantes. Parmi ces études, il y a celle qu'effectue l'Université Laval pour obtenir des données sur l'exposition des Inuits du Nord du Québec et du Labrador à des substances polluantes. Mentionnons aussi l'étude menée avec le Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour déterminer la possibilité de mener une enquête sur le lait de femme, et le projet élaboré avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en vue d'évaluer les risques pour la santé humaine que présente la présence de contaminants dans la nourriture des Autochtones.

Stratégie nationale sur le SIDA : La Stratégie nationale sur le SIDA a été renouvelée en 1993 pour une période de cinq ans; 40,7 millions de dollars y seront consacrés annuellement. Le Ministère a aussi alloué une somme de 1,5 million de dollars pour mener à bien les priorités à court terme identifiées par la Ministre. La Stratégie tiendra compte des acquis et des leçons tirées de la Phase I en plus de répondre aux réalités actuelles et à la dynamique changeante du VIH/SIDA au Canada. Le Secrétariat national sur le SIDA coordonne la mise en œuvre de la Phase II et en surveille l'application.

Douze centres de responsabilité fédéraux s'occupent des questions relatives au VIH/SIDA; 11 d'entre eux relèvent de Santé Canada. L'action du Gouvernement fédéral dans les domaines de l'éducation/prévention, de la recherche, de l'action communautaire, des soins, des traitements et du soutien, de la coordination et des initiatives internationales, se déploie dans un environnement qui favorise la formation de partenariats, qui crée des environnements sociaux favorables et qui augmente la capacité des personnes infectées par le VIH/SIDA ou atteintes du VIH/SIDA de prendre part à la prise de décisions concernant les soins de santé.

À l'intérieur de la DGPS, le LLCM assure la surveillance liée au SIDA en plus de mener des recherches épidémiologiques et biomédicales et autres travaux de laboratoires. Le laboratoire collabore au Programme global sur le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé et participe à l'échelle internationale à d'autres programmes conjoints et de formation.

d'informations sur le cancer du sein, de l'Initiative canadienne sur le dépistage du cancer du sein, du Comité directeur national sur les lignes directrices en matière de soin et de traitement du cancer du sein, de la formation permanente des professionnels de la santé relativement à cette maladie et du Réseau canadien du cancer du sein (voir page 2-95).

Cancer du col utérin : Le cancer du col utérin demeure un problème de santé important. Même si c'est une maladie que l'on peut prévenir, l'incidence augmente chez les jeunes femmes. En collaboration avec la Direction générale de la protection de la santé et les provinces, l'activité Programmes et Services s'occupe de stratégies de recrutement en vue de la mise en oeuvre de programmes de dépistage du cancer du col utérin, ainsi que de questions relatives à l'assurance de la qualité.

Le Ministère continuera, en collaboration avec les provinces et d'autres intervenants, de s'occuper de la question des indicateurs clés destinés à assurer le contrôle et l'amélioration de l'efficacité des programmes de dépistage du cancer du col utérin. On poursuivra l'étude sur l'importance du virus des papillomes humains et du cancer du col utérin (et de ses signes avant-coureurs) chez les femmes en situation de pauvreté et chez les femmes autochtones. En mars 1995, le Ministère tiendra un forum pour renseigner les partenaires provinciaux sur les changements apportés aux programmes, pour discuter des questions relatives à la mise en oeuvre de ces programmes et pour déterminer l'ordre de priorité des actions devant être exécutées conjointement avec eux.

Défi Vie active : Pour lancer le Défi canadien Vie active, on met en oeuvre dans des écoles et des collectivités les programmes Un et Deux avec l'aide de l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir. Cette association a pris en charge la gestion et la mise en oeuvre du Défi dont l'élaboration a été coordonnée par la Direction de la condition physique. Les programmes Un et Deux, auxquels les enseignants et les chefs des collectivités ont applaudi, mettent l'accent sur les bienfaits de l'activité physique.

Le comité de l'UNESCO responsable des initiatives intergouvernementales dans le domaine de l'éducation physique et du sport a demandé la création d'un mécanisme international au moyen duquel on pourrait aborder des questions et des priorités communes. Le Forum mondial qui aura lieu au Canada en mai 1995 renforcera le lien entre l'activité physique et la santé et favorisera une collaboration plus étroite avec l'Organisation mondiale de la santé et l'UNESCO. Cinq réunions régionales ont eu lieu en vue de préparer le Forum mondial; la dernière s'est tenue en novembre 1994. **Loi sur la sûreté de l'eau potable** : Le Ministère a proposé l'adoption d'une *Loi sur la sûreté de l'eau potable*, qui fixerait des normes de sécurité et de santé relatives aux appareils et aux produits chimiques de traitement de l'eau, aux éléments des adductions d'eau et à la qualité de l'eau potable dans les adductions d'eau dans les collectivités qui relèvent du Gouvernement fédéral. L'élaboration de cette loi se poursuit.

Programme des répercussions de l'air sur la santé : Le Ministère a participé, en collaboration avec des partenaires du Gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux, à la définition d'objectifs et de lignes directrices concernant la qualité de l'air ambiant ainsi qu'à l'élaboration de stratégies de réduction des risques destinées à protéger la santé humaine.

Surveillance des maladies liées à l'environnement : Le Programme amélioré de la surveillance du cancer est réalisé conjointement par le Ministère et des registres provinciaux du cancer. Il vise à localiser les « foyers » de la maladie et à déterminer le lien entre l'exposition à des polluants de

Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques : En novembre 1994, on a fini de consulter de nombreux intervenants. En décembre 1994, on a présenté une ébauche de rapport à la Conférence des sous-ministres. Le rapport porte principalement sur les principes relatifs aux programmes de médicaments au Canada et il identifie les initiatives nationales relatives à la gestion de l'usage de médicaments, à l'évaluation des effets sur la santé, aux systèmes d'information utilisés pour les programmes de médicaments exécutés par les provinces, à l'assurance-hospitalisation ou à l'assurance de responsabilité civile.

Système d'examen et d'homologation des médicaments/initiative de renouvellement de la Direction des médicaments : Le processus de renouvellement du Programme de médicaments a beaucoup progressé en 1994-1995. On a mis en œuvre ou entrepris de mettre en œuvre 90 des 152 recommandations. Vingt autres recommandations ont été étudiées avec soin, avant qu'on ne les rejette et décide de s'attaquer au problème d'une autre façon. Un comité d'examen de la haute direction, composé de cadres des secteurs public et privé, a examiné la stratégie de renouvellement et formulé des avis aux gestionnaires du Programme pendant le processus de renouvellement. Un nouveau système de demande d'approbation et d'examen des demandes d'essais cliniques a été mis sur pied et on a commencé à appliquer les lignes directrices révisées concernant les demandes d'identification numérotée des médicaments. Des 60 projets que comptait la stratégie de renouvellement, environ 25 p. 100 avaient été réalisés au 30 août 1994. On prévoit compléter le processus de renouvellement en 1995-1996.

Grossesse et développement de l'enfant : Le Ministère est en train d'élaborer un projet de surveillance portant sur l'hygiène de la reproduction et la santé périnatale. Ce système de surveillance sera d'abord appliqué à l'Île-du-Prince-Édouard, puis dans tout le pays. En raison de la mise en œuvre de la Stratégie de réduction de la demande de tabac, le tabac se situera au premier plan suivi de l'environnement.

Cancer 2000 : On a établi des projections jusqu'en l'an 2000 et l'an 2010 en ce qui concerne l'incidence et la prévalence du cancer et les répercussions financières de certains types de cancer sur le système canadien de soins de santé. Le Ministère organisera en 1995 un troisième atelier sur les prévisions des cas de cancer au Canada. Les recommandations découlant de cet atelier aideront les provinces à uniformiser leurs méthodes de prévision.

Le Ministère continue de collaborer avec la Société canadienne du cancer et l'Institut national du cancer du Canada. Par exemple, il exerce avec eux des activités de planification et entreprend des actions dans les domaines de la prévention du cancer et de la lutte anticancéreuse en particulier sur le rôle des facteurs environnementaux, et du dépistage du cancer.

Étude sur les risques présentés par les prothèses mammaires : Deux études préalables sur les risques que peuvent présenter les prothèses mammaires pour la santé ont été effectuées. On prévoit mener au printemps de 1995 une enquête à l'échelle nationale sur le lien entre l'utilisation de prothèses mammaires et le cancer du sein.

Cancer du sein : Le cancer du sein est une des causes principales de décès chez les femmes. Chaque année, on diagnostique le cancer du sein chez 16 000 femmes et plus de 5 000 en meurent. Le Gouvernement fédéral a décidé de consacrer 25 millions de dollars à des initiatives sur le cancer du sein sur une période de cinq ans, à partir de 1993. L'activité Programmes et Services a organisé et coparrainé le Forum national sur le cancer du sein (novembre 1993), dans le cadre de ses stratégies sur la santé de la population en plus de participer à d'autres activités. Elle s'occupe notamment de l'Initiative de la recherche sur le cancer du sein, de cinq projets pilotes d'échange

Le Ministère a parrainé, avec Environnement Canada et la Société canadienne du cancer, un atelier de concertation sur les messages d'éducation publique destinés à réduire les risques à santé causés par le rayonnement ultraviolet (les 24 et 25 septembre 1994, à Hull, Québec). Un grand nombre d'organisations et d'agences d'envergure nationale qui s'occupent de la production de matériel éducatif se sont réunis pour détecter les incohérences des messages sur la santé publique sur le rayonnement ultraviolet et pour élaborer des stratégies de diffusion de messages homogènes pour aider les Canadiens à se protéger contre les effets de l'exposition au rayonnement ultraviolet.

et des rayons ultraviolets sur la santé.

actuellement en cours sur les effets des champs électromagnétiques à très basse fréquence, du bruit nucléaire au Canada. En ce qui concerne le rayonnement non ionisant, des recherches sont programme que le Ministère et le Gouvernement fédéral pourront intervenir en cas d'accident Programme national de la mesure de la radioactivité dans l'environnement. C'est grâce à ce l'environnement, le Ministère complètera un examen approfondi et une restructuration majeure du l'environnement : Dans le cadre du Plan d'action pour la santé et

Radiation et radioactivité dans l'environnement : L'équipe d'examen du processus d'homologation des pesticides.

engagements décrits dans la réponse que le Gouvernement a donnée aux recommandations de En 1995-1996, les quatre ministères continueront de se conformer aux nouveaux système, de proposer une modification à la Loi sur les produits parasitaires et de rehausser importants en plusieurs domaines. Ils ont notamment permis de mettre sur pied l'infrastructure d'un coordonnés par le Secrétaire pour la lutte antiparasitaire, ont donné lieu à la réalisation de progrès ministères (Santé Canada, Agriculture et Agro-alimentaire, Environnement, Ressources naturelles), Examen du processus fédéral d'homologation des pesticides : Les efforts concertés de quatre

le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec.

Laurent, ainsi que pour évaluer la perception des risques liés à l'environnement qu'entretennent les Montagnais vivant le long du St-Pour améliorer les communications sur les risques, on réalise des études servant à évaluer la perception des risques liés à la consommation de l'eau potable. Les activités exercées dans le cadre de cette initiative sont menées en collaboration avec

d'un répertoire géographique sur le cancer pour la vallée de St-Laurent.

l'exposition aux organochlorés sur la santé périnatale; on en effectue d'autres en vue de la création de l'exposition aux organochlorés. On mène aussi des études sur les effets de nouveaux-nés de l'exposition aux organochlorés et aux effets neurocomportementaux sur les pendant la période prénatale, aux organochlorés et aux effets neurocomportementaux sur les entretiens d'effectuer des études, sur la Moyenne et la Basse-Côte-Nord, sur l'exposition des enfants, dans le cadre de l'initiative fédérale-provinciale St-Laurent Vision 2000 lancée en 1994. On a Programme des effets du St-Laurent sur la santé : Le Ministère continue d'exécuter ce programme

Insult abordent ces questions dans une perspective d'ensemble.

nouveaux-nés et de prévention des blessures au sein de la collectivité. Les Premières nations et les de l'enfant, d'inhalation de vapeurs de solvants, de responsabilisation des parents, de santé chez les plusieurs projets locaux en cours visant à remédier aux problèmes de santé mentale, de développement des priorités à l'intérieur des six volets de l'initiative de développement de l'enfant. Il y a également programmes en conformité avec un exercice de planification stratégique qui a permis de déterminer Les collectivités des Premières nations et des Insult élaborent et exécutent activement des

Amériques.

du Canada auprès de l'OEA, aux activités de l'Institut et aux questions relatives aux enfants des

Dans le cadre de l'activité Programmes et Services, Le Bureau des enfants coordonne l'initiative de développement de l'enfant. Les activités que met en oeuvre l'initiative visent à renforcer l'action de prévention et de promotion destinée à améliorer la santé chez les jeunes enfants pendant la période périnatale et la prime enfance.

L'activité Programmes et Services participe avec le ministère de la Justice et avec d'autres ministères à l'examen des politiques du Gouvernement : examen de l'article 43 du *Code criminel* (punition corporelle des enfants), examen des dispositions sur les agressions sexuelles contenues dans le *Code criminel* et dans la *Loi sur la preuve au Canada* (enfants témoins), etc. Le programme pour les enfants joue aussi un rôle auprès du Comité interministériel sur le soutien aux enfants, en plus d'apporter son appui au Conseil national de la prévention du crime.

Pour réduire les risques pour la santé des enfants, il faut que tous les intervenants, en particulier les parents et les pédiatres, soient impliqués dans la tâche. Des travaux sur les attitudes à l'égard du rôle des parents et des enfants ont démontré que les parents ont besoin de recevoir régulièrement de l'information sur l'éducation des enfants et les soins à leur donner, et qu'ils veulent en recevoir. Le Programme de soutien pour les parents, exécuté dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, transmet des informations faciles à comprendre et aide les parents et le secteur bénévole. Ce Programme est en voie de mettre à exécution plusieurs projets : trousses d'atelier sur l'initiation aux médias, quatre projets pilotes réalisés en vue de la création de 52 clips de deux minutes sur le rôle des parents, émissions télévisées *Today's Parent* et deux épisodes de la série d'émissions télévisées *M'aimes-tu?*

En matière de Promotion de la santé, le Ministère a entrepris les programmes suivants : objectifs en matière de santé des enfants; bébés en santé; allaitement; sécurité des enfants; renforcement des familles; Action communautaire pour les enfants. Elle finance des coalitions communautaires, dans le cadre du Plan d'action communautaire pour les enfants, pour qu'elles fournissent des services qui répondent à des besoins des enfants à risque (0-6 ans) en matière de santé et de développement social. Le programme est géré conjointement par le Gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. La Fondation canadienne de prévention des blessures a été créée grâce au Programme de contribution à la promotion de la santé; sa mission consiste à renforcer les initiatives de prévention des blessures chez les enfants; à augmenter le nombre des partenaires qui luttent pour la sécurité des enfants et à accroître les échanges d'informations sur la sécurité des enfants.

Le programme Stratégies de santé mentale pour les enfants a été conçu pour prévenir la maladie mentale chez les enfants et pour favoriser l'intervention précoce auprès des enfants atteints d'une maladie mentale. Son action porte principalement sur les enfants (0-6 ans) dont la santé mentale, en raison des conditions dans lesquelles ils se trouvent, pourraient éventuellement les mettre en danger. Les stratégies de santé mentale pour les enfants prévoient notamment le versement de subventions et de contributions pour la réalisation de recherches prioritaires, la création de programmes et l'élaboration de stratégies plus efficaces pour fournir des services favorisant la santé mentale chez les enfants. Les priorités sont fixées conjointement par le gouvernement fédéral, les gouvernements des provinces et territoires, les professionnels, les chercheurs et des organisations non gouvernementales.

Sur la scène internationale, le Bureau des enfants représente le Canada, en vertu d'une décision du ministère des Affaires extérieures, au sein du Conseil directeur de l'Institut interaméricain de l'enfance (cet institut relève de l'Organisation des États américains). Le Service international du Bureau des enfants s'intéresse, avec l'aide du ministère des Affaires extérieures et de l'ambassadeur

Le Programme de surveillance et de contrôle des cancers infantiles sert actuellement à créer le premier système national d'information sur les cancers infantiles. Ce système est basé sur les nouveaux cas de cancer et renferme des données cliniques et des spécimens biologiques relatifs à des cas individuels. On prévoit grâce à ce programme assurer le suivi à long terme des enfants et obtenir une image globale de la situation des enfants atteints de cancer au Canada. Le Programme de surveillance et de contrôle à long terme des cancers infantiles est le fruit d'efforts concertés de groupes désireux de réduire le fardeau que représentent, pour des individus et la société, les cancers chez les enfants canadiens.

Les activités du volet enfance de la DGPS portent sur un certain nombre de questions prioritaires : cancers infantiles, prévention des blessures, asthme, maladies transmissibles (méningite, rougeole, etc.), vaccination des enfants.

Initiative pour le développement de l'enfant (autrefois appelée «Grandir ensemble») : Le Canada compte un nombre important d'enfants qui courent le danger de ne pas devenir des adultes en bonne santé et productifs. Ce sont des enfants dont la santé n'est pas bonne, dont la nutrition est mauvaise, qui sont frappés d'un trouble mental ou d'une invalidité, qui sont aux prises avec un traumatisme, ou qui ont été agressés ou privés de soin. La pauvreté en est souvent la cause.

Nouvelles techniques de reproduction : Le rapport de la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction a été rendu public en novembre 1993. Des consultations ont lieu d'élaborer diverses options à court et à long terme relativement à certaines technologies à risque et de soumettre celles-ci à l'attention du Cabinet au printemps de 1995.

On a continué d'exercer des activités de direction et de coordination à l'intention d'un groupe intersectoriel, le Comité directeur mixte, en vue de l'élaboration d'un plan d'action national en matière de nutrition, comme suite à la Conférence internationale sur la nutrition de 1992. Avant de mener une consultation générale, on a élaboré un avant-projet fondé sur les résultats d'une enquête nutritionnelle et d'un inventaire relatif à la nutrition, en plus d'entreprendre une analyse de la conjoncture et de mener des séances de remue-méninges.

L'une des activités en cours de l'activité Programmes et Services est l'élaboration de lignes directrices nationales sur la nutrition avant et pendant la grossesse, et sur l'adoption de bonnes habitudes alimentaires par les enfants («Le Guide alimentaire canadien pour manger sainement : renseignements sur les enfants d'âge préscolaire», qui paraîtra en mars 1995). Au nombre des autres initiatives, il y a la prestation de services d'aide et d'éducation professionnelle en vue de la mise en oeuvre des activités Guide alimentaire et Vitalité; la réalisation d'une campagne nationale de promotion de bonnes habitudes alimentaires, de l'activité physique et de l'estime de soi; la mise en oeuvre de stratégies de développement des connaissances (les enfants et les bonnes habitudes alimentaires, poids normal et enfants); la réalisation d'activités de sensibilisation du public dans le but d'encourager la vie active.

On prévoit utiliser les nouvelles méthodes lors des prochaines enquêtes provinciales sur la consommation alimentaire d'âge préscolaire. Actuellement, on ne dispose pas encore de telles données, qui sont nécessaires pour bâtir des programmes destinés à améliorer la nutrition chez les enfants. Le Ministère a aussi mis au point des méthodes pour établir des données sur la consommation

Nutrition : Une nutrition saine est essentielle pour demeurer en bonne santé, pour vivre longtemps, pour se sentir bien. Beaucoup de Canadiens souffrent de problèmes qui résultent en partie d'une mauvaise nutrition. En plus de publier le *Guide alimentaire canadien*, le Ministère met en œuvre des programmes, en collaboration avec d'autres gouvernements et avec des organisations non gouvernementales, pour amener les citoyens à acquérir de bonnes habitudes alimentaires et à surveiller leur poids. Le Programme insiste sur la nécessité de réduire les apports en graisse, d'augmenter les apports en glucides et de consommer des aliments, dans des proportions appropriées, appartenant aux quatre groupes d'aliments.

Les résultats de cette étude serviront à mesurer le risque potentiel lié à la présence de radon dans les immeubles. Le Ministère étudie actuellement le lien entre l'exposition au radon et le risque de cancer du poulmon, auprès d'un groupe de mineurs terre-neuviens ayant travaillé dans des mines de fluorine.

Radon : Une révision en profondeur des lignes directrices fédérales-provinciales concernant la présence de radon à l'intérieur des maisons et édifices a été effectuée par un groupe de travail spécial. Le Comité fédéral-provincial de l'hygiène du milieu et du travail examine actuellement ces lignes directrices. Le Programme d'évaluation nationale des tendances radiologiques à l'intention des cliniques de mammographie a été lancé en 1994-1995 et prendra fin en 1995-1996. On prévoit publier, en 1994-1995, un code de sécurité à l'égard des installations de mammographie.

Mammographie : Le Ministère a créé une banque canadienne de données sur le dépistage du cancer du sein, qui contient des données sur chacune des femmes ayant passé un test de dépistage du cancer du sein. Six provinces et territoires enrichissent actuellement cette banque de données; quatre autres provinces ont accepté d'y participer elles aussi. Les données ainsi rassemblées serviront, avec d'autres informations, à mesurer l'efficacité des programmes de dépistage provinciaux.

État des initiatives annoncées antérieurement

Processus ministériel d'établissement d'un plan des immobilisations à long terme : Le Ministère a entrepris d'élaborer un processus par lequel il planifierait et gérerait avec efficacité ses immobilisations. Le nouveau processus permettra de planifier et d'administrer au niveau de l'organisation tous les besoins en capital du Ministère et facilitera le contrôle et la surveillance des dépenses en capital. Une fois complété, le Plan d'immobilisations à long terme du Ministère permettra d'évaluer les besoins en capital du Ministère, d'examiner les techniques de gestion des ressources, d'établir des niveaux de référence des dépenses en capital et de mesurer l'impact des priorités ministérielles sur son portefeuille d'actifs.

Règlements concernant les aliments nouveaux : Le Ministère élaborera, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces, l'industrie et des groupes de consommateurs, des règlements qui assureront l'innocuité des aliments introduits sur le marché canadien tout en veillant à ce qu'ils aient le moins d'impact possible sur l'industrie.

munies d'une cordelière de serrage et les cordons des stores. L'un des éléments importants d'une approche globale de prévention des blessures chez les enfants est le Programme des hôpitaux canadiens pour la déclaration et la prévention des traumatismes. Le Ministère s'est lancé en collaboration avec d'autres partenaires gouvernementaux et de l'extérieur dans la réalisation d'un système hospitalier de surveillance des traumatismes chez les enfants.

des stratégies concernant la sécurité de produits comme les lits superposés, les pièces de vêtements constituent un problème important dans la population enfantine. On continuera de mettre en œuvre

Prévention des blessures chez les enfants : Les blessures graves ou mortelles liées aux produits réglementaires adoptées en réponse à l'énoncé de politique.

controversée. En 1995-1996, la Direction générale entreprendra la mise en œuvre des mesures

amalgames dentaires; cet exposé orientera les actions du Ministère relatives à cette question

un engagement pris par le Ministère, le Ministère élaborera un énoncé de politique sur l'innocuité des

Position du Ministère à propos de l'innocuité des amalgames dentaires : En conformité avec

d'évaluation des risques et de santé publique du Ministère.

arriver à former un jour une banque de données nationale, un outil essentiel pour les programmes

les adultes rassemblées, au Québec, en Saskatchewan et en Alberta et en

et des enfants. On réunira les données collectées dans les provinces participantes aux données sur

de consommation alimentaire et des études sur les apports en éléments nutritifs, auprès des adultes

avec l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et, peut-être, d'autres provinces, effectuera des enquêtes

Enquêtes de consommation alimentaire : Le Bureau des sciences de la nutrition, en collaboration

un programme national de prévention et de lutte contre la tuberculose.

un consensus sur la lutte contre la tuberculose au Canada. Le Ministère compte aussi mettre sur pied

il formera un Groupe de travail d'experts qui s'occupera de cette question; enfin, il essaiera de créer

laboratoires pour diagnostiquer la tuberculose et aider à lutter contre les poussées de cette maladie;

place une nouvelle infrastructure nationale pour la surveillance de la tuberculose, fournira des

Tuberculose : En 1995-1996, le Laboratoire de lutte contre la maladie commencera à mettre en

DGPS. Il comprend aussi des représentants d'autres secteurs du ministère et du bureau du Ministère.

Le groupe est présidé conjointement par le Sous-ministre délégué et le sous-ministre adjoint de la

et de politique sur d'autres questions liées à la participation du gouvernement canadien à l'enquête.

conseils stratégiques et autres avis de nature légale ainsi qu'un soutien en matière de communication

Un groupe de travail au sein du Secrétariat sur l'enquête des produits sanguins apporte des

du rapport du juge Krever, lequel doit être rendu public en décembre 1995.

devrait normalement cesser ses activités le 31 mars 1996, une fois terminés les travaux découlant

ministère de la Justice, de Transports Canada et du Groupe Communications Canada. Le Secrétariat

comprend aussi du personnel en provenance d'autres ministères et agences, notamment du

est de faciliter la participation du Ministère aux travaux de la Commission. Le personnel du Secrétariat

pié en décembre 1993 un Secrétariat sur l'enquête des produits sanguins. Le mandat du Secrétariat

d'enquête sur le système des produits sanguins au Canada (l'Enquête Krever). Le Ministère a mis sur

Secrétariat sur l'enquête des produits sanguins : Par suite de la tenue de la Commission

population.

informations relativement à ces menaces à ses partenaires dans le domaine de la santé et à la

et des analyses scientifiques sur ces dernières; il pourra aussi communiquer rapidement des

tardive. Le réseau pourra, partout au pays, surveiller les menaces à la santé et mener des enquêtes

efficaces et à éviter au pays de devoir payer le prix d'interventions coûteuses lorsque l'on agit de façon

ouvrir la voie à des interventions à l'échelle nationale, à élaborer des mécanismes de prévention

d'information sur la santé pourra agir comme système d'alerte concernant les menaces à la santé et

décisions éclairées concernant les politiques et les programmes. Une fois modifié, le Réseau

les maladies, dans le cadre du renouvellement de leur système de santé et pour faciliter la prise de

d'investissements considérables de la part des provinces pour augmenter leur capacité de prévenir

Renforcement du Réseau d'information sur la santé au Canada : Le nouveau réseau pourra profiter

Programme canadien de nutrition prénatale : Le Programme canadien de nutrition prénatale est un programme global dont l'un des éléments clés est la question des suppléments nutritifs. Il sert notamment à donner des conseils en matière de nutrition, à exercer des activités de soutien et d'éducation, à fournir des services de référence et à donner des avis et conseils au sujet des habitudes de vie (usage de tabac, consommation d'alcool et d'autres drogues, etc.) et de facteurs comme le stress et la violence familiale.

Le Programme sera exécuté dans le cadre du Programme d'action communautaire pour les enfants et du volet Premières nations et Inuit de l'Initiative pour le développement de l'enfant (autrefois appelée «Grandir ensemble»). Ces mécanismes d'exécution permettront de joindre les Canadiennes qui sont le plus susceptibles d'avoir une grossesse à risques (ce serait le cas de 10 p. 100 des femmes), ainsi que les femmes autochtones auxquelles Santé Canada fournit des services.

Le Programme fournira des ressources, selon l'importance de la population, aux organismes communautaires qui désirent mettre sur pied ou améliorer des programmes de nutrition prénatale destinés aux femmes enceintes à faible revenu. Les provinces apportent généralement leur soutien à de tels programmes qui permettent d'améliorer ou de créer des programmes et des services; le processus de mise en œuvre du programme fait l'objet de discussions actuellement. On prévoit que l'on commencera à financer des projets au début de 1995.

Programme d'aide préscolaire aux Autochtones : Cinquante et un pour cent des enfants autochtones du Canada vivent dans la pauvreté comparativement à 18 p. 100 pour l'ensemble du pays. Trente-huit pour cent des Autochtones ont moins de 15 ans en regard de 21 p. 100 pour l'ensemble des Canadiens. Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones est une initiative d'intervention précoce qui vise à répondre à des besoins des enfants autochtones vivant dans les centres urbains ou dans les grandes communautés du Nord. Ce type de programme nécessite habituellement la participation des parents et comporte des actions d'éducation de la prime enfance, des activités d'éducation en matière de nutrition et la prestation de services sociaux aux enfants et aux familles.

Au cours de l'été 1994, le Bureau des enfants a commencé à consulter les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organisations autochtones, des parents et des éducateurs, au sujet de la mise en œuvre du Programme; la consultation est terminée partout, sauf au Québec et dans les deux territoires. On met actuellement la dernière main aux modalités détaillées d'exécution du Programme.

Les projets financés par le Programme comporteront notamment des volets sur les langues et les cultures autochtones. Les projets seront dirigés par les communautés autochtones locales et les parents. Pour éviter le chevauchement, le Ministère coordonnera avec les provinces l'application des services dans le cadre du Programme d'aide préscolaire.

Autres initiatives nouvelles du Ministère :

Loi canadienne sur la santé : Le gouvernement a l'intention de se pencher sur les questions liées aux contraventions à la *Loi canadienne sur la santé* d'une façon uniforme, cohérente et coordonnée. Quelques-unes de ces questions font actuellement l'objet de consultations intensives auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux. Au cours de 1995-1996, on accordera une attention particulière aux frais généraux imposés par les cliniques privées en tenant compte du fait que le 15 octobre, 1995 marquera la date de l'entrée en vigueur de la politique annoncée par la Ministre de la Santé le 6 janvier 1995.

admissibles.

que les Centres soient situés au sein d'universités canadiennes, mais des groupements d'établissements universitaires et d'organisations non gouvernementales seront également Chacun des Centres sera choisi à l'issue d'un processus concurrentiel. Il est fort probable

Centres d'excellence sur une période de quatre ans.

relatives à la santé des femmes. Douze millions de dollars ont été attribués au programme des personnes et établissements intéressés, constitueront un réseau d'expertise sur les questions, Il est actuellement prévu d'établir cinq Centres qui, avec l'aide d'autres organisations,

la politique de la santé afin que le système de santé soit mieux adapté aux besoins des femmes. **Centres d'excellence pour la santé des femmes** : La création de Centres d'excellence pour la

établir, le Forum formera des groupes de travail et mènera des consultations auprès des Canadiens. importante à un débat sur la santé. Une fois les questions prioritaires déterminées et un plan de travail ou à un groupe, mais parce qu'ils ont les connaissances nécessaires pour apporter une contribution Santé; il compte 22 membres qui ont été choisis non pas parce qu'ils appartiennent à une association à apporter. Le Forum est présidé par le Premier ministre et son vice-président est le ministre de la les prochaines priorités; et pour aider les Canadiens à former un consensus quant aux changements au sujet de leur santé et de leur système de santé; pour améliorer la situation actuelle; pour définir **Forum national sur la santé** : Ce Forum a été créé pour favoriser le dialogue avec les Canadiens dans son « Livre rouge ».

Cette section porte sur les actions du Ministère découlant des engagements pris par le gouvernement

Nouvelles initiatives pour 1995-1996

2. Initiatives

en conséquence, on estime que les coûts annuels des SSNA ont augmenté de 64 millions de dollars. l'adoption du projet de loi C-31, on avait rétabli 93 000 personnes dans leur statut d'Indiens inscrits; médicaux administrer les versements aux Indiens inscrits et aux Inuit. En novembre 1994, suite à Le Programme des soins de santé non assurés (SSNA) de la Direction générale des services

meilleure connaissance des services offerts.

des services, les conséquences du projet de loi C-31 et, du côté des fournisseurs et des clients, une les facteurs qui ont contribué à l'escalade des coûts, il convient de mentionner l'augmentation du coût dentaires, l'équipement et les fournitures médicaux, le transport médical et les soins de la vue. Parmi régimes d'assurance-maladie des provinces. On y retrouve les médicaments, d'ordonnance, les soins consistent à fournir des biens et services de santé qui ne sont pas couverts universellement par les **Escalade du coût des services de santé non assurés** : Les services de santé non assurés :

des Autochtones.

essai d'élaborer des programmes de santé communautaire qui répondent aux besoins particuliers des Autochtones. Le Gouvernement fédéral, de concert avec les collectivités indiennes et inuit, partie les différences qui existent dans la situation culturelle, socio-économique et environnementale violence et au suicide à un taux étonnamment plus élevé que chez les autres Canadiens relèvent en particulier chez les jeunes) dus aux maladies respiratoires, aux accidents non intentionnels, à la L'incidence accrue d'une utilisation abusive de l'alcool et des drogues, les décès (en

ainsi qu'à subir des pressions visant à réduire les services de santé. Il faudra mener des recherches pour évaluer les services de santé et trouver de nouvelles approches. Le Programme de recherches engage des fonds pour inciter d'autres programmes de financement de la recherche et le milieu des sciences de la santé à mener des recherches sur l'évaluation des soins de santé, la promotion de la santé et l'évaluation des méthodes novatrices de prestation des soins de santé.

On accorde de plus en plus d'attention aux attitudes et aux attentes du public. Comme le nombre des intervenants et des partenaires a augmenté, et que leurs centres d'intérêt se sont accrus, il est de plus en plus nécessaire de consulter et de collaborer avec d'autres instances sur la plupart des enjeux.

Importance croissante des habitudes de vie et des conditions de vie et de travail : L'amélioration de l'hygiène publique, de l'immunisation et des antibiotiques a entraîné, à la longue, une diminution des maladies infectieuses. Cette tendance s'accompagne d'une sensibilisation aux habitudes de vie (exercice, nutrition, tabagisme) et aux conditions de vie et de travail (dont la pauvreté, la pollution et les stress liés au travail) comme des facteurs dont il faut tenir compte si l'on veut améliorer la santé des Canadiens.

Les Canadiens sont de plus en plus sensibilisés aux liens qui existent entre la santé et le comportement (exercice, habitudes alimentaires, tabagisme, alcool, toxicomanie, activité sexuelle, etc.), et d'ailleurs l'importance accordée à la santé amène le public à soutenir les programmes de promotion et d'amélioration des habitudes de vie, des habitudes alimentaires et des conditions de vie et de travail. Aussi, l'activité et la condition physique, et la mise en pratique de régimes alimentaires plus sains, jouent un rôle plus important dans la prévention des maladies, en particulier l'insuffisance coronarienne, et dans l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens.

Groupe spéciaux : Les médias et le public portent de plus en plus attention aux inéquités économiques et sociales. Le Ministère doit réagir face aux pressions de plus en plus fortes relativement aux besoins en soins de groupes défavorisés comme les femmes à faible revenu, les enfants, les jeunes, les aînés, les Autochtones, les pauvres, les minorités ethnoculturelles, les minorités visibles et les habitants des collectivités rurales et éloignées.

Autonomie gouvernementale des Indiens : En ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale des Indiens, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien mène actuellement 19 négociations, qui touchent 59 bandes des Premières nations. Les accords qui seront conclus avec les Indiens à ce sujet comprendront des clauses sur les responsabilités à assumer en matière de santé. Le Ministère participe donc à ces négociations et à la planification des accords. Il est autorisé à transférer les services de santé actuellement dispensés aux Premières nations qui souhaitent assumer la responsabilité administrative de leurs services de santé plutôt qu'il d'exercer le pouvoir de légiférer en cette matière, et ce, dans le cadre d'ententes de transfert de programme de santé. Toutefois, à mesure que sera reconnu leur droit à l'autonomie gouvernementale, les Premières nations seront en position d'obtenir plus que le simple contrôle administratif de leurs services de santé.

État de santé chez les Indiens et les Inuit : Les membres des Premières nations et les Inuit souffrent des mêmes maladies que les autres Canadiens, mais à des degrés différents puisque leurs conditions socio-économiques, culturelles et environnementales ne sont pas les mêmes. Comme c'est le cas chez tous les Canadiens, les maladies propres aux « habitudes de vie » sont devenues plus fréquentes chez les Autochtones et on doit plus que jamais mettre l'accent sur la promotion de la santé. Mais à cause de la persistance de conditions environnementales malsaines dans les réserves, les taux des maladies transmissibles sont plus élevés chez les Autochtones que dans l'ensemble de la population canadienne.

Comme tous les gouvernements font face actuellement à des restrictions financières, la pression exercée sur les budgets de la santé augmente. On s'attend à devoir satisfaire à des exigences plus rigoureuses concernant l'évaluation des impacts des stratégies de santé publique,

Dans les années 90, le système de soins de santé doit relever des défis importants : établir un équilibre entre la prestation de soins de santé et l'action de prévention; établir un équilibre entre les services de santé en établissement et les services de santé communautaires; déterminer comment évaluer les besoins en matière de santé communautaire et les structures de prestation (qui s'y rattachent); déterminer comment mieux gérer la technologie et d'autres générateurs de coût à l'intérieur du système; déterminer comment mieux évaluer les besoins en matière de ressources humaines et le nombre des médecins disponibles. L'un des tâches importantes du processus consiste à voir à ce que les prestataires de soins de santé, d'autres secteurs et la population en général connaissent mieux les grands déterminants de la santé. Dans le cadre de la réforme globale du système de santé entreprise par le Ministère, la sous-activité Services de santé travaille en étroite collaboration avec d'autres niveaux de gouvernement, d'autres secteurs gouvernementaux, des organisations professionnelles nationales, des organisations nationales de soins de santé, des groupes de recherches et des groupes universitaires. Son objectif est d'élaborer et de mettre en oeuvre des stratégies nationales et des plans d'action destinés à rendre le système de santé/santé mental mieux adapté aux besoins de la population. C'est ainsi que l'on a prévu tenir en 1995 une conférence intitulée « *A la recherche de la qualité* ».

Facteurs démographiques : Le nombre de clients du Programme varie selon la composition et la taille de la population canadienne. Si l'on veut que l'état de santé des citoyens ne se détériore pas, et que leur niveau de bien-être et leur degré d'autonomie ne diminuent pas, il faut mettre en oeuvre des mesures de promotion de la santé, entreprendre des actions de prévention précoces et offrir des services sociaux et des services de santé adaptés aux besoins de clients précis (nourrissons, enfants, jeunes, mères célibataires, personnes âgées, etc.).

L'impact de la violence dans les médias (émissions de télévision, vidéos, films, jeux vidéo et messages publicitaires présentant des scènes de violence ou des agressions sexuelles), qui influe sur les niveaux d'agression, banalise la violence et augmente dans la population (surtout chez les enfants) la peur de devenir la prochaine victime d'un acte violent, est un sujet de préoccupation de plus en plus important sur lequel il faut se pencher.

Les besoins auxquels doit répondre le Ministère dépassent de loin les ressources disponibles. Les priorités à venir créeront de nouveaux besoins en matière de recherche concernant la réforme des soins de santé, la santé des femmes, la schizophrénie et le syndrome d'alcoolisme fœtal.

L'usage du tabac continue de baisser en ce qui concerne les statistiques par habitant, mais il faut continuer de déployer des efforts constants pour réduire le tabagisme et sa prédominance chez les jeunes. Les changements dans les habitudes alimentaires à savoir la plus grande consommation de repas à l'extérieur du foyer et un recours accru aux aliments préemballés et synthétiques, soulèvent certaines questions au sujet de la valeur nutritive des aliments. En outre, la diversité ethnique croissante du Canada contribue à multiplier les choix alimentaires, en particulier le volume et la variété des aliments importés de différents pays.

Tendances sociales : Des études menées sur les habitudes des adolescents ont révélé une baisse importante de la consommation de la marijuana et d'autres drogues illégales au cours de la dernière décennie. Cependant, on note une hausse de l'emploi illégal de médicaments licites. Bien que le nombre de Canadiens faisant usage de substances illégales ait diminué, ceux qui le font en consomment davantage que par les années passées.

Développement économique et commerce : L'économie du Canada dépend dans une large mesure de sa compétitivité sur les marchés internationaux. Les barrières non tarifaires, qu'on justifie souvent en invoquant la protection de la santé professionnelle ou celle du consommateur, menacent toujours les marchés d'exportation du Canada. Le Ministère contribue aux efforts déployés bilatéralement et multilatéralement pour abaisser les barrières non tarifaires grâce à des échanges de renseignements sur les contrôles réglementaires et les facteurs de risque liés aux aliments et aux médicaments. Il contribue également à la mise au point de méthodes communes d'évaluation de ces facteurs de risque à l'échelle internationale.

Qualité de l'environnement : Une industrialisation plus poussée favorise la contamination et la contamination potentielle de l'environnement par une plus grande variété de substances toxiques. Cela a entraîné des problèmes comme les pluies acides, l'aminicissement de la couche d'ozone, l'effet de serre, le versement de produits chimiques, la contamination des eaux souterraines et de surface par des pesticides et d'autres substances nocives, ainsi que l'augmentation des risques de contamination radioactive du milieu à la suite d'un accident provoqué par un réacteur nucléaire. La sensibilisation du grand public aux questions environnementales exerce une pression accrue sur le programme en ce qui a trait à la gestion des risques attribuables à ces problèmes. Les changements survenus dans l'exercice des professions, la place de plus en plus grande que prend la bureaucratie et l'intérêt porté à la santé et à la sécurité en milieu de travail font en sorte que le Ministère est soumis à de plus fortes pressions et qu'il doit, par conséquent, évaluer les conséquences pour la santé que représente l'exposition à toute une gamme de substances et de produits.

Plus que jamais, on produit des aliments génétiquement modifiés et l'on doit élaborer des méthodes pour s'assurer de leur innocuité, surtout pour détecter la présence de composants nutritionnels mineurs, de substances toxiques naturelles et de composants non nutritifs.

Il est courant de voir des questions scientifiques être débattues sur la place publique. Ce qui explique en partie le scepticisme généralisé à l'endroit de la science, c'est le fait que le grand public préfère les réponses nettes aux polémiques d'ordre scientifique. L'intérêt plus vif manifesté par les médias pour l'environnement, la science, la technologie, la bonne forme physique et la santé contribue également à une augmentation des pressions du public pour obtenir plus d'information et des conseils judicieux, comme le montre le débat actuel sur l'étiquetage des aliments modifiés par des techniques empruntées au génie génétique.

Si les nouvelles technologies servent à augmenter la capacité du Ministère de remplir sa mission, elles permettent aussi à l'industrie de se développer et d'accroître sa compétitivité sur la scène internationale. Dans l'industrie alimentaire, on utilise la technologie pour modifier des aliments traditionnels, pour créer de nouveaux ingrédients, pour imaginer de nouveaux emballages et pour produire des aliments (appelés aliments fonctionnels) que l'on consomme pour des raisons autres que leur valeur nutritive. Les changements qui surviennent nous obligent à déterminer s'il faut élaborer de nouvelles dispositions réglementaires pour protéger le public.

Les progrès réalisés dans le domaine de la biotechnologie permettent d'accélérer et de raffiner les méthodes de dépistage, d'analyse, de diagnostic et de déclaration des maladies, et d'élaborer de nouvelles méthodes de reconnaissance, de surveillance, de prévention et de contrôle des maladies. L'augmentation de la variété des biotechnologies sollicite la capacité du Programme. D'autres changements survenus rendent le Programme encore plus apte à exploiter les connaissances les plus avancées et la technologie à la fine pointe de l'évolution dans des domaines divers et complexes sur le plan technique, lui garantissant ainsi une crédibilité aux yeux des industries soumises à la réglementation.

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Remaniement : L'orientation stratégique du Programme sera définie en fonction de l'exercice de planification pluriannuel du Ministère, de la mise en œuvre des recommandations découlant de l'Examen des programmes, des résultats des examens des politiques et des secteurs d'activité du Ministère, du nouveau mandat du Conseil de recherches médicales et de l'examen dans l'ensemble du Gouvernement des domaines de la science et de la technologie.

Tendances dans le domaine des maladies : Les maladies chroniques et infectieuses ont des conséquences importantes sur la santé des Canadiens et sur les coûts des soins de santé. Les maladies chroniques comme le cancer et les troubles cardio-vasculaires sont devenues les principales causes de décès et d'invalidité au Canada. Avec l'évolution du profil d'âge de la population canadienne, le nombre de personnes âgées au Canada croîtra et l'incidence de démences telles que la maladie d'Alzheimer et d'autres maladies chroniques liées au vieillissement ira en augmentant. Il faut approfondir les connaissances sur les causes des maladies liées au vieillissement si l'on veut continuer à améliorer les mesures de prévention et de contrôle des maladies.

La morbidité attribuable aux intoxications alimentaires est toujours importante, au Canada; ces intoxications ont des coûts économiques et sociaux élevés. Il est difficile d'exercer un contrôle dans ce domaine à cause de l'apparition de «nouveaux» pathogènes comme verotoxigénic *E. coli*; de l'augmentation du nombre de Canadiens très vulnérables (personnes âgées et personnes immunodéprimées), de l'accroissement des aliments nouvellement introduits au Canada et de l'utilisation de nouvelles technologies de transformation alimentaire.

En raison des déplacements de population (migrations), des voyages internationaux et de la globalisation du commerce, beaucoup de maladies nouvelles apparaissent au Canada chaque année, d'autres que nous connaissons réapparaissent. Parmi ces dernières, mentionnons : la tuberculose résistant aux médicaments, les maladies infectieuses, les maladies tropicales chroniques et les autres maladies chroniques. Il en résulte une augmentation du fardeau nouveau que font peser sur nous les maladies infectieuses et les maladies chroniques, ainsi qu'une augmentation des coûts pour le système de soins de santé. Le Ministère est à l'élaborer des programmes de prévention et de contrôle pour lutter contre la propagation de ces maladies.

Beaucoup de maladies infectieuses ont pu être contrôlées grâce à des programmes de vaccination ou à d'autres programmes de prévention, mais une seule d'entre elles a été éliminée : la variole. Fait encore plus important, on a identifié, au cours des deux dernières décennies, plus de 20 nouveaux agents infectieux (VIH, maladie de Lyme, *Legionella sp.*, etc.) qui sont la cause de maladies chez l'être humain; de plus, d'autres maladies infectieuses font l'objet d'éruptions (méningococcie, rougeole, toux coquelucheuse, etc.) ou d'épidémies (la grippe, par exemple). Les maladies causées par ces agents infectieux ne soulèvent pas que des questions de santé; elles ont des impacts économiques et sociaux très importants. La surveillance est essentielle à la prévention des maladies infectieuses.

Changements technologiques : Grâce aux progrès réalisés en micro-électronique, en génie biomédical et en biotechnologie, le Programme sera davantage en mesure d'assumer ses responsabilités dans des délais plus courts et avec plus d'ingéniosité et d'efficacité. Le perfectionnement de la technologie de l'information permettra au Programme d'améliorer la communication et la collaboration entre les partenaires de la santé et les réseaux de santé. La collecte, la gestion et la diffusion de l'information s'en trouveront également améliorées.

Direction générale des programmes et services de santé (DGPS) : La DGPS mène ses activités depuis Ottawa. Ses programmes sont aussi exécutés à partir des Bureaux de développement social et de promotion de la santé établis dans les régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, de l'Ouest et du Pacifique.

Direction générale des services médicaux (DGS) : La DGS est fortement décentralisée et est axée sur la prestation de services dans quelque 689 établissements. Environ 137 d'entre eux offrent des services relatifs à la santé des fonctionnaires fédéraux de même que des services de consultation et d'évaluation en matière de santé, tandis que le reste des établissements fournissent des services de santé aux Indiens et aux populations du Nord. La section III, Renseignements supplémentaires, fait état du nombre et de la fonction de ces établissements (voir page 2-151).

L'activité Services de santé des Indiens et des populations du Nord est administrée par l'entremise de huit bureaux régionaux, de 21 bureaux de zone et d'un réseau d'hôpitaux, de dispensaires, de centres de santé et de divers autres établissements de santé, dont plusieurs sont situés dans des endroits éloignés et isolés.

L'activité Santé des fonctionnaires fédéraux est administrée depuis cinq bureaux régionaux décentralisés, soit ceux de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des Prairies et du Pacifique. Le directeur de chacun de ces bureaux relève du directeur général à Ottawa.

L'activité Services de consultation et d'évaluation en matière de santé englobe différentes sous-activités. La sous-activité de la médecine aéronautique civile a son siège principal à Ottawa. Elle compte six bureaux régionaux logés dans les locaux des bureaux de Transports Canada des régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Centre, de l'Ouest et du Pacifique. La sous-activité de l'administration des services d'urgence, dont les réserves d'urgence fédérales et l'unité de consultation médicale, est administrée depuis Ottawa. Quant à la sous-activité des services de quarantaine et de réglementation, elle est menée dans les régions, en collaboration avec la Direction générale de la protection de la santé.

Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC) : Le siège de la DGPC est situé à Ottawa. Ses activités régionales consistent à communiquer dans l'ensemble du pays les initiatives prises par le Ministère et le travail qu'il accomplit et à se tenir informé des initiatives des provinces en ce qui a trait au secteur de la santé dans son ensemble.

Les activités de la Direction du ministère et de la Direction générale des services de gestion (DGS) sont menées à partir d'Ottawa surtout. Aux fins du Budget des dépenses, elles sont regroupées à l'intérieur de l'activité Gestion du Programme. Leur travail consiste principalement à assurer la gestion et le bon fonctionnement du Ministère. En ce qui concerne la Direction du ministère, les directeurs généraux régionaux sont répartis dans les quatre régions du Ministère et relèvent du Sous-Ministre et du Sous-ministre délégué. Quant à la DGS, ses cinq directeurs des Services de gestion travaillent en région.

Tableau 3 : Affectation des ressources selon l'organisation et les activités pour 1995-1996

Direction générale du Minis- tère et Direction générale des politiques et de la consul- tation	Direction générale des services médicaux	Direction générale des pro- grammes et services de santé	la santé	(en milliers de dollars)
Equiva- lents Total pour l'activité	l'activité	la santé	la santé	l'activité

Innocuité et qualité des aliments et nutrition	64 318	64 318	831	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	59 256	59 256	689	
Qualité et risques environnementaux	55 695	55 695	584	
Surveillance de la santé nationale	43 423	43 423	259	
Assurance-santé	6 892 684	6 892 684	247 046	548
Programmes et services Indiens et des populations du Nord	994 790	994 790	1 724	360
Santé des fonctionnaires fédéraux	24 356	24 356		
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	6 529	6 529	78	163
Politique et consultation	19 050	19 050	770	19 050
Gestion du Programme	38 009	38 009	770	92 630
Total	260 701	260 701	8 499 777	6 029
Total des équivalents temps plein*	2 385	2 385	748	2 162
	548	548	186	186

* Avant les effets de l'examen des programmes.

Direction générale de la protection de la santé (DGPS) : La DGPS est chargée de quatre activités : Innocuité et qualité des aliments et nutrition; innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Qualité et risques environnementaux; Surveillance de la santé nationale. Elle comprend cinq directions : Médicaments, Aliments, Hygiène du milieu, Laboratoire de lutte contre la maladie, Gestion et services aux programmes; elle renferme aussi le Bureau des politiques et affaires scientifiques. En plus de ses bureaux et laboratoires d'Ottawa, la DGPS a cinq bureaux régionaux et 20 bureaux de district. Ces bureaux effectuent des inspections et des analyses et répondent aux demandes des consommateurs dans le cadre des trois activités suivantes : Innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Innocuité et qualité des aliments et nutrition; et Qualité et risques environnementaux. La Direction exploite aussi 12 services de laboratoire; sept sont à Ottawa, les autres à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Une liste des bureaux régionaux et des bureaux de district paraît à la section III, page 2-152.

Le rôle des directeurs généraux régionaux est comme suit :

- agir comme représentant du Sous-ministre et porte-parole officiel du Ministère dans la région;
- fournir une information appropriée et mener des analyses portant sur les enjeux et les tendances dans les régions;
- coordonner au niveau des direction régionales la mise en application des programmes et autres initiatives ministérielles;
- agir comme agent de liaison régional auprès du Bureau du ministre et des autres ministères; et
- agir comme représentant du Ministère dans la région auprès des autres ministères provinciaux et territoriaux de la santé et autres groupes s'intéressant aux questions de santé.

2. Mandat

Le Programme tient principalement son mandat de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*, L.R.C. (1985), chap. N-10. On trouvera à la Section III (Renseignements supplémentaires) la liste des autres lois et règlements que Santé Canada exécuta en totalité ou en partie (voir p. 2-153).

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme de la santé est de protéger, de préserver et d'améliorer la santé des Canadiens à tous les égards.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Programme compte onze activités relevant de cinq directions générales.

Le tableau 3 ci-dessous présente la structure du Programme par activité et les ressources de chaque direction générale. Une description détaillée de chaque activité figure à la section II, Analyse par activité.

Santé Canada assume ses fonctions partout au pays, et il maintient des bureaux dans les provinces et territoires. Quatre directeurs généraux coordonnent les programmes du Ministère et assurent les relations entre le Gouvernement fédéral, les provinces et les territoires. Divers services ministériels sont fournis au niveau régional : Communications, Promotion de la santé, Développement social, Protection de la santé, Services de santé des Indiens et des Inuit, Santé au travail et hygiène du milieu.

Activités régionales

La **Direction générale des services de gestion (DGSG)** aide à l'élaboration et à la mise en oeuvre des programmes du Ministère en fournissant des services dans les domaines de la planification et de l'administration financière, de la planification des programmes, des ressources humaines, de la gestion de l'information, de la vérification interne, de la gestion des biens et de la direction de l'administration générale, en conformité avec les politiques du Ministère et du Gouvernement.

La **Direction du ministère** coordonne les relations entre la direction et le niveau politique du Ministère. Les organisations de la Direction du ministère apportent leurs conseils et leur appui au Ministère, au Sous-ministre ainsi qu'au Sous-ministre délégué. La Direction du ministère constitue le point central pour la liaison et la coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la santé et pour la surveillance des travaux de comités consultatifs et de groupes de travail fédéraux-provinciaux.

La **Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC)** effectue des analyses des politiques à l'intention des cadres supérieurs et les directions générales à programmes, à qui elle donne aussi des avis et des informations; à cette fin, elle exerce des activités de planification stratégique, d'élaboration de politiques et d'information du public. La DGPC s'occupe de plusieurs secteurs à l'intérieur du programme : Communications, Planification stratégique, Relations fédérales-provinciales, Assurance-santé, Information et politique de la santé, Direction des affaires internationales, Bureau pour la santé des femmes et Évaluation des programmes.

La **Direction générale des services médicaux (DGSM)** fournit des services de santé communautaires aux citoyens des réserves et aux habitants du Yukon. Les Indiens inscrits, qu'ils vivent dans une réserve ou non, et les Inuit admissibles reçoivent aussi de nombreux biens et services qu'exige leur état de santé et qui ne sont pas offerts aux particuliers par des organisations provinciales ou des organismes tiers. La DGSM compte d'autres clients : le personnel de l'aviation civile, le public voyageur, les fonctionnaires fédéraux et les Canadiens aux prises avec une catastrophe naturelle de grande ampleur.

Connaissant la diversité des déterminants de la santé, la DGPS élabore des stratégies pour la santé dans le but d'influer sur l'état de santé de la population. Elle encourage la réalisation de recherches innovatrices ainsi que le développement de compétences et l'action communautaire portant sur des questions de santé d'importance régionale ou nationale. La DGPS travaille en collaboration avec les provinces et les territoires, les autres ministères fédéraux, les organismes bénévoles, le milieu universitaire, les professionnels de la santé, les communautés, d'autres organismes de financement et le secteur privé.

La **Direction générale des programmes et services de la santé (DGPS)** administre des programmes de santé, des programmes sociaux et des programmes de conditionnement physique dans le cadre d'un plan d'ensemble concernant la santé de la population qui vise à répondre aux problèmes de santé d'une manière globale et intégrée. La DGPS joue un rôle de chef de file au niveau national et fournit des avis concernant les programmes de promotion de la santé, de conditionnement physique, de prévention, de soins et de traitement destinés à tous les Canadiens.

(en milliers \$)

B.	Données de base	1.	Introduction
•	augmentation nette des contributions consécutives à la révision des données utilisées dans le calcul des sommes destinées aux provinces en matière de santé;	209 090	
•	augmentation des dépenses liées au Programme sur le SIDA;	19 800	
•	augmentation des dépenses liées au Programme d'action communautaire pour les enfants;	16 500	
•	augmentation des dépenses liées au Programme des aînés;	15 600	
•	augmentation des dépenses liées à l'initiative sur le tabac; et	4 300	
•	augmentation des dépenses liées à l'initiative sur le cancer du sein.	2 000	

Santé Canada assume des responsabilités visant à promouvoir la santé des Canadiens par l'entremise d'activités de promotion et de prévention; il accorde son appui au système de santé national en finançant des recherches, en accordant des fonds aux systèmes de santé des provinces et en leur apportant son soutien technique. Le Ministère protège la santé des Canadiens en repérant, en évaluant et en gérant les risques et les menaces à la sécurité liés aux aliments, aux médicaments, à l'environnement, aux instruments médicaux et aux produits de consommation. Le Ministère surveille, mène des enquêtes et cherche à prévenir la propagation des maladies humaines. Santé Canada est également chargé de fournir des services de santé à des groupes tels que les Premières nations, les fonctionnaires fédéraux, le personnel de l'aviation civile canadienne et les Canadiens qui ont besoin de bénéficier de services de santé ou sociaux d'urgence lors de catastrophes naturelles de grande ampleur.

Le ministre de la Santé est responsable devant le Parlement pour les organismes suivants :

le Conseil de recherches médicales;

le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés;

le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Activités des directions générales

La **Direction générale de la protection de la santé (DGPS)** exécute des programmes destinés à assurer l'innocuité des aliments, des médicaments et des cosmétiques, des instruments médicaux, protéger la population contre les dangers liés aux microbes, aux biens de consommation dangereux et aux matériaux utilisés en milieu de travail. La DGPS travaille avec l'industrie, les travailleurs et le public pour les protéger et les informer. Elle assume des responsabilités en matière de réglementation, d'inspection sur place, de surveillance, de prévention, de contrôle et de recherche; elle mène des enquêtes sur les épidémies et les dangers liés aux produits.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			1993-1994	Budget des dépenses	Différence
Innocuité et qualité des aliments et nutrition (IQAN)	63 072	60 004	3 068		
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments (IQEM)	69 521	63 918	5 603		
Qualité et risques environnementaux (QRE)	45 497	44 402	1 095		
Surveillance de la santé nationale (SSN)	59 505	53 836	5 669		
Assurance-santé (AS)	1 274	1 645	(371)		
Programmes et services (PS)	179 485	117 743	61 742		
Services de santé des Indiens et des populations du Nord (SSIPN)	824 636	839 013	(14 377)		
Santé des fonctionnaires fédéraux (SFF)	25 765	22 284	3 481		
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé (SCES)	7 932	21 808	(13 876)		
Politique et consultation (PC)	18 078	16 041	2 037		
Gestion du Programme (GP)	96 035	96 812	(777)		
Sous-total	1 390 800	1 337 506	53 294		
Palements législatifs Assurance-santé (AS)	7 232 090	7 023 000	209 090		
Total	8 622 890	8 360 506	262 384		
Équivalents temps plein*	6 003	5 975	28		

* Veuillez consulter les tableaux 45 et 46, pages 2-139 à 2-141, pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein.

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 sont de 262,384 millions de dollars ou de 3,1 p. 100 supérieures à celles prévues au budget des dépenses de 1993-1994. Cette augmentation est surtout attribuable aux facteurs suivants :

Explication des prévisions de 1994-1995 : Les prévisions de 1994-1995 sont de 10 p. 100 ou de 816,687 millions de dollars supérieurs à celles du Budget des dépenses de 1994-1995. Cette augmentation est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :

augmentation des paiements législatifs par suite de la modification des données utilisées pour calculer la part des provinces;	742 917
ressources additionnelles visant à améliorer la santé des communautés (SSIPN);	33 100
ressources additionnelles pour la Stratégie de réduction de la demande de tabac (SSN, SSIPN);	30 800
répartition nouvelle des fonds liés à la construction du Whitehorse General Hospital (SSIPN);	(8 400)
ressources additionnelles allouées au Programme de nutrition prénatale (PS);	4 100
ressources par suite du remaniement des fonds alloués au Laboratoire de microbiologie de Winnipeg (GP);	4 100
répartition nouvelle des fonds alloués au Programme sur le SIDA (SSIPN, PS); et	4 000
ressources additionnelles liées au Système réglementaire de gestion des pesticides (IQAN).	2 400

(en milliers de dollars)

30 740	augmentation du financement de la Stratégie de réduction de la demande de tabac (PS, SSIPN);	•
16 700	augmentation dans le financement d'initiatives visant à améliorer la santé des communautés (SSIPN);	•
(14 000)	diminution des niveaux de financement de projets importants d'immobilisation (GP);	•
(12 849)	diminution découlant de l'Examen des programmes;	•
(12 500)	diminution du financement par suite de l'expiration de l'initiative sur la prévention de la violence familiale (PS, SSIPN);	•
10 000	augmentation du financement de l'initiative pour le développement des enfants (SSIPN);	•
6 300	augmentation des niveaux de financement du Whitehorse General Hospital (SSIPN);	•
5 700	augmentation du Programme de contributions à la promotion de la santé (PS);	•
5 500	augmentation de la charge de travail des services de santé communautaires (SSIPN);	•
5 300	augmentation nette du financement du Programme de nutrition prénatale (PS);	•
(4 200)	abandon et/ou modifications des niveaux de financement de plusieurs initiatives (IQAN, IQEM, QRE, SSN, GP);	•
(4 000)	diminution par suite de coupures dans le budget de fonctionnement (PS); et	•
(2 300)	diminution liée aux coupures au chapitre des subventions et des contributions (PS).	•

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Budget des dépenses 1995-1996	%	Prévue 1994-1995	Différence	Détails à la page	

Innocuité et qualité des aliments et nutrition (IQAN)	0,8	63 771	547	2-53	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments (IQEM)	0,7	64 408	(5 152)	2-64	
Qualité et risques environnementaux (QRE)	0,7	59 418	(3 723)	2-70	
Surveillance de la santé nationale (SSN)	0,5	34 661	8 762	2-76	
Assurance-santé (AS)	81,1	7 457 569	(564 885)	2-82	
Programmes et services (PS)	2,9	237 637	9 409	2-86	
et des populations du Nord (SSIPN)	11,7	917 465	77 325	2-104	
Santé des fonctionnaires fédéraux (SFF)	0,3	24 498	(142)	2-117	
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé (SCES)	0,1	6 678	(149)	2-120	
Politique et consultation (PC)	0,2	17 985	1 065	2-126	
Gestion du Programme (GP)	1,1	110 833	(18 203)	2-133	
Total	100,0	8 994 923	(495 146)		
Recettes versées au Trésor	10 258	15 258	0		
Équivalents temps plein*	6 029**	6 312	(283)		

* Veuillez consulter les tableaux 45 et 46, pages 2-139 à 2-141, pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein. L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

** Avant les effets de l'examen des programmes.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 495,1 millions de dollars inférieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. Le nombre d'équivalents temps plein prévu pour 1995-1996 se situe à 283 ETP de moins que l'année précédente. La diminution budgétaire globale est surtout attribuable aux facteurs principaux suivants :

- diminution des paiements législatifs par suite de la modification des données utilisées pour calculer la part des provinces (AS); (564 917)
- augmentation liée aux Services de santé non assurés aux Indiens et Inuit en raison de l'accroissement de la population et des coûts (SSIPN); 40 000

Transfert des services de santé des Indiens aux Premières nations : Dans le cadre du soutien apporté à l'autonomie gouvernementale des Indiens, le processus de transfert administratif des services de santé continuera de prendre de l'ampleur. À ce jour, on a conclu 44 accords de transfert de services de santé avec 98 bandes des Premières nations, pour une dépense annuelle totalisant environ 43,3 millions de dollars. De plus, on a entrepris la mise en oeuvre de 80 projets de recherche et de planification préalable à d'autres transferts; ces projets visent 240 bandes des Premières nations et six communautés induit. Il y a actuellement 15 projets relatifs à l'autonomie gouvernementale des Autochtones que sont en train de réaliser le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'un des Premières nations et des Conseils tribaux, d'autre part. L'un de ces projets en est rendu à l'étape de la rédaction des textes législatifs. Ajoutons que l'on mène actuellement 10 négociations de l'autonomie gouvernementale relatives à des revendications territoriales; sept d'entre elles se font avec des Premières nations vivant au nord du 60^e parallèle et trois avec des Premières nations établies au sud du 60^e parallèle (voir page 2-107).

Programme de recherches stratégiques : Chef de file national, le Ministère exerce des activités de coordination et joue un rôle de conseiller en matière de programme d'action dans le domaine de la santé et de la prestation des soins de santé; il appuie son action sur la recherche. Le Programme national de recherche et de développement en matière de santé invite des propositions relatives au renouvellement du système de santé. Les Comités consultatifs fédéraux-provinciaux-territoriaux, le Forum national sur la santé et des groupes de travail ministériels contribuent à l'établissement des priorités en matière de recherche extra-muros (voir page 2-93).

Programme d'aide préscolaire aux Autochtones : Ce programme est une initiative d'intervention précoce qui vise à répondre à des besoins des enfants autochtones vivant dans les centres urbains du pays ou dans les grandes communautés du Nord. Ce type de programme nécessite habituellement la participation des parents et comporte normalement des actions d'éducation de la prime enfance, des actions d'éducation en matière de nutrition et la fourniture de services sociaux aux enfants et aux familles (voir page 2-23).

Pour que l'on puisse s'occuper de la santé de la population d'une manière plus intégrée, et d'améliorer l'état de santé des Canadiens, le Ministère collabore avec les provinces et les territoires pour élaborer des stratégies de santé globales concernant l'ensemble des facteurs déterminants de la santé qui touchent toute la population. C'est pour faciliter l'élaboration de ces stratégies que l'on a créé un cadre basé sur les déterminants de la santé (voir page 2-130).

Renouvellement du système de santé (Programmes et activités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux) : Le Ministère s'efforce, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, d'accroître son action en matière de santé préventive et du traitement des maladies et d'améliorer la qualité et la congruité des services de santé. Parmi les initiatives récentes mises en oeuvre, mentionnons : des lignes directrices applicables à la médecine clinique, à la rémunération des médecins, à la gestion intégrée des ressources humaines en santé et à l'utilisation des hôpitaux.

Prévention de la violence familiale : La violence familiale, la violence que des personnes infligent à leur conjoint ou à des personnes de leur entourage constitue un problème social grave. La majorité des victimes sont des femmes, des enfants et des personnes âgées. Le Ministère, par l'entremise de sa Division de la prévention de la violence familiale, met sur pied des initiatives multi-ministérielles fédérales destinées à lutter contre cette situation (voir page 2-34, 2-42 et 2-99).

nutrition prénatale sera exécuté dans le cadre du Programme d'action communautaire pour les enfants (voir page 2-23).

Examen du Système canadien d'approbation des médicaments/Renouvellement du Programme des médicaments : Cette initiative est le résultat d'une étude menée en 1992. Elle prévoit la réalisation d'environ 60 activités ayant trait aux questions suivantes : mandat, opérations, harmonisation, procédure de réglementation, communication et gestion (voir pages 2-29 et 2-65).

Renforcement du Réseau d'information sur la santé au Canada : Le Canada, comme beaucoup d'autres pays, fait face à de nouveaux risques et menaces pour la santé (néphrite C, tuberculose résistant aux antituberculeux courants, affections cardiovasculaires, etc.) pour lesquels nos réseaux traditionnels d'informations sur la santé ne sont plus en mesure de répondre. Le recentrage et le renforcement du Réseau d'information sur la santé au Canada permettra de s'attaquer aux enjeux moins connus de la santé publique tout en protégeant la santé et en veillant à la sécurité de la population (voir pages 2-24 et 2-77).

Système canadien d'inspection des aliments : Le Ministère continuera de protéger l'intégrité des aliments au Canada; à cette fin, il créera, en collaboration avec les ministères fédéraux et provinciaux concernés, un système intégré d'inspection des aliments (voir page 2-60).

Enquêtes de consommation alimentaire : Ces enquêtes servent à évaluer les risques pour la santé que pourrait présenter la présence de contaminants chimiques ou d'une quantité insuffisante d'éléments nutritifs dans des aliments. Santé Canada et les autorités sanitaires des provinces ont formé des partenariats pour mener des enquêtes provinciales sur la consommation alimentaire et les rations d'éléments nutritifs (voir page 2-24).

Stratégie de réduction de la demande de tabac : En février 1994, le Gouvernement a annoncé la mise en oeuvre d'un plan appelé Plan gouvernemental de lutte contre la contrebande. C'est dans le cadre de ce plan que Santé Canada doit mettre en oeuvre la Stratégie de réduction de la demande de tabac, qui vise à diminuer la consommation de tabac. Cette stratégie, financée au moyen d'une surtaxe-santé qui frappe les profits des fabricants de tabac, prévoit l'exécution d'un programme global d'éducation et de sensibilisation du public ainsi que la réalisation d'initiatives d'action communautaire. La Stratégie de réduction de la demande de tabac favorisera le succès des initiatives de lutte contre le tabagisme, d'incitation à l'abandon du tabac et de protection contre le tabac toutes conçues à l'intention des groupes prioritaires : femmes, jeunes, Autochtones, immigrants, personnes à faible revenu et personnes dont les capacités de lecture et d'écriture sont peu développées (voir page 2-33).

La Loi sur la vente de tabac aux jeunes, qui porte sur l'accès des mineurs aux produits du tabac, a été proclamée le 8 février 1994, au moment où l'on a lancé le Plan gouvernemental de lutte contre la contrebande. Le 12 septembre 1994, les dispositions de la Loi réglementant les produits du tabac concernant la publication de mises en garde sont entrées en vigueur. On a commencé la mise en oeuvre d'un programme d'exécution accéléré pour les deux lois susmentionnées.

Fonds de développement des connaissances du St-Laurent Vision 2000 : Cette initiative, financée par Santé Canada et le Fonds de la recherche en santé du Québec, permettra d'affecter des fonds à des projets de recherche dans le cadre desquels on étudiera les impacts directs sur la santé découlant de la contamination du St-Laurent (voir page 2-28).

Programme canadien de nutrition prénatale : Cette initiative permettra à des groupes communautaires d'élaborer et d'exécuter des programmes globaux d'action prénatale pour les femmes enceintes qui sont susceptibles de donner naissance à un bébé en mauvaise santé en raison de l'alimentation déficiente, et de l'état de santé déficient de la mère. Le Programme canadien de

A. Plans pour 1995-1996 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants qui suivent englobent les plans élaborés pour 1995-1996 ainsi que le rendement récent du Programme de la santé :

Forum national sur la santé : Cette initiative a été lancée en octobre 1994 pour promouvoir le dialogue, au Canada, au sujet de la santé de la population et du système de santé du pays. Le Forum est présidé par le Premier ministre et son vice-président est le ministre de la Santé; il compte 22 membres qui ont acquis des connaissances diverses sur la santé en tant que bénévoles, professionnels ou consommateurs. Un petit Secrétariat apporte son soutien au Forum. Les membres du Forum détermineront les prochaines priorités en matière de santé et établiront un consensus entre Canadiens sur les engagements qui s'imposent. C'est en s'appuyant sur ce consensus que le Forum présentera au Gouvernement des avis, qui pourront être utilisés pour constituer un programme à moyen ou à long terme concernant la politique en matière de santé au Canada (voir page 2-22).

Loi canadienne sur la santé : Le ministère va continuer d'administrer la *Loi canadienne sur la santé* et travailler de concert avec les provinces et les territoires pour s'assurer que tous les résidents du Canada aient un accès raisonnable aux soins de santé assurés payés à l'avance. Les pénalités consécutives à l'imposition de frais modérateurs par le gouvernement de la Colombie-Britannique ont commencé à s'appliquer en mai 1994 (voir page 2-23).

Examen des programmes : Dans le cadre de l'examen des programmes, le Ministère a entrepris un examen rigoureux et complet de chacun de ses programmes. En décrivant ses activités futures, le Plan d'action stratégique du Ministère a cherché à refléter la nouvelle vision du gouvernement fédéral dans le domaine de la santé et il a rajusté les activités du Ministère en conséquence (voir page 2-136).

Initiative pour le développement de l'enfant (autrefois appelée « Grandir ensemble ») : Cette initiative est destinée à améliorer le bien-être des enfants du Canada. Jusqu'ici, elle a permis, entre autres, de lutter contre l'inhalation de solvants dans les communautés autochtones et inuit (voir page 2-109) et de mettre au point un système national d'information sur les cancers infantiles (voir page 2-26).

Stratégie nationale sur le SIDA : Santé Canada, grâce aux fonds de la Phase II de la Stratégie nationale sur le SIDA, continuera de mettre en oeuvre :

- des stratégies relatives à la surveillance épidémiologique, à la collaboration internationale aux règlements et au processus de réglementation, à la recherche intra-muros et extra-muros, au développement des ressources; et
- des stratégies pour faciliter l'action communautaire, l'aide aux organisations non gouvernementales canadiennes, la participation du secteur public, la mise en oeuvre d'un processus national de planification de la recherche et la réalisation d'un examen à mi-parcours de la Stratégie (voir pages 2-31, 2-39 et 2-137).

Programme par activité

(en milliers de dollars) **Budget principal 1995-1996** **Budgétaire**

Moins:	Recettes	Paiements	Dépenses	Fonction-	plein*	Equivalents
au poste	de	transfert	en	nement	temps	des
Total	1994-1995	principal				

innocuité et qualité des aliments et nutrition 831 62 228 2 075 15 64 318 61 384

innocuité, qualité et efficacité des médicaments 689 584 2 565 2 697 105 55 695 49 481

Qualité et risques environnementaux 584 55 864 2 697 105 55 695 49 481

Surveillance de la santé nationale 259 41 404 2 019 6 891 000 43 423 33 351

Assurance-santé 23 1 684 2 019 6 891 000 43 423 33 351

Programmes et services 548 77 242 274 169 530 247 046 6 714 652

Services de santé des Indiens et des populations du Nord 1 724 643 607 19 404 348 079 994 790 895 871

Santé des fonctionnaires fédéraux 360 23 119 1 237 105 5 598 19 050 5 905

Services de consultation et d'évaluation en matière de santé 78 6 424 105 5 598 19 050 5 905

Politique et consultation 163 13 444 8 5 598 19 050 5 905

Gestion du Programme 770 63 735 28 895 104 331

Total 6 029** 1 045 442 59 279 7 414 327 8 499 777 8 178 236

Equivalents temps plein en 1994-1995 6 091

Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter les tableaux 45 et 46, pages 2-139 à 2-141.

** Avant les effets de l'examen des programmes.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics*

Crédits (en dollars) Budget des dépenses principal Disponible Utilisé

Programme de santé 936 766 000 953 026 000 930 724 000 54 313 000 366 680 000

Dépenses de fonctionnement 936 766 000 953 026 000 930 724 000 54 313 000 366 680 000

Dépenses en capital 57 971 000 54 313 000 54 313 000 54 313 000 366 680 000

Versements à l'égard des services de santé assurés et des services de santé complémentaires 304 318 000 372 209 000 366 680 000 54 313 000 366 680 000

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 38 451 000 39 083 000 39 083 000 39 083 000 366 680 000

Total du Programme — Budgétaire 8 360 506 000 8 650 721 000 8 622 890 000

On a réajusté les chiffres pour refléter les effets de la restructuration du gouvernement annoncée le 25 juin 1993. (Autorisations de dépenser) 2-5

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget
principal
1995-1996

Programme de la santé		
1	Dépenses de fonctionnement	986 179
5	Dépenses en capital	59 279
10	Subventions et contributions	523 327
(L)	Ministre de la Santé	
	Traitement et indemnité	
(L)	pour automobile	49
	Versements à l'égard des services	
(L)	de santé assurés et des services	
	complémentaires de santé	
(L)	Contributions aux régimes	6 891 000
	d'avantages sociaux des employés	39 943
Total du Programme		8 499 777

Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Budget principal 1995-1996
----------	--------------------	----------------------------------	----------------------------

Santé

Santé nationale et Bien-être social			
<i>Programme de santé</i>			
1	Santé —	Dépenses de fonctionnement, et, aux termes de l'alinéa 29.1(2)(a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice afin de fournir des services de dosimétrie ainsi que des services hospitaliers	986 179 000
5	Santé —	Dépenses en capital	59 279 000
10	Santé —	Subventions inscrites au Budget et contributions	523 327 000

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1995-1996	2-4
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	2-5
Section 1	
Aperçu du Programme	
A. Plans pour 1995-1996 et rendement récent	2-6
1. Points saillants	2-9
2. Sommaire des besoins financiers	2-12
3. Examen des résultats financiers	2-13
B. Données de base	2-15
1. Introduction	2-15
2. Mandat	2-15
3. Objectif du Programme	2-15
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-15
C. Perspective de planification	2-18
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-22
2. Initiatives	2-44
D. Efficacité du Programme	
Section II	
Analyse par activité	
A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition	2-51
B. Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2-63
C. Qualité et risques environnementaux	2-69
D. Surveillance de la santé nationale	2-75
E. Assurance-santé	2-82
F. Programmes et services	2-86
G. Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-102
H. Santé des fonctionnaires fédéraux	2-116
I. Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	2-119
J. Politiques et consultation	2-125
K. Gestion du Programme	2-132
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A. Aperçu des ressources du Programme	2-138
1. Besoins financiers par article	2-139
2. Besoins en personnel	2-142
3. Dépenses en capital	2-146
4. Paiements de transfert	2-148
5. Recettes	2-150
6. Coût net du Programme	2-151
B. Autres renseignements	2-153
Mandat	2-155
Abréviations	2-157
Index par sujet	2-161
Tableaux de concordance	

Programme de la santé
1995-1996
Plan de dépenses

Tableau 3 : Sommaire des équivalents temps plein

(Équivalents temps plein)*	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence ETP %	Détails à la page	
				(4,5)	2-141
Programme de la santé	6 029**	6 312	(283)	(4,5)	2-141

* Veuillez consulter les tableaux 45 et 46, pages 2-139 à 2-141 pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

** Avant les effets de l'examen des programmes.

* Les paiements de transfert législatifs de 6,9 milliards de dollars représentent 81,1 p. 100 des dépenses du Ministère.

Programme de la santé				
Budgétaire	8 499 777*	8 994 923	(495 146)	(5,5)
				2-9
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	1994-1995	Différence
Détails à	la page			

Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère

Le Ministère prévoit que ses dépenses totaliseront 8,5 milliards de dollars en 1995-1996.

PLAN DE DÉPENSES DU MINISTÈRE

Santé Canada fera l'inventaire des principaux enjeux qui se posent actuellement au Ministère et à son personnel (relativement à la déconcentration, au vieillissement du personnel ou aux changements technologiques), et il présentera un plan d'action visant à relever ces défis.

7. Mettre en oeuvre une stratégie innovatrice pour la gestion des ressources humaines

Santé Canada s'efforcera d'améliorer ses rapports avec les ministères provinciaux et territoriaux de la Santé en prodiguant des conseils et en coordonnant davantage ses activités, à l'administration centrale et en région.

6. Renforcer les liens entre les paliers fédéral, provincial et territorial

Santé Canada réalisera des réformes réglementaires dans les secteurs de l'alimentation, des instruments médicaux et des médicaments, et il examinera la possibilité d'appliquer une approche en matière d'évaluation et de gestion des risques.

5. Mettre en oeuvre un nouveau régime de réglementation dans le domaine de la protection de la santé

- poursuivre les négociations sur le transfert, dans le contexte des droits inhérents et de la politique de santé pour les Autochtones.
- collaborer avec des représentants des Premières nations pour l'élaboration d'une politique de santé destinée aux Autochtones; et
- mettre en oeuvre le programme d'aide préscolaire aux Autochtones;

Les mesures qu'entend prendre le Ministère à cet égard sont les suivantes :

4. Établir de nouveaux rapports avec les Premières nations

PRIOKITÉS DU MINISTÈRE

professionnelles connexes, aux associations, aux groupes d'intérêts et au public de l'aide et de l'information sur les sujets appropriés. La Direction du Ministère constitue le point central pour la liaison et la coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la santé et pour la surveillance des travaux de comités consultatifs et de groupes de travail fédéraux-provinciaux. La Direction du Ministère englobe notamment le Secrétariat national sur le SIDA, les bureaux des directeurs généraux régionaux ainsi que le Secrétariat du Ministère et le Secrétariat du Forum national sur la santé.

Pour l'exercice 1995-1996, les priorités de Santé Canada sont les suivantes : mener à bien le renouvellement du système de santé, exécuter des activités particulières se rapportant aux principaux facteurs déterminants de la santé et améliorer ses façons de procéder dans l'exercice de ses responsabilités.

1. Diriger le renouvellement du système de santé

Santé Canada dirigera les activités fédérales ayant pour but de renouveler le système de santé. Ces activités viseront à faire une plus large place à la prévention des maladies et à la promotion de la santé, à mettre au point des mesures de limitation des coûts, à élaborer des stratégies nationales en matière de santé et à appliquer une approche d'intervention plus large à l'égard des facteurs déterminants de la santé.

Santé Canada appuiera les activités du Forum national sur la santé, qui se penche sur les questions relatives au renouvellement du système de santé et sur l'élaboration de nouveaux modèles.

2. Réaliser des activités importantes en matière de santé publique

Santé Canada verra à :

- mettre en oeuvre la stratégie anti-tabac améliorée;
- donner suite à la Commission d'enquête sur le système des produits sanguins au Canada (l'Enquête Krever);
- donner suite au rapport sur les nouvelles techniques de reproduction; et
- élaborer et mettre en oeuvre un programme de nutrition prénatale.

3. S'occuper des questions relatives à la santé des femmes

Santé Canada a reçu le mandat d'accorder une attention particulière aux questions relatives à la santé des femmes. Le Ministère va donc :

- créer des Centres d'excellence pour la santé des femmes;
- assurer le suivi des initiatives de lutte contre le cancer du sein; et
- lancer une «carte de déclaration de santé» pour les femmes.

Le Programme de la santé englobe un large éventail d'activités visant à protéger, à préserver et à améliorer la santé des Canadiens. Il comprend cinq directions générales et onze activités :

La **Direction générale de la protection de la santé (DGPS)**, par ses quatre activités, travaille à éliminer les risques pour la santé liés à des facteurs environnementaux, naturels ou artificiels, et à prévenir les maladies ou des décès prématurés. Elle a pour principales responsabilités l'évaluation et le contrôle de la qualité et de l'innocuité des aliments, ainsi que de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments, des cosmétiques, des instruments médicaux, des dispositifs émettant des radiations et d'autres produits de consommation, la détermination et l'évaluation des risques environnementaux, la surveillance, la prévention et le contrôle des maladies; et la fourniture de services de laboratoire spécialisés.

La **Direction générale des programmes et des services de la santé (DGSS)** comprend une seule activité, par laquelle elle exécute ses programmes se rapportant à la santé, aux questions sociales et à la condition physique. Dans le cadre de son objectif consistant à veiller à la santé de la population, la Direction générale joue son rôle de chef de file national pour la recherche, la promotion et l'application de mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens, notamment en élaborant des politiques et effectuant des recherches sur la santé.

La **Direction générale des services médicaux (DGSM)**, par ses trois activités, assure des services de santé à plusieurs groupes de clients. Les principaux programmes s'adressent aux Inuit et aux Indiens inscrits de tout le pays, ainsi qu'aux autres habitants du territoire du Yukon. À l'exception des services de santé non assurés, les services destinés aux Territoires du Nord-Ouest ont été transférés à l'administration territoriale. La DGSM fournit également des services de santé aux fonctionnaires fédéraux, au personnel de l'aviation civile et aux victimes de catastrophes.

La **Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC)** comporte deux activités liées à l'administration de la *Loi canadienne sur la santé* et elle apporte un soutien financier et technique aux provinces et aux territoires pour les services de santé assurés et autres services complémentaires de santé; elle favorise l'élaboration et la mise en application de programmes de santé par des recherches et des analyses des politiques en matière de santé; elle élabore et coordonne le processus de planification stratégique au Ministère et elle coordonne les consultations fédérales, provinciales et territoriales; elle gère le Bureau pour la santé des femmes, coordonne l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, détermine la position du Canada, au niveau international, sur les questions touchant la santé, gère l'évaluation des programmes et gère et coordonne les activités de communication du Ministère.

L'activité **Gestion du programme** englobe les organisations de la Direction du Ministère ainsi que la Direction générale des services de gestion. Elle fournit des services de soutien aux conseillers juridiques du Ministère et apporte son soutien administratif en matière de prévisions budgétaires à la Direction générale de la protection de la santé (DGPS). La **Direction générale des services de gestion (DGSG)** assure au Ministère des services dans les domaines de la planification et de l'administration financière, des ressources humaines, de la gestion de l'information, de la vérification interne et de la gestion des biens.

Les organisations de la **Direction du Ministère** apportent leurs conseils et leur appui au Ministère, au Sous-ministre ainsi qu'au Sous-ministre délégué. Ils fournissent également aux organisations

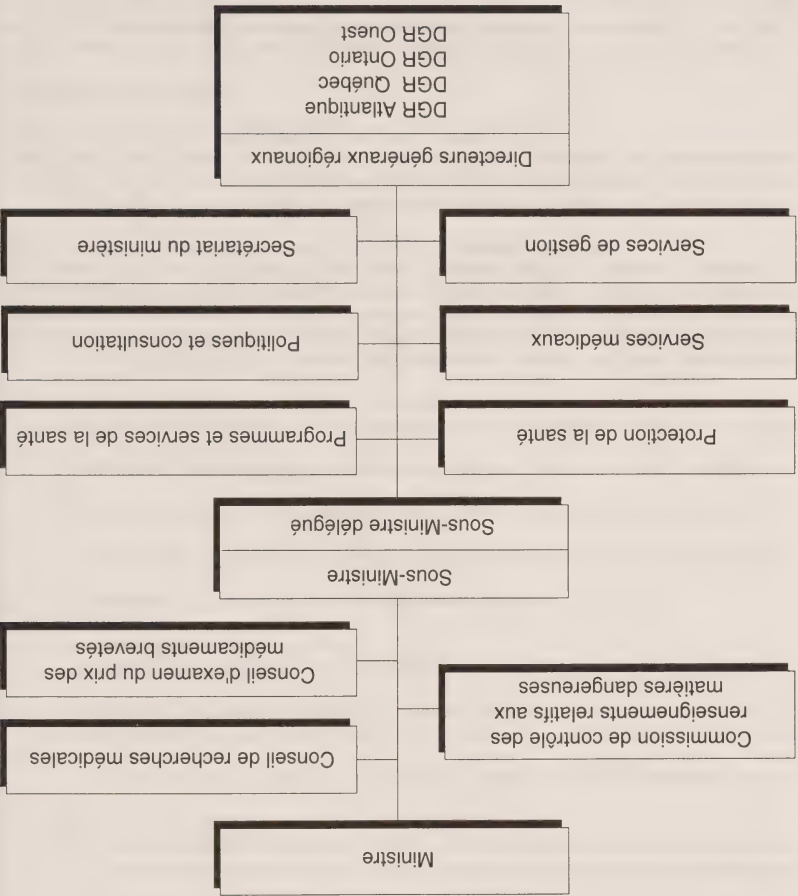


Tableau 1 : Organigramme et programme

maintien des relations avec les provinces et les territoires. Ces directeurs généraux régionaux relèvent du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué. Le Conseil de recherches médicales, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et la Commission de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses relèvent directement du Ministre. Le tableau 1 présente l'organisation actuelle du Ministère.

Le rôle du ministère de la Santé est d'aider les Canadiens à préserver et à améliorer leur santé. Les questions dont s'occupe le Ministère sont envisagées dans un contexte large, c'est-à-dire en tenant compte de toutes sortes de facteurs, dont les facteurs génétiques, comportementaux, sociaux, biologiques, économiques et environnementaux. Le Ministère se préoccupe principalement de la santé des personnes, des familles et de la société, et il met l'accent sur la prévention des maladies et sur la promotion de la santé.

La structure du Ministère lui permet de consacrer tous ses efforts aux politiques fondamentales et au financement que pose le maintien au Canada d'un système de santé de grande qualité, à un coût abordable. Le Ministère assume les responsabilités suivantes :

- le soutien financier des provinces et territoires en matière de régime d'assurance-santé;
- la collaboration avec les provinces et les territoires pour le renouvellement du système de santé et pour la recherche de solutions à certains problèmes particuliers liés à la santé;
- la préservation de la santé et la protection du consommateur en réorientant et en renforçant le réseau d'information sur la santé;
- l'avancement de la recherche en matière de santé publique;
- la prestation ou l'aide à la prestation de services de santé aux Inuit et aux Indiens inscrits;
- les activités ayant pour but d'améliorer les soins et les services de santé au Canada;
- les activités relatives à la prévention des maladies et à la promotion de la santé; et
- les activités se rapportant aux difficultés éprouvées par certains groupes de la société (comme les femmes, les enfants et les personnes âgées).

Les principaux moyens dont dispose le Ministère pour s'acquitter de ses responsabilités sont les contributions et subventions octroyées aux particuliers, aux gouvernements provinciaux et territoriaux, aux associations nationales et à d'autres organismes connexes, ainsi qu'aux universités et aux groupes autochtones; la recherche et l'évaluation; des activités de surveillance, de réglementation et de gestion des risques; la consultation, les conseils, l'information et la fourniture de renseignements liés à la santé; et la prestation de services directs à des groupes particuliers.

Le Ministère a comme mission de préserver et d'améliorer la santé de tous les Canadiens. Une part importante des efforts qu'il déploie à cette fin exige une collaboration avec les autorités provinciales et territoriales. La nécessité de mener des activités conjointes dans certains secteurs découle de la répartition constitutionnelle des responsabilités.

Organisation du Ministère

Santé Canada s'occupe d'un seul programme, soit le Programme de la santé, et possède une structure organisationnelle composée de cinq directions générales, chacune étant dirigée par un sous-ministre adjoint. Ces sous-ministres adjoints relèvent du Sous-ministre et du Sous-ministre Canada pour assurer la coordination et l'exécution des programmes à l'échelle régionale et le

Conçue pour servir de document de référence, la Partie III du Budget des dépenses principal du Ministère propose aux lecteurs différents niveaux d'information pour répondre à leurs besoins. Elle présente un aperçu du Ministère ainsi qu'un plan de dépenses pour le Programme de la santé du Ministère.

Le plan de dépenses du Programme fournit d'abord des détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

La section de l'aperçu du Ministère fournit des renseignements sur les éléments clés des plans et du rendement actuel du Programme ainsi que des informations de nature plus générale. Cette partie est suivie de renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement pour justifier les ressources demandées. Le document fournit aussi des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du Programme, des renseignements qui comprennent des explications et des analyses supplémentaires.

Le document est conçu de manière à faciliter la consultation des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres, un index par sujet indique où trouver des renseignements sur des sujets particuliers, et enfin, une liste d'abréviations renseigne le lecteur sur la signification des abréviations contenues dans le plan. En outre, tout au long du document, des renvois à des pages permettent aux lecteurs de trouver des renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il faut noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). À titre d'exemple, un employé travaillant à mi-temps durant une année représente un demi ETP.

NOTRE MISSION:

aider les Canadiens à conserver et à améliorer leur santé.

NOTRE VISION:

renouveler le système national de santé;

jouer un rôle national d'orientation et de collaboration en matière de santé;

donner des conseils et intervenir de manière opportune, judicieuse et fondée sur les faits dans le domaine de la santé.

NOS OBJECTIFS:

encourager un partenariat actif avec les provinces, les territoires et d'autres intervenants dans le domaine de la santé;

mettre en place un réseau plus efficace d'information en matière de santé;

améliorer la gestion et la diffusion des connaissances et la prise décisionnelle fondée sur les faits;

accorder davantage la priorité aux initiatives qui visent à éliminer les principales disparités en matière de santé au Canada;

établir de nouveaux rapports avec les Premières nations;

jouer un rôle d'orientation pour ce qui est de la promotion de la santé, de la prévention des maladies et des stratégies de la santé; et

mettre au point des programmes innovateurs, ciblés et efficaces.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-29
ISBN 0-660-59716-0





93 03202

Santé Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

3 1761 11548843 9

